

N. 43

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2007-2008

15 SEPTEMBRE 2008

Questions
et
Réponses

Questions et Réponses
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Session ordinaire 2007-2008

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2007-2008

15 SEPTEMBER 2008

Vragen
en
Antwoorden

Vragen en Antwoorden
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Gewone zitting 2007-2008

SOMMAIRE

INHOUD

Un sommaire par objet est reproduit *in fine* du bulletin

In fine van het bulletin is een zaakregister afgedrukt

Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement	92	Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking
Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures	107	Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen
Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente	128	Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp
Ministre chargé de la Mobilité et des Travaux publics	143	Minister belast met Mobiliteit en Openbare Werken
Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau	150	Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid
Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Urbanisme	154	Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw
Secrétaire d'Etat chargée de la Fonction publique, l'Egalité des chances et le Port de Bruxelles	178	Staatssecretaris belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel
Secrétaire d'Etat chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites	181	Staatssecretaris bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen

I. Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire

(Art. 105 du règlement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale)

I. Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement

(Art. 105 van het reglement van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement)

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

**Ministre-Président chargé
des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement
du territoire, des Monuments et Sites,
de la Rénovation urbaine, du Logement,
de la Propreté publique et
de la Coopération au développement**

Question n° 58 de M. René Coppens du 17 décembre 2004
(N.) :

*Non-respect de l'avis de la Commission permanente de
contrôle linguistique dans la commune de Schaerbeek.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 3.

Question n° 137 de Mme Dominique Braeckman du 25 mai
2005 (Fr.) :

Risque de détaxation des antennes GSM.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 9, p. 3.

**Minister-President belast met
Plaatselijke Besturen,
Ruimtelijke Ordening,
Monumenten en Landschappen,
Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare
Netheid en Ontwikkelingssamenwerking**

Vraag nr. 58 van de heer René Coppens d.d. 17 december 2004
(N.) :

*Het negeren van advies van de Vaste Commissie voor Taal-
toezicht in de gemeente van Schaerbeek.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 3.

Vraag nr. 137 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 25 mei
2005 (Fr.) :

Gevaar van vrijstelling van belasting voor de GSM-antennes.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 9, blz. 3.

Question n° 187 de Mme Caroline Persoons du 2 août 2005 (Fr.) :

Projets de cohésion sociale dans les grands ensembles de logements sociaux de la Région bruxelloise.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 13.

Question n° 240 de M. Bernard Clerfayt du 21 octobre 2005 (Fr.) :

Port de signes distinctifs au sein du BITC.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 4.

Question n° 268 de M. Didier Gosuin du 31 octobre 2005 (Fr.) :

Convention entre la Région, la SDRB et le port de Bruxelles au sujet du site Carcoke.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 5.

Question n° 276 de M. Jacques Simonet du 8 novembre 2005 (Fr.) :

Les synergies entre communes et Région afin de promouvoir les initiatives subventionnées par le gouvernement régional.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 5.

Question n° 296 de Mme Audrey Rorive du 22 novembre 2005 (Fr.) :

Rénovation des piscines en Région de Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 4.

Question n° 305 de M. Jacques Simonet du 28 novembre 2005 (Fr.) :

La mission confiée par le gouvernement à la coordination régionale pour le quartier européen.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 5.

Vraag nr. 187 van mevr. Caroline Persoons d.d. 2 augustus 2005 (Fr.) :

Projecten voor sociale cohesie in de grote complexen van sociale woningen in het Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 13.

Vraag nr. 240 van de heer Bernard Clerfayt d.d. 21 oktober 2005 (Fr.) :

Het dragen van kentekens bij het BITC.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 4.

Vraag nr. 268 van de heer Didier Gosuin d.d. 31 oktober 2005 (Fr.) :

Overeenkomst tussen het Gewest, de GOMB en de haven van Brussel over de Carcoke-site.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 5.

Vraag nr. 276 van de heer Jacques Simonet d.d. 8 november 2005 (Fr.) :

Synergieën tussen de gemeenten en het Gewest om de gesubsidieerde initiatieven van de gewestregering te promoten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 5.

Vraag nr. 296 van mevr. Audrey Rorive d.d. 22 november 2005 (Fr.) :

Renovatie van de zwembaden in het Brussels Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 4.

Vraag nr. 305 van de heer Jacques Simonet d.d. 28 november 2005 (Fr.) :

Opdracht van de regering aan de gewestelijke coördinatie voor de Europese wijk.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 5.

Question n° 314 de M. Jacques Simonet du 30 novembre 2005 (Fr.) :

L'implication du Ministre-Président dans les procédures de recrutement d'agents contractuels.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 6.

Question n° 320 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'académie de musique de Saint-Josse-Ten-Noode.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 7.

Question n° 321 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'Intercommunale Bruxelloise d'Assainissement (Ibra).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 7.

Question n° 322 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'association intercommunale des régies de distribution d'énergie (RDE).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 7.

Question n° 323 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations au sein de Sibelgaz.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 7.

Question n° 324 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'Intercommunale Bruxelloise d'Electricité (IBE).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 8.

Vraag nr. 314 van de heer Jacques Simonet d.d. 30 november 2005 (Fr.) :

Betrokkenheid van de Minister-President tijdens de aanwervingsprocedures voor contractuele personeelsleden.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 6.

Vraag nr. 320 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen in de muziekschool van Sint-Joost-ten-Node.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 7.

Vraag nr. 321 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen in de Brusselse Intercommunale voor de Sanering (Bris).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 7.

Vraag nr. 322 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen in de Intercommunale Vereniging van de energiedistributieregieën.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 7.

Vraag nr. 323 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij Sibelgaz.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 7.

Vraag nr. 324 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Brusselse Intercommunale voor Elektriciteit (BIE).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 8.

Question n° 325 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'Ecole Régionale et Intercommunale de Police (ERIP).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 8.

Question n° 326 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations au Laboratoire de Chimie et de Bactériologie.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 8.

Question n° 327 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'intercommunale Bruxelloise du Gaz (IBG).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 8.

Question n° 328 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à la Compagnie Intercommunale de Distribution d'Eau (CIBE).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 9.

Question n° 329 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations dans l'Intercommunale d'Inhumation.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 9.

Question n° 330 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations dans la Société Coopérative Intercommunale de Crémation (SCIC).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 9.

Vraag nr. 325 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Gewestelijke Intercommunale Politie-school (GIP).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 8.

Vraag nr. 326 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij het laboratorium voor Chemie en Bacteriologie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 8.

Vraag nr. 327 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Brusselse Gasintercommunale (IBG).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 8.

Vraag nr. 328 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie (BIWD).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 9.

Vraag nr. 329 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Intercommunale voor Teraardebestelling.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 9.

Vraag nr. 330 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Intercommunale Coöperatieve Vennootschap voor Crematie (ICVC).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 9.

Question n° 331 de M. Alain Destexhe du 9 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations au sein de Sibelga.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 8.

Question n° 332 de M. Alain Destexhe du 9 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations au sein d'Interfin.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 8.

Question n° 373 de M. Jacques Simonet du 1^{er} février 2006 (Fr.) :

Une subvention octroyée à l'ERAP par le gouvernement bruxellois.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 8.

Question n° 397 de M. Jacques Simonet du 7 mars 2006 (Fr.) :

Les accents particuliers du dispositif d'accrochage scolaire pour l'année scolaire 2005-2006.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 9.

Question n° 402 de M. Jacques Simonet du 9 mars 2006 (Fr.) :

Un nouveau subside de 20.000 EUR octroyé à l'ERAP en vue d'organiser des formations aux nouveaux métiers de la ville.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 10.

Question n° 409 de M. Jacques Simonet du 13 mars 2006 (Fr.) :

La participation de la Région bruxelloise à la 40^{ème} Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale (21 mars 2006).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 9.

Vraag nr. 331 van de heer Alain Destexhe d.d. 9 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij Sibelga.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 8.

Vraag nr. 332 van de heer Alain Destexhe d.d. 9 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij Interfin.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 8.

Vraag nr. 373 van de heer Jacques Simonet d.d. 1 februari 2006 (Fr.) :

Een door de Brusselse regering aan de GSOB toegekende subsidie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 8.

Vraag nr. 397 van de heer Jacques Simonet d.d. 7 maart 2006 (Fr.) :

Bijzondere accenten van het plan tegen het afhaken op school voor het schooljaar 2005-2006.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 9.

Vraag nr. 402 van de heer Jacques Simonet d.d. 9 maart 2006 (Fr.) :

Een nieuwe subsidie van 20.000 EUR voor de GSOB om opleidingen te organiseren voor de nieuwe stadsberoepen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 10.

Vraag nr. 409 van de heer Jacques Simonet d.d. 13 maart 2006 (Fr.) :

De deelname van het Brussels Gewest aan de 40^e internationale dag voor de uitbanning van rassendiscriminatie (21 maart 2006).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 9.

Question n° 417 de M. Jacques Simonet du 27 mars 2006 (Fr.) :

L'effet concret de l'obligation pour les Communes de consulter l'ORBEm lors des recrutements.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 9.

Question n° 477 de M. Didier Gosuin du 18 septembre 2006 (Fr.) :

Déroulement de la procédure conduisant à la construction d'une piscine en plein air au bassin Béco.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 23, p. 8.

Question n° 484 de M. Walter Vandenbossche du 16 octobre 2006 (N.) :

L'information régionale d'Electrabel – Pour les Flamands la même chose ?

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 8.

Question n° 507 de M. Jacques Simonet du 5 décembre 2006 (Fr.) :

Nouveaux efforts en matière de simplification administrative dans les pouvoirs locaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 9.

Question n° 539 de Mme Françoise Schepmans du 28 décembre 2006 (Fr.) :

Contribution des communes pour couvrir les déficits des lieux de culte en Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 9.

Question n° 576 de M. Jacques Simonet du 2 février 2007 (Fr.) :

La préparation du gouvernement bruxellois aux prochaines négociations institutionnelles prévues avant l'été 2007.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 12.

Vraag nr. 417 van de heer Jacques Simonet d.d. 27 maart 2006 (Fr.) :

Concrete gevolgen van de verplichting voor de gemeenten om de BGDA bij aanwervingen te raadplegen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 9.

Vraag nr. 477 van de heer Didier Gosuin d.d. 18 september 2006 (Fr.) :

Procedure voor de bouw van een openluchtzwembad aan het Becodok.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 23, blz. 8.

Vraag nr. 484 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 16 oktober 2006 (N.) :

De regionale informatie over Electrabel – Pour les Flamands la même chose ?

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 8.

Vraag nr. 507 van de heer Jacques Simonet d.d. 5 december 2006 (Fr.) :

Nieuwe inspanningen inzake administratieve vereenvoudiging bij de lokale besturen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 9.

Vraag nr. 539 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 december 2006 (Fr.) :

Bijdrage van de gemeenten om de tekorten van de plaatsen van eredienst in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te dekken.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 9.

Vraag nr. 576 van de heer Jacques Simonet d.d. 2 februari 2007 (Fr.) :

De voorbereiding van de Brusselse regering op de komende institutionele onderhandelingen voor de zomer van 2007.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 12.

Question n° 647 de M. Stéphane de Lobkowicz du 7 mai 2007 (Fr.) :

Journaux et périodiques.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 10.

Question n° 648 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Déplacements à l'étranger.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 10.

Question n° 656 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007 (Fr.) :

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 11.

Question n° 764 de M. Didier Gosuin du 27 décembre 2007 (Fr.) :

Ventilation du crédit spécial en faveur des communes sur le territoire desquelles se trouvent des propriétés immunisées du précompte immobilier.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 37, p. 12.

Question n° 775 de Mme Viviane Teitelbaum du 21 janvier 2008 (Fr.) :

Engagement d'agents au sein de la Région bruxelloise.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 38, p. 11.

Question n° 784 de M. Alain Destexhe du 1^{er} février 2008 (Fr.) :

Le nombre et la ventilation des effectifs au sein du ministère de la Région bruxelloise, des organismes d'intérêt public, des institutions pararégionales et des asbl d'intérêt public.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 38, p. 12.

Vraag nr. 647 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 7 mei 2007 (Fr.) :

Kranten en tijdschriften.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 10.

Vraag nr. 648 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Verplaatsingen naar het buitenland.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 10.

Vraag nr. 656 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei 2007 (Fr.) :

Waterverbruik en besparingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 11.

Vraag nr. 764 van de heer Didier Gosuin d.d. 27 december 2007 (Fr.) :

Opsplitsing van het speciaal krediet voor de gemeenten met eigendommen die worden vrijgesteld van de onroerende voorheffing.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 37, blz. 12.

Vraag nr. 775 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 21 januari 2008 (Fr.) :

Aanwerving van personeelsleden in het Brussels Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 38, blz. 11.

Vraag nr. 784 van de heer Alain Destexhe d.d. 1 februari 2008 (Fr.) :

Het aantal personeelsleden in het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de instellingen van openbaar nut, de gewestelijke semi-overheidsinstellingen en de vzw's van openbaar nut en de specificatie ervan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 38, blz. 12.

Question n° 827 de Mme Julie de Grootte du 25 mars 2008 (Fr.) :

Budget et évaluation du C2E.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 16.

Question n° 830 de Mme Julie de Grootte du 27 mars 2008 (Fr.) :

Les accords de coopération conclus par la Région bruxelloise.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 16.

Question n° 843 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Aménagement chaussée de Ninove.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 11.

Question n° 844 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Aménagement de points d'arrêts RER.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 11.

Question n° 845 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Boulevard Léopold III-Eurocontrol-carrefour de l'OTAN.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 12.

Vraag nr. 827 van mevr. Julie de Grootte d.d. 25 maart 2008 (Fr.) :

Begroting en evaluatie van het CET.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 16.

Vraag nr. 830 van mevr. Julie de Grootte d.d. 27 maart 2008 (Fr.) :

Door het Brussels Gewest gesloten samenwerkingsakkoorden.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 16.

Vraag nr. 843 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : Inrichting Ninoofsesteenweg.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 11.

Vraag nr. 844 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : Inrichting van GEN-haltes.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 11.

Vraag nr. 845 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : Leopold III laan – Eurocontrol – Navo-kruispunt.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 12.

Question n° 846 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Boulevard de l'Impératrice.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 12.

Question n° 847 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Place Meiser.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 12.

Question n° 848 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – STIB ligne 94.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 13.

Question n° 849 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Mobiris.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 13.

Question n° 850 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Bouclage petite ceinture.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 14.

Vraag nr. 846 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : Keizerinlaan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 12.

Vraag nr. 847 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : Meiserplein.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 12.

Vraag nr. 848 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : MIVB-lijn 94.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 13.

Vraag nr. 849 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : Mobiris.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 13.

Vraag nr. 850 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : Ontsluiting Kleine Ring.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 14.

Question n° 851 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Potentiel des gares RER.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 14.

Question n° 852 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Rénovation des gares métro.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 14.

Question n° 853 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Liaison ferroviaire Watermael/Schuman/Josaphat.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 15.

Question n° 854 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Rue Théodore Verhaegen.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 15.

Question n° 855 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Amélioration accessibilité gares métro.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 16.

Vraag nr. 851 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : potentieel van GEN-stations.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 14.

Vraag nr. 852 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : Renovatie van metrostations.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 14.

Vraag nr. 853 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : de spoorwegverbinding Watermaal/Schuman/Josaphat.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 15.

Vraag nr. 854 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : Theodore Verhaegenstraat.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 15.

Vraag nr. 855 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : verbetering van de toegankelijkheid van metrostations.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 16.

Question n° 856 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Petite ceinture ouest.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 16.

Question n° 857 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Gare de l'Ouest.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 16.

Question n° 858 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Abords de la Gare centrale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 17.

Question n° 859 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Abords de la Gare du Midi.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 17.

Question n° 860 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Sécurisation tunnels.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 18.

Vraag nr. 856 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : Westelijke Kleine Ring.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 16.

Vraag nr. 857 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : Weststation.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 16.

Vraag nr. 858 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : Aangelanden Centraal Station.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 17.

Vraag nr. 859 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : Aangelanden Zuidstation.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 17.

Vraag nr. 860 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : beveiliging tunnels.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 18.

Question n° 861 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – BOA.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 18.

Question n° 862 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Boulevards du Centre.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 18.

Question n° 863 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Passage rue de Brabant.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 19.

Question n° 864 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Véloroute Nord-Sud.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 19.

Question n° 865 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Grand Place.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 19.

Vraag nr. 861 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : BOA.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 18.

Vraag nr. 862 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : Centrumlanen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 18.

Vraag nr. 863 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : Doorgang Brabantstraat.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 19.

Vraag nr. 864 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : Fietsroute Noord-Zuid.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 19.

Vraag nr. 865 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimten : Grote Markt.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 19.

Question n° 866 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Centre international de Congrès Heysel.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 20.

Question n° 867 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Place Cardinal Mercier.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 20.

Question n° 868 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Château du Karreveld.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 20.

Question n° 869 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Église Saint-Jean-Baptiste.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 21.

Question n° 870 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Kiosque Place Liedts.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 21.

Vraag nr. 866 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimten : Internationaal Congressencentrum van de Heizel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 20.

Vraag nr. 867 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimten : Kardinaal Mercierplein.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 20.

Vraag nr. 868 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimten : Kasteel van Karreveld.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 20.

Vraag nr. 869 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimten : kerk St-Jan Baptist.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 21.

Vraag nr. 870 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimten : Kiosk Liedtsplein.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 21.

Question n° 871 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Place Royale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 21.

Question n° 872 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Place Princesse Elisabeth.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 22.

Question n° 873 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Rénovation de bâtiments classés.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 22.

Question n° 874 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Restauration de l'Église de Laeken.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 22.

Question n° 875 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Infrastructures sportives.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 23.

Vraag nr. 871 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimten : Koningsplein.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 21.

Vraag nr. 872 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimten : Prinses Elisabethplein.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 22.

Vraag nr. 873 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimten : Renovatie beschermde gebouwen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 22.

Vraag nr. 874 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimten : restauratie Kerk van Laeken.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 22.

Vraag nr. 875 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimten : sportinfrastructuren.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 23.

Question n° 876 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Atomium.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 23.

Question n° 877 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Basilique de Koekelberg.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 23.

Question n° 878 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Palais des Congrès.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 24.

Question n° 879 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – La Roue.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 24.

Question n° 880 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Abords d'écoles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 24.

Vraag nr. 876 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimten : Atomium.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 23.

Vraag nr. 877 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimten : Basiliek van Koekelberg.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 23.

Vraag nr. 878 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimten : Congressenpaleis.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 24 .

Vraag nr. 879 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken : het Rad.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 24 .

Vraag nr. 880 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken : omgeving van scholen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 24 .

Question n° 881 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Piscine à ciel ouvert.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 25.

Question n° 882 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Rénovation Stade du Crossing, Schaerbeek.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 25.

Question n° 883 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Rénovation des logements sociaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 25.

Question n° 884 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Intensification des travaux de voiries.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 26.

Question n° 885 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Contrats de quartiers.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 26.

Vraag nr. 881 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken : Openluchtzwembad.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 25.

Vraag nr. 882 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken : Renovatie Crossingstadion, Schaarbeek.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 25.

Vraag nr. 883 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken : renovatie van sociale woonwijken.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 25.

Vraag nr. 884 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken : versnelling van wegeniswerken.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 26.

Vraag nr. 885 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken : wijken in moeilijkheden.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 26.

Question n° 886 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Centre d'entreprises Molenbeek.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 26.

Question n° 887 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Bloc A gare du Midi.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 27.

Question n° 888 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Noyaux commerciaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 27.

Question n° 889 de M. Johan Demol du 17 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Rachat de terrains SNCB.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 27.

Question n° 892 de M. Frédéric Erens du 24 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Espace Bruxelles-Europe – Gare Schuman.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 28.

Vraag nr. 886 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken : Ondernemingscentrum Molenbeek.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 26.

Vraag nr. 887 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken : Blok A Zuidstation.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 27.

Vraag nr. 888 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken : handelskernen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 27.

Vraag nr. 889 van de heer Johan Demol d.d. 17 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken : terugkoop van NMBS-terreinen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 27.

Vraag nr. 892 van de heer Frédéric Erens d.d. 24 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Ruimte Brussel-Europa : Schumanstation.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 28.

Question n° 893 de M. Frédéric Erens du 24 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Espace Bruxelles-Europe – Îlot Van Maerlant.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 28.

Question n° 894 de M. Frédéric Erens du 24 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Espace Bruxelles-Europe – Rénovation des espaces publics.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 28.

Question n° 895 de M. Frédéric Erens du 24 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Centre des industries culturelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 29.

Question n° 896 de M. Frédéric Erens du 24 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Musée Horta.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 29.

Question n° 897 de M. Frédéric Erens du 24 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Maison Intercommunautaire.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 29.

Vraag nr. 893 van de heer Frédéric Erens d.d. 24 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Ruimte Brussel-Europa : Huizenblok van Maerlant.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 28.

Vraag nr. 894 van de heer Frédéric Erens d.d. 24 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Ruimte Brussel-Europa : Renovatie openbare ruimten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 28.

Vraag nr. 895 van de heer Frédéric Erens d.d. 24 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven : Centrum Cultuurindustrie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 29.

Vraag nr. 896 van de heer Frédéric Erens d.d. 24 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven : Horta-museum.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 29.

Vraag nr. 897 van de heer Frédéric Erens d.d. 24 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven : Intergewestelijk huis.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 29.

Question n° 898 de M. Frédéric Erens du 24 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Musée des sciences naturelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 30.

Question n° 899 de M. Frédéric Erens du 24 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Palais des Beaux Arts.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 30.

Question n° 900 de M. Frédéric Erens du 24 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Pôle des communications.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 30.

Question n° 901 de M. Frédéric Erens du 24 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Maison des Cultures.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 31.

Question n° 902 de M. Frédéric Erens du 24 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Théâtre de la Monnaie.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 31.

Vraag nr. 898 van de heer Frédéric Erens d.d. 24 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven : Museum voor Natuurwetenschappen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 30.

Vraag nr. 899 van de heer Frédéric Erens d.d. 24 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven : Paleis voor Schone Kunsten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 30.

Vraag nr. 900 van de heer Frédéric Erens d.d. 24 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven : Communicatiepool.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 30.

Vraag nr. 901 van de heer Frédéric Erens d.d. 24 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven : Huis der Culturen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 31.

Vraag nr. 902 van de heer Frédéric Erens d.d. 24 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven : Muntshouwborg.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 31.

Question n° 903 de M. Frédéric Erens du 24 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Concours « art urbain ».

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 31.

Question n° 904 de M. Frédéric Erens du 24 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Musée de l'Europe.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 32.

Question n° 905 de M. Frédéric Erens du 24 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Maison de la Nature.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 32.

Question n° 906 de M. Frédéric Erens du 24 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Musée de l'Immigration.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 32.

Question n° 907 de M. Frédéric Erens du 24 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Palais du Coudenberg.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 32.

Vraag nr. 903 van de heer Frédéric Erens d.d. 24 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven : Wedstrijd Stadskunst.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 31.

Vraag nr. 904 van de heer Frédéric Erens d.d. 24 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven : Europamuseum.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 32.

Vraag nr. 905 van de heer Frédéric Erens d.d. 24 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven : Huis van de Natuur.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 32.

Vraag nr. 906 van de heer Frédéric Erens d.d. 24 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven : Museum van de Immigratie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 32.

Vraag nr. 907 van de heer Frédéric Erens d.d. 24 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven : Paleis van de Coudenberg.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 32.

Question n° 908 de M. Frédéric Erens du 24 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Espaces verts classés.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 33.

Question n° 909 de M. Frédéric Erens du 24 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Jardin botanique.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 33.

Question n° 910 de M. Frédéric Erens du 24 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Parc Haren.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 33.

Question n° 911 de M. Frédéric Erens du 24 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Parc Josaphat.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 34.

Question n° 912 de M. Frédéric Erens du 24 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Parc Léopold.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 34.

Vraag nr. 908 van de heer Frédéric Erens d.d. 24 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stadsparken : beschermde groene ruimten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 33.

Vraag nr. 909 van de heer Frédéric Erens d.d. 24 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stadsparken : Kruidtuin.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 33.

Vraag nr. 910 van de heer Frédéric Erens d.d. 24 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stadsparken : Park van Haren.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 33.

Vraag nr. 911 van de heer Frédéric Erens d.d. 24 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stadsparken : Josaphatpark.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 34.

Vraag nr. 912 van de heer Frédéric Erens d.d. 24 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stadsparken : Leopoldpark.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 34.

Question n° 913 de M. Frédéric Erens du 24 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Bois de la Cambre.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 34.

Question n° 914 de M. Frédéric Erens du 24 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Parc du Cinquantaire.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 35.

Question n° 915 de M. Frédéric Erens du 24 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Espaces verts non classés.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 35.

Question n° 916 de M. Frédéric Erens du 24 avril 2008 (N.) :

État d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Parc du Wolvendael.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 35.

Question n° 923 de M. Hervé Doyen du 29 avril 2008 (Fr.) :

Organisation de bals du bourgmestre.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 37.

Vraag nr. 913 van de heer Frédéric Erens d.d. 24 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stadsparken : Ter Kameren Bos.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 34.

Vraag nr. 914 van de heer Frédéric Erens d.d. 24 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stadsparken : Jubelpark.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 35.

Vraag nr. 915 van de heer Frédéric Erens d.d. 24 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stadsparken : niet beschermde groene ruimten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 35.

Vraag nr. 916 van de heer Frédéric Erens d.d. 24 april 2008 (N.) :

Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stadsparken : Wolvendaelpark.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 35.

Vraag nr. 923 van de heer Hervé Doyen d.d. 29 april 2008 (Fr.) :

De organisatie van bals van de burgemeester.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 37.

Question n° 936 de M. Walter Vandenbossche du 13 mai 2008 (N.) :

Accords de coopération avec 25 villes, coopération au développement et Kyoto.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 25.

Question n° 947 de M. Jos Van Assche du 20 mai 2008 (N.) :

Jetons de présence des administrateurs des intercommunes.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 27.

Question n° 948 de M. Philippe Pivin du 23 mai 2008 (Fr.) :

La simplification administrative.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 28.

Question n° 949 de Mme Julie Fiszman du 26 mai 2008 (Fr.) :

Règlements de taxe communaux sur les parkings et tarification du stationnement en Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 28.

Question n° 956 de M. Hervé Doyen du 5 juin 2008 (Fr.) :

Organisation de bals du bourgmestre.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 30.

Question n° 962 de Mme Fatima Moussaoui du 17 juin 2008 (Fr.) :

La délinquance juvénile.

Le manque de place dans les Institutions Publiques de Protection de la Jeunesse IPPJ est un indicateur quantitatif sur l'évolution de la délinquance. La brutalité des faits, les récidives et même l'âge des délinquants nous renseignent sur la manière dont la sécurité publique est mise à l'épreuve. La délinquance commence même de plus en plus tôt.

Vraag nr. 936 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 13 mei 2008 (N.) :

Samenwerkingsakkoorden 25 steden, ontwikkelingssamenwerking en Kyoto.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 25.

Vraag nr. 947 van de heer Jos Van Assche d.d. 20 mei 2008 (N.) :

Zitpenningen voor bestuursleden en beheerders van de intercommunales in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 27.

Vraag nr. 948 van de heer Philippe Pivin d.d. 23 mei 2008 (Fr.) :

Administratieve vereenvoudiging.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 28.

Vraag nr. 949 van mevr. Julie Fiszman d.d. 26 mei 2008 (Fr.) :

Gemeentelijke belastingverordeningen op de parkeerplaatsen en parkeertarieven in het Brussels Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 28.

Vraag nr. 956 van de heer Hervé Doyen d.d. 5 juni 2008 (Fr.) :

Organisatie van bals van de burgemeester.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 30.

Vraag nr. 962 van mevr. Fatima Moussaoui d.d. 17 juni 2008 (Fr.) :

De jeugdcriminaliteit.

Het gebrek aan plaatsen in de overheidsinstellingen voor jeugdbescherming is een indicator van de stijging van de criminaliteit. De gewelddadigheid van de feiten, de recidive en zelfs de leeftijd van de criminelen zeggen veel over het gevaar voor de openbare veiligheid. De criminaliteit begint steeds vroeger.

Phénomène individuel, marginal, de bande et de société, le traitement de ce problème réclame des réponses structurelles.

Cela m'amène à vous poser quelques questions :

- Quels sont les moyens que la Région met à la disposition des communes pour que ces dernières puissent gérer, encadrer, prévenir le phénomène ?
- Ce fait social nécessite du personnel en quantité suffisante et particulièrement qualifié. Savez-vous nous dire si le personnel est formé et comment il est réparti par commune ?
- Le traitement de la délinquance demande parfois une intervention presque en temps réel. En cas d'urgence, pouvez-vous nous dire si les effectifs de police sont en mesure de remplir à la fois ce devoir et tant d'autres ?
- Pour terminer, comme vous le savez, la véritable prévention de la délinquance c'est l'éducation. Celle-dernière est et doit rester l'instrument de politique globale de lutte contre la criminalité des mineurs. Comment apprendre aux jeunes délinquants (en dehors de l'école) ce que la loi interdit ? Existe-t-il des subsides spécifiques ? Si oui, quelle est la plus-value éducative qu'ils ont générée ? Dans quelles communes ?

Question n° 964 de Mme Julie de Grootte du 4 juillet 2008 (Fr.) :

L'adaptation des règlements d'ordre intérieur communaux à l'ordonnance relative au droit d'interpellation des habitants.

En janvier de cette année, la députée Viviane Teitelbaum vous interrogeait oralement à propos de la mise en œuvre de l'ordonnance votée le 14 juillet 2006 relative au droit d'interpellation des habitants d'une commune. Madame Teitelbaum vous demandait quelles communes avaient déjà adapté le règlement d'ordre intérieur de leur conseil communal, quelle publicité de ce mécanisme les communes avaient assuré, ainsi que l'évolution du nombre d'interpellations depuis la mise en vigueur de l'ordonnance.

Dans votre réponse, vous déclariez avoir connaissance d'une modification du règlement d'ordre intérieur des communes de Forest, Evere, Schaerbeek et Watermael-Boitsfort. Vous précisiez que certaines communes n'étaient pas concernées, leur règlement prévoyant déjà un tel droit d'interpellation avant l'ordonnance de 2006. Pour le reste, vous prévoyiez d'établir une liste des communes selon que leur règlement d'ordre intérieur prévoyait déjà ce droit, de celles qui ont adapté leur règlement, et celles qui ne disposent d'aucun règlement de ce type.

Mes questions sont donc les suivantes :

- Disposez-vous à présent des renseignements à ce sujet de la part de l'ensemble des communes bruxelloises ? Quelles sont celles qui sont en conformité et celles qui ne le sont pas ? Pour celles qui ne disposeraient toujours pas de règlement conforme aux dispositions de l'ordonnance, qu'est-il prévu à leur adresse ?

Het gaat om een individueel en marginaal verschijnsel, over bendes en over de maatschappij. Om het probleem aan te pakken moeten structurele maatregelen worden genomen.

Daarom wens ik U de volgende vragen te stellen :

- Welke middelen stelt het Gewest ter beschikking van de gemeenten om het probleem aan te pakken en te voorkomen ?
- Dit maatschappelijk verschijnsel vergt voldoende personeel en voornamelijk bekwaam personeel. Is het personeel opgeleid en om hoeveel personen gaat het per gemeente ?
- Om criminaliteit te lijf te gaan moet vrijwel onmiddellijk worden ingegrepen. Kan de politie in dringende gevallen die taak en andere tegelijk vervullen ?
- Tot slot dient gezegd dat de enige echte manier om criminaliteit te voorkomen, zoals U weet, de opvoeding is. Dit is het middel om criminaliteit van minderjarigen te bestrijden en moet het blijven. Hoe brengt men jonge criminelen (buiten de school) bij wat de wet verbiedt ? Bestaan er specifieke subsidies ? Zo ja, wat is de educatieve meerwaarde ? In welke gemeenten ?

Vraag nr. 964 van mevr. Julie de Grootte d.d. 4 juli 2008 (Fr.) :

Aanpassing van de huishoudelijke reglementen van de gemeenten aan de ordonnantie betreffende het interpellatierecht van de inwoners van een gemeente.

In januari van dit jaar heeft volksvertegenwoordiger Viviane Teitelbaum u een mondelinge vraag gesteld over de toepassing van de op 14 juli 2006 aangenomen ordonnantie betreffende het interpellatierecht van de inwoners van een gemeente. Ze vroeg u welke gemeenten het huishoudelijk reglement van hun gemeenteraad al hadden aangepast, welke ruchtbaarheid ze aan die regeling hebben gegeven en wat de evolutie van het aantal interpellaties sinds de inwerkingtreding van de ordonnantie is.

In uw antwoord verklaarde u te weten dat het huishoudelijk reglement van de gemeenten Vorst, Evere, Schaarbeek en Watermaal-Bosvoorde werd gewijzigd. U preciseerde dat er geen gevolgen zijn voor sommige gemeenten, doordat hun reglement al vóór de goedkeuring van de ordonnantie van 2006 in zo'n interpellatierecht voorzag. Voor het overige was u van plan om een lijst op te stellen van de gemeenten waarvan het huishoudelijk reglement reeds in zo'n interpellatierecht voorziet, van de gemeenten die hun huishoudelijk reglement hebben aangepast en van de gemeenten die niet beschikken over zo'n reglement.

Ik wens u bijgevolg de volgende vragen te stellen :

- Beschikt u thans over inlichtingen over de situatie in alle Brusselse gemeenten ? Welke gemeenten leven de ordonnantie na ? Welke gemeenten doen dat niet ? Wat bent u van plan te doen met de gemeenten die hun reglement nog altijd niet aangepast hebben aan de bepalingen van de ordonnantie ?

- Avez-vous depuis lors demandé aux communes l'évolution du nombre d'interpellations à l'initiative d'habitants ?

Question n° 965 de Mme Julie de Groote du 4 juillet 2008 (Fr.) :

La multiplication des antennes locales des grandes surfaces.

On constate depuis quelque temps une forte augmentation en ville des implantations locales (à choix plus restreint) des grands distributeurs (Carrefour, Delhaize), montrant un véritable retour en ville de ces acteurs commerciaux après des décennies d'abandon au profit de la périphérie. Derrière ceci, on croit discerner une véritable « guerre de proximité » entre les deux géants de la distribution. On peut craindre une guerre des prix entre « grands », et la pratique de dumping, qui se ferait au détriment des petits commerçants qui étaient parvenus à se maintenir jusqu'ici. Je pense, par exemple, aux marchands de journaux qui vivent aussi de la vente de canettes, confiserie, etc.

Ceci dit, il y a évidemment des points positifs à ce phénomène : il montre qu'on réinvestit la ville, et ce sont essentiellement des franchisés qui sont concernés.

De toute façon, l'impact de ce phénomène est potentiellement très important, et il mérite sûrement d'être étudié avant que des effets irréversibles ne surviennent.

Mes questions sont les suivantes :

- Ce phénomène a-t-il fait ou fait-il actuellement d'études spécifiques ? Peut-on le quantifier et en mesurer l'évolution et les tendances les plus récentes ?
- Constate-t-on une augmentation du nombre de cessation d'affaires ou de faillites de petits commerçants, dans une proportion telle qu'elles seraient a priori liées à la concurrence des grands distributeurs ?
- A-t-on sondé les petits commerçants à ce sujet, afin de mieux connaître leur perception de cette nouvelle concurrence et de son impact sur leur chiffre d'affaires ?

Question n° 966 de M. Olivier de Clippele du 3 juillet 2008 (Fr.) :

Adhésion des communes bruxelloises aux 5 services d'assainissement et de gestion du réseau d'égouttage proposés par l'IBDE.

Actuellement, seules 3 communes n'ont pas adhéré aux services de gestion du réseau d'égouttage proposés par l'IBDE. Il s'agit de Bruxelles-Ville qui n'a adhéré qu'au premier service, Ixelles qui a adhéré aux deux premiers services et Uccle qui a adhéré aux services de 1 à 4.

- Hebt u sindsdien de gemeenten om de evolutie van het aantal interpellaties op initiatief van de inwoners gevraagd ?

Vraag nr. 965 van mevr. Julie de Groote d.d. 4 juli 2008 (Fr.) :

Forse toename van het aantal lokale winkels van de grootdistributeurs.

Sedert enige tijd constateren we dat het aantal lokale winkels (met een beperkter assortiment) van de grootdistributeurs (Carrefour, Delhaize) in de stad fors toeneemt. Die trend wijst erop dat de grootdistributeurs zich opnieuw in de stad willen vestigen nadat ze zich decennialang in de rand hebben gevestigd. Die trend verhult een regelrechte buuroorlog tussen de twee distributiegiganten. Er valt te vrezen voor een prijzenoorlog tussen grote spelers en voor dumpingpraktijken. Dat gaat ten koste van de kleine winkeliers, die er tot nu toe in slaagden het hoofd boven water te houden. Ik denk bijvoorbeeld aan krantenwinkels die ook blikjes drank, snoep, enz. verkopen.

Die trend biedt natuurlijk ook voordelen: het toont aan dat men opnieuw in de stad investeert. Het gaat vooral om franchise-nemers.

Die trend kan in ieder geval zeer grote gevolgen hebben, die bestudeerd moeten worden voordat er zich onomkeerbare effecten voordoen.

Ik wens u dan ook de volgende vragen te stellen :

- Zijn of worden er specifieke studies over die trend uitgevoerd ? Kan dat fenomeen gekwantificeerd worden ? Kunnen de evolutie en de recentste tendensen in kaart worden gebracht ?
- Constateert men dat het aantal kleine winkeliers die hun zaak sluiten of failliet gaan, in die mate toeneemt dat zulks a priori moet worden toegeschreven aan de concurrentie van de grootdistributeurs ?
- Werden de kleine winkeliers hierover geraadpleegd om hun perceptie van die nieuwe concurrentie en de gevolgen ervan voor hun omzetcijfer beter te begrijpen ?

Vraag nr. 966 van de heer Olivier de Clippele d.d. 3 juli 2008 (Fr.) :

Toetreding van de Brusselse gemeenten tot de door de BIWD aangeboden 5 diensten op het vlak van sanering en riolerings-beheer.

Op dit ogenblik maken slechts 3 gemeenten geen gebruik van de door de BIWD aangeboden diensten voor het beheer van het rioolnet. Het gaat over Brussel-Stad, dat slechts gebruikmaakt van de eerste dienst, Elsene, dat gebruikmaakt van de eerste twee diensten, en Ukkel, dat gebruikmaakt van de diensten 1 tot 4.

Monsieur le ministre est-il en mesure de me dire pourquoi ces trois communes n'ont pas intégré l'ensemble des services proposés ? Pouvez-vous me dire quelles sont les raisons qui ont été invoquées par lesdites communes quant au choix opéré sur leur adhésion ou non à ces services ?

Question n° 967 de M. Alain Destexhe du 9 juillet 2008 (Fr.) :

Recours de permis d'urbanisme.

Selon la Commission royale des Monuments et Sites, les recours à l'encontre de permis d'urbanisme ou de permis uniques (permis d'urbanisme et permis de patrimoine) seraient introduits devant le Collège d'urbanisme – dont l'existence serait par ailleurs menacée – et surtout dont aucun membre, dans sa composition actuelle, ne dispose de compétences particulières en matière de patrimoine. Bien que le refus de permis se fonde sur l'avis conforme de la CRMS, selon le rapport d'Activité 2007 de la Commission, celle-ci n'a pas droit à la défense car cet acte administratif est du ressort du Fonctionnaire délégué. Par ailleurs aucun dispositif légal ne serait prévu pour que la CRMS soit informée des recours.

Confirmez-vous ces constatations de la CRMS ? Si oui, quelles sont les raisons de sa faiblesse dans les procédures de recours ? Enfin, qu'en est-il de l'avenir du Collège d'urbanisme ?

Question n° 968 de M. Alain Destexhe du 9 juillet 2008 (Fr.) :

Avis émis par la CRMS avant la prise de l'arrêté définitif par le Gouvernement.

Est-il exact que la Commission royale des Monuments et Sites n'est pas informée de l'enquête au sujet des propositions de protection avant son ouverture ? Si oui, pourquoi ne pas l'interroger systématiquement avant l'ouverture des enquêtes afin de lui permettre d'apporter des précisions et d'ajuster les propositions ?

Question n° 970 de M. Fouad Ahidar du 15 juillet 2008 (N.) :

L'octroi de moyens financiers pour la mise en œuvre des sanctions administratives communales.

Depuis quelques années, la Région de Bruxelles-Capitale octroie des moyens pour la mise en œuvre des sanctions administratives communales. Ainsi, pour 2006, la RBC avait prévu un montant de 1.200.000 EUR. La possibilité de mettre ces sanctions en œuvre date de 1999. L'arrêté ministériel du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale soutient les communes qui procèdent à la mise en œuvre des sanctions administratives communales.

Kan de minister me zeggen waarom die drie gemeenten geen gebruikmaken van alle aangeboden diensten ? Met welke redenen verantwoordt die gemeenten hun keuze om al dan niet gebruik te maken van de aangeboden diensten ?

Vraag nr. 967 van de heer Alain Destexhe 9 juli 2008 (Fr.) :

Beroepen inzake stedenbouwkundige vergunningen.

Volgens de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen zouden de beroepen tegen stedenbouwkundige vergunningen of enige vergunningen (stedenbouwkundige vergunning en erfgoedvergunning) worden ingediend bij het stedenbouwkundig college waarvan het bestaan overigens bedreigd is en waarvan geen enkel lid, in de huidige samenstelling, over bijzondere bevoegdheden beschikt inzake erfgoed. Hoewel de weigering van een vergunning steunt op het eensluidend advies van de KCML volgens het activiteitenverslag 2007 van de Commissie, heeft deze niet het recht op verdediging omdat die bestuurshandeling een zaak is van de gemachtigde ambtenaar. Bovendien zou er geen wetbepaling bestaan die ervoor zorgt dat de KCML over de beroepen ingelicht wordt.

Bevestigt U die vaststellingen van de KCML ? Zo ja, wat zijn de redenen van haar zwakte in de beroepsprocedures ? Hoe zit het tenslotte met de toekomst van het stedenbouwkundig college ?

Vraag nr. 968 van de heer Alain Destexhe 9 juli 2008 (Fr.) :

Advies van de KCML voor de uitvaardiging van het definitieve besluit van de regering.

Klopt het dat de KCML niet op de hoogte wordt gesteld van het onderzoek in verband met de voorstellen tot bescherming voor de opening ? Zo ja, waarom wordt de commissie niet systematisch vragen gesteld voor de opening van de onderzoeken om de mogelijkheid te geven om preciseringen te geven en om de voorstellen aan te passen ?

Vraag nr. 970 van de heer Fouad Ahidar d.d. 15 juli 2008 (N.) :

De toekenning van financiële middelen voor de invoering van de gemeentelijke administratieve sancties.

Reeds enkele jaren maakt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest middelen vrij voor de invoering van gemeentelijke administratieve sancties. Zo voorzag het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2006 een bedrag van 1.200.000 EUR. De mogelijkheid tot het invoeren van deze sancties dateert van 1999. Het ministerieel besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering geeft ondersteuning aan gemeenten die overgaan tot de invoering van de gas. De

Le soutien consiste notamment en l'octroi de moyens pour le recrutement d'un fonctionnaire de niveau universitaire. À cette fin, en 2006, un montant de 39.662,96 EUR était prévu pour chaque commune. À côté, les communes reçoivent un montant variable ; le montant total pour les 19 communes était de 446.403,76 EUR pour 2007.

Dans votre circulaire, vous indiquez que les moyens sont fonction de la volonté des communes à effectivement mettre en œuvre les sanctions administratives communales. Le secrétaire communal de Schaerbeek ne semble toutefois guère enclin à mettre en œuvre ces sanctions administratives communales. Le contrat de sécurité et de prévention qui figure sur le site internet ne fait pas non plus mention des sanctions administratives communales.

J'aimerais donc prendre connaissance des éléments suivants :

1. Les communes qui concluent un contrat de sécurité et de prévention mais ne mettent pas en œuvre les sanctions administratives communales reçoivent-elles le montant prévu pour le recrutement d'un fonctionnaire de niveau universitaire ?
2. Comment calcule-t-on le solde éventuel (montant variable) ?
3. Les contrats de sécurité et de prévention sont-ils accessibles au public ? Dans l'affirmative, où peut-on trouver ces textes ?

Question n° 971 de M. Fouad Ahidar du 17 juillet 2008 (N.) :

Application des sanctions administratives en matière de dépôts clandestins.

Conformément aux dispositions de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement, l'Agence régionale Bruxelles-Propreté peut infliger des amendes administratives en matière de dépôts clandestins.

1. Combien de sanctions administratives ont été imposées par l'Agence régionale Bruxelles-Propreté en 2006 et 2007 pour des dépôts clandestins ?
2. Dans combien de cas de dépôts clandestins en 2006 et 2007 dans la Région de Bruxelles-Capitale le parquet a-t-il décidé de faire traduire devant le tribunal correctionnel l'auteur supposé des faits ?
3. Est-il possible de simplifier la législation bruxelloise en matière de dépôts clandestins afin de pouvoir systématiquement infliger une sanction administrative immédiate et ne pas devoir transmettre le procès-verbal au parquet ?
4. L'Agence régionale Bruxelles-Propreté peut imposer des sanctions administratives en matière de dépôts clandestins. Les communes bruxelloises peuvent édicter des sanctions pour les petits déchets à savoir ceux qui ne sont pas visés par l'ordonnance, comme les excréments de chiens, les emballages de cigarettes et d'aliments et le contenu des cendriers. Dans quelle

ondersteuning bestaat onder andere uit het geven van middelen voor de aanwerving van een ambtenaar van universitair niveau, per gemeente werd hier in 2006 39.662,96 EUR voor voorzien. Daarnaast krijgen de gemeenten een variabel bedrag, het totaalbedrag voor alle 19 gemeenten voor 2007 bedroeg 446.403,76 EUR.

In uw omzendbrief wijst u erop dat de middelen afhangen van de bereidheid tot het werkelijk invoeren van de GAS. De gemeentesecretaris van Schaerbeek lijkt echter niet erg geneigd tot het invoeren van de GAS. Ook in het preventie- en veiligheidscontract dat op de website terug te vinden is, wordt geen melding gemaakt van de GAS.

Daarom had ik graag het volgende vernomen :

1. Krijgen gemeenten die een veiligheids- en preventiecontract sloten, maar de GAS niet invoerden, het voorziene bedrag voor de aanwerving van een ambtenaar van universitair niveau ?
2. Hoe wordt het eventueel saldo (variabel bedrag) berekend ?
3. Zijn de gemeentelijke veiligheids- en preventiecontracten publiek ? Zo ja, waar kunnen wij die terugvinden ?

Vraag nr. 971 van de heer Fouad Ahidar d.d. 17 juli 2008 (N.) :

De toepassing van de administratieve sancties inzake sluikstorten.

Overeenkomstig de bepalingen van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolgen en de bestraffing van inbreuken inzake het leefmilieu, kan het Gewestelijk Agentschap Net Brussel administratieve boetes opleggen inzake sluikstorten.

1. Hoeveel administratieve sancties legde het Gewestelijk Agentschap Net Brussel in 2006 en 2007 op voor sluikstorten ?
2. In hoeveel zaken van sluikstorten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest besliste het parket in 2006 en 2007 de vermoedelijke dader voor de correctionele rechtbank te brengen ?
3. Is het mogelijk de Brusselse wetgeving inzake sluikstorten zo te vereenvoudigen dat hiervoor altijd onmiddellijk een administratieve sanctie kan worden opgelegd en de processen-verbaal niet naar het parket moeten ?
4. Het Gewestelijk Agentschap Net Brussel kan administratieve sancties opleggen inzake sluikstorten. De Brusselse gemeenten kunnen administratieve sancties uitvaardigen voor klein afval, dat niet wordt bedoeld in de afvalordonnantie, zoals hondenpoep, verpakkingen van sigaretten en van voedingsmiddelen en de inhoud van asbakken. In welke mate hebben de Brusselse

mesure les règlements de police des communes bruxelloises sont-ils alignés les uns sur les autres ?

- a. Les règlements de police ont-ils été harmonisés au sein des zones de police et entre les zones de police ?
- b. Si l'harmonisation est insuffisante, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale va-t-il encourager une plus grande harmonisation et comment ?

Question n° 972 de Mme Caroline Persoons du 24 juillet 2008 (Fr.) :

Les places d'accueil pour la petite enfance.

La Région bruxelloise doit faire face à un manque évident de places d'accueil pour les enfants de 0 à 3 ans.

Ce manque de places d'accueil est notamment dû à un taux de natalité particulièrement élevé au sein de notre Région.

Mais d'autres aspects, comme la présence de nombreux enfants qui ne sont pas domiciliés en Région bruxelloise, doivent également être pris en compte.

A cet égard, pourriez-vous, Monsieur le Ministre-Président, m'indiquer, pour ce qui concerne les crèches dépendant des communes :

- Si l'on dispose de données relatives au lieu de domicile des enfants accueillis dans les lieux d'accueil communaux ?
- Dans l'affirmative, quel est, pour chaque commune de la Région bruxelloise, le nombre d'enfants pris en charge ne résidant pas sur le territoire de la Région ? De surcroît, pourriez-vous préciser où ces enfants sont-ils domiciliés ?

Question n° 973 de M. Olivier de Clippele du 30 juillet 2008 (Fr.) :

Dépenses des communes bruxelloises – compte 2006.

Monsieur le Ministre-Président peut-il m'apporter quelques renseignements sur le coût que représentent certaines dépenses pour chacune des 19 communes et ce, sur la base des comptes arrêtés pour l'année 2006 ?

Plus spécifiquement :

- 1) Monsieur le Ministre-Président peut-il m'informer des montants alloués par les 19 communes aux dépenses de personnel ainsi que le nombre d'Equivalents Temps Plein (ETP) employés par les communes ?
- 2) Peut-il également m'indiquer le montant affecté par chacune des communes aux Dépenses Ordinaires de Fonctionnement (DOF) ainsi qu'aux Dépenses Ordinaires de Dette (DOD) ? Je souhaiterais également connaître le montant global d'endettement pour chacune d'entre elles.

gemeenten hun politiereglementen terzake op elkaar afgestemd ?

- a. Werden de politiereglementen geharmoniseerd binnen de Brusselse politiezones en tussen de zones ?
- b. Indien dit nog onvoldoende gebeurde, zal de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dit aanmoedigen en hoe ?

Vraag nr. 972 van mevr. Caroline Persoons d.d. 24 juli 2008 (Fr.) :

Opvangplaatsen voor peuters.

Het Brussels Gewest wordt geconfronteerd met een duidelijk tekort aan opvangplaatsen voor kinderen van 0 tot 3 jaar.

Dit tekort is met name het gevolg van een zeer hoog geboortecijfer in ons Gewest.

Andere aspecten zoals de aanwezigheid van talrijke kinderen die niet in het Gewest verblijven, spelen ook mee.

Wat betreft de crèches die van de gemeenten afhangen, de volgende vragen :

- Beschikt men over gegevens over de woonplaats van de kinderen die opgevangen worden in de gemeentelijke infrastructuur ?
- Zo ja, voor elke gemeente van het Gewest, graag het aantal kinderen van buiten het Gewest dat ten laste genomen wordt. Waar hebben die kinderen hun woonplaats ?

Vraag nr. 973 van de heer Olivier de Clippele d.d. 30 juli 2008 (Fr.) :

Uitgaven van de Brusselse gemeenten – rekening 2006.

Kunt U mij enkele inlichtingen geven over de kosten van sommige uitgaven voor elk van de 19 gemeenten op basis van de rekeningen die voor 2006 zijn vastgesteld ?

- 1) Kunt U mij zeggen welke bedragen er door de 19 gemeenten zijn uitgegeven voor personeelsuitgaven en hoeveel voltijds-equivalenten er in dienst zijn bij de gemeenten ?
- 2) Kunt U mij eveneens zeggen welk bedrag er door elk van de gemeenten is besteed aan de gewone werkingsuitgaven en aan de gewone schulduitgaven ? Ik zou ook willen weten wat het totale schuldbedrag is van elk van de gemeenten ?

3) Finalement, je souhaiterais connaître le montant assigné par les communes à leur CPAS respectif et la clé de répartition qui sert de base de calcul.

Question n° 974 de Mme Valérie Seyns du 1^{er} août 2008 (N.) :

L'emploi des « groupes défavorisés » au sein de son cabinet.

La politique du gouvernement bruxellois a toujours attaché une grande importance aux « groupes défavorisés » et plus particulièrement en ce qui concerne l'emploi des jeunes chômeurs allochtones.

À ce sujet, j'aurais aimé poser quelques questions au ministre concernant les « groupes défavorisés » de notre société.

- Combien de personnes sont employées dans votre cabinet (en ETP) ? Combien sont des femmes ?
- Combien de ces personnes présentent un handicap ? Combien sont des femmes ?
- Quel est le pourcentage de collaborateurs d'origine allochtone ? Combien sont des femmes ?
- Combien de personnes ont de plus de 55 ans ? Combien sont des femmes ?
- Combien de chômeurs de longue durée avez-vous engagés ? Combien sont des femmes ?

Question n° 975 de Mme Valérie Seyns du 1^{er} août 2008 (N.) :

Voyages de service – relevé.

Les membres du gouvernement, les membres des cabinets et les fonctionnaires de l'administration sont régulièrement amenés à voyager à l'étranger.

Les délégations qui prennent part à ces voyages sont parfois fort importantes.

1. Au cours de cette législature, quels voyages à l'étranger se sont déroulés sous la conduite du ministre-président ou d'un membre de son cabinet ?
2. Quels furent la durée et le coût de chacun de ces voyages ?
3. Comment se composait la délégation ?
4. Des personnes extérieures au cabinet ou à l'administration ont-elles pris part à ces voyages ? Qui a payé les frais de voyage de ces personnes ?

3) Tenslotte zou ik willen weten welk bedrag er door de gemeenten is toegekend aan hun ocmw's en welke verdeelsleutel er gehanteerd wordt bij de berekening.

Vraag nr. 974 van mevr. Valérie Seyns d.d. 1 augustus 2008 (N.) :

De werkgelegenheid van de zogenaamde « kansengroepen » op het kabinet.

In het beleid dat door de Brusselse regering gevoerd wordt, is er altijd heel wat aandacht voor de zogenaamde « kansengroepen » en meer bepaald inzake de werkgelegenheid voor allochtone, jonge werklozen.

In dit verband had ik graag van de Minister-Voorzitter enkele gegevens wat betreft de « kansengroepen » uit onze samenleving :

- Hoeveel werknemers zijn er in totaal op uw kabinet tewerkgesteld ? (in FTE uitgedrukt) ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Hoeveel van dit totaal aantal personen met een handicap ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Welk is het aandeel van medewerkers van allochtone afkomst op uw kabinet ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Hoeveel 55-plussers stelt u op uw kabinet te werk ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Hoeveel langdurig werklozen werden op uw kabinet aangenomen ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?

Vraag nr. 975 van mevr. Valérie Seyns d.d. 1 augustus 2008 (N.) :

De dienstreizen – overzicht.

De leden van de regering, kabinetsleden en ambtenaren van de Brusselse Regering nemen geregeld deel aan buitenlandse reizen.

Wij stelden vast dat aan deze reizen soms met zeer uitgebreide delegaties wordt deelgenomen.

1. Welke buitenlandse reizen hebben tijdens deze legislatuur plaatsgevonden onder leiding van de Minister-Voorzitter of een lid van zijn kabinet ?
2. Wat waren de duur en de kostprijs van die buitenlandse reizen ?
3. Wat was de samenstelling van de afvaardiging ?
4. Namen er personen deel die vreemd waren aan het kabinet of aan de administratie ? Door wie werden de reiskosten van die personen betaald ?

5. Quels ont été les résultats de chacun de ces voyages ?

Question n° 976 de Mme Valérie Seyns du 1^{er} août 2008 (N.) :

Attribution de missions d'études, de recherches et de campagnes.

Le gouvernement externalise de nombreuses missions d'études, recherches et campagnes.

1. Le ministre-président peut-il, en ce qui concerne ses compétences, fournir un relevé des missions en question attribuées au cours de la législature, de 2004 à aujourd'hui ?
2. Le ministre-président peut-il décrire sommairement ces missions d'études et leurs objectifs ?
3. Quelles sont les dates précises d'attribution de ces missions ?
4. Le ministre-président peut-il fournir un relevé des intervenants extérieurs auxquels ces missions ont été confiées ?
5. Le ministre-président peut-il également fournir le coût de chacune de ces missions ?
6. Quelle fut la procédure suivie afin de sélectionner les professeurs, avocats, experts,... concernés ?

Question n° 977 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Subsides alloués par les communes aux organisations ayant trait à la promotion de l'homosexualité.

J'aimerais avoir connaissance des subsides alloués par les communes aux organisations ayant trait à la promotion ou à la défense de l'homosexualité, de la transsexualité, de la bisexualité,... (tableau par commune à partir de 2002).

Question n° 978 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Nombre d'équivalents temps plein par commune et par habitant de chaque commune.

Je désirerais connaître le nombre d'équivalents temps pleins par commune et par habitant de chaque commune (comptes 2005 et 2006).

5. Kan voor elk van de betrokken reizen al enig resultaat voorgelegd worden ?

Vraag nr. 976 van mevr. Valérie Seyns d.d. 1 augustus 2008 (N.) :

Toekenning studieopdrachten, onderzoeken en campagnes.

Er worden door de Brusselse Regering heel wat onderzoeken, studieopdrachten en campagnes toevertrouwd aan externen :

1. Kan de Minister-Voorzitter voor zijn bevoegdheden, een opsomming geven van de desbetreffende opdrachten die werden gegeven tijdens deze legislatuur ? – 2004 tot nu –
2. Kan een korte omschrijving gegeven worden van deze studieopdrachten met de doelstellingen ?
3. Welke zijn de exacte data van toewijzing van deze opdrachten ?
4. Kan een overzicht gegeven worden van de externen waaraan deze opdrachten werden toegewezen ?
5. Graag eveneens de kostprijs per opdracht.
6. Welke procedure werd gevolgd teneinde een selectie te maken van de desbetreffende professoren, advocaten, experts, ... ?

Vraag nr. 977 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Gemeentelijke subsidies aan verenigingen ter bevordering van de homoseksualiteit.

Ik zou de subsidies willen kennen die de gemeenten toegekend hebben aan de verenigingen die zich bezig houden met de bevordering of de verdediging van de homoseksualiteit, de transsexualiteit, de biseksualiteit... (overzicht per gemeente vanaf 2002).

Vraag nr. 978 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Aantal voltijds-equivalenten per gemeente en per inwoner van elke gemeente.

Ik zou het aantal voltijds-equivalenten per gemeente en per inwoner van elke gemeente willen kennen (rekeningen 2005 en 2006).

Question n° 979 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Nombre d'arrêtés d'annulation et de suspension.

Depuis 2002, je désirerais connaître le nombre d'arrêtés d'annulation et de suspension pris par le gouvernement ou par le ministre compétent (avec ventilation par administration et par ministre). Je désirerais aussi une ventilation par commune, zone de police, ...

Question n° 980 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Subsides perdus par les communes et les zones de police.

J'aimerais me voir communiquer un tableau par commune reprenant l'argent « perdu » par les communes et les zones de police au niveau des subsides auxquels elles avaient théoriquement droit (domaine des travaux subsidiés de l'APL) mais qui, du fait du non respect des délais, de justificatifs incomplets,... ont in fine été perdus (tableau par commune et depuis 2004).

Question n° 981 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Nombre d'infractions à la législation des marchés publics.

Je désirerais savoir combien d'infractions à la législation des marchés publics ont été relevées par l'APL depuis 2002 (classement par commune et zone) et quelle suite a été réservée pour chacune d'entre elles (annulation, remarques,...).

Question n° 982 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Comptes 2006 de la commune de Watermael-Boitsfort.

Dans sa notification informant le collège de la commune de Watermael-Boitsfort que les comptes 2006 étaient réformés, le Ministre-Président déclara :

« J'observe une fois de plus que l'impôt sur les personnes physiques a été surestimé au budget de l'exercice et ce de façon délibérée, violant ainsi l'article 252 de la nouvelle loi communale qui dispose qu'en aucun cas le budget des recettes et des dépenses ne pourra présenter de boni fictif, de même que l'article 5 du Règlement Général de la Comptabilité Communale qui stipule

Vraag nr. 979 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Aantal vernietigings- en schorsingsbesluiten.

Ik zou willen weten hoeveel vernietigings- en schorsingsbesluiten de regering of de bevoegde minister heeft uitgevaardigd (met verdeling per administratie en per minister). Ik zou ook een opsplitsing willen per gemeente, politiezone, ...

Vraag nr. 980 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Subsidies verloren door de gemeenten en de politiezones.

Ik zou een tabel willen per gemeente van het geld dat de gemeenten en de politiezones hebben verloren op het vlak van de subsidies waarop ze theoretisch recht hadden (gesubsidieerde werken van het BLB) maar die wegens het niet in acht nemen van de termijnen, de onvolledige bewijzen, uiteindelijk verloren zijn gegaan (tabel per gemeente en sedert 2004).

Vraag nr. 981 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Aantal overtredingen van de wetgeving op de overheidsopdrachten.

Ik zou willen weten hoeveel overtredingen van de wetgeving op de overheidsopdrachten er door het BLB sedert 2002 zijn vastgesteld (rangschikking per gemeenten en zones) en welk gevolg er voor elk ervan is gegeven (vernietiging, opmerkingen, ...).

Vraag nr. 982 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Rekeningen 2006 van de gemeente Watermaal-Bosvoorde.

De Minister-Président heeft in zijn kennisgeving aan de gemeente Watermaal-Bosvoorde waarin werd meegedeeld dat de rekeningen 2006 werden herzien het volgende verklaard :

« Ik merk eens temeer dat de personenbelasting in de begroting van het dienstjaar bewust te hoog is geraamd met schending van artikel 252 van de nieuwe gemeentewet volgens hetwelk de begroting van de ontvangsten en de uitgaven in geen enkel geval een fictief batig saldo mag vertonen en dat artikel 5 van het algemeen reglement van de gemeentelijke comptabiliteit onder meer bepaalt

notamment que le budget comprend l'estimation précise de toutes les recettes. ».

Quelle a été la réponse de la commune à ce constat et quelle mesure ou sanction comptez vous prendre afin de faire cesser ces procédés indélélicats ?

Question n° 983 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

IPP et PRI dans les communes.

Je désirerais avoir connaissance des taux IPP et PRI pour chaque commune (sous forme de tableau comparatif) et ce depuis 2003.

Question n° 984 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Diverses données financières en provenance des comptes communaux.

Je désirerais connaître, par commune et par habitant pour chaque commune (comptes 2005 et 2006) :

- la dette communale;
- le montant des dépenses de personnel (actifs+pensions);
- le montant des dépenses de personnel en activité;
- le montant des dépenses de fonctionnement;
- le montant des dotations CPAS (par habitant et par allocataire social);
- les montants des dotations aux zones de police;
- les montants des frais de déplacements et de séjour des mandataires (par mandataire et par habitant pour chaque commune);
- les montants des frais de télécommunication (par commune et par habitant pour chaque commune);
- les montants des frais de réception et de représentation (par commune et par habitant pour chaque commune);
- pour chaque bourgmestre/échevin : salaire net, frais de réception et de représentation, avantages en nature, mandats rémunérés,...

dat de begroting de precieze raming omvat van alle ontvangsten. ».

Wat heeft de gemeente daarop geantwoord en welke maatregel of sanctie bent u van plan te nemen om die procédés te doen ophouden ?

Vraag nr. 983 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Personenbelasting en onroerende voorheffing in de gemeenten.

Ik zou de tarieven willen kennen van de PB en de OV in iedere gemeente (in de vorm van een overzicht) sinds 2003.

Vraag nr. 984 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Allerhande financiële gegevens uit de gemeentelijke rekeningen.

Graag per gemeente en per inwoner de volgende financiële gegevens (rekeningen 2005 en 2006):

- de gemeentelijke schuld;
- het bedrag van de personeelsuitgaven (actief + pensioenen);
- het bedrag van de uitgaven van het actieve personeel;
- het bedrag van de werkingsuitgaven;
- het bedrag van de OCMW-dotaties (per inwoner en per steuntrekker);
- het bedrag van de dotaties aan de politiezones;
- het bedrag van de verplaatsingskosten en de verblijfskosten van de mandatarissen (per mandataris en per inwoner voor iedere gemeente);
- het bedrag voor de telecommunicatiekosten (per gemeente en per inwoner voor iedere gemeente);
- de bedragen voor de receptie- en representatiekosten (per gemeente en per inwoner voor iedere gemeente);
- voor elke burgemeester/schepen: nettosalaris, receptie- en representatiekosten, voordelen in natura, bezoldigde mandaten... (rekeningen 2005 en 2006).

Question n° 985 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Conférence de presse du 9 juillet 2008 consacrée la situation financière des communes.

Lors de sa conférence de presse du 9 juillet 2008 consacrée à la situation financière des communes, le Ministre-Président a affirmé que « chaque dépense était passée au crible par la Région » dans les communes sous plan.

J'aimerais savoir le nombre de dépenses qui sont rejetées par l'IR (années 2006 et 2007) et me voir communiquer un tableau reprenant depuis 2002 une comparaison plan/compte (exercice propre, dépenses, recettes) afin de voir si le plan a bien été respecté et si les propos du Ministre-Président correspondent bien à la réalité.

Question n° 986 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Date d'entrée sous plan de certaines communes et date de sortie.

Je souhaiterais connaître la date d'entrée « sous plan » des communes actuellement sous plan ainsi que la date de sortie prévue (à moins que ce ne soit perpétuel ...). Je désirerais connaître pour chacune de ces communes, l'intervention de la région depuis que ces communes sont sous plan (en d'autres termes, combien la Région a donné à une commune telle que St-Gilles (au hasard...) depuis qu'elle est sous-plan) ?

A quelles conditions une commune sortirait de ce mécanisme ?

Question n° 987 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Evolution financière des communes depuis 2002.

Je souhaiterais connaître, pour chaque commune et sous forme de tableau, l'évolution de l'exercice propre, du résultat cumulé du fonds de réserve ordinaire et extraordinaire et ce, à partir de 2002.

Question n° 988 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Modifications budgétaires lors de la clôture des comptes communaux.

Il me revient que les communes ont le droit de prendre des « modifications budgétaires de clôture » lors de la clôture des comptes communaux.

Vraag nr. 985 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Persconferentie van 9 juli 2008 over de financiële situatie van de gemeenten.

Tijdens zijn persconferentie van 9 juli 2008 over de financiële situatie van de gemeenten, heeft de minister-president bevestigd dat het Gewest iedere uitgave onder de loep neemt voor de gemeenten die onder een plan vallen.

Hoeveel uitgaven zijn er verworpen door de GI (jaren 2006 en 2007) en graag een overzicht vanaf 2002 met plan/rekening (eigen dienstjaar, uitgaven, ontvangsten) om na te gaan of het plan wel degelijk nageleefd is en of de beweringen van de Minister-President wel degelijk met de werkelijkheid overeenstemmen ?

Vraag nr. 986 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Begin- en einddatum van de plannen opgelegd aan bepaalde gemeenten.

Wat is de begin- en de einddatum van de plannen waaronder bepaalde gemeenten vallen (tenzij het voor eeuwig is) ? Graag voor iedere gemeente, de bijdrage van het Gewest sinds deze gemeenten onder de plannen vallen (hoeveel heeft het Gewest aan een lukraak gekozen voorbeeld als Sint-Gillis gegeven sinds de gemeente onder een plan valt ?)

Onder welke voorwaarden kan een gemeente onder deze regeling uit ?

Vraag nr. 987 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Financiële evolutie van de gemeenten sinds 2002.

Graag per gemeente en in de vorm van een overzicht, de evolutie van het eigen dienstjaar, het gecumuleerd resultaat van de gewone en buitengewone reserve, en dat allemaal vanaf 2002.

Vraag nr. 988 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Begrotingsaanpassingen bij de afsluiting van de gemeentelijke rekeningen.

Ik verneem dat de gemeenten het recht hebben om begrotingsaanpassingen goed te keuren op het ogenblik van de afsluiting van de gemeentelijke rekeningen.

Cette pratique est-elle légale ?

Ne servirait-elle pas à régulariser des irrégularités consécutives à l'engagement par le collègue de crédits non autorisés par le conseil ?

Le conseil se retrouvant devant le fait accompli, il n'aurait plus qu'à approuver une augmentation de crédits. De plus, la circulaire du Ministre-Président relative à la confection des budgets ne fixe-t-elle pas à la date du 1er novembre de chaque année la date butoir pour soumettre les modifications budgétaires ?

Question n° 989 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Impact des indexations salariales de 2008 sur les budgets communaux.

Les communes ont-elles prévu dans leur budget les différentes indexations (salaires) qui vont se produire en 2008. A défaut, n'y a-t-il pas là un risque conséquent pour leur finance respective ?

Question n° 990 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Part de l'intervention de la Région dans les budgets communaux.

Je désirerais connaître la part de l'intervention en absolu et en pourcentage du budget communal de la Région, toutes interventions confondues, à l'exception des interventions trouvant leur équivalent en dépenses, dans chaque commune afin de pouvoir juger du niveau de dépendance des communes vis-à-vis de l'échelon régional (compte 2006).

Question n° 991 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Comparatif budget initial/compte des communes.

Nombreux sont les comptes communaux qui n'ont finalement que peu à voir avec leur budget initial respectif. Ce fut, à titre d'exemple particulièrement illustratif, le cas pour Watermael-Boitsfort qui, en 2005 et à l'exercice propre, présenta un budget initial en mali de 2.450.741 EUR et un compte en mali de 4.180.398 EUR (+ 70 % !!!). Je souhaiterais avoir, sous forme de tableau, un comparatif budget initial/compte (exercice propre, total des recettes hors enseignement subventionné, total des dépenses hors enseignement subventionné) et cela pour les années 2005, 2006 et 2007 pour chaque commune afin de juger de la qualité de la perception initiale.

Is deze werkwijze wettelijk ?

Worden op die manier geen onregelmatigheden geregulariseerd die het gevolg zijn van de aanwending van kredieten door het college die de gemeenteraad niet toegestaan heeft ?

De gemeenteraad wordt voor een voldongen feit gesteld en kan alleen maar de kredietverhoging goedkeuren. Bepaalt de circulaire van de minister-president betreffende de opmaak van de begrotingen bovendien niet dat de uiterste datum om begrotingsaanpassingen voor te leggen 1 november moet zijn ?

Vraag nr. 989 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Loonindexeringen voor 2008 in de gemeentelijke begrotingen.

Hebben de gemeenten rekening gehouden in hun begroting met de verschillende loonindexeringen voor 2008 ? Indien niet, is er dan geen gevaar voor hun financiële toestand ?

Vraag nr. 990 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Aandeel van het Gewest in de gemeentelijke begrotingen.

Wat is het aandeel van het Gewest in absolute en relatieve cijfers in de gemeentelijke begrotingen, alle bijdragen samen, met uitzondering van de bijdragen die een equivalent in uitgaven hebben, om een idee te krijgen van de graad van afhankelijkheid van de gemeenten van het gewestelijke niveau (rekening 2006) ?

Vraag nr. 991 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Vergelijking tussen de initiële begroting/rekening van de gemeenten.

Tal van gemeentelijke rekeningen houden uiteindelijk maar weinig verband met de respectieve initiële begrotingen. Een mooi voorbeeld daarvan is Watermaal-Bosvoorde die in 2005 voor het eigen dienstjaar een initiële begroting in mali van 2.450.741 euro voorlegde en een rekening in mali van 4.180.398 euro (+ 70 % !!!). Graag een vergelijking tussen de initiële begroting/rekening (eigen dienstjaar, totaal van de ontvangsten buiten het gesubsidieerd onderwijs) voor de jaren 2005, 2006 en 2007 voor elke gemeente om een oordeel te kunnen vellen over de kwaliteit van de oorspronkelijke inning.

Question n° 992 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Manque de correspondance entre les budgets communaux et les plans de gestion.

Concernant les finances communales, des plans de gestion ont été signés dans le cadre des 2 ordonnances du 19 juillet 2007 visant respectivement à améliorer la situation budgétaire des communes et à associer les communes au développement économique de la Région de Bruxelles-Capitale.

Quelles sont les communes pour lesquelles le budget 2008 (ou ses modifications) ne respecte pas le plan au niveau de l'exercice propre et des dépenses ?

Quelles en sont les causes ?

Qu'elle a été la réaction de l'autorité de tutelle (non approbation, réformation, approbation, remarques,...) ?

Question n° 993 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Plans de gestion non conformes à la circulaire relative à la confection des budgets.

Parmi les plans de gestion signés, liés aux finances communales, quels sont les plans qui ne respectent pas la circulaire relative à la confection des budgets 2008 pour ce qui est des dépenses de fonctionnement ?

Question n° 994 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Dépassement des dépenses par rapport aux prévisions du plan de gestion.

Au compte 2008, si un dépassement au niveau des dépenses est constaté par rapport au plan et que le résultat à l'équilibre propre est moins bon (ou plus mauvais) que celui prévu au plan, les dépenses « en trop » seront-elles rejetées du compte au motif que le contrat n'a pas été respecté ?

Question n° 995 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Adaptation des plans de gestion en raison de l'inflation et de l'envolée des prix de l'énergie.

Est-il prévu que les plans de gestion liés aux finances communales soient adaptés pour l'année 2009, notamment en raison de l'inflation et de l'envolée des prix de l'énergie ?

Vraag nr. 992 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Gebrek aan overeenstemming van gemeentelijke begrotingen met de beheersplannen.

Voor de gemeentelijke financiën zijn er beheersplannen ondertekend in het kader van de twee ordonnances van 19 juli 2007 die respectievelijk de begrotingstoestand van de gemeenten moeten verbeteren en de gemeenten moeten betrekken bij de economische ontwikkeling van het Hoofdstedelijk Gewest.

In welke gemeenten stemt de begroting 2008 (of de aanpassingen ervan) niet overeen met het plan op het vlak van het eigen dienstjaar en de uitgaven ?

Wat zijn de oorzaken ?

Wat was de reactie van het toezicht (niet goedkeuring, herziening, goedkeuring, opmerkingen,...) ?

Vraag nr. 993 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Beheersplannen in strijd met de circulaire betreffende de opmaak van de begrotingen.

Welke van de ondertekende beheersplannen, die verband houden met de gemeentelijke financiën, zijn wat betreft de werkingsuitgaven in strijd met de circulaire betreffende de opmaak van de begrotingen 2008 ?

Vraag nr. 994 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Overschrijding van de uitgaven bepaald in de beheersplannen.

Als in de rekening 2008 een overschrijding in de uitgaven vastgesteld wordt in vergelijking met het plan en het resultaat op het eigen evenwicht minder goed is (of slechter) dan bepaald in het plan, wordt het « teveel » aan uitgaven dan verworpen met het argument dat het contract niet nageleefd is ?

Vraag nr. 995 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Aanpassing van de beheersplannen aan de inflatie en energiekosten.

Worden de beheersplannen voor de gemeentelijke financiën in 2009 aangepast, gelet op de inflatie en de gestegen energiekosten ?

Question n° 996 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Insécurité à Bruxelles due à un manque de policiers.

L'insécurité oppressante que connaît Bruxelles est notamment consécutive d'un manque important de policiers, cela n'est même plus contesté. Les zones se plaignent d'ailleurs du manque de policiers nécessaires à l'accomplissement de leurs missions essentielles. La région exerçant une tutelle sur ces dernières, pouvez me communiquer les effectifs policiers de chaque zone et m'informer dans quelle mesure le cadre théorique est complété ?

Question n° 997 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Apartheid à Saint-Josse-ten-Noode.

Il me revient que la commune de St-Josse posséderait 2 maisons de jeunes dont l'une serait réservée aux Turcs et l'autre aux Kurdes. Ne s'agit-il pas d'une façon d'entériner un état de fait de ségrégation. Ce « différentialisme » est de nature à attiser les haines raciales, ethniques, religieuses et politiques.

Cet apartheid (développement séparé) est proprement scandaleux et indigne d'une démocratie et d'une « société multiculturelle où toutes les cultures se valent et où les gens sont gentils et s'aiment » ?

Cet apartheid ne viendrait-il pas confirmer les récents propos du Ministre-Président lorsqu'il affirme qu'« il y a un problème racial à Bruxelles » ?

Quelle est l'attitude du gouvernement face cette situation potentiellement explosive ?

Question n° 998 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Taxe sur la prostitution dans différentes communes bruxelloises.

Un règlement taxe sur les serveurs et serveuses de bars est actuellement en vigueur dans plusieurs communes (St-Gilles, St-Josse, Schaerbeek, Bruxelles-Ville, Etterbeek).

A St-Gilles particulièrement, le règlement prévoit à son article 4 que « le même impôt sera appliqué par le collègue, à charge du tenancier d'un débit de tabac ou de tout établissement considéré comme suspect au point de vue des mœurs ».

Faut-il dès lors en déduire que des prostituées (ou leur souteneur) se voient envoyer des extraits de rôle et sont donc assujetties à cette taxe ?

Vraag nr. 996 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Onveiligheid in Brussel wegens tekort aan politieagenten.

Het beklemmende onveiligheidsgevoel in Brussel is onder meer te wijten aan een groot tekort aan politieagenten. Dat staat buiten kijf. De politiezones klagen er trouwens over dat ze niet genoeg politieagenten hebben om hun basisopdrachten uit te voeren. Aangezien het Gewest toezicht uitoefent op de politiezones, vraag ik u hoeveel politieagenten elke politiezone telt en de mate waarin de personeelsformatie ingevuld is ?

Vraag nr. 997 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Apartheid in Sint-Joost-ten-Noode.

Ik heb vernomen dat er in de gemeente Sint-Joost-ten-Noode 2 jeugdhuizen zouden zijn waarvan het ene gereserveerd is voor de Turken en het andere voor de Koerden. Wordt daardoor de segregatie niet bevestigd ? Die « differentiatie » wakkert raciale, etnische, religieuze en politiek haat aan.

Die apartheid is schandalig en niet op haar plaats in een democratie en een multiculturele samenleving waar alle culturen gelijkwaardig zijn en de mensen tolerant en vriendelijk zijn.

Bevestigt die apartheid niet de recente uitspraken van de minister-president volgens welke er in Brussel een rasprobleem is ?

Wat is het standpunt van de regering tegenover deze potentieel explosieve situatie ?

Vraag nr. 998 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Belasting op prostitutie in verschillende gemeenten van het Brussels Gewest.

In verschillende gemeenten (Sint-Gillis, Sint-Joost, Schaerbeek, Brussel-Stad, Etterbeek) is thans een belastingverordening op de diensters en dieners in dranklijsterijen van kracht.

Artikel 4 van de belastingverordening van Sint-Gillis bepaalt dat « dezelfde belasting zal toegepast worden door het College ten laste van de houder van een tabakswinkel of van elke inrichting die op gebied van de zeden als verdacht kan worden beschouwd ».

Moet men daaruit afleiden dat prostituees (of hun pooier) aanslagbiljetten zullen krijgen en die belasting zullen moeten betalen ?

La commune ne joue-t-elle pas là un rôle de proxénète (définition de proxénétisme : activité consistant à tirer profit de la prostitution d'autrui ou à la favoriser) en tirant profit de cette activité et la Région n'aurait-elle pas dû annuler ces règlements ?

**Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie,
de la Recherche scientifique et
de la Lutte contre l'Incendie et
l'Aide médicale urgente**

**Question n° 23 de M. Didier Gosuin du 19 novembre 2004
(Fr.) :**

Emplois bruxellois occupés par des non-Bruxellois.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 3, p. 3.

Question n° 76 de M. Alain Daems du 1^{er} février 2005 (Fr.) :

Mesures de sécurité dans les logements.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 6.

**Question n° 91 de M. Walter Vandenbossche du 15 mars 2005
(N.) :**

Route aérienne Bruxelles-Pékin.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 5.

**Question n° 119 de Mme Danielle Caron du 25 avril 2005
(Fr.) :**

Guide des hôtels Bruxelles 2005 par le BITC.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 6.

**Question n° 240 de M. Jacques Simonet du 27 octobre 2005
(Fr.) :**

Les grands noyaux commerciaux à Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 9.

Speelt de gemeente dan niet de rol van souteneur (iemand die profijt haalt uit de prostitutie van anderen of daartoe aanzet) doordat ze uit die activiteit geld slaat ? Had het Gewest die verordeningen niet moeten vernietigen ?

**Minister belast met Tewerkstelling,
Economie, Wetenschappelijk Onderzoek,
Brandbestrijding en
Dringende Medische Hulp**

**Vraag nr. 23 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 november 2004
(Fr.) :**

Banen in het Brussels Gewest ingenomen door niet-Brusselaars.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 3.

**Vraag nr. 76 van de heer Alain Daems d.d. 1 februari 2005
(Fr.) :**

Veiligheidsmaatregelen in de woningen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 6.

**Vraag nr. 91 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 15 maart
2005 (N.) :**

Vliegroute Brussel-Peking.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 5.

**Vraag nr. 119 van mevr. Danielle Caron d.d. 25 april 2005
(Fr.) :**

Hotelgids Brussel 2005 uitgegeven door BITC.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 6.

**Vraag nr. 240 van de heer Jacques Simonet d.d. 27 oktober
2005 (Fr.) :**

De grote handelskernen in Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 9.

Question n° 242 de M. Jacques Simonet du 27 octobre 2005 (Fr.) :

La diversité de l'offre commerciale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 9.

Question n° 245 de M. Jacques Simonet du 27 octobre 2005 (Fr.) :

Les haltes garderies dans les grands noyaux commerciaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 9.

Question n° 280 de M. Jacques Simonet du 17 novembre 2005 (Fr.) :

La participation de la Région à la semaine nationale du commerce équitable.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 11.

Question n° 288 de Mme Audrey Rorive du 24 novembre 2005 (Fr.) :

Le réseau des centres d'entreprises de la Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 11.

Question n° 533 de Mme Amina Derbaki Sbaï du 20 décembre 2006 (Fr.) :

Le poids de l'économie sociale en Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 12.

Question n° 576 de M. Walter Vandenbossche du 19 février 2007 (Fr.) :

Image de Bruxelles en tant que ville d'affaires.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 28, p. 18.

Vraag nr. 242 van de heer Jacques Simonet d.d. 27 oktober 2005 (Fr.) :

Verscheidenheid van het handelsaanbod.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 9.

Vraag nr. 245 van de heer Jacques Simonet d.d. 27 oktober 2005 (Fr.) :

De kinderopvang in de grote handelskernen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 9.

Vraag nr. 280 van de heer Jacques Simonet d.d. 17 november 2005 (Fr.) :

Deelname van het Gewest aan de nationale week van de fair trade.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 11.

Vraag nr. 288 van mevr. Audrey Rorive d.d. 24 november 2005 (Fr.) :

Netwerk van de bedrijventra van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 11.

Vraag nr. 533 van mevr. Amina Derbaki Sbaï d.d. 20 december 2006 (Fr.) :

Het belang van de sociale economie in het Brussels Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 12.

Vraag nr. 576 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 19 februari 2007 (N.) :

Imago van Brussel als zakenstad.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 28, blz. 18.

Question n° 616 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Déplacements à l'étranger.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 14.

Question n° 617 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Fichiers – respect de la vie privée.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 14.

Question n° 620 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007 (Fr.) :

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 15.

Question n° 653 de M. Alain Destexhe du 22 octobre 2007 (Fr.) :

Programmes « chèques langues » et « chèques langues jeunes » d'Actiris.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 35, p. 12.

Question n° 698 van de heer Mustapha El Karouni du 19 décembre 2007 (Fr.) :

La participation de l'Agence Bruxelloise pour l'Entreprise à des salons professionnels, des missions ou événements internationaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 37, p. 24.

Question n° 819 de Mme Julie de Groote du 25 mars 2008 (Fr.) :

La coordination entre Région et communes en matière d'emploi.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 20.

Vraag nr. 616 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Verplaatsingen naar het buitenland.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 14.

Vraag nr. 617 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Bestanden – respect van de privacy.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 14.

Vraag nr. 620 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei 2007 (Fr.) :

Waterverbruik en besparingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 15.

Vraag nr. 653 van de heer Alain Destexhe d.d. 22 oktober 2007 (Fr.) :

Programma's voor talencheques en talencheques voor jongeren van Actiris.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 35, blz. 12.

Vraag nr. 698 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 19 december 2007 (Fr.) :

Deelneming van het Brussels Agentschap voor de Onderneming aan vakbeurzen en internationale zendingen en evenementen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 37, blz. 24.

Vraag nr. 819 van mevr. Julie de Groote d.d. 25 maart 2008 (Fr.) :

Coördinatie tussen het Gewest en de gemeenten inzake werkgelegenheid.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 20.

Question n° 821 de Mme Marie-Paule Quix du 27 mars 2008 (N.) :

Nombre de membres du personnel qui bénéficient d'une prime de bilinguisme à la Société Régionale d'Investissement de Bruxelles (SRIB).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 21.

Question n° 822 de Mme Marie-Paule Quix du 27 mars 2008 (N.) :

Nombre de membres du personnel qui bénéficient d'une prime de bilinguisme à l'Institut d'Encouragement de la Recherche Scientifique et de l'Innovation de Bruxelles (IRSIB).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 21.

Question n° 838 de M. Johan Demol du 22 avril 2008 (N.) :

Mise en place d'une cellule opérationnelle réunissant des représentants des trois Régions et chargée de mener des actions communes interrégionales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 44.

Question n° 846 de M. Johan Demol du 29 avril 2008 (N.) :

La création d'emplois ACS dans des secteurs importants pour la collectivité.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 46.

Question n° 861 de M. Mohammadi Chahid du 20 mai 2008 (Fr.) :

Le plan « 8 actions et 9 recommandations pour lutter contre les inégalités de traitement entre femmes et hommes sur le marché de l'emploi bruxellois ».

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 35.

Vraag nr. 821 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 27 maart 2008 (N.) :

Aantal personeelsleden die een tweetaligheidspremie krijgen in de Gewestelijke Investeringsmaatschappij van Brussel (GIMB).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 21.

Vraag nr. 822 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 27 maart 2008 (N.) :

Aantal personeelsleden die een tweetaligheidspremie krijgen in het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en Innovatie van Brussel (IWOIB).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 21.

Vraag nr. 838 van de heer Johan Demol d.d. 22 april 2008 (N.) :

De oprichting van een operationele cel met vertegenwoordigers van de drie gewesten voor intergewestelijke samenwerking.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 44.

Vraag nr. 846 van de heer Johan Demol d.d. 29 april 2008 (N.) :

Het creëren van GESCO-banen in sociaal belangrijke sectoren.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 46.

Vraag nr. 861 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 20 mei 2008 (Fr.) :

Het plan « 8 acties en 9 aanbevelingen om de ongelijkheid van mannen en vrouwen op de arbeidsmarkt in Brussel te bestrijden ».

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 35.

**Question n° 868 de Mme Fatima Moussaoui du 17 juin 2008
(Fr.) :**

ACS communaux pour le travail de prévention.

Comme vous le savez, les villes sont des lieux appropriés pour le développement de la délinquance. La sécurité, la qualité de vie et la cohésion sociale dépendent des politiques urbaines de prévention mais aussi des politiques locales de sécurité, d'encadrement et de prévention bien entendu.

Pour infléchir l'accroissement de la délinquance, Bruxelles a besoin de solutions structurelles. Une logique de professionnalisation s'impose donc dans les quartiers. Qu'en est-il de l'octroi d'ACS par commune pour assurer ce travail de prévention ?

**Question n° 874 de Mme Nathalie Gilson du 4 juillet 2008
(Fr.) :**

Les Agents Contractuels Subventionnés.

ACTIRIS octroie une intervention financière à l'employeur qui engage des chercheurs d'emploi inoccupés, ou des travailleurs pour exécuter des tâches relatives au secteur non marchand. Ces travailleurs à qui l'on donne ainsi un coup de pouce deviennent alors ce qu'on appelle des ACS.

Ces aides peuvent s'appliquer à 3 types d'entreprises :

- les administrations et services de la Communauté flamande, de la Communauté française, de la Région de Bruxelles-Capitale et des commissions communautaires ainsi que les établissements publics qui en dépendent;
- les établissements d'enseignement organisé, reconnu ou subventionné par la Communauté flamande ou française;
- les associations sans but lucratif et les établissements d'utilité publique, à l'exception des hôpitaux et des institutions publiques de crédit.

Mes questions sont les suivantes :

- Combien y a-t-il d'ACS en Région bruxelloise ?
- Quelle est la ventilation par secteur d'activité et la ventilation entre les trois types d'entreprises ?
- Combien y a-t-il d'ACS pour les crèches ou milieux d'accueil pour enfants ?

**Question n° 877 de Mme Julie de Groote du 22 juillet 2008
(Fr.) :**

Le Fonds Bruxellois de Garantie.

Sous cette législature, le Fonds Bruxellois de Garantie a été largement réformé. Sa mission, rappelons-le, est de fournir aux

**Vraag nr. 868 van mevr. Fatima Moussaoui d.d. 17 juni 2008
(Fr.) :**

Gemeentelijke Geco's voor preventiewerk.

Zoals U weet zijn de steden broeihaarden van criminaliteit. De veiligheid, de kwaliteit van leven en de sociale cohesie hangen af van de stedelijke beleidsmaatregelen inzake preventie maar ook van de lokale maatregelen inzake veiligheid, begeleiding en uiteraard inzake preventie.

Om de toename van de criminaliteit te stoppen heeft Brussel structurele oplossingen nodig. Professionalisering in de wijken is dus nodig. Hoe liggen de zaken met de toekenning van GECO's per gemeente dit preventiewerk te doen ?

**Vraag nr. 874 van mevr. Nathalie Gilson d.d. 4 juli 2008
(Fr.) :**

Gesubsidieerde contractuelen (geco's).

ACTIRIS geeft een financiële tegemoetkoming aan een werkgever die werkloze werkzoekenden of werknemers aanwerft om taken in de non-profitsector uit te voeren. Die werknemers die aldus een duwtje in de rug krijgen, worden dan gesubsidieerde contractuelen genoemd.

Die steun kan worden verleend aan 3 soorten ondernemingen :

- de besturen en diensten van de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeenschapscommissies alsook de openbare instellingen die eronder ressorteren;
- de instellingen voor door de Vlaamse of Franse Gemeenschap georganiseerd, erkend of gesubsidieerd onderwijs;
- de verenigingen zonder winstoogmerk en de instellingen van openbaar nut, met uitzondering van de ziekenhuizen en de openbare kredietinstellingen.

Ik wens u de volgende vragen te stellen :

- Hoeveel gesco's zijn er in het Brussels Gewest ?
- Hoe zijn ze verdeeld over de activiteitensectoren en over de drie soorten ondernemingen ?
- Hoeveel gesco's zijn er voor de crèches of kinderopvang ?

**Vraag nr. 877 van mevr. Julie de Groote d.d. 22 juli 2008
(Fr.) :**

Het Brussels Waarborgfonds.

Tijdens deze zittingsperiode werd het Brussels Waarborgfonds grondig hervormd. Zijn opdracht bestaat erin de kredietinstellingen

organismes de crédit une partie des garanties qu'ils demandent aux PME et aux indépendants désireux de faire appel à des crédits professionnels en Région bruxelloise, soit que ces demandes soient introduites auprès du Fonds par les entreprises ou indépendants eux-mêmes, soit par leur banque. Ce mécanisme facilite grandement l'accès au financement des petits entrepreneurs en rassurant les organismes de crédit qui se voient présenter plus facilement les garanties dont ils ont besoin.

Pouvez-vous me dire combien de PME et indépendants ont fait appel à l'intervention du Fonds ?

Question n° 878 de Mme Julie de Grootte du 22 juillet 2008 (Fr.) :

Le Centre pour entreprises en difficulté.

Sous cette législature a été créé un outil performant qui est le Centre des entreprises en difficulté. Toute une série d'aides sont mises à la disposition des entreprises : ligne verte, réseau de conseillers, réseau avec le Barreau et le Tribunal de commerce, etc. Le Centre est actuellement situé à la Chambre de Commerce (BECE).

Pouvez-vous me dire combien de dossiers y ont été traités cette année ? Y a-t-il des secteurs d'activités qui semblent plus enclins à y avoir recours ?

Question n° 881 de Mme Valérie Seyns du 1^{er} août 2008 (N.) :

Attribution de missions d'études, de recherches et de campagnes.

Le gouvernement externalise de nombreuses missions d'études, recherches et campagnes.

1. Le ministre peut-il, en ce qui concerne ses compétences, fournir un relevé des missions en question attribuées au cours de la législature, de 2004 à aujourd'hui ?
2. Le ministre peut-il décrire sommairement ces missions d'études et leurs objectifs ?
3. Quelles sont les dates précises d'attribution de ces missions ?
4. Le ministre peut-il fournir un relevé des intervenants extérieurs auxquels ces missions ont été confiées ?
5. Le ministre peut-il également fournir le coût de chacune de ces missions ?
6. Quelle fut la procédure suivie afin de sélectionner les professeurs, avocats, experts,... concernés ?

een deel van de waarborgen te verstrekken die deze laatste verlangen van de KMO's en zelfstandigen die een beroepskrediet in het Brussels Gewest wensen. De aanvragen worden bij het Fonds ingediend door de bedrijven of de zelfstandigen zelf of door hun bank. Die regeling vergemakkelijkt in grote mate de toegang van kleine ondernemers tot financiering en stelt de kredietinstellingen gerust omdat ze gemakkelijker de waarborgen krijgen die ze nodig hebben.

Hoeveel KMO's en zelfstandigen hebben een beroep gedaan op het Brussels Waarborgfonds ?

Vraag nr. 878 van mevr. Julie de Grootte d.d. 22 juli 2008 (Fr.) :

Centrum voor bedrijven in moeilijkheden.

Tijdens deze zittingsperiode werd een performant instrument, het Centrum voor bedrijven in moeilijkheden, in het leven geroepen. De bedrijven kunnen beschikken over een hele reeks hulpmiddelen: groene lijn, netwerk van adviseurs, netwerk met de Balie en de Kamer van Koophandel enz. Het Centrum is op dit ogenblik gehuisvest in de Kamer van Koophandel (BECE).

Hoeveel dossiers heeft het Centrum dit jaar behandeld ? Zijn er bedrijfstakken die meer geneigd zijn om een beroep op het Centrum te doen ?

Vraag nr. 881 van mevr. Valérie Seyns d.d. 1 augustus 2008 (N.) :

Toekenning studieopdrachten, onderzoeken en campagnes.

Er worden door de Brusselse Regering heel wat onderzoeken, studieopdrachten en campagnes toevertrouwd aan externen :

1. Kan de minister voor zijn bevoegdheden, een opsomming geven van de desbetreffende opdrachten die werden gegeven tijdens deze legislatuur ? – 2004 tot nu –
2. Kan een korte omschrijving gegeven worden van deze studieopdrachten met de doelstellingen ?
3. Welke zijn de exacte data van toewijzing van deze opdrachten ?
4. Kan een overzicht gegeven worden van de externen waaraan deze opdrachten werden toegewezen ?
5. Graag eveneens de kostprijs per opdracht.
6. Welke procedure werd gevolgd teneinde een selectie te maken van de desbetreffende professoren, advocaten, experts, ... ?

Ministre chargé de la Mobilité et des Travaux publics

Question n° 612 de M. Mohammadi Chahid du 11 octobre 2007 (Fr.) :

Vos missions à l'étranger.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 35, p. 15.

Question n° 755 de M. Stéphane de Lobkowicz du 2 juillet 2008 (Fr.) :

Terminus Vanderkindere-Churchill, évolution du dossier.

J'aimerais savoir quelle a été l'évolution de ce dossier depuis la récente question orale de Monsieur Vanraes à ce sujet ?

D'autre part, le conseil communal d'Uccle a voté ce 26 juin à l'unanimité une motion.

Monsieur le ministre l'a-t-il déjà reçue ?

Quelles suites compte-t-il lui donner ?

Question n° 756 de Mme Caroline Persoons du 4 juillet 2008 (Fr.) :

Les lignes START de la société De Lijn Bruxelles.

Prochainement, la société De Lijn présentera au gouvernement flamand les premiers résultats de ses lignes START.

A maintes reprises, le ministre a été interrogé par mon collègue Serge de Patoul sur l'importance d'une bonne collaboration et d'une bonne cohérence entre les lignes de la STIB, celles de De Lijn et des TEC.

Les différents acteurs des transports publics sont d'ailleurs tenus à Bruxelles par un accord de coopération du 17 juin 1991 (*Moniteur belge* 31 octobre 1991) « concernant le transport régulier, de et vers la Région de Bruxelles-Capitale » et par le Principeel akkoord du 10 juin 1998 signé par Messieurs Hasquin et Baldewijns en application de cet accord de coopération.

Compte tenu de ceci, l'honorable ministre pourrait-il m'indiquer :

1. Combien de lignes des sociétés De Lijn et TEC circulent en Région bruxelloise ? Dans ce cadre, le ministre pourrait-il me

Minister belast met Mobiliteit en Openbare Werken

Vraag nr. 612 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 11 oktober 2007 (Fr.) :

Uw reizen naar het buitenland

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 35, blz. 15.

Vraag nr. 755 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 2 juli 2008 (Fr.) :

Terminus Vanderkindere-Churchill – Evolutie van het dossier.

Wat is de evolutie van dit dossier sinds de recente mondelinge vraag van de heer Van Raes in dit verband ?

De gemeenteraad van Ukkel heeft op 26 juni bij eenparigheid een motie aangenomen.

Heeft de minister die reeds ontvangen ?

Welk gevolg denkt hij daaraan te geven ?

Vraag nr. 756 van mevr. Caroline Persoons d.d. 4 juli 2008 (Fr.) :

De START-lijnen van De Lijn in Brussel.

Binnenkort zal de vervoersmaatschappij De Lijn de eerste resultaten van haar START-lijnen voorstellen aan de Vlaamse regering.

Mijn collega Serge de Patoul heeft de minister herhaaldelijk vragen gesteld over het belang van een goede samenwerking en onderlinge afstemming tussen de lijnen van de MIVB, De Lijn en de TEC.

De verschillende maatschappijen voor openbaar vervoer zijn trouwens in Brussel gehouden aan een samenwerkingsovereenkomst van 17 juni 1991 (*Belgisch Staatsblad* van 31/10/1991) inzake het geregeld vervoer van en naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en aan het Principeel Akkoord van 10 juni 1998 dat de heren Hasquin en Baldewijns met toepassing van die samenwerkingsovereenkomst hebben gesloten.

Zou de minister, daarmee rekening houdend, de volgende vragen kunnen beantwoorden :

1. Hoeveel lijnen van De Lijn en de TEC zijn er in het Brussels Gewest ? Kan de minister in dat verband preciseren waar die

préciser quelles sont leurs portes d'entrée respectives sur le territoire de notre Région ?

2. Quelle est l'incidence des nouvelles lignes START sur le trafic de la société DE LIJN à Bruxelles ?
 - a. Y a-t-il eu une augmentation du nombre de lignes ? Dans l'affirmative, quel est le nombre de lignes supplémentaires ?
 - b. Y a-t-il eu une augmentation des fréquences des bus circulant déjà à Bruxelles ? Dans l'affirmative, le ministre pourrait-il la quantifier ?
3. Enfin, le ministre pourrait-il m'indiquer si les éventuelles lignes supplémentaires ont respecté les procédures fixées par l'accord de coopération de 1991 ?

Question n° 759 de Mme Julie de Grootte du 11 juillet 2008 (Fr.) :

La pollution lumineuse à Bruxelles.

Le phénomène de pollution lumineuse est peu connu, car il n'apparaît pas nuire à la santé, et le plus souvent, l'augmentation de l'éclairage public dans les communes rime mentalement avec progrès et sécurité. Des études ont pourtant montré que les grandes concentrations lumineuses (et la Belgique est la première concernée), peuvent dérégler le sens de l'orientation chez les oiseaux migrants. Quant aux êtres humains, les populations urbaines sont privées du firmament, de la voie lactée, de la Grande Ourse, pour ne citer que les plus connus.

Ce phénomène de pollution lumineuse concerne toutes les grandes villes, mais Bruxelles est un exemple particulièrement frappant. Nous avons ici des générations entières qui n'ont presque jamais vu un ciel noir et étoilé, sinon à travers un rideau orange presque opaque.

L'éclairage abusif est également un non-sens économique, car non seulement son coût est élevé, mais il augmente l'empreinte écologique en sollicitant les centrales électriques, grandes consommatrices d'énergie.

Des solutions, certes partielles, existent. Il est évident qu'elles doivent d'abord prendre en compte la sécurité. L'éclairage public renvoie de 30 à 50 % de son énergie vers le ciel, or il existe des systèmes d'éclairage avec abat-jour qui renvoient la lumière vers le bas. Les lumières, idéalement, devraient être dirigées vers le sol, et il en est de même pour l'éclairage des façades et panneaux publicitaires.

Mes questions sont les suivantes :

- Alors que la tendance, en jouant sur le sentiment d'insécurité latent, est plutôt de renforcer encore l'éclairage, ce phénomène de pollution lumineuse est-il aussi pris en compte s'agissant de définir la politique d'éclairage en Région bruxelloise ? Même s'il n'est pas question de modifier à court terme tout l'éclairage de la Région, cet élément est-il pris en compte pour les éclairages nouveaux ?

lijnen het Brussels Gewest binnenkomen ?

2. Wat zijn de gevolgen van de nieuwe START-lijnen voor het verkeer van De Lijn in Brussel ?
 - a. Is het aantal lijnen verhoogd ? Zo ja, hoeveel lijnen zijn er bijgekomen ?
 - b. Zijn de frequenties van de bussen die al in Brussel rijden verhoogd ? Zo ja, kan de minister daar een cijfer op plakken ?
3. Zou de minister ten slotte kunnen zeggen of voor de eventuele extra lijnen de in de samenwerkingsovereenkomst van 1991 vastgestelde procedures werden gevolgd ?

Vraag nr. 759 van mevr. Julie de Grootte d.d. 11 juli 2008 (Fr.) :

De lichtverontreiniging in Brussel.

Het fenomeen van de lichtverontreiniging is weinig gekend omdat het niet schadelijk lijkt voor de gezondheid en omdat de uitbreiding van de openbare verlichting in de gemeenten in de geest van de mensen gelijkstaat met meer veiligheid en netheid. Studies hebben evenwel aangetoond dat de grote lichtconcentraties (en België is op de eerste plaats betrokken) de oriëntatiezin van trekvogels kan verstoren. De bevolking in stedelijke gebieden is op haar beurt verstoken van de melkweg, de Grote Beer, en ik beperkt mij tot de bekendste.

Het fenomeen van de lichtverontreiniging is typisch voor alle grootsteden, maar Brussel is een bijzonder voorbeeld. Hele generaties hebben hier nog nooit een donkere sterrenhemel gezien tenzij door een bijna ondoorzichtig oranje gordijn.

Overdreven verlichting heeft economisch ook geen zin, omdat het niet alleen veel kost, maar ook de ecologische footprint verhoogt door de elektriciteitscentrales die veel energie verbruiken harder te doen draaien.

Er bestaan natuurlijk gedeeltelijke oplossingen. Er moet natuurlijk eerst rekening gehouden worden met de veiligheid. De openbare verlichting verspreidt 30 % tot 50 % van haar energie naar de hemel, maar er bestaan wel verlichtingssystemen met een kap die het licht naar beneden verspreiden. Het licht moet idealiter naar de grond gericht worden. Hetzelfde geldt voor de gevelverlichting in de reclameborden.

Ik heb de volgende vragen :

- Eriseen tendens om in te spelen op het latente onveiligheidsgevoel en dus de verlichting uit te breiden, maar wordt er rekening gehouden met het fenomeen van de lichtverontreiniging in het verlichtingsbeleid van het Gewest ? Ook al kan de ganse verlichting in het Gewest op korte termijn niet veranderd worden, wordt er met dit gegeven rekening gehouden voor de nieuwe verlichting ?

- Pour ce qui est de l'éclairage régional, et pour le reste en coordination avec les communes, la Région a-t-elle déjà été sollicitée pour participer à des actions de type « nuit de l'obscurité », où pour quelques heures l'éclairage est réduit au strict nécessaire, afin de donner aux gens la possibilité de profiter d'un ciel étoilé ou même se livrer à l'observation ? Si oui, envisage-t-elle de s'y associer lors d'une prochaine édition, au moins dans les zones les moins urbanisées ?

Question n° 760 de Mme Carla Dejonghe du 14 juillet 2008 (N.) :

Coordination entre le SPF Mobilité et Transports et la STIB dans le cadre des travaux de rénovation dans le couloir de la gare centrale.

La rénovation du couloir qui mène de la gare de Bruxelles-Central à la station de métro Gare Centrale, fait partie du programme Beliris « Abords de la Gare Centrale ». En nous basant sur une réponse de la ministre compétente Mme Onkelinx au parlement fédéral, nous pouvions conclure que la rénovation aurait lieu en 2010 et que 1,5 million d'euros y serait consacré.

La rénovation du couloir se déroulera en étroite collaboration avec la STIB et la Région qui, toujours selon la réponse de Mme Onkelinx, sont chargés respectivement de la rénovation de la station de métro Gare Centrale et de la construction d'une nouvelle ligne de tram jusqu'à la Gare Centrale (?).

- 1) Y a-t-il déjà eu concertation entre le SPF Mobilité et Transports, en charge de Beliris et la STIB, concernant la rénovation du couloir menant à la Gare Centrale ?
- 2) Comment cette collaboration se déroulera-t-elle concrètement ? Mettra-t-on sur pied un comité d'accompagnement pour ces travaux ?
- 3) La STIB et/ou la Région ont-elles posé des exigences quant à la rénovation du couloir ? Si oui, lesquelles ?

Question n° 761 de M. Mustapha El Karouni du 14 juillet 2008 (Fr.) :

Les rues réservées aux jeux.

Avec la fin de l'année scolaire et la période des grandes vacances, beaucoup d'enfants demandent de pouvoir jouer à l'extérieur. Pour les parents, le principal souci est de savoir où ils pourront laisser jouer leurs enfants en toute sécurité dans une région urbaine aussi complexe que Bruxelles.

Depuis longtemps, la possibilité est offerte aux communes de fermer certaines rues à la circulation en période de vacances scolaires afin d'y permettre le jeu des enfants.

Il s'agit d'une rue fermée temporairement (certains jours et heures bien précis) à la circulation motorisée, où les enfants peuvent jouer librement sur toute la largeur de la rue.

- Wat betreft de gewestelijke verlichting en de coördinatie met de gemeenten voor de rest, is het Gewest reeds gevraagd geweest om deel te nemen aan acties zoals de nacht van de duisternis tijdens dewelke de verlichting enkele uren tot het absolute minimum beperkt wordt om de mensen te laten genieten van een sterrenhemel en de hemel te observeren ? Zo ja, is het Gewest van plan aan een volgende editie deel te nemen, ten minste in de minste verstedelijkte gebieden ?

Vraag nr. 760 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 14 juli 2008 (N.) :

De afstemming tussen de FOD Mobiliteit en Vervoer en de MIVB in het kader van de renovatiewerken aan de doorgang van het Centraal Station.

De renovatie van de doorgang die van treinstation Brussel Centraal naar metrostation Centraal Station leidt, maakt deel uit van het Beliris-programma « Aangelanden Centraal Station ». Uit een antwoord van bevoegd minister Onkelinx in het Federaal Parlement, konden wij opmaken dat de renovatie plaats zal vinden in 2010 en dat hier 1,5 miljoen EUR voor uitgetrokken wordt.

De renovatie van de gang zal in nauw overleg gebeuren met de MIVB en het gewest die, nog volgens het antwoord van Onkelinx, respectievelijk in moeten staan voor de renovatie van metrostation Centraal Station en die een nieuwe tramlijn aan zal leggen tot aan Centraal Station (?).

- 1) Werd er reeds overleg gepleegd tussen de FOD Vervoer en Mobiliteit, die instaat voor Beliris en de MIVB, in verband met de renovatie van de doorgang aan het Centraal Station ?
- 2) Hoe zal deze samenwerking er praktisch uitzien ? Wordt er een begeleidingscomité samengesteld voor deze werken ?
- 3) Hebben de MIVB en/of het Gewest bepaalde eisen gesteld aangaande de renovatie van de doorgang ? Zo ja, de welke ?

Vraag nr. 761 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 14 juli 2008 (Fr.) :

De speelstraten.

Aan het einde van het schooljaar en bij het begin van de zomervakantie vragen vele kinderen om buiten te mogen spelen. Voor de ouders komt het er in de eerste plaats op aan te weten waar ze hun kinderen volkomen veilig kunnen laten spelen in een zo ingewikkeld stedelijk gebied als Brussel.

Sedert lang wordt aan de gemeenten de mogelijkheid geboden om sommige straten tijdens de schoolvakantie verkeersvrij te maken om er de kinderen te laten spelen.

Het gaat om straten die tijdelijk afgesloten zijn (op sommige uren en dagen) voor gemotoriseerd verkeer en waar kinderen over de hele breedte van de straat kunnen spelen.

Seuls les conducteurs des véhicules à moteur habitant dans la rue ou dont le garage se trouve dans ladite rue, ont accès aux rues réservées au jeu.

Les conducteurs qui circulent dans les rues réservées au jeu doivent le faire à l'allure du pas; ils doivent céder le passage aux piétons qui jouent, leur céder la priorité et au besoin s'arrêter. Les cyclistes doivent descendre de leur bicyclette si nécessaire. Les conducteurs ne peuvent pas mettre en danger les piétons qui jouent ni les gêner. Ils doivent en outre redoubler de prudence en présence d'enfants.

Pendant les heures où la voie publique est signalée comme rue réservée au jeu, une infrastructure de jeux peut y être installée à condition de ne pas empêcher le passage des conducteurs autorisés à y circuler ainsi que des véhicules prioritaires. Des barrières doivent être placées en suffisance afin de délimiter clairement la rue réservée au jeu.

Si le code de la route permet pourtant de réserver certaines rues de quartier aux jeux, cette disposition n'est que très peu utilisée.

Pourtant, la rue réservée au jeu offre un espace supplémentaire pour permettre aux enfants et aux adultes de se rencontrer et de jouer et répond en outre à un réel besoin en ville, surtout quand il n'y a pas beaucoup d'espaces verts à proximité. Elle stimule aussi la vie de quartier et est appréciée par les personnes âgées.

L'asbl Inter-Environnement a décidé récemment de promouvoir ces aménagements en lançant un site Internet à destination des habitants de la capitale, elle bénéficie du soutien de la Région de Bruxelles-Capitale.

Monsieur le ministre, comment ces rues sont-elles choisies ? Quelles sont les mesures prises afin de ne pas perturber l'accès vers les commerces, les cabinets des professions libérales (médecins, avocats, etc.), les assistantes maternelles et la famille; la circulation des livreurs, les médecins ou infirmières en visite à domicile ?

Cette initiative pourrait-elle être élargie aux voiries régionales ? Si oui dans quelle mesure ?

Une réflexion a-t-elle été menée en ce sens ? Quelles en seraient, le cas échéant, les conclusions ?

Question n° 762 de M. Mustapha El Karouni du 14 juillet 2008 (Fr.) :

Les barrières à badge pour les bus et leur éventuelle extension sur le réseau de la STIB.

Suite aux travaux qui avaient eu lieu l'année dernière du côté de la rue Colonel Bourg à Schaerbeek, la STIB avait pour la première fois utilisé un système de barrière à badge pour les bus alors que jusque là, elle avait recours à ce que l'on appelle des « écluses à bus ».

Alleen bestuurders van motorvoertuigen die in de straat wonen en die een garage hebben in de straat hebben toegang tot de speelstraten.

De bestuurders die in de speelstraten rijden moeten er traag rijden. Ze moeten doorgang verlenen aan voetgangers die er spelen, voorrang verlenen en zo nodig stoppen. De fietsers moeten afstappen indien nodig. De bestuurders mogen voetgangers die spelen niet in gevaar brengen of hinderen. Ze moeten bovendien dubbel voorzichtig zijn in aanwezigheid van kinderen.

Gedurende de uren dat de straat een speelstraat is kan er een speelinfrastructuur worden geïnstalleerd op voorwaarde dat de doorgang van de bestuurders die er mogen rijden en van prioritaire voertuigen niet wordt gehinderd. Er moeten voldoende hekken worden geplaatst om de speelstraat duidelijk af te bakenen.

Het verkeersreglement biedt de mogelijkheid om sommige wijkstraten te reserveren voor spelen maar hiervan wordt weinig gebruik gemaakt.

Nochtans biedt de speelstraat bijkomende ruimte voor kinderen en ouders om elkaar te ontmoeten en te spelen en beantwoordt dit aan een echte behoefte in de stad vooral wanneer er niet veel groene ruimte is in de buurt. Het wijkleven wordt er ook door gestimuleerd en een en ander wordt gewaardeerd door de bejaarden.

De vzw Inter-Environnement heeft onlangs beslist om die inrichtingen te bevorderen met een internetsite ten behoeve van de inwoners van de hoofdstad en ze krijgt steun van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Hoe worden de straten gekozen ? Welke maatregelen worden er genomen om de bereikbaarheid van de winkels, de vrije beroepen (artsen, advocaten, enz.), gezinshulp, de leveranciers, artsen of thuisverplegers niet te hinderen ?

Zou dit initiatief kunnen worden uitgebreid tot de gewestwegen ? Zo ja, in welke mate ?

Is hierover nagedacht ? Wat zouden in voorkomend geval de conclusies zijn ?

Vraag nr. 762 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 14 juli 2008 (Fr.) :

Slagbomen met badges voor de bussen en de eventuele uitbreiding ervan op het MIVB-net.

Na de werken die vorig jaar plaatshadden aan de Kolonel Bourglaan in Schaerbeek, heeft de MIVB voor de eerste keer slagbomen met badges gebruikt voor de bussen, terwijl ze tot dan gebruikmaakte van wat men « bussluizen » noemt.

Alors que ces travaux impliquaient de lourdes déviations pour les automobilistes, les cinq lignes de bus, dont le 12 qui circule jusqu'à l'aéroport, empruntaient sans encombre le carrefour en chantier grâce à ce système qui avait été mis en place par l'AED et la STIB.

En effet, il était impératif que ces cinq lignes puissent continuer à passer car la configuration du quartier aurait engendré de trop longues déviations pour la clientèle.

La barrière à badge pour les bus avait tout d'abord été mise à l'essai à la sortie du dépôt de Haren. Elle a ensuite été installée pour la première fois à Schaarbeek.

Avec ce système, les bus passent par une barrière articulée à ouverture sélective équipée d'un lecteur de badge.

Le conducteur de la STIB n'a qu'à passer son badge personnel devant le lecteur et la barrière s'ouvre automatiquement. Elle se referme juste après son passage.

Un autre avantage de ce procédé est qu'il est modulable et mobile.

Monsieur le ministre, d'après la STIB, ce système est très satisfaisant. Est-ce le cas ? Dans quelle mesure ceux-ci sont-ils utilisés lors des travaux de voirie ? Quel est le nombre de ces barrières à badge dont dispose la STIB ?

Ne serait-il pas judicieux d'installer ces barrières destinées à favoriser le passage des bus lors des travaux à l'entrée de certains sites propres et ce, dans le but de garantir que seuls les bus puissent emprunter ces voies d'accès ? Pourquoi ne pas aussi étendre, le cas échéant, cette possibilité aux taxis ?

Question n° 763 de Mme Anne Swaelens du 15 juillet 2008 (Fr.) :

Les distributeurs automatiques de tickets de la STIB.

Afin d'améliorer le confort d'achat de ses clients, la STIB installe des « GO », en l'occurrence des distributeurs automatiques de tickets à proximité des principaux arrêts.

Leur objectif est de permettre aux voyageurs d'acquiescer leur titre de transport avant de monter dans le véhicule et aussi de permettre au conducteur de reprendre la route plus rapidement.

D'un usage aisé, ils sont à disposition des clients de la STIB à tout moment de la journée. Par ailleurs, l'achat d'une carte de 10 voyages est plus économique pour un voyageur qu'un ticket d'un voyage acheté au conducteur. Cependant, dans les « GO » de surface, seul le paiement en liquide est opérationnel, et seulement en pièces. Rares sont les voyageurs qui disposent de 11,20 euros en pièces de monnaie.

Pouvez-vous me dire quand l'ensemble de ces points de vente permettront un achat par carte bancaire (Proton et/ou Bancontact) ?

Terwijl de werken gepaard gingen met lange omleidingen voor de automobilisten, maakten de vijf buslijnen, waaronder nr. 12 die tot aan de luchthaven rijdt, probleemloos gebruik van het kruispunt op de plaats van de werken dankzij het systeem dat het BUV en de MIVB hadden ingevoerd.

De bus op die vijf lijnen moesten immers langs het kruispunt kunnen blijven rijden, want een herinrichting van de wijk zou te lange omleidingen voor de busreizigers meegebracht hebben.

De slagboom met badge voor de bussen werd eerst uitgetoetst aan de uitgang van de remise van Haren en vervolgens voor de eerste keer gebruikt in Schaarbeek.

Met dit systeem rijden de bussen langs een slagboom die uitgerust is met een badgelezer en selectief geopend wordt.

De MIVB-chauffeur hoeft enkel zijn persoonlijke badge voor de badgelezer te houden en de slagboom gaat automatisch omhoog en weer naar beneden nadat de bus gepasseerd is.

Dit systeem heeft ook het voordeel dat het modulerbaar en mobiel is.

Volgens de MIVB werkt het systeem zeer bevredigend. Is dat zo ? In welke mate wordt het systeem gebruikt bij wegenwerken ? Over hoeveel slagbomen met badges beschikt de MIVB ?

Zou het niet verstandig zijn om de slagbomen, die bestemd zijn om de bussen vlotter te laten passeren bij wegenwerken, te installeren bij het begin van bepaalde eigen banen om te garanderen dat enkel de bussen daarop rijden ? Zou dat ook niet mogelijk zijn voor de taxi's ?

Vraag nr. 763 van mevr. Anne Swaelens d.d. 15 juli 2008 (Fr.) :

De ticketautomaten van de MIVB.

Om de aankoop van ticketten te vergemakkelijken plaatst de MIVB « GO's », ticketautomaten, in de buurt van de belangrijkste haltes.

Zo kunnen de reizigers een ticket kopen voor het opstappen en kan de conducteur sneller voortrijden.

Ze zijn eenvoudig in gebruik en staan ter beschikking op alle momenten van de dag. De aankoop van een kaart voor tien ritten is goedkoper dan een een ticket voor een rit bij de chauffeur. De bovengrondse GO's aanvaarden echter enkel cash geld in muntstukken. Er zijn niet veel reizigers die over 11,20 euro muntstukken beschikken.

Wanneer zullen al deze verkooppunten uitgerust zijn met een betalingssysteem met bankkaart (Proton en/of Bancontact) ?

Question n° 764 de Mme Viviane Teitelbaum du 22 juillet 2008 (Fr.) :***Le budget du bureau de liaison de la STIB à Istanbul.***

Le mercredi 16 juillet, en commission de l'infrastructure, je vous ai interrogé sur l'ouverture d'un bureau de liaison de la STIB à Istanbul.

Si certaines de mes questions ont trouvé réponse, les aspects financiers et budgétaires n'ont pas tous été abordés. Nous avons convenu que vous y répondriez au travers d'une question écrite.

Dès lors, Monsieur le ministre, pourrions-nous connaître les responsables et les entreprises concernés par tes contrats conclus via ce bureau de liaison ainsi que la nature des contrats signés et le montant de ceux-ci, le cas échéant ?

Vous nous avez, en outre, indiqué que le fonctionnement de ce bureau représentait un coût de 80.000 EUR pour la STIB mais que ce montant n'était pas imputé sur l'enveloppe régionale et que cela ne coûtait donc rien à la Région.

J'en conclus donc qu'une comptabilité distincte existe en ce qui concerne le financement et les recettes relatifs aux activités de ce bureau de liaison ? Dès lors, pourrions-nous avoir le détail des dépenses et recettes de la STIB pour les bureaux de liaison ?

Question n° 765 de M. Serge de Patoul du 22 juillet 2008 (Fr.) :***L'abattage et le remplacement des marronniers de l'avenue de Tervuren.***

L'avenue de Tervuren est l'une des artères les plus emblématiques et les plus prestigieuses de Bruxelles. La présence de grands arbres tout au long de cette artère contribue de manière déterminante à ce prestige.

Si l'abattage des marronniers est un fait acquis, il convient, d'une part, de s'interroger sur les raisons de l'affaiblissement de ces arbres et, d'autre part, de songer à l'essence qui pourrait les remplacer.

Différentes questions écrites ont déjà été posées à ce sujet (questions écrites 656, 657 et 658, 15 février 2008). Depuis, les communes concernées se sont exprimées.

A cet égard, il apparaît que les deux communes traversées par l'avenue de Tervuren auraient des propositions différentes. La commune d'Etterbeek opterait pour des tilleuls, tandis que la commune de Woluwe-Saint-Pierre préférerait planter des platanes.

En ce qui concerne la Région, elle a proposé des noisetiers de Byzance mais, depuis, cette idée a visiblement été abandonnée. La position de la Région n'est plus claire.

Vraag nr. 764 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 22 juli 2008 (Fr.) :***Budget van het Verbindingsbureau van de MIVB in Istanboel.***

Op woensdag 16 juli heb ik u in de commissie voor de infrastructuur vragen gesteld over de opening van een verbindingsbureau van de MIVB in Istanboel.

U hebt sommige van mijn vragen beantwoord, maar niet alle financiële en budgettaire aspecten zijn aan bod gekomen. We hadden afgesproken dat u de rest van mijn vragen zou beantwoorden via een schriftelijke vraag.

Welke verantwoordelijken en bedrijven zijn betrokken bij de contracten die via dit verbindingsbureau worden gesloten ? Wat is de aard van de gesloten contracten ? Welke bedragen zijn er eventueel mee gemeoid ?

U hebt me er bovendien op gewezen dat de werking van het verbindingsbureau de MIVB 80.000 euro kost, maar dat dit bedrag niet aangerekend wordt op het door het Gewest ter beschikking gestelde budget. De werking zou het Gewest dus niets kosten.

Daaruit concludeer ik dat er een afzonderlijke boekhouding bestaat voor de financiering en de ontvangsten uit de activiteiten van dat verbindingsbureau. Wat is bijgevolg de specificatie van de uitgaven en ontvangsten van de MIVB voor de verbindingsbureaus ?

Vraag nr. 765 van de heer Serge de Patoul d.d. 22 juli 2008 (Fr.) :***Omhakken en vervangen van de kastanjabomen aan de Tervurenlaan.***

De Tervurenlaan is een van de meest prestigieuze lanen van Brussel. De aanwezigheid van grote bomen langs deze weg draagt sterk bij tot deze uitstraling.

Het vellen van de kastanjabomen is een noodzaak, maar men moet zich de vraag stellen waarom deze bomen verzwakt zijn en nadenken over de soort die de bomen zal vervangen.

Er zijn al verschillende vragen gesteld in dat verband (schriftelijke vragen nrs 656, 657 en 658, 15 februari 2008). Sindsdien hebben de betrokken gemeenten hun mening kunnen geven.

Twee gemeenten met de Tervurenlaan op hun grondgebied zouden verschillende voorstellen hebben. De gemeente Etterbeek zou linden verkiezen en Sint-Pieters-Woluwe zou liever platanen hebben.

Wat betreft het Gewest, die heeft notelaars voorgesteld maar dat idee is blijkbaar opgegeven. Het standpunt van het Gewest is niet meer duidelijk.

Dés lors, je souhaiterais poser différentes questions à l'honorable ministre :

- La Région a-t-elle fait un choix ? Dans l'affirmative, quel est-il ?
- Il ressort que l'état des marronniers est dû, entre autres, à un entretien inadapté de ceux-ci, tels que la taille à une mauvaise période, un mauvais suivi de la taille, la coupe de trop grosses branches ... Une étude a-t-elle été réalisée sur les conséquences de la manière dont les marronniers ont été entretenus ? Quelles sont les conclusions qui ont été dégagées pour que, à l'avenir, pareille erreur ne soit plus commise ?
- Y a-t-il un calendrier des opérations qui a été établi ?
- L'état des marronniers du carrefour souverain boulevard de la Woluwe jusqu'à la forêt de Soignes est nettement meilleur. Quelles sont les raisons de ces différences ?

Question n° 766 de M. Serge de Patoul du 22 juillet 2008 (Fr.) :

Les différences tarifaires induites par l'introduction du système Mobib.

La nouvelle carte Mobib remplacera à court terme la carte magnétique actuelle. Les premiers essais sont en cours.

Il apparaît cependant que l'introduction de ce système introduit une discrimination tarifaire entre les utilisateurs.

En effet, si l'on achète 10 voyages via le système Mobib, le tarif est de 11,20 EUR. Par contre, si l'on se procure 10 voyages via une carte Jump, cela revient à 11,50 EUR.

Or, il apparaît que la carte Mobib n'est, à l'heure actuelle, accessible qu'aux seuls abonnés. Cette situation ne devrait changer que dans le courant de l'année 2009.

Cette différence de tarif s'explique sans doute par le fait que l'offre n'est pas similaire, puisque la carte Jump, l'inverse de la carte Mobib, donne accès aux réseaux SNCB, De Lijn et TEC sur le territoire de la Région bruxelloise.

A ce propos, je souhaiterais poser différentes questions à l'honorable ministre :

- Ces différences tarifaires ne sont-elles source de confusions pour l'utilisateur du réseau STIB ? L'utilisateur d'une carte Jump, non détenteur d'un abonnement et ne voyageant que sur le réseau STIB, n'est-il pas lésé ?
- Les autres opérateurs actifs sur le territoire de la Région bruxelloise vont-ils développer un système compatible avec le système Mobib ? Des discussions ont-elles été engagées à cet égard ? Quels sont les délais prévus ?

Vandaar mijn vragen aan de minister.

- Heeft het Gewest een keuze gemaakt ? Zo ja, welke ?
- De toestand van de kastanjabomen is onder andere het gevolg van een onaanangepast onderhoud ervan, zoals het snoeien in een verkeerde periode, een slechte opvolging van het snoeiwerk, het snoeien van te grote takken... Is er een onderzoek geweest naar de gevolgen van de wijze van onderhoud van de kastanjabomen ? Welke conclusies zijn er getrokken om dergelijke vergissingen in de toekomst te voorkomen ?
- Is er een kalender voor de werkzaamheden opgesteld ?
- De staat van de kastanjabomen aan het kruispunt van de Woluwelaan tot het Zoniënwoud is duidelijk beter. Waarom deze verschillen ?

Vraag nr. 766 van de heer Serge de Patoul d.d. 22 juli 2008 (Fr.) :

Tariefverschillen door de invoering van het Mobib-systeem.

De nieuwe Mobib-kaart zal op korte termijn de huidige kaart met magnetische strip vervangen. De eerste tests zijn aan de gang.

De invoering van het nieuwe systeem zou evenwel leiden tot tariefdiscriminatie tussen de reizigers.

Als men 10 ritten via het Mobib-systeem koopt, kost dat 11,20 euro. Als men daarentegen 10 ritten koopt met een Jump-kaart, kost dat 11,50 euro.

De Mobib-kaart zou op dit ogenblik enkel beschikbaar zijn voor de abonnees. Dat zou pas in de loop van 2009 veranderen.

Dat tariefverschil wordt wellicht verklaard door het feit dat het aanbod niet hetzelfde is, aangezien de Jump-kaart, in tegenstelling tot de Mobib-kaart, toegang verleent tot de vervoersnetten van de NMBS, De Lijn en de TEC op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen:

Zorgen die tariefverschillen niet voor verwarring bij de MIVB-reiziger ? Wordt de gebruiker van een Jump-kaart die geen abonnement heeft en enkel op het MIVB-net reist, niet benadeeld ?

Zullen de andere operatoren die actief zijn in het Brussels Gewest een systeem ontwerpen dat verenigbaar is met het Mobib-systeem ? Zijn er in dat verband besprekingen aan de gang ? Wat is het tijdspad ?

Question n° 767 de Mme Valérie Seyns du 22 juillet 2008 (N.) :

Lignes de trams franchissant les frontières régionales – études de potentiel.

En réponse à une question demandant des explications au sujet de vos propositions de prolonger certaines lignes de trams de la STIB jusqu'en Flandre, la ministre flamande de la mobilité, Kathleen Van Brempt, indique que fin 2005, des groupes de travail ont été mis en place pour se pencher sur une série de problèmes pendant entre De Lijn et la STIB, notamment les titres de transport et les tarifs, ainsi que l'offre de transports publics dans et autour de Bruxelles.

Dans ce dernier groupe de travail, la question des lignes de trams franchissant les frontières régionales a été abordée. Il a été convenu d'étayer par des études de potentiel les éventuelles extensions sur les territoires bruxellois et flamand avant de lancer des projets concrets. Ces études devaient encore démarrer.

Pouvez-vous donner un état de la situation ? Ces études ont-elles commencé et, le cas échéant, quand disposera-t-on des résultats ?

Question n° 768 de Mme Valérie Seyns du 24 juillet 2008 (N.) :

Adaptations sur le réseau de trams de la STIB.

De nombreux utilisateurs du réseau de trams souffrent des adaptations faites par la STIB à la fin du mois de juin. En raison de la disparition de lignes de quartier, de nombreux utilisateurs de ces lignes doivent multiplier les correspondances et les temps d'attente, ce qui suscite pas mal de ressentiment. Le nouveau plan prévoit un tram toutes les trois minutes sur l'axe Nord-Midi et un toutes les cinq minutes en soirée. La ligne de tram 55 qui auparavant reliait directement des quartiers excentrés au centre historique a été scindée, tout comme la ligne de tram 56. La STIB a adopté ces mesures car toutes les lignes de trams n'avaient pas la même fluidité. Les voyageurs doivent maintenant effectuer deux correspondances s'ils veulent se rendre de Forest ou Saint-Gilles à Schaerbeek ou Evere, une première fois à la gare du Midi et une deuxième fois à la gare du Nord.

Non seulement les utilisateurs du réseau de trams doivent davantage attendre et ont des correspondances plus nombreuses mais en outre, troisième source de plaintes, ils sont peu et mal informés. Ce sont toujours les mêmes informations qui figurent depuis un mois sur les tableaux d'information électroniques à « De Brouckère ». Rien n'est indiqué au sujet des lignes qui passent ici et le site n'offre pas davantage d'informations.

Le Bral a déclaré fin juin que la scission des lignes de trams est une mesure qui bénéficie à la STIB mais pas aux voyageurs. Selon le Bral, cela permet à la STIB de présenter de meilleures statistiques en matière de ponctualité et de régularité.

Vraag nr. 767 van mevr. Valérie Seyns d.d. 22 juli 2008 (N.) :

Gewestgrensoverschrijdende tramlijnen – Potentieelstudies.

Eind 2005 werden er werkgroepen opgestart om zich te buigen over een aantal hangende problemen tussen De Lijn en de MIVB, onder meer de vervoerbewijzen en de tarieven, en het openbaar vervoeraanbod in en rond Brussel, zo stelde Minister Van Brempt in een antwoord op een vraag om uitleg over uw voorstellen om tramlijnen van de MIVB naar Vlaanderen door te trekken.

In die laatste werkgroep kwamen de gewestgrensoverschrijdende lijnen ter sprake. Er werd afgesproken om de eventuele uitbreidingen op Vlaams en Brussels grondgebied te onderbouwen met potentieelstudies alvorens concrete projecten op te starten. Die studies moesten nog worden opgestart.

Kan u een stand van zaken geven ? Werden de studies al opgestart en wanneer worden desgevallend de resultaten verwacht ?

Vraag nr. 768 van mevr. Valérie Seyns d.d. 24 juli 2008 (N.) :

Aanpassingen tramnet MIVB.

De aanpassingen die de MIVB eind juni aan het tramnet doorvoerde zijn in het nadeel van heel wat tramreizigers. Door het verdwijnen van de wijktrams moeten veel gebruikers van deze lijnen vaker overstappen en langer wachten wat voor heel wat wreveld zorgt. Door het nieuwe plan rijdt er nu elke drie minuten een tram op de noord-zuidas en 's avonds om de vijf minuten. Tram 55, die vroeger rechtstreeks de buitenwijken met het historische centrum verbond, werd « doorgeknipt », net als lijn 56. De Brusselse vervoersmaatschappij nam deze maatregelen omdat trams niet op alle lijnen even vlot rijden. Reizigers moeten nu wel twee keer overstappen als ze van Vorst of Sint-Gillis naar Schaarbeek of Evere wil sporen, namelijk in het Zuid- en Noordstation.

Niet alleen moeten tram reizigers vaker wachten en meer overstappen. Gebrekkige informatieverstrekking is een derde reden tot klagen. In « Brouckère » hangen elektronische infoborden maar al een maand lang staat er dezelfde informatie op te lezen bepaalde trams die hier passeren, staan niet aangeduid en op de site is ook al niets te vinden.

De Brusselse Raad voor het Leefmilieu (Bral) zei eind juni al dat het doorknippen van de tramlijnen vooral een maatregel is in het voordeel van de MIVB maar niet voor de reiziger. Volgens de Bral kan de vervoermaatschappij zo betere statistieken voorleggen voor stiptheid en regelmaat.

Le ministre peut-il indiquer ce qu'il compte faire à ce sujet ?
Quelles mesures prendra-t-on afin de faciliter les choses pour les voyageurs et encourager l'utilisation de ces lignes de trams qui sont en train de perdre de nombreux voyageurs ?

Question n° 771 de Mme Valérie Seyns du 1^{er} août 2008 (N.) :

Voyages de service – relevé.

Les membres du gouvernement, les membres des cabinets et les fonctionnaires de l'administration sont régulièrement amenés à voyager à l'étranger.

Les délégations qui prennent part à ces voyages sont parfois fort importantes.

1. Au cours de cette législature, quels voyages à l'étranger se sont déroulés sous la conduite du ministre ou d'un membre de son cabinet ?
2. Quels furent la durée et le coût de chacun de ces voyages ?
3. Comment se composait la délégation ?
4. Des personnes extérieures au cabinet ou à l'administration ont-elles pris part à ces voyages ? Qui a payé les frais de voyage de ces personnes ?
5. Quels ont été les résultats de chacun de ces voyages ?

**Ministre chargée de l'Environnement,
de l'Energie et de la Politique de l'eau**

Question n° 394 de M. Jacques Simonet du 7 décembre 2006 (Fr.) :

Une évaluation du Réseau habitat.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 26.

Question n° 482 de M. Stéphane de Lobkowicz du 7 mai 2007 (Fr.) :

Journaux et périodiques.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 16.

Graag had ik van de minister geweten hoe hij hiertegen zal optreden en welke maatregelen genomen zullen worden om het de reiziger weer gemakkelijker te maken en het gebruik van deze lijnen terug te stimuleren want nu haken veel reizigers af.

Vraag nr. 771 van mevr. Valérie Seyns d.d. 1 augustus 2008 (N.) :

De dienstreizen – overzicht.

De leden van de regering, kabinetsleden en ambtenaren van de Brusselse Regering nemen geregeld deel aan buitenlandse reizen.

Wij stelden vast dat aan deze reizen soms met zeer uitgebreide delegaties wordt deelgenomen.

1. Welke buitenlandse reizen hebben tijdens deze legislatuur plaatsgevonden onder leiding van de minister of een lid van zijn kabinet ?
2. Wat waren de duur en de kostprijs van die buitenlandse reizen ?
3. Wat was de samenstelling van de afvaardiging ?
4. Namen er personen deel die vreemd waren aan het kabinet of aan de administratie ? Door wie werden de reiskosten van die personen betaald ?
5. Kan voor elk van de betrokken reizen al enig resultaat voorgelegd worden ?

**Minister belast met Leefmilieu,
Energie en Waterbeleid**

Vraag nr. 394 van de heer Jacques Simonet d.d. 7 december 2006 (Fr.) :

Evaluatie van het Habitatnetwerk.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 26.

Vraag nr. 482 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 7 mei 2007 (Fr.) :

Kranten en tijdschriften.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 16.

Question n° 483 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Déplacements à l'étranger.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 17.

Question n° 484 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Fichiers – respect de la vie privée.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 17.

Question n° 487 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007 (Fr.) :

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 17.

Question n° 672 de M. Mustapha El Karouni du 19 juin 2008 (Fr.) :

Le recensement des papillons en Région de Bruxelles-Capitale.

En août 2007, l'asbl de protection de la nature Natagora a organisé pour la première fois un recensement des papillons présents dans les jardins. Ce recensement des papillons des jardins a pour but, d'étudier l'évolution dans le temps des populations d'espèces particulièrement sensibles à la dégradation de l'environnement. Alors que le taux de participation à Liège était de 25 %, on ne comptait que 4 % de participations bruxelloises.

Sous le slogan « Devine, qui papillonne au jardin ? Comptez les papillons de votre jardin ! », l'asbl renouvelle son opération le week-end des 2 et 3 août prochain.

Au regard de la faible participation bruxelloise lors la première édition, la Région sera-t-elle associée à cette nouvelle opération par exemple par le biais d'une campagne de sensibilisation auprès de nos concitoyens ?

Une enquête sur le recensement des papillons dans notre agglomération a-t-elle été effectuée par votre administration ? Si oui, quels en ont été les résultats ?

Vraag nr. 483 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Verplaatsingen naar het buitenland.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 17.

Vraag nr. 484 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Bestanden – respect van de privacy.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 17.

Vraag nr. 487 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei 2007 (Fr.) :

Waterverbruik en besparingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 17.

Vraag nr. 672 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 19 juni 2008 (Fr.) :

Telling van de vlinders in het Gewest.

In augustus 2007 heeft de vzw voor natuurbescherming Natagora voor de eerste maal een telling van de vlinders in de tuinen van het Gewest georganiseerd, met als doel de evolutie in de tijd te bestuderen van de soorten die bijzonder gevoelig zijn voor de verloedering van het milieu. In Luik was de deelnemingsgraad 25 %, maar in Brussel slechts 4 %.

Met de slogan « Devine qui papillonne au jardin ? Comptez les papillons de votre jardin ! », organiseert de vzw deze actie opnieuw in het weekend van 2 en 3 augustus.

Gelet op de beperkte deelnemingsgraad van de Brusselse bevolking tijdens de eerste editie, zou het Gewest bij deze nieuwe actie nietbetrokken kunnen worden via een bewustmakingscampagne bij onze medeburgers ?

Heeft uw bestuur een onderzoek gedaan naar de telling van vlinders in onze agglomeratie ? Zo ja, met welke resultaten ?

Question n° 673 de M. André du Bus de Warnaffe du 24 juin 2008 (Fr.) :

La situation des copropriétaires et des colocataires face aux incitants visant la performance énergétique des bâtiments.

Lors d'une interpellation en commission de l'Environnement du 17 juin dernier sur les dispositions du prêt énergie à taux 0 %, une question complémentaire sur la possibilité pour les copropriétaires et les locataires de bénéficier de ce prêt énergie vous a été posée. La question nécessitant une recherche plus approfondie de votre part, il ne m'a dès lors pas été fourni de réponses.

Pour rappel, je vous demandais si la mesure pouvait s'appliquer, par exemple, dans le cas de la rénovation d'un immeuble partagé en trois appartements dans lequel un des propriétaires ne dispose que de peu de revenus. Ce dernier remplit donc les conditions pour souscrire au prêt énergie, à l'inverse des deux autres copropriétaires. Pourtant, seule une rénovation complète de l'immeuble permettrait d'isoler efficacement celui-ci !

Quel est dès lors le mécanisme prévu dans le dispositif que vous venez de mettre en place ? Comment se calcule le revenu qui sera pris en compte afin de déterminer si la rénovation peut bénéficier du prêt social 0 % ? En calculant le revenu moyen des copropriétaires ou en estimant qu'une seule personne à bas revenu parmi les copropriétaires est une condition suffisante ?

La même question vous était posée à propos des colocataires : peuvent-ils bénéficier du système ? Dans quelle condition ? Comment sera calculé le revenu qui sera pris en compte ?

Enfin et de manière plus systématique, comment s'organise l'octroi des primes à la rénovation s'inscrivant dans la performance énergétique des bâtiments (isolation, installation de chauffage,...) pour les copropriétés ? Les copropriétaires ne sont-ils pas pénalisés dans le régime actuel ?

Question n° 674 de Mme Souad Razzouk du 26 juin 2008 (Fr.) :

Les conséquences sur l'écosystème de la station d'épuration de Bruxelles-Nord.

Une nouvelle station d'épuration des eaux a tout récemment été inaugurée à Bruxelles-Nord. Les eaux usées de plus d'1.100.000 habitants sont désormais traitées et purifiées par cette nouvelle infrastructure.

Cette station est la 2e à ouvrir ses portes à Bruxelles puisqu'il existe depuis 2000; une station du même type au sud de Bruxelles, à la limite d'Anderlecht et de Forest, qui traite, elle aussi, les eaux usées de cette fois 360.000 habitants. Bruxelles répond donc désormais aux normes européennes de la Directive cadre sur l'Eau et c'est une bonne chose pour la Belgique mais avant tout pour l'environnement.

Cette station évidemment a un coût à la hauteur des espérances qui y sont liées puisque près de 830 millions EUR ont été

Vraag nr. 673 van de heer André du Bus de Warnaffe d.d. 24 juni 2008 (Fr.) :

Toestand van de mede-eigenaars en de medehuuders in het kader van de stimulansen voor de energiestaat van de gebouwen.

Tijdens een interpellatie in de commissie leefmilieu van 17 juni over de bepalingen omtrent de energieleningen tegen 0 %, is u een bijkomende vraag gesteld over de mogelijkheid van de mede-eigenaars en de medehuuders om dergelijke lening te krijgen. Omdat de vraag grondiger onderzoek van uwentwege vereiste, heb ik toen geen antwoord gekregen.

Ter herinnering: ik vroeg u of de maatregel bijvoorbeeld van toepassing kon zijn in het geval van renovatie van een gebouw onderverdeeld in drie appartementen waarbij een van de eigenaars slechts weinig middelen heeft. Deze laatste vervult dus de voorwaarden voor een energielening, in tegenstelling tot de twee andere eigenaars. Nochtans kan enkel een complete renovatie het gebouw efficiënt isoleren !

Wat zijn de regels in het maatregelenpakket dat u opgelegd hebt? Hoe wordt het inkomen berekend waar meer rekening gehouden wordt om te bepalen of de renovatie recht heeft op de sociale lening van 0 % ? Door het gemiddelde inkomen van de mede-eigenaars te berekenen of volstaat het dat er een persoon met een laag inkomen onder de mede-eigenaars is ?

Dezelfde vraag is u gesteld over de medehuuders: hebben die recht op het systeem ? Onder welke voorwaarde ? Hoe wordt het inkomen berekend waarmee rekening gehouden wordt ?

Op meer systematische manier, hoe wordt de toekenning van de renovatiepremies georganiseerd in het kader van de energiestaat van de gebouwen (isolatie, verwarmingsinstallatie...) in mede-eigendom ? Worden de mede-eigenaars niet gestraft in het huidige stelsel ?

Vraag nr. 674 van mevr. Souad Razzouk d.d. 26 juni 2008 (Fr.) :

Gevolgen van de waterzuiveringsinstallatie Brussel-Noord voor het ecosysteem.

In Brussel-Noord werd onlangs een nieuwe waterzuiveringsinstallatie geopend. Het afvalwater van meer dan 1.100.000 inwoners wordt voortaan behandeld en gezuiverd door die nieuwe infrastructuur.

Dit is de tweede waterzuiveringsinstallatie die in Brussel wordt geopend, aangezien er sinds 2000 een waterzuiveringsinstallatie van hetzelfde type op de grens tussen Anderlecht en Vorst is geopend dat het afvalwater van ditmaal 360.000 inwoners behandelt. Voortaan voldoet Brussel dus aan de Europese normen van de kaderrichtlijn Water. Dat is een goede zaak voor België, maar vooral voor het leefmilieu.

De kostprijs van die installatie is evenredig aan de hooggespannen verwachtingen, aangezien de bouw bijna 830 miljoen

nécessaires à sa construction. Cette somme, des plus importantes, est payable en 20 ans à partir de 2009, par la Région bruxelloise à hauteur de près de 85 %, les 15 % restant étant à charge de la Flandre dont une partie des eaux usées sera épurée. Puisqu'en effet, la Senne traverse les 3 Régions de notre pays et ce sur près de 100 kilomètres. Vu le coût que ça entraîne, des résultats sont vivement souhaités.

J'aurais aimé savoir, Madame la ministre, si des études ont déjà pu déterminer à partir de quand l'écosystème verra les 1ers résultats de cette purification des eaux et quels sont les résultats que l'on peut escompter à court, moyen et long terme pour la Senne ?

Si l'inauguration de la station est toute récente, celle-ci est déjà en activité depuis mars 2007.

Des résultats ont-ils déjà vu le jour en une année d'exploitation ?

J'aurais également aimé savoir, Madame la ministre, si on avait une idée des retombées plus tardives, positives sans aucun doute, sur l'écosystème de l'Escaut ?

Question n° 676 de M. Julie de Grootte du 4 juillet 2008 (Fr.) :

Les projets de revalorisation du marais de Ganshoren.

Le marais de Ganshoren, propriété de la Région bruxelloise, est devenu en 1998 une réserve naturelle régionale (11 hectares). Il bénéficie du statut de « zone spéciale de conservation Natura 2000 » et est géré par Bruxelles Environnement-IBGE. Il est également classé comme site par les Monuments et Sites depuis 1995.

Avec le marais de Jette dont il est séparé par le chemin de fer, il s'agit d'un des derniers vestiges des prairies humides du Molenbeek, constituant ainsi une des zones bruxelloises où la nature et la biologie conservent encore un caractère spontané. C'est ainsi que l'on y trouve 12 espèces de chauves-souris dont certaines très peu communes, 65 espèces d'oiseaux (on signale le martin-pêcheur et le hibou moyen-duc) et on y observe même la couleuvre à collier. Contrairement à l'orvet, il s'agit d'un « vrai » serpent ... heureusement inoffensif. Oui, la Région bruxelloise compte donc des serpents dans sa faune indigène. La flore, également, est remarquable et constitue un bel exemple de milieu naturel humide.

Cependant, le site a déjà perdu une importante partie de sa valeur écologique suite à la construction d'un collecteur d'eaux usées et du détournement d'une partie du cours du Molenbeek et de ses affluents vers les égouts, ce qui a causé un important assèchement et gravement perturbé le milieu; les plantations de saules, grands consommateurs d'eau, n'ont fait qu'aggraver la situation.

Dans le cadre de la revalorisation de la vallée du Molenbeek et afin de redonner pleinement au site sa qualité de marais, des travaux hydrauliques de grande ampleur sont prévus, afin d'assurer une alimentation permanente du site en eau propre en récupérant une partie des eaux actuellement déversées dans le collecteur. Une

euro heeft gekost. Dat is een van de hoogste bedragen en vanaf 2009 moet het Brussels Gewest 85 % ervan gedurende 20 jaar terugbetalen. De overige 15 % komt voor rekening van Vlaanderen, waarvan een deel van het afvalwater zal worden gezuiverd. De Zenne stroomt immers door de drie gewesten van ons land over bijna 100 kilometer. Gelet op de hoge kosten, zijn positieve resultaten dan ook ten zeerste gewenst.

Hebben studies al kunnen bepalen vanaf wanneer de eerste resultaten van die waterzuivering merkbaar zullen zijn in het ecosysteem en welke resultaten men op korte, middellange en lange termijn voor de Zenne mag verwachten ?

De waterzuiveringsinstallatie is pas plechtig geopend, maar ze wordt al geëxploiteerd sinds maart 2007.

Zijn er na 1 jaar exploitatie al resultaten geboekt ?

Ik zou ook willen weten of men een idee heeft van de laatsttijdige, maar ongetwijfeld positieve gevolgen voor het ecosysteem van de Schelde.

Vraag nr. 676 van mevr. Julie de Grootte d.d. 4 juli 2008 (Fr.) :

Projecten voor de herwaardering van het moeras van Ganshoren.

Het moeras van Ganshoren, eigendom van het Brussels Gewest, is in 1998 een gewestelijk natuurreservaat geworden (11 ha). Het valt onder het statuut van « bijzondere zone voor natuurbehoud Natura 2000 » en wordt beheerd door Brussel Leefmilieu- BIM. Het wordt ook beschermd door Monumenten en Landschappen sinds 1995.

Samen met het moeras van Jette, waarvan het gescheiden wordt door de spoorweg, is het een van de laatste vochtige weiden van de Molenbeek en is het dus een van Brusselse zones waar de natuur zich nog vrij kan ontwikkelen. Men vindt er 12 soorten vleurmuizen waarvan sommige zeldzaam zijn, 65 soorten vogels (de ijsvogel en de ransuil) en zelfs de ringslang. In tegenstelling tot de hazelworm gaat het om een echte slang die gelukkig onschadelijk is. Het Brussels Gewest heeft dus slangen in de inlandse fauna ! De flora is ook merkwaardig en is een mooi voorbeeld van een natuurlijke vochtige omgeving.

De site heeft echter al een groot deel van zijn ecologische waarde verloren na de bouw van een collector voor afvalwater en de afleiding van een deel van de Molenbeek en zijrivieren naar de riolen, wat het milieu droger gemaakt heeft en verstoord heeft; de aanplanting van wilgen die veel water verbruiken heeft de situatie alleen maar verslechterd.

In het kader van de herwaardering van de Molenbeek en om de site zijn kwaliteit van moeras terug te geven, zijn er grote hydraulische werken gepland, om de site permanent van water te voorzien, proper water dat gedeeltelijk gerecupereerd wordt uit het water dat thans in de collector terecht komt. Er komt ook een dijk

digue est également prévue pour faire du marais une zone-tampon en période de crues du Molenbeek. Cependant, si l'objectif est bien de redonner au site son aspect humide naturel d'origine, le projet est jugé trop interventionniste par la CRMS, qui juge que les modifications de relief entraînés par le projet sont contraires au prescrit légal qui s'ensuit de l'arrêté de classement.

Ma question est donc la suivante :

Face à cette divergence de vue entre deux organismes relevant de la compétence de deux ministères différents, et qui tous deux ont en vue la qualité écologique du site, pouvez-vous me dire si une solution de compromis a été trouvée ? Si oui, vers quel type de solution s'orientait-on en pratique, et si non, comptez-vous prochainement initier de nouvelles rencontres pour qu'une décision puisse être prise ?

Question n° 678 de Mme Fatiha Saïdi du 14 juillet 2008 (Fr.) :

Les invasions de berces sauvages et les dangers potentiels causés par ces plantes en matière d'environnement et de santé publique.

Je viens d'apprendre l'existence d'une plante appelée berce sauvage (*Heracleum mantegazzianum*); introduite comme plante ornementale à la fin du 19^{ème} siècle en Angleterre, munie de larges couronnes de fleurs blanches disposées en ombelles, elle fait partie des plus grandes herbacées d'Europe (entre 2 et 5 m de hauteur). Contrairement à ses inoffensives cousines indigènes, la berce géante a un énorme potentiel d'invasion doublé d'une rare toxicité.

Sa facilité à former de vastes colonies, provient d'une part de ses caractéristiques biologiques et d'autre part des mécanismes de dispersion de ses innombrables graines. Son imposante stature et ses larges feuilles forment un couvert dense empêchant les autres espèces de profiter de la lumière et affectent ainsi durablement la diversité écologique des plantes « résidentes ».

Une association m'a fait part de son inquiétude en la voyant se développer à Evere, à proximité d'une mare et de promeneurs. Inquiétude justifiée car cette plante secrète un liquide clair et aqueux qui, au contact de la peau et en réaction avec des rayons ultraviolets, provoque des brûlures impressionnantes. Ces sécrétions ont de surcroît un effet cancérigène et tératogène pouvant provoquer des malformations chez un embryon en développement. Les personnes victimes de la berce géante sont susceptibles de subir des séquelles de longue durée: outre les taches brunes qui colorent durablement les zones affectées par le processus inflammatoire (phytophotodermatose), la peau peut rester sensible – et réactive – pendant plusieurs années.

Le contact avec la plante étant dans un premier temps totalement indolore, les ouvriers ou encore les enfants, qui utilisent parfois les longues tiges de la berce comme sarbacane ou comme longue vue, peuvent continuer leurs activités pendant des heures avant que l'on ne se rende compte des dommages infligés.

Devant le danger que représente cette plante, il semble important d'évaluer la situation bruxelloise et d'informer, si

om van het moeras een bufferzone te maken wanneer de Molenbeek uit haar oevers treedt. Het doel is de site opnieuw zijn natuurlijke aspect van vochtige omgeving te geven, maar de KCML vindt de ingreep te ver gaan omdat de wijziging van het reliëf door het project in strijd is met de wettelijke voorschriften in het kader van het beschermingsbesluit.

Mijn vraag is dus de volgende.

Gelet op dit meningsverschil tussen twee organen die onder de bevoegdheid van twee verschillende ministers vallen en die beide oog hebben voor de ecologische waarde van de site, kan u mij zeggen of er een compromis gevonden is ? Zo ja, in welke zin en zo niet, neemt u binnenkort initiatieven om een beslissing mogelijk te maken ?

Vraag nr. 678 van mevr. Fatiha Saïdi d.d. 14 juli 2008 (Fr.) :

De invasie van de reuzenbereklauw en de gevaren van die plant voor het milieu en de volksgezondheid.

Ik heb het bestaan ontdekt van een plant met de naam reuzenbereklauw (*Heracleum mantegazzianum*); de plant is als sierplant in Engeland ingevoerd op het einde van de 19^{de} eeuw en heeft grote witte bloemschermen. De plant behoort tot de grootste grasachtigen in Europa (tussen 2 en 5 meter hoog). In tegenstelling tot de onschadelijke inheemse soort, verspreidt de reuzenbereklauw zich enorm snel en bezit ze een zeldzame giftigheid.

Het gemak waarmee ze grote kolonies vormt, is enerzijds het gevolg van haar biologische kenmerken en anderzijds van de verspreidingstechniek van haar talloze zaden. Haar imposante omvang en grote bladen vormen een dicht bladerdak dat het licht ontnemt aan de andere plantensoorten en verstoren dus op ingrijpende wijze de ecologische diversiteit van de inheemse planten.

Een vereniging heeft mij erop gewezen dat zij zich zorgen maakt over de verspreiding van de plant in Evere in de buurt van een vijver en wandelaars. Deze zorg is terecht omdat deze plant een lichte en waterachtige stof afscheidt die in contact met de huid en als reactie op ultraviolette straling indrukwekkende brandwonden kan veroorzaken. Deze afscheiding is bovendien kankerverwekkend en teratogeen en kan dus afwijkingen veroorzaken bij een embryon in ontwikkeling. De mensen die het slachtoffer worden van de reuzenbereklauw kunnen daarvan gevolgen op lange termijn ondervinden: naast de bruine vlekken die blijvend zijn op de plaatsen die ontstoken zijn (phytophotodermatose), kan de huid ook gevoelig en reactief blijven gedurende verscheidene jaren.

Het contact met de plant is eerst pijnloos en de arbeiders of de kinderen die de lange stengels van de plant als proppenschietoor gebruiken, kunnen hun activiteiten uren voortzetten alvorens men de schade opmerkt.

Gelet op dit gevaar is het belangrijk dat de Brusselse situatie geëvalueerd wordt en indien nodig de burgers gewaarschuwd

besoin en est, nos concitoyens des risques encourus ainsi que des moyens de lutte efficaces qui pourraient être envisagés pour l'éradiquer. Cette information est particulièrement souhaitée auprès des personnes pouvant rentrer en contact avec la berce pendant leur travail (ouvriers communaux, jardiniers ou paysagistes).

J'en viens à présent, Madame la ministre, à mes questions :

– Existe-t-il un état des lieux relatif à la plante que je viens d'évoquer ?

Si oui :

- Quelle est l'ampleur de son existence dans notre Région ?
- Un programme d'éradication de cette plante invasive a-t-il été élaboré ?
- Existe-t-il un outil de communication, d'information et de sensibilisation aux dangers encourus à destination du public et des professionnels ?
- Quelles sont les méthodes utilisées pour l'éradication de l'espèce ?
- Quel est le traitement infligé aux plantes détruites ?

Question n° 679 de Mme Valérie Seyns du 17 juillet 2008 (N.) :

La présence de chenilles processionnaires du chêne en Région de Bruxelles-Capitale.

En juin 2007, des chenilles processionnaires du chêne ont été observées dans un jardin privé du nord de la Région bruxelloise. Comme cette espèce était au même moment en train d'envahir le nord du pays, on craignait toute nouvelle apparition. Fort heureusement, ce cas est resté unique, si bien que la progression de l'espèce a pu être enrayée. Des spécialistes de Bruxelles Environnement se sont rendus sur les lieux et, en collaboration avec les pompiers, ont procédé à une élimination professionnelle de ces indésirables.

Sur le site internet de Bruxelles Environnement, on peut aussi lire que les chenilles processionnaires du chêne apparaissent sur les chênes ensoleillés. Elles privilégient donc les arbres isolés ou en bordure d'avenue. Etant donné qu'en Région bruxelloise, la plupart des chênes sont dans un environnement ombragé tel que la Forêt de Soignes, on suppose que la Région n'offre pas d'habitat adéquat à cette espèce.

Pour autant que j'ai pu moi-même le contrôler, aucun cas n'a été annoncé à ce jour mais étant donné que l'invasion des chenilles processionnaires se poursuit depuis avril dans toutes les communes de la périphérie de Bruxelles, comme Merchtem, Vilvorde et Zemst, il me semble toutefois fort peu probable que ces bestioles s'arrêtent aux frontières de la Région.

J'aimerais donc prendre connaissance des éléments suivants :

worden voor de risico's en de efficiënte bestrijdingsmethodes die eventueel ingezet kunnen worden om de plant uit te roeien. Deze informatie moet zeker verstrekt worden bij de mensen die in het kader van hun werk in aanraking kunnen komen met de plant (gemeentearbeiders, tuiniers of landschapsarchitecten).

Ik heb de volgende vragen.

– Bestaat er een stand van zaken over deze plant ?

Zo ja :

- In welke mate is de plant in ons Gewest verspreid ?
- Is er een programma ter bestrijding van deze invasieve plant ?
- Bestaat er een instrument voor communicatie, informatie en bewustmaking over de gevaren gericht tot het publiek en de vaklui ?
- Welke methodes worden gebruikt om de soort uit te roeien ?
- Welke behandeling krijgen deze vernietigde planten ?

Vraag nr. 679 van mevr. Valérie Seyns d.d. 17 juli 2008 (N.) :

De aanwezigheid van de eikprocessierups in het Gewest.

In juni 2007 werden eikprocessierupsen gevonden in een privé-tuin in het noorden van het Brussels Gewest. Aangezien op datzelfde moment de soort aan een heuse invasie bezig was in het noorden van ons land, werd gevreesd voor een hele resem nieuwe waarnemingen. Gelukkig bleef het bij dat ene geval, zodat de opmars van de soort in de kiem kon worden gesmoord. Specialisten van Leefmilieu Brussel gingen ter plekke en in samenwerking met de brandweer werden de dieren vakkundig vernietigd.

Op de webstek van het BIM kan men ook lezen, dat eikprocessierupsen voorkomen op zonbeschenen eiken. Lanen en solitaire bomen komen dus in aanmerking en aangezien de meeste eiken in het Brussels Gewest voorkomen in schaduwrijke omgevingen zoals het Zoniënwoud, wordt verondersteld dat er voor deze soort niet veel geschikte leefgebieden zijn in het Gewest.

Tot op heden waren er, voor zover ik dit zelf kon controleren, geen recente meldingen maar aangezien de invasie van de eikprocessierupsen zich, sedert april heeft doorgezet in alle Brussel-omringende gemeentes zoals Merchtem, Vilvoorde en Zemst lijkt het me toch vrij sterk dat de beestjes zouden halt houden aan de Brusselse grenzen.

Graag had ik dan ook geweten :

- A-t-on signalé récemment des cas qui ne figureraient pas sur le site de Bruxelles Environnement ?
- Combien de cas a-t-on signalés au total en RBC au cours des deux dernières années ?
- Qui prend en charge les frais de destruction des nids ? Est-ce Bruxelles Environnement ou le propriétaire des arbres, s'il s'agit d'un particulier ?

Question n° 680 de Mme Valérie Seyns du 17 juillet 2008 (N.) :

Particules fines – Appareils de mesure mobiles.

Ces derniers temps, la problématique des particules fines est constamment sur le devant de la scène. Plusieurs communes flamandes ont entre-temps décidé d'acquérir des appareils de mesure mobiles afin de pouvoir suivre la problématique des particules fines sur leur territoire. Il semble qu'aucune commune bruxelloise n'a effectué de démarche en ce sens.

La ministre peut-elle m'indiquer si des communes bruxelloises disposent de tels appareils ?

Dans l'affirmative, les données de ces appareils de mesure mobiles figurent-elles dans les statistiques ou sont-elles transmises à Bruxelles Environnement ?

Ces appareils de mesure sont-ils légalement enregistrés comme point de mesure ? Dans l'affirmative, la ministre peut-elle fournir un relevé des appareils de mesure mobiles achetés par chacune des communes ?

Les données mesurées peuvent-elles déboucher sur des mesures politiques de la part des autorités bruxelloises ou les appareils de mesure communaux ne servent-ils que pour des mesures communales ?

Question n° 681 de Mme Valérie Seyns du 24 juillet 2008 (N.) :

Diffusion des imprimés publicitaires.

En 2001, le gouvernement bruxellois a pris un arrêté rendant légale l'utilisation de l'autocollant anti-pub. En cas de plainte auprès de Bruxelles Environnement, les contrevenants peuvent se voir infliger des amendes.

La ministre pourrait-elle me dire combien de plaintes ont été adressées à Bruxelles Environnement suite au non-respect des autocollants en question ?

À combien d'amendes cela a-t-il donné lieu ?

Quel est le montant total des amendes perçues jusqu'ici ?

- Of er recente meldingen zijn die niet op de site van het BIM terug te vinden zijn.
- Hoeveel meldingen er in het totaal in het Brussels Gewest waren in de laatste 2 jaar.
- Wie instaat voor de kosten bij het verdelgen van de nesten. Is dit Leefmilieu Brussel of de eigenaar van de bomen – in geval van particulier eigenaarschap ?

Vraag nr. 680 van mevr. Valérie Seyns d.d. 17 juli 2008 (N.) :

Mobiele meettoestellen « fijn stof ».

De laatste tijd is de problematiek van fijn stof niet meer weg te denken uit het nieuws. Verscheidene Vlaamse gemeenten hebben inmiddels dan ook een initiatief genomen om via de aanschaf van mobiele meettoestellen de problematiek van fijn stof in hun gemeente te kunnen opvolgen. Voor Brusselse gemeentes kon ik hierover niets terugvinden.

Kan de minister mij meedelen of er ook Brusselse gemeentes zijn die over dergelijke toestellen beschikken ?

Zo ja, worden de gegevens van die mobiele meettoestellen opgenomen in de statistieken of worden deze doorgegeven aan het BIM ?

Worden deze meettoestellen ook wettelijk geregistreerd als meetpunt ? Zo ja, kan de minister een overzicht geven van de mobiele meettoestellen die werden aangeschaft per gemeente ?

Kunnen de meetgegevens tot beleidsmaatregelen leiden vanuit de Brusselse overheid of zullen de gemeentelijke meettoestellen enkel dienen voor gemeentelijke maatregelen ?

Vraag nr. 681 van mevr. Valérie Seyns d.d. 24 juli 2008 (N.) :

Verspreiding van reclaimedrukwerk.

De Brusselse regering nam in 2001 het besluit waarbij het gebruik van de zelfklevertegenongeadresseerdpubliciteitsdrukwerk in wet werd gegoten. Via klachten bij het BIM kunnen boetes worden opgelegd aan overtreders.

Graag had ik van de minister vernomen hoeveel klachten het BIM intussen heeft ontvangen betreffende het niet respecteren van de bewuste zelfklevers.

Tot hoeveel boetes heeft dit geleid ?

Wat is het totaal bedrag aan intussen geïnde boetes ?

Question n° 682 de Mme Valérie Seyns du 24 juillet 2008 (N.) :

Classification des carcasses et législation s'y rapportant.

Le 21 décembre 2004, je vous interrogeais au sujet de la classification des carcasses en Région de Bruxelles-Capitale et de la législation s'y rapportant.

Vous m'aviez alors répondu que :

1. Une législation est en préparation afin que les producteurs disposent aussi des informations de l'IVB (Association Interprofessionnelle pour la Viande Belge) relatives aux animaux abattus dans un abattoir bruxellois. Un projet d'Arrêté sera présenté au gouvernement qui, s'il est adopté, prévoira de prendre en considération également les intérêts des producteurs.
2. Les opérateurs économiques concernés ont demandé d'actualiser la législation.
3. La façon dont le prix de revient de la classification des carcasses a été calculé est énigmatique, nous n'avons pas connaissance de ces chiffres. Nous allons procéder à une analyse approfondie des coûts au sein des entreprises concernées de la Région de Bruxelles-Capitale.

Mes questions sont les suivantes :

- Quel est l'état d'avancement de la législation ?
- Prévoit-on d'adapter la législation existante ?
- La ministre a-t-elle entre-temps reçu des plaintes de producteurs ou d'associations défendant leurs intérêts au sujet d'un manque d'informations correctes de la part de l'IVB en raison d'une législation fédérale plus laxiste en ce qui concerne les abattages en RBC ?

Question n° 683 de Mme Valérie Seyns du 24 juillet 2008 (N.) :

Assurance contre les maladies professionnelles au sein de Bruxelles Environnement.

En février 2006 (question 303), je vous interrogeais sur « l'assurance contre les maladies professionnelles au sein de l'IBGE ».

Vous m'aviez répondu qu'un « audit concernant les assurances de l'IBGE est en cours qui englobe les maladies professionnelles problématiques. En fonction du rapport final de cet audit, l'IBGE envisagera une assurance spécifique contre le risque des maladies professionnelles ou supportera lui-même les frais, comme par le passé. »

Pourriez-vous me dire :

- quel a été le résultat de l'audit et quelle décision fut finalement prise;

Vraag nr. 682 van mevr. Valérie Seyns d.d. 24 juli 2008 (N.) :

Karkasclassificatie en de wetgeving hieromtrent.

Op 21 december 2004 stelde ik u een reeks vragen betreffende karkasclassificatie in het Brussels Gewest en de wetgeving hieromtrent.

U liet me toen weten dat :

1. Er wordt een regelgeving voorbereid om te zorgen dat de informatie van de IVB in verband met geslachte dieren in een Brussels slachthuis ook bij de producent terecht komt. Een ontwerp van besluit zal worden voorgelegd aan de regering. Het ontwerp voorziet erin dat rekening gehouden wordt met de belangen van de producenten.
2. De betrokken economische operatoren hebben verzocht om een actualisering van de regelgeving.
3. De berekeningswijze van de kostprijs van de indeling van de karkassen is onduidelijk; wij hebben geen weet van deze cijfers. Wij zullen een grondige analyse verrichten wat betreft de kosten bij de betrokken ondernemingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Graag had ik van u geweten :

- Wat is de huidige stand van zaken betreffende de regelgeving ?
- Zijn er plannen om de huidige wetgeving aan te passen ?
- Heeft de minister ondertussen al klachten ontvangen van producenten of hun belangenverenigingen in verband met een gebrek aan correcte slachtinformatie vanwege de IVB door een laxere federale wetgeving betreffende slachtingen in het BHG ?

Vraag nr. 683 van mevr. Valérie Seyns d.d. 24 juli 2008 (N.) :

Verzekering tegen beroepsziekten van het BIM.

In februari 2006 (vraag 303) vroeg ik u naar de verzekering tegen beroepsziekten van het BIM.

U liet me toen weten dat er een audit aangaande de verzekeringen van het BIM in uitvoering was die ook de problematieke beroepsziekten onderzocht. Afhankelijk van het eindverslag, zou het BIM in de toekomst een specifieke verzekering nemen tegen het risico beroepsziekten of wel zoals in het verleden zelf de onkosten dragen.

Graag had ik van u geweten

- wat het resultaat van deze audit was en welke beslissing uiteindelijk genomen werd;

- quel a été le résultat des deux dossiers à l'examen;
- si d'autres cas de « maladies professionnelles » ont été constaté depuis février 2006 ? Dans l'affirmative, combien et de quelle nature ?

Question n° 684 de Mme Valérie Seyns du 24 juillet 2008 (N.) :

Parc Duden.

En 2005, je vous avais interrogée à ce sujet :

Des habitants de Forest demandent, par le biais d'une pétition, que la gestion du parc Duden soit transférée à l'IBGE. La Donation Royale, qui gère encore le parc pour le moment, laisse celui-ci périr. Le parc subit, entre autres, une importante érosion du sol, une replantation insuffisante et un abandon du mobilier du parc.

À cet égard, j'aimerais recevoir des réponses aux questions suivantes :

- Il y a-t-il déjà eu concertation entre l'IBGE et la Donation Royale ? Avec quels résultats ?
- L'IBGE est-il prêt à reprendre la gestion du parc si une demande lui est adressée en ce sens ?
- Quelles mesures la ministre peut-elle déjà prendre afin d'améliorer la situation actuelle ?

Via le site de Bruxelles Environnement, j'ai appris qu'un accord avait été conclu. Par le biais de cet accord entré en vigueur le 1^{er} septembre 2006, l'IBGE-Bruxelles Environnement prend en charge la gestion et la restauration du parc.

J'aimerais connaître le coût de la reprise de la gestion du site par Bruxelles Environnement.

En outre, quelles mesures a-t-on prises afin d'améliorer la sécurité dans le parc sachant qu'au cours des trois derniers mois, il y a eu trois tentatives de viol dans le parc ?

Question n° 685 de Mme Valérie Seyns du 1^{er} août 2008 (N.) :

Groupe de travail interrégional sur le commerce d'espèces exotiques.

En octobre 2005, je vous interrogeais sur la présence massive de la coccinelle asiatique multicolore (*Harmonia axyridis* Pallas) en Région de Bruxelles-Capitale.

- wat het resultaat was van de 2 dossiers die in onderzoek waren;
- of er bijkomende gevallen van « beroepsziekte » zijn sinds februari 2006. Zo ja, hoeveel en welke ?

Vraag nr. 684 van mevr. Valérie Seyns d.d. 24 juli 2008 (N.) :

Het Dudenpark.

In 2005 stelde ik u hierover reeds enkele vragen :

Inwoners van Vorst vragen Via een petitie om het beheer van het Dudenpark te Vorst over te dragen aan het BIM. De Koninklijke Schenking, die het park momenteel nog beheert, laat het park teveel verkommen. Het park heeft onder meer te kampen met ernstige bodemerrosie, een gebrekkige heraanplanting, en een verwaarlozing van het parkmeubilair.

Ik had daarom graag antwoord gekregen op volgende vragen :

- Werd hierover reeds overleg gepleegd tussen het BIM en de Koninklijke Schenking ? Met welke resultaten ?
- Is het BIM bereid het beheer van het park over te nemen, wanneer zulks gevraagd wordt ?
- Welke maatregelen kan de minister nu reeds nemen om de huidige situatie te verbeteren ?

Via de site van het BIM kon ik vernemen dat er een overeenkomst gesloten werd waarbij Leefmilieu Brussel – BIM instaat voor het beheer en de restauratie. Die overeenkomst werd van kracht op 1 september 2006.

Graag had ik geweten wat de kost was voor het overnemen van het beheer van de site door het BIM ?

Bijkomend had ik ook graag geweten of er stappen genomen worden om de veiligheid van dit park te verbeteren daar er alleen al in de afgelopen maand 3 pogingen tot verkrachting zijn geweest in het park.

Vraag nr. 685 van mevr. Valérie Seyns d.d. 1 augustus 2008 (N.) :

De interregionale werkgroep handel in uitheemse diersoorten.

In oktober 2005 stelde ik u een vraag over de grote aanwezigheid van de *Harmonia axyridis* Pallas, ofwel het veelkleurige Aziatische lievevrouwebeestje, in ons Gewest.

Vous étiez alors bien consciente du problème tout en attirant mon attention sur le fait que la matière relève du fédéral, du moins en ce qui concerne les espèces visées par la réglementation CITES.

Un groupe de travail interrégional, auquel participe le département Biodiversité de l'IBGE, a été créé afin de trouver des solutions aux multiples difficultés rencontrées dans la pratique concernant la législation relative au commerce et à l'introduction d'espèces exotiques. Et un atelier interrégional devant traiter entre autres de l'importation des coccinelles asiatiques était prévu au mois de mars 2006.

Pouvez-vous me dire où en sont les choses aujourd'hui ?

Quels furent les résultats (provisaires) du groupe de travail ? Se réunit-il encore et, dans l'affirmative, à quelle fréquence ?

Question n° 686 de Mme Valérie Seyns du 1^{er} août 2008 (N.) :

Demandes et prolongations des permis d'environnement.

J'aimerais savoir combien de demandes de permis d'environnement ont été introduites en 2005, 2006 et 2007 ainsi qu'au cours des six premiers mois de 2008.

Combien de ces demandes ont obtenu une réponse positive et combien une réponse négative ?

Combien de demandes de prolongation de permis d'environnement ont été introduites en 2005, 2006 et 2007 ainsi qu'au cours des six premiers mois de 2008 ?

Dans combien de cas ces demandes de prolongation n'ont pas été traitées et les permis ont été prolongés automatiquement ?

Question n° 688 de Mme Valérie Seyns du 1^{er} août 2008 (N.) :

Voyages de service – relevé.

Les membres du gouvernement, les membres des cabinets et les fonctionnaires de l'administration sont régulièrement amenés à voyager à l'étranger.

Les délégations qui prennent part à ces voyages sont parfois fort importantes.

1. Au cours de cette législature, quels voyages à l'étranger se sont déroulés sous la conduite de la ministre ou d'un membre de son cabinet ?

2. Quels furent la durée et le coût de chacun de ces voyages ?

U was zich toen duidelijk bewust van de problematiek maar maakte mij er attent op dat dit voornamelijk federale materie was, ten minste voor wat de soorten betreft in de CITES-regelgeving.

Een interregionale werkgroep waaraan het departement Biodiversiteit van het BIM eveneens deelneemt werd opgericht om oplossingen te zoeken voor de vele problemen die zich voordoen bij de toepassing van de wetgeving inzake de handel en het binnenbrengen van uitheemse soorten. En een interregionale werkgroep die onder andere de invoer van Aziatische lievevrouwebeestjes zal behandelen was toen voorzien voor de maand maart 2006.

Graag had ik van u de huidige stand van zaken gekend in deze materie.

Wat waren de (voorlopige) resultaten van de werkgroepen ? Komen deze nog steeds bijeen, zo ja, met welke frequentie ?

Vraag nr. 686 van mevr. Valérie Seyns d.d. 1 augustus 2008 (N.) :

Aanvragen en verlengingen milieuvergunningen.

Graag had ik vernomen hoeveel aanvragen voor milieuvergunningen er werden gedaan in 2005, 2006 en 2007 en de eerste 6 maanden van 2008.

Hoeveel werden er positief beantwoord, hoeveel negatief ?

Hoeveel aanvragen voor verlengingen van milieuvergunningen werden er ingediend in 2005, 2006 en 2007 en de eerste 6 maanden van 2008 ?

Hoeveel verlengingen van vergunningen werden niet behandeld en automatisch verlengd ?

Vraag nr. 688 van mevr. Valérie Seyns d.d. 1 augustus 2008 (N.) :

De dienstreizen – overzicht.

De leden van de regering, kabinetsleden en ambtenaren van de Brusselse Regering nemen geregeld deel aan buitenlandse reizen.

Wij stelden vast dat aan deze reizen soms met zeer uitgebreide delegaties wordt deelgenomen.

1. Welke buitenlandse reizen hebben tijdens deze legislatuur plaatsgevonden onder leiding van de minister of een lid van haar kabinet ?

2. Wat waren de duur en de kostprijs van die buitenlandse reizen ?

3. Comment se composait la délégation ?
4. Des personnes extérieures au cabinet ou à l'administration ont-elles pris part à ces voyages ? Qui a payé les frais de voyage de ces personnes ?
5. Quels ont été les résultats de chacun de ces voyages ?

Question n° 689 de Mme Valérie Seyns du 1^{er} août 2008 (N.) :

Attribution de missions d'études, de recherches et de campagnes.

Le gouvernement externalise de nombreuses missions d'études, recherches et campagnes.

1. La ministre peut-elle, en ce qui concerne ses compétences, fournir un relevé des missions en question attribuées au cours de la législature, de 2004 à aujourd'hui ?
2. La ministre peut-elle décrire sommairement ces missions d'études et leurs objectifs ?
3. Quelles sont les dates précises d'attribution de ces missions ?
4. La ministre peut-elle fournir un relevé des intervenants extérieurs auxquels ces missions ont été confiées ?
5. La ministre peut-elle également fournir le coût de chacune de ces missions ?
6. Quelle fut la procédure suivie afin de sélectionner les professeurs, avocats, experts,... concernés ?

**Secrétaire d'Etat chargée du Logement
et de l'Urbanisme**

Question n° 188 de Mme Caroline Persoons du 25 janvier 2006 (Fr.) :

Composition de la Commission régionale de développement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 15.

3. Wat was de samenstelling van de afvaardiging ?
4. Namen er personen deel die vreemd waren aan het kabinet of aan de administratie ? Door wie werden de reiskosten van die personen betaald ?
5. Kan voor elk van de betrokken reizen al enig resultaat voorgelegd worden ?

Vraag nr. 689 van mevr. Valérie Seyns d.d. 1 augustus 2008 (N.) :

Toekenning studieopdrachten, onderzoeken en campagnes.

Er worden door de Brusselse Regering heel wat onderzoeken, studieopdrachten en campagnes toevertrouwd aan externen :

1. Kan de minister voor haar bevoegdheden, een opsomming geven van de desbetreffende opdrachten die werden gegeven tijdens deze legislatuur ? – 2004 tot nu –
2. Kan een korte omschrijving gegeven worden van deze studieopdrachten met de doelstellingen ?
3. Welke zijn de exacte data van toewijzing van deze opdrachten ?
4. Kan een overzicht gegeven worden van de externen waaraan deze opdrachten werden toegewezen ?
5. Graag eveneens de kostprijs per opdracht.
6. Welke procedure werd gevolgd teneinde een selectie te maken van de desbetreffende professoren, advocaten, experts, ... ?

**Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting
en Stedenbouw**

Vraag nr. 188 van mevr. Caroline Persoons d.d. 25 januari 2006 (Fr.) :

Samenstelling van de gewestelijke ontwikkelingscommissie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 15.

Question n° 194 de M. Jacques Simonet du 1^{er} février 2006 (Fr.) :

Une subvention octroyée à la Fondation pour les Générations futures.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 15.

Question n° 206 de M. Jacques Simonet du 7 mars 2006 (Fr.) :

Les communications du cabinet ministériel et des services qui dépendent de la ministre.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 16.

Question n° 258 de M. Fouad Ahidar du 10 novembre 2006 (N.) :

Mise en œuvre du Plan pour l'avenir du logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 16.

Question n° 276 de M. Stéphane de Lobkowicz du 23 janvier 2007 (Fr.) :

Envoi de cartes de vœux par le ministre et les membres du cabinet en 2006.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 27, p. 20.

Question n° 327 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007 (Fr.) :

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 19.

Question n° 369 de M. Bertin Mampaka du 27 juin 2007 (Fr.) :

La reconversion des bureaux en logements.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 48.

Vraag nr. 194 van de heer Jacques Simonet d.d. 1 februari 2006 (Fr.) :

Subsidie voor de Stichting voor de Toekomstige Generaties.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 15.

Vraag nr. 206 van de heer Jacques Simonet d.d. 7 maart 2006 (Fr.) :

Mededelingen van het ministerieel kabinet en de diensten die van de minister afhangen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 16.

Vraag nr. 258 van de heer Fouad Ahidar d.d. 10 november 2006 (N.) :

Uitvoering van het Plan voor de Toekomst van de Huisvesting.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 16.

Vraag nr. 276 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 23 januari 2007 (Fr.) :

Verzenden van wenskaarten door de minister en de kabinetsleden in 2006.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 20.

Vraag nr. 327 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei 2007 (Fr.) :

Waterverbruik en besparingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 19.

Vraag nr. 369 van de heer Bertin Mampaka d.d. 27 juni 2007 (Fr.) :

De verbouwing van kantoren tot woningen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 48.

Question n° 458 de M. Didier Gosuin du 27 février 2008 (Fr.) :

Coût de l'indemnité que la Région doit payer aux propriétaires des parcelles mises en espace vert du Scheutbos.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 39, p. 25.

Question n° 463 de Mme Julie de Grootte du 21 mars 2008 (Fr.) :

L'impact du RER sur un site archéologique classé.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 26.

Question n° 496 de M. Denis Grimberghs du 3 juin 2008 (Fr.) :

La mise en œuvre de l'allocation-loyer.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 42.

Question n° 501 de M. Denis Grimberghs du 6 juin 2008 (Fr.) :

Campagnes de communication à l'adresse du grand public.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 43.

Question n° 507 de M. Michel Colson du 18 juin 2008 (Fr.) :

Budget – taux d'exécution.

L'an dernier, le Fonds du logement s'est trouvé à court de moyens à cette période-ci de l'année car le nombre de demandes à satisfaire avait atteint les moyens budgétaires prévus.

Ceci eut pour conséquence de priver ainsi de nombreux ménages bruxellois de pouvoir accéder à la propriété avant qu'une modification budgétaire n'intervienne.

La secrétaire d'Etat peut-elle m'indiquer le taux d'exécution du budget à ce jour ?

Vraag nr. 458 van de heer Didier Gosuin d.d. 27 februari 2008 (Fr.) :

Kost van de vergoeding die het Gewest moet betalen aan de eigenaars van percelen die groene ruimte van het Scheutbos geworden zijn.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 39, blz. 25.

Vraag nr. 463 van mevr. Julie de Grootte d.d. 21 maart 2008 (Fr.) :

Gevolgen van het GEN voor een beschermde archeologische site.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 46.

Vraag nr. 496 van de heer Denis Grimberghs d.d. 3 juni 2008 (Fr.) :

Toepassing van de huurtoelage.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 42.

Vraag nr. 501 van de heer Denis Grimberghs d.d. 6 juni 2008 (Fr.) :

Mededelingscampagnes voor het grote publiek.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 43.

Vraag nr. 507 van de heer Michel Colson d.d. 18 juni 2008 (Fr.) :

Begroting – uitvoeringsgraad.

Vorig jaar had het woningfonds op dit moment van het jaar een tekort aan middelen, omdat het aantal aanvragen de begrotingsmiddelen opgebruikt had.

Met als gevolg dat tal van Brusselse gezinnen geen eigendom meer konden kopen en dienden te wachten op een begrotingswijziging.

Wat is de uitvoeringsgraad van de begroting vandaag ?

Question n° 510 de M. Fouad Ahidar du 2 juillet 2008 (N.) :

Nombre d'immeubles des communes et des CPAS gérés par des AIS.

Le Code du Logement et l'arrêté du 28 février 2008 prévoient que les nombreuses AIS que compte la Région de Bruxelles-Capitale puissent mettre en location des immeubles appartenant aux communes et aux CPAS. Ces propriétés publiques ne peuvent pas représenter plus de 20 % du patrimoine de l'AIS. Si celle-ci gère moins de 100 logements, le maximum est fixé à 20.

Je souhaiterais prendre connaissance des éléments suivants :

- le nombre d'immeubles de chacune des 19 communes et CPAS pris séparément mis à la disposition d'une AIS;
- la proportion entre les immeubles des communes et des CPAS dans le nombre total des immeubles gérés séparément par chacune des AIS;
- le nombre d'immeubles inhabitables des 19 communes et CPAS qui entrent en ligne de compte pour une location via les AIS.

Question n° 512 de Mme Valérie Seyns du 1^{er} août 2008 (N.) :

L'emploi des « groupes défavorisés » au sein de son cabinet.

La politique du gouvernement bruxellois a toujours attaché une grande importance aux « groupes défavorisés » et plus particulièrement en ce qui concerne l'emploi des jeunes chômeurs allochtones.

À ce sujet, j'aurais aimé poser quelques questions au ministre concernant les « groupes défavorisés » de notre société.

- Combien de personnes sont employées dans votre cabinet (en ETP) ? Combien sont des femmes ?
- Combien de ces personnes présentent un handicap ? Combien sont des femmes ?
- Quel est le pourcentage de collaborateurs d'origine allochtone ? Combien sont des femmes ?
- Combien de personnes ont de plus de 55 ans ? Combien sont des femmes ?
- Combien de chômeurs de longue durée avez-vous engagés ? Combien sont des femmes ?

Vraag nr. 510 van de heer Fouad Ahidar d.d. 2 juli 2008 (N.) :

Het aantal panden van gemeenten en OCMW's beheerd door Sociale Verhuur Kantoren.

In de Huisvestingscode en het besluit van 28 februari 2008 wordt de mogelijkheid voorzien om panden van de gemeenten en de OCMW's te laten verhuren door de diverse Sociale Verhuurkantoren die ons Brussels Hoofdstedelijk Gewest rijk is. Per SVK kan maximaal 20 % van het patrimonium bestaan uit publieke eigendommen en wanneer het totaal patrimonium uit minder dan 100 woningen bestaat, mogen het er niet meer dan 20 zijn.

Ik had graag het volgende vernomen :

- een overzicht van het aantal panden van alle 19 gemeenten en OCMW's afzonderlijk, die ter beschikking worden gesteld van een SVK;
- een overzicht van de verhouding tussen de panden van de gemeenten en OCMW's in het totale aantal die de diverse SVK's afzonderlijk beheren;
- het aantal niet-bewoonbare panden van de 19 gemeenten en OCMW's die in aanmerking komen voor verhuur via SVK's.

Vraag nr. 512 van mevr. Valérie Seyns d.d. 1 augustus 2008 (N.) :

De werkgelegenheid van de zogenaamde « kansengroepen » op het kabinet.

In het beleid dat door de Brusselse regering gevoerd wordt, is er altijd heel wat aandacht voor de zogenaamde « kansengroepen » en meer bepaald inzake de werkgelegenheid voor allochtone, jonge werklozen.

In dit verband had ik graag van de Minister-Voorzitter enkele gegevens wat betreft de « kansengroepen » uit onze samenleving :

- Hoeveel werknemers zijn er in totaal op uw kabinet tewerkgesteld ? (in FTE uitgedrukt) ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Hoeveel van dit totaal aantal zijn personen met een handicap ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Welk is het aandeel van medewerkers van allochtone afkomst op uw kabinet ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Hoeveel 55-plussers stelt u op uw kabinet te werk ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Hoeveel langdurig werklozen werden op uw kabinet aangenomen ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?

Question n° 513 de Mme Valérie Seyns du 1^{er} août 2008 (N.) :

Voyages de service – relevé.

Les membres du gouvernement, les membres des cabinets et les fonctionnaires de l'administration sont régulièrement amenés à voyager à l'étranger.

Les délégations qui prennent part à ces voyages sont parfois fort importantes.

1. Au cours de cette législature, quels voyages à l'étranger se sont déroulés sous la conduite de la ministre ou d'un membre de son cabinet ?
2. Quels furent la durée et le coût de chacun de ces voyages ?
3. Comment se composait la délégation ?
4. Des personnes extérieures au cabinet ou à l'administration ont-elles pris part à ces voyages ? Qui a payé les frais de voyage de ces personnes ?
5. Quels ont été les résultats de chacun de ces voyages ?

Question n° 514 de Mme Valérie Seyns du 1^{er} août 2008 (N.) :

Attribution de missions d'études, de recherches et de campagnes.

Le gouvernement externalise de nombreuses missions d'études, recherches et campagnes.

1. La ministre peut-elle, en ce qui concerne ses compétences, fournir un relevé des missions en question attribuées au cours de la législature, de 2004 à aujourd'hui ?
2. La ministre peut-elle décrire sommairement ces missions d'études et leurs objectifs ?
3. Quelles sont les dates précises d'attribution de ces missions ?
4. La ministre peut-elle fournir un relevé des intervenants extérieurs auxquels ces missions ont été confiées ?
5. La ministre peut-elle également fournir le coût de chacune de ces missions ?
6. Quelle fut la procédure suivie afin de sélectionner les professeurs, avocats, experts,... concernés ?

Vraag nr. 513 van mevr. Valérie Seyns d.d. 1 augustus 2008 (N.) :

De dienstreizen – overzicht.

De leden van de regering, kabinetsleden en ambtenaren van de Brusselse Regering nemen geregeld deel aan buitenlandse reizen.

Wij stelden vast dat aan deze reizen soms met zeer uitgebreide delegaties wordt deelgenomen.

1. Welke buitenlandse reizen hebben tijdens deze legislatuur plaatsgevonden onder leiding van de minister of een lid van haar kabinet ?
2. Wat waren de duur en de kostprijs van die buitenlandse reizen ?
3. Wat was de samenstelling van de afvaardiging ?
4. Namen er personen deel die vreemd waren aan het kabinet of aan de administratie ? Door wie werden de reiskosten van die personen betaald ?
5. Kan voor elk van de betrokken reizen al enig resultaat voorgelegd worden ?

Vraag nr. 514 van mevr. Valérie Seyns d.d. 1 augustus 2008 (N.) :

Toekenning studieopdrachten, onderzoeken en campagnes.

Er worden door de Brusselse Regering heel wat onderzoeken, studieopdrachten en campagnes toevertrouwd aan externen :

1. Kan de minister voor haar bevoegdheden, een opsomming geven van de desbetreffende opdrachten die werden gegeven tijdens deze legislatuur ? – 2004 tot nu –
2. Kan een korte omschrijving gegeven worden van deze studieopdrachten met de doelstellingen ?
3. Welke zijn de exacte data van toewijzing van deze opdrachten ?
4. Kan een overzicht gegeven worden van de externen waaraan deze opdrachten werden toegewezen ?
5. Graag eveneens de kostprijs per opdracht.
6. Welke procedure werd gevolgd teneinde een selectie te maken van de desbetreffende professoren, advocaten, experts, ... ?

**Secrétaire d'État chargée
de la Fonction publique,
l'Égalité des chances et le Port de Bruxelles**

Question n° 254 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007 (Fr.) :

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 20.

Question n° 307 de M. Frédéric Erens du 11 avril 2008 (N.) :

(Non-)Respect des délais de paiement des factures des fournisseurs extérieurs.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 56.

Question n° 311 de M. Mohammadi Chahid du 5 mai 2008 (Fr.) :

Les projets dans le cadre de la politique de simplification administrative et d'e-gouvernement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 56.

Question n° 313 de M. Johan Demol du 13 mai 2008 (N.) :

Primes de bilinguisme pour les fonctionnaires.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 45.

Question n° 317 de Mme Julie de Groote du 26 mai 2008 (Fr.) :

L'intégration de l'égalité hommes-femmes dans les politiques stéréotypées.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 46.

Question n° 320 de Mme Julie de Groote du 24 juin 2008 (Fr.) :

Recrutement de femmes dans le corps des pompiers.

Je vous interrogeais tout récemment au sujet des actions de « gender mainstreaming » consistant à favoriser l'égalité de recru-

**Staatssecretaris belast
met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid
en de Haven van Brussel**

Vraag nr. 254 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei 2007 (Fr.) :

Waterverbruik en besparingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 20.

Vraag nr. 307 van de heer Frédéric Erens d.d. 11 april 2008 (N.) :

Het al dan niet respecteren van de betaaltermijnen van externe leveranciersfacturen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 56.

Vraag nr. 311 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 5 mei 2008 (Fr.) :

De projecten in het kader van de administratieve vereenvoudiging en e-government.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 56.

Question n° 313 van de heer Johan Demol d.d. 13 mei 2008 (N.) :

De tweetaligheidspremies voor ambtenaren.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 45.

Vraag nr. 317 van mevr. Julie de Groote d.d. 26 mei 2008 (Fr.) :

Integratie van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen in de door het traditionele rollenpatroon gekenmerkte beleidsvelden.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 46.

Vraag nr. 320 van mevr. Julie de Groote d.d. 24 juni 2008 (Fr.) :

Aanwerving van vrouwen in het brandweerkorps.

Ik heb u onlangs aan de tand gevoeld over de gender mainstreaming acties om de gelijkheid van vrouwen en mannen bij de

tement entre hommes et femmes, particulièrement dans les domaines les plus stéréotypés – donc emblématiques.

Le Standaard de ce lundi 9 juin livrait un excellent exemple de métier « traditionnellement réservé aux hommes » et où, manifestement, il reste encore bien du chemin à parcourir : dans notre pays, la proportion de femmes au sein du Corps des Pompiers est de 2 %, pour 98 % d'hommes. En Région bruxelloise, ce n'est qu'en 2004 que les deux premières femmes ont été recrutées par le Corps des Pompiers ... sur 135 engagés après l'examen. Il convient de noter à l'attention de ceux ou même celles qui se montreraient sarcastiques, que ces deux premières recrues féminines étaient arrivées respectivement 11ème et 24ème sur 135 à l'examen de recrutement. Bravo Mesdames !

Ma question est donc la suivante :

Au vu du caractère particulièrement emblématique de cette profession « d'hommes », qu'envisagez-vous pour, là aussi, briser les tabous ? Avez-vous pris des contacts afin que, dans une future campagne de recrutement dans le Corps des Pompiers, le caractère « ouvert aux deux sexes » soit spécifiquement mis en avant, comme c'est par exemple déjà le cas depuis des années à la Défense ?

Question n° 323 de Mme Nadia El Yousfi du 26 juin 2008 (Fr.) :

La plate-forme de concertation rassemblant les échevins de l'Egalité des Chances des communes de la Région.

En tant que secrétaire d'Etat chargée de l'Egalité des Chances, vous avez la responsabilité de la coordination des politiques liés à l'égalité des chances. A ce titre, vous avez mis en place une plate-forme de concertation rassemblant les échevins de l'Egalité des Chances des communes de la Région dont l'objectif est bien évidemment l'échange de bonnes pratiques indispensables pour mener un travail efficace dans un domaine récemment intégré comme compétence politique au niveau de notre Région, et également d'exploiter toutes les possibilités de collaboration entre les différents niveaux de pouvoir que la transversalité des thématiques liées à l'Egalité des Chances requiert.

Avez-vous déjà établi un bilan de ces rencontres reprenant notamment les avancées engrangées par celles-ci, tant au niveau de la Région qu'au niveau des communes ? Si oui, un tel document est-il disponible et pourrait-il être envoyé à tous les parlementaires, afin que l'ensemble de ceux-ci puissent être tenus informés, ainsi qu'à un plus large public concerné par cette thématique ?

La collaboration avec les échevins en charge de l'Egalité des chances a déjà débouché sur une action de sensibilisation développée avec les écoles des communes bruxelloises. Envisagez-vous de mettre sur pied d'autres projets dans le cadre de cette collaboration ? Si oui, pouvez-vous nous en exposer la teneur et avez-vous anticipé une planification de ces éventuelles actions futures ?

aanwerving te bevorderen, inzonderheid op de meeste stereotiepe en dus emblematische domeinen.

De Standaard van maandag 9 juni gaf een mooi voorbeeld van een beroep « traditioneel voorbehouden voor mannen » waar nog een lange weg af te leggen is : in België bestaat het beroep van brandweerman uit 98 % mannen en slechts 2 % vrouwen. In het Brussels Gewest heeft men moeten wachten tot 2004 tot de eerste twee vrouwen toegang kregen tot het beroep... op 135 aangevorderden na het examen. Ter attentie van de mannen of zelfs de vrouwen die daar sarcastisch op reageren : zij hebben de 11de en de 24ste plaats op 135 gehaald op het wervingsexamen: proficiat dames!

Ik heb dus de volgende vraag :

Gelet op het zeer emblematische karakter van dit « mannenberoep », hoe denkt u de taboes te doorbreken? Hebt u contacten genomen om in een toekomstige aanwervingscampagne voor het brandweerkorps het aspect « toegankelijk voor mannen en vrouwen » in de verf te zetten, zoals reeds jaren het geval is bij Defensie ?

Vraag nr. 323 van mevr. Nadia El Yousfi d.d. 26 juni 2008 (Fr.) :

Overlegplatform voor de schepenen belast met de gelijkheid van kansen van de gemeenten van het Gewest.

Als staatssecretaris bevoegd voor gelijkheid van kansen bent u verantwoordelijk voor de coördinatie van het gelijkheidsbeleid. In dat kader hebt u een overlegplatform opgericht voor de schepenen die in de gemeenten van het Gewest belast zijn met het beleid inzake gelijkheid van kansen. Dat overlegplatform dient natuurlijk om de uitwisseling van noodzakelijke goede praktijken te bevorderen, teneinde efficiënt te werken op een gebied dat onlangs bij de bevoegdheden van ons Gewest werd geïntegreerd, en tevens alle mogelijke samenwerkingsvormen tussen de verschillende gezagsniveaus op te zetten, zoals vereist is wegens het transversale karakter van de aan gelijkheid van kansen verbonden onderwerpen.

Hebt u al een balans van die ontmoetingen opgemaakt, onder meer van de resultaten die op het niveau van het Gewest én van de gemeenten zijn geboekt ? Zo ja, is er een document beschikbaar ? Zou dat document bezorgd kunnen worden aan alle parlementsliden, opdat ze geïnformeerd kunnen worden, alsook aan een ruimer publiek dat betrokken is bij het thema in kwestie ?

De samenwerking met de schepenen bevoegd voor de gelijkheid van kansen heeft al geleid tot een bewustmakingsactie in samenwerking met de scholen van de Brusselse gemeenten. Bent u van plan om andere projecten op te zetten in het kader van die samenwerking ? Zo ja, kunt u daarvan de inhoud toelichten ? Hebt u een planning opgesteld voor die eventuele toekomstige acties ?

Question n° 324 de Mme Julie de Grootte du 27 juin 2008 (Fr.) :***Télétravail au sein de la Fonction Publique.***

La pratique du télétravail, au niveau européen, entre de plus en plus dans les mentalités. Nos voisins hollandais la voient de plus en plus comme une alternative « normale » au travail avec navette, et la Région flamande a pris des initiatives visant à l'encourager. Les avantages du télétravail, là où il est possible, sont multiples :

- Réduction des déplacements et donc d'émission des gaz à effet de serre, dont il semble que l'augmentation en terme de chauffage serait inférieure.
- Cette même réduction des déplacements aurait des effets positifs en termes de mobilité (fluidité du trafic)
- Enfin, le télétravail peut offrir un avantage en termes d'égalité entre les sexes, le travail à horaires fixes hors domicile pouvant encore constituer un obstacle pour les femmes.

Ma question est la suivante :

Avez-vous étudié la faisabilité de cette alternative pour le personnel de la Fonction Publique de la Région bruxelloise, ne serait-ce qu'un ou deux jours par semaine ? Si oui, quelles conclusions en tirez-vous, et quels sont les obstacles éventuels qui, selon vous, resteraient à dépasser avant d'en arriver à l'action concrète ?

Question n° 325 de Mme Julie de Grootte du 8 juillet 2008 (Fr.) :***Lutte contre les discriminations, en particulier en ce qui concerne l'orientation sexuelle.***

La Commission européenne vient de présenter aux États membres de l'Union un projet de directive contre les discriminations liées à l'âge, à l'orientation sexuelle, au handicap et aux croyances. De façon bienvenue, il s'agit de généraliser les protections au niveau de celles aujourd'hui en vigueur contre les discriminations racistes, en particulier en matière d'accès à l'éducation, à la santé et aux biens et services. Déjà, en son article 12, la Directive européenne 2000/78/CE du 27 novembre 2000 met en œuvre le principe de l'égalité de traitement en matière d'emploi et de formation, indépendamment de la religion ou des convictions, d'un handicap, de l'âge, mais aussi de l'orientation sexuelle. Le nouveau projet vise donc à étendre ce cadre strict de discrimination de traitement et à l'embauche. Il s'inscrit dans la ligne de l'article 13 du Traité d'Amsterdam qui stipule que « Sans préjudice des autres dispositions du présent traité et dans les limites des compétences que celui-ci confère à la Communauté, le Conseil, statuant à l'unanimité sur proposition de la Commission et après consultation du Parlement européen, peut prendre les mesures nécessaires en vue de combattre toute discrimination fondée sur le sexe, la race ou l'origine ethnique, la religion ou les convictions, un handicap, l'âge ou l'orientation sexuelle. ».

Sur ce dernier point, et je pense évidemment en particulier à l'homosexualité, les mentalités évoluent, mais il n'y a aucun doute

Vraag nr. 324 van mevr. Julie de Grootte d.d. 27 juni 2008 (Fr.) :***Telewerk voor ambtenaren.***

Telewerk vindt steeds meer ingang in Europa. Onze noorderburen beschouwen telewerk steeds meer als een « normaal » alternatief voor het pendelen. Het Vlaams Gewest heeft initiatieven genomen om telewerk aan te moedigen. Telewerk, indien mogelijk, biedt veel voordelen :

- Vermindering van het aantal verplaatsingen en dus van de uitstoot van broeikasgassen. De hogere uitstoot ten gevolge van het verwarmen van de woning zou kleiner zijn.
- De vermindering van het aantal verplaatsingen zou de mobiliteit ten goede komen (vlotter verkeer).
- Ten slotte kan telewerk gendergelijkheid bevorderen, aangezien een job buitenshuis met vaste werktijden voor vrouwen niet altijd tot de mogelijkheden behoort.

Ik wens u dan ook de volgende vraag te stellen :

Hebt u de haalbaarheid van telewerk voor de ambtenaren van het Brussels Gewest, al was het maar 1 of 2 dagen per week, bestudeerd ? Zo ja, wat zijn uw conclusies ? Welke hinderpalen zouden volgens u nog uit de weg moeten worden geruimd, alvorens telewerk kan worden toegepast in de praktijk ?

Vraag nr. 325 van mevr. Julie de Grootte d.d. 8 juli 2008 (Fr.) :***De strijd tegen discriminatie met name inzake seksuele geaardheid.***

De Europese Commissie heeft zopas aan de lidstaten van de Europese Unie een ontwerp van richtlijn tegen discriminatie inzake leeftijd, seksuele geaardheid, handicap en geloof voorgesteld. Het gaat erom de bescherming die thans geldt tegen racistische discriminatie, met name inzake opvoeding, gezondheid en goederen en diensten te veralgemenen. In artikel 12 van de Europese richtlijn 2000/78/EG van 27 november 2000 wordt het principe van de gelijke behandeling inzake werkgelegenheid en opleiding las van religie en geloofsovertuiging, handicap, leeftijd, maar ook seksuele geaardheid toegepast. Het nieuwe ontwerp wil dus dit strikte kader van discriminatie van behandeling en bij aanwerving. Een en ander past in het kader van artikel 13 van het verdrag van Amsterdam luidens hetwelk onverminderd de andere bepalingen van dit verdrag en binnen de perken van de bevoegdheden die het aan de Gemeenschap verleent, de Raad, beslissend bij eenparigheid over een voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement de nodige maatregelen kan nemen om elke discriminatie wegens geslacht, ras of etnische oorsprong, godsdienst of geloofsovertuigingen, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid, kan bestrijden.

Op dit punt – en ik denk uiteraard voornamelijk aan homoseksualiteit – verandert de mentaliteit maar het lijkt geen twijfel

que les discriminations existent encore, prenant le plus souvent des formes sournoises (préjugés, plaisanteries, etc). Pire, et inacceptable, le mot « homosexuel » sous diverses formes triviales est encore employé comme insulte ! Or ceci est évidemment tout aussi inacceptable que les injures à caractère raciste. Il est clair en outre que l'orientation sexuelle peut encore constituer une source d'inégalité si une personne se sent considérée « différemment » en raison de son orientation sexuelle. Comme il n'y a souvent pas de discrimination « objective », c'est surtout une politique proactive visant à faire évoluer les mentalités qui peut se révéler efficace.

Ma question est donc la suivante : Avez-vous envisagé une campagne de sensibilisation à ce sujet, par exemple sous forme d'une brochure ? Ou envisagez-vous d'autres formes d'action, à l'instar de ce que vous faites avec détermination s'agissant de lutter contre la discrimination entre hommes et femmes ?

Question n° 326 de Mme Nadia El Yousfi du 11 juillet 2008 (Fr.) :

Le répertoire électronique des organisations féminines bruxelloises.

Dans votre Plan d'action « égalité des chances à Bruxelles » présenté au printemps 2007, et plus tard lors de la séance plénière du 9 novembre 2007 consacrée à l'égalité entre hommes et femmes, vous avez annoncé l'élaboration d'un répertoire électronique comprenant toutes les organisations féminines bruxelloises. Je souhaite être informée de l'avancement de ce projet.

Dès lors, mes questions sont les suivantes :

- Où en est la confection de cet outil ? Quand sera-t-il disponible ?
- Quel service sera chargé de sa publication ?
- Quel est le budget réservé à ce projet ?
- Quels sont les auteurs de ce répertoire ?
- Une version papier est-elle prévue afin de rendre ces données disponibles aux personnes n'ayant pas accès à Internet ?

Question n° 327 de Mme Valérie Seyns du 1^{er} août 2008 (N.) :

L'emploi des « groupes défavorisés » au sein de son cabinet.

La politique du gouvernement bruxellois a toujours attaché une grande importance aux « groupes défavorisés » et plus particulièrement en ce qui concerne l'emploi des jeunes chômeurs allochtones.

À ce sujet, j'aurais aimé poser quelques questions à la ministre concernant les « groupes défavorisés » de notre société.

dat er nog discriminatie bestaat, meestal in een geniepige vorm (vooroordelen, plagerijen, enz.) Erger nog en onaanvaardbaar, het woord homo wordt nog in een vulgaire vorm als belediging beschouwd. Dit is uiteraard even onaanvaardbaar als de racistische beledigingen. Het is bovendien duidelijk dat de seksuele geaardheid een bron van ongelijkheid kan zijn als iemand zich verschillend beschouwt wegens zijn seksuele geaardheid. Aangezien er vaak geen objectieve discriminatie is, is het vooral een proactief beleid om de mentaliteit te doen veranderen dat efficiënt kan zijn.

Mijn vraag is dus de volgende : Hebt U overwogen om daarover een bewustmakingscampagne te voeren bijvoorbeeld in de vorm van een brochure ? Of denkt U aan andere vormen van actie zoals wat U doet ter bestrijding van de discriminatie tussen mannen en vrouwen ?

Vraag nr. 326 van mevr. Nadia El Yousfi d.d. 11 juli 2008 (Fr.) :

Het elektronische repertorium van de Brusselse vrouwenorganisaties.

In uw actieplan voor de gelijkheid van kansen in Brussel dat u in de lente 2007 voorgesteld hebt, en vervolgens in de plenaire vergadering van 9 november 2007 gewijd aan de gelijkheid van mannen en vrouwen, hebt u aangekondigd dat een elektronische repertorium van alle Brusselse vrouwenorganisaties opgemaakt zou worden.

Vandaar mijn vragen.

- Hoe staat het daarmee ? Wanneer is het beschikbaar ?
- Welke dienst wordt met de bekendmaking ervan belast ?
- Wat is de begroting voor dit project ?
- Wie zijn de auteurs van dit project ?
- Is er een papieren versie om deze gegevens beschikbaar te maken voor de mensen die geen toegang hebben tot internet ?

Vraag nr. 327 van mevr. Valérie Seyns d.d. 1 augustus 2008 (N.) :

De werkgelegenheid van de zogenaamde « kansengroepen » op het kabinet.

In het beleid dat door de Brusselse regering gevoerd wordt, is er altijd heel wat aandacht voor de zogenaamde « kansengroepen » en meer bepaald inzake de werkgelegenheid voor allochtone, jonge werklozen.

In dit verband had ik graag van de minister enkele gegevens wat betreft de « kansengroepen » uit onze samenleving :

- Combien de personnes sont employées dans votre cabinet (en ETP) ? Combien sont des femmes ?
- Combien de ces personnes présentent un handicap ? Combien sont des femmes ?
- Quel est le pourcentage de collaborateurs d'origine allochtone ? Combien sont des femmes ?
- Combien de personnes ont de plus de 55 ans ? Combien sont des femmes ?
- Combien de chômeurs de longue durée avez-vous engagés ? Combien sont des femmes ?

Question n° 328 de Mme Valérie Seyns du 1^{er} août 2008 (N.) :

Voyages de service – relevé.

Les membres du gouvernement, les membres des cabinets et les fonctionnaires de l'administration sont régulièrement amenés à voyager à l'étranger.

Les délégations qui prennent part à ces voyages sont parfois fort importantes.

1. Au cours de cette législature, quels voyages à l'étranger se sont déroulés sous la conduite de la ministre ou d'un membre de son cabinet ?
2. Quels furent la durée et le coût de chacun de ces voyages ?
3. Comment se composait la délégation ?
4. Des personnes extérieures au cabinet ou à l'administration ont-elles pris part à ces voyages ? Qui a payé les frais de voyage de ces personnes ?
5. Quels ont été les résultats de chacun de ces voyages ?

Question n° 329 de Mme Valérie Seyns du 1^{er} août 2008 (N.) :

Attribution de missions d'études, de recherches et de campagnes.

Le gouvernement externalise de nombreuses missions d'études, recherches et campagnes.

1. La ministre peut-elle, en ce qui concerne ses compétences, fournir un relevé des missions en question attribuées au cours de la législature, de 2004 à aujourd'hui ?
2. La ministre peut-elle décrire sommairement ces missions d'études et leurs objectifs ?

- Hoeveel werknemers zijn er in totaal op uw kabinet tewerkgesteld ? (in VTE uitgedrukt) ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Hoeveel van dit totaal aantal zijn personen met een handicap ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Welk is het aandeel van medewerkers van allochtone afkomst op uw kabinet ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Hoeveel 55-plussers stelt u op uw kabinet te werk ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Hoeveel langdurig werklozen werden op uw kabinet aangenomen ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?

Vraag nr. 328 van mevr. Valérie Seyns d.d. 1 augustus 2008 (N.) :

Dienstreizen – overzicht.

De leden van de regering, kabinetsleden en ambtenaren van de Brusselse Regering nemen geregeld deel aan buitenlandse reizen.

Wij stelden vast dat aan deze reizen soms met zeer uitgebreide delegaties wordt deelgenomen.

1. Welke buitenlandse reizen hebben tijdens deze legislatuur plaatsgevonden onder leiding van de minister of een lid van haar kabinet ?
2. Wat waren de duur en de kostprijs van die buitenlandse reizen ?
3. Wat was de samenstelling van de afvaardiging ?
4. Namen er personen deel die vreemd waren aan het kabinet of aan de administratie ? Door wie werden de reiskosten van die personen betaald ?
5. Kan voor elk van de betrokken reizen al enig resultaat voorgelegd worden ?

Vraag nr. 329 van mevr. Valérie Seyns d.d. 1 augustus 2008 (N.) :

Toekenning studieopdrachten, onderzoeken en campagnes.

Er worden door de Brusselse Regering heel wat onderzoeken, studieopdrachten en campagnes toevertrouwd aan externen :

1. Kan de minister, voor haar bevoegdheden, een opsomming geven van de desbetreffende opdrachten die werden gegeven tijdens deze legislatuur ? – 2004 tot nu –
2. Kan een korte omschrijving gegeven worden van deze studieopdrachten met de doelstellingen ?

3. Quelles sont les dates précises d'attribution de ces missions ?
4. La ministre peut-elle fournir un relevé des intervenants extérieurs auxquels ces missions ont été confiées ?
5. La ministre peut-elle également fournir le coût de chacune de ces missions ?
6. Quelle fut la procédure suivie afin de sélectionner les professeurs, avocats, experts,... concernés ?

Question n° 330 de M. Patrick Sessler du 1^{er} août 2008 (Fr.) :

Nombre d'agents statutaires détachés.

Je désirerais connaître le nombre d'agents statutaires détachés ainsi que leur grade (chaque année depuis 2002).

Question n° 331 de M. Patrick Sessler du 1^{er} août 2008 (Fr.) :

Effectif de chaque cabinet ministériel.

Je désirerais connaître l'effectif de chaque cabinet ministériel (par année depuis 2004) et le coût (personnel, fonctionnement) par année et depuis 2004.

Question n° 332 de M. Patrick Sessler du 1^{er} août 2008 (Fr.) :

Sous-effectif du service d'audit interne du MRBC.

Il me revient que le service d'audit interne du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale est actuellement dans un état de sous-effectif important et permanent.

Comment expliquer cette situation ?

Pourquoi le ministère n'a pas pris de solutions visant à résoudre ce problème ?

Qui est responsable de ce manquement ? A-t-il été sanctionné ?

L'audit interne constitue-t-il vraiment une priorité du ministère ?

Quel était le programme d'actions prévus en 2008 et dans quel mesure sera-t-il réalisé ?

3. Welke zijn de exacte data van toewijzing van deze opdrachten ?
4. Kan een overzicht gegeven worden van de externen waaraan deze opdrachten werden toegewezen ?
5. Graag eveneens de kostprijs per opdracht.
6. Welke procedure werd gevolgd teneinde een selectie te maken van de desbetreffende professoren, advocaten, experts, ... ?

Vraag nr. 330 van de heer Patrick Sessler d.d. 1 augustus 2008 (Fr.) :

Aantal gedetacheerde statutaire ambtenaren.

Ik zou voor elk jaar sinds 2002 het aantal gedetacheerde statutaire ambtenaren willen weten ? Wat is hun graad ?

Vraag nr. 331 van de heer Patrick Sessler d.d. 1 augustus 2008 (Fr.) :

Aantal personeelsleden van de ministeriële kabinetten.

Ik zou voor elk jaar sinds 2004 het aantal personeelsleden van de ministeriële kabinetten en de kosten ervan (personeel, werking) willen weten.

Vraag nr. 332 van de heer Patrick Sessler d.d. 1 augustus 2008 (Fr.) :

Onderbemanning van de dienst Interne Audit in het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Ik heb vernomen dat de dienst Interne Audit van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voortdurend sterk onderbemand is.

Waarom ?

Waarom heeft het ministerie geen oplossingen voor dat probleem gevonden ?

Wie is daarvoor verantwoordelijk ? Werd die persoon gestraft ?

Is de interne audit wel een prioriteit voor het ministerie ?

Wat was het actieprogramma voor 2008 ? In hoeverre is het uitgevoerd ?

Question n° 333 de M. Patrick Sessler du 1^{er} août 2008 (Fr.) :

Négociations salariales entre les syndicats et le MRBC.

Des négociations salariales se tiennent entre les syndicats et le ministère au niveau notamment des salaires.

Les syndicats ont-ils obtenu gain de cause en ce qui concerne l'augmentation nette exigée (150 EUR) ?

Dans la négative, pourquoi ?

Quid pour l'avenir: des mouvements de grève des fonctionnaires régionaux sont-ils à craindre dans un avenir proche ?

Quel est le taux de syndicalisation au ministère ?

Quelle est la représentation de chaque syndicat et le résultat des dernières élections du personnel ?

Question n° 334 de M. Patrick Sessler du 1^{er} août 2008 (Fr.) :

Nombre de jours de congé maladie dans les administrations régionales.

Je désirerais connaître le nombre de jours de congé maladie pour chaque administration du ministère et en moyenne par personne (la réponse devra se faire sous la forme suivante « à l'AED, le nombre moyen de jours de congé maladie est de xxx par personne). Idem pour les pararégionaux et pour les cabinets.

Question n° 335 de M. Patrick Sessler du 1^{er} août 2008 (Fr.) :

Traitement et avantages des ministres, secrétaires d'Etat et fonctionnaires dirigeants.

Je désirerais connaître le salaire net du secrétaire général, du secrétaire général adjoint, de chacun des directeurs d'administration et de chaque ministre et de chacun des secrétaires régionaux ainsi que leurs avantages (voiture de fonction, carte essence, ...).

Question n° 336 de M. Patrick Sessler du 1^{er} août 2008 (Fr.) :

Jetons de présence au sein des commissions régionales.

Je désirerais connaître le montant des jetons de présence de chacune des commissions régionales.

Vraag nr. 333 van de heer Patrick Sessler d.d. 1 augustus 2008 (Fr.) :

Weddeonderhandelingen tussen de vakbonden en het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vakbonden en het ministerie zijn weddeonderhandelingen aan het voeren.

Hebben de vakbonden de verhoging van de nettowedde (150 euro) die ze eisten gekregen ?

Zo neen, waarom niet ?

Wat zal de toekomst brengen: vallen er binnenkort stakingen van de gewestelijke ambtenaren te vrezen ?

Hoeveel personeelsleden van het ministerie zijn lid van een vakbond ?

Wat is de vertegenwoordigingsgraad van elke vakbond ? Wat is de uitslag van de laatste sociale verkiezingen ?

Vraag nr. 334 van de heer Patrick Sessler d.d. 1 augustus 2008 (Fr.) :

Aantal dagen ziekteverlof in de besturen van het Brussels Gewest.

Wat is het aantal dagen ziekteverlof in elk bestuur van het ministerie en het gemiddelde per personeelslid (gelieve het antwoord in de volgende vorm te gieten : « in het BUV bedraagt het gemiddelde aantal ziektedagen xxx per persoon » ? Gelieve die gegevens ook voor de gewestelijke semi-overheidsinstellingen en de kabinetten te verstrekken.

Vraag nr. 335 van de heer Patrick Sessler d.d. 1 augustus 2008 (Fr.) :

Wedde en voordelen van de ministers, staatssecretarissen en topambtenaren.

Wat is de nettowedde van de secretaris-generaal, de adjunct-secretaris-generaal, elke bestuursdirecteur, elke minister en elke gewestelijke staatssecretaris? Waaruit bestaan hun voordelen (dienstwagen, tankkaart, ...)?

Vraag nr. 336 van de heer Patrick Sessler d.d. 1 augustus 2008 (Fr.) :

Presentiegeld in de commissies.

Wat is het bedrag van de presentiegelden in elke gewestelijke commissie ?

Question n° 337 de M. Patrick Sessler du 1^{er} août 2008 (Fr.) :

Financement des abonnements de train des fonctionnaires.

Les fonctionnaires régionaux voient leur abonnement de train financé à 60 % par le ministère. Y a-t-il un projet visant à couvrir totalement le coût de l'abonnement ?

Question n° 338 de M. Patrick Sessler du 1^{er} août 2008 (Fr.) :

Domicile des fonctionnaires régionaux.

Je désirerais connaître le nombre de fonctionnaires régionaux habitant la Région bruxelloise et en avoir une ventilation par commune.

Question n° 339 de M. Patrick Sessler du 1^{er} août 2008 (Fr.) :

Voyages de service des fonctionnaires.

Je souhaiterais connaître le nombre d'agents partis en voyage au frais du ministère, le but, la destination, le coût pour le ministère et la qualité des hôtels (année 2005, 2006 et 2007) ?

Question n° 340 de M. Patrick Sessler du 1^{er} août 2008 (Fr.) :

Recours contre des nominations.

Pour les rangs A4 A5 A6 et A7, combien de fois le gouvernement n'a pas retenu le candidat considéré comme le plus apte ?

Combien de recours ont été déposés ?

Combien de nominations ont-elles été cassées depuis 2000 ?

Question n° 341 de M. Patrick Sessler du 1^{er} août 2008 (Fr.) :

Recours contre des promotions au sein du ministère.

Pour ce qui concerne les promotions au sein du MRBC : pour ce qui est des rangs A2 et A3, lorsque l'unanimité du conseil de direction n'était pas présente, combien de fois le gouvernement a choisi le candidat qui n'était pas arrivé en tête ?

Vraag nr. 337 van de heer Patrick Sessler d.d. 1 augustus 2008 (Fr.) :

Betaling van het treinabonnement van de ambtenaren.

Het ministerie neemt 60 % van het treinabonnement van de gewestelijke ambtenaren voor zijn rekening. Bestaan er plannen om het treinabonnement volledig terug te betalen ?

Vraag nr. 338 van de heer Patrick Sessler d.d. 1 augustus 2008 (Fr.) :

Woonplaats van de ambtenaren van het Brussels Gewest.

Ik zou willen weten hoeveel ambtenaren van het Gewest in het Brussels Gewest wonen. Graag een uitsplitsing per gemeente.

Vraag nr. 339 van de heer Patrick Sessler d.d. 1 augustus 2008 (Fr.) :

Dienstreizen van de ambtenaren.

Ik zou willen weten hoeveel ambtenaren een dienstreis op kosten van het ministerie hebben gemaakt ? Wat waren het doel en de bestemming ervan ? Hoeveel hebben die dienstreizen het ministerie gekost ? In welke categorie hotels hebben de ambtenaren gelogeed ? Gelieve deze gegevens te verstrekken voor de jaren 2005, 2006 en 2007.

Vraag nr. 340 van de heer Patrick Sessler d.d. 1 augustus 2008 (Fr.) :

Beroepen tegen benoemingen.

Hoeveel keer heeft de regering bij vacatures van rang A4, A5, A6 en A7 niet de geschikste kandidaat gekozen ?

Hoeveel beroepen werden ingediend ?

Hoeveel benoemingen werden sinds 2000 vernietigd ?

Vraag nr. 341 van de heer Patrick Sessler d.d. 1 augustus 2008 (Fr.) :

Beroepen tegen bevorderingen in het ministerie.

In verband met de bevorderingen in het MBHG, inzonderheid voor de rangen A2 en A3, zou ik willen weten hoeveel keer de regering niet de eerst gerangschikte kandidaat heeft gekozen wanneer er geen unanimité in de directieraad was ?

Combien de recours sont enregistrés chaque année depuis 2000 et combien de nominations ont-elles été cassées ?

Idem pour les rangs B2, C2, D2 et E2 ?

Question n° 342 de M. Patrick Sessler du 1^{er} août 2008 (Fr.) :

Lutte contre le racisme en RBC.

A la lecture de son rapport d'activité 2007, j'observe que la DRHEC a organisé dans le cadre des midis de l'égalité, un « défilé de mode multiculturel ».

Y avait-il la présence de femmes habillées en burqua (mode talibane) ?

Combien est-ce que ça a coûté ?

Est-ce vraiment dans les missions du ministère ?

N'existe-t-il pas des actions plus efficaces afin de combattre le racisme si présent à Bruxelles (sensibilisation au génocide arménien par exemple, pacification du problème racial et ethnique bruxellois dénoncé par le Ministre-Président Charles Piqué (notamment les haines infra-africaines qui trouvent leur prolongement à Bruxelles), dénonciation des abattages rituels qui génèrent chaque années des réflexes racistes dans la population autochtone, etc.) ?

Question n° 343 de M. Patrick Sessler du 1^{er} août 2008 (Fr.) :

Plaintes pour harcèlement.

Je souhaiterais connaître le nombre de plaintes pour harcèlement (sexuel, moral, ...) et la suite qui a été réservée à ces plaintes (licenciements du fautif, licenciement de la victime, mutation, ...) et cela pour les années 2005, 2006 et 2007.

Question n° 344 de M. Patrick Sessler du 1^{er} août 2008 (Fr.) :

Piquets de grève au City Center.

Le mercredi 30 avril 2008, une partie des salariés de Fortis a fait grève et des piquets de grève étaient présents devant l'entrée du City Center. Pour pénétrer dans le bâtiment et exercer la mission qui leur a été confiée, les fonctionnaires régionaux travaillant au City Center ont du présenter leur badge aux grévistes.

A défaut, ils étaient refoulés par ceux-ci.

Hoeveel beroepen worden elk jaar sinds 2000 ingediend ?
 Hoeveel benoemingen werden vernietigd ?

Ik stel u ook dezelfde vraag voor de rangen B2, C2, D2 en E2.

Vraag nr. 342 van de heer Patrick Sessler d.d. 1 augustus 2008 (Fr.) :

Strijd tegen racisme in het Gewest.

Bij het lezen van haar activiteitenverslag 2007 stel ik vast dat de Directie Human Resources en Gelijke Kansen in het kader van de Middagen van de Gelijkheid een multiculturele modeshow heeft georganiseerd.

Waren er vrouwen in boerka (zoals de Talibans) aanwezig ?

Hoeveel heeft dat gekost ?

Behoort dat werkelijk tot de opdrachten van het ministerie ?

Zijn er geen efficiëntere acties om het alomtegenwoordige racisme in Brussel te bestrijden (bijvoorbeeld bewustmaking van de Armeense genocide, herstel van rust en orde gelet op de door Minister-President Charles Picqué aangeklaagde raciale en etnische problemen in Brussel (onder meer de haat tussen de Afrikanen onderling die ook in Brussel tot spanningen leidt), aanklacht tegen de rituele slachtingen die elk jaar voor racistische oprispingen bij de autochtone bevolking zorgen, enz.) ?

Vraag nr. 343 van de heer Patrick Sessler d.d. 1 augustus 2008 (Fr.) :

Klachten wegens pesten.

Hoeveel klachten wegens pesten (ongewenst seksueel gedrag, intimidatie...) zijn voor de jaren 2005, 2006 en 2007 ingediend ? Welk gevolg werd aan die klachten gegeven (ontslag van de pester, ontslag van het slachtoffer, mutatie, ...) ?

Vraag nr. 344 van de heer Patrick Sessler d.d. 1 augustus 2008 (Fr.) :

Stakersposten aan het City Center.

Op woensdag 30 april 2008 hebben een aantal personeelsleden van Fortis gestaakt. Er stonden stakersposten aan de ingang van het City Center. De gewestelijke ambtenaren die in dat gebouw werken, moesten hun badge aan de stakers tonen.

Anders mochten ze het gebouw niet in.

Est-il admissible que des fonctionnaires, généralement assermentés, soient ainsi soumis au bon vouloir de syndicalistes ?

A l'avenir, quelle solution est prévue afin d'éviter cet indéniable atteinte à la bonne exécution des missions de l'Etat et à l'intérêt général ?

Question n° 345 de M. Patrick Sessler du 1^{er} août 2008 (Fr.) :

Evaluation des fonctionnaires.

Dans son rapport d'activité 2007, la DRHEC du MRBC affirme que, pour la période d'évaluation 2005-2007 des agents C, D, E, seule une personne a reçu une évaluation négative et que seule une autre a reçu une évaluation avec réserve.

Nombre d'évaluations d'agents de niveaux C, D et E pour la période d'évaluation 2005-2007 et ventilation des mentions accordées :

- Evaluation de 592 agents;
- Mention « avec réserve » attribuée à 1 agent statutaire;
- Mention « négatif » attribuée à 1 agent contractuel.

Je me réjouis de ce taux si élevé, preuve que le ministère est composé d'agents performants, intègres et motivés qui méritent assurément d'être mieux payés en retour. Mais comment l'expliquez-vous vis-à-vis du taux nettement inférieur que l'on peut observer dans d'autres ministères ?

Qu'en est-il de l'évaluation des niveaux A ?

**Secrétaire d'Etat chargé
de la Propreté publique et
des Monuments et Sites**

Question n° 112 de M. Hervé Doyen du 22 juin 2005 (Fr.) :

Nombre de Bruxellois à l'ABP.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 26.

Is het aanvaardbaar dat ambtenaren, die meestal beëdigd zijn, op die wijze afhangen van de goede wil van de vakbondsmensen ?

Aan welke oplossing denkt u om te vermijden dat de werking van de overheidsdiensten en het algemeen belang in het gedrang worden gebracht ?

Vraag nr. 345 van de heer Patrick Sessler d.d. 1 augustus 2008 (Fr.) :

Evaluatie van de ambtenaren.

In haar activiteitenverslag 2007 bevestigt de Directie Human Resources en Gelijke Kansen van het MBHG dat slechts één personeelslid een negatieve evaluatie heeft gekregen voor de evaluatieperiode 2005-2007 voor de personeelsleden van niveau C, D en E, en dat slechts één personeelslid een evaluatie onder voorbehoud heeft gekregen.

Aantal evaluaties van personeelsleden van niveau C, D en E voor de evaluatieperiode 2005-2007 en opsplitsing van de toegekende vermeldingen :

- Evaluatie van 592 personeelsleden;
- Vermelding « onder voorbehoud » toegekend aan 1 statutair personeelslid;
- Vermelding « negatief » toegekend aan 1 contractueel personeelslid.

Ik verheug me over deze zeer goede resultaten. Ze zijn het bewijs dat het ministerie beschikt over bekwame, integere en gemotiveerde ambtenaren, die dan zeker ook opslag verdienen. Hoe verklaart u evenwel dat de resultaten in andere ministeries heel wat minder goed zijn ?

Hoe staat het met de evaluatie van de personeelsleden van niveau A ?

**Staatssecretaris bevoegd voor
Openbare Netheid en Monumenten
en Landschappen**

Vraag nr. 112 van de heer Hervé Doyen d.d. 22 juni 2005 (Fr.) :

Aantal Brusselaars bij het GAN.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 26.

Question n° 116 de M. Bertin Mampaka du 6 juillet 2005 (Fr.) :

Campagnes de sensibilisation à l'enlèvement des déchets menées par l'ABP.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 26.

Question n° 151 de Mme Céline Frémault du 3 novembre 2005 (Fr.) :

Protection d'un site remarquable à l'avenue Louise.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 16.

Question n° 155 de M. Jacques Simonet du 8 novembre 2005 (Fr.) :

L'intervention régionale dans les frais d'enlèvement des encombrants liés aux inondations de l'été 2005.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 17.

Question n° 168 de M. Didier Gosuin du 2 décembre 2005 (Fr.) :

Enlèvement de véhicules hors d'usage.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 14.

Question n° 173 de M. Jacques Simonet du 29 décembre 2005 (Fr.) :

La participation de Bruxelles-Propreté à la (re)mise à l'emploi de jeunes.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 14.

Question n° 201 de M. Jacques Simonet du 6 février 2006 (Fr.) :

Le plan de formation de Bruxelles-Propreté.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 20.

Vraag nr. 116 van de heer Bertin Mampaka d.d. 6 juli 2005 (Fr.) :

Bewustmakingscampagnes voor de ophaling van afval door het GAN.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 26.

Vraag nr. 151 van mevr. Céline Frémault d.d. 3 november 2005 (Fr.) :

Bescherming van een opmerkelijke site aan de Louizalaan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 16.

Vraag nr. 155 van de heer Jacques Simonet d.d. 8 november 2005 (Fr.) :

De bijdrage van het Gewest in de kosten voor de verwijdering van grof vuil na de overstromingen in de zomer van 2005.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 17.

Vraag nr. 168 van de heer Didier Gosuin d.d. 2 december 2005 (Fr.) :

Verwijdering van afgedankte voertuigen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 14.

Vraag nr. 173 van de heer Jacques Simonet d.d. 29 december 2005 (Fr.) :

Bijdrage van het Gewestelijke Agentschap voor Netheid aan de (weder)tewerkstelling van jongeren.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 14.

Vraag nr. 201 van de heer Jacques Simonet d.d. 6 februari 2006 (Fr.) :

Opleidingsplan Net Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 20.

Question n° 216 de Mme Marie-Paule Quix du 19 mai 2006 (N.) :

Mise en décharge des déchets.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 20, p. 13.

Question n° 220 de Mme Carla Dejonghe du 2 juin 2006 (N.) :

La collecte des déchets aux abords des stations Montgomery et Joséphine-Charlotte.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 20, p. 15.

Question n° 224 de M. Denis Grimberghs du 27 juillet 2006 (Fr.) :

Entretien des passages souterrains sous les voiries régionales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 21, p. 21.

Question n° 245 de M. Jacques Simonet du 16 novembre 2006 (Fr.) :

Le devenir de la croix de pierre située en bordure du parc Duden à Forest.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 41.

Question n° 246 de M. Jacques Simonet du 16 novembre 2006 (Fr.) :

L'information des Bruxellois à propos des opportunités d'emploi à Bruxelles-Propreté.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 42.

Question n° 255 de Mme Carla Dejonghe du 17 janvier 2007 (N.) :

Collecte des déchets à Forest.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 27, p. 23.

Vraag nr. 216 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 19 mei 2006 (N.) :

Het storten van afval.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 20, blz. 13.

Vraag nr. 220 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 2 juni 2006 (N.) :

De vuilnisophaling rond de metrostations Montgomery en Josephine-Charlotte.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 20, blz. 15.

Vraag nr. 224 van de heer Denis Grimberghs d.d. 27 juli 2006 (Fr.) :

Onderhoud van de ondergrondse doorgangen onder de gewestwegen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 21, blz. 21.

Vraag nr. 245 van de heer Jacques Simonet d.d. 16 november 2006 (Fr.) :

De toekomst van het stenen kruis aan het Dudenpark in Vorst.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 41.

Vraag nr. 246 van de heer Jacques Simonet d.d. 16 november 2006 (Fr.) :

Informatie voor de Brusselaars over de werkgelegenheid bij Net Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 42.

Vraag nr. 255 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 17 januari 2007 (N.) :

De vuilnisophaling in Vorst.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 23.

Question n° 261 de M. Jacques Simonet du 2 février 2007 (Fr.) :

L'organisation, par Bruxelles-Propreté, de doubles tournées de ramassage de sacs fuchsia.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 27, p. 24.

Question n° 285 de M. Stéphane de Lobkowicz du 20 avril 2007 (Fr.) :

Récolte des déchets de jardin – Date du début de la campagne – Influence de l'hiver exceptionnellement clément et des pluies importantes de ces dernières semaines.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 30, p. 20.

Question n° 290 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Fichiers – respect de la vie privée.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 23.

Question n° 322 de Mme Julie Fizman du 27 décembre 2007 (Fr.) :

Vacances des postes au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et dans les OIP bruxellois.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 37, p. 62.

Question n° 324 de M. Mustapha El Karouni du 16 janvier 2008 (Fr.) :

L'état lamentable des arbres le long du Boulevard du Jardin Botanique.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 38, p. 57.

Question n° 330 de M. Alain Destexhe du 1^{er} février 2008 (Fr.) :

Le nombre et la ventilation des effectifs au sein du ministère de la Région bruxelloise, des organismes d'intérêt public, des institutions pararégionales et des asbl d'intérêt public.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 38, p. 58.

Vraag nr. 261 van de heer Jacques Simonet d.d. 2 februari 2007 (Fr.) :

De organisatie van de ophaling van fuchsia-gekleurde zakken door Net Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 24.

Vraag nr. 285 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 20 april 2007 (Fr.) :

Begindatum van de ophaling van tuinafval – invloed van de uitzonderlijk zachte winter en de overvloedige neerslag van de laatste weken.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 30, blz. 20.

Vraag nr. 290 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Bestanden – respect van de privacy.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 23.

Vraag nr. 322 van mevr. Julie Fizman d.d. 27 december 2007 (Fr.) :

Vacante betrekkingen bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en bij de Brusselse instellingen van openbaar nut.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 37, blz. 62.

Vraag nr 324 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 16 januari 2008 (Fr.) :

Erbarmelijke staat van de bomen langs de Kruidtuinlaan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 38, blz. 57.

Vraag nr. 330 van de heer Alain Destexhe d.d. 1 februari 2008 (Fr.) :

Aantal personeelsleden in het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de instellingen van openbaar nut, de gewestelijke semi-overheidsinstellingen en de vzw's van openbaar nut en de specificatie ervan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 38, blz. 58.

Question n° 344 de M. Hamza Fassi-Fihri du 25 février 2008 (Fr.) :

Recours aux primes vélos par les fonctionnaires des OIP régionaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 39, p. 31.

Question n° 359 de M. Frédéric Erens du 11 avril 2008 (N.) :

(Non-)Respect des délais de paiement des factures des fournisseurs extérieurs.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 60.

Question n° 362 de M. Philippe Pivin du 23 mai 2008 (Fr.) :

La simplification administrative.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 50.

Question n° 364 de M. Denis Grimberghs du 6 juin 2008 (Fr.) :

Campagnes de communication à l'adresse du grand public.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 51.

Question n° 365 de M. Fouad Ahidar du 17 juin 2008 (N.) :

Coût de la collecte des déchets ménagers.

Par les chiffres, la connaissance. Afin d'évaluer correctement la politique des déchets actuelle et de faire les bons choix pour l'avenir, il est nécessaire de connaître les coûts liés à des choix déterminés.

Mes questions sont donc les suivantes :

1. Quel est le coût total de la collecte des sacs blancs (déchets ménagers des particuliers) en RBC en 2006 et en 2007 ? (Le coût comprend aussi bien l'amortissement du matériel que les frais de personnel, le carburant, etc.)

Vraag nr. 344 van de heer Hamza Fassi-Fihri d.d. 25 februari 2008 (Fr.) :

Het toekennen van fietspremies aan de ambtenaren van de gewestelijke instellingen van openbaar nut.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 39, blz. 31.

Vraag nr. 359 van de heer Frédéric Erens d.d. 11 april 2008 (N.) :

Het al dan niet respecteren van de betaaltermijnen van externe leveranciersfacturen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 60.

Vraag nr. 362 van de heer Philippe Pivin d.d. 23 mei 2008 (Fr.) :

Administratieve vereenvoudiging.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 50.

Vraag nr. 364 van de heer Denis Grimberghs d.d. 6 juni 2008 (Fr.) :

Mededelingscampagnes voor het grote publiek.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 51.

Vraag nr. 365 van de heer Fouad Ahidar d.d. 17 juni 2008 (N.) :

De kosten van de ophaling van het huishoudelijk afval.

Met en is weten. Om het huidige afvalbeleid juist te kunnen evalueren en voor de toekomst ook de juiste keuzes te maken, is het noodzakelijk de kostprijs van bepaalde keuzes te kennen.

Daarom de volgende vragen :

1. Hoeveel kostte de ophaling van witte zakken (het huishoudelijk afval van particulieren) in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2006 en 2007 in totaal ? (De kosten omvatten zowel de afschrijving van materiaal, als het personeel, de brandstof en dergelijke.)

2. Quel est le coût par tonne collectée ?
3. Quel est le coût total de la collecte des sacs jaunes (papiers et cartons des particuliers) en RBC en 2006 et en 2007 ?
4. Quel est le coût par tonne collectée ?
5. Quel est le coût total de la collecte des sacs bleus (déchets PMC des particuliers) en RBC en 2006 et en 2007 ?
6. Quel est le coût par tonne collectée ?
7. Quel est le coût total de la collecte des bulles à verre (vidage et enlèvement) en RBC en 2006 et en 2007 ?
8. Quel est le coût par tonne collectée ?
9. Quel est le coût total de la collecte des sacs verts (déchets de jardin des particuliers) en RBC en 2006 et en 2007 ?
10. Quel est le coût par tonne collectée ?

Question n° 367 de Mme Julie de Grootte du 24 juin 2008 (Fr.) :

Le prix Bruocsella.

Le club d'entreprises Bruocsella vient d'attribuer son prix 2008 au « Groupe d'études et de recherche peintures murales sgraffites culturels », pour la réalisation de son projet visant à restaurer huit peintures murales de toute beauté, situées sur la façade du 5, rue François Janssens à Anderlecht. Ces sgraffites, typiques de Bruxelles, constituent une technique de peinture murale caractéristique de l'Art Nouveau qui orne avec bonheur nombre de façades réalisées dans les années 1890 et suivantes. Celles qui seront sauvées grâce à l'attribution de ce prix de 15.000 euros, superbes, étaient dans un triste état de délabrement.

Bruocsella est une fondation émanant de l'asbl Promethea, qui s'est fixé comme objectif la promotion des arts et du patrimoine via l'encouragement du mécénat d'entreprises. L'intervention ne peut avoir lieu que si les œuvres à sauvegarder ne peuvent bénéficier d'une aide publique, comme c'est le cas des bâtiments classés. Elle bénéficie du soutien de la Région bruxelloise, et particulièrement, d'après le Soir du lundi 16 juin, de la Secrétaire d'Etat Françoise Dupuis.

Mes questions sont les suivantes :

- Quelles formes prend le soutien de la Région bruxelloise à la fondation Bruocsella ? S'agit-il d'un soutien financier, technique, ou par exemple d'une concertation concernant les œuvres à sauvegarder ? Dans ce dernier cas, comment ceci fonctionne-t-il ?
- Existe-t-il pour ce genre d'action un partenariat entre l'Urbanisme et les Monuments et Sites, puisque l'on peut

2. Hoeveel bedroegen de kosten per opgehaalde ton ?
3. Hoeveel kostte de ophaling van gele zakken (papier en karton van particulieren) in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2006 en 2007 in totaal ?
4. Hoeveel bedroegen de kosten per opgehaalde ton ?
5. Hoeveel kostte de ophaling van blauwe zakken (PMD-afval van particulieren) in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2006 en 2007 in totaal ?
6. Hoeveel bedroegen de kosten per opgehaalde ton ?
7. Hoeveel kostte de ophaling (leegmaken en afval wegbrengen) van de glasbollen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2006 en 2007 in totaal ?
8. Hoeveel bedroegen de kosten per opgehaalde ton ?
9. Hoeveel kostte de ophaling van groene zakken (groenafval van particulieren) in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2006 en 2007 in totaal ?
10. Hoeveel bedroegen de kosten per opgehaalde ton ?

Vraag nr. 367 van mevr. Julie de Grootte d.d. 24 juni 2008 (Fr.) :

Prijs Bruocsella.

De bedrijvenclub Bruocsella heeft zopas zijn prijs 2008 toegekend aan de « Groupe d'études et de recherche peintures murales – sgraffites culturels », voor de uitvoering van haar project om acht mooie muurschilderingen te restaureren op de gevel nr. 5 in de François Janssensstraat in Anderlecht. Deze sgraffiti, typisch voor Brussel, vormen een techniek van muurschildering die kenmerkend is voor de Art Nouveau en die tal van gevels uit 1890 en later versiert. De prachtige schilderingen die gered zullen worden dankzij deze prijs van 15.000 euro, waren in zeer slechte staat.

Bruocsella is een stichting die uitgaat van de vzw Promethea die zich tot doel gesteld heeft de promotie van de kunst en het erfgoed via de bevordering van het bedrijvenmecenat. De bijdrage is enkel mogelijk als de te vrijwaren sites geen overheidssteun kunnen krijgen, zoals de beschermde gebouwen. Zij krijgt steun van het Brussels Gewest, inzonderheid van staatssecretaris Dupuis, zo zegt de krant Le Soir.

Dit zijn mijn vragen.

- Welke vormen neemt de steun van het Brussels Gewest aan de stichting Bruocsella aan ? Financieel, technisch, of bijvoorbeeld overleg over de te vrijwaren kunstwerken ? In dat laatste geval, hoe gaat dat in zijn werk ?
- Bestaat er voor dit soort acties een partnership tussen stedenbouw en monumenten en landschappen, aangezien men

penser que la sauvegarde d'œuvres d'art à caractère immobilier concerne ce département ?

- Si des œuvres d'une telle qualité sont sauvegardées à l'initiative d'un organisme privé, hors toute intervention formelle de l'Etat, faut-il comprendre qu'il existe ainsi beaucoup d'autres œuvres importantes menacées de disparition à défaut d'une intervention comme celle de Bruocsella ?
- Par delà les longues procédures de classement, y a-t-il une recherche systématique d'œuvres à sauvegarder, par exemple de ce genre précis, et existe-t-il des initiatives publiques hors classement visant à leur protection ? Et si oui, sous quelles formes ?

Question n° 370 de M. Julie de Grootte du 4 juillet 2008 (Fr.) :

Les projets de revalorisation du marais de Ganshoren.

Le marais de Ganshoren, propriété de la Région bruxelloise, est devenu en 1998 une réserve naturelle régionale (11 hectares). Il bénéficie du statut de « zone spéciale de conservation Natura 2000 » et est géré par Bruxelles Environnement-IBGE. Il est également classé comme site par les Monuments et Sites depuis 1995.

Avec le marais de Jette dont il est séparé par le chemin de fer, il s'agit d'un des derniers vestiges des prairies humides du Molenbeek, constituant ainsi une des zones bruxelloises où la nature et la biologie conservent encore un caractère spontané. C'est ainsi que l'on y trouve 12 espèces de chauves-souris dont certaines très peu communes, 65 espèces d'oiseaux (on signale le martin-pêcheur et le hibou moyen-duc) et on y observe même la couleuvre à collier. Contrairement à l'orvet, il s'agit d'un « vrai » serpent ... heureusement inoffensif. Oui, la Région bruxelloise compte donc des serpents dans sa faune indigène. La flore, également, est remarquable et constitue un bel exemple de milieu naturel humide.

Cependant, le site a déjà perdu une importante partie de sa valeur écologique suite à la construction d'un collecteur d'eaux usées et du détournement d'une partie du cours du Molenbeek et de ses affluents vers les égouts, ce qui a causé un important assèchement et gravement perturbé le milieu; les plantations de saules, grands consommateurs d'eau, n'ont fait qu'aggraver la situation.

Dans le cadre de la revalorisation de la vallée du Molenbeek et afin de redonner pleinement au site sa qualité de marais, des travaux hydrauliques de grande ampleur sont prévus, afin d'assurer une alimentation permanente du site en eau propre en récupérant une partie des eaux actuellement déversées dans le collecteur. Une digue est également prévue pour faire du marais une zone-tampon en période de crues du Molenbeek. Cependant, si l'objectif est bien de redonner au site son aspect humide naturel d'origine, le projet est jugé trop interventionniste par la CRMS, qui juge que les modifications de relief entraînés par le projet sont contraires au prescrit légal qui s'ensuit de l'arrêté de classement.

Ma question est donc la suivante :

toch kan denken dat het behoud van onroerende kunstwerken dit departement aanbelangt ?

- Indien dergelijke werken op privé-initiatief bewaard blijven, zonder formele bijdrage van de Staat, mag men dan besluiten dat er nog veel belangrijke werken zijn die bedreigd zijn door een gebrek aan initiatieven zoals Bruocsella ?
- Naast de lange beschermingsprocedures, is er een systematische opsporing van te vrijwaren kunstwerken, bijvoorbeeld dit precieze genre en bestaan er overheidsinitiatieven zonder beschermingsprocedure maar met het oog op behoud? Zo ja, in welke vorm ?

Vraag nr. 370 van mevr. Julie de Grootte d.d. 4 juli 2008 (Fr.) :

Projecten voor de herwaardering van het moeras van Ganshoren.

Het moeras van Ganshoren, eigendom van het Brussels Gewest, is in 1998 een gewestelijk natuureservaat geworden (11 ha). Het valt onder het statuut van « bijzondere zone voor natuurbehoud Natura 2000 » en wordt beheerd door Brussel Leefmilieu- BIM. Het wordt ook beschermd door Monumenten en Landschappen sinds 1995.

Samen met het moeras van Jette, waarvan het gescheiden wordt door de spoorweg, is het een van de laatste vochtige weiden van de Molenbeek en is het dus een van Brusselse zones waar de natuur zich nog vrij kan ontwikkelen. Men vindt er 12 soorten vleermuizen waarvan sommige zeldzaam zijn, 65 soorten vogels (de ijsvogel en de ransuil) en zelfs de ringslang. In tegenstelling tot de hazelworm gaat het om een echte slang die gelukkig onschadelijk is. Het Brussels Gewest heeft dus slangen in de inlandse fauna ! De flora is ook merkwaardig en is een mooi voorbeeld van een natuurlijke vochtige omgeving.

De site heeft echter al een groot deel van zijn ecologische waarde verloren na de bouw van een collector voor afvalwater en de afleiding van een deel van de Molenbeek en zijrivieren naar de riolen, wat het milieu droger gemaakt heeft en verstoord heeft; de aanplanting van wilgen die veel water verbruiken heeft de situatie alleen maar verslechterd.

In het kader van de herwaardering van de Molenbeek en om de site zijn kwaliteit van moeras terug te geven, zijn er grote hydraulische werken gepland, om de site permanent van water te voorzien, proper water dat gedeeltelijk gerecupereerd wordt uit het water dat thans in de collector terecht komt. Er komt ook een dijk om van het moeras een bufferzone te maken wanneer de Molenbeek buiten haar oevers treedt. Het doel is de site opnieuw zijn natuurlijke aspect van vochtige omgeving te geven, maar de KCML vindt de ingreep te ver gaan omdat de wijziging van het reliëf door het project in strijd is met de wettelijke voorschriften in het kader van het beschermingsbesluit.

Mijn vraag is dus de volgende :

Face à cette divergence de vue entre deux organismes relevant de la compétence de deux ministères différents, et qui tous deux ont en vue la qualité écologique du site, pouvez-vous me dire si une solution de compromis a été trouvée ? Si oui, vers quel type de solution s'orienté-t-on en pratique, et si non, comptez-vous prochainement initier de nouvelles rencontres pour qu'une décision puisse être prise ?

Question n° 372 de Mme Julie de Grootte du 4 juillet 2008 (Fr.) :

Les effectifs de la Commission royale des Monuments et Sites.

Le dynamisme croissant de l'immobilier bruxellois engendre aussi une augmentation significative du volume des dossiers que la CRMS est amenée à traiter. A titre d'exemple, le nombre de dossiers « de permis unique » (ceux nécessitant l'intervention tant de la CRMS que de la Direction de l'Urbanisme) a augmenté de 27 % rien qu'entre 2006 et 2007. On observera également que les effectifs du cadre du Secrétariat permanent de la CRMS – pratiquement stables – n'ont pas évolué parallèlement à l'augmentation du nombre de biens protégés, passés de 550 en 1993 à environ 3.500 aujourd'hui.

Cette situation est alarmante si l'on veut que la CRMS puisse continuer à jouer son rôle, et in fine que le patrimoine soit géré et protégé adéquatement en Région bruxelloise. C'est d'ailleurs ce que signale avec insistance le Rapport d'activités 2007 de la CRMS récemment paru.

Ma question est donc la suivante :

Avez-vous audité la CRMS en termes de charge de travail ? Envisagez-vous un renforcement de son cadre afin de lui permettre de continuer de remplir sa mission avec autant d'efficacité qu'elle est parvenue à le faire jusqu'ici ?

Question n° 399 de Mme Valérie Seyns du 1^{er} août 2008 (N.) :

L'emploi des « groupes défavorisés » au sein de son cabinet.

La politique du gouvernement bruxellois a toujours attaché une grande importance aux « groupes défavorisés » et plus particulièrement en ce qui concerne l'emploi des jeunes chômeurs allochtones.

À ce sujet, j'aurais aimé poser quelques questions au ministre concernant les « groupes défavorisés » de notre société.

– Combien de personnes sont employées dans votre cabinet (en ETP) ? Combien sont des femmes ?

Gelet op dit meningsverschil tussen twee organen die onder de bevoegdheid van twee verschillende ministers vallen en die beide oog hebben voor de ecologische waarde van de site, kan u mij zeggen of er een compromis gevonden is ? Zo ja, in welke zin en zo niet, neemt u binnenkort initiatieven om een beslissing mogelijk te maken ?

Vraag nr. 372 van mevr. Julie de Grootte d.d. 4 juli 2008 (Fr.) :

Personeelsbestand van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Het groeiende dynamisme van het Brusselse vastgoed leidt ook tot een aanzienlijke stijging van het aantal dossiers die de KCML moet behandelen. Zo is het aantal dossiers voor de enige vergunning (waarvoor de interventie van de KCML en de directie stedenbouw vereist is) met 27 % gestegen alleen al tussen 2006 en 2007. De personeelsformatie van het vaste secretariaat van de KCML – nagenoeg stabiel – heeft geen gelijke tred gehouden met de stijging van het aantal beschermde goederen, die van 550 in 1993 tot 3.500 vandaag gestegen zijn.

Deze situatie is alarmerend als men wil dat de KCML haar rol blijft spelen en het erfgoed in fine gepast beheerd en beschermd wordt in het Brussels Gewest. Dat wordt trouwens onderstreept in het activiteitenrapport 2007 van de KCML, dat onlangs verschenen is.

Mijn vraag luidt dus als volgt :

Hebt u de KCML doorgelicht op het vlak van de werklast ? Denkt u aan een uitbreiding van de personeelsformatie om de commissie haar opdracht even efficiënt te laten blijven uitvoeren zoals tot nu toe het geval was ?

Vraag nr. 399 van mevr. Valérie Seyns d.d. 1 augustus 2008 (N.) :

De werkgelegenheid van de zogenaamde « kansengroepen » op het kabinet.

In het beleid dat door de Brusselse regering gevoerd wordt, is er altijd heel wat aandacht voor de zogenaamde « kansengroepen » en meer bepaald inzake de werkgelegenheid voor allochtone, jonge werklozen.

In dit verband had ik graag van de minister enkele gegevens wat betreft de « kansengroepen » uit onze samenleving :

– Hoeveel werknemers zijn er in totaal op uw kabinet tewerkgesteld ? (in VTE uitgedrukt) ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?

- Combien de ces personnes présentent un handicap ? Combien sont des femmes ?
- Quel est le pourcentage de collaborateurs d'origine allochtone ? Combien sont des femmes ?
- Combien de personnes ont de plus de 55 ans ? Combien sont des femmes ?
- Combien de chômeurs de longue durée avez-vous engagés ? Combien sont des femmes ?

Question n° 400 de Mme Valérie Seyns du 1^{er} août 2008 (N.) :

Voyages de service – relevé.

Les membres du gouvernement, les membres des cabinets et les fonctionnaires de l'administration sont régulièrement amenés à voyager à l'étranger.

Les délégations qui prennent part à ces voyages sont parfois fort importantes.

1. Au cours de cette législature, quels voyages à l'étranger se sont déroulés sous la conduite du ministre ou d'un membre de son cabinet ?
2. Quels furent la durée et le coût de chacun de ces voyages ?
3. Comment se composait la délégation ?
4. Des personnes extérieures au cabinet ou à l'administration ont-elles pris part à ces voyages ? Qui a payé les frais de voyage de ces personnes ?
5. Quels ont été les résultats de chacun de ces voyages ?

Question n° 401 de Mme Valérie Seyns du 1^{er} août 2008 (N.) :

Attribution de missions d'études, de recherches et de campagnes.

Le gouvernement externalise de nombreuses missions d'études, recherches et campagnes.

1. Le ministre peut-il, en ce qui concerne ses compétences, fournir un relevé des missions en question attribuées au cours de la législature, de 2004 à aujourd'hui ?
2. Le ministre peut-il décrire sommairement ces missions d'études et leurs objectifs ?
3. Quelles sont les dates précises d'attribution de ces missions ?

- Hoeveel van dit totaal aantal zijn personen met een handicap ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Welk is het aandeel van medewerkers van allochtone afkomst op uw kabinet ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Hoeveel 55-plussers stelt u op uw kabinet te werk ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Hoeveel langdurig werklozen werden op uw kabinet aangenomen ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?

Vraag nr. 400 van mevr. Valérie Seyns d.d. 1 augustus 2008 (N.) :

De dienstreizen – overzicht.

De leden van de regering, kabinetsleden en ambtenaren van de Brusselse Regering nemen geregeld deel aan buitenlandse reizen.

Wij stelden vast dat aan deze reizen soms met zeer uitgebreide delegaties wordt deelgenomen.

1. Welke buitenlandse reizen hebben tijdens deze legislatuur plaatsgevonden onder leiding van de minister of een lid van zijn kabinet ?
2. Wat waren de duur en de kostprijs van die buitenlandse reizen ?
3. Wat was de samenstelling van de afvaardiging ?
4. Namen er personen deel die vreemd waren aan het kabinet of aan de administratie ? Door wie werden de reiskosten van die personen betaald ?
5. Kan voor elk van de betrokken reizen al enig resultaat voorgelegd worden ?

Vraag nr. 401 van mevr. Valérie Seyns d.d. 1 augustus 2008 (N.) :

Toekenning studieopdrachten, onderzoeken en campagnes.

Er worden door de Brusselse Regering heel wat onderzoeken, studieopdrachten en campagnes toevertrouwd aan externen :

1. Kan de minister voor zijn bevoegdheden, een opsomming geven van de desbetreffende opdrachten die werden gegeven tijdens deze legislatuur ? – 2004 tot nu –
2. Kan een korte omschrijving gegeven worden van deze studieopdrachten met de doelstellingen ?
3. Welke zijn de exacte data van toewijzing van deze opdrachten ?

-
- | | |
|---|---|
| <p>4. Le ministre peut-il fournir un relevé des intervenants extérieurs auxquels ces missions ont été confiées ?</p> <p>5. Le ministre peut-il également fournir le coût de chacune de ces missions ?</p> <p>6. Quelle fut la procédure suivie afin de sélectionner les professeurs, avocats, experts,... concernés ?</p> | <p>4. Kan een overzicht gegeven worden van de externen waaraan deze opdrachten werden toegewezen ?</p> <p>5. Graag eveneens de kostprijs per opdracht.</p> <p>6. Welke procedure werd gevolgd teneinde een selectie te maken van de desbetreffende professoren, advocaten, experts, ... ?</p> |
|---|---|

II. Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie

II. Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement

Question n° 46 de M. Didier Gosuin du 30 novembre 2004
(Fr.) :

*Campagne d'information auprès des jeunes pour des emplois
dans les zones de police.*

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le
Bulletin n° 3, p. 7.

Question n° 254 de Mme Els Ampe du 26 octobre 2005 (N.) :

Les études urbanistiques.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le
Bulletin n° 13, p. 18.

Question n° 337 de M. Didier Gosuin du 13 décembre 2005
(Fr.) :

*Arrêt du Conseil d'Etat analysant la création de sociétés
mixtes comme un marché de travaux (arrêt Intradel) et impact
sur la pratique de la SDRB.*

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le
Bulletin n° 15, p. 15.

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 46 van de heer Didier Gosuin d.d. 30 november 2004
(Fr.) :

*Voorlichtingscampagne bij de jongeren voor banen bij de
politiezones.*

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in
Bulletin nr. 3, blz. 7.

Vraag nr. 254 van mevr. Els Ampe d.d. 26 oktober 2005 (N.) :

De stedenbouwkundige studies.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in
Bulletin nr. 13, blz. 18.

Vraag nr. 337 van de heer Didier Gosuin d.d. 13 december
2005 (Fr.) :

*Arrest van de Raad van State inzake de oprichting van
gemengde bedrijven als een overheidsopdracht (Intradel-arrest)
en gevolgen voor de werkwijze van de GOMB.*

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in
Bulletin nr. 15, blz. 15.

Question n° 395 de Mme Françoise Schepmans du 1^{er} mars 2006 (Fr.) :

Les lieux de culte qui ont une circonscription s'étendant sur plusieurs communes.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 17, p. 23.

Question n° 440 de Mme Marie-Paule Quix du 3 mai 2006 (N.) :

Les sanctions administratives communales.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 19, p. 16.

Question n° 567 de M. Didier Gosuin du 26 janvier 2007 (Fr.) :

Recettes en matière de sanctions administratives.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 27, p. 27.

Question n° 620 de Mme Carla Dejonghe du 30 mars 2007 (N.) :

Collaboration entre les stewards de prévention et les agents de sécurité de la STIB.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 30, p. 22.

Question n° 955 de M. Denis Grimberghs du 5 juin 2008 (Fr.) :

La taxation des immeubles à l'abandon par les communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

La majorité des communes de la Région de Bruxelles-Capitale se sont dotées d'un règlement-taxe visant à endiguer le phénomène de l'abandon d'immeubles.

J'aurais voulu savoir quelles sont les communes qui disposent d'un tel règlement et le cas échéant, pour chaque commune, la ventilation annuelle depuis le début de la législature :

Vraag nr. 395 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 1 maart 2006 (Fr.) :

Erediensten met een grondgebied op verschillende gemeenten.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 23.

Vraag nr. 440 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 3 mei 2006 (N.) :

De gemeentelijke administratieve sancties.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 19, blz. 16.

Vraag nr. 567 van de heer Didier Gosuin d.d. 26 januari 2007 (Fr.) :

Inkomsten uit administratieve straffen.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 27.

Vraag nr. 620 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 30 maart 2007 (N.) :

Samenwerking tussen preventiestewards en MIVB-veiligheidsagenten.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 30, blz. 22.

Vraag nr. 955 van de heer Denis Grimberghs d.d. 5 juni 2008 (Fr.) :

De belasting van leegstaande gebouwen door de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De meeste gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hebben een belastingverordening om de leegstand te bestrijden.

Ik zou willen weten welke gemeenten zo'n verordening hebben en, in voorkomend geval, voor elke gemeente een specificatie willen krijgen per jaar sedert het begin van de zittingsperiode :

- du nombre de biens pour lesquels une taxation a été réclamée;
- du nombre de biens pour lesquels une taxation a été effectivement perçue;
- du nombre de biens pour lesquels un recours a été introduit et ce à quoi ces recours ont abouti;
- du montant total des taxes effectivement perçues tel qu'il apparaît dans les comptes communaux.

J'aurais également voulu connaître quelles étaient les suites réservées par les communes en cas de non-paiement volontaire de la taxe.

Réponse provisoire : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que mon administration a été chargée de recueillir les informations nécessaires auprès des communes bruxelloises concernées.

Je ne manquerai pas de communiquer à l'honorable membre le résultat de l'enquête, dès que tous les éléments d'information seront à ma disposition.

Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures

Question n° 179 de Mme Adelheid Byttebier du 18 septembre 2006 (N.) :

Mainmorte.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 22, p. 23.

Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

Question n° 4 de Mme Dominique Braeckman du 10 septembre 2004 (Fr.) :

Implication de l'autorité régionale dans l'application des accords du non-marchand.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 1, p. 12.

- van het aantal goederen waarvoor een belasting wordt geëist;
- van het aantal goederen waarvoor effectief een belasting is geïnd;
- van het aantal goederen waarvoor een beroep is ingesteld en wat die beroepen hebben opgeleverd;
- van het totaalbedrag van de effectief geïnde belastingen zoals blijkt uit de gemeentelijke rekeningen.

Ik zou ook willen weten welke gevolgen de gemeenten hebben gegeven ingeval de belasting niet betaald werd ?

Voorlopig antwoord : Ik heb de eer het geacht lid mede te delen dat mijn administratie belast werd met het verzamelen van de nodige inlichtingen bij de betrokken Brusselse gemeenten.

Ik zal niet nalaten het geacht lid op de hoogte te brengen van het resultaat van het onderzoek, zodra alle elementen in mijn bezit zijn.

Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

Vraag nr. 179 van mevr. Adelheid Byttebier d.d. 18 september 2006 (N.) :

Dode hand.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 22, blz. 23.

Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

Vraag nr. 4 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 10 september 2004 (Fr.) :

Het betrekken van de gewestelijke overheid bij de toepassing van de non-profitakkoorden.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 12.

Ministre chargé de la Mobilité et des Travaux publics

**Question n° 295 de M. Didier Gosuin du 5 octobre 2005
(Fr.) :**

Nombre de dérogations octroyées lors de la journée sans voiture.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 12, p. 19.

Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Urbanisme

**Question n° 191 de M. Bernard Clerfayt du 30 janvier 2006
(Fr.) :**

Avantages annexes accordés aux différents membres des conseils d'administration des SISP bruxelloises.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 16 p. 23.

**Question n° 192 de M. Bernard Clerfayt du 30 janvier 2006
(Fr.) :**

Jetons de présence accordés dans les SISP bruxelloises.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 16, p. 26.

**Question n° 240 de M. Didier Gosuin du 8 septembre 2006
(Fr.) :**

Impact de l'urbanisation sur les inondations.

La question et la deuxième réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 23, p. 15.

**Question n° 286 de M. Didier Gosuin du 26 janvier 2007
(Fr.) :**

Renseignements à l'administration fédérale du cadastre des infractions constatées en matière d'urbanisme.

La question et la deuxième réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 27, p. 29.

Minister belast met Mobiliteit en Openbare Werken

**Vraag nr. 295 van de heer Didier Gosuin d.d. 5 oktober 2005
(Fr.) :**

Aantal afwijkingen toegestaan tijdens de autoloze dag.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 12, blz. 19.

Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw

**Vraag nr. 191 van de heer Bernard Clerfayt d.d. 30 januari
2006 (Fr.) :**

Extraatjes voor de leden van de raden van bestuur van de Brusselse OVM's.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 23.

**Vraag nr. 192 van de heer Bernard Clerfayt d.d. 30 januari
2006 (Fr.) :**

Presentiegeld in de Brusselse OVM's.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 26.

**Vraag nr. 240 van de heer Didier Gosuin d.d. 8 september 2006
(Fr.) :**

De gevolgen van de bebouwing voor de overstromingen.

De vraag en het tweede voorlopige antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 23, blz. 15.

**Vraag nr. 286 van de heer Didier Gosuin d.d. 26 januari 2007
(Fr.) :**

Melding bij het federale bestuur voor het kadaster van de vastgestelde stedenbouwkundige overtredingen.

De vraag en het tweede voorlopige antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 29.

**Secrétaire d'Etat chargé
de la Propreté publique et
des Monuments et Sites**

**Question n° 133 de M. Jacques Simonet du 1^{er} septembre 2005
(Fr.) :**

Concertations bilatérales avec les ministres wallons.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 12, p. 21.

**Question n° 325 de Mme Viviane Teitelbaum du 21 janvier
2008 (Fr.) :**

L'engagement d'agents au sein de la Région bruxelloise.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 37, p. 66.

**Staatssecretaris bevoegd voor
Openbare Netheid en Monumenten
en Landschappen**

**Vraag nr. 133 van de heer Jacques Simonet d.d. 1 september
2005 (Fr.) :**

Bilaterale onderhandelingen met de Waalse ministers.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 12, blz. 21.

**Vraag nr. 325 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 21 januari
2008 (Fr.) :**

Aanwerving van personeelsleden in het Brussels Gewest.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 37, blz. 66.

III. Questions posées par les Députés et réponses données par les Ministres

III. Vragen van de Volksvertegenwoordigers en antwoorden van de Ministers

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

**Ministre-Président chargé
des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement
du territoire, des Monuments et Sites,
de la Rénovation urbaine, du Logement,
de la Propreté publique et
de la Coopération au développement**

Question n° 760 de M. Mustapha El Karouni du 21 décembre 2007 (Fr.) :

La Journée internationale des enfants soldats.

La Journée internationale des enfants soldats se tiendra le 12 février 2008. Plus de 300.000 enfants soldats, des garçons et des filles de moins de 18 ans, sont impliqués dans plus de 30 conflits dans le monde.

Bien souvent, ils endossent le rôle de combattant, coursier, porteur ou cuisinier. Pire encore, ils sont parfois utilisés pour fournir des services sexuels et victimes d'humiliation et de mutilations sexuelles. Ces enfants n'ont pas choisi cette vocation et, souvent, ils ont été enlevés ou forcés de s'engager pour fuir la pauvreté, la maltraitance et la discrimination. Parfois, ils veulent tout simplement se venger des actes de violence commis à l'encontre de leur famille.

Les enfants mêlés à des conflits armés sont régulièrement confrontés à des événements émotionnellement et psychologiquement douloureux, tels que la mort violente d'un parent ou d'un proche; la séparation d'avec leur famille; le fait d'avoir vu des êtres chers tués ou torturés; l'éloignement de leur foyer et de leur communauté; l'exposition aux combats, aux bombardements et à d'autres situations mettant leur vie en danger; les mauvais traitements, tels que l'enlèvement, l'arrestation, la détention, le viol ou la torture; la perturbation des études et de la vie communautaire; le dénuement et un avenir incertain.

Des initiatives ont-elles été prises pour associer la Région à cet événement ? Si oui, lesquelles ? Si non ? Pour quelles raisons ?

**Minister-President belast met
Plaatselijke Besturen,
Ruimtelijke Ordening,
Monumenten en Landschappen,
Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare
Netheid en Ontwikkelingssamenwerking**

Vraag nr. 760 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 21 december 2007 (Fr.) :

De internationale dag van de kindsoldaten.

De internationale dag van de kindsoldaten zal plaatshebben op 12 februari 2008. Meer dan 300.000 kindsoldaten, jongens en meisjes jonger dan 18 jaar, zijn betrokken in conflicten in de wereld.

Vaak vervullen zij de rol van strijder, loopjongen, koerier of kok. Erger nog, ze worden soms gebruikt om er seksuele omgang mee te hebben en zijn het slachtoffer van vernedering en vermindering. Die kinderen hebben hier niet voor gekozen en zijn vaak ontvoerd of gedwongen om dienst te nemen om armoede, mishandeling en discriminatie te ontvluchten. Soms willen ze gewoon gewelddaden die tegen hun familie zijn gepleegd wreken.

Kinderen die betrokken raken in gewapende conflicten worden regelmatig geconfronteerd met emotioneel en psychologisch pijnlijke gebeurtenissen zoals de gewelddadige dood van een ouder of verwante, de breuk met de familie, het zien martelen en doden van geliefden, de verwijdering uit hun huis of hun gemeenschap, het meemaken van gevechten, bombardementen en andere levensbedreigende situaties, slechte behandeling, zoals onvoering, arrestatie, gevangenhouden, verkrachting of marteling, het verstoren van de onderwijsopleiding en van het gemeenschapsleven, gebreken en een onzekere toekomst.

Zijn er initiatieven genomen om het Gewest bij die dag te betrekken ? Zo ja, welke ? Zo niet, waarom ?

Réponse : Le Gouvernement de la Région n'a pas, à ma connaissance, pris d'initiative relative à la journée des enfants soldats.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale exerce les compétences qui lui sont dévolues dans le cadre de l'article 6 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et ne dispose donc pas de compétences en la matière.

Par contre, pour votre information, le Parlement peut valablement adopter des résolutions s'il désire se joindre à de telles initiatives.

J'espère de la sorte avoir répondu à votre intéressante question.

Question n° 766 de Mme Julie Fizman du 27 décembre 2007 (Fr.) :

Vacances des postes au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et dans les OIP bruxellois.

La secrétaire d'Etat nous a fourni dans le cadre du débat budgétaire le nombre de postes à pourvoir au MRBC à savoir :

- 39 postes de rang A2;
- 20 postes de rang A3;
- 18 postes de rang A4 (mandats);
- 2 postes de rang A5 (mandats).

Dans le cadre de cette question écrite, j'aimerais vous demander :

- Dans quels services du ministère ces emplois sont-ils déclarés vacants ?
- Quels sont les postes (et dans quels services) des emplois sont à pourvoir dans l'ensemble des OIP et pararégionaux ?

Réponse : Je peux communiquer à l'honorable députée que pour ce qui concerne les vacances de postes au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, je me réfère à la réponse qui sera donnée par la secrétaire d'Etat Brigitte Grouwels en la matière.

Pour ce qui a trait aux OIP bruxellois, je ne puis répondre, n'exerçant pas de tutelle sur un des OIP visé à l'article 2 de l'arrêté du 26 septembre 2002 relatif au statut administratif et pécuniaire des agents des OIP de la Région de Bruxelles-Capitale.

J'espère de la sorte avoir répondu à votre question.

Antwoord : De Brusselse Hoofdstedelijke Regering heeft bij mijn weten geen initiatief ondernomen op de dag van de kindsoldaten.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering oefent de bevoegdheden uit die haar zijn toevertrouwd in het kader van artikel 6 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en beschikt derhalve niet over bevoegdheden ter zake.

Bevoegd is echter wel, te uwer informatie, het Parlement, dat resoluties kan aannemen als het zich bij dit soort initiatieven wenst aan te sluiten.

Ik hoop dat ik hiermee uw interessante vraag heb beantwoord.

Vraag nr. 766 van mevr. Julie Fizman d.d. 27 december 2007 (Fr.) :

Vacante betrekkingen bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en bij de Brusselse instellingen van openbaar nut.

De staatssecretaris heeft ons in het kader van de begrotingsbespreking te kennen gegeven hoeveel betrekkingen er bij het ministerie van het BHG vacant zijn :

- 39 betrekkingen van rang A2;
- 20 betrekkingen van rang A3;
- 18 betrekkingen van rang A4 (mandaten);
- 2 betrekkingen van rang A5 (mandaten).

In het kader van die schriftelijke vraag zou ik u het volgende willen vragen :

- In welke diensten van het ministerie zijn die betrekkingen vacant verklaard ?
- Welke betrekkingen (en in welke diensten) zijn er te verlenen in alle instellingen van openbaar nut en in de gewestelijke semi-overheidsinstellingen ?

Antwoord : Ik kan het geacht Parlements lid meedelen dat ik met betrekking tot de vacante betrekkingen bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verwijs naar het antwoord dat ter zake zal worden verstrekt door staatssecretaris Brigitte Grouwels.

Wat betreft de Brusselse ION, kan ik u geen antwoord verstrekken, aangezien ik geen toezicht uitoefen op een ION, zoals bedoeld in artikel 2 van het besluit van 26 september 2002 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de ION van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Ik hoop dat ik hiermee uw vraag heb beantwoord.

Question n° 825 de Mme Julie de Grootte du 21 mars 2008 (Fr.) :

La concertation entre Région et communes en matière d'harmonisation fiscale.

L'ordonnance du 19 juillet 2007 visant à associer les communes au développement économique de la Région de Bruxelles-Capitale prévoit dans son article 6, 5° que les communes ayant souscrit avec la Région au contrat visant à promouvoir le développement économique s'engagent à participer au groupe de travail chargé d'harmoniser la fiscalité locale. En effet, après la suppression des taxes sur les ordinateurs et sur la force motrice, l'objectif de l'ordonnance est d'engager une réflexion avec les communes afin d'arriver à supprimer d'autres taxes qui ont une incidence sur l'activité commerciale.

Mes questions sont les suivantes :

- Ce groupe de travail s'est-il déjà réuni afin d'entamer les débats sur l'harmonisation des nombreuses autres taxes locales (taxes sur les enseignes, taxe sur l'occupation de la voie publique par les étalages, taxe sur les serveuses de bar, ...) qui peuvent parfois constituer un frein au développement économique de la Région bruxelloise ? Si oui, sur quoi portait cette première réunion ?
- Quelles sont les prochaines taxes qui sont appelées à disparaître ? Avez-vous déjà fixé une échéance pour atteindre ce prochain objectif ?
- Pouvez-vous me donner un tableau comparatif des différentes taxes locales qui sont visées par l'ordonnance en m'indiquant respectivement pour chacune d'elles ce qu'elles rapportent aux communes ?

Réponse : L'ordonnance du 19 juillet 2007 visant à associer les communes dans le développement économique de la Région de Bruxelles-Capitale prévoyait différents engagements pour les communes dont la participation à un comité de suivi et la participation à un groupe de travail chargé d'harmoniser la fiscalité locale.

Durant le mois de mars toutes les communes ont participé au comité de suivi individuel organisé par l'administration des Pouvoirs locaux et mes collaborateurs.

Le 22 avril 2008 un premier groupe de travail réunissant les 19 communes, l'administration des pouvoirs locaux, l'Association des villes et communes de la Région de Bruxelles-Capitale (AVCB) et mes collaborateurs s'est tenu en mon cabinet. Ce premier groupe de travail avait pour but de définir une méthode de travail afin d'établir pour certaines taxes un règlement-type qui serait applicable à l'ensemble des communes. En accord avec les différents intervenants, il a été décidé de procéder à l'élaboration de règlements-types taxe par taxe.

Les premières taxes concernées seront : la taxe sur les surfaces de bureaux, la taxe sur les panneaux publicitaires et la taxe sur les imprimés publicitaires.

Le 21 mai 2008 un second groupe de travail s'est réuni afin de réaliser un règlement-type sur les taxes de bureaux. Durant ce

Vraag nr. 825 van mevr. Julie de Grootte d.d. 21 maart 2008 (Fr.) :

Overleg tussen het Gewest en de gemeenten inzake fiscale harmonisatie.

De ordonnantie van 19 juli 2007 ertoe strekkende de gemeenten te betrekken bij de economische ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bepaalt in artikel 6, 5° dat de gemeenten die met het Gewest een overeenkomst gesloten hebben om de economische ontwikkeling te bevorderen, er zich toe verbinden deel te nemen aan de werkgroep belast met de harmonisatie van de lokale fiscaliteit. Na de afschaffing van de belasting op de computers en de drijfkracht, strekt de ordonnantie er immers toe samen met de gemeenten te overleggen over de afschaffing van andere heffingen die gevolgen hebben voor de handelsactiviteit.

Mijn vragen luiden als volgt :

- Is deze werkgroep al bijeengekomen om de besprekingen te starten over de harmonisatie van talrijke lokale belastingen (op de uithangborden, de bezetting van de openbare weg door de etalages, de barmeiden...) die soms een rem kunnen vormen voor de economische ontwikkeling van het Brussels Gewest ? Zo ja, waarover ging die eerste vergadering ?
- Welke heffingen zullen in de toekomst verdwijnen ? Hebt u al een termijn geplakt op deze volgende doelstelling ?
- Kan u een vergelijkende tabel bezorgen met de lokale belastingen die in de ordonnantie bedoeld worden, met vermelding van de opbrengst voor elk ervan voor de gemeenten ?

Antwoord : De ordonnantie van 19 juli 2007 ertoe strekkende de gemeenten te betrekken bij de economische ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voorzag in verschillende verbintenissen voor de gemeenten, waaronder de deelname aan een opvolgingscomité en de deelname aan een werkgroep die moet instaan voor het eenvormig maken van de plaatselijke belastingen.

In de maand maart werd door alle gemeenten deelgenomen aan het individueel opvolgingscomité dat ingericht werd door het Bestuur der Plaatselijke Besturen en mijn medewerkers.

Op 22 april 2008 vond op mijn kabinet een eerste bijeenkomst van de werkgroep plaats met de 19 gemeenten, het bestuur der plaatselijke besturen, de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (VSGB) en mijn medewerkers. Deze eerste bijeenkomst van de werkgroep had tot doel een werkwijze te bepalen teneinde voor bepaalde belastingen een modelreglement op te stellen dat dan voor alle gemeenten van toepassing zou zijn. In akkoord met de verschillende partijen werd beslist voor iedere belasting afzonderlijk een modelreglement uit te werken.

Het gaat in eerste instantie om de volgende belastingen : de belasting op kantooroppervlakten; de belasting op reclameborden en de belasting op reclamedrukwerk.

Op 21 mei 2008 kwam de werkgroep een tweede maal bijeen om een modelreglement op te stellen voor de kantoorbelastingen.

groupe de travail, les communes ont fait part de leurs différents desideratas notamment en matière de définition, assiette, assujettissement et exonération de la taxe.

Il a été convenu avec les communes de se revoir en septembre avec un règlement-type qui aura été réalisé par l'administration, l'AVCB et mes collaborateurs.

Vous trouverez en annexe un tableau reprenant les différentes taxes qui seront étudiées par ce groupe de travail et le montant qu'elles rapportent aux communes.

Tijdens deze bijeenkomst maakten de gemeenten hun verschillende desiderata bekend aangaande de invulling en de grondslag van de belasting, de belastingplicht en de vrijstelling ervan.

Er werd met de gemeenten overeengekomen in september een nieuwe bijeenkomst te laten plaatsvinden. Tegen dan zullen het bestuur, de VSGB en mijn medewerkers een modelreglement hebben opgesteld.

Als bijlage vindt u een tabel met een overzicht van de verschillende belastingen die door deze werkgroep bestudeerd zullen worden en de opbrengst ervan voor de gemeenten.

	Taxe surf. Bureaux Taks kantooroppervlakte		Taxe panneaux publ. Taks reclamepanelen		Taxe diff. publ. Taks op reclamedrukwerk	
	C/R 2005 DC Nets	CIR 2006 DC nets	C/R 2005 DC nets	CIR 2006 DC nets	CIR 2005 DC nets	C/R 2006 DC nets
Communes/Gemeenten	040/367-19		040/364-23		040/364-24	
Anderlecht/Anderlecht	2.067.807	2.412.213	178.332	183.982	476.228	506.785
Auderghem/Audergem	2.054.197	2.807.209	515.901	806.852	0	0
Berchem/Berchem	549.108	560.123	81.473	91.000	163.888	188.887
Bruxelles/Brussel	17.623.190	15.196.870	737.102	793.742	690.331	548.924
Etterbeek/Etterbeek	1.588.811	1.531.504	53.679	74.265	299.560	293.966
Evere/Evere	2.216.997	2.506.290	44.508	50.214	493.691	868.953
Forest/Vorst	858.569	758.056	56.070	61.740	265.359	372.289
Ganshoren/Ganshoren	288.709	287.978	3.571	3.086	156.808	161.804
Ixelles/Elsene	3.366.123	3.845.391	124.468	127.976	259.703	152.652
Jette/Jette	442.227	507.515	232.185	468.593	369.001	371.919
Koekelberg/Koekelberg	0	0	12.617	13.083	166.465	170.914
Molenbeek/Molenbeek	1.194.326	1.159.821	108.025	113.022	241.889	201.083
Saint-Gilles/Sint-Gillis	738.955	544.245	0	0	226.097	234.823
Saint-Josse/Sint-Joost	2.561.281	2.873.612	1.447	52.646	37.259	39.624
Schaerbeek/Schaarbeek	3.772.368	3.706.916	233.024	224.186	266.893	251.928
Uccle/Ukkel	694.577	637.701	212.535	162.465	494.453	736.750
Watermael/Watermaal	1.329.516	1.527.463	0	0	59.901	37.574
Wol.-St-Lambert/Sint-Lambrechts-Woluwe	1.756.245	1.897.552	18.164	10.462	203.699	232.001
Woluwe-St.-Pierre/Sint-Pieters-Woluwe	438.552	393.969	5.523	8.950	35	0

Question n° 922 de M. Alain Destexhe du 29 avril 2008 (Fr.) :

Financement du sport.

Le gouvernement bruxellois a décidé d'octroyer 4.330.000 EUR à la mise en place de formations sportives pour les jeunes. Pourriez-vous me communiquer le détail des sommes allouées aux associations bénéficiaires (par association et par discipline) ?

Réponse : Je peux communiquer à l'honorable député que je me réfère à la réponse qui sera donnée par le ministre Guy Vanhengel en la matière.

Vraag nr. 922 van de heer Alain Destexhe d.d. 29 april 2008 (Fr.) :

Sportfinanciering.

De Brusselse regering heeft beslist om 4.330.000 EUR toe te kennen voor de organisatie van sportopleidingen voor jongeren. Kunt u me een gedetailleerd overzicht bezorgen van de bedragen die aan de begunstigde verenigingen worden verleend (per vereniging en per sportdiscipline) ?

Antwoord : Ik kan het geacht parlementslid enkel meedelen dat ik verwijs naar het antwoord dat minister Guy Vanhengel ter zake zal verstrekken.

Question n° 939 de M. Didier Gosuin du 20 mai 2008 (Fr.) :

Calendrier d'application du plan de gouvernance locale.

Le gouvernement du 20 mars 2008 a adopté votre projet de plan de gouvernance locale.

Dans celui-ci, figurent toute une série de propositions qui tantôt nécessitent des projets d'ordonnance tantôt nécessitent simplement des actes de gestion administrative.

Pourriez-vous me dire quel est le calendrier de mise en œuvre du plan de gouvernance locale que vous vous êtes fixé en distinguant les propositions du plan de gouvernance locale qui nécessitent une intervention législative des autres propositions ?

Pour les propositions qui font appel à une intervention législative, a-t-il été fait appel aux services d'un juriste extérieur ou d'un autre consultant ? Dans la négative, qui se charge de la réalisation du ou des projets d'ordonnance ? Dans l'affirmative, quels consultants extérieurs ont été désignés ?

Réponse : Le 20 mars 2008 le gouvernement Bruxellois a approuvé le Plan de gouvernance locale et chargé le Ministre-Président de la mise en œuvre des mesures qui y étaient énoncées.

Certaines mesures comme le projet pilote en matière d'aide à la gestion publique, les formations gratuites du personnel ouvrier et des agents entrants des communes, le groupe de travail fiscalité ou le lancement de l'étude relative aux collaborations pluricomunales ont été mises en place directement.

Une série d'autres mesures nécessitaient la rédaction d'une ordonnance modifiant la Nouvelle Loi communale. Citons par exemple :

- l'élaboration par le collège d'un plan triennal;
- la création d'un comité de direction;
- la redéfinition des missions de secrétaire communal et de receveur communal;
- la création d'un poste obligatoire de gestionnaire des ressources humaines;
- l'instauration d'un système de mandats pour le secrétaire et le receveur ou, à défaut, d'une évaluation de ceux-ci;
- l'amélioration de l'accessibilité des services communaux;
- la revalorisation du rôle des commissions;
- la publication de documents sur le site Internet de la commune;
- l'adoption par les communes d'un organigramme de leur personnel, etc.

Vraag nr. 939 van de heer Didier Gosuin d.d. 20 mei 2008 (Fr.) :

Tijdschema voor de toepassing van het plaatselijk bestuursplan.

De regering heeft op 20 maart 2008 uw plaatselijk bestuursplan goedgekeurd.

Daarin staan een aantal voorstellen die ontwerpen van ordonnantie vergen of louter administratieve beheersdaden vergen.

Kunt u mij zeggen wat het tijdschema is voor de uitvoering van het plaatselijk bestuursplan dat u hebt opgesteld met een onderscheid tussen de voorstellen van het plaatselijk bestuursplan die een wetgevend optreden vergen en de andere voorstellen ?

Is er voor de voorstellen met betrekking tot wetgeving een beroep gedaan op de diensten van een eigen jurist of van een andere consultant ? Zo niet, wie zorgt voor de uitvoering van de ontwerpen van ordonnantie ? Zo ja, welke externe consultants zijn aangesteld ?

Antwoord : Op 20 maart 2008 heeft de Brusselse Regering het Plaatselijk Bestuursplan goedgekeurd en de Minister-Président de opdracht gegeven de maatregelen die erin vervat zijn, uit te voeren.

Sommige maatregelen zoals het pilootproject inzake hulp bij het openbaar beheer, de gratis opleidingen voor de arbeiders en personeelsleden die nieuw in dienst zijn bij de gemeenten, de werkgroep fiscaliteit of de start van de studie betreffende de samenwerking tussen verscheidene gemeenten werden onmiddellijk ingevoerd.

Voor een reeks andere maatregelen was de uitwerking van een ordonnantie nodig tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet. Dit gold bijvoorbeeld voor :

- de uitwerking door het college van een driejarenplan;
- de oprichting van een directiecomité;
- de nieuwe omschrijving van de taken van de gemeentesecretaris en de gemeenteontvanger;
- de verplichte creatie van een functie van humanresourcesmanager;
- de invoering van een systeem van mandaten voor de secretaris en de ontvanger of, bij gebrek hieraan, van de evaluatie van deze personen;
- de betere toegankelijkheid van de gemeentediensten;
- de herwaardering van de rol van de commissies;
- de bekendmaking van documenten op de website van de gemeente;
- de goedkeuring door de gemeenten van een personeelsorganogram enz.

Mon cabinet a lancé un marché public par procédure négociée sans publicité pour désigner un cabinet d'avocats afin de nous assister dans la rédaction de cet avant-projet d'ordonnance modifiant la Nouvelle Loi communale. Trois cabinets nous ont remis une offre. Le cabinet d'avocats Uyttendaele Gerard et associé a été sélectionné à l'issue de cette procédure.

L'avant-projet d'ordonnance a été approuvé par le Gouvernement du 19 juin 2008 et est actuellement soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

Question n° 944 de M. Didier Gosuin du 20 mai 2008 (Fr.) :

Modalités à mettre en œuvre pour permettre une meilleure utilisation du budget de Beliris.

En réponse à l'une de mes questions, vous m'avez signalé que « lors des négociations relatives à l'avenant n° 10, il y aura lieu de discuter avec le fédéral des modalités à mettre en œuvre pour permettre une meilleure utilisation du budget de Beliris ».

Pourriez-vous me communiquer les modalités que vous avez proposées au fédéral ?

Ont-elles été acceptées ? Dans la négative, quelles sont les raisons qui ont amené l'autorité fédérale à refuser vos propositions d'amélioration de l'utilisation du budget de Beliris ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

Comme en 2005, le Gouvernement a négocié et obtenu un nouvel avenant triennal portant sur la période les années 2008 à 2010.

Avec l'aide de la présidence de Beliris, le gouvernement bruxellois a donc confirmé le recours à cette nouvelle forme de gestion pluriannuelle de l'accord de coopération qui permet plus de souplesse et de dynamisme dans la gestion des différentes initiatives et projets.

Afin d'améliorer encore l'outil et dans un souci permanent d'efficacité et d'amélioration du taux de consommation des crédits et de réalisation des projets, nous avons imaginé un nouvel avenant n° 10 évolutif et dynamique.

En effet, il est prévu dans le dispositif de l'avenant n° 10 de lui permettre d'évoluer en fonction de la réalisation des initiatives. Le cas échéant, le Comité de coopération pourra donc réactualiser et modifier, chaque année, les montants et la programmation de l'avenant et même décider de créer une année supplémentaire d'initiatives nouvelles ou de poursuite de projets en cours.

L'avenant n°10 n'est donc plus figé dans le temps, à la fin de chaque année, le Comité de coopération pourra prévoir une nouvelle « troisième année ». Ainsi, fin 2008, nous pourrions non seulement réactualiser les années 2009 et 2010 mais également programmer les initiatives à financer sur l'année 2011.

Mijn kabinet heeft een overheidsopdracht gelanceerd bij onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking om een advocatenkantoor aan te duiden dat ons moest helpen bij de opmaak van dit voorontwerp van ordonnantie tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet. Drie kantoren hebben een offerte ingediend; het kantoor Uyttendaele Gerard en partner werd geselecteerd aan het eind van deze procedure.

Het voorontwerp van ordonnantie werd door de Regering goedgekeurd op 19 juni 2008 en is nu bij de Raad van State waar het voor advies werd voorgelegd.

Vraag nr. 944 van de heer Didier Gosuin d.d. 20 mei 2008 (Fr.) :

Regels voor een beter gebruik van de begroting van Beliris.

In antwoord op een van mijn vragen hebt u te kennen gegeven dat er bij de onderhandelingen over aanhangsel nr. 10 met de federale overheid gesproken zal moeten worden over de regels voor een beter gebruik van de begroting van Beliris.

Kunt u mij zeggen welke regels u aan de federale overheid hebt voorgesteld ?

Heeft de federale overheid ermee ingestemd ? Zo niet, om welke reden heeft de federale overheid uw voorstellen voor een beter gebruik van de begroting van Beliris afgewezen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

Net als in 2005 verkreeg de Regering na het voeren van onderhandelingen een nieuwe driejarige bijakte voor de periode 2008 tot 2010.

Met de hulp van het voorzitterschap van Beliris bevestigde de Brusselse Regering dan ook te werk te gaan volgens deze nieuwe formule om het samenwerkingsakkoord over meerdere jaren te beheren, hetgeen een flexibeler en slagkrachtiger beheer van de verschillende initiatieven en projecten mogelijk maakt.

Teneinde dit instrument verder te verbeteren en vanuit een permanent streven naar een efficiënte en betere aanwendingsgraad van de kredieten en uitvoering van de projecten hebben wij deze nieuwe tiende bijakte een evolutieve en dynamische invulling gegeven.

In bijakte nr. 10 is immers bepaald de evolutie ervan afhankelijk te maken van de verwezenlijking van de initiatieven. Ieder jaar kan het Samenwerkingscomité de bedragen en de programmering van de bijakte desgevallend opnieuw bijsturen en wijzigen en zelfs voorzien in een bijkomend jaar om nieuwe initiatieven op het getouw te zetten of lopende projecten voort te zetten.

De tiende bijakte ligt dus niet voor altijd vast. Op het einde van elk jaar kan het Samenwerkingscomité voorzien in een nieuw « derde jaar ». Zo zullen we eind 2008 niet enkel opnieuw kunnen bijsturen voor de jaren 2009 en 2010, maar kunnen we ook initiatieven programmeren die te financieren zijn in 2011.

De plus, il est également question de transférer l'administration de Beliris vers la Région; ce qui constituera une opportunité pour la région d'avoir à l'avenir une plus grande maîtrise de l'exécution et du suivi des travaux et donc in fine d'améliorer le taux de consommation des crédits.

Question n° 946 de Mme Caroline Persoons du 20 mai 2008 (Fr.) :

Participation des communes dans l'organisation de la Fête du Sacrifice.

Dans le cadre d'une question écrite précédente (n° 349), le secrétaire d'Etat m'indiquait que la pérennité du subside accordé aux communes pour l'organisation de la Fête du Sacrifice et le montant est fonction de l'intention des communes de poursuivre dans la mise en place de telles infrastructures.

En ce sens, l'honorable Ministre-Président pourrait-il m'indiquer :

1. Si des contacts avec les communes bruxelloises existent déjà aujourd'hui pour l'organisation de la prochaine Fête du Sacrifice ?
2. Si, outre les communes ayant déjà participé précédemment à son organisation, d'autres communes ont marqué un intérêt ?

Réponse : Cette matière étant pour l'essentiel gérée par mon collègue, M. le secrétaire d'Etat Emir Kir, je me réfère à la réponse qu'il voudra bien vous adresser.

Question n° 950 de M. Jean-Luc Vanraes du 27 mai 2008 (N.) :

Date limite pour la signature de l'accord de coopération pour le vote électronique.

À la lumière de la décision du gouvernement fédéral de procéder une dernière fois à la mise à jour des ordinateurs pour les élections régionales et européennes de l'an prochain, j'aimerais connaître la date ultime à laquelle le gouvernement bruxellois doit signer l'accord de coopération correspondant avec les autorités fédérales si nous voulons pouvoir voter électroniquement en juin 2009.

A-t-on prévu une modification budgétaire à cette fin ? Quels sont les montants concernés ?

Réponse : L'accord de coopération n'est à ce jour plus d'actualité dans la mesure où le ministre fédéral de l'intérieur, a fait savoir aux ministres compétents des entités fédérées que pour les élections de 2009, il n'est plus possible de développer en temps utile un prototype et de développer une phase de tests.

Dès lors, il n'y a pas de raison de prévoir un éventuel impact budgétaire dans le cadre d'un accord de coopération.

Voorts is er tevens sprake van de administratie van Beliris over te hevelen naar het Gewest ; hetgeen het gewest de gelegenheid zal bieden in de toekomst meer controle te hebben over de uitvoering en de opvolging van de werken en dus in fine te komen tot een betere aanwendingsgraad van de kredieten.

Vraag nr. 946 van mevr. Caroline Persoons d.d. 20 mei 2008 (Fr.) :

Deelname van de gemeenten aan de organisatie van het Offerfeest.

In antwoord op een vorige schriftelijke vraag (nr. 349) had de staatssecretaris erop gewezen dat het voortbestaan en het bedrag van de subsidie die wordt toegekend aan de gemeenten voor de organisatie van het Offerfeest, afhangt van het voornemen van de gemeenten om de slachthinrichtingen verder uit te bouwen.

Kan de Minister-President in dat verband de volgende vragen beantwoorden :

1. Zijn er al contacten gelegd met de Brusselse gemeenten om het volgende Offerfeest te organiseren ?
2. Zo ja, hebben andere gemeenten dan die welke al betrokken waren bij de organisatie, daarvoor belangstelling getoond ?

Antwoord : Daar deze materie voornamelijk wordt beheerd door mijn collega, staatssecretaris Emir Kir, verwijs ik naar het antwoord dat hij u zal geven.

Vraag nr. 950 van de heer Jean-Luc Vanraes d.d. 27 mei 2008 (N.) :

Deadline voor het tekenen van de samenwerkingsovereenkomst voor het elektronisch stemmen.

In het licht van de beslissing van de federale regering om de computers nog één keer te updaten voor de regionale en Europese verkiezingen van volgend jaar had ik graag geweten welke de ultieme datum is waarop de Brusselse Regering het desbetreffende samenwerkingsakkoord met de federale overheid moet tekenen, willen we ook in juni 2009 elektronisch kunnen stemmen ?

Wordt hiervoor een budgettaire wijziging voorzien ? Over welke bedragen zal het gaan ?

Antwoord : Er is momenteel geen sprake meer van de samenwerkingsovereenkomst, aangezien de federale minister van Binnenlandse Zaken aan de bevoegde ministers van de deelstaten heeft laten weten dat het voor de verkiezingen van 2009 niet meer mogelijk is tijdig een prototype te ontwikkelen en een testfase te laten plaatsvinden.

Daarom is er geen reden om te voorzien in een eventuele budgettaire impact in het kader van een samenwerkingsovereenkomst.

Question n° 952 de M. Mohamed Azzouzi du 28 mai 2008 (Fr.) :

L'accord de principe pour le lancement d'un appel à projets thématiques auprès des 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

En me référant au point 51 de la notification de la réunion du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 mars 2008, je me permets de vous poser deux questions en rapport avec le lancement d'un appel à projets thématiques en vue d'une redynamisation du commerce dans les 19 communes de la Région.

Tout d'abord, je souhaiterais savoir quels sont les critères qui détermineront le choix des projets retenus.

D'autre part, quel est l'état d'avancement de cet appel à projets thématiques ? Quel accueil a-t-il reçu auprès des différentes administrations communales ?

Réponse : J'informe l'honorable membre que c'est le ministre Benoît Cerexhe qui y répondra.

Question n° 959 de Mme Françoise Schepmans du 6 juin 2008 (Fr.) :

Plan de Développement International – Projets financés par l'avenant n° 10 de Beliris.

Comme suite à l'adoption de la nouvelle dotation de l'avenant n° 10 de Beliris, je souhaiterais pouvoir prendre connaissance de la nature précise (études de faisabilité, constructions, rénovations, campagne de marketing, etc.) de certaines affectations de fonds au bénéfice du Plan de Développement International de Bruxelles :

1. « Quartier européen » :

- Centre culturel UE (200.000 EUR);
- Etude de mobilité (500.000 EUR);
- Gare Schuman (36.500.000 EUR);
- Rénovation des espaces publics QE (9.172.555,10 EUR).

2. « Autres zones stratégiques » :

- Stade (7.500.000 EUR);
- Centre international de Congrès Heysel (2.742.435 EUR);
- Achats de terrains & d'immeubles (6.600.000 EUR);
- Auberge de jeunesse (1.500.000 EUR);
- Cinémathèque (1.345.000 EUR);
- ZIR Gare de l'Ouest (5.687.644,72 EUR);
- Trémie Botanique (250.000 EUR);
- Autres projets zones stratégiques (26.075.000 EUR)

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

L'avenant n° 10 de l'Accord de coopération du 15 septembre 1993 entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles interviendra effectivement dans le cadre de la mise en œuvre du Plan de Développement

Vraag nr. 952 van de heer Mohamed Azzouzi d.d. 28 mei 2008 (Fr.) :

Principeakkoord voor een oproep tot thematische projecten bij de 19 gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Verwijzend naar punt 51 van de kennisgeving van de Brusselse Hoofdstedelijke regering van 20 maart 2008 wens ik twee vragen te stellen over een oproep tot thematische projecten om de handel in de 19 gemeenten van het Gewest nieuw leven in te blazen.

In de eerste plaats zou ik willen weten welke criteria bij de keuze van de projecten zullen worden gehanteerd.

Anderzijds zou ik willen weten hoever het staat met de oproep tot thematische projecten. Wat was de respons bij de verschillende gemeentebesturen ?

Antwoord : Ik deel het geachte lid mee dat deze vraag beantwoord zal worden door de heer Benoît Cerexhe, minister.

Vraag nr. 959 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 6 juni 2008 (Fr.) :

Het internationaal ontwikkelingsplan – projecten die met aanhangsel 10 van Beliris worden gefinancierd.

Naar aanleiding van de goedkeuring van de nieuwe dotatie voor aanhangsel 10 van Beliris, zou ik willen weten waaraan (haalbaarheidsstudies, bouwprojecten, renovaties, marketingcampagne, enz.) het geld voor het internationaal ontwikkelingsplan van Brussel wordt besteed:

1. Europese wijk :

- cultureel centrum EU (200.000 euro);
- mobiliteitsstudie (500.000 euro);
- Schumanstation (36.500.000 euro);
- renovatie van openbare ruimten EW (9.172.555,10 euro)

2. Andere strategische zones :

- stadion (7.500.000 euro);
- internationaal congrescentrum Heysel (2.742.435 euro);
- aankoop van terreinen en gebouwen (6.600.000 euro);
- jeugdherberg (1.500.000 euro);
- cinematheek (1.345.000 euro)
- ZGB Weststation (5.687.644,72 euro);
- tunnelingang Kruidtuin (250.000 euro);
- andere projecten strategische zones (26.075.000 euro)

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

De tiende bijakte bij het Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende bepaalde initiatieven die ertoe strekken de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel te promoten, voorziet wel degelijk in tegemoetkomingen in het kader

International de Bruxelles au travers des initiatives que vous citez dans votre question écrite et pour lesquelles vous demandez des précisions.

1. En ce qui concerne le « Quartier européen »,

Les 200.000 EUR inscrits en 2008 pour le Centre culturel de l'Union européenne représente une somme qui sera utilisée dans le cadre de l'étude du projet de réalisation de ce centre en bonne intelligence avec les institutions européennes concernées.

500.000 EUR inscrits en 2009 seront également consacrés à une étude portant sur l'amélioration de la mobilité dans le quartier européen.

Les 36.500.000 EUR inscrits en 2009 pour la gare Schuman représentent la participation de Beliris dans les travaux de parachèvement du pôle multimodal Schuman (gare SNCB, RER et métro). Les permis sont délivrés et les montants sont engagés.

La rénovation des espaces publics du Quartier européen est une initiative qui était déjà menée sous l'avenant précédent. Les 6.172.555,10 EUR inscrits en 2008 seront utilisés afin de poursuivre les travaux de rénovation et d'aménagement de voiries. Les 3.000.000 EUR répartis sur les années 2009 et 2010 seront utilisés dans le cadre des travaux au rond-point Schuman prévus par le schéma directeur.

2. Pour ce qui est des « autres zones stratégiques » :

7.500.000 EUR sont inscrits dans l'avenant n° 10 afin de permettre la réalisation d'une étude quant la situation d'un grand stade de football sur le territoire de la Région de Bruxelles-capitale.

Les 2.742.435,60 EUR inscrits en 2008 devront permettre la poursuite de l'initiative « Centre international de Congrès au Heysel ». Ils permettront de payer une partie des études et des travaux de construction.

Pour ce qui concerne les achats de terrains, il s'agit de 6.600.000 EUR qui seront destinés à des acquisitions de parcelles et d'immeubles dans le cadre du développement des zones stratégiques prévu par le Plan de Développement International.

L'initiative portant sur l'acquisition d'une auberge de Jeunesse rencontre l'objectif de créer en Région de Bruxelles-Capitale, une infrastructure d'accueil touristique. Le bâtiment envisagé aura une capacité a fortiori de 200 lits, soit une superficie plancher de 3.000 à 4.000 m². Le montant de 1.500.000 EUR est inscrit en 2008.

L'avenant n° 10 prévoit également de prendre en charge des travaux de parachèvement de la cinémathèque à hauteur de 1.345.000 EUR qui sont inscrit en 2008.

Pour la ZIR gare de l'Ouest, le schéma directeur est en cours de finalisation. Dès ce schéma approuvé, la Région adoptera un arrêté demandant à la commune de Molenbeek de réaliser un Plan particulier du Sol sur cette ZIR.

van de uitvoering van het Plan voor de Internationale Ontwikkeling van Brussel via de initiatieven waarvan u gewag maakt in uw schriftelijke vraag en waarvoor u verduidelijkingen vraagt.

1. Wat betreft de « Europese Wijk »,

Het bedrag van 200.000 EUR dat voor 2008 ingeschreven is voor het Cultureel Centrum van de Europese Unie, zal aangewend worden om het project betreffende de bouw van dit centrum te bestuderen in een goede verstandhouding met de betrokken Europese instellingen.

Voorts zal een bedrag van 500.000 EUR dat ingeschreven is voor 2009, besteed worden aan een studie over een verbetering van de mobiliteit in de Europese Wijk.

De 36.500.000 EUR die voor 2009 ingeschreven is voor het Schuman-station, is het bedrag van de deelname van Beliris in de voltooiingswerken van de multimodale pool aan Schuman (NMBS.-station, GEN en metro). De vergunningen zijn uitgereikt en de bedragen zijn vastgelegd.

De renovatie van de openbare ruimten in de Europese Wijk is een initiatief dat reeds gevoerd werd onder de vorige bijakte. De voor 2008 geboekte 6.172.555,10 EUR zullen aangewend worden om de renovatiewerken en de inrichting van de wegen voort te zetten. Het over 2009 en 2010 gespreide bedrag van 3.000.000 EUR zal dan weer aangewend worden voor de werken aan de Schuman-rotonde die opgenomen zijn in het richtschema.

2. Wat betreft de « andere strategische gebieden » :

In de tiende bijakte is een bedrag van 7.500.000 EUR ingeschreven voor de uitvoering van een studie naar de vestigingslocatie van een groot voetbalstadion op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De voor 2008 geboekte 2.742.435,60 EUR moeten het mogelijk maken het initiatief dat kadert in het « Internationaal Congrescentrum aan de Heizel » voort te zetten. Met dit bedrag kan een deel van de studies en bouwwerken betaald worden.

Met het oog op de aankoop van terreinen zal 6.600.000 EUR bestemd worden voor de verwerving van percelen en gebouwen in het kader van de ontwikkeling van de strategische gebieden, waarin voorzien wordt in het Plan voor de Internationale Ontwikkeling.

Met het initiatief betreffende de aankoop van een Jeugdherberg wordt tegemoet gekomen aan de doelstelling om in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te voorzien in een infrastructuur voor de opvang van toeristen. Het geplande gebouw zal a fortiori een capaciteit hebben van 200 bedden en een vloeroppervlakte van 3.000 à 4.000 m². Daartoe is voor 2008 een bedrag van 1.500.000 EUR ingeschreven.

De tiende bijakte strekt er tevens toe voltooiingswerken aan het filmarchief ten laste te nemen, en dat voor een bedrag van 1.345.000 EUR, dat ingeschreven is voor 2008.

Momenteel wordt de laatste hand gelegd aan het richtschema voor het GGB Weststation. Zodra dit schema goedgekeurd is, zal het Gewest een besluit opstellen waarin de gemeente Molenbeek gevraagd zal worden voor dit GGB een Bijzonder Bestemmingsplan op te maken.

250.000 EUR sont également inscrits en 2008 afin de réaliser une étude préalablement à la réalisation de travaux de couverture de la trémie Botanique telle que prévue dans le schéma directeur.

Enfin, 26.075.000 EUR sont inscrits sur 2009 et 2010 afin de permettre pour l'essentiel les travaux d'accessibilité des zones stratégiques Josaphat et Delta.

Question n° 960 de M. Denis Grimberghs du 6 juin 2008 (Fr.) :

Campagnes de communication à l'adresse du grand public.

Pouvez-vous m'indiquer pour l'année 2006 et l'année 2007 le nombre de campagnes de communication que vous avez organisées à l'adresse du grand public Bruxellois, la nature du média utilisé, ainsi que le coût de chacune de ces campagnes ?

Je souhaite également que vous interrogiez les organismes d'intérêt public qui sont soumis à votre tutelle pour recevoir les mêmes informations les concernant.

Réponse : L'honorable membre me demande quelles ont été les campagnes de communication menées en 2006 et en 2007 à l'adresse du grand public.

En 2006 et 2007, j'ai organisé plusieurs campagnes de communication grand public, à savoir dans le cadre du salon Batibouw (2007), de la Fête de l'Iris (2006 et 2007), de l'année à thème Mode et Design (2006) ainsi que pour des élections communales de 2006, pour lesquelles la Région a lancé un marché pour la conception et la réalisation d'une campagne de sensibilisation de la population bruxelloise à l'importance que revêt l'exercice du droit de vote.

Voici les détails concernant ces différentes campagnes :

1) Salon Batibouw 2007 – Presse écrite :

- Insertion dans Brussel Deze Week : 1.383,03 EUR;
- Insertion dans Vlan Bruxelles et – 7 Dimanche : 4.754,53 EUR;
- Supplément La Libre: 3.193,49 EUR.

2) Fête de l'iris : en 2006 et 2007, deux plans média de grande envergure ont été mis sur pied : presse écrite, magazines, TV, radio et affichages et flyers. Vous trouverez tous les détails concernant ces campagnes de communication en annexe.

3) Campagne de sensibilisation de la population bruxelloise au droit de vote, dans le cadre des élections communales de 2006. Cette campagne prévoyait les prestations suivantes :

- développement d'un concept général et d'un slogan mettant l'accent sur le caractère citoyen de la participation au scrutin et donnant au droit de vote une connotation positive;

Voorts is voor 2008 een bedrag van 250.000 EUR ingeschreven om een studie uit te voeren vooraleer wordt overgegaan tot de uitvoering van de werken voor de overdekking van de Kruidtuintunnel, waarin voorzien wordt door het richtschema.

Tot slot is voor 2009 en 2010 een bedrag van 26.075.000 EUR ingeschreven om voornamelijk de werken mogelijk te maken die strekken tot het toegankelijk maken van de strategische gebieden Josafat en Delta.

Vraag nr. 960 van de heer Denis Grimberghs d.d. 6 juni 2008 (Fr.) :

Mededelingscampagnes voor het grote publiek.

Kunt u mij zeggen hoeveel mededelingscampagnes er voor het grote publiek zijn opgezet in Brussel in 2006 en 2007, welk medium hiervoor gekozen is en wat elk van de campagnes heeft gekost ?

Ik zou tevens willen dat u de instellingen van openbaar nut die onder u ressorteren dezelfde vragen stelt.

Antwoord : Het geachte lid vraagt mij welke communicatiecampagnes in 2006 en 2007 gericht werden tot het grote publiek.

In 2006 en 2007 heb ik meerdere tot het grote publiek gerichte communicatiecampagnes georganiseerd, meer bepaald naar aanleiding van de beurs Batibouw (2007), het Irisfeest (2006 en 2007), het themajaar in het teken van Mode en Design (2006) alsook voor de gemeenteraadsverkiezingen in 2006, waarbij het Gewest een opdracht uitschreef voor het opzetten en uitwerken van een campagne die de Brusselse bevolking bewust moest maken van het belang van de uitoefening van het stemrecht.

Ziehier de detailbeschrijving voor elk van deze campagnes :

1) Beurs Batibouw 2007 – Geschreven pers :

- Plaatsing in « Brussel Deze Week » : 1.383,03 EUR
- Plaatsing in « Vlan Bruxelles » en « 7 Dimanche » : 4.754,53 EUR
- Bijlage « La Libre » : 3.193,49 EUR

2) Irisfeest: in 2006 en 2007 werden twee grootschalige mediaplannen uitgewerkt : geschreven pers, tijdschriften, TV, radio en affiches en flyers. In bijlage vindt u alle details aangaande deze communicatiecampagnes.

3) Campagne om de Brusselse bevolking te sensibiliseren voor het stemrecht, naar aanleiding van de gemeenteraadsverkiezingen in 2006. Deze campagne omvatte de volgende dienstverrichtingen :

- uitwerken van een algemeen concept en van een slogan, waarbij de deelname aan de stembusgang voornamelijk vanuit een burgerlijke invalshoek benaderd werd en het stemrecht een positieve bijklank meekreeg;

- conception et réalisation d'un spot radio (Contact, Top radio, Bel RTL, BXL, VivaBxl, la Première, FM Brussel) et télévisuel (Télé Bruxelles et TV Brussel);
- conception et réalisation d'affiches (maisons communales, tram, bus);
- conception de cartes postales et affiches à destination des établissements Horeca de la Région.

Cette campagne bilingue s'est déroulée du 15 septembre au 7 octobre 2006. Son budget s'est élevé à 145.247,37 EUR pour la campagne et à 45.848,03 EUR pour l'achat média.

4) Année à thème 2006 consacrée à la Mode et au Design :

Insertions presse

- La Libre Belgique : valorisation des insertions : 60.000 EUR.
- La Libre Essentielle numéro spécial Mode Design Brussels 2006 tiré à 80.000 exemplaires.
- La Libre Match : valorisation des insertions: 22.500 EUR.

RTBF

- La Première : valorisation des spots radio : 17.000 EUR.
- Pure FM : valorisation des spots radio : 12.600 EUR.
- La Une/La Deux : valorisation des spots TV : 30.400 euros.
- Actions antenne/concours avec les collectors Mode Design Brussels 2006.

Visibilité dans la ville

- Placement de bannières de visibilité Mode Design Brussels 2006 à la gare du Midi dans les zones Thalys et Eurostar.
- Campagne d'affichage sur oriflammes (240 faces) à travers la région de Bruxelles Capitale répartie sur trois vagues de un mois (25 mai, 31 juillet et 26 septembre).
- Campagne d'affichage sur panneaux (600 faces) à travers la Région de Bruxelles-Capitale répartie sur trois vagues de un mois (24 avril, 28 juillet et 16 septembre).
- 1 tram 2000 de la STIB aux couleurs de Mode Design Brussels 2006 de août à octobre 2006.
- 35 affiches Decaux du 15 au 28 août.

Traduction de la communication : 3.227 EUR

Bannières et affichage générique : 22.393 EUR

Habillage du tram : 4.900 EUR

Totems : 23.523 EUR.

- uitwerken en opnemen van een spot voor radio (Contact, Top radio, Bel RTL, BXL, VivaBxl, la Première, FM Brussel) en televisie (Télé Bruxelles en TV Brussel);
- ontwerpen en maken van affiches (gemeentehuizen, tram, bus);
- ontwerpen van postkaarten en affiches voor de horeca-voorzieningen in het Gewest.

Deze tweetalige campagne liep van 15 september tot 7 oktober 2006. Het budget voor de campagne bedroeg 145.247,37 EUR, dat voor de aankoop van ruimte in de media 45.848,03 EUR.

4) Themajaar 2006 in het teken van Mode en Design

Inlassingen in de pers

- La Libre Belgique : waardering van de inlassing : 60.000 EUR.
- La Libre Essentielle : speciaal nummer Mode Design Brussels 2006, met een oplage van 80.000 exemplaren, in augustus.
- La Libre Match : waardering van de inlassing : 22.500 EUR.

RTBF

- La Première : waardering van de radiospots : 17.000 EUR.
- Pure FM : waardering van de radiospots : 12.600 EUR.
- La Une/La Deux : waardering van de TV-spots : 30.400 EUR.
- Acties op antenne/wedstrijden met de collectors Mode Design Brussels 2006.

Zichtbaarheid in de stad

- Ophangen van vaandels voor Mode Design Brussels 2006 in het Zuidstation in de zones voor de Thalys en de Eurostar.
- Affichecampagne op spandoeken (240 vlakken) over heel het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, verspreid over drie golven van elk een maand (25 mei, 31 juli en 26 september).
- Affichecampagne op borden (600 vlakken) over heel het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, verspreid over drie golven van elk een maand (24 april, 28 juli en 16 september).
- 1 tram 2000 van de MIVB in de kleuren van Mode Design Brussels 2006 van augustus tot oktober 2006.
- 35 affiches Decaux van 15 tot 28 augustus.

Vertaling van de communicatie : 3.227 EUR

Vaandels en algemene affiches : 22.393 EUR

Aankleding van de tram: 4.900 EUR

Totems : 23.523 EUR.

Dépenses réelles :	Reële uitgaven :
Événements spécifiques : Affichage et Insertions publicitaires : 66.407 EUR	Bijzondere evenementen : Affiches en plaatsing van reclame : 66.407 EUR
Invitations aux conférences de presse : 6.242 EUR	Uitnodigingen op persconferenties : 6.242 EUR
Création de l'identité graphique : 14.000 EUR	Ontwerp van een grafische identiteit : 14.000 EUR
Création et production de pièces collectors : 22.037 EUR	Ontwerp en productie van collector's items : 22.037 EUR

PLAN MEDIA – FETE DE L'IRIS 2006 en EUR
 MEDIAPLAN – IRISFEEST 2006 in EUR

Media – Media	Support – Drager	Format – Formaat	Nombre – Aantal	Valeur – Waarde	A payer – Te betalen	Frais – Kosten	Taxes – Taksen	Total – Totaal
TV								
Télé Bruxelles	TV		42 + 42	3.500,00	2.528,75	750,00	0,00	3.278,75
TV Brussel	TV		336	5.418,00	4.063,50	350,00	0,00	4.413,50
RADIO								
Groupe Radio Contact	Basic		42	4.172,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Groupe Radio Contact	Full		42	6.954,78	0,00	0,00	0,00	0,00
FM Brussel			42	5.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
MAGAZINES/TIJDSCRIFTEN								
Brusseleir	Mensuel Maandblad		1	0,00	0	0	0	0,00
La Libre Match	Hebdo/Weekblad		1	4.600,00	0	0	0	0,00
JOURNAUX/DAGBLADEN								
La Libre Belgique	Quotidien/dagblad		1	25.000,00	0	0	0	0,00
La tribune de BXL	Hebdo/weekblad		1	9.000,00	0	0	0	0,00
La Dernière Heure	Quotidien/dagblad		1	25.000,00	0	0	0	0,00
AFFICHAGE								
BHS	Affichage culturel Culturele affichage	100 x 135	70 x 2	8.400,00	8.400,00	815,00	0,00	9.215,00
Decaux	Affichage Ville/Stad	2 M ² 40 x 60	50	0,00	0,00			
Step Forward	Cadres/Kaders		250	1.500,00	1.500,00			
Metrabus/Clear Channel	Flancs Busflanken	60 x 150	100	6.500,00	4.550,00	1.203,00	50,00	5.803,00
Metrabus/Clear Channel	Métro 2 m ²	2 M ² hori- zontal	50	6.250,00	0,00	0,00	0,00	0,00
AUTRES/ANDERE								
Panther Print	Flyers	A6 double	35.000	1.750,00	1.750,00	1.086,00	0,00	2.836,00
Valeur Média				102.372,78		Coût réel		25.546,25

PLAN MEDIA – FETE DE L'IRIS 2007 en EUR
 MEDIAPLAN – IRISFEEST 2007 in EUR

Media – Media	Support – Drager	Format – Formaat	Nombre – Aantal	Parution – Verschijning	Valeur – Waarde	A payer – Te betalen	Frais – Kosten	Taxes – Taksen	Total – Totaal
TV									
Télé Bruxelles	TV		42 + 42		3.710,00	2.756,86	350,00	0,00	3.106,86
TV Brussel	TV		336		5.418,00	4.063,50	850,00	0,00	4.913,50
RADIO									
VRT - Radio 2	Regionaal		7		3.000,00	0,00			0,00
RTBF – Vivacité	VivaBruxelles		1 semaine				310,00		310,00
FM Brussel	B		21		3.000,00	0,00	250,00		250,00
MAGAZINES/TIJDSCRIFTEN									
Brusseleir	Mensuel Maandelijks	1 page 1 blad	1	avril april	0,00	0,00	0,00		0,00
Passe-Partout	Hebdo	1/6 page	1/6 page	semaine 17	1.546,00	0,00	0,00		0,00
	Wekelijks	1/6 blad	1/6 blad	week 17	1.546,00	0,00	0,00		0,00
La Libre Match	Hebdo Wekelijks		1		4.600,00	0	0	0	0,00
JOURNAUX QUOTIDIENS/DAGBLADEN									
De Morgen	Quotidien Dagblad	1/3 page 1/3 blad	1		6.071,60	1.517,90	0,00	0	1.517,90
AFFICHAGE									
BHS	Affichage culturel	100 x 135	70 x 2		11.250,00	9.000,00	1.433,00	0,00	10.433,00
Decaux	Culturele affichage								
	Affich. Ville/ Stad	40x60	50		0,00	0,00	185,00		185,00
Decaux Abribus	Affichage Abribus	118,5 x 170	52		0,00		1.693,00		1.693,00
Decaux St-Gilles	Affich. Ville/ Stad	118,5 x 170	15			0,00	540,00		540,00
Metrabus/ Clear Channel	Intér. Métro Metro inter.	15x120	290 + 50		3.400,00	0,00	927,00		927,00
Metrabus/ Clear Channel	Flancs Tram T2000 Tramflanken	70 x 600	50		6.000,00	4.500,00	2.490,00	0,00	6.990,00
AUTRES/ANDERE									
www.fetedeliris.be www.irisfeest.be	Website				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Panther Print	FIyers	A6 double dubbel	35.000		1.750,00	1.750,00	1.166,00	0,00	2.916,00
Total/Totaal					49.745,60	23.588,26	10.194,00	0,00	33.782,26

Question n° 961 de Mme Viviane Teitelbaum du 16 juin 2008 (Fr.) :

Les asbl locataires du BIP.

Suite à ma question orale sur le Brussels Info Place posée en commission des Finances du 9 juin 2008, vous avez évoqué la présence de différentes asbl en les locaux du BIP.

Il nous plairait de connaître le nom de l'ensemble de ces asbl ainsi que le critères qui ont présidé au choix de celles-ci. Ont-elles été sollicitées ou ont-elles fait des demandes spontanées afin d'occuper les lieux ? Par ailleurs, nous souhaiterions connaître la superficie des bureaux mis à disposition de chacune d'entre-elles, le prix et la durée de la location.

Réponse : L'honorable membre trouvera en annexe un tableau reprenant les noms des asbl locataires au BIP, la durée de la location (3 ans) ainsi que les superficies et les loyers des bureaux qu'elles occupent. Pour ce qui concerne les critères qui ont présidé au choix des asbl, ils ont été établis en fonction des activités développées par ces asbl. Le BIP a pour vocation d'être un centre d'accueil touristique-culturel et de présentation de la Région de Bruxelles-Capitale. Le BITC, l'asbl Mont des Arts, Voir et Dire Bruxelles, Arkadia, la Fondation pour les Arts, l'asbl Palais de Chartes Quint combinent parfaitement ces deux paramètres. Quant à A+, Agence de développement territorial, Classes du Patrimoine et Portail démocratie, leurs activités ont pour objectif de présenter la Région de Bruxelles-Capitale sous diverses facettes.

Enfin, aucune de ces organisations n'a été sollicitée directement plusieurs tables rondes d'information vers ces secteurs se sont déroulées en 2004. Les asbl intéressées se sont ensuite manifestées, conscientes de l'intérêt pour elles d'occuper le BIP et de travailler en synergie avec leurs collègues d'autres asbl.

Vraag nr. 961 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 16 juni 2008 (Fr.) :

Vzw's die huurder zijn van de Brussels Info Place.

Naar aanleiding van mijn mondelinge vraag over Brussels Info Place in de commissie voor de financiën van 9 juni 2008, heeft u het gehad over verschillende vzw's die huurder zijn in de lokalen van de Brussels Info Place.

Graag alle namen van deze vzw's alsook de criteria voor de keuze van deze vzw's. Heeft men hen gevraagd of hebben zij zelf gevraagd om de lokalen te gebruiken ? Wat is overigens de oppervlakte van de kantoren die zij elk ter beschikking hebben, de prijs en de duur van het huurcontract ?

Antwoord : Het geachte lid vindt als bijlage een tabel met de namen van de vzw's die huurder zijn in het BIP, de duur van de huur (3 jaar) alsook de oppervlakte en de huurprijzen van de kantoren die ze betrekken. Wat de criteria betreft die de doorslag hebben gegeven bij de keuze van de vzw's, deze werden opgemaakt in functie van de activiteiten die deze vzw's ontwikkelen. Het BIP heeft tot doel een toeristisch en cultureel onthaalcentrum te zijn waar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt voorgesteld. Het BITC, de vzw Kunstberg, Voir et Dire Bruxelles, Arkadia, de Stichting voor de Kunsten en de vzw Paleis van Keizer Karel combineren deze twee parameters perfect. Wat A+, het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling, Erfgoedklassen en Project Democratie betreft, hebben hun activiteiten tot doel het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor te stellen in een aantal facetten.

Ten slotte werd geen enkele van deze organisaties rechtstreeks gevraagd : in 2004 hebben verscheidene rondetafelgesprekken plaatsgehad waarbij deze sectoren informatie kregen. De vzw's die interesse hadden, hebben zich dan bekendgemaakt, bewust van het belang dat ze erbij hebben een plaats in het BIP te betrekken en samen te werken met hun collega's van andere vzw's.

Locataire – Huurder	Surface Bureaux – m ² – Oppervlakte Burelen – m ²	Archives – m ² – Archief m ²	Durée – Duur	Loyer/mois sans charges – Huurprijs/maand excl. lasten
Asbl/vzw Arkadia	26	0	3 ans/jaar	325,00 EUR
Asbl/vzw Voir & dire Bxl	26	0	3 ans/jaar	325,00 EUR
Asbl/vzw Fondation pour les Arts	63	16	3 ans/jaar	867,50 EUR
CIAUD/ICSASD (A+)	172	0	3 ans/jaar	2.150,00 EUR
BITC en ce compris asbl Mont des Arts/ BITC (inbegrepen vzw Kunstberg)	798	55	3 ans/jaar	10.250,00 EUR
Asbl Palais de Charles Quint (Classes)/ Vzw Paleis van Keizer Karel (Klassen)	329	40	3 ans/jaar	2.530,42 EUR
Asbl palais de Charles Quint Musée/ Vvzw Paleis van Keizer Karel (museum)	2080 m ² musée convention spécifique 2080 m ² museum aparte conventie			0,00 EUR
Fondation Roi Baudouin/ Koning Boudewijnstichting	163	0	3ans/jaar	1.154,58 EUR
Filligranes	88	0	5 ans/jaar	1 ^{re} année gratuite/ 1 ^e jaar gratis
Agence de Développement territorial Agentschap voor Territoriale ontwikkeling	597	50	3 ans/jaar	7.712,50 EUR

Question n° 963 de Mme Julie de Grootte du 26 juin 2008 (Fr.) :

La mise en commun des réseaux d'attachés économiques et commerciaux des trois Régions.

Suite à l'accord interrégional conclu entre les trois Régions du pays, un certain nombre d'attachés économiques et commerciaux (AEC) sont devenus « trirégionaux », et ceci depuis février 2005. 88 attachés en tout seraient concernés, couvrant un total de 31 pays. Vous avez eu l'occasion de faire le point sur ce sujet en Commission Economie. A l'heure où les partages de compétences sont au centre des débats, c'est un bel exemple de bon sens où tant l'efficacité que le sens de l'économie ont prévalu sur les querelles communautaires.

Mes questions sont les suivantes :

- Lors d'une des rencontres avec les AEC, certains d'entre eux avaient laissé entendre que leur travail était inutilement alourdi parce que le mode de reporting n'était pas harmonisé entre les Régions. Pouvez-vous me dire si des efforts d'harmonisation en ce sens ont été effectués ?
- Enfin, plus généralement, comment pouvez-vous évaluer le travail accompli par les agents issus d'une Région quant à l'assistance qu'elle apporte aux autres ? En général, chacun « joue-t-il le jeu » sans favoriser sa Région au détriment des autres quant au travail accompli et l'assistance fournie ? Recevez-vous des plaintes ... ou des éloges à ce sujet, quant au travail de ces agents « communs » ?

Réponse : Tout d'abord quelques précisions quant à la composition du réseau interrégional :

- Sur les 33 bureaux à l'étranger de la Région de Bruxelles-Capitale, 8 sont devenus « tri-régionaux » et 7 « bi-régionaux ».
- L'AWEX, de son côté, a mis 33 de ses 78 AEC au service des Régions, bruxelloise et/ou flamande.
- 27 des 90 AEC de l'Agence FIT sont à la disposition d'une ou deux autres Régions.

Soit, un total de 75 AEC est concerné par cet accord entre les trois Régions.

- Au total, grâce à l'accord de coopération interrégionale, 88 AEC des 3 régions sont au service des entreprises de la Région bruxelloise et couvrent un total de 68 pays.

En ce qui concerne le « reporting », il est exact que les trois régions ont des méthodes de travail différentes, mais aux AEC bruxellois qui travaillent pour plusieurs Régions, il est uniquement demandé de fournir, en plus du rapport d'activité mensuel demandé à tous les AEC, un rapport trimestriel des activités concernant les entreprises de la Région en question.

Il est vrai que les autres Régions sollicitent parfois des études ou des rapports supplémentaires, mais il s'agit alors le plus sou-

Vraag nr. 963 van mevr. Julie de Grootte d.d. 26 juni 2008 (Fr.) :

Samenvoeging van de netwerken van economische en handelsattachés van de drie Gewesten.

Door een interregionale overeenkomst tussen de drie Gewesten van het land werkt een aantal economische en handelsattachés (EHA's) sinds februari 2005 voor de drie gewesten. Het zou in totaal over 88 attachés gaan, die in 31 landen werken. U hebt hierover de balans kunnen opmaken tijdens een vergadering van de commissie voor de economische zaken. Nu de bevoegdheidsverdeling volop in de belangstelling staat, is die regeling een mooi voorbeeld van gezond verstand, namelijk hoe efficiëntie en spaarzaamheid belangrijker worden geacht dan communautair gekraak.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- tijdens een van de ontmoetingen hebben sommige EHA's laten verstaan dat hun werk onnodig verzwaard werd, doordat de rapporteringwijze niet geharmoniseerd was tussen de gewesten. Zijn er in dat verband inspanningen geleverd om een en ander te harmoniseren ?
- ten slotte een algemenere vraag, hoe kunt u evalueren in welke mate EHA's van het ene gewest bijstand verlenen aan EHA's van een ander gewest ? Werkt iedereen zonder zijn eigen gewest voor te trekken ? Ontvangt u klachten of loftuitingen over het werk van die « gemeenschappelijke » personeelsleden ?

Antwoord : Eerst en vooral enkele toelichtingen wat betreft de samenstelling van het intergewestelijk netwerk :

- Van de 33 kantoren van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het buitenland zijn er 8 voortaan « werkzaam voor de drie gewesten » en 7 « werkzaam voor twee gewesten ».
- Het AWEX van zijn kant heeft 33 van zijn 78 EHA ten dienste gesteld van de Gewesten, zijnde het Brussels en/of het Vlaams Gewest.
- 27 van de 90 EHA van het Agentschap FIT staan ter beschikking van één of beide andere Gewesten.

Kortom, in totaal heeft dit akkoord tussen de drie gewesten betrekking op 75 EHA.

- In totaal staan er dank zij het intergewestelijk samenwerkingsakkoord 88 EHA van de 3 gewesten ten dienste van de bedrijven van het Brussels Gewest en zijn deze actief in 68 landen.

Wat de « rapportering » betreft, klopt het dat de drie gewesten verschillende werkmethode hanteren, maar aan de Brusselse EHA die voor verscheidene gewesten werken, wordt alleen gevraagd om naast het maandelijks activiteitenverslag dat aan alle EHA wordt gevraagd, een driemaandelijks verslag op te stellen van de activiteiten met betrekking tot de bedrijven van het betreffende gewest.

Het is waar dat de andere gewesten soms bijkomende studies of verslagen vragen, maar het gaat dan meestal om commerciële

vent d'informations commerciales qui peuvent être utilisées pour les entreprises des trois Régions.

Le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale étudie actuellement la possibilité d'établir un « reporting » automatisé tant pour ses propres besoins que pour les autres Régions éventuellement concernées à partir d'une plate-forme informatique comprenant un agenda électronique.

En outre, afin d'harmoniser le mode de « reporting », les trois Régions ont prévu des contacts en septembre prochain afin d'étudier la définition de dossier en cours, afin de pouvoir comparer les données des trois Régions.

Quant à la qualité du travail d'assistance accompli par les agents des autres régions en faveur des entreprises de la Région bruxelloise, elle peut varier selon la bonne volonté des personnes et elle n'est sûrement pas réduite par une instruction donnée par l'administration de tutelle. Il est naturellement plus difficile d'évaluer correctement le travail d'agents dont on n'est pas l'employeur, mais le principe de l'accord de coopération semble accepté par tous les agents concernés.

A ce jour, nous n'avons connaissance d'aucune plainte ayant trait à une éventuelle transmission prioritaire d'informations commerciales aux entreprises localisées sur le territoire de la Région employeuse de l'agent traitant.

Des réunions de suivi de l'accord interrégional s'organisent en principe deux fois par an.

Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures

**Question n° 326 de M. Denis Grimberghs du 6 juin 2008
(Fr.) :**

Campagnes de communication à l'adresse du grand public.

Pouvez-vous m'indiquer pour l'année 2006 et l'année 2007 le nombre de campagnes de communication que vous avez organisées à l'adresse du grand public Bruxellois, la nature du média utilisé, ainsi que le coût de chacune de ces campagnes ?

Je souhaite également que vous interrogiez les organismes d'intérêt public qui sont soumis à votre tutelle pour recevoir les mêmes informations les concernant.

Réponse : La Direction des Relations extérieures du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale a effectué quatre campagnes de communication à l'adresse du grand public.

informatie die kan worden gebruikt voor de bedrijven van de drie gewesten.

Het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bestudeert momenteel de mogelijkheid om een geautomatiseerde « rapportering » op te stellen, zowel voor de eigen behoeften als voor de andere gewesten die er eventueel bij betrokken zijn, op grond van een digitaal platform met een elektronische agenda.

Om de manier van rapporteren te harmoniseren, hebben de drie Gewesten voor september aanstaande overigens contacten gepland om de definitie van lopend dossier te bestuderen, teneinde de gegevens van de drie Gewesten te kunnen vergelijken.

Wat de kwaliteit betreft van de bijstand die wordt verleend door de personeelsleden van de andere gewesten ten gunste van de bedrijven van het Brussels Gewest, deze kan variëren naargelang van de goodwill van de personen en wordt zeker niet beperkt door instructies die het toezichhoudend bestuur geeft. Het is uiteraard moeilijker het werk van personeelsleden wier werkgever men niet is, correct te beoordelen, maar het principe van het samenwerkingsakkoord lijkt door alle betrokken personeelsleden te zijn aanvaard.

Tot op heden hebben wij geen weet van klachten in verband met een eventuele prioritaire overmaking van commerciële informatie aan de bedrijven die gevestigd zijn op het grondgebied van het Gewest dat de behandelend ambtenaar in dienst heeft.

De vergaderingen voor de follow-up van het intergewestelijk akkoord worden in principe twee keer per jaar georganiseerd.

Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

**Vraag nr. 326 van de heer Denis Grimberghs d.d. 6 juni 2008
(Fr.) :**

Mededelingscampagnes voor het grote publiek.

Kunt u mij zeggen hoeveel mededelingscampagnes er voor het grote publiek zijn opgezet in Brussel in 2006 en 2007, welk medium hiervoor gekozen is en wat elk van de campagnes heeft gekost ?

Ik zou tevens willen dat u de instellingen van openbaar nut die onder u ressorteren dezelfde vragen stelt.

Antwoord : De Directie Externe Betrekkingen van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft vier communicatiecampagnes voor het grote publiek opgezet.

Celles-ci étaient liées à l'organisation de séminaires et d'expositions réalisées dans le cadre de nos coopérations bilatérales et multilatérales.

Je vous prie de trouver ci-dessous un aperçu reprenant les actions menées, la nature des médias utilisés ainsi que le coût lié à leur utilisation.

Campagnes de communication 2005-2006

1. Campagne :

Exposition : « Lumières de Russie ».

Du 17 novembre 2005 jusqu'au 25 janvier 2006.

Média utilisé : Flyers.

Coût : 605,00 EUR.

2. Campagne :

Exposition : « Les Journées du Patrimoine de Moscou ».

Du 10 novembre 2006 jusqu'au 3 décembre 2006.

Média utilisé : Affiches/Flyers.

Coût : 1.135,50 EUR.

3. Campagne :

L'organisation de la journée de Sofia à Bruxelles.

29 novembre 2006.

Média utilisé : Affiches/Programmes/Journaux toutes boîtes.

Coût : 6.705,00 EUR.

4. Campagne :

Conférence : Dynamic cities need women.

Du 3 jusqu'au 5 décembre 2007.

Média utilisé : Affiches/Brochures/Flyers/Site web.

Coût : 55.900,00 EUR.

En ce qui concerne ma compétence des finances :

Nombre de campagnes de communication en matière de fiscalité en 2006/2007 : 1

Nature du média utilisé :

- petites affiches et brochure explicative pour notaires, administrations régionales et communales, agences immobilières;
- 35 communications dans journaux et presse spécialisée;
- mise en ligne d'un site web avec toutes les informations + bannières sur internet durant plusieurs semaines.

Coût : 224.648 EUR (185.659 + 38.989 BTW).

Concernant le Centre d'informatique pour la Région bruxelloise (CIRB) :

Le tableau ci-dessous le tableau reprend les campagnes de communication à l'adresse du grand public réalisées en 2006 et 2007, la nature du média ainsi que le coût de chacune de ces campagnes.

Deze waren verbonden aan de organisatie van seminaries en tentoonstellingen in het kader van de bilaterale en multilaterale samenwerking.

Gelieve hieronder een overzicht te willen van de belangrijkste uitgevoerde acties evenals de aard van de gebruikte media en de kostprijs.

Communicatiecampagnes 2005-2006

1. Campagne :

Tentoonstelling : « Russisch Licht ».

Van 17 november 2005 t.e.m. 25 januari 2006.

Aard van de media : Flyers.

Kostprijs : 605,00 EUR.

2. Campagne :

Tentoonstelling : « De Monumentendagen van Moskou ».

Van 10 november 2006 t.e.m. 3 december 2006.

Aard van de media : Affiches/Flyers.

Kostprijs : 1.135,50 EUR.

3. Campagne :

De organisatie van de Sofia-dag in Brussel.

29 november 2006.

Aard van de media : Affiches/Programma's/Reclamebladen.

Kostprijs : 6.705,00 EUR.

4. Campagne :

Conferentie : Dynamic cities need women.

Van 3 t.e.m. 5 december 2007.

Aard van de media : Affiches/Brochures/Flyers/Website.

Kostprijs : 55.900,00 EUR.

Wat mijn bevoegdheid financiën betreft :

Aantal communicatiecampagnes inzake fiscaliteit in 2006/2007 : 1

Gebruikte media :

- kleine affiches en explicatieve brochure bij en voor notarissen, gewestadministraties, gemeentebesturen, immobiliënkantoren;
- 35 advertenties in dagbladen en gespecialiseerde pers;
- het online gaan van een internetsite met alle nuttige informatie + bannerings op internet gedurende enkele weken.

prijs : 224.648 EUR (185.659 + 38.989 BTW)

Wat het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (CIBG) betreft :

Onderstaande tabel biedt een overzicht van de communicatiecampagnes gericht aan een breed publiek die in 2006 en 2007 gelanceerd werden, alsook van het medium dat voor elk van deze campagnes gebruikt werd en van hun kostprijs.

Anée – Jaar	Média – Medium	Description – Beschrijving	Coût €(TVAC) – Kostprijs in € (incl. BTW)
2006	Magazine	Insertion full page dans le supplément « Aides et services aux citoyens » de la Tribune de Bruxelles de mai 2007 : publi-rédactionnel sur le site régional Full page in de bijlage « Aides et services aux citoyens » bij de krant Tribune de Bruxelles van mai 2007 : publireportage op de regionale site	3.557,40
2006	Magazine	Insertion full page dans CitizenE e-Health de septembre : Publicité visuelle « IT-Partner e-Health » Full page in CitizenE e-Health van September : visuele reclame « IT-Partner e-Health »	3.690,50
2006	TV	Publi-reportage IRISbox sur Télé- Bruxelles (production & diffusion du 18/09 au 1/10) Publireportage IRISbox op Télé-Bruxelles (realisatie en uitzending van 18/09 tot 1/10)	7.441,50
2006	TV	Publi-reportage IRISbox sur TV-Brussel (adaptation et diffusion du 18/09 au 1/10) Publireportage IRISbox op TV Brussel (bewerking en uitzending van 18/09 tot 1/10)	6.555,78
2007	Magazine	Insertion 1/2 page dans le supplément de la Dernière Heure du 27/11 « Aides et services aux citoyens » : publi-rédactionnel général Halve pagina in de bijlage bij la Dernière Heure van 27/11 « Aides et services aux citoyens » : algemene publireportage	2.904,00
2007	Magazine	2 Insertions full page dans CitizenE.n° 3 de juin et n° 5 d'octobre : Publicité visuelle « Urbizone » 2 full pages in CitizenE nr. 3 van juni en nr. 5 van oktober « visuele reclame « Urbizone » »	4840,00

Question n° 327 de M. Walter Vandenbossche du 12 juin 2008 (N.) :

Bâtiment de la Cocof.

Le jeudi 28 mai, la presse annonçait que le parlement francophone bruxellois (Cocof) recevrait bientôt ses bâtiments tant attendus à côté du parlement bruxellois.

Il était notamment précisé que la Cocof allait vendre le terrain au PRB qui construira deux bâtiments et rénovera le relais postal. Ensuite, le PRB les louera à la Cocof au prix du marché.

Belga rapporte la même information : « Le parlement bruxellois lui rachètera le terrain situé 77 rue du Lombard. »

Il apparaît donc que le financement se fait grâce aux moyens financiers du PRB. Ce financement se fait avec des moyens réservés moyennant une augmentation de la dotation de la Région bruxelloise.

– Le ministre a-t-il été saisi d'une demande de modification budgétaire ?

Vraag nr. 327 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 12 juni 2008 (N.) :

Cocofgebouw.

Op donderdag 28 mei verscheen in de pers « het parlement van de Franstalige Brusselaars Cocof krijgt binnenkort zijn langverwachte gebouwen naast het Brussels Parlement. ».

Onder meer wordt vermeld : « De Cocof gaat het terrein verkopen aan het Brussels Parlement, dat er 2 gebouwen zal neerzetten en het Postgebouw zal renoveren. Daarna zal het Brussels Parlement het aan de marktprijs weer verhuren aan de Cocof.

Eenzelfde informatie is terug te vinden op Belga « le parlement bruxellois lui rachètera le terrain situé 77 rue du Lombard ».

Deze financiering blijkt dus te gebeuren met de geldmiddelen van het Gewestelijk Parlement. Deze financiering geschiedt met gereserveerde middelen, dan wel met een verhoging van de dotatie van het Brussels Gewest.

– Is de minister gevat geworden door een verzoek tot begrotingswijziging ?

- Dans l'affirmative, pour quel montant ?
- Le ministre estime-t-il acceptable que le PRB finance cette construction avec des moyens propres ?
- Le financement du bâtiment de la Cocof, tel qu'il est annoncé dans les médias, correspond-il à l'affectation des fonds que le gouvernement de la RBC soumet pour approbation au parlement à l'occasion du budget ? Autrement dit, la construction par le PRB d'un bâtiment pour une autre assemblée est-elle juridiquement acceptable ?
- Vu la situation financière de la Région, le ministre peut-il s'engager dans un financement à moyen terme, estimé, dans un premier temps, à 3.718.402 EUR pour un tel projet ?

Réponse : En réponse à la question écrite en marge, je peux communiquer à l'honorable député les éléments de réponse suivants.

Jusqu'à ce jour, je n'ai reçu aucune demande concernant une modification budgétaire pour le financement du parlement de la Cocof. Je ne peux dès lors pas m'exprimer sur le montant.

Concernant votre question de savoir s'il est acceptable que le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale finance ce parlement avec ses propres moyens, je vous renvoie au Président de cette instance. En effet, fidèle au dogme de Montesquieu, je préfère ne pas me prononcer sur le fonctionnement du pouvoir législatif.

Question n° 330 de Mme Julie de Grootte du 27 juin 2008 (Fr.) :

Les accords de coopération avec les pays à économie émergente.

La quatrième édition du « baromètre de l'attractivité belge » du cabinet Ernst & Young a été publiée début juin. Ses conclusions sont assez positives pour la Région bruxelloise qui accroît la part de nouveaux investisseurs attirés par rapport aux deux autres Régions du pays. Cependant, on constate qu'il y a encore peu d'investisseurs en provenance des économies émergentes (Chine, Inde, Russie, Brésil) qui sont considérées comme très prometteuses. Une des recommandations du rapport est d'ailleurs de faire un effort particulier envers les investisseurs de ces pays.

Ma question est donc la suivante :

Puisqu'un des buts des accords internationaux que la Région bruxelloise peut conclure est de stimuler l'économie en attirant les investisseurs d'autres régions de par le monde, un effort particulier est-il fait pour conclure des accords avec des régions de ces pays à « économie émergente » ? Nous avons actuellement un seul accord en Russie (Moscou), un en Chine (Pékin), un au Brésil (Brasilia) et aucun en Inde ... y a-t-il une recherche particulière d'autres partenaires dans ces mêmes pays ? Ou même, existe-t-il dans ces pays des accords potentiels, qui seraient en phase de négociation ?

- En zo ja, voor welk bedrag ?
- Acht de minister het aanvaardbaar dat het Brussels Hoofdstedelijk Parlement deze aangelegenheid met eigen middelen financiert ?
- Stemt de financiering van het Cocofgebouw, zoals het is aangekondigd in de media, overeen met de bestemming van de gelden die door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering zijn voorgelegd aan het parlement ter goedkeuring naar aanleiding van de begroting, met andere woorden is het juridisch aanvaardbaar dat het Brussels Hoofdstedelijk Parlement voor een ander parlement een gebouw rechtzet ?
- Kan de Minister, gelet op de financiële situatie van het Gewest, zich verbinden tot een middellange termijnfinanciering, eerste schatting 3.718.402 EUR voor een dergelijk project ?

Antwoord : In antwoord op de in de rand vermelde schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger de volgende elementen van antwoord meedelen.

Tot op heden heb ik geen verzoek ontvangen tot begrotingswijziging voor de financiering van het parlement van de Cocof. Ik kan mij dan ook niet uitspreken over het bedrag.

Wat uw vraag betreft, of het aanvaardbaar is dat het Brussels Hoofdstedelijk Parlement deze aangelegenheid met eigen middelen financiert, dien ik u te verwijzen naar de Voorzitter van deze instelling. Inderdaad getrouw aan de leer van Montesquieu, spreek ik mij niet uit over de werking van de wetgevende macht.

Vraag nr. 330 van mevr. Julie de Grootte d.d. 27 juni 2008 (Fr.) :

Samenwerkingsakkoorden met de landen met een boomende economie.

De vierde editie van de barometer van de Belgische attractiviteit van het kabinet Ernst & Young is begin juni bekendgemaakt. Deze conclusies zijn tamelijk positief voor het Brussels Gewest dat meer nieuwe investeerders aantrekt in vergelijking met de twee andere Gewesten van het land. Er zijn echter nog altijd weinig investeerders uit landen met een boomende economie (China, India, Rusland, Brazilië) die als zeer beloftevol beschouwd worden. Een van de aanbevelingen van het verslag is dat er bijzondere inspanningen voor deze investeerders geleverd moet worden.

Vandaar mijn vraag.

Aangezien een van de doelen van de internationale akkoorden die het Brussels Gewest kan sluiten, het aanzwengelen van de economie is door investeerders uit andere regio's uit de wereld aan te trekken, wordt er een bijzondere inspanning geleverd om akkoorden te sluiten met regio's uit landen met een boomende economie ? Thans hebben wij enkel een akkoord met Rusland (Moskou), China (Peking), Brazilië (Brasilia) en niet met India. Wordt er naar andere partners gezocht in dezelfde landen ? Zitten wij in onderhandelingen over potentiële akkoorden in deze landen ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable députée les éléments suivants.

Dans le cadre de ses Relations extérieures, la Région de Bruxelles-Capitale, a la possibilité de conclure des accords bilatéraux généraux. Ces accords sont de nature politique et permettent une collaboration dans le cadre des différentes compétences dont dispose la Région de Bruxelles-Capitale. Une collaboration économique peut donc faire l'objet d'un tel accord cadre. Les aspects politiques et économiques peuvent se renforcer l'un l'autre. De bons rapports politiques contribuent, en effet, à un climat positif adéquat stimulant les investissements. Cependant, la réciprocité de ces rapports n'est pas évidente dans tous les pays.

Suite à l'élargissement de l'Union européenne, pendant la précédente législature, l'accent a été mis, lors de la conclusion d'accords bilatéraux, sur les capitales et les régions-capitales des nouveaux pays membres de l'Union européenne.

La législature actuelle se concentre sur des accords et sur la coopération avec des partenaires provenant de pays dont une grande partie de la population bruxelloise est originaire.

Néanmoins, vu le rôle de la Région de Bruxelles-Capitale en tant que Capitale de l'Union européenne et son ouverture sur le monde, il est plus que légitime d'avoir certains partenariats avec les capitales et les métropoles des pays à économie émergente, également dénommés les pays « BRIC » (le Brésil, la Russie, l'Inde et la Chine), tels que les partenariats existants avec Brasilia, Moscou et Pékin.

D'autre part, les moyens dont dispose la Région de Bruxelles-Capitale obligent à définir des priorités pour la politique bilatérale. C'est pour cette raison qu'en principe, un seul accord bilatéral est conclu par pays, de préférence avec la capitale ou la région-capitale de celui-ci.

Cependant, la Chine fait exception à la règle. En effet, ce pays est immense et chaque province est fondamentalement différente des autres, également du point de vue économique. En plus de l'accord d'amitié et de collaboration déjà conclu avec Pékin, un accord de coopération fut signé le 13 avril 1995 avec la Province du Sichuan.

Par contre, en effet, un seul accord a été signé avec Brasilia, au Brésil, et un seul autre avec Moscou, en Russie. Il est vrai que nous n'avons encore conclu aucun accord avec l'une des villes ou états fédérés d'Inde.

Actuellement, aucune négociation n'est, en outre, en cours avec des nouveaux partenaires bilatéraux ou des partenaires complémentaires, que ce soit au Brésil, en Chine, en Inde ou en Russie. Cependant, nous suivons le développement de ces pays dans le but d'opportunités éventuelles de signer de nouveaux accords. Le dynamisme de ces pays ne passe certainement pas inaperçu. Je rappelle à ce propos que, en dehors du cadre purement bilatéral, des contacts multilatéraux ont également lieu avec les villes et les régions de ces pays émergents.

Je réfère en outre au réseau des attachés économiques et commerciaux et aux bureaux au Brésil (Sao Paulo), en Chine (Shanghai, Pékin et Hong Kong), en Inde (New Delhi, Mumbai & Bangalore), et en Russie (Moscou, St.-Petersbourg, Nizhny

Antwoord : Ik heb de eer het geachte parlementslid de volgende elementen mee te delen.

In het kader van zijn Externe Betrekkingen heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de mogelijkheid tot het sluiten van algemene bilaterale akkoorden. Deze akkoorden zijn van politieke aard en omvatten de mogelijkheid tot samenwerking rond de verschillende bevoegdheden waarover het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beschikt. Economische samenwerking kan dus deel uitmaken van een dergelijk kaderakkoord. De politieke en economische aspecten kunnen elkaar versterken. Zo dragen goede politieke contacten inderdaad bij tot een positief klimaat dat investeringen bevordert, maar hun onderlinge verhouding is niet in alle landen zo voor de hand liggend.

Omwille van de uitbreiding van de Europese Unie lag de nadruk bij het sluiten van bilaterale akkoorden in de vorige legislatuur, op de hoofdsteden en hoofdstedelijk regio's van de nieuwe lidstaten van de Europese Unie.

Deze legislatuur ligt de nadruk op akkoorden en samenwerking met partners uit landen waarvan een groot gedeelte van de Brusselse bevolking oorspronkelijk afkomstig is.

Niettemin en gelet op de positie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest als hoofdstad van de Europese Unie en zijn openheid naar de wereld, zijn een aantal partnerschappen met hoofdsteden en metropolen uit de opkomende economieën of de BRIC-landen (Brazilië, Rusland, India en China), zoals de bestaande partnerschappen met Brasilia, Moskou en Peking, zeker gerechtvaardigd.

Anderzijds nopen de middelen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot het bepalen van prioriteiten voor het bilateraal beleid. Om deze reden wordt in principe per land slechts één bilateraal akkoord gesloten, bij voorkeur met de hoofdstad of de hoofdstedelijke regio.

Net omdat het land zo groot is en omdat elke provincie, ook economisch, wezenlijk anders is, vormt China een uitzondering op dit principe. Naast het vriendschaps- en samenwerkingsakkoord met Peking werd op 13 april 1995 een samenwerkingsakkoord ondertekend met de Provincie Sichuan.

In Brazilië is er inderdaad alleen een akkoord met de hoofdstad Brasilia en in Rusland met Moskou. Het klopt dat met één van de Indiase steden of deelstaten nog geen bilateraal akkoord is afgesloten.

Momenteel worden er ook geen onderhandelingen gevoerd met nieuwe of bijkomende bilaterale partners uit Brazilië, China, India en Rusland. Wel worden de ontwikkelingen binnen deze landen opgevolgd met het oog op eventuele opportuniteiten voor het afsluiten van nieuwe akkoorden. De dynamiek in deze landen gaat zeker niet onopgemerkt voorbij. Graag herinner ik eraan dat buiten het louter bilaterale kader eveneens multilaterale contacten plaatsvinden met steden en regio's uit deze opkomende landen.

Daarnaast verwijst ik naar het netwerk van Economische en Handelsattachés en kantoren in Brazilië (Sao Paulo), China (Shanghai, Peking en Hong Kong), India (New Delhi, Mumbai & Bangalore), Rusland (Moskou, St.-Petersburg, Nizhny Novgorod)

Novgorod) avec lesquels la Région de Bruxelles-Capitale travaille dans le but d'attirer de nouveaux investissements.

Afin de promouvoir les investissements en provenance de Chine, le site web www.bigbrussels.cn, en chinois, fut lancé en novembre 2007. L'Agence bruxelloise pour l'Entreprise fait d'ailleurs appel à des consultants, dont la mission spécifique est d'attirer les investisseurs.

Question n° 331 de Mme Julie de Grootte du 11 juillet 2008 (Fr.) :

L'accord de coopération entre la Région bruxelloise et la Province Ville de La Havane.

C'est dès 1999 que la Région de Bruxelles-Capitale a signé un accord de coopération avec la Province Ville de La Havane, à Cuba.

On ne peut pas dire que cet accord soit resté lettre morte, puisqu'en avril 2004, en collaboration avec l'école Syntra de Bruxelles, la Région bruxelloise a organisé sur place, au Musée du Chocolat de La Havane, une formation au terme de laquelle six Cubains ont reçu le diplôme de Maître-Chocolatier. Le chocolat belge est ainsi à l'honneur dans les régions d'origine du chocolat qui, rappelons-le, était inconnu en Europe avant Christophe Colomb ... il s'agit d'ailleurs d'un mot précolombien à peine déformé, *cocoatl*.

Accessoirement, l'accord prévoyait aussi de coopérer dans les domaines du tourisme, des transports publics, de l'informatique et des communications, de la santé publique, de l'environnement, de la conservation du patrimoine et du logement.

Mes questions sont les suivantes :

- Outre cette coopération concrète et par ailleurs tout à fait sympathique en matière de chocolat, quelle a été la suite réelle qui a été réservée aux autres domaines de coopération ? Y a-t-il eu des initiatives dans ces domaines qui se soient directement inscrites dans le cadre de l'accord, outre les relations économiques « naturelles » entre les entreprises de deux villes
- Par ailleurs, cette formation « chocolat » continue-t-elle ? Les premiers Maîtres-Chocolatiers formés sont-ils toujours en place au Musée du Chocolat de La Havane ?

Réponse : Cuba demeure un pays très centralisé où les autorités nationales maintiennent une prise importante sur les contacts et activités internationales des collectivités locales. La période de passation du pouvoir entre le chef d'état cubain, Fidel Castro et son frère Raúl a plongé le pays dans une situation politique transitoire qui a ralenti l'exécution de l'accord.

Néanmoins, les échanges en matière de patrimoine nous ont permis de maintenir les contacts et poursuivre la coopération avec notre partenaire de La Havane. Ainsi, la Région de Bruxelles-Capitale soutient, depuis 2006, la participation d'un collaborateur de la « Oficina del Historiador » de la ville de La Havane à des

waar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gebruik van maakt als middel voor het aantrekken van bijkomende investeringen.

Voor het aantrekken van investeringen uit China werd in november 2007 trouwens de website www.bigbrussels.cn en in het Chinees gelanceerd. Het Brussels Agentschap voor de Ondernemingen maakt in dit land gebruik van consultants specifiek voor het aantrekken van investeringen.

Vraag nr. 331 van mevr. Julie de Grootte d.d. 11 juli 2008 (Fr.) :

Samenwerkingsovereenkomst tussen het Brussels Gewest en de provincie Havana-stad.

In 1999 heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een samenwerkingsovereenkomst gesloten met de in Cuba gelegen provincie Havana-stad.

Men kan niet zeggen dat die samenwerkingsovereenkomst een dode letter is gebleven, aangezien het Brussels Gewest in april 2004, in samenwerking met de school Syntra van Brussel, een opleiding heeft georganiseerd in het Museum van de Chocolade in Havana. Zes Cubanen hebben het diploma Meester-Chocolatier behaald. De Belgische chocolade stond aldus sterk in de belangstelling in de streken vanwaar de chocolade oorspronkelijk afkomstig is. Chocolade werd pas bekend in Europa nadat Christoffel Columbus die in Europa invoerde. Het gaat trouwens om een precolombiaans woord dat amper gewijzigd werd: *cocoatl*.

De samenwerkingsovereenkomst voorzag tevens in samenwerking op gebieden zoals toerisme, openbaar vervoer, informatie- en communicatietechnologie, volksgezondheid, leefmilieu, bewaring van het erfgoed en huisvesting.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

Wat is er, buiten die concrete en voorts sympathieke opleiding tot meester-chocolatier, nog verwezenlijkt op de andere samenwerkingsgebieden ? Zijn er initiatieven opgezet op de gebieden die in de overeenkomst worden vermeld, naast de « natuurlijke » economische betrekkingen tussen de ondernemingen van twee steden ?

Bestaat die opleiding tot meester-chocolatier nog ? Zijn de eerste meester-chocolatiers nog steeds in functie in het Museum van de Chocolade van Havana ?

Antwoord : Cuba is een gecentraliseerd land waar de nationale overheid een grote greep behoudt op de internationale contacten en activiteiten van lagere overheden. De geleidelijke machtsoverdracht die plaatsvond tussen het Cubaanse staatshoofd Fidel Castro en zijn broer Raul leidde het land naar een politieke overgangsfase, wat de uitwerking van het akkoord heeft afgeremd.

Niettemin liet de uitwisseling op het gebied van het patrimonium ons toe om de contacten te onderhouden en de samenwerking met onze partner La Havana verder te zetten. Zo ondersteunt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest sedert 2006 de deelname van een medewerker van het « Oficina del Historiador » van de stad La

réunions du « Réseau Art Nouveau Network » qui se déroulent deux fois par an chez l'un des membres européens du réseau. Actuellement, la possibilité de poursuivre cette forme de soutien après 2008 est à l'examen.

Il est également envisagé d'envoyer une exposition photo sur l'Art Nouveau de Bruxelles à la Havane dans le cadre de la semaine belge qui s'y tiendra du 7 au 14 novembre prochain.

Précisons toutefois que par le passé, différentes propositions de coopération des Cubains ont été analysées et refusées pour des raisons pratiques ou financières. Il s'agit de projets médicaux et sociaux, tels que le diagnostic de l'épilepsie chez les jeunes ou le dépistage précoce de la maladie d'Alzheimer. Un projet pour le financement de la rénovation d'un bâtiment Art Nouveau dans le centre historique de La Havane a également fini par être refusé.

Actuellement, plus aucune formation de Maître-chocolatier n'est encore en cours à La Havane avec un financement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Selon les dernières informations de Monsieur Lafont, chocolatier et professeur de Syntra qui a accompagné le projet, le musée du chocolat fonctionne très bien actuellement, et arrive même à s'assumer financièrement. La surface du musée a été étendue, ainsi que la gamme de produits. D'ailleurs, quatre des cinq chocolatiers cubains qui ont été formés avec le soutien de la Région de Bruxelles-Capitale sont encore employés au musée. Le projet peut être considéré comme un succès.

Bien que les partenaires cubains soient demandeurs pour d'autres formations, il a été provisoirement décidé de ne plus prévoir d'autres financements pour la formation de maîtres chocolatiers. Syntra a encore une formation en cours dans une usine de chocolat à Baracoa, une ville cubaine, mais ce projet a d'autres sponsors que la Région de Bruxelles-Capitale.

Question n° 332 de M. Denis Grimberghs du 15 juillet 2008 (Fr.) :

Recouvrement des amendes infligées en cas d'infraction pour non-respect de normes de bruit en matière de trafic aérien.

Je vous avais déjà interrogé précédemment sur les moyens mis en œuvre par votre administration en vue d'assurer le recouvrement des amendes infligées en cas d'infraction pour non-respect des normes de bruit fixées dans l'arrêté du Gouvernement bruxellois du 27 mai 1999 relatif à la lutte contre le bruit généré par le trafic aérien.

Je voudrais une nouvelle fois vous interroger sur l'effectivité de ce recouvrement et, très précisément, connaître, pour l'ensemble de l'année 2007 ainsi que les six premiers mois de l'année 2008 :

- le nombre d'infractions constatées;
- le nombre de procès-verbaux dressés;

Havana op de vergaderingen van het « Réseau Art Nouveau Network » die twee maal per jaar door één van de Europese leden van het netwerk worden georganiseerd. Momenteel wordt nagegaan of deze vorm van ondersteuning na 2008 kan worden voortgezet.

Momenteel wordt ook nagegaan of, in het kader van de Belgische week van 7 tot 14 november aanstaande, een fototentoonstelling over Art nouveau in Brussel naar Havana kan worden gestuurd.

Daar moet onmiddellijk aan toegevoegd worden dat in het verleden verschillende Cubaanse voorstellen voor samenwerking werden geanalyseerd en om praktische of financiële redenen werden afgewezen. Het betreft een aantal medische en sociale projecten, zoals bijvoorbeeld de diagnose van epilepsie bij jongeren of de vervroegde opsporing van Alzheimer. Ook een project voor de financiering van de renovatie van een Art Nouveau-gebouw in het historisch centrum van Havana werd uiteindelijk afgewezen.

In La Havana worden momenteel geen opleidingen van meester-chocolatiers meer georganiseerd die door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden gefinancierd.

Volgens de jongste gegevens van de heer Lafont, de chocolatier en docent bij Syntra die het project begeleidde, werkt het Chocolade-Museum momenteel heel goed en slaagt het er ook in om financieel op eigen benen te staan. De oppervlakte van het museum is ondertussen uitgebreid en ook hun productgamma is uitgebreid. Vier van de vijf met de steun van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest opgeleide Cubaanse chocolatiers zijn trouwens nog steeds actief bij het museum. Het project kan bij gevolg als een succes worden beschouwd.

Hoewel de Cubaanse partners nog vragende partij zijn voor meer opleidingen, is voorlopig beslist om in geen verdere financiering voor de opleiding van meester-chocolatiers meer te voorzien. Syntra zelf is wel nog actief met een opleiding in een chocoladefabriek in de Cubaanse stad Baracoa, maar dat project heeft andere sponsors dan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Vraag nr. 332 van de heer Denis Grimberghs d.d. 15 juli 2008 (Fr.) :

Invordering van de boetes voor het overtreden van de geluidsnormen door vliegtuigen.

Ik heb U vroeger al vragen gesteld over de middelen die uw administratie aanwendt om de boetes voor het overtreden van de geluidsnormen gesteld door het besluit van de Brusselse regering van 27 mei 1999 in verband met de strijd tegen geluidshinder door de luchtvaart te innen.

Ik zou U nogmaals willen vragen of die boetes worden geïnd en voor heel 2007 en de eerste zes maanden van 2008 willen weten :

- hoeveel overtredingen er zijn vastgesteld;
- hoeveel processen-verbaal er zijn opgesteld;

- le nombre d’amendes administratives infligées et le montant total correspondant;
- le nombre d’amendes effectivement payées et le montant total correspondant.

Je souhaiterais également que vous m’indiquiez quel est à la date du 30 juin 2008, le montant total des amendes qui n’ont pas encore été payées par les compagnies aériennes.

En outre, en réponse à ma question écrite du 20 avril 2007 sur le même sujet (n° 231), vous annonciez qu’un relevé actualisé des procédures en cours ainsi qu’un inventaire des décisions judiciaires portant sur ces amendes avaient été demandés auprès de l’Institut bruxellois pour la Gestion de l’Environnement. J’aimerais savoir si le relevé des procédures vous a été remis et, le cas échéant, quelles sont les mesures que vous avez pour assurer le recouvrement de ces amendes infligées qui n’ont pas été payées.

Réponse : En réponse à sa question écrite, je peux répondre à l’honorable député les éléments suivants (situation en date du 30 juin 2008).

Mes services, en l’occurrence la Direction de la Perception de l’Administration des Finances et Budget du MRBC, signalent qu’ils n’ont pas encore reçu de la part de l’Institut bruxellois pour la Gestion de l’Environnement de dossiers concernant des amendes administratives de type « avion » pour des infractions constatées en 2007 ou en 2008. De même qu’ils n’ont pas reçu de dossiers relatifs à des procès verbaux dressés en 2007 ou en 2008.

En revanche, 24 dossiers avec amendes infligées en 2007 ainsi qu’en 2008 ont été transmis pour un montant de 303.283,00 EUR. Ils n’ont pas encore reçu de paiement relatif à ces dossiers.

En date du 30 juin 2008, le montant total des amendes administratives qui n’ont pas encore été payées par les compagnies aériennes s’élève à 2.061.253,00 EUR.

Pour assurer le recouvrement de ces amendes administratives, après vérification et encodage du dossier, un courrier par recommandé peut être adressé à la compagnie aérienne concernée. En cas de non-paiement, une contrainte peut être signifiée par huissier de justice.

Le relevé des procédures en cours entre l’IBGE et certaines compagnies aériennes ne m’a cependant pas encore été remis.

Question n° 333 de Mme Julie de Grootte du 15 juillet 2008 (Fr.) :

Le comité de suivi mixte Québec – Région de Bruxelles-Capitale institué par l’accord de coopération liant les deux Régions.

L’article 2 de l’accord de coopération signé en septembre 2002 entre la Région bruxelloise et la Province du Québec institue un comité de suivi mixte qui doit se réunir tous les deux ans, alternativement au Québec et à Bruxelles.

- hoeveel administratieve boetes er zijn opgelegd en om welk totaalbedrag het gaat;
- hoeveel boetes er effectief zijn betaald en om welk bedrag het in totaal gaat.

Ik zou ook willen dat U mij te kennen geeft wat het totale bedrag is van de boetes die op 30 juni 2008 nog niet zijn betaald door de luchtvaartmaatschappijen.

Bovendien kondigde U in antwoord op mijn schriftelijke vraag van 20 april 2007 (nr 231) aan dat er bij het Brussels Instituut voor Milieubeheer een geüpdatete lijst van de lopende procedures en een inventaris van de rechterlijke beslissingen over die boetes waren opgevraagd. Ik zou willen weten of U een overzicht van de gedingen heeft gekregen en eventueel welke maatregelen U heeft genomen om de nog niet betaalde boetes te doen innen.

Antwoord : In antwoord op zijn schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger het volgende meedelen (toestand op datum van 30 juni 2008).

Mijn diensten, in casu de Directie Inning van het Bestuur Financiën en Begroting van het MBHG, delen mee nog geen dossiers te hebben ontvangen vanwege het Brussels Instituut voor Milieubeheer tot inning van administratieve geldboetes « geluidshinder vliegtuigen » voor misdrijven vastgesteld in 2007 of 2008. Er werden evenmin dossiers ontvangen met betrekking tot processen-verbaal opgesteld in 2007 of in 2008.

Er werden wel 24 dossiers overgemaakt die slaan op geldboetes opgelegd in 2007 en in 2008, voor een totaal bedrag van 303.283,00 EUR. Er werd nog geen betaling ontvangen betreffende deze dossiers.

Op datum van 30 juni 2008 bedraagt het totale bedrag betreffende de administratieve geldboetes verschuldigd door de luchtvaartmaatschappijen 2.061.253,00 EUR.

Voor de invordering van zulke administratieve geldboetes, kan, na nazicht en coderen van het dossier, een aangetekend schrijven worden gericht aan de luchtvaartmaatschappij en bij niet-betaling een dwangbevel worden betekend via gerechtsdeurwaarder.

De gevraagde inzage over de hangende gedingen tussen het BIM en sommige beboete luchtvaartmaatschappijen werd mij echter nog niet bezorgd.

Vraag nr. 333 van mevr. Julie de Grootte d.d. 15 juli 2008 (Fr.) :

Het gemengd monitoringcomité Québec – Brussels Hoofdstedelijk Gewest ingevoerd door het samenwerkingsakkoord dat beide regio's hebben gesloten.

In artikel 2 van het samenwerkingsakkoord dat het Brussels Gewest en de provincie Québec in september 2002 hebben getekend is sprake van de oprichting van een gemengd monitoringcomité dat om de twee jaar moet bijeenkomen om beurten in Québec en in Brussel.

Par ailleurs, il existe aussi depuis 1999 un « accord de coopération entre le gouvernement wallon, le gouvernement de la Communauté française et le collège de la Commission communautaire de la Région de Bruxelles-Capitale, d'une part, et le gouvernement du Québec, d'autre part ». Nul doute que nos interlocuteurs du Québec saisissent parfaitement les subtiles nuances qui se cachent derrière tous ces noms, côté belge s'entend !

Cet accord prévoit, en son article 3, l'instauration d'une commission mixte permanente qui doit se réunir également tous les deux ans, alternativement une fois au Québec et une fois en Wallonie ou à Bruxelles.

Ma question est donc la suivante :

Le comité de suivi mixte et la commission mixte permanente, certes organiquement distincts, fonctionnent-elles de façon intégrée dans la mesure du possible, ou se réunissent-elles de façon totalement indépendantes et à des dates différentes occasionnant des voyages distincts, alors même que, côté bruxellois en tous cas, les mêmes personnes pourraient dans une large mesure être membres des deux organismes mixtes ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable députée les éléments suivants.

Il est vrai que différentes entités fédérées belges ont conclu un accord de coopération avec le Québec, et que ces accords prévoient des comités de suivi mixtes ou des commissions mixtes permanentes.

L'accord de coopération entre la Région de Bruxelles-Capitale et le Gouvernement du Québec du 6 septembre 2002 prévoit, à l'article 2, un comité de suivi mixte qui se réunit tous les deux ans, alternativement au Québec et à Bruxelles.

L'« accord de coopération entre le gouvernement du Québec, le Gouvernement de la Communauté française, le Gouvernement wallon et le Collège de la Commission communautaire française de la Région Bruxelles-Capitale » du 22 mars 1999 prévoit, à l'article 3, une commission permanente mixte qui se réunit tous les deux ans, alternativement au Québec et en Wallonie ou à Bruxelles.

Pour rappel, les 3 entités fédérés belges francophones ont signé depuis 1996 des accords de coopération afin d'organiser ensemble leurs relations internationales.

Afin d'être complet, mentionnons également la conclusion, le 5 mars 2002, d'une Convention entre le Gouvernement flamand et le Gouvernement du Québec. Cette convention prévoit également une commission permanente mixte Flandre-Québec, qui a été créée sur la base de l'Entente entre l'exécutif flamand et le Gouvernement du Québec du 19 juin 1989. Cette Commission se réunit tous les deux ans, alternativement en Flandre et au Québec.

Actuellement, il n'existe aucun lien formel entre le comité de contrôle mixte, prévu dans l'accord avec la Région de Bruxelles-Capitale, et les commissions permanentes mixtes des autres entités fédérées. Par conséquent, elles se réunissent indépendamment l'une de l'autre et à des dates différentes.

Bovendien bestaat er sedert 1999 een samenwerkingsakkoord tussen de Waalse regering, de regering van de Franse Gemeenschap en het College van de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest enerzijds en de regering van Québec anderzijds. Wellicht snappen onze gesprekspartners in Québec heel goed wat al die namen betekenen.

Luidens artikel 3 van dit akkoord wordt er een permanente gemengde commissie in het leven geroepen die ook om de twee jaar bijeenkomt om beurten eenmaal in Québec en eenmaal in Wallonië of in Brussel.

Mijn vraag is dus de volgende :

Werken het gemengde monitoringcomité en de permanente gemengde commissie, die organisatorisch gescheiden zijn, geïntegreerd in de mate van het mogelijke of komen ze totaal los van elkaar bijeen op verschillende data, waardoor er niet samen wordt gereisd, terwijl aan Brusselse kant in ieder geval dezelfde personen lid van de twee gemengde organisaties zouden kunnen zijn ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte parlementslid de volgende elementen mee te delen.

Het is inderdaad zo dat verschillende Belgische gefedereerde entiteiten een samenwerkingsakkoord met Québec afgesloten hebben en dat daarin gemengde opvolgingscomités of vaste gemengde commissies werden voorzien.

Het samenwerkingsakkoord tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Regering van Québec van 6 september 2002 voorziet in artikel 2 in een gemengd controlecomité dat om de twee jaar beurtelings in Quebec en in Brussel bijeenkomt.

Het « accord de coopération entre le gouvernement du Québec, le Gouvernement de la communauté française, le Gouvernement wallon et le Collège de la Commission communautaire française de la Région Bruxelles-Capitale » van 22 maart 1999 voorziet in artikel 3, in een vaste gemengde commissie die elke twee jaar om beurten in Quebec en in Wallonië of Brussel bijeenkomt.

Ter herinnering, de 3 Belgische Franstalige gefedereerde entiteiten hebben sinds 1996 samenwerkingsakkoorden gesloten om hun internationale betrekkingen gemeenschappelijk te organiseren.

Voor de volledigheid vermeld ik dat op 5 maart 2002 een Overeenkomst tussen de Vlaamse Regering en de Regering van Québec werd ondertekend. Deze overeenkomst voorziet eveneens in een vaste gemengde commissie Vlaanderen-Québec, die werd opgericht op basis van de Entente tussen de Vlaamse Executieve en de Regering van Québec van 19 juni 1989. Deze Commissie komt om de twee jaar om beurten in Vlaanderen en Québec bijeen.

Momenteel bestaat er geen enkele formele band tussen het gemengd controlecomité, voorzien in de overeenkomst met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en de vaste gemengde commissies van de andere gefedereerde entiteiten. Ze komen dan ook volledig onafhankelijk van elkaar en op verschillende data bijeen.

Néanmoins, nous restons ouverts et ne manquerons pas de coopérer avec les autres entités fédérées si des circonstances propices se présentaient.

D'une manière générale, la Région de Bruxelles-Capitale suit ses propres règles et se veut pragmatique dans sa collaboration avec le Québec. C'est ainsi que la majorité des relations de la Région de Bruxelles-Capitale avec son partenaire québécois passe par la Délégation Générale du Québec à Bruxelles, démarche qui évite des financements onéreux.

Question n° 334 de M. Denis Grimberghs du 22 juillet 2008 (Fr.) :

Rendement de l'impôt prélevé sur les successions au bénéfice des personnes morales.

Par l'ordonnance du 20 décembre 2002, la Région a fixé 3 taux d'impositions pour les successions au bénéfice d'asbl ou de fondations.

Je voudrais connaître pour chacun de ses taux le rendement pour les années 2003, 2004, 2005 et 2006 avec, s'il est possible, le nombre de succession à l'origine de ces recettes ?

Je voudrais également vous demander s'il est possible de recevoir pour chacune des catégories bénéficiaires la liste des personnes morales, le cas échéant, avec la ventilation du nombre de dons et de la hauteur globale de ceux-ci ?

Réponse : En réponse à sa question écrite, je renvoie l'honorable député au tableau joint en annexe.

Au tableau concerné, la colonne « base imposée » renseigne, par catégorie de personne morale (article 59, 1°, 59, 2° et 59, 3° du Code des droits de succession), le montant global net des legs attribués aux personnes morales concernées (asbl, fondations ...) pour les années 2003-2007. On remarquera que les statistiques 2003 ne portent que sur le deuxième semestre, lorsque les programmes informatiques étaient adaptés à la réforme fiscale de fin 2002.

La colonne « liquidation des droits » renseigne, par catégorie, le montant global des droits bruts perçus (brut, car par exemple des restitutions ultérieures peuvent parfois intervenir).

La troisième colonne renseigne sur le nombre de légataires concernés et ce, par catégorie.

En ce qui concerne la demande pour recevoir la liste des personnes morales bénéficiaires, le Service Public Fédéral des Finances fait savoir, outre le fait que cette question tombe sous le coup du secret professionnel (article 236bis du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe et article 146bis du Code des droits de succession), qu'il ne dresse pas de liste des personnes morales bénéficiaires de legs. Le nombre total d'asbl autorisées par le département compétent à accepter des legs peut être obtenu auprès du ministre fédéral de la Justice.

Niettemin staan we open en zullen we niet nalaten om, indien zich gunstige mogelijkheden aanbieden, samen te werken met de andere gefedereerde overheden.

Algemeen volgt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in zijn samenwerking met Québec dus haar eigen weg en neemt hierin ook een pragmatische houding aan. Het is op deze wijze dat het merendeel van de betrekkingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met haar Québecse partner verloopt via de Algemene Afvaardiging van Québec in Brussel, een werkwijze die hoge kosten vermijdt.

Vraag nr. 334 van de heer Denis Grimberghs d.d. 22 juli 2008 (Fr.) :

Opbrengst van de belasting op nalatenschappen ten gunste van rechtspersonen.

Bij ordonnantie van 20 december 2002 heeft het Gewest 3 belastingtarieven vastgesteld voor de nalatenschappen ten gunste van de vzw's of stichtingen.

Ik zou voor elk van die tarieven willen weten wat de opbrengst was voor de jaren 2003, 2004, 2005 en 2006 en zo mogelijk om hoeveel erfenissen het ging.

Ik zou U tevens willen vragen of ik voor elk van de categorieën van gerechtigden de lijst kan krijgen van de rechtspersonen en in voorkomend geval de verdeling van het aantal schenkingen en het totale bedrag ervan?

Antwoord : In antwoord op zijn schriftelijke vraag verwijst ik de geachte volksvertegenwoordiger naar de tabel in bijlage.

In deze tabel geeft de kolom « belaste grondslagen » per categorie rechtspersoon (artikel 59, 1°, 59, 2° en 59, 3° van het Wetboek der successierechten) het globale netto-bedrag weer van de aan de betrokken rechtspersonen (vzw's, stichtingen ...) toegekende legaten in de periode 2003-2007. Men merke op dat de statistieken voor 2003 slechts slaan op het tweede semester van dat jaar toen de informaticaprogramma's waren aangepast aan de fiscale hervorming van eind 2002.

De kolom « vereffening der rechten » geeft per categorie het globale bedrag van de geïnde bruto-rechten weer (bruto, want bijvoorbeeld latere teruggaven zijn soms mogelijk).

De derde kolom geeft het aantal betrokken legatarissen per categorie weer.

Wat de vraag naar de lijst van de begunstigde rechtspersonen betreft, laat de Federale Overheidsdienst Financiën weten dat hij, buiten het feit dat dergelijke vraag onder het beroepsgeheim valt (artikel 236bis van het Wetboek der registratie-, hypotheek en griffierechten en artikel 146bis van het Wetboek der successierechten), geen lijsten opstelt van de rechtspersonen die effectief worden begunstigd met een legaat. Het totaal aantal vzw's dat door het bevoegde departement werd toegelaten om legaten te aanvaarden kan worden verkregen bij de federale minister van Justitie.

2003 (à.p.d. juin) – (vanaf juni)	Base imposée – Belaste grondslagen	Liquidation des droits – Vereffening der rechten	Nombre de légataires – Aantal legatarissen	Taux d'imposition – Aanslagvoet
Art 59, 1°	4.132.979	94.577	36	6,60 %
Art 59, 2°	3.507.428	876.859	7	25,00 %
Art. 59, 3°	372.216	46.527	12	12,50 %
Tot.	5.312.623	1.017.963	55	
2004				
Art 59, 1°	15.122.724	989.238	51	6,54 % *
Art 59, 2°	9.245.879	2.306.941	152	24,95 % *
Art. 59, 3°	10.311.917	1.275.169	78	12,37 % *
Tot.	34.680.520	4.571.348	281	
2005				
Art 59, 1°	3.171.919	209.347	49	6,60 %
Art 59, 2°	7.847.441	1.961.860	145	25,00 %
Art. 59, 3°	20.118.983	2.514.869	163	12,50 %
Tot.	31.138.343	4.686.076	357	
2006				
Art 59, 1°	9.108.754	601.178	50	6,60 %
Art 59, 2°	9.595.734	2.397.901	155	25,00 %
Art. 59, 3°	14.365.853	1.795.318	122	12,50 %
Tot.	33.070.341	4.794.397	327	
2007				
Art 59, 1°	12.464.215	822.638	71	6,60 %
Art 59, 2°	14.185.286	3.546.157	161	25,00 %
Art. 59, 3°	18.085.760	2.251.170	205	12,50 %
Tot.	44.735.261	6.619.965	437	

* Application de l'article 57 du C. Succ. (diminution pour transmissions successives).

* Toepassing van artikel 57 W. Succ. (vermindering achtereenvolgende overgangen).

Question n° 335 de M. Michel Colson du 29 juillet 2008 (Fr.) :

Soutien du Gouvernement bruxellois aux journées d'initiation au sport.

Après le succès de l'an dernier, les 20 et 21 septembre prochains, Irisport propose à nouveau, sur le plateau du Heysel, à l'occasion des journées d'initiation au sport, de découvrir plus de 40 disciplines sportives.

Pour l'organisation de cet événement, l'asbl s'est vue attribuer un subside de 220.000 EUR par le Gouvernement bruxellois.

Vraag nr. 335 van de heer Michel Colson d.d. 29 juli 2008 (Fr.) :

Steun van de Brusselse regering aan de sportinitiatiedagen.

Na het succes vorig jaar biedt IRISPORT op 20 en 21 september opnieuw de mogelijkheid om op de Heizel naar aanleiding van de sportinitiatiedagen kennis te maken met meer dan 40 sporttakken.

De Brusselse regering heeft voor de organisatie van dit evenement aan de vzw 220.000 euro subsidies gegeven.

A ce propos, l'honorable ministre pourrait-il m'indiquer ce qui justifie l'octroi d'une somme aussi importante à cet événement ? Pourrait-il me préciser quelles sont les dépenses liées à ces 220.000 EUR ? Pourrait-il transmettre le budget dressé par Irisport à l'occasion de cette manifestation ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable député les éléments suivants.

Tout comme en 2007, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, sur proposition du Ministre-Président et moi-même, a marqué son accord sur l'octroi d'un subside de 220.000 EUR à l'asbl Irisport dans le cadre de l'organisation d'un événement du même nom, qui aura lieu les 20 et 21 septembre sur le plateau du Heysel.

Tout le monde sait que le sport est non seulement bon pour le développement et la santé des jeunes et moins jeunes mais contribue, en outre, à la cohésion sociale, qui représente un facteur très important dans une grande ville comme la nôtre.

Voilà pourquoi, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale réalise d'importants efforts pour encourager et soutenir des investissements en équipements sportifs sur l'ensemble de la Région. Un équipement sportif, digne de ce nom, représente un facteur dont il est prouvé qu'il influence les jeunes à pratiquer un sport et à continuer à le pratiquer. L'accueil et l'accompagnement dans un club de sport constituent un autre facteur important.

D'après les données des Commissions communautaire flamande et française, il ressort que la Région de Bruxelles-Capitale dispose d'un large éventail de clubs de sport sur son territoire, permettant une offre vaste et diverse en sports. Toutefois, il semble que les sportifs ne trouvent pas toujours le chemin vers ces clubs de sport.

L'initiative d'Irisport cadre parfaitement bien dans cette optique. Irisport établit le lien entre la stimulation à pratiquer un sport et les clubs de sport. Avec la subvention de l'infrastructure sportive, le Gouvernement de la Région bruxelloise stimule l'accueil professionnel et l'accompagnement des jeunes dans les clubs de sport. Grâce au soutien des initiatives telles qu'Irisport, le Gouvernement veille à l'afflux nécessaire des jeunes comme membres dans ces clubs.

En collaboration avec les Commissions communautaires, les communes intéressées et les clubs de sport mêmes, Irisport veille à la présence d'un nombre de sports connus et moins connus sur un périmètre limité, où, grâce aux démonstrations et initiations auxquelles les visiteurs peuvent prendre connaissance de ces sports, un contact peut être directement établi avec les clubs de sport, proposant les sports en question.

L'édition 2007 fut un énorme succès. A la demande de l'ensemble des participants (visiteurs, clubs de sport, partenaires, ...), l'initiative sera, cette année, organisée sur deux jours, et sera développée aussi bien dans l'ampleur qu'en profondeur.

Le coût total pour l'organisation de cet événement s'élève à 315.105 EUR. Les dépenses ont principalement trait à l'organisation (en ce inclus le matériel et une partie de l'infrastructure). A cela doit, en effet, s'ajouter la communication, la rémunération des clubs participants et les frais de l'association. En ce qui concerne les recettes l'on a, outre le subside régional, une contribution des

Kunt U in dat verband zeggen waarom er voor dit evenement zo'n groot bedrag is toegekend ? Kunt U mij zeggen op welke uitgaven die 220.000 euro betrekking hebben ? Kunt U mij kennis geven van het budget dat IRISPORT voor dit evenement heeft uitgetrokken ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte parlementslid de volgende elementen mee te delen.

Net als in 2007, heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, op voorstel van de Minister-Voorzitter en mezelf, haar instemming betuigd met de toekenning van een subsidie van 220.000 EUR aan de vzw IRISPORT in het kader van de organisatie van een gelijknamig event op 20 en 21 september op de Heizelvlakte.

Het is algemeen geweten dat sport goed is voor de ontwikkeling en de gezondheid van jong en oud en bovendien bijdraagt tot sociale cohesie, wat een zeer belangrijk gegeven is in een grootstedelijk gebied zoals het onze.

Om deze reden levert de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belangrijke inspanningen om investeringen in sportaccommodatie over heel het Gewest aan te moedigen en te ondersteunen. Sportaccommodatie, die naam waardig, is één factor waarvan is aangetoond dat het jongeren aan het sporten zet en houdt; een andere belangrijke factor is een gedegen opvang en begeleiding in een sportclub.

Uit de gegevens van de Vlaamse en de Franse Gemeenschapscommissies blijkt dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een brede waaier van sportclubs op haar grondgebied heeft, die staan voor een zeer groot en divers aanbod van sporten. Alleen blijkt dat heel wat sporters de weg naar deze sportclubs nog niet hebben gevonden.

Het initiatief Irisport past perfect in dit plaatje. Het legt de link tussen het aanzetten tot sporten en de sportclubs. Met de betoelaging van de sportinfrastructuur krijkt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het professioneel onthaal en begeleiding van jongeren in de sportclubs op. Met het ondersteunen van initiatieven zoals Irisport zorgt de Regering voor de nodige instroom van jongeren als leden in deze clubs.

In samenspraak met de Gemeenschapscommissies, de geïnteresseerde gemeenten en de sportclubs zelf, zorgt Irisport voor de aanwezigheid in een beperkte perimeter van een heel aantal bekende en minder bekende sporten, waarbij met demonstraties en initiatie door de bezoekers kan geproefd worden van deze sporten en ook onmiddellijk het contact kan worden gelegd met sportclubs, die de bewuste sporten aanbieden.

De editie van 2007 was een absolute voltrefter. Op vraag van alle betrokken participanten (bezoekers, sportclubs, partners, ...) wordt het initiatief dit jaar gedurende twee dagen georganiseerd en zowel in de breedte als de diepte verder uitgebouwd.

De totale kostprijs voor de organisatie van dit event bedraagt 315.105 EUR. De uitgaven betreffen in hoofdzaak de organisatie (met daarin al het materiaal en een deel van de infrastructuur). Daar moeten dan nog uiteraard de communicatie, de vergoeding voor de deelnemende clubs en kosten van de vereniging worden aan toe gevoegd. Van de inkomstenzijde is er, naast de gewestelijke

sponsors et une intervention de la Ville de Bruxelles, qui consiste principalement à la mise à disposition de ses propres infrastructures.

Question n° 336 de Mme Valérie Seyns du 1^{er} août 2008 (N.) :

L'emploi des « groupes défavorisés » au sein de son cabinet.

La politique du gouvernement bruxellois a toujours attaché une grande importance aux « groupes défavorisés » et plus particulièrement en ce qui concerne l'emploi des jeunes chômeurs allochtones.

À ce sujet, j'aurais aimé poser quelques questions au ministre concernant les « groupes défavorisés » de notre société.

- Combien de personnes sont employées dans votre cabinet (en ETP) ? Combien sont des femmes ?
- Combien de ces personnes présentent un handicap ? Combien sont des femmes ?
- Quel est le pourcentage de collaborateurs d'origine allochtone ? Combien sont des femmes ?
- Combien de personnes ont de plus de 55 ans ? Combien sont des femmes ?
- Combien de chômeurs de longue durée avez-vous engagés ? Combien sont des femmes ?

Réponse : En réponse à l'interpellation en marge, je peux communiquer à l'honorable député les éléments suivants :

1. Nombre employés (ETP) : 34 dont 16 femmes.
2. Aucune personne atteinte d'un handicap.
3. Tous les membres du personnel sont nés en Belgique et ont la nationalité belge. L'origine socio-culturelle n'est pas un facteur déterminant lors du recrutement.
4. Personnes de plus de 55 ans : 3, dont 1 femme.
5. Aucun chômeur de longue durée.

Question n° 337 de Mme Valérie Seyns du 1^{er} août 2008 (N.) :

Voyages de service – relevé.

Les membres du gouvernement, les membres des cabinets et les fonctionnaires de l'administration sont régulièrement amenés à voyager à l'étranger.

toelage, een bijdrage van sponsors en een tegemoetkoming van de Stad Brussel, die vooral slaat op de ter beschikkingstelling van eigen infrastructuur.

Vraag nr. 336 van mevr. Valérie Seyns d.d. 1 augustus 2008 (N.) :

De werkgelegenheid van de zogenaamde « kansengroepen » op het kabinet.

In het beleid dat door de Brusselse regering gevoerd wordt, is er altijd heel wat aandacht voor de zogenaamde « kansengroepen » en meer bepaald inzake de werkgelegenheid voor allochtone, jonge werklozen.

In dit verband had ik graag van de minister enkele gegevens wat betreft de « kansengroepen » uit onze samenleving :

- Hoeveel werknemers zijn er in totaal op uw kabinet tewerkgesteld ? (in VTE uitgedrukt) ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Hoeveel van dit totaal aantal zijn personen met een handicap ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Welk is het aandeel van medewerkers van allochtone afkomst op uw kabinet ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Hoeveel 55-plussers stelt u op uw kabinet te werk ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Hoeveel langdurig werklozen werden op uw kabinet aangenomen ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?

Antwoord : in antwoord op het in de rand vermelde schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger de volgende elementen van antwoord meedelen.

1. Aantal werknemers (VTE) : 34, waarvan 16 vrouwen.
2. Geen personen met een handicap.
3. Alle personeelsleden zijn geboren in België en hebben een Belgische nationaliteit. De sociaal-culturele herkomst is geen bepalende factor bij aanwerving.
4. 55-plussers : 3, waarvan 1 vrouw.
5. Geen langdurig werklozen.

Vraag nr. 337 van mevr. Valérie Seyns d.d. 1 augustus 2008 (N.) :

De dienstreizen – overzicht.

De leden van de regering, kabinetsleden en ambtenaren van de Brusselse Regering nemen geregeld deel aan buitenlandse reizen.

Les délégations qui prennent part à ces voyages sont parfois fort importantes.

1. Au cours de cette législature, quels voyages à l'étranger se sont déroulés sous la conduite du ministre ou d'un membre de son cabinet ?
2. Quels furent la durée et le coût de chacun de ces voyages ?
3. Comment se composait la délégation ?
4. Des personnes extérieures au cabinet ou à l'administration ont-elles pris part à ces voyages ? Qui a payé les frais de voyage de ces personnes ?
5. Quels ont été les résultats de chacun de ces voyages ?

Réponse : En réponse à la question écrite n° 337 concernant l'aperçu des missions à l'étranger au cours de cette législature, je peux vous communiquer la liste, clôturée le 1^{er} août 2008, suivante :

- 1 collaborateur a effectué du 24 au 27 juin 2004 inclus une mission à Mahdia (Tunisie). La délégation était composée de 2 personnes au total dont également un fonctionnaire du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. La mission avait pour objectif de participer à la réunion « Groupe Euromed des Eurocités ». Le coût total pour la participation de mon collaborateur s'élevait à 1.040 EUR.
- 1 collaboratrice a effectué une mission du 4 au 7 septembre 2004 inclus à Vienne (Autriche). Elle était la seule représentante de la Région de Bruxelles-Capitale. Cette mission avait pour but de participer au Steering Committee ainsi qu'à la commission scientifique du projet européen COMET. Le coût de la participation de ma collaboratrice s'élevait à 964 EUR.
- 2 collaborateurs ont effectués du 13 au 14 septembre 2004 inclus une mission à La Haye (Pays-Bas). La délégation était composée de 5 personnes au total dont un représentant du Bureau de Liaison Bruxelles-Europe, un du Comité international pour la Politique de Siège et un fonctionnaire du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. La mission avait pour but faire une étude comparative en matière d'accueil d'organisations internationales. Le coût total de cette participation de mes collaborateurs s'élevait à 494 EUR.
- 1 collaborateur a effectué du 15 au 17 septembre 2004 inclus une mission à Bern (Suisse). Il était le seul représentant de la Région de Bruxelles-Capitale. La mission avait pour objectif la participation à une réunion préparatoire relative à l'internationalisation du « Forum des Fédérations ». Le coût total de la participation de mon collaborateur s'élevait à 1.136 EUR.
- 1 collaborateur a effectué du 10 au 13 novembre 2004 inclus une mission à Vienne (Autriche). La délégation était composée

Wij stelden vast dat aan deze reizen soms met zeer uitgebreide delegaties wordt deelgenomen.

1. Welke buitenlandse reizen hebben tijdens deze legislatuur plaatsgevonden onder leiding van de minister of een lid van zijn kabinet ?
2. Wat waren de duur en de kostprijs van die buitenlandse reizen ?
3. Wat was de samenstelling van de afvaardiging ?
4. Namen er personen deel die vreemd waren aan het kabinet of aan de administratie ? Door wie werden de reiskosten van die personen betaald ?
5. Kan voor elk van de betrokken reizen al enig resultaat voorgelegd worden ?

Antwoord : In antwoord op de schriftelijke vraag nr. 337 naar het overzicht van de buitenlandse dienstreizen tijdens deze legislatuur, maak ik U de volgende lijst, afgesloten op 1 augustus 2008, over :

- 1 kabinetsmedewerker heeft van 24 juni tot en met 27 juni 2004 een zending ondernomen naar Mahdia (Tunesië). De delegatie was samengesteld uit in totaal 2 personen waaronder tevens een ambtenaar van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het doel van deze zending was deelname aan de vergadering « Groupe Euromed des Eurocités ». De kostprijs voor de deelname van mijn kabinetsmedewerker bedroeg 1.040 EUR.
- 1 kabinetsmedewerkster heeft van 4 september tot en met 7 september 2004 een zending ondernomen naar Wenen (Oostenrijk). Zij was de enige vertegenwoordigster van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het doel van deze zending was deelname aan het Steering Committee en aan een wetenschappelijke commissie van het Europees project COMET. De kostprijs voor de deelname van mijn kabinetsmedewerkster bedroeg 964 EUR.
- 2 kabinetsmedewerkers hebben van 13 september tot en met 14 september 2004 een zending ondernomen naar Den Haag (Nederland). De delegatie was samengesteld uit in totaal 5 personen, waaronder ook één vertegenwoordiger van het Verbindingsbureau Brussel-Europa, één van het Interministerieel Comité voor het Zetelbeleid en een ambtenaar van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het doel van deze zending was het voeren van een beperkte vergelijkende studie naar de wijze van onthaal van internationale organisaties. Het totaalbudget voor deze deelname van mijn kabinetsmedewerkers bedroeg 494 EUR.
- 1 kabinetsmedewerker heeft van 15 september tot en met 17 september 2004 een zending ondernomen naar Bern (Zwitserland). Hij was de enige vertegenwoordiger van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het doel van deze zending was deelname aan de voorbereidende vergadering over de internationalisering van het « Forum der Federaties ». De kostprijs voor de deelname van mijn kabinetsmedewerker bedroeg 1.136 EUR.
- 1 kabinetsmedewerker heeft van 10 november tot en met 13 november 2004 een zending ondernomen naar Wenen

- de 2 personnes au total dont également un fonctionnaire du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. La mission avait pour objectif la participation à l'Assemblée générale d'Euro-cités. Le coût total de la participation de mon collaborateur s'élevait à 1.488 EUR.
- 1 collaborateur a effectué du 24 au 26 novembre 2004 inclus une mission à Vienne (Autriche). La délégation était composée de 2 personnes au total dont également un fonctionnaire du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. La mission avait pour objectif la participation à l'Assemblée générale de l'ARE (Assemblée des Régions d'Europe). Le coût total de la participation de mon collaborateur s'élevait à 903 EUR.
 - 1 collaborateur a effectué du 15 au 17 décembre 2004 inclus une mission à Wrocław (Pologne). La délégation était composée de 2 personnes dont également un fonctionnaire du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. La mission a été effectuée dans le cadre de la négociation d'un accord bilatéral entre la Région de Bruxelles-Capitale et Wrocław. Le coût total de la participation de mon collaborateur s'élevait à 838,40 EUR.es. Le coût total de cette participation de mes collaborateurs s'élevait à 494 EUR.
 - 1 collaborateur a effectué du 17 janvier au 19 janvier 2005 inclus une mission à Tirana (Albanie). La délégation était composée de 2 personnes dont également un fonctionnaire du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. La mission a été effectuée dans le cadre de la négociation d'un accord bilatéral entre la Région de Bruxelles-Capitale et Tirana. Le coût total de la participation de mon collaborateur s'élevait à 1.216,07 EUR.
 - 3 de mes collaborateurs ont effectué une mission du 1^{er} au 5 avril 2005 à Dakar (Sénégal). La délégation était composée de 11 personnes dont 8 journalistes. La mission avait pour objectif de soutenir l'événement sportif Memorial Van Damme dans le cadre de la promotion de l'image de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi que d'analyser une coopération bilatérale éventuelle entre la Région de Bruxelles-Capitale et Dakar. Le budget total s'élevait à 19.952,07 EUR.
 - 1 collaborateur a effectué du 11 au 14 mai 2005 inclus une mission à Berlin (Allemagne). La délégation était composée de 2 personnes dont également un fonctionnaire du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. La mission a été effectuée dans le cadre du Réseau Metropolis dont la Région de Bruxelles-Capitale est membre. Le coût total de la participation de mon collaborateur s'élevait à 1.134,50 EUR.
 - 1 collaborateur a effectué du 11 au 18 juin 2005 inclus une mission à Nagoya et Tokyo (Japon). Cette mission économique a été effectuée dans le cadre de la participation bruxelloise à l'Exposition universelle d'Aichi. Le coût total de mon collaborateur s'élevait à 5.832,74 EUR.
 - 1 collaborateur a effectué du 10 au 12 octobre 2005 inclus une mission à Prague (République tchèque). La mission a été
- (Oostenrijk). De delegatie was samengesteld uit in totaal 2 personen, waaronder tevens een ambtenaar van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het doel van deze zending was deelname aan de Algemene Vergadering van Eurocities. De kostprijs voor de deelname van mijn kabinetsmedewerker bedroeg 1.488 EUR.
- 1 kabinetsmedewerker heeft van 24 november tot en met 26 november 2004 een zending ondernomen naar Wenen (Oostenrijk). De delegatie was samengesteld uit in totaal 2 personen, waaronder tevens een ambtenaar van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het doel van deze zending was deelname aan de Algemene Vergadering van de VRE (Vergadering van de Regio's van Europa). De kostprijs voor de deelname van mijn kabinetsmedewerker bedroeg 903 EUR.
 - 1 kabinetsmedewerker heeft van 15 december tot en met 17 december 2004 een zending ondernomen naar Wrocław (Polen). De delegatie was samengesteld uit 2 personen, waaronder tevens een ambtenaar van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Deze zending werd ondernomen in het kader van de onderhandeling van een bilateraal akkoord tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Wrocław. De kostprijs voor de deelname van mijn kabinetsmedewerker bedroeg 838,40 EUR.
 - 1 kabinetsmedewerker heeft van 17 januari tot en met 19 januari 2005 een zending ondernomen naar Tirana (Albanië). De delegatie was samengesteld uit 2 personen, waaronder tevens een ambtenaar van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Deze zending werd ondernomen in het kader van de onderhandeling van een bilateraal akkoord tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Tirana. De kostprijs voor de deelname van mijn kabinetsmedewerker bedroeg 1.216,07 EUR.
 - 3 kabinetsmedewerkers hebben een dienstreis ondernomen van 1 tot en met 5 april 2005 naar Dakar (Senegal). De delegatie was samengesteld uit 11 personen, waaronder 8 journalisten. Het doel van deze zending was de ondersteuning van het sportevenement Memorial Van Damme in het kader van de promotie van het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest alsook het onderzoeken van een mogelijke bilaterale samenwerking tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Dakar. De totale kostprijs bedroeg 19.952,07 EUR.
 - 1 kabinetsmedewerker heeft van 11 tot en met 14 mei 2005 een zending ondernomen naar Berlijn (Duitsland). De delegatie was samengesteld uit 2 personen, waaronder tevens een ambtenaar van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Deze zending werd ondernomen in het kader van het netwerk Metropolis waar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest deel van uitmaakt. De kostprijs voor de deelname van mijn kabinetsmedewerker bedroeg 1.134,50 EUR.
 - 1 kabinetsmedewerker heeft van 11 tot en met 18 juni 2005 een zending ondernomen naar Nagoya en Tokyo (Japan). Deze economische zending werd ondernomen in het kader van de Brusselse deelname aan de Wereldtentoonstelling in Aichi. De kostprijs voor de deelname van mijn kabinetsmedewerker bedroeg 5.832,74 EUR.
 - 1 kabinetsmedewerker heeft van 10 tot en met 12 oktober 2005 een zending ondernomen naar Praag (Tsjechische Republiek).

- effectuée dans le cadre des Journées bruxelloises à Prague et dans le but d'accompagner la mission officielle de la secrétaire d'Etat Grouwels. Le coût total de mon collaborateur s'élevait à 733,50 EUR.
- Accompagné de 3 de mes collaborateurs, j'ai effectué une mission le 7 mars 2006 à Paris (France). La délégation était composée de 50 personnes dont des responsables politiques de la Ville de Bruxelles et des journalistes. La mission avait pour objectif de faire connaissance, dans le cadre du dossier du nouveau stade multifonctionnel, avec la réalisation du Stade de France. Le budget total s'élevait à 13.684 EUR.
 - Accompagné de 2 de mes collaborateurs, j'ai effectué une mission du 27 au 30 avril 2006 inclus à Dakar (Sénégal). La délégation était composée de 16 personnes dont 9 journalistes et un député bruxellois. La mission avait pour objectif de soutenir l'événement sportif Memorial Van Damme dans le cadre de la promotion de l'image de la Région de Bruxelles-Capitale. Le budget total s'élevait à 26.122,91 EUR.
 - Accompagné de 2 de mes collaborateurs, j'ai effectué une mission le 22 novembre 2006 à Berlin (Allemagne). La délégation était composée de 25 personnes dont des responsables politiques de la Ville de Bruxelles et des journalistes. La mission avait pour objectif de faire connaissance, dans le cadre du dossier du nouveau stade multifonctionnel, avec la réalisation du « Olympiastadion ». Le budget total s'élevait à 6.948,25 EUR.
 - Accompagné de 3 de mes collaborateurs, j'ai effectué une mission du 4 au 7 février 2007 inclus à Rabat (Maroc). La délégation était composée de 23 personnes au total dont des journalistes, des fonctionnaires du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et une délégation de ma collègue Huytebroeck. Le budget total pour cette mission s'élevait, en ce qui concerne les relations extérieures, à 10.085 EUR.
 - Accompagné de 2 de mes collaborateurs, j'ai effectué une mission du 11 au 17 février 2007 inclus au Katanga (Congo) et du 17 au 20 février 2007 inclus à Kigali (Rwanda). La délégation était composée de 11 personnes au total dont des journalistes et un fonctionnaire du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. Le budget total pour cette mission s'élevait à 50.248 EUR.
 - 1 collaborateur au sein de mon cabinet a effectué du 9 mai au 12 mai 2007 inclus une mission à Prague (Tchéquie). La délégation était composée de 6 personnes au total dont 5 fonctionnaires du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. L'objectif de la mission était la participation à un congrès sur les finances régionales. Le coût de la participation de mon collaborateur s'élevait à 757 EUR.
 - 2 collaborateurs ont effectué une mission du 12 au 15 mai 2007 inclus à Kigali (Rwanda). La délégation était composée de 4 personnes au total dont aussi des représentants du Memorial Van Damme. Le budget total pour cette mission s'élevait à 15.226 EUR.
 - 1 collaborateur a effectué une mission du 8 au 12 décembre 2007 inclus à Oslo (Norvège) et Stockholm (Suède). La délégation
- Deze zending werd ondernomen in het kader van de Brusselse dagen in Praag en ter begeleiding van de officiële zending met staatssecretaris Grouwels. De kostprijs voor de deelname van mijn kabinetsmedewerker bedroeg 733,50 EUR.
- Vergezeld van 3 kabinetsmedewerkers heb ik een dienstreis ondernomen op 7 maart 2006 naar Parijs (Frankrijk). De delegatie was samengesteld uit 50 personen, waaronder beleidsverantwoordelijken van de Stad Brussel en journalisten. Het doel van deze zending was, in het kader van het dossier van het nieuwe multifunctioneel stadion, kennis te maken met de realisatie van het Stade de France. De totale kostprijs bedroeg 13.684 EUR.
 - Vergezeld van 2 kabinetsmedewerkers heb ik een dienstreis ondernomen van 27 tot en met 30 april 2006 naar Dakar (Senegal). De delegatie was samengesteld uit 16 personen waaronder 9 journalisten en een Brussels parlements lid. Het doel van deze zending was de ondersteuning van het sportevenement Memorial Van Damme in het kader van de promotie van het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De totale kostprijs bedroeg 26.122,91 EUR.
 - Vergezeld van 2 kabinetsmedewerkers heb ik een dienstreis ondernomen op 22 november 2006 naar Berlijn (Duitsland). De delegatie was samengesteld uit 25 personen, waaronder beleidsverantwoordelijken van de Stad Brussel en journalisten. Het doel van deze zending was, in het kader van het dossier van het nieuwe multifunctioneel stadion, kennis te maken met de realisatie van het Olympiastadion. De totale kostprijs bedroeg 6.948,25 EUR.
 - Vergezeld van 3 kabinetsmedewerkers heb ik een dienstreis ondernomen van 4 februari tot en met 7 februari 2007 naar Rabat (Marokko). De delegatie was samengesteld uit in totaal 23 personen, waaronder journalisten, ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en een delegatie van collega Huytebroeck. Het totaalbudget voor deze zending bedroeg, wat de externe betrekkingen betreft, 10.085 EUR.
 - Vergezeld van 2 kabinetsmedewerkers heb ik een dienstreis ondernomen van 11 februari tot en met 17 februari 2007 naar Katanga (Congo) en van 17 tot en met 20 februari 2007 naar Kigali (Rwanda). De delegatie was samengesteld uit in totaal 11 personen, waaronder journalisten en een ambtenaar van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het totaalbudget voor deze zending bedroeg 50.248 EUR.
 - 1 kabinetsmedewerker heeft van 9 mei tot en met 12 mei 2007 een zending ondernomen naar Praag (Tsjechië). De delegatie was samengesteld uit in totaal 6 personen, waaronder 5 ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het doel van deze zending was de deelname aan een congres over regionale financiën. De kostprijs voor de deelname van mijn kabinetsmedewerker bedroeg 757 EUR.
 - 2 kabinetsmedewerkers hebben van 12 mei tot en met 15 mei 2007 een zending ondernomen naar Kigali (Rwanda). De delegatie was samengesteld uit in totaal 4 personen, waaronder ook vertegenwoordigers van de Memorial Van Damme. Het totaalbudget voor deze zending bedroeg 15.226 EUR.
 - 1 kabinetsmedewerker heeft van 8 december tot en met 12 december 2007 een zending ondernomen naar Oslo

gation était composé de 2 personnes. La mission à Stockholm était dans le cadre de la compétence ICT (Congrès Public-Private Partnerships en matière de ICT organisé par Cisco-systems) pour le projet Urbizone et I-Brussels. Le CIRB y a participé avec une délégation. Le coût de la participation de mon collaborateur s'élevait à 927 EUR.

- Accompagné de 3 collaborateurs, j'ai effectué une mission du 17 au 19 février 2008 inclus à Rabat (Maroc). La délégation était composée de 14 personnes dont des journalistes et des fonctionnaires du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. La mission avait pour objectif la participation à la conférence de presse du meeting de Rabat et la présentation du partenariat avec le Memorial Van Damme ainsi l'exécution de l'Accord de coopération entre la Région de Bruxelles-Capitale et Rabat. Le budget pour cette mission s'élevait à 5.016,87 EUR.
- Sur invitation du COIB j'ai effectué, accompagné d'un de mes collaborateurs, une mission le 19 mars 2008 à Londres (Royaume Uni) afin d'effectuer, dans le cadre du dossier du nouveau stade multifonctionnel, une visite de travail au « Wembley-stadion » et au « Emirates-stadion » d'Arsenal. La délégation était composée de 5 membres dont un représentant du COIB et mon collègue Kir accompagné d'un collaborateur.
- Accompagné de 1 de mes collaborateurs et deux professeurs de la VUB, j'ai effectué une mission le 9 mai 2008 à Manchester (Royaume Uni) afin d'effectuer, dans le cadre du dossier du nouveau stade multifonctionnel, une visite de travail au « City of Manchester Stadium ». Le coût pour cette mission s'élevait à 2.452,60 EUR.
- Accompagné de 3 collaborateurs, j'ai effectué une mission du 12 au 15 juin 2008 inclus à Rabat (Maroc). La délégation était composée de 18 personnes dont des journalistes et des fonctionnaires du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. La mission avait pour objectif la participation au Meeting d'athlétisme international à Rabat dans le cadre de l'Accord de coopération entre la Région de Bruxelles-Capitale et Rabat. Le budget total pour cette mission s'élevait à 20.474,03 EUR.

Tous ces renseignements ont été fournis par la Cellule Missions à l'étranger du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Question n° 338 de Mme Valérie Seyns du 1^{er} août 2008 (N.) :

Attribution de missions d'études, de recherches et de campagnes.

Le gouvernement externalise de nombreuses missions d'études, recherches et campagnes.

1. Le ministre peut-il, en ce qui concerne ses compétences, fournir un relevé des missions en question attribuées au cours de la législature, de 2004 à aujourd'hui ?

(Noorwegen) en Stockholm (Zweden). De delegatie was samengesteld uit 2 personen. De reis naar Stockholm was in het kader van de ICT-bevoegdheid (Congres Publiek-Private Partnerships inzake ICT georganiseerd door Cisco-systems) voor het project Urbizone en I-Brussels. Ook het CIBG nam hieraan deel met een delegatie. De kostprijs voor de deelname van mijn kabinetsmedewerker bedroeg 927 EUR.

- Vergezeld van 3 kabinetsmedewerkers heb ik een dienstreis ondernomen van 17 tot en met 19 februari 2008 naar Rabat (Marokko). De delegatie was samengesteld uit 14 personen, waaronder journalisten en ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het doel van deze zending was deelname aan de persconferentie van de meeting in Rabat en de aankondiging van het partnerschap met de Memorial Van Damme alsook de uitvoering van het Samenwerkingsakkoord tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Rabat. Het budget voor deze zending bedroeg 5.016,87 EUR.
- Op uitnodiging van het BOIC heb ik, vergezeld van 1 kabinetsmedewerker, op 19 maart 2008, een dienstreis ondernomen naar Londen (Verenigd Koninkrijk) om, in het kader van het dossier van het nieuwe multifunctioneel stadion, een werkbezoek te brengen aan het Wembley-stadion en het Emirates-stadion van Arsenal. De delegatie was samengesteld uit 5 leden, waaronder een vertegenwoordiger van het BOIC en collega Kir vergezeld van één medewerker.
- Vergezeld van 1 medewerker en 2 professoren van de VUB heb ik op 9 mei 2008 een dienstreis ondernomen naar Manchester (Verenigd Koninkrijk) om, in het kader van het dossier van het nieuwe multifunctioneel stadion, een werkbezoek te brengen aan het City of Manchester Stadium. De kostprijs voor deze zending bedroeg 2.452,60 EUR.
- Vergezeld van 3 kabinetsmedewerkers heb ik een dienstreis ondernomen van 12 tot en met 15 juni 2008 naar Rabat (Marokko). De delegatie was samengesteld uit 18 personen, waaronder journalisten en ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het doel van deze zending was deelname aan de internationale atletiekmeeting in Rabat in het kader van het Samenwerkingsakkoord tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Rabat. Het totaalbudget voor deze zending bedroeg 20.474,03 EUR.

Al deze gegevens werden verstrekt door de Cel Dienstreizen van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Vraag nr. 338 van mevr. Valérie Seyns d.d. 1 augustus 2008 (N.) :

Toekenning studieopdrachten, onderzoeken en campagnes.

Er worden door de Brusselse Regering heel wat onderzoeken, studieopdrachten en campagnes toevertrouwd aan externen :

1. Kan de minister voor zijn bevoegdheden, een opsomming geven van de desbetreffende opdrachten die werden gegeven tijdens deze legislatuur ? – 2004 tot nu –

2. Le ministre peut-il décrire sommairement ces missions d'études et leurs objectifs ?
3. Quelles sont les dates précises d'attribution de ces missions ?
4. Le ministre peut-il fournir un relevé des intervenants extérieurs auxquels ces missions ont été confiées ?
5. Le ministre peut-il également fournir le coût de chacune de ces missions ?
6. Quelle fut la procédure suivie afin de sélectionner les professeurs, avocats, experts,... concernés ?

Réponse : En réponse à la question écrite n° 338 de l'honorable députée, je peux communiquer ce qui suit.

A ma demande, la Direction des Relations extérieures du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale a accordé durant cette législature :

- Quatre missions d'études : une concernant le commerce des armes et la situation géopolitique des pays importateurs d'armes et biens à double usage; trois dans le cadre de la mise en œuvre des accords de coopération bilatéraux: deux en matière de tourisme, l'une au Rwanda et l'autre au Katanga; la troisième relative au développement économique des relations avec les partenaires bilatéraux.
- Six campagnes de communication à l'adresse du grand public, liées à l'organisation de séminaires, expositions et autres manifestations réalisés dans le cadre de nos coopérations bilatérales et multilatérales.

Je vous prie de trouver ci-annexé un tableau récapitulatif reprenant une brève description, la date d'attribution, les coordonnées du cocontractant, le coût et la procédure d'attribution de ces missions.

En ma qualité de ministre des Relations extérieures, j'ai chargé le Bureau de Liaison Bruxelles-Europe, début 2004, de faire effectuer une étude relative à la mise en place, l'impact et le fonctionnement des représentations régionales et urbaines dans la Région de Bruxelles-Capitale.

L'objectif de l'étude était de constituer une vue d'ensemble du réseau des représentations régionales et urbaines officielles au sein de la Région de Bruxelles-Capitale depuis l'optique suivante la « nouveauté » de ce phénomène au sujet duquel peu de recherches scientifiques avaient été effectuées à l'époque.

En tant que région d'accueil de plus de 230 représentations régionales et vu l'europanisation croissante de la politique régionale, il importe pour la Région de Bruxelles-Capitale – elle-même une région aux compétences étendues – de faire un tour d'horizon de ces mécanismes.

Cette mission pour une adjudication de services sur la base d'une procédure négociée sans publicité préalable a été attribuée par lettre le 19 avril 2004 à l'Institute for European Studies de la Vrije Universiteit Brussel (VUB) (en collaboration avec le Dépar-

2. Kan een korte omschrijving gegeven worden van deze studieopdrachten met de doelstellingen ?
3. Welke zijn de exacte data van toewijzing van deze opdrachten ?
4. Kan een overzicht gegeven worden van de externen waaraan deze opdrachten werden toegewezen ?
5. Graag eveneens de kostprijs per opdracht.
6. Welke procedure werd gevolgd teneinde een selectie te maken van de desbetreffende professoren, advocaten, experts, ... ?

Antwoord : In antwoord op de schriftelijke vraag nr. 338 van de geachte volksvertegenwoordiger kan ik het volgende mededelen.

Op mijn aansturen werden door de Directie Externe Betrekkingen van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tijdens deze legislatuur verleend :

- Vier studieopdrachten : één omtrent de wapenhandel et de geopolitieke situatie van de landen die wapens en producten voor tweërlei gebruik importeren; drie in het kader van de tenuitvoerlegging van de bilaterale samenwerkingsakkoorden: twee inzake toerisme, waarvan een in Rwanda en een in Katanga; de derde met betrekking tot de economische ontwikkeling van de betrekkingen met de bilaterale partners.
- Zes communicatiecampagnes voor het grote publiek : deze waren gekoppeld aan de organisatie van seminaries, tentoonstellingen en andere manifestaties uitgevoerd in het kader van onze bilaterale en multilaterale samenwerking.

Als bijlage vindt u een samenvattende tabel die een korte omschrijving, de toekenningsdatum, de gegevens van de medecontractant, de kostprijs en de toekenningsprocedure van deze opdrachten omvat.

Aan het Verbindingsbureau Brussel-Europa heb ik, in mijn hoedanigheid van minister bevoegd voor de Externe Betrekkingen, begin 2004 de opdracht gegeven tot het laten uitvoeren van een studie met betrekking tot het ontstaan, de impact en de werking van de regionale en stedelijke vertegenwoordigingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Doel van de studie was het in kaart brengen van het netwerk van officiële regionale en stedelijke vertegenwoordigingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vanuit volgende optiek : het « nieuw » zijn van dit fenomeen, waarover op dat moment zeer weinig wetenschappelijk onderzoek was gebeurd.

Als onthaalregio van meer dan 230 regionale vertegenwoordigingen en door de toenemende europeanisering van de regionale politiek is het belangrijk voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – zélf een regio zijnde met uitgebreide bevoegdheden – om de mechanismen hiervan in kaart te brengen.

Deze opdracht voor een aanneming van diensten op basis van een onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking werd bij brief toegewezen op 19 april 2004 aan het Institute for European Studies van de Vrije Universiteit Brussel (VUB) (in

tement de Sciences Politiques), représenté par le Prof. Dr. Bart De Schutter et a été réalisée par les professeurs Theo Jans et Michel Huysseune.

La mission a été exécutée pour un montant de 59.400 EUR.

La comparaison des offres ainsi que la sélection finale ont été effectuées par le Président et la Direction du Bureau de Liaison Bruxelles-Europe, assistés par mon conseiller et par le Représentant de la Région de Bruxelles-Capitale auprès de l'UE.

Sur proposition des acteurs concernés, j'ai consenti au financement des initiatives suivantes.

Une étude effectuée par COSMOPOLIS, le groupe d'étude interdisciplinaire en matière d'études urbaines de la VUB, concernant la faisabilité de la mise sur pied de Masterclasses pour les fonctionnaires de l'UE.

L'étude, axée sur l'examen de la faisabilité et du financement ainsi que des possibilités de coopération autour de ce projet, s'est déroulée du 15 décembre 2006 au 31 décembre 2007 et a été financée à hauteur de 53.000 EUR par la Région de Bruxelles-Capitale.

Une première série des Masterclasses concernées démarrera en septembre 2008.

L'asbl FAIB (Fédération des Associations européennes et internationales établies en Belgique) mène actuellement une étude concernant l'impact socio-économique des associations européennes et internationales au sein de la Région de Bruxelles-Capitale. L'intervention de la Région bruxelloise s'élève à 15.000 EUR. La convention avec l'asbl a été signée le 25 octobre 2007. Les résultats de l'étude seront publiés à l'automne 2008.

Enfin, Maître E. Spruyt, notaire dont l'étude est située à 1000 Bruxelles, et Maître Jo Vanbelle, avocat dont le bureau est situé à 1600 Sint-Pieters-Leeuw, désignés par moi-même respectivement à titre de notaire consultatif et instrumentant et à titre d'avocat dans le dossier de la Fondation Marc Sleen. Le coût total pour leur contribution s'élevait à 5.700 EUR.

En matière de fiscalité, il s'agit des marchés suivants :

1. Marché pour la création et la coordination d'une campagne de communication relative à la nouvelle diminution des droits d'enregistrement en Région de Bruxelles-Capitale. Cette campagne d'information renseignait sur l'instauration d'une nouvelle diminution des droits d'enregistrement sur l'acquisition d'une habitation-résidence principale prenant la forme d'une exonération sur la base imposable (abattement) d'un montant de 60.000 ou de 75.000 EUR selon la localisation du bien immobilier, ce qui revient à un gain net pour l'acquéreur de respectivement 7.500 ou de 9.375 EUR.

Ce marché a été attribué le 3 avril 2006 par appel d'offres général à la sa Kiube Group pour un montant de total de 300.162 EUR (y compris la publication d'une trentaine d'annonces dans des journaux et périodiques).

samenwerking met de Vakgroep Politieke Wetenschappen) vertegenwoordigd door Prof. Dr. Bart DE SCHUTTER en werd uitgevoerd door de professoren Theo Jans en Michel Huysseune.

De opdracht werd uitgevoerd voor een bedrag van 59.400 EUR.

De vergelijking van de offertes en de uiteindelijke selectie gebeurden door de Voorzitter en de Directie van het Verbindingsbureau Brussel-Europa, bijgestaan door mijn adviseur en door de Vertegenwoordiger van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij de EU.

Op voorstel van de betrokken actoren zelf, heb ik ingestemd met de financiering van volgende initiatieven.

Een studie werd uitgevoerd door COSMOPOLIS, de interdisciplinaire onderzoeksgroep inzake stadsstudies van de VUB, over de haalbaarheid van het opzetten van Masterclasses voor EU-ambtenaren.

De studie, gericht op het onderzoek naar de haalbaarheid en financiering van alsook samenwerkingsmogelijkheden rond dit project liep van 15 december 2006 tot 31 december 2007 en is ten belope van 53.000 EUR door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gefinancierd.

Een eerste reeks van de betreffende Masterclasses zal in september 2008 van start gaan.

De vzw FAJB (Fédération des Associations européennes et internationales établies en Belgique) heeft actueel een studie lopen over de socio-economische impact van Europese en internationale verenigingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bedraagt 15.000 EUR. De overeenkomst met de vzw werd op 25 oktober 2007 ondertekend. De resultaten van de studie zullen in het najaar van 2008 gepubliceerd worden.

Tot slot werden Meester E. Spruyt, notaris met kantoor te 1000 Brussel, en Meester Jo Vanbelle, Advocaat, kantoor houdende 1600 Sint-Pieters-Leeuw, door mezelf aangesteld als respectievelijk adviserend en instrumenterend notaris en advocaat in het dossier van de Stichting Marc Sleen. De totale kostprijs voor hun tussenkomst bedroeg 5.700 EUR.

Inzake fiscaliteit gaat het om de volgende opdrachten :

1. Opdracht voor het ontwerpen en het coördineren van een communicatiecampagne betreffende de verlaging van de registratierechten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Deze informatiecampagne meldde de invoering van een bijkomende verlaging van deregistratierechtenbijaankoop van een woning-hoofdverblijfplaats in de vorm van een voetvrijstelling (abattement) van 60.000 of 75.000 EUR naargelang de ligging van het onroerend goed, wat neerkomt op een nettoverlaging van de belastingen met respectievelijk 7.500 of 9.375 EUR.

Deze opdracht werd via algemene offerteaanvraag toegewezen op 3 april 2006 aan de nv Kiube Group voor een totaal bedrag van 300.162 EUR (inclusief de publicatie van een 30-tal advertenties in dag- en weekbladen).

2. Marché pour réaliser une étude sur la faisabilité et l'opportunité pour la Région de Bruxelles-Capitale de percevoir elle-même le précompte immobilier, en tenant compte de tous les aspects qu'une telle perception comprend. En d'autres termes, il s'agissait d'une analyse coûts-bénéfices

Ce marché a été attribuée par procédure négociée le 27 novembre 2006 aux FUSL (Facultés Universitaires de Saint-Louis) pour un montant total de 39.100 EUR.

3. Marché pour réaliser une étude sur le développement et l'organisation efficace de l'administration fiscale de la Région de Bruxelles-Capitale pour la perception des impôts régionaux.

Cette étude devait examiner comment la Région de Bruxelles-Capitale peut le cas échéant développer et organiser son administration fiscale en vue de percevoir elle-même un ou plusieurs impôts régionaux qui aujourd'hui sont perçus par le Service Public Fédéral des Finances pour le compte de la Région.

Ce marché a été attribué par procédure négociée le 9 janvier 2007 à la VUB (Vrije Universiteit Brussel) pour un montant total de 45.000 EUR.

4. Marché pour réaliser une étude relative aux modalités de réforme de la taxe de circulation et de mise en circulation, sur la base des performances environnementales (ecoscore) des véhicules.

Cette étude examinait également les incidences sociales et budgétaires d'une telle réforme.

Ce marché a été attribué le 7 septembre 2007 par procédure négociée au consortium constitué par la VUB (Vrije Universiteit Brussel), la FUCam (Faculté Universitaire Catholique de Mons) et le VITO (Vlaamse Instelling voor Technisch Onderzoek) pour un montant total de 80.555 EUR (dont la moitié à charge du Ministre bruxellois de l'Environnement).

En ce qui concerne le Centre d'informatique pour la Région de Bruxelles (CIRB), j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

Pour l'année 2004

– IRISPONSABILITY

Objet : aperçu des risques légaux auxquels s'expose le CIRB du fait de ses activités en matière de télécommunication.

Procédure : procédure négociée sans publicité.

Prestataire : Centre de recherches informatique et droit, FUNDP (Facultés Universitaires Notre-Dame De La Paix) à Namur.

Valeur du marché : 13.650 EUR (TVA non applicable suivant déclaration du prestataire de services).

Pour l'année 2007

– Etude et réalisation d'une enquête de satisfaction relative au site portail régional

2. Opdracht voor het uitvoeren van een studie over de haalbaarheid en de opportuniteit voor het Brussels Gewest om zelf de onroerende voorheffing te innen, rekening houdend met alle deelaspecten die de inning van een belasting inhoudt. Met andere woorden, het ging om een kosten-batenanalyse.

Deze opdracht werd via onderhandelingsprocedure toegewezen op 27 november 2006 aan de FUSL (Facultés Universitaires de Saint-Louis) voor een totaalbedrag van 39.100 EUR.

3. Opdracht voor het uitvoeren van een studie over de uitbouw en efficiënte organisatie van de fiscale administratie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de inning van gewestelijke belastingen.

Deze studie moest nagaan hoe het Gewest zijn fiscale administratie eventueel dient te organiseren en uit te bouwen om op efficiënte wijze de inning van één of meerdere gewestelijke belastingen over te nemen die heden worden geïnd voor rekening van het gewest door de Federale Overheidsdienst Financiën.

Deze opdracht werd toegewezen via onderhandelingsprocedure op 9 januari 2007 aan de VUB (Vrije Universiteit Brussel) voor een totaal bedrag van 45.000 EUR.

4. Opdracht voor het uitvoeren van een studie over de modaliteiten van de hervorming van de verkeersbelasting en de belasting op inverkeerstelling op basis van de milieuprestaties (ecoscore) van voertuigen.

Deze studie moest onder meer ook de fiscale en sociale gevolgen van dergelijke hervorming evalueren.

De opdracht werd toegewezen via onderhandelingsprocedure op 7 september 2007 aan een consortium samengesteld uit de VUB (Vrije Universiteit Brussel), Ia FUCam (Faculté Universitaire Catholique de Mons) en VITO (Vlaamse Instelling voor Technisch Onderzoek) voor een totaal bedrag van 80.555 EUR (waarvan de helft voor rekening van de Brusselse Minister van Leefmilieu).

Wat het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (CIBG) betreft, heb ik het genoegen de geachte vertegenwoordiger volgende elementen mee te delen :

Voor het jaar 2004

– IRISPONSABILITY

Onderwerp : overzicht van de wettelijke risico's waaraan het CIBG blootgesteld is vanwege zijn activiteiten op het vlak van telecommunicatie.

Procedure : onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking

Dienstverlener : het « Centre de recherches informatique et droit », FUNDP (Facultés Universitaires Notre-Dame De La Paix) in Namen

Marktwaarde : 13.650 EUR (btw niet van toepassing volgens verklaring van de dienstverlener).

Voor het jaar 2007

– Onderzoek en realisatie van een tevredenheidsenquête met betrekking tot de regionale portaal-site

Objet : l'étude, la réalisation et l'analyse des résultats d'une enquête en ligne relative au site portail régional en vue d'établir le profil des visiteurs et d'évaluer leur satisfaction.

Procédure: procédure négociée sans publicité.

Prestataire : ALTER ECHO, square des libérateurs 11 à 1080 Bruxelles

Valeur du marché : 8.300 EUR (htva),

– Enquête sur le réseau Wi-Fi/Campus de la plaine des manœuvres de l'ULB

Objet : enquête sur l'utilisation du réseau Wi-Fi expérimental du Campus de la plaine des manœuvres de l'ULB.

Procédure : procédure négociée sans publicité.

Prestataire : VUB, Onderzoeksgroep SMIT (Studies over Media, Informatie en Telecommunicatie), Pleinlaan, 2 à 1050 Bruxelles.

Valeur du marché : 30.000 EUR (htva)

Pour l'année 2008

Enquête de satisfaction des clients

Objet : enquête de satisfaction auprès des clients du CIRB

Procédure : procédure négociée sans publicité

Prestataire : MAS (Market Analysis & Synthesis), Brusselsesteenweg, 46a à 3000 Leuven

Valeur du marché: 33.935 EUR (htva)

Onderwerp : het onderzoek, de realisatie en analyse van de resultaten van een online enquête met betrekking tot de regionale portaalsite teneinde een profiel op te maken van de bezoekers en hun tevredenheid te evalueren.

Procedure : onderhandelde procedure zonder bekendmaking

Dienstverlener : ALTER ECHO, Bevrijderssquare 11, 1080 Brussel

Marktwaarde : 8.300 EUR (excl. BTW)

– Enquête over het Wi-Fi-netwerk/Campus Oefenplein van de VUB

Onderwerp : enquête over het gebruik van het proefondervindelijke Wi-Fi-netwerk van de Campus Oefenplein van de VUB.

Procedure : onderhandelde procedure zonder bekendmaking.

Dienstverlener : VUB, Onderzoeksgroep SMIT(Studies over Media, Informatie en Telecommunicatie), Pleinlaan 2, 1050 Brussel.

Marktwaarde: 30.000 EUR (excl. BTW)

Voor het jaar 2008

Tevredenheidsonderzoek bij de klanten

Onderwerp : tevredenheidsonderzoek bij de klanten van het CIRB

Procedure : onderhandelde procedure zonder bekendmaking

Dienstverlener : MAS (Market Analysis & Synthesis), Brusselsesteenweg 46a, 3000 Leuven

Marktwaarde : 33.935 EUR (excl. BTW)

Contrat d'études – Studie opdrachten

N° – Nr.	Contrat d'études – Studie opdrachten	– Datum van toewijzing	Procédure – Procedure	Entreprise – Bedrijf	Coût – Kostprijs
1	Coopération bilatérale Rwanda : Convention relative à une mission d'expertise en matière de tourisme. Objet : Répertoire l'offre touristique disponible et évaluer les structures existantes, identifier les attentes, les besoins et déterminer les lignes de forces pour un développement futur durable des potentialités touristiques ainsi que les actions concrètes que la Région de Bruxelles-Capitale pourra mener. Bilaterale samenwerking met Rwanda : Overeenkomst betreffende een missie voor deskundig onderzoek op het gebied van toerisme. Doel : Het beschikbaar toeristisch aanbod in kaart brengen en de bestaande structuren evalueren. De identificatie van de verwachtingen en de noden en het vaststellen van krachtlijnen voor een duurzame ontwikkeling van de toeristische mogelijkheden in de toekomst evenals van de concrete acties die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kan uitbouwen.	12 juillet 07 12 juli 07	Procédure négociée sans publicité Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking	sprl NEOCITY bvba NEOCITY	28.000,00 EUR

2	<p>Coopération bilatérale Katanga : Convention relative à une mission d'expertise en matière de tourisme. Objet : Répertoire l'offre touristique disponible et évaluer les structures existantes, identifier les attentes, les besoins et déterminer les lignes de forces pour un développement futur durable des potentialités touristiques ainsi que les actions concrètes que la Région de Bruxelles-Capitale pourra mener. Bilaterale samenwerking met Katanga : Overeenkomst betreffende een missie voor deskundig onderzoek op het gebied van toerisme. Doel : Het beschikbaar toeristisch aanbod in kaart brengen en de bestaande structuren evalueren. De identificatie van de verwachtingen en de noden en het vaststellen van krachtlijnen voor een duurzame ontwikkeling van de toeristische mogelijkheden in de toekomst evenals van de concrete acties die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kan uitbouwen.</p>	<p>14 avril 07 14 april 07</p>	<p>Procédure négociée sans publicité Consultation 3 entreprises Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking</p>	<p>sprl NEOCITY bvba NEOCITY</p>	<p>30.000,00 EUR</p>
3	<p>Coopération bilatérale/économie – Convention relative au développement des relations économiques avec les partenaires bilatéraux de la Région de Bruxelles-Capitale. Objet : étude et analyse des potentialités en matière économique des villes/régions partenaires de la RBC, mise en parallèle avec l'expertise de nos entreprises, propositions d'actions. Bilaterale/economische samenwerking – Overeenkomst betreffende de ontwikkeling van economische betrekkingen met de bilaterale partners van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Doel : studie en analyse van de economische mogelijkheden van stedelijke en regionale partners van het BHG, afstemming met de deskundigheid van onze bedrijven, voorstellen voor acties.</p>	<p>5 octobre 07 5 oktober 07</p>	<p>Procédure négociée sans publicité Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking</p>	<p>UEB VOB</p>	<p>12.300,00 EUR</p>
4	<p>Mission portant sur la recherche, la communication de données, la formulation d'avis sur la situation géopolitique des pays importateurs au regard des critères de Code de conduite européen, des réglementations belges et des autres législations internationales. Studie-opdracht (2005-2006) met betrekking tot opleiding, het verstrekken van gegevens en het formuleren van adviezen over de geopolitieke toestand van importerende landen ten aanzien van de Europese Gedragscode, de Belgische regelgevingen en internationale wetgevingen.</p>	<p>1 décembre 05 1 december 05</p>	<p>Procédure négociée sans publicité Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking</p>	<p>Groupe de Recherche et d'information sur la Paix et la Sécurité (GRIP) Onderzoeksgroep rond vrede en veiligheid</p>	<p>8.500,00 EUR</p>
Total/Totaal					78.800,00 EUR

**Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie,
 de la Recherche scientifique et
 de la Lutte contre l'Incendie et
 l'Aide médicale urgente**

Question n° 866 de M. Mustapha El Karouni du 6 juin 2008 (Fr.) :

La Journée internationale des coopératives.

La Journée internationale des coopératives se tiendra le 6 juillet prochain.

**Minister belast met Tewerkstelling,
 Economie, Wetenschappelijk Onderzoek,
 Brandbestrijding en
 Dringende Medische Hulp**

Vraag nr. 866 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 6 juni 2008 (Fr.) :

Internationale dag van de coöperatieven.

De internationale dag van de coöperatieven vindt plaats op 6 juli 2008.

« Le microfinancement, c'est notre affaire ! Coopérer pour sortir de la pauvreté » : tel est le thème retenu pour la 81^e Journée internationale des coopératives, ce qui semble tout à fait approprié en cette Année internationale du microcrédit.

Les coopératives offrent depuis longtemps déjà des services financiers aux pauvres et aux personnes à faible revenu. Les caisses populaires et les mutuelles de crédit ont été créées pour atténuer la pauvreté et réduire l'endettement élevé des petits exploitants agricoles et des artisans dans les villes et les campagnes. Les coopératives poursuivent sur cette voie aujourd'hui, en particulier en offrant des services de microfinancement abordables et équitables. Les études de l'Organisation des Nations Unies montrent qu'en facilitant aux pauvres l'accès au crédit et à des produits d'épargne et d'assurance à faible risque, les services de microfinancement les aident à augmenter leurs revenus, protéger leurs biens et faire face aux crises.

Des initiatives ont-elles été prises pour associer la Région à cet événement ? Si oui, lesquelles ? Si non ? Pour quelles raisons ?

Réponse : Le microfinancement est le thème de la Journée internationale des coopératives de ce 6 juillet prochain. Or le système des microcrédits en Région de Bruxelles-Capitale est exécuté par la SRIB à travers sa filiale Brusoc. Le responsable politique pour ce système est le Ministre-Président, Charles Picqué.

J'ai néanmoins pris contact avec le cabinet du Ministre-Président qui a vérifié au niveau de la SRIB-Brusoc (partie Microcrédits) leur participation éventuelle à cet événement. Le service n'étant pas au courant de cette journée internationale, il n'y participera dès lors pas.

Question n° 867 de M. Denis Grimberghs du 6 juin 2008 (Fr.) :

Campagnes de communication à l'adresse du grand public.

Pouvez-vous m'indiquer pour l'année 2006 et l'année 2007 le nombre de campagnes de communication que vous avez organisées à l'adresse du grand public Bruxellois, la nature du média utilisé, ainsi que le coût de chacune de ces campagnes ?

Je souhaite également que vous interrogiez les organismes d'intérêt public qui sont soumis à votre tutelle pour recevoir les mêmes informations les concernant.

Réponse : Durant les années 2006 et 2007 la SDRB-GOMB n'a pas fait de campagne de communication spécifique mais a réalisé un plan de communication récurrent de notoriété.

En 2006 le budget total pour la communication vers le grand public s'élève à 36.685 EUR réparti dans les médias suivants :

Bizz Box :	10.600 EUR
Dynamiek ondernemen :	2.341 EUR
La Libre Belgique :	4.162 EUR
Vlan :	8.403 EUR

De microfinanciering in de strijd tegen de armoede is het thema voor de 81ste internationale dag van de coöperatieven, wat een uitstekend idee is voor dit internationale jaar van het microkrediet.

De coöperatieven bieden al lang financiële diensten aan de armen en mensen met een laag inkomen aan. De volksskassen en de kredietmutualiteiten zijn opgericht om de armoede te verminderen en de hoge schuld van de kleine boeren en ambachtsslui in de steden en op het platteland te beperken. De coöperatieven gaan verder op de ingeslagen weg, in het bijzonder door toegankelijke en billijke microfinanciering aan te bieden. De studies van de Verenigde Naties tonen aan dat door de toegang tot het krediet en tot de spaarproducten en verzekeringsproducten met een laag risico te vergemakkelijken voor de armen, hun inkomen stijgt, hun goederen beter beschermd worden en zij beter het hoofd kunnen bieden aan crisissen.

Zijn er initiatieven genomen om het Gewest daarbij te betrekken ? Zo ja, welke ? Zo niet, om welke redenen niet ?

Antwoord : Microfinanciering is het thema van de Internationale Dag van de Coöperaties op 6 juli eerstkomende. Het systeem van de microkredieten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt toegepast door de GIMB via haar filiaal Brusoc. De politiek verantwoordelijke voor dit systeem is Minister-President Charles Picqué.

Ik heb niettemin contact opgenomen met het kabinet van de Minister-President die op het niveau van de GIMB-Brusoc (afdeling micro-kredieten) heeft nagegaan of zij eventueel deelnemen aan dit evenement. Aangezien de dienst niet op de hoogte was van de organisatie van deze internationale dag, neemt hij er dan ook niet aan deel.

Vraag nr. 867 van de heer Denis Grimberghs d.d. 6 juni 2008 (Fr.) :

Mededelingscampagnes voor het grote publiek.

Kunt u mij zeggen hoeveel mededelingscampagnes er voor het grote publiek zijn opgezet in Brussel in 2006 en 2007, welk medium hiervoor gekozen is en wat elk van de campagnes heeft gekost ?

Ik zou tevens willen dat u de instellingen van openbaar nut die onder u ressorteren dezelfde vragen stelt.

Antwoord : In de jaren 2006 en 2007 heeft de SDRB-GOMB geen specifieke communicatiecampagne gevoerd, maar ze heeft een recurrent plan voor naambekendheid uitgewerkt.

In 2006 bedroeg het totaalbudget voor de communicatie naar het grote publiek 36.685 euro, verdeeld over de volgende media :

Bizz Box :	10.600 EUR
Dynamiek ondernemen :	2.341 EUR
La Libre Belgique :	4.162 EUR
Vlan :	8.403 EUR

Brussel Deze Week : 2.420 EUR
 Vlan : 7.595 EUR

En 2007 le budget total pour la communication vers le grand public s'élève à 80.330 EUR réparti dans les médias suivants :

Bizz Box : 14.496 EUR
 Dynamiek ondernemen : 4.683 EUR
 Le Soir Immobilier : 3.799 EUR
 Echo/Tijd : 1.029 EUR
 Trends/Trends tendance : 7.163 EUR
 PME/KMO : 36.227 EUR
 Vlan : 9.272 EUR
 Brussel Deze Week : 3.661 EUR

Question n° 869 de Mme Julie de Groote du 19 juin 2008 (Fr.) :

Le caractère presque exclusivement « masculin » du Corps des Pompiers.

Le Standaard affirmait ce lundi 9 juin qu'en Belgique, la profession de pompier compte 98 % d'hommes pour seulement 2 % de femmes. En Région bruxelloise, il a fallu attendre 2004 pour que les deux premières femmes aient accès à la profession; et il convient de signaler qu'elles sont arrivées respectivement 11ème et 24ème sur 135 à l'examen de recrutement ... de quoi faire taire tous les propos sexistes ! Je trouve personnellement que c'est précisément dans de tels métiers traditionnellement « réservés aux hommes » qu'il convient de faire le maximum pour briser les tabous qui existent encore de façon plus ou moins consciente.

Mes questions sont donc les suivantes :

- Pouvez-vous me dire quelles sont vos propres statistiques concernant l'évolution du nombre de femmes au sein du Corps des Pompiers de la Région bruxelloise ?
- Avez-vous envisagé une prochaine campagne de recrutement mettant spécifiquement en avant l'aspect « ouvert aux deux sexes » au sein du Corps des Pompiers ? Des efforts sont-ils faits en ce sens, par Actiris, par exemple ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que :

Actuellement, 6 femmes travaillent au SIAMU en qualité d'agents opérationnels

- 2 pompiers féminins sont entrés en service en mars 2004;
- 1 pompier féminin est entré en service en octobre 2006;
- 1 officier féminin est entré en stage en octobre 2006;
- 2 pompiers féminins sont entrés en stage en octobre 2007.

Sur les affiches qui ont été distribuées en Région de Bruxelles-Capitale au moment du lancement des dernières sélections, une

Brussel Deze Week : 2.420 EUR
 Vlan : 7.595 EUR

In 2006 bedroeg het totaalbudget voor de communicatie naar het grote publiek 80.330 euro, verdeeld over de volgende media :

Bizz Box : 14.496 EUR
 Dynamiek ondernemen : 4.683 EUR
 Le Soir Immobilier : 3.799 EUR
 Echo/Tijd : 1.029 EUR
 Trends/Trends tendance : 7.163 EUR
 PME/KMO : 36.227 EUR
 Vlan : 9.272 EUR
 Brussel Deze Week : 3.661 EUR

Vraag nr. 869 van mevr. Julie de Groote d.d. 19 juni 2008 (Fr.) :

Bijna exclusief mannelijk karakter van het brandweerkorps.

De Standaard bevestigde op maandag 9 juni dat in België het beroep van brandweerman uit 98 % mannen en slechts 2 % vrouwen bestond. In het Brussels Gewest heeft men moeten wachten tot 2004 tot de eerste twee vrouwen toegang kregen tot het beroep : zij hebben overigens de 11de en de 24ste plaats gehaald op het wervingsexamen ... wat alle seksistische praat dus uit de wereld helpt ! Ik vind dat het net in die beroepen die « voorbehouden zijn voor mannen » is dat men zoveel mogelijk de taboes moet doorbreken die min of meer bewust in stand gehouden worden.

Ik heb dus de volgende vragen.

- Wat zijn uw statistieken over de evolutie van het aantal vrouwen in het Brussels brandweerkorps ?
- Hebt u een aanwervingscampagne overwogen om het aspect « toegankelijk voor mannen en vrouwen » in de verf te zetten bij het brandweerkorps ? Levert bijvoorbeeld Actiris inspanningen op dat vlak ?

Antwoord : Ik heb de eer om het geachte lid de volgende elementen mede te delen.

Op dit ogenblik zijn er 6 vrouwen actief bij de DBDMH als operationeel agent :

- 2 brandweervrouwen zijn in dienst getreden in maart 2004;
- 1 brandweervrouw is in dienst getreden in oktober 2006;
- 1 vrouwelijke officier heeft de stage aangevat in oktober 2006;
- 2 brandweervrouwen hebben de stage aangevat in oktober 2007.

Op de affiches die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verspreid werden op het ogenblik van de laatste selecties, riepen

jeune femme et 3 jeunes gens appellent les candidats intéressés à participer au concours de sapeurs-pompiers. Les annonces et les affiches ont été envoyées à Actiris, aux antennes locales d'Actiris, aux missions locales bruxelloises pour l'emploi, à différentes écoles bruxelloises (enseignement technique et professionnel), les centres PMS bruxellois, les OIP et le MRBC et l'ensemble des casernes de Belgique.

Le règlement de sélection contient à cet égard des mentions qui précisent que les métiers de pompier et d'officier sont ouverts aux hommes comme aux femmes. Certains critères physiques sont adaptés à la morphologie respective des uns et des autres.

Question n° 870 de M. Mustapha El Karouni du 19 juin 2008 (Fr.) :

Subvention accordée au BECI (Brussels Entreprises Commerce and Industry).

On apprenait, le 5 juin dernier, que le BECI s'était vu octroyer un subside de 150.000 EUR par le Gouvernement bruxellois comme participation aux frais du Centre pour Entreprises en difficultés.

Mis en place par la Région de Bruxelles-Capitale en 2005 à l'initiative de BECI, le Centre pour entreprises en difficultés est à la disposition des indépendants et des petites entreprises qui rencontrent des difficultés ponctuelles. L'objectif est d'aider ces entrepreneurs à anticiper les soucis futurs, à faire le point sur leur situation professionnelle, à trouver de nouvelles pistes de solution à leurs problèmes, le cas échéant, avec l'aide de spécialistes. L'objectif final étant de sauver les entreprises qui peuvent l'être, afin de sauvegarder un maximum d'emplois.

Il me serait agréable d'obtenir des renseignements supplémentaires et par conséquent je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Combien d'entreprises ont fait appel à ce service depuis sa création ?
- Quel est le nombre d'emplois qui ont été sauvegardés ?
- Combien de personnes travaillent dans ce service ?
- Quels sont les spécialistes qui sont, le cas échéant consultés ?
- Comment en assurez-vous la publicité ?

Réponse : Le Centre pour Entreprises en difficultés (CED) est actif depuis 3 ans dans la Région de Bruxelles-Capitale. Son utilité est avérée car une intervention en amont ou au début des problèmes permet d'augmenter les chances de sauvetages de l'entreprise. Les actions de prévention et de sensibilisation apparaissent donc, vous en conviendrez, comme essentielles.

En 2006, le CED a traité 239 dossiers tandis qu'en 2005, près de 220 dossiers étaient ouverts. En 2006, 320 appels téléphoniques ont fait l'objet de conseils spécifiques.

1 jeune femme et 3 jeunes hommes candidats op die geïnteresseerd waren om deel te nemen aan de examens voor brandweerman. De aankondigingen en affiches werden naar Actiris verstuurd, naar de lokale steunpunten van Actiris, naar de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen, naar verschillende Brusselse scholen (technisch en beroepsonderwijs), naar de Brusselse PMS-centra, naar de ION's en het MBHG en naar alle kazernes in België.

In dat opzicht preciseren vermeldingen in het selectiereglement dat de betrekkingen van brandweerman en officier open staan voor zowel mannen als vrouwen. Sommige fysieke criteria zijn aangepast aan de respectieve morfologie van de enen en de anderen.

Vraag nr. 870 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 19 juni 2008 (Fr.) :

Subsidie voor BECI (Brussels Entreprises Commerce and Industry).

Op 5 juni jl. is bekendgemaakt dat BECI een subsidie van 150.000 euro heeft gekregen van de Brusselse regering als bijdrage in de kosten van het Centrum voor Bedrijven in Moeilijkheden.

Het Centrum voor Bedrijven in Moeilijkheden is in 2005 opgericht door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op initiatief van BECI en staat ter beschikking van zelfstandigen en kleine ondernemingen die met problemen geconfronteerd worden. Het is de bedoeling die ondernemers te helpen om vooruitziend te zijn, de balans op te maken van hun professionele situatie en eventueel met hulp van specialisten naar nieuwe oplossingen voor hun problemen te zoeken. Het einddoel bestaat erin de ondernemingen die nog gered kunnen worden te redden om zoveel mogelijk banen te behouden.

Ik zou in dat verband bijkomende inlichtingen willen krijgen en stel u dan ook de volgende vragen :

- Hoeveel ondernemingen hebben een beroep gedaan op het Centrum sinds de oprichting ?
- Hoeveel banen werden gered ?
- Hoeveel personeelsleden telt het Centrum ?
- Welke specialisten worden eventueel geraadpleegd ?
- Hoe bezorgt u het Centrum de nodige bekendheid ?

Antwoord : Het Centrum voor Ondernemingen in Moeilijkheden (COM) is reeds drie jaar actief in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Zijn nut is bewezen want een tussenkomst vóór of bij het begin van problemen verhoogt de kansen op redding van de onderneming. De preventie- en sensibiliseringsacties zijn dan ook, u zal ermee instemmen, essentieel.

In 2006 heeft het COM 239 dossiers behandeld, terwijl er in 2005 nagenoeg 220 aangelegd werden. In 2006 zijn 320 telefoongesprekken het voorwerp geweest van specifiek advies.

Pour l'année 2007, le Centre pour Entreprises en difficulté a traité 225 dossiers pour des entreprises en difficulté, hormis l'ensemble des conseils formulés par entretien téléphonique.

Le nombre d'entretiens téléphoniques cadrés, brefs ou longs, ayant fait l'objet d'une information ou de conseils personnalisés, sans qu'une visite s'ensuive et hors télé-conseils (voir supra) est évalué à 390 appels. Ce sont donc plus de 600 entreprises bruxelloises qui ont bénéficié de l'accompagnement du CED en 2007.

Depuis février 2008, le CED enregistre, du fait d'une communication appuyée, quelque 25 appels par semaine.

De 2004 à 2006, 41 % des entrepreneurs ont arrêté leurs activités soit par faillite, liquidation ou cession de l'entreprise. Le taux de survie des entreprises rencontrées dans le moyen terme est donc supérieur à 50 %.

Par ailleurs, les entreprises reçues en 2007 représentent quelque 440 emplois directs sur la Région bruxelloise et autant en emplois indirects (sous-traitants, ...). En fonction du taux d'entreprises dont la situation s'est améliorée après leur passage au CED, nous pouvons raisonnablement postuler que près de 176 emplois ont été sauvegardés durant l'année 2007. Une moyenne de 180 emplois directs est évaluée chaque année, hormis les emplois indirects très courants dans les petites entreprises (sous-traitants utilisant eux-mêmes de la main d'œuvre).

Pour fonctionner, le CED se repose sur trois personnes en interne, à savoir un coordinateur à raison d'un 3/4 temps, un conseiller juridique et un conseiller financier.

En outre, dans le cadre de ses missions auprès des entreprises, le CED consulte régulièrement les spécialistes suivants un expert-comptable, un conseiller social, trois experts en stratégie et marketing, une équipe de six avocats spécialisés en matières commerciales, une équipe de 6 consultants psychologues spécialisés en coaching des entrepreneurs dans le cadre du télé-conseil, 2 spécialistes en création d'entreprise.

Pour faire connaître ses activités, le CED s'appuie sur la presse et médias audio-visuels tels que :

- les publications dans la presse tant francophone que néerlandophone d'articles thématiques;
- des capsules pour supports TV;
- des reportages TV et radio en français et en néerlandais sur les actions du CED.

Le CED développe également une communication indirecte grâce à la distribution de fiches d'informations thématiques (54) et d'un carnet d'adresses utiles pour entrepreneurs en difficulté. Les relais sont tant privés que publics ou parapublics. Des partenariats et des liens forts avec plusieurs structures d'accompagnement d'entreprises, des professionnels juridiques et comptables, des guichets d'entreprise et des structures communales ont été créés.

Enfin, le CED participe également directement à des événements : salons professionnels destinés aux entrepreneurs (ex. : Salon Entreprendre), ...

In 2007 heeft het Centrum 225 dossiers van ondernemingen in moeilijkheden behandeld, naast het advies dat verstrekt werd via telefoongesprekken.

Het aantal specifieke telefoongesprekken, lang of kort, die het voorwerp zijn geweest van persoonlijk advies of informatie, zonder dat er een bezoek volgt en buiten het tele-advies (zie hogerop) wordt geraamd op 390. Er hebben dus meer dan 600 Brusselse ondernemingen een beroep gedaan op de begeleiding van het COM in 2007.

Sedert februari 2008 registreert het COM, door een doorgedreven communicatie, zowat 25 oproepen per week.

Van 2004 tot 2006 heeft 41 % van de ondernemers zijn activiteiten stopgezet, hetzij door faillissement, vereffening of overdracht. Het overlevingscijfer van de ondernemingen op middellange termijn bedraagt dus meer dan 50 %.

Anderzijds vertegenwoordigen de in 2007 ontvangen ondernemingen zowat 440 directe en evenveel indirecte (onderaannemers) jobs. In functie van het aantal ondernemingen waarvan de situatie verbeterd is na bij het COM te zijn langs geweest, kunnen we redelijkerwijze stellen dat bijna 176 jobs gered werden in 2007. Elk jaar wordt het gemiddeld aantal jobs geraamd op 180, naast de indirecte jobs die zeer courant zijn in de kleine ondernemingen (onderaannemers die zelf arbeidskrachten gebruiken).

Om te kunnen werken beschikt het COM over drie personen, namelijk een 3/4-tijdse coördinator, een juridisch adviseur en een financieel adviseur.

Daarnaast raadpleegt het COM regelmatig, in het kader van zijn opdrachten bij de ondernemingen, de volgende specialisten: een accountant, een maatschappelijk adviseur, drie experts in strategie en marketing, een ploeg van 6 in handelszaken gespecialiseerde advocaten, een ploeg van 6 psychologische consultants gespecialiseerd in de coaching van ondernemers in het kader van het tele-advies, 2 specialisten in de oprichting van ondernemingen.

Om zijn activiteiten kenbaar te maken steunt het COM op de pers en audiovisuele media, zoals :

- publicaties, zowel in de Frans- als de Nederlandstalige pers, van thematische artikels;
- capsules voor TV-dragers;
- radio- en TV-reportages in het Frans en het Nederlands over de acties van het COM.

Het COM doet ook aan indirecte communicatie dankzij de verdeling van thematische informatiefiches (54) en een voor de ondernemers in moeilijkheden nuttige adressenlijst. De relais zijn zowel privé als openbaar en para-openbaar. Er zijn partnerships en sterke banden tot stand gebracht met verschillende structuren voor de begeleiding van ondernemingen, juridische en boekhoudkundige specialisten, bedrijvenloketten en gemeentelijke structuren.

Ten slotte neemt het COM eveneens rechtstreeks deel aan evenementen : vakbeurzen voor ondernemers (bvb. : het Salon Ondernemen).

Question n° 871 de M. Mustapha El Karouni du 19 juin 2008 (Fr.) :

Subvention accordée à l'asbl Horeca Promotion.

On apprenait, le 5 juin dernier, que l'asbl Horeca Promotion s'était vu octroyer une subvention de 25.000 EUR par le Gouvernement régional bruxellois. Ce subsidie devrait lui permettre de créer une zone d'accueil privilégiée destinée à accueillir les entreprises bruxelloises durant le salon « Horeca Life » et d'ainsi renforcer leur participation au salon. Organisé sur le site de Tour et Taxis, le salon professionnel Horeca Life attire de nombreux visiteurs bruxellois (55 %) mais seulement 12 % d'exposants issus de notre Région. Partant de ce constat, l'asbl « Horeca Promotion » a imaginé la réalisation d'un stand commun pour toutes les PME bruxelloises.

L'asbl poursuit un triple objectif :

- 1) l'augmentation de la présence d'entreprises bruxelloises, en leur accordant un prix préférentiel, mais aussi une aide logistique et promotionnelle;
- 2) le recensement, dans une base de données, d'un maximum d'entreprises fournissant de manière directe ou indirecte le secteur horeca;
- 3) la réalisation d'une campagne de communication qui vise la promotion du salon et de ses exposants « locaux ».

Il me serait agréable d'obtenir des renseignements supplémentaires et par conséquent je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Comment les PME bruxelloises sont informées de l'existence de cette asbl ?
- Quelle sera l'utilisation réservée à cette base donnée avant et après le salon Horeca Life ?
- Quelles sont les exigences du gouvernement en terme de visibilité de l'action de la Région qui conditionnent l'octroi de cette subvention ?
- Sous quelle forme la Région veillera à la bonne exécution du projet ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants.

Horeca Life est le salon professionnel du secteur HORECA, organisé à Tour & Taxis depuis septembre 2005. Ce salon présente les nouvelles tendances et innovations du secteur dans des espaces thématiques. Durant trois jours, il « met en scène » les produits et services à destination des professionnels de l'Horeca. Ce salon propose en outre de nombreux événements, garantissant des rencontres ciblées et privilégiées pour les professionnels de l'Horeca, qui constitue un secteur d'activité-clé de l'économie bruxelloise.

Ce Salon bénéficie d'une bonne notoriété : le nombre de visiteurs est en évolution constante depuis 2005 et a dépassé les 20.000 personnes en 2007. La barre des 25.000 visiteurs devrait aisément être franchie cette année. Cependant, comme vous l'avez

Vraag nr. 871 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 19 juni 2008 (Fr.) :

Subsidie voor de vzw Horeca Promotion.

Op 5 juni werd bekendgemaakt dat de vzw Horeca Promotion een subsidie van 25.000 euro krijgt van de Brusselse regering. Deze subsidie zou haar in staat moeten stellen om een geprivilegieerde onthaalzone aan te bieden aan de Brusselse ondernemingen gedurende de beurs « Horeca Life » en aldus hun deelneming aan het salon te versterken. Op de site van Thurn und Taxis lokt de professionele beurs tal van Brusselse bezoekers (55 %) maar slechts 12 % exposanten uit ons Gewest. Op basis van deze vaststelling heeft de vzw Horeca Promotion gedacht aan een gemeenschappelijke stand voor alle Brusselse KMO's.

De vzw streeft drie doelstellingen na :

- 1) de uitbreiding van de aanwezigheid van Brusselse ondernemingen, door hen een voorkeurtarief te geven alsook via logistieke en promotionele steun;
- 2) de invoering in een databank van zoveel mogelijk bedrijven die rechtstreeks of zijdelings aan de horecasector leveren;
- 3) de uitvoering van een bewustmakingscampagne gericht op de promotie van het salon en zijn « lokale » exposanten.

Ik zou graag bijkomende inlichtingen hebben en ik stel u dan ook de volgende vragen :

- Hoe worden de Brusselse KMO's op de hoogte gebracht van het bestaan van deze vzw ?
- Hoe wordt deze databank gebruikt voor en na de horecabeurs Life ?
- Wat zijn de eisen van de regering op het vlak van de zichtbaarheid van het Gewest gekoppeld aan de toekenning van deze subsidie ?
- In welke vorm ziet het Gewest toe op de goede uitvoering van het project?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid de volgende elementen mede te delen.

Horeca Life is de Beurs die sedert 2005 op de Thurn & Taxis-site wordt georganiseerd voor professionelen van de horecasector. Op deze beurs worden de nieuwe tendensen en innovaties in de sector voorgesteld op basis van ruimten gewijd aan een welbepaald thema. Gedurende drie dagen « presenteert » deze beurs de producten en diensten voor de professionelen van de horecasector. De beurs organiseert bovendien tal van evenementen met doelgerichte en bevoorrechte contacten voor de beroeps van de horeca, een sleutelactiviteit van de Brusselse economie.

Deze Beurs geniet een goede bekendheid en het aantal bezoekers neemt onafgebroken toe sedert 2005. Het bezoekersaantal overschreed 20.000 personen in 2007. De grens van 25.000 bezoekers zou dit jaar makkelijk moeten worden overschreden. Zoals u

souligné, si les visiteurs de ce salon sont pour 55 % issus des 19 communes, il n'en est pas de même pour les exposants : seulement 12 % proviennent de la Région bruxelloise.

Aussi, dans le cadre de l'édition 2008 du Salon Horeca Life, le Gouvernement régional, par mon intermédiaire, soutient l'asbl « Horeca Promotion », qui a pour projet de développer une zone d'accueil privilégiée pour les acteurs économiques issus de la Région Bruxelles-Capitale. Il s'agira d'une surface nette de 120 m² pour accueillir 12 emplacements de 6 m² équipés de cloisons de séparation, d'un comptoir d'accueil et de trois tabourets par stand et d'une signalisation spécifique « Région Bruxelles-Capitale ». Les 12 stands sont organisés autour d'un patio-foyer servant d'espace d'accueil commun.

En ce qui concerne les aspects de prospection et de communication, la sprl « Horecafair » va suppléer « Horeca Promotion asbl » pour prendre en charge la recherche des exposants. A cette fin, elle réalise un dossier de prospection spécifique reprenant la philosophie du stand commun et ses avantages. Les exposants éligibles (pouvant bénéficier d'un stand dans cet espace commun) doivent avoir leur siège social et/ou d'exploitation sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. L'exposant s'acquittera d'un prix préférentiel pour sa participation. Pour assurer la promotion de cette action une campagne d'appels téléphoniques ciblés, de mailing et e-mailing sera réalisée.

Une base de données exhaustive reprenant le nom de l'entreprise, ses diverses coordonnées, le nom du responsable et éventuellement l'adresse e-mail est actuellement en cours de constitution. Cette base de données permettra de renforcer les liens existant entre les multiples acteurs et intermédiaires du secteur Horeca, avec pour objectif de renforcer les synergies entre les entreprises bruxelloises de ce secteur.

Concernant enfin le contrôle exercé par la Région, il sera effectué via un Comité d'accompagnement, qui veillera à la bonne exécution du projet. Une évaluation du salon à son terme permettra en outre de s'assurer que les objectifs poursuivis ont été atteints.

Question n° 872 de Mme Julie de Grootte du 27 juin 2008 (Fr.) :

Le « baromètre de l'attractivité belge » d'Ernst & Young et les performances de la Région bruxelloise s'agissant d'attirer les investisseurs étrangers.

Le quatrième « baromètre de l'activité belge » publié par Ernst & Young début juin et portant sur l'année 2007 confirme la bonne tenue de la Région bruxelloise en termes d'attractivité, avec 42 nouveaux projets d'investissement enregistrés, pour 89 à la Flandre et 44 en Wallonie. Par rapport à 2006, la part de Bruxelles s'est accrue, et c'est même le score de la Région bruxelloise qui permet à la Belgique de se maintenir dans le « top 5 » de l'attractivité en Europe. L'Agence Bruxelloise pour l'Entreprise a analysé ce rapport, et il apparaît que ceci est valable tant pour l'extension des projets existants que pour les nouveaux projets. Une majorité d'entreprises (67 %) se déclarent satisfaites de s'être installées à

echter onderstreept, is 55 % van de bezoekers van deze beurs afkomstig uit de 19 gemeenten maar dit geldt niet voor de exposanten : slechts 12 % komt uit het Brussels Gewest.

In het kader van de editie 2008 van de Beurs Horeca Life, steunt de gewestregering, door mijn toedoen, de vzw « Horeca Promotion ». Deze vereniging wil een bevoorrechte onthaalzone ontwikkelen voor de economische actoren van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het zal gaan om een netto-oppervlakte van 120 m² voor 12 stands van 6 m² die uitgerust zijn met scheidingswanden, een onthaaldesk en drie krukjes per stand, en met een specifiek logo van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De 12 stands zullen worden opgesteld rond een patio-foyer dat zal fungeren als gemeenschappelijke onthaalzone.

Wat betreft de activiteiten inzake prospectie en communicatie, zal de bvba « Horecafair » de vzw « Horeca Promotion » helpen bij het zoeken naar exposanten. Hiertoe stelt zij een specifiek prospectiedossier samen waarin de opvatting van de gemeenschappelijke stand en de voordelen ervan worden uiteengezet. De exposanten, die een stand kunnen bekomen in deze gemeenschappelijke ruimte, moeten hun maatschappelijke en/of exploitatiezetel hebben op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De exposant zal een gunstprijs betalen voor zijn deelname. Om de promotie van deze actie te verzekeren, zal een campagne van gerichte telefoonoproepen, mailings en e-mails worden gevoerd.

Een volledige gegevensbank met de naam van de onderneming, haar diverse gegevens, de naam van de verantwoordelijke en – desgevallend – een e-mailadres wordt momenteel samengesteld. Deze databank zal toelaten om de bestaande links tussen de verschillende actoren en tussenpersonen van de horecasector aan te halen. Doel : de synergieën tussen de Brusselse bedrijven van deze sector versterken.

Ten slotte, wat betreft de controle uitgeoefend door het Gewest, deze zal worden verzorgd door een begeleidingscomité. Dit comité zal waken over de goede uitvoering van het project. Een evaluatie aan het einde van de Beurs zal bovendien toelaten om na te gaan of de gestelde doelstellingen werden gehaald.

Vraag nr. 872 van mevr. Julie de Grootte d.d. 27 juni 2008 (Fr.) :

« Barometer van de Belgische attractiviteit » van Ernst & Young en de prestaties van het Brussels Gewest inzake aantrekking van buitenlandse investeerders.

De vierde « barometer van de Belgische attractiviteit » voor het jaar 2007 die Ernst & Young begin juni heeft bekendgemaakt, bevestigt dat het Brussels Gewest aantrekkelijk is voor buitenlandse investeerders met 42 nieuwe investeringsprojecten voor Brussel, 89 voor Vlaanderen en 44 voor Wallonië. In vergelijking met 2006 is het aandeel van Brussel toegenomen. Het is zelfs dankzij de score van het Brussels Gewest dat België in de « top 5 » van de aantrekkelijkheid voor investeerders kan blijven. Het Brussels Agentschap voor de Onderneming heeft dat rapport geanalyseerd. Daaruit blijkt dat de bestaande projecten uitgebreid werden en dat het aantal nieuwe projecten is toegenomen. De meeste bedrijven

Bruxelles. En 2007, l'ABE a accompagné 20 nouveaux investisseurs, soit près de la moitié. Parmi ceux-ci, 7 ont recouru aux services de « l'incubateur » (le « Brussels Business Welcome Package ») mis en place par l'ABE, qui offre notamment un bureau au sein de l'agence et la disponibilité de ses conseillers.

Mes questions sont les suivantes :

- A partir de quel niveau d'assistance l'ABE considère-t-elle avoir accompagné une entreprise ?
- En ce qui concerne les sociétés n'ayant pas fait appel à l'incubateur, quelles formes a prises l'accompagnement de l'ABE ? S'agit-il dans ce cas d'une procédure formalisée, ou cet accompagnement est-il largement informel ?
- Combien de temps un investisseur étranger peut-il bénéficier du Brussels Business Welcome Package ? Comment se fait l'évaluation du sérieux d'un projet permettant de décider si celui-ci peut profiter de ce service ou non ?

Réponse : La plupart des entreprises que l'ABE a « accompagnées » dans leurs démarches d'implantations à Bruxelles ne sont pas arrivées spontanément à l'Agence. Le plus souvent, elles ont d'abord fait l'objet d'une démarche proactive de celle-ci alors qu'elles étaient encore dans un processus d'évaluation entre plusieurs villes ou régions. Un dossier de « Prospection » est ouvert lors de la première rencontre avec l'investisseur potentiel.

Une fois que celui-ci laisse entendre que Bruxelles pourrait être choisie pour implanter une filiale, l'ABE ouvre alors un dossier d'« Accompagnement » dans lequel sont repris tous les échanges d'informations (mails et comptes-rendus de réunions) entre le conseiller affecté au dossier et l'entreprise étrangère.

Dans le cas plus rare où un investisseur étranger prend spontanément contact avec l'Agence alors qu'il a déjà pris la décision d'implanter son entreprise à Bruxelles, un dossier d'accompagnement est ouvert immédiatement après le premier rendez-vous que celui-ci a eu avec le conseiller de l'ABE.

L'ABE considère qu'un accompagnement est finalisé lorsque l'entreprise est officiellement installée à Bruxelles. Le processus complet (entre la première rencontre et la création effective de l'entreprise) prend généralement plus d'un mois et parfois plus d'un an.

Les formes que prend l'accompagnement sont aussi variées que les investisseurs rencontrés par l'ABE. Certains porteront l'accent sur la recherche d'un site, d'autres sur les subsides qu'ils peuvent obtenir, etc. Cette démarche fait donc appel à différentes compétences et le rôle du conseiller affecté au dossier sera souvent de faire l'interface entre l'entreprise et les spécialistes d'autres départements de l'ABE ou externes (SDRB ...).

D'une manière générale il est primordial que le conseiller crée une relation de confiance avec son client et qu'il fasse preuve systématiquement de professionnalisme (notamment par la rapidité et la clarté de ses réponses ...). Néanmoins, la procédure n'a rien de formelle afin que l'investisseur ne se sente pas « enchaîné » dès la première rencontre.

(67 %) zijn tevreden dat ze zich in Brussel hebben gevestigd. In 2007 heeft het BAO 20 nieuwe investeerders begeleid, d.i. bijna de helft. Zeven van die investeerders hebben een beroep gedaan op de diensten van de incubator (het « Brussels Business Welcome Package ») van het BAO waarbij ze onder meer een kantoor in het agentschap en adviseurs ter beschikking gesteld krijgen.

Ik heb voor u de volgende vragen :

- Vanaf welk bijstandsniveau gaat het BAO ervan uit dat het een onderneming heeft begeleid ?
- Wat betreft de ondernemingen die geen beroep op de incubator hebben gedaan, welke vorm heeft de BAO-begeleiding aangenomen ? Gaat het in dat geval om een geformaliseerde procedure of is die begeleiding in grote mate informeel ?
- Hoe lang kan een buitenlandse investeerder een beroep doen op het Brussels Business Welcome Package ? Hoe verloopt de evaluatie van een project om te beslissen of het al dan niet in aanmerking komt voor dat pakket ?

Antwoord : Het merendeel van de ondernemingen die het BAO «begeleid» heeft in hun stappen om zich in Brussel te vestigen zijn niet spontaan naar het Agentschap gestapt. Zij zijn meestal eerst het voorwerp geweest van een proactieve actie van het Agentschap wanneer zij hun keuze tussen verschillende steden of regio's nog aan het bepalen waren. Een « Prospectie » dossier wordt geopend naar aanleiding van de eerste ontmoeting met de potentiële investeerder.

Wanneer die laat verstaan dat Brussel gekozen zou kunnen worden voor de inplanting van een filiaal, opent het BAO een dossier « Begeleiding » waarin alle, tussen de adviseur die zich met het dossier bezighoudt en de buitenlandse onderneming uitgewisselde informatie (mails en verslagen van de vergaderingen) opgenomen is.

In het zeldzamer geval dat een buitenlandse investeerder spontaan contact opneemt met het Agentschap, terwijl hij reeds beslist heeft zijn onderneming in Brussel te vestigen, wordt het dossier Begeleiding onmiddellijk geopend na zijn eerste ontmoeting met de adviseur van het BAO.

Het BAO beschouwt een begeleiding als gefinaliseerd wanneer de onderneming officieel in Brussel gevestigd is. Het volledige proces (vanaf de eerste ontmoeting tot de effectieve oprichting van de onderneming) neemt meestal meer dan een maand en soms meer dan een jaar in beslag.

De vormen die de begeleiding aanneemt zijn al even gevarieerd als de investeerders die het BAO ontmoet. Sommigen zullen de nadruk leggen op het vinden van een site, anderen op de subsidies die ze kunnen verkrijgen, enz. Dit proces doet dus een beroep op verschillende competenties en de rol van de adviseur zal er vaak in bestaan de interface te zijn tussen de onderneming en de specialisten van andere afdelingen van het BAO of van externe diensten (GOMB, ...).

In het algemeen is het primordiaal dat de adviseur een vertrouwensrelatie opbouwt met zijn klant en dat hij systematisch blijkt geeft van professionalisme (met name door de snelheid en de duidelijkheid van zijn antwoorden...). Niettemin heeft de procedure niets formeels opdat de investeerder zich niet « gebonden » zou voelen van bij de eerste ontmoeting.

Une entreprise étrangère peut bénéficier durant 3 mois maximum du Welcome Package. L'offre est gratuite et aucun engagement n'est demandé à l'entreprise à l'issue du contrat. Le concept est basé sur le principe « Testez Bruxelles ... et vous l'adopterez ».

Ce service n'est accordé qu'aux entreprises qui présentent un projet potentiellement générateur d'emplois ou de valeur ajoutée pour Bruxelles. L'ABE n'a pas établi de critères stricts pour pouvoir y accéder, mais elle évalue systématiquement la crédibilité du projet en se basant notamment sur la capacité de l'entreprise mère à se développer de manière internationale (chiffre d'affaires, nombre d'employés, autres filiales à l'étranger), le niveau de finalisation du projet et la motivation du responsable en Belgique.

Question n° 873 de Mme Julie de Groote du 4 juillet 2008 (Fr.) :

La multiplication des antennes locales des grandes surfaces.

On constate depuis quelque temps une forte augmentation en ville des implantations locales (à choix plus restreint) des grands distributeurs (Carrefour, Delhaize), montrant un véritable retour en ville de ces acteurs commerciaux après des décennies d'abandon au profit de la périphérie. Derrière ceci, on croit discerner une véritable « guerre de proximité » entre les deux géants de la distribution. On peut craindre une guerre des prix entre « grands », et la pratique de dumping, qui se ferait au détriment des petits commerçants qui étaient parvenu à se maintenir jusqu'ici. Je pense, par exemple, aux marchands de journaux qui vivent aussi de la vente de canettes, confiserie, etc.

Ceci dit, il y a évidemment des points positifs à ce phénomène il montre qu'on réinvestit la ville, et ce sont essentiellement des franchisés qui sont concernés.

De toute façon, l'impact de ce phénomène est potentiellement très important, et il mérite sûrement d'être étudié avant que des effets irréversibles ne surviennent.

Mes questions sont les suivantes :

- Ce phénomène a-t-il fait ou fait-il actuellement d'études spécifiques ? Peut-on le quantifier et en mesurer l'évolution et les tendances les plus récentes ?
- Constate-t-on une augmentation du nombre de cessations d'affaires ou de faillites de petits commerçants, dans une proportion telle qu'elles seraient a priori liées à la concurrence des grands distributeurs ?
- A-t-on sondé les petits commerçants à ce sujet, afin de mieux connaître leur perception de cette nouvelle concurrence et de son impact sur leur chiffre d'affaires ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

Een buitenlandse onderneming kan gedurende maximum 3 maanden de Welcome Package genieten. Het aanbod is gratis en er wordt de onderneming geen enkele verbintenis gevraagd aan het einde van het contract. Het concept is gebaseerd op het principe « probeer Brussel, en je zal er blijven ».

Deze dienst wordt enkel aangeboden aan de ondernemingen met een project dat voor werkgelegenheid kan zorgen of dat een toegevoegde waarde heeft voor Brussel. Het BAO houdt er geen strikte criteria op na om die dienst te kunnen genieten, maar het evalueert systematisch de geloofwaardigheid van het project door zich met name te baseren op het vermogen van het moederbedrijf om zich internationaal te ontwikkelen (omzet, aantal werknemers, andere filialen in het buitenland), op het finaliseringsniveau van het project en op de motivatie van de verantwoordelijke in België.

Vraag nr. 873 van mevr. Julie de Groote d.d. 4 juli 2008 (Fr.) :

Forse toename van het aantal lokale winkels van de grootdistributeurs.

Sedert enige tijd constateren we dat het aantal lokale winkels (met een beperkter assortiment) van de grootdistributeurs (Carrefour, Delhaize) in de stad fors toeneemt. Die trend wijst erop dat de grootdistributeurs zich opnieuw in de stad willen vestigen nadat ze zich decennialang in de rand hebben gevestigd. Die trend verhuult een regelrechte buurtoorlog tussen de twee distributiegiganten. Er valt te vrezen voor een prijzenoorlog tussen grote spelers en voor dumpingpraktijken. Dat gaat ten koste van de kleine winkeliers, die er tot nu toe in slaagden het hoofd boven water te houden. Ik denk bijvoorbeeld aan krantenwinkels die ook blikjes drank, snoep, enz. verkopen.

Die trend biedt natuurlijk ook voordelen: het toont aan dat men opnieuw in de stad investeert. Het gaat vooral om franchise-nemers.

Die trend kan in ieder geval zeer grote gevolgen hebben, die bestudeerd moeten worden voordat er zich onomkeerbare effecten voordoen.

Ik wens u dan ook de volgende vragen te stellen :

- Zijn of worden er specifieke studies over die trend uitgevoerd ? Kan dat fenomeen gekwantificeerd worden ? Kunnen de evolutie en de recentste tendensen in kaart worden gebracht ?
- Constateert men dat het aantal kleine winkeliers die hun zaak sluiten of failliet gaan, in die mate toeneemt dat zulks a priori moet worden toegeschreven aan de concurrentie van de grootdistributeurs ?
- Werden de kleine winkeliers hierover geraadpleegd om hun perceptie van die nieuwe concurrentie en de gevolgen ervan voor hun omzetcijfer beter te begrijpen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid de volgende elementen mede te delen.

Les grandes enseignes d'alimentation générale multiplient en effet les implantations de surfaces commerciales destinées à une clientèle de proximité. Ce phénomène est assez récent (moins de 10 ans) et traduit l'évolution du comportement d'achat de la clientèle: de nombreux clients effectuent dans ces commerces des achats réguliers mais très limités, destinés à couvrir un besoin particulier. Ces commerces se caractérisent en outre par des périodes d'ouverture plus souples que celles des commerces d'alimentation générale de grande taille (notamment l'ouverture le dimanche).

Comme vous l'avez souligné, ce phénomène comporte des points positifs : de nombreux quartiers commerçants locaux de petite taille bénéficient ainsi, par la présence d'une telle enseigne, d'une attractivité supplémentaire susceptible de bénéficier aux autres commerces du quartier. L'offre commerciale présentée par ces enseignes complète alors l'offre des commerces traditionnels, démontrant ainsi que la cohabitation entre les enseignes et les commerces traditionnels peut être bénéfique. Il est d'ailleurs significatif de constater que l'implantation des enseignes d'alimentation de petite taille se produit souvent dans des quartiers qui ont connu auparavant une forte diminution du nombre de commerces de proximité, notamment du secteur de l'alimentation.

Concernant le risque de « guerre des prix » entre les différentes enseignes développant ces concepts, ce risque n'est pas spécifiquement lié à ce secteur d'activité: de nombreuses enseignes se livrent une concurrence importante dans des secteurs tels que l'habillement ou les loisirs. Il est par ailleurs probable que le développement du nombre d'implantations d'enseignes d'alimentation de proximité stagne dans un futur proche : le marché bruxellois n'est pas extensible à l'infini, y compris pour ce secteur d'activité.

Concernant maintenant les études relatives à ce secteur : outre les rapports d'activités des distributeurs eux-mêmes, il existe plusieurs sources d'informations précieuses permettant de mieux appréhender ce phénomène. En premier lieu, le rapport « Les activités commerciales en Belgique », publié en 2006 par la SPF « Economie, PME, Classes moyennes et Energie », apporte un éclairage sur l'évolution du secteur de la distribution en Région de Bruxelles-Capitale. Si les données les plus récentes n'y figurent pas, il apparaît ainsi que le nombre de commerces d'alimentation générale de type « supérette » (surface de vente comprise entre 100 et 400 m²) est passé de 32 commerces assujettis à la TVA en 2000 à 67 en 2004. Si les commerces d'alimentation spécialisés, tels que les boulangeries, pâtisseries et les boucheries, connaissent une diminution importante des effectifs, dans le même temps, le nombre de commerce d'alimentation générale dont la surface est inférieure à 100 m² (en général des épiceries de quartier) est passé de 948 commerces assujettis à la TVA en 2000 à 1.061 en 2004, soit une augmentation de près de 12 % du nombre d'effectifs dans ce secteur.

Concernant les autres sources d'informations disponibles, deux études concernant le secteur de la franchise ont été réalisées en 2006 (étude quantitative) et en 2007 (étude qualitative). Ces études présentent un grand intérêt compte tenu du fait que de nombreuses enseignes d'alimentation générale de petite taille sont tenues par des franchisés. Par ailleurs, ATRIUM réalise chaque année des enquêtes auprès des consommateurs des quartiers commerçants bénéficiant d'un contrat de quartier commerçant. Ces analyses apportent des éléments d'information sur les commerces fréquentés et les souhaits d'implantation des commerçants.

Het klopt dat de grote merken van algemene voeding de vestigingen van handelsoppervlakten vermenigvuldigen die bestemd zijn voor een lokaal publiek. Dit fenomeen is nogal recent (minder dan 10 jaar) en is de uiting van de evolutie van het koopgedrag van de klant: talrijke klanten verrichten in die handelszaken regelmatig zeer beperkte aankopen om aan een specifieke nood te voldoen. Deze handelszaken worden bovendien gekenmerkt door soepelere openingsuren dan die van de grote handelszaken van algemene voeding (met name de opening op zondag).

Zoals u onderstreept, heeft dit fenomeen positieve kanten : talrijke kleine lokale handelswijken kunnen door de aanwezigheid van zo'n merk rekenen op een bijkomende aantrekkelijkheid die ten goede kan komen aan de andere handelszaken in de wijk. Het commercieel aanbod van deze merken vervolledigt het aanbod van de traditionele handelszaken. Dit toont aan dat het naast elkaar bestaan van merken en traditionele handelszaken positief kan zijn. Het is bovendien interessant vast te stellen dat de vestiging van de merken van algemene voeding van kleine omvang vaak geschiedt in wijken die voorheen een aanzienlijke afname hebben gekend van het aantal buurtwinkels, met name van deze behorend tot de voedingssector.

Wat betreft het risico op een « prijzenoorlog » tussen de verschillende merken die deze concepten uitbouwen, welnu, dit risico houdt niet specifiek verband met deze activiteitssector : talrijke merken leveren een grote concurrentie in sectoren zoals kleding of vrijetijdsbesteding. Het is trouwens waarschijnlijk dat de uitbouw van het aantal lokale vestigingen van voedingsmerken in een nabije toekomst zal stagneren : de Brusselse markt kan namelijk niet oneindig worden uitgebreid, ook niet voor deze activiteitssector.

Wat betreft de studies over deze sector : behalve de activiteitsverslagen van de distributeurs bestaan er talrijke informatiebronnen die toelaten om het fenomeen beter te begrijpen. Ten eerste is er het verslag « De handelsactiviteiten in België ». Dit verslag werd gepubliceerd in 2006 door de FOD « Economie, KMO, Middenstand en Energie », en verstrekt duidelijkheid over de evolutie van de distributiesector in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Ook al bevat dit verslag niet de meest recente gegevens, toch blijkt dat het aantal handelszaken van algemene voeding, van het type « mini-supermarkt » (verkoopsoppervlakte tussen 100 en 400 m²) is gestegen van 32 handelszaken onderworpen aan de BTW in 2000 tot 67 in 2004. De gespecialiseerde voedingszaken, zoals bakkerijen/banketbakkerijen en slaggers, kennen dan wel een aanzienlijke daling, tijdens dezelfde periode is het aantal algemene voedingszaken met een oppervlakte kleiner dan 100 m² (over het algemeen lokale kruidenierszaken) gestegen van 948 handelszaken onderworpen aan de BTW in 2000 tot 1.061 in 2004, dit is een toename met bijna 12 % van het aantal vestigingen in deze sector.

Wat betreft de andere beschikbare informatiebronnen, werden er twee studies verricht met betrekking tot de sector van franchising in 2006 (kwantitatieve studie) en 2007 (kwalitatieve studie). Deze studies zijn van groot belang, want heel wat vestigingen van merken van algemene voeding worden uitgebaat door franchise-nemers. ATRIUM verricht bovendien elk jaar enquêtes bij de verbruikers van handelswijken met een handelswijkcontract. Deze analyses verstrekken informatie over de bezochte handelszaken en de wensen van de handelaars inzake nieuwe vestigingen.

Question n° 875 de Mme Carla Dejonghe du 9 juillet 2008 (N.) :

Calendrier des appels à microprojets en vue de renforcer l'attractivité des quartiers commerçants.

Comme ce fut déjà le cas l'an dernier, les échevins des classes moyennes des différentes communes bruxelloises ont également reçu en 2008 un appel de la RBC à lancer des projets afin de renforcer l'attractivité des quartiers commerçants.

En cas d'approbation des projets déposés, chaque commune peut disposer d'un budget de 10.000 EUR, à partager néanmoins entre les différents projets. Le coût d'un projet ne peut pas excéder les 5.000 EUR. Les propositions de projets sont à rendre pour le 31 juillet.

L'initiative est sûrement louable et permet aux communes de créer une certaine dynamique autour des commerces. Ce qui me paraît moins clair c'est la raison pour laquelle il n'y a qu'un seul appel par an pour deux projets. Ne serait-ce pas mieux d'organiser deux appels par an, à savoir un au printemps et un en automne ? Ainsi, on pourrait mieux répartir les éventuelles activités et les commerçants profiteraient plus longtemps des activités organisées. En outre, cela laisserait davantage de temps aux communes pour mieux se préparer.

- 1) Pourquoi ne procède-t-on qu'à un seul appel à projets par an alors que le budget alloué à chaque commune est quand même destiné à deux projets au moins ?
- 2) Fera-t-on dans l'avenir deux appels à projets par an afin de garantir une meilleure répartition des activités pour les quartiers commerçants ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

L'appel à projets auquel vous vous référez se situe dans le prolongement de l'initiative que j'ai lancée l'an passé. Pour rappel, un budget de 190.000,00 EUR avait été réservé en 2007 pour permettre aux 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale de réaliser, via un appel à projets, des actions en faveur du commerce local. Cette initiative avait été accueillie très favorablement : 45 projets ont été rentrés en 2007 par les communes, leur permettant de mener des politiques nouvelles en faveur du commerce local.

Sur la base de ce constat positif, j'ai décidé de relancer cette initiative. Dans le but de favoriser la créativité des porteurs de projets et de créer un lien régional entre les projets, ces derniers devront cette année être directement liés à un thème bien précis, en l'occurrence la bande dessinée. Les communes ont par ailleurs la liberté de sélectionner elles-mêmes les projets qui répondent le plus à leurs priorités, pour autant que le montant octroyé pour chaque projet ne dépasse pas 5.000,00 EUR.

Concernant votre suggestion d'effectuer deux appels à projets à des périodes différentes de l'année plutôt qu'un seul, je ne pense pas que cela soit souhaitable. En effet, conscient des contraintes pouvant se présenter, j'ai opté pour un appel à projet global. En

Vraag nr. 875 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 9 juli 2008 (N.) :

De timing van de oproepen voor microprojecten met het oog op de versterking van de aantrekkelijkheid van de handelswijken.

Net als vorig jaar ontvingen de schepenen van middenstand van de verschillende Brusselse gemeenten ook in 2008 een oproep vanwege het Brussels Gewest om projecten te lanceren met als doelstelling de aantrekkelijkheid van de handelswijken te versterken.

Als de ingediende projecten goedgekeurd worden, kan elke gemeente beschikken over een budget van 10.000 EUR, dat evenwel verdeeld moeten worden over verschillende projecten. De kostprijs van én project mag de 5.000 EUR niet overschrijden. De projectvoorstellen moeten voor 31 juli binnengeleverd worden.

Dit initiatief is zeker en, vast lovenswaardig en staat toe aan de gemeentes om een bepaalde dynamiek rond hun handelszaken te creëren. Het is me evenwel niet duidelijk waarom er slechts één oproep is op een jaar voor twee projecten. Zou het evenwel niet beter zijn mochten er jaarlijks twee oproepen gebeuren, namelijk één in het voorjaar en één in het najaar ? Zodoende zou er een betere spreiding van mogelijke activiteiten komen en zouden de winkeliers over een langere periode profiteren van de georganiseerde activiteiten. Bovendien geeft het de gemeenten ook meer en dus een betere voorbereidingstijd.

- 1) Waarom werd er geopteerd voor slechts één oproep tot projecten per jaar als de totale subsidiepot per gemeente er toch op gericht is minstens twee projecten te betoelagen ?
- 2) Zullen er in de toekomst twee oproepen per jaar komen om zo een betere spreiding van de activiteiten te garanderen voor de handelswijken ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid de volgende elementen mede te delen :

De oproep tot projecten waarnaar u verwijst ligt in het verlengde van het initiatief dat ik vorig jaar gelanceerd heb. Een bedrag van 190.000,00 EUR werd in 2007 gereserveerd om de 19 gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in staat te stellen, via een oproep tot projecten, acties ten gunste van de lokale handel te ondernemen. Dit initiatief werd zeer gunstig onthaald. De gemeenten hebben toen 45 projecten ingediend die hen in staat gesteld hebben nieuwe initiatieven uit te werken ten gunste van de lokale handel.

Op basis van die positieve vaststelling heb ik besloten dit initiatief te hernieuwen. Om de creativiteit van de projectdragers te ontwikkelen en om een regionale band tussen de projecten te creëren, zullen die laatste dit jaar rechtstreeks gelinkt moeten worden aan een welbepaald thema, in dit geval het beeldverhaal. De gemeenten hebben trouwens de vrijheid zelf de projecten te kiezen die het best aan hun prioriteiten beantwoorden, voor zover het bedrag voor elk project geen 5.000,00 EUR overschrijft.

Wat uw suggestie betreft om twee oproepen tot projecten te lanceren op twee verschillende tijdstippen, denk ik niet dat dit wenselijk is. Inderdaad, bewust van de problemen die er zich kunnen voordoen, heb ik gekozen voor een globale oproep tot

procédant de la sorte, le délai laissé aux communes pour effectuer la sélection est suffisamment long et permet aux associations de commerçants locales de préparer leurs projets dans de bonnes conditions. Selon le type de projet, ces associations doivent parfois effectuer de nombreuses démarches : demande de devis, recherche de subsides complémentaires, autorisation ... Cela tient au fait que j'ai souhaité laisser une latitude très large par rapport au type de projets pouvant être mis en œuvre: certains projets ont ainsi un impact très limité dans le temps (notamment les animations) et sont relativement aisés à mettre en place alors que d'autres ont un impact beaucoup plus long (éditions de brochures, réalisation de sites internet, ...), nécessitant davantage de préparation de la part des porteurs de projets. Les projets initiés en 2007 se sont concrétisés à des périodes parfois très différentes.

Opter pour deux appels à projets distincts impliquerait, outre la multiplication de démarches administratives, une diminution de la latitude laissée aux associations locales pour préparer leurs projets. La qualité de ceux-ci pourrait en pâtir.

Nonobstant ces considérations, il est évident que je suis ouvert aux suggestions des communes visant à améliorer l'efficacité de ce type d'appels à projet.

Question n° 876 de Mme Marie-Paule Quix du 11 juillet 2008 (N.) :

Nombre de transports en ambulance en Région de Bruxelles-Capitale.

Vous êtes le ministre responsable du SIAMU. Ce service se tient prêt 7j/7, 24h/24 afin de garantir la sécurité des Bruxellois et des navetteurs.

Le SIAMU dispose d'une quarantaine d'ambulances, prêtes à intervenir rapidement en cas d'urgence. Par ailleurs, ce service est épaulé dans sa tâche par la Croix-Rouge de Belgique.

Ces services d'ambulances au caractère plutôt public ne sont pas les seuls à assurer le transport médical. Des personnes privées peuvent aussi mettre en place des sociétés d'ambulances. Je suppose qu'elles sont soumises à un certain contrôle de qualité.

En outre, les transports médicaux ne sont pas tous urgents. Le simple transport de patients entre deux hôpitaux, le transport de patients moins valides entre leur domicile et le cabinet d'un spécialiste,... relèvent aussi des transports médicaux.

Je souhaiterais prendre connaissance des éléments suivants :

- Combien de transports médicaux urgents ont été assurés en 2004, 2005, 2006 et 2007 par

projecten. Zodoende is de termijn voor de gemeenten om de selectie door te voeren voldoende lang en laat die de plaatselijke handelsverenigingen toe de projecten in goede omstandigheden voor te bereiden. Volgens het type project moeten die verenigingen soms heel wat stappen ondernemen : aanvragen om bestekken, bijkomende subsidies, vergunningen ... Dit komt omdat ik voldoende ruimte heb willen laten tegenover het type project dat uitgewerkt kan worden: sommige projecten hebben alzo een zeer beperkte impact in de tijd (met name de animaties) en kunnen tamelijk gemakkelijk opgezet worden, terwijl andere een veel grotere impact hebben (uitgave van brochures, realisatie van websites, ...) die meer voorbereiding vereisen vanwege de project-dragers. De in 2007 opgezette projecten hebben op soms zeer verschillende tijdstippen een concreet karakter gekregen.

Kiezen voor twee onderscheiden oproepen tot projecten zou, naast de verveelvoudiging van de administratieve stappen, een vermindering inhouden van de bewegingsvrijheid die de lokale verenigingen hebben om hun projecten voor te bereiden. Dit zou ten koste van de kwaliteit kunnen gaan.

Niettegenstaande die overwegingen, is het duidelijk dat ik open sta voor de suggesties van de gemeenten die de doeltreffendheid van dit type oproep tot projecten willen verbeteren.

Vraag nr. 876 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 11 juli 2008 (N.) :

Het aantal transporten van ambulanciers in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Als minister bent u verantwoordelijk voor de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp. Dagelijks staat deze dienst de klok rond, zeven dagen op zeven, paraat om de veiligheid van de Brusselaars en de pendelaars te garanderen.

De dienst Dringende Medische Hulp beschikt over een veertigtal ambulancewagens, klaar om snel in te grijpen in noodsituaties. Daarnaast wordt de werking van de dienst aangevuld door het Belgische Rode Kruis.

Deze ambulancediensten met een eerder publiek karakter zijn niet de enige die instaan voor medisch transport. Ook privé-persoon kunnen een ambulancebedrijf oprichten. Ik ga ervan uit dat die aan een zekere kwaliteitscontrole onderworpen zijn.

Daarnaast heeft niet alle medisch transport een dringend karakter. Ook het gewoon vervoer van patiënten tussen twee ziekenhuizen, vervoer van minder mobiele patiënten van bij hen thuis naar een medisch specialist, ... behoort tot de categorie medisch transport.

Ik had graag een antwoord op de volgende vragen gekregen :

- Hoeveel dringende medische transporten hebben plaatsgevonden in 2004, 2005, 2006 en 2007, verzorgd door :

1. le SIAMU;
 2. la Croix-Rouge de Belgique;
 3. des services d'ambulances privés ?
- Combien de transports médicaux non urgents ont été assurés au cours de ces mêmes années par
1. le SIAMU ;
 2. la Croix-Rouge de Belgique ;
 3. des services d'ambulances privés ?
- Existe-t-il en RBC une réglementation relative à la collaboration avec les services privés d'ambulances et à leur agrément ?
- Comment détermine-t-on en RBC si un transport médical est urgent ou non urgent ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que :

Le SIAMU de la Région de Bruxelles-Capitale a effectué les transports médicaux urgents suivants :

2004 :	42.113
2005 :	44.598
2006 :	44.417
2007 :	46.437

Du fait que les ambulances sont intégrées dans le système 100-112, seules des missions à caractère urgent peuvent être effectuées. Les ambulances des Pompiers n'assurent dès lors aucun transport non-urgent. Le SIAMU ne dispose pas des statistiques des transports urgents ou non-urgents effectués par la Croix-Rouge ou les services ambulanciers privés :

En ce qui concerne les transports urgents et non urgents qui se font en dehors du champ d'application de l'Aide médicale urgente, 3 entités fédérées sont compétentes pour la Région de Bruxelles-Capitale :

- la Communauté flamande pour les services d'ambulance qui ont un siège social dans la Région et qui ont fait le choix de se déclarer unicommunautaires néerlandophones;
- la Commission communautaire française pour les services d'ambulance qui ont un siège social dans la Région et qui ont fait le choix de se déclarer unicommunautaires francophones;
- la Commission communautaire commune pour les services d'ambulance qui ont un siège social dans la Région et qui n'ont pas fait ce choix ainsi que toutes les ambulances circulant dans la Région mais dont la société n'a pas de siège social dans la Région.

Compte tenu de cette complexité, il n'existe à ce jour pas de statistique. Pour votre totale information, le secteur du transport médico-sanitaire devrait connaître des évolutions. En effet, mon cabinet a été contacté par le secteur qui a annoncé la mise sur pied

1. de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Medische Hulp;
 2. het Belgische Rode Kruis;
 3. privé-ambulancediensten ?
- Hoeveel transporten met een niet-dringend karakter hebben in de hierboven vermelde jaren plaatsgevonden, verzorgd door :
1. de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Medische Hulp;
 2. het Belgische Rode Kruis;
 3. privé-ambulancediensten.
- Bestaat in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een regeling m.b.t. de samenwerking met en erkenning van privé-ambulancediensten.
- Welke interpretatie van « dringend » en « niet dringend » medisch vervoer hanteert het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ?

Antwoord : Ik heb de eer om het geachte lid de volgende elementen mede te delen.

De Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp heeft de volgende dringende medische transporten uitgevoerd:

2004 :	42.113
2005 :	44.598
2006 :	44.417
2007 :	46.437

Aangezien de ziekenwagens, die zijn ingeschakeld in het 100-112-systeem, enkel dringende opdrachten mogen uitvoeren, verzorgt de Brusselse brandweer geen niet-dringend vervoer. De BHDBDMH beschikt over geen statistieken van de dringende en niet-dringende transporten die worden verricht door het Rode Kruis en door private ambulancediensten.

Wat betreft het dringend en niet-dringend vervoer dat niet ressorteert onder de dringende medische hulpverlening, zijn er 3 gefedereerde entiteiten bevoegd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

- het Vlaamse Gewest voor de ambulancediensten met een maatschappelijke zetel in het Gewest die ervoor hebben gekozen om zich als eentalig Nederlandstalig te positioneren;
- de Franse Gemeenschapscommissie voor de ambulancediensten met een maatschappelijke zetel in het Gewest die ervoor hebben gekozen om zich als eentalig Franstalig te positioneren;
- de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor de ambulancediensten met een maatschappelijke zetel in het Gewest die zo'n keuzen niet hebben gemaakt, alsook voor alle ziekenwagens die rijden in het Gewest waarvan het bedrijf geen maatschappelijke zetel heeft in het Gewest.

Het is omwille van deze complexiteit dat er tot op heden geen statistieken voorhanden zijn. Volledigheidshalve dient u te weten dat de sector van het medisch transport evoluties zou moeten ondergaan. Immers, mijn kabinet is gecontacteerd door de sector

d'ici quelques mois d'une fédération belge du transport médico-sanitaire. Avec cette fédération, on disposera probablement de plus d'informations sur les besoins et de meilleures statistiques sur les activités.

Pour répondre à votre dernière question, sachez que c'est l'arrêté royal du 2 avril 1965 qui définit les modalités d'organisation en matière d'aide médicale urgente. Sur base de son article 7, il est du ressort du dispatching 100 de définir si une intervention revêt un caractère urgent, en fonction des informations communiquées. S'il décide que l'intervention n'est pas urgente, l'opérateur doit conseiller de faire appel à un service d'ambulance non-reconnu.

Question n° 879 de Mme Valérie Seyns du 1^{er} août 2008 (N.) :

L'emploi des « groupes défavorisés » au sein de son cabinet.

La politique du gouvernement bruxellois a toujours attaché une grande importance aux « groupes défavorisés » et plus particulièrement en ce qui concerne l'emploi des jeunes chômeurs allochtones.

À ce sujet, j'aurais aimé poser quelques questions au ministre concernant les « groupes défavorisés » de notre société.

- Combien de personnes sont employées dans votre cabinet (en ETP) ? Combien sont des femmes ?
- Combien de ces personnes présentent un handicap ? Combien sont des femmes ?
- Quel est le pourcentage de collaborateurs d'origine allochtone ? Combien sont des femmes ?
- Combien de personnes ont de plus de 55 ans ? Combien sont des femmes ?
- Combien de chômeurs de longue durée avez-vous engagés ? Combien sont des femmes ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

- Nombre d'ETP au sein du cabinet : 47,15 Parmi eux, 24,90 ETP sont des femmes et 22,25 ETP sont des hommes.
- Le cabinet ne comprend aucun agent handicapé.
- En ce qui concerne les « allochtones », avant de vous répondre, nous vous prions de bien vouloir donner une définition de ce vocable.
- Le Cabinet comprend 8 agents « 55+ » : 4 femmes et 4 hommes.

die de oprichting heeft aangekondigd – binnen enkele maanden – van een Belgische federatie van het medisch transport. Dankzij deze federatie zullen we waarschijnlijk kunnen beschikken over meer informatie over de bestaande noden en over betere statistieken met betrekking tot de activiteiten van de sector.

Om op uw laatste vraag te antwoorden, kan ik u meedelen dat het inderdaad het Koninklijk Besluit van 2 april 1965 is dat de organisationele modaliteiten bepaalt van de dringende medische hulpverlening. Op basis van artikel 7 van dit besluit, is het de dispatching 100 die bepaalt of een tussenkomst dringend is, en dit in functie van de meegedeelde gegevens. Indien de dispatching meent dat een interventie niet dringend is, dan moet de operator de oproeper aanraden om beroep te doen op een niet-erkende ambulancedienst.

Vraag nr. 879 van mevr. Valérie Seyns d.d. 1 augustus 2008 (N.) :

De werkgelegenheid van de zogenaamde « kansengroepen » op het kabinet.

In het beleid dat door de Brusselse regering gevoerd wordt, is er altijd heel wat aandacht voor de zogenaamde « kansengroepen » en meer bepaald inzake de werkgelegenheid voor allochtone, jonge werklozen.

In dit verband had ik graag van de Minister-Voorzitter enkele gegevens wat betreft de « kansengroepen » uit onze samenleving :

- Hoeveel werknemers zijn er in totaal op uw kabinet tewerkgesteld ? (in FTE uitgedrukt) ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Hoeveel van dit totaal aantal zijn personen met een handicap ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Welk is het aandeel van medewerkers van allochtone afkomst op uw kabinet ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Hoeveel 55-plussers stelt u op uw kabinet te werk ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Hoeveel langdurig werklozen werden op uw kabinet aangenomen ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?

Antwoord : Ik heb de eer om het geachte lid de volgende elementen mede te delen :

- Aantal VTE op het kabinet : 47,15 waarvan 24,90 vrouwen en 22,25 mannen.
- Het kabinet stelt geen gehandicapte personen te werk.
- Wat de « allochtonen » betreft, vooraleer hierop een antwoord te geven, zou ik u willen vragen dit begrip te definiëren.
- Het kabinet stelt 8 « 55+ » te werk : 4 vrouwen en 4 mannen.

- 9 personnes étaient sans emploi avant d’être engagées par le cabinet : 5 femmes et 4 hommes.

Question n° 880 de Mme Valérie Seyns du 1^{er} août 2008 (N.) :

Voyages de service – relevé.

Les membres du gouvernement, les membres des cabinets et les fonctionnaires de l’administration sont régulièrement amenés à voyager à l’étranger.

Les délégations qui prennent part à ces voyages sont parfois fort importantes.

1. Au cours de cette législature, quels voyages à l’étranger se sont déroulés sous la conduite du ministre ou d’un membre de son cabinet ?
2. Quels furent la durée et le coût de chacun de ces voyages ?
3. Comment se composait la délégation ?
4. Des personnes extérieures au cabinet ou à l’administration ont-elles pris part à ces voyages ? Qui a payé les frais de voyage de ces personnes ?
5. Quels ont été les résultats de chacun de ces voyages ?

Réponse : J’ai l’honneur de communiquer à l’honorable membre les éléments suivants :

Voyages effectués en 2005 :

- du 15 au 17 novembre 2005 : déplacement à Cannes pour le salon du MAPIC
 - la délégation se composait du ministre et de trois collaborateurs du cabinet
 - budget total : 3515,85 EUR

Voyages effectués en 2006 :

- du 14 au 16 mars 2006 : déplacement à Cannes pour le salon du MIPIM
 - la délégation se composait du ministre et de deux collaborateurs du cabinet
 - budget total : 4.593,83 EUR
- du 14 au 16 novembre 2006 : déplacement à Cannes pour le salon du MAPIC
 - la délégation se composait du ministre et de trois collaborateurs du cabinet
 - budget total : 3.369,27 EUR

- 9 personen waren werkloos alvorens door het kabinet in dienst genomen te zijn : 5 vrouwen en 4 mannen.

Vraag nr. 880 van mevr. Valérie Seyns d.d. 1 augustus 2008 (N.) :

De dienstreizen – overzicht.

De leden van de regering, kabinetsleden en ambtenaren van de Brusselse Regering nemen geregeld deel aan buitenlandse reizen.

Wij stellen vast dat aan deze reizen soms met zeer uitgebreide delegaties wordt deelgenomen.

1. Welke buitenlandse reizen hebben tijdens deze legislatuur plaatsgevonden onder leiding van de minister of een lid van zijn kabinet ?
2. Wat waren de duur en de kostprijs van die buitenlandse reizen ?
3. Wat was de samenstelling van de afvaardiging ?
4. Namen er personen deel die vreemd waren aan het kabinet of aan de administratie ? Door wie werden de reiskosten van die personen betaald ?
5. Kan voor elk van de betrokken reizen al enig resultaat voorgelegd worden ?

Antwoord : Ik heb de eer om het geachte lid de volgende elementen mede te delen :

Dienstreizen in 2005 :

- van 15 tot 17 november 2005 : verplaatsing naar Cannes voor het MAPIC salon
 - de delegatie bestond uit mezelf en drie kabinetsmedewerkers
 - totaalbudget : 3515,85 EUR

Dienstreizen in 2006 :

- van 14 tot 16 maart 2006 : verplaatsing naar Cannes voor het MIPIM salon
 - de delegatie bestond uit mezelf en twee kabinetsmedewerkers
 - totaalbudget : 4.593,83 EUR
- Van 14 tot 16 november 2006 : verplaatsing naar Cannes voor het MAPIC salon
 - de delegatie bestond uit mezelf en drie kabinetsmedewerkers
 - totaalbudget : 3.369,27 EUR

- du 18 juin au 20 juin 2006 : déplacement à Lyon (France) impacts de mobilité d'une piétonnisation
 - la délégation se composait du ministre et de deux membres du cabinet
 - budget total : 1316,55 EUR
- du 6 juin au 8 juin 2006 : déplacement à La Saule (France) Conférence internationale « Europe building a hub for the world »
 - la délégation se composait d'un membre du cabinet
 - budget total : 364,60 EUR
- du 29 mars au 1^{er} avril 2006 : déplacement Darfo Boario Terme (Italie) assemblée générale du réseau Reves
 - la délégation se composait d'un membre du cabinet
 - budget total : 375,56 EUR

Voyages effectués en 2007 :

En ce qui concerne les voyages effectués en 2007, se reporter à ma réponse à la question n° 717 du député Mustapha El Karouni sur le même sujet.

Voyages effectués en 2008 à ce jour :

- du 17 au 19 avril 2008 : déplacement à Venise (Italie)
 - la délégation se composait du ministre et d'un membre du cabinet
 - budget total : 2.982,54 EUR
- du 17 au 18 juillet 2008 : déplacement à Paris (France)
 - la délégation se composait du ministre et d'un membre du cabinet
 - budget total : 424,00 EUR.

Ministre chargé de la Mobilité et des Travaux publics

Question n° 752 de Mme Céline Fremault du 18 juin 2008 (Fr.) :

Le nombre d'infrastructures de toilettes au sein des terminaux de la STIB.

L'égalité des chances des femmes est, comme vous le savez, une problématique qui me tient particulièrement à cœur. Ainsi,

- van 18 tot 20 juni 2006 : verplaatsing naar Lyon (Frankrijk) gewijd aan de impact van het verkeersvrij maken op de mobiliteit
 - de delegatie bestond uit mezelf en twee kabinetsmedewerkers
 - totaalbudget : 1316,55 EUR
- van 6 tot 8 juni 2006 : verplaatsing naar La Baule (Frankrijk). Internationale conferentie « Europe building a hub for the world »
 - de delegatie bestond uit een kabinetsmedewerker
 - totaalbudget : 364,60 EUR
- van 29 maart tot 1 april 2006 : verplaatsing naar Darfo Boario Terme (Italië). Algemene vergadering van het Reves-net
 - de delegatie bestond kabinetsmedewerker
 - totaalbudget : 375,56 EUR

Dienstreizen in 2007 :

Wat de dienstreizen in 2007 betreft, verwijs ik naar mijn antwoord op vraag nr. 717 van volksvertegenwoordiger Mustapha El Karouni over hetzelfde onderwerp.

Dienstreizen in 2008 (tot op heden) :

- van 17 tot 19 april 2008: verplaatsing naar Venetië (Italië)
 - de delegatie bestond uit mezelf en een kabinetsmedewerker
 - totaalbudget : 2.982,54 EUR
- van 17 tot 18 juli 2008 : verplaatsing naar Parijs (Frankrijk)
 - de delegatie bestond uit mezelf en een kabinetsmedewerker
 - totaalbudget : 424,00 EUR.

Minister belast met Mobiliteit en Openbare Werken

Vraag nr. 752 van mevr. Céline Fremault d.d. 18 juni 2008 (Fr.) :

Aantal toiletten aan de eindhaltes van de MIVB.

De gelijkheid van kansen voor vrouwen is zoals u weet een problematiek die mij na aan het hart ligt. Iedere job moet bijvoor-

tout travail doit pouvoir être indistinctement accessible à un homme et une femme. Il faut par conséquent que les conditions de travail le permettent également.

Dans ce contexte le ministre peut-il m'indiquer :

- le nombre d'infrastructures de toilettes au sein des terminaux de la STIB ?
- les lieux où ces toilettes se situent ?
- les lieux où il n'y aurait aucune infrastructure de toilettes et qui le nécessiteraient pourtant ?
- si dans les lieux où il y a des toilettes, celles-ci sont séparées pour les hommes et les femmes ou si celles-ci sont communes ?

Réponse : Afin d'offrir à l'ensemble de son personnel de conduite masculin ou féminin des conditions de travail correctes, la STIB met à disposition des sanitaires tant dans le réseau souterrain que sur le réseau de surface.

La STIB privilégie dans la mesure du possible les installations en dur, construites de manière définitive et accessibles séparément pour les hommes et les femmes.

L'ensemble des stations de métro, les terminus souterraines, les mini-dépôts et dépôts disposent tous d'installations de ce type.

Sur le réseau de surface, la STIB est obligées de se conformer à la configuration des lieux et aux contraintes urbanistiques sans compter l'opposition de certains riverains qui ne souhaitent pas la proximité de ce genre d'édicules.

Outre les points de contact avec les dépôts et les installations souterraines, chaque ligne de surface dispose de sanitaire au moins à l'un de ses terminus.

Quand la configuration le permet des blocs en dur équipés de sanitaires séparés pour les hommes et les femmes sont installés.

La STIB a également recours à des sanitaires automatiques (Decaux, MDO, ...). Ceux-ci sont généralement situés aux terminus les plus fréquentés et sont accessibles tant au personnel STIB qu'au public (commun aux hommes et dames).

Des conventions ont également été mises en place avec des acteurs publics (SNCB, Bruxelles Mobilité, communes, ...) et privés (horeca, aéroport, ...) selon les opportunités offertes de manière à couvrir le plus de terminus possibles. Ce dispositif a été progressivement complété par l'appoint de plusieurs modèles de sanitaires de type plus léger et mobiles (WC Loc, Dixi, Toi & Toi, ... – communs aux hommes et dames).

Ces différents dispositifs permettent à la STIB de mettre quelques 140 points sanitaires à la disposition de son personnel de conduite sur l'ensemble de son réseau.

L'entretien de ces installations est régulier. Au moins trois services de nettoyage sont effectués chaque semaine aux endroits les moins fréquentés.

beeld zonder onderscheid open staan voor mannen en vrouwen. De arbeidsvoorwaarden moeten zulks dan ook mogelijk maken.

In dat verband heb ik de volgende vragen voor de minister.

- Hoeveel toiletten zijn er aan de eindhaltes van de MIVB ?
- Waar bevinden die zich ?
- Waar zijn er geen toiletten en is toch nodig ?
- Op welke plaatsen zijn de toiletten voor mannen en vrouwen gescheiden en op welke plaatsen zijn ze gemeenschappelijk ?

Antwoord : Om aan alle mannelijke of vrouwelijke bestuurders goede werkomstandigheden te bieden, stelt de MIVB sanitair ter beschikking, zowel op het ondergrondse als op het bovengrondse net.

De MIVB geeft in de mate van het mogelijke de voorkeur aan definitieve vaste installaties, die apart toegankelijk zijn voor mannen en vrouwen.

Alle metrostations, ondergrondse eindpunten, miniremises en remises beschikken over voorzieningen van dit type.

Op het bovengronds net is de MIVB verplicht rekening te houden met de configuratie van de omgeving en met de stedenbouwkundige beperkingen. De MIVB moet ook rekening houden met de tegenkanting van sommige omwonenden die de aanwezigheid van dit soort gebouwtjes niet zien zitten.

Naast de contactpunten met de remises en de ondergrondse installaties beschikt elke bovengrondse lijn over sanitaire voorzieningen aan minstens één van de eindpunten.

Als de bestaande omgeving het mogelijk maakt, dan worden vaste blokken geïnstalleerd die uitgerust zijn met aparte toiletten voor mannen en vrouwen.

De MIVB gebruikt eveneens automatische toiletten (Decaux, MDO, ...). Die staan over het algemeen aan de drukste eindpunten. Ze zijn toegankelijk voor het MIVB-personeel én voor het publiek (gemeenschappelijk voor mannen en vrouwen).

Er werden ook overeenkomsten afgesloten met openbare (NMBS, Mobiel Brussel, gemeenten, ...) en private actoren (horeca, luchthaven, ...). Op die manier werden een maximum aan eindpunten uitgerust volgens de geboden opportuniteiten. Dit systeem werd geleidelijk uitgebouwd door de toevoeging van meerdere mobiele modellen sanitair van een lichter type (WC Loc, Dilxi, Toi & Toi, ... – gemeenschappelijk voor mannen en vrouwen).

Door deze verschillende voorzieningen kan de MIVB ongeveer 140 sanitaire inrichtingen op haar hele net ter beschikking stellen van de bestuurders.

Het onderhoud van de installaties gebeurt regelmatig. Elke week worden minimum drie schoonmaakbeurten uitgevoerd op de minst gebruikte plaatsen.

Question n° 757 de Mme Carla Dejonghe du 4 juillet 2008 (N.) :

Équipements pour vélos à la VUB.

Les universités sont en règle générale des endroits idéaux pour installer des équipements pour vélos ; de nombreux jeunes gens sont regroupés en un même lieu pour y travailler, y vivre et y étudier.

Des plans prévoyaient d'installer quelques uns de ces équipements pour vélos à la VUB. Il était notamment question d'un point vélo pour effectuer des réparations, pour louer des vélos, d'une extension du parking vélos, etc.

Ces plans semblent toutefois avoir été oubliés. Néanmoins, on ne peut s'empêcher de penser que des équipements pour les vélos sur le campus de la VUB et à proximité et, par extension, sur les campus de l'ULB rencontreraient un certain succès. Par ailleurs, les entreprises sont de plus en plus nombreuses dans le quartier ce qui augmente encore fortement le potentiel lié au développement d'une infrastructure pour vélos dans cette partie de Bruxelles.

- 1) Pouvez-vous confirmer qu'il était prévu d'installer des équipements pour vélos sur le campus de la VUB ? Dans l'affirmative, qu'en est-il de l'exécution de ces plans ?
- 2) Prévoit-on encore d'installer des équipements pour vélos sur le campus de la VUB dans l'avenir ? Dans l'affirmative, quels sont les équipements concernés et quand prévoit-on de les installer ?

Réponse : L'asbl « Les Ateliers Vélo de la rue Voot » et la VUB ont démarré ensemble un point vélo sur le boulevard du Triomphe.

Voot a reçu 50.000 EUR pour l'aménagement et l'exploitation de celui-ci et la VUB met le local à disposition. L'ULB est activement impliquée dans l'exploitation et la promotion du point vélo. Une pré-ouverture a eu lieu fin juin, l'ouverture officielle étant fixée au 29 septembre, juste après le début de l'année académique.

Des vélos d'occasion récupérés et réparés seront loués à plus long terme à des étudiants ainsi qu'à des riverains.

Les gens pourront également s'adresser au point vélo pour effectuer eux-mêmes des réparations sous la surveillance experte des chefs d'atelier.

Les parkings vélos viennent sur le campus même. La VUB en a déjà installé une partie, notamment un parking sécurisé à l'attention du personnel.

En 2009, la Région installera aussi d'autres parkings vélos dans le cadre de l'aménagement de l'itinéraire cyclable 16, qui passe par le campus.

Vraag nr. 757 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 4 juli 2008 (N.) :

Fietsvoorzieningen aan de VUB.

Universiteiten zijn doorgaans uitstekende plaatsen om fietsvoorzieningen te installeren; een grote hoeveelheid jonge mensen die op een geconcentreerde plaats werken, wonen en studeren.

Er bestonden plannen om aan de VUB enkele van deze voorzieningen te installeren. Het zou ondermeer over een fietsherstelplaats gaan, fietsverhuur, een uitbreiding van de fietsparkeerplaatsen en dergelijke meer.

Deze plannen lijken echter weggeborgen te zijn. Nochtans kan men zich voorstellen dat fietsvoorzieningen in en rond de campus en bij uitbreiding ook met de ULB inbegrepen een zeker succes zouden hebben. Ook en vooral met de uitbreiding van het aantal bedrijven in de buurt is er nog veel potentieel voor de uitbouw van fietsinfrastructuur in dit deel van Brussel.

- 1) Kan u bevestigen dat de installatie van fietsvoorzieningen voor de VUB-campus voorzien waren ? Zo ja, wat is er dan gebeurd met de uitvoering van de plannen ?
- 2) Wordt de installatie van verscheidene fietsvoorzieningen in/op de VUB-campus nog voorzien voor de toekomst ? Zo ja, welke fietsvoorzieningen worden dit dan en wanneer wordt de inplanting daarvan voorzien ?

Antwoord : De vzw « Les Ateliers Vélo de la rue Voot » en de VUB hebben samen een fietspunt opgestart op de Triomfstraat.

Voot krijgt 50.000 EUR voor de inrichting en de uitbating ervan. De VUB stelt het lokaal ter beschikking. De ULB wordt actief betrokken bij de uitbating en de promotie van het fietspunt. Een vooropening vond plaats eind juni. De officiële opening volgt op 29 september net na het begin van het academiejaar.

Er worden gerecupereerde en herstelde tweedehandsfietsen verhuurd op langere termijn aan zowel studenten als buurtbewoners.

Daarnaast kunnen mensen er terecht om onder de deskundige begeleiding van de atelierleiders zelf herstellingen uit te voeren aan hun fiets.

De fietsparkings komen op de campus zelf. De VUB heeft er al een deel geplaatst, waaronder een beveiligde stalling voor het personeel.

In het kader van de aanleg van de fietsroute 16 die over de campus loopt, zal het Gewest in 2009 nog extra stallingen plaatsen.

Question n° 758 de M. Philippe Pivin du 9 juillet 2008 (Fr.) :*La simplification administrative.*

En réponse à ma question écrite n° 738, vous m'avez répondu ne pas être compétent en matière de simplification administrative cette matière étant de la compétence de Mme Grouwels en vertu de l'accord de gouvernement du 19 juillet 2004 et de l'arrêté ministériel du 15 septembre 2004.

Ma question ne portait toutefois pas sur la simplification administrative telle que définie dans l'accord de gouvernement et qui porte essentiellement sur le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, mais sur la simplification administrative en général.

En tant que ministre de la mobilité vous avez sous tutelle une OIP comme la STIB. Il me semble donc que vous avez pu y apporter quelques mesures visant à modifier son fonctionnement ou son rapport avec la clientèle pour les rendre plus simples et/ou plus efficaces.

J'aimerais donc toujours connaître les mesures, en termes de simplification administrative, que vous avez prises, dans vos domaines de compétences tels que définis par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2004 fixant la répartition des compétences entre les ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Réponse : Je vous rappelle que les relations entre la STIB et ses clients ne sont pas de nature administrative mais s'inscrivent dans le cadre du contrat de transport et relèvent donc du droit commercial. En tant qu'entreprise publique, la STIB essaye d'aborder ses clients de la manière la plus efficace et la plus commerciale possible. Ceci n'a cependant rien à voir avec le concept de « simplification administrative ».

Cependant, soucieuse de la mission de service public de la STIB, la direction commerciale de la STIB participe à la plateforme « KAFKA ». L'objectif de cette plateforme est de stimuler les synergies entre OIP bruxelloises en vue d'une simplification administrative.

Par ailleurs, la STIB a entamé en juillet dernier une importante refonte de sa billettique, passant d'un support magnétique à la carte à puce, dénommée MoBIB.

Cette carte constituera le support unique pour tous les titres de transport STIB, qu'il s'agisse d'abonnements ou de cartes à la prestation. La dématérialisation des différents titres de transports permet de passer de plus de 20 titres différents à un support unique chargé de contrats différents.

Cette simplification est évidemment intéressante pour la clientèle de la STIB.

De plus, à partir de 2009, les nouvelles perspectives qu'offre la Banque Carrefour devraient permettre aux personnes qui sollicitent un tarif préférentiel d'en bénéficier plus simplement sans devoir produire les justificatifs requis aujourd'hui.

Ceci sera une vraie plus value de service pour tous, les clients et, accessoirement, le personnel commercial de la STIB.

Vraag nr 758 van de heer Philippe Pivin d.d. 9 juli 2008 (Fr.) :*De administratieve vereenvoudiging.*

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr 738 hebt u te kennen gegeven dat u niet bevoegd bent op het vlak van de administratieve vereenvoudiging aangezien dit tot de bevoegdheid van Mevr. Grouwels behoort krachtens het regeerakkoord van 19 juli 2004 en het ministerieel besluit van 15 september 2004.

Mijn vraag had echter geen betrekking op de administratieve vereenvoudiging zoals omschreven in het regeerakkoord en dat voornamelijk betrekking had op het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest maar wel op de administratieve vereenvoudiging in het algemeen.

Als minister van mobiliteit oefent U toezicht uit op een instelling van openbaar nut als de MIVB. Me dunkt dat U er enkele maatregelen hebt kunnen invoeren om de werking of de contacten met de reizigers te veranderen om deze eenvoudiger en/of efficiënter te maken.

Ik zou de maatregelen willen kennen met betrekking tot de administratieve vereenvoudiging die U genomen hebt in uw bevoegdheden zoals omschreven in het besluit van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 19 juli 2004 tot vaststelling van de bevoegdheden tussen de ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke regering.

Antwoord : Ik herinner u eraan dat de relaties van de MIVB met haar klanten niet van administratieve aard zijn maar zich situeren op niveau van een vervoerscontract en ze dus vallen onder het handelsrecht. Als openbaar bedrijf tracht de MIVB haar klanten zo doeltreffend en zo commercieel mogelijk te benaderen. Dit heeft evenwel niets te maken met het concept van « administratieve vereenvoudiging ».

Toch neemt de commerciële directie van de MIVB, zich bewust van haar missie van openbare dienst, deel aan het platform « KAFKA ». Het doel van dit platform is het stimuleren van de synergieën tussen de Brusselse instellingen van openbaar nut met het oog op administratieve vereenvoudiging.

Voorts heeft de MIVB in juli jongstleden een belangrijke wijziging aangevat van haar ticketsysteem. Daarbij evolueert het magnetische vervoerbewijs naar de chipkaart, met de naam MoBIB.

Deze kaart zal de enige draagster zijn voor alle MIVB-vervoerbewijzen, zowel abonnementen als ritkaarten. De dematerialisatie van de verschillende vervoerbewijzen maakt het mogelijk om van meer dan 20 verschillende bewijzen over te gaan tot één enkele drager die geladen wordt met verschillende contracten.

Deze vereenvoudiging is uiteraard voor de MIVB-klanten interessant.

Met de nieuwe vooruitzichten die de Kruispuntbank biedt, zouden personen die een voorkeurtarief aanvragen, dat vanaf 2009 op een eenvoudiger manier moeten kunnen zonder daarbij de vereiste bewijzen te moeten voorleggen.

Dit zal een echte meerwaarde qua dienstverlening voor elke betekenen, voor de klanten én bijkomend voor het commerciële MIVB-personeel.

Question n° 769 de Mme Valérie Seyns du 24 juillet 2008 (N.) :

L'utilisation de lampes CDM.

Les lampes CDM (ceramic discharge metal halide – lampes céramiques aux halogénures métalliques), sont des lampes économiques donnant une lumière blanche. Elles sont un peu plus chères que les lampes traditionnelles mais ce surcoût est très vite amorti en raison de leur faible consommation énergétique, de 50 à 80% inférieure à celle des lampes classiques. Elles sont surtout intéressantes en ce qui concerne le remplacement des lampes aux halogénures métalliques qui sont encore utilisées dans les installations communales.

En ce qui concerne l'éclairage des voiries, les lampes au sodium haute pression sont plus adaptées car elles sont légèrement moins chères que les CDM et ont une durée de vie deux fois plus longue.

Pourriez vous m'indiquer les types de lampes utilisés par la Région de Bruxelles-Capitale pour chaque type d'éclairage ainsi que le rendement, la consommation et la durée de vie de ces lampes ?

Réponse : Avant d'expliquer les choix opérés en matière de lampes utilisées sur les voiries de la Région bruxelloise et aussi sur les autres voiries, j'aimerais clarifier brièvement l'aspect technique.

- Tout d'abord la puissance en Watt (W) et le flux lumineux ou luminance (lm) en lumen. Ces facteurs sont déterminants pour les calculs énergétique et photométrique de l'installation.
- Le rendement (lm/W) d'une lampe est la quantité de flux lumineux (lm) par unité de puissance (W). Plus ce facteur est élevé, plus le rendement est grand ou plus la consommation est basse pour une luminosité égale.
- Longévité : nombre d'heures de fonctionnement lors de l'apparition d'un défaut de lampe de X % (en général 50 %). Ce facteur est essentiel surtout pour la maintenance de l'installation, étant donné qu'un système d'éclairage public fonctionne en moyenne 4300 h/an (en général, on prend 4000 h).
- La température de couleur (K) est un facteur qui exprime la couleur de la lumière émise. De 1800°K (lumière orange) à 4000°K et plus (lumière blanche).
- L'IRC (indice de rendu des couleurs) : c'est un facteur qui exprime la capacité de restituer les couleurs correctement. Plus l'IRC est élevé, mieux les couleurs des objets éclairés ressortent.

J'attire votre attention sur le fait que ce sont les systèmes HPL (lampes à vapeur de mercure haute pression) et non les lampes aux halogénures métalliques qui devraient être remplacées, vu leur très faible rendement et la difficulté de les recycler. En outre, le remplacement des lampes à haute pression par un autre type n'est pas chose évidente, à cause des auxiliaires, du foyer, de la douille, ... qui ne sont compatibles que dans la minorité des cas.

A l'heure actuelle, les lampes suivantes sont utilisées :

Vraag nr. 769 van mevr. Valérie Seyns d.d. 24 juli 2008 (N.) :

Het gebruik van CDM-lampen.

De zogenaamde COM-lampen (ceramic discharge metal halide) zijn zuinige witlichtlampen. Deze zouden een stuk duurder zijn dan traditionele lampen maar dit zou door hun energieverbruik, dat 50 tot 80 % lager ligt dan bij de klassieke lampen, vrij snel worden gecompenseerd. Deze zouden vooral interessant zijn voor het vervangen van metaalhalogeen-lampen die nog worden gebruikt in de gemeentelijke installaties.

Voor de wegverlichting zouden NaHP-lampen (natrium hogedruk) dan weer meer geschikt zijn want iets goedkoper dan CDM en bovendien 2x zo lang meegaan.

Graag had ik van u vernomen welk type lampen voor welk soort verlichting wordt gebruikt door het Brussels Gewest en wat het rendement, verbruik en levensduur van deze lampen is.

Antwoord : Alvorens de keuzes van de gebruikte lampen op de wegen van het Brussels Gewest en ook op andere wegen toe te lichten, zou ik eerst een kleine technische uitleg willen geven.

- Eerst en vooral het vermogen in Watt (W) en de licht output of luminantie (lm) in lumen. Dit zijn factoren die bepalend zijn voor de energetische en fotometrische berekening van de installatie.
- Het rendement (lm/W) van een lamp is de hoeveelheid licht-output (lm) per vermogen (W). Hoe hoger deze factor, hoe hoger het rendement van de installatie of hoe kleiner het verbruik voor eenzelfde lichtopbrengst.
- Levensduur : aantal branduren bij een lampuitval van X % (meestal 50 %). Deze factor is vooral bepalend voor het onderhoud van de installatie, rekening houdend dat een openbare verlichtingsinstallatie gemiddeld 4300 u/jaar (normaal wordt er 4000 u genomen) in werking is.
- Kleurtemperatuur (°K) is een factor die de kleur van het uitgestraalde licht aangeeft. Van 1800°K (oranje licht) tot 4000°K en meer (wit licht).
- CRI (colour rendering index) : is een factor die staat voor de juiste kleurweergave. Hoe hoger de CR, hoe beter de kleurweergave van de aangeschreven voorwerpen.

Ik maak er u attent op dat het HPL (Hoge druk kwikdamplampen) en niet de metaalhalogeen-lampen die zouden moeten vervangen worden, gezien deze een heel slecht rendement hebben en moeilijk te recyclen zijn. Ook is het niet evident om hogedruk lampen te vervangen door een ander type, gezien de voorschakelapparatuur, het brandpunt, de lamphouder, ... in weinige gevallen overeenstemmen.

De volgende lampen zijn actueel van toepassing :

- Sur les tronçons du ring, E40, E411 et A12, les lampes SO_X sont utilisées. D'un très haut rendement, elles donnent une lumière orange et leur rendu de couleur est très mauvais, mais ce défaut n'a pas d'importance sur ces voiries-là. Seule la bonne perception des objets est importante. Ces axes sont également équipés de régulateurs de tension qui font baisser la tension d'alimentation en dehors des heures de pointe, ce qui diminue la consommation de ± 20 à 30 % et augmente la longévité des lampes (moins de maintenance).
- Sur les voies d'accès, où le rendu des couleurs n'a pas grande importance, des lampes de type SON-T confort sont utilisées (indice de rendu des couleurs plus bas, rendement élevé, grande longévité, prix d'achat raisonnable, ...)
- Dans les zones très habitées, le rendu des couleurs est primordial pour une bonne qualité de vie, pour la reconnaissance des personnes, des objets, des bâtiments, des végétaux, ... Dans ces lieux, on apporte une lumière plus blanche (de 2800°K à 4000°K). Vers la fin des années 1990 et début 2000, on utilisait des lampes CDM et CDO (bon rendu des couleurs et bon rendement), qui avaient néanmoins un coût assez élevé et une longévité médiocre ou moyenne (8000 h pour CDM et 12000 h pour CDO). Les lampes CDO-T-T ont l'avantage d'être compatibles avec les lampes SON-T.
- Pour éclairer les trottoirs, les sentiers et les parcs, on utilise des lampes à induction (bon rendu des couleurs, grande longévité de 60000 h, rendement acceptable, mais seulement utilisable dans des optiques à miroir symétriques).
- A l'heure actuelle, nous suivons le marché des dispositifs d'éclairage à LED. Ce type d'éclairage est déjà utilisé pour certaines applications visant à éclairer des bâtiments, des monuments, des arbres, ... Cette technique d'éclairage n'est actuellement pas encore d'application sur les routes, mais le sera probablement dans quelques années.

Question n° 770 de Mme Valérie Seyns du 1^{er} août 2008 (N.) :

L'emploi des « groupes défavorisés » au sein de son cabinet.

La politique du gouvernement bruxellois a toujours attaché une grande importance aux « groupes défavorisés » et plus particulièrement en ce qui concerne l'emploi des jeunes chômeurs allochtones.

À ce sujet, j'aurais aimé poser quelques questions au ministre concernant les « groupes défavorisés » de notre société.

- Combien de personnes sont employées dans votre cabinet (en ETP) ? Combien sont des femmes ?
- Combien de ces personnes présentent un handicap ? Combien sont des femmes ?
- Quel est le pourcentage de collaborateurs d'origine allochtone ? Combien sont des femmes ?

- Op de gedeeltes van de ring, E40, E411 en de A12 wordt gebruik gemaakt van SO_X-lampen. Zeer hoog rendement, maar met het oranje licht een zeer slechte kleurweergave, maar deze heeft op deze wegen geen belang. Enkel de goede waarneming van voorwerpen is van belang. Deze assen zijn ook voorzien van spanningsregelaars, systemen die de voedingsspanning buiten de spitsuren verlagen, waardoor het verbruik met ± 20 à 30 % lager ligt en de levensduur van de lampen wordt verhoogd (minder onderhoud).
- Op de ingangswegen waar kleur weergave van een niet zo groot belang is wordt gebruik gemaakt van SON-T comfort lampen (mindere kleur weergave index, hoog rendement, lange levensduur, redelijke aankooprijks, ...)
- In druk bewoonde gebieden is de kleurweergave van zeer groot belang voor een goed leefgevoel, goede herkenbaarheid van personen, objecten, gebouwen, begroeiing. ... Hier gebruiken we meer wit licht (2800°K tot 4000°K). Einde jaren 1990, begin 2000 werd gebruik gemaakt van CDM en CDO-lampen (goede kleurweergave en rendement), een lamp die redelijk duur uitvalt en een kleine of gemiddelde levensduur heeft (8000 u voor CDM en 12000 u voor CDO). Een voordeel is dat de CDO-T-T lampen compatibel zijn met de SON-T lampen.
- Voor voetpaden, wandelwegen en parken worden er inductielampen gebruikt (goede kleurweergave, lange levensduur 60000 u, aanneembaar rendement, maar enkel aanwendbaar in symmetrische spiegeloptieken).
- Actueel zijn we de markt van de toepassingen met LED-verlichting aan het volgen. Deze worden reeds gebruikt in sommige toepassingen voor aanstraling van gebouwen, monumenten, bomen, ... Op gebied van wegverlichting is deze techniek actueel nog niet van toepassing, denkelijk binnen enkele jaren.

Vraag nr. 770 van mevr. Valérie Seyns d.d. 1 augustus 2008 (N.) :

De werkgelegenheid van de zogenaamde « kansengroepen » op het kabinet.

In het beleid dat door de Brusselse regering gevoerd wordt, is er altijd heel wat aandacht voor de zogenaamde « kansengroepen » en meer bepaald inzake de werkgelegenheid voor allochtone, jonge werklozen.

In dit verband had ik graag van de Minister-Voorzitter enkele gegevens wat betreft de « kansengroepen » uit onze samenleving :

- Hoeveel werknemers zijn er in totaal op uw kabinet tewerkgesteld ? (in FTE uitgedrukt) ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Hoeveel van dit totaal aantal zijn personen met een handicap ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Welk is het aandeel van medewerkers van allochtone afkomst op uw kabinet ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?

- Combien de personnes ont de plus de 55 ans ? Combien sont des femmes ?
- Combien de chômeurs de longue durée avez-vous engagés ? Combien sont des femmes ?

Réponse : En application de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2004 déterminant la composition et le fonctionnement des cabinets des membres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et des Secrétaires d'Etat régionaux :

- 44 collaborateurs sont engagés à mon cabinet à la date du 1^{er} septembre 2008, dont 17 femmes;
- aucune personne handicapée n'est engagée actuellement;
- à l'exception de deux collaboratrices, tous les collaborateurs sont de nationalité belge. En l'absence d'une définition claire et objective du mot « allochtone », il m'est impossible d'apporter une réponse précise à votre question;
- neuf collaborateurs de plus de 55 ans sont engagés dans mon cabinet, dont quatre femmes;
- une demandeuse d'emploi de longue durée a été engagée.

Question n° 772 de Mme Valérie Seyns du 1^{er} août 2008 (N.) :

Attribution de missions d'études, de recherches et de campagnes.

Le gouvernement externalise de nombreuses missions d'études, recherches et campagnes.

1. Le ministre peut-il, en ce qui concerne ses compétences, fournir un relevé des missions en question attribuées au cours de la législature, de 2004 à aujourd'hui ?
2. Le ministre peut-il décrire sommairement ces missions d'études et leurs objectifs ?
3. Quelles sont les dates précises d'attribution de ces missions ?
4. Le ministre peut-il fournir un relevé des intervenants extérieurs auxquels ces missions ont été confiées ?
5. Le ministre peut-il également fournir le coût de chacune de ces missions ?
6. Quelle fut la procédure suivie afin de sélectionner les professeurs, avocats, experts,... concernés ?

Réponse : Depuis le début de la législature, je n'ai commandé aucune étude externe dans le domaine de mes compétences, hormis les études initiées par l'administration et approuvées par moi-même dans le cadre des compétences qui me sont déléguées en matière de marchés publics.

- Hoeveel 55-plussers stelt u op uw kabinet te werk ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Hoeveel langdurig werklozen werden op uw kabinet aangenomen ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?

Antwoord : In toepassing van het besluit van 19 juli 2004 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de samenstelling en de werking van de kabinetten van de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en van de Gewestelijke staatssecretarissen:

- zijn 44 medewerkers per 1 september 2008 tewerkgesteld op mijn kabinet, waarvan 17 vrouwen;
- is er nu geen persoon met een handicap tewerkgesteld;
- behalve twee medewerksters hebben alle medewerkers de Belgische nationaliteit. Aangezien een duidelijke en objectieve definitie van het woord « allochtoon » ontbreekt, kan ik onmogelijk uw vraag precies beantwoorden;
- zijn negen 55-plussers tewerkgesteld op mijn kabinet, waarvan vier vrouwen;
- werd één langdurig vrouwelijke werkloze in dienst genomen.

Vraag nr. 772 van mevr. Valérie Seyns d.d. 1 augustus 2008 (N.) :

Toekenning studieopdrachten, onderzoeken en campagnes.

Er worden door de Brusselse Regering heel wat onderzoeken, studieopdrachten en campagnes toevertrouwd aan externen :

1. Kan de minister voor zijn bevoegdheden, een opsomming geven van de desbetreffende opdrachten die werden gegeven tijdens deze legislatuur ? – 2004 tot nu –
2. Kan een korte omschrijving gegeven worden van deze studieopdrachten met de doelstellingen ?
3. Welke zijn de exacte data van toewijzing van deze opdrachten ?
4. Kan een overzicht gegeven worden van de externen waaraan deze opdrachten werden toegewezen ?
5. Graag eveneens de kostprijs per opdracht.
6. Welke procedure werd gevolgd teneinde een selectie te maken van de desbetreffende professoren, advocaten, experts, ... ?

Antwoord : Sinds het begin van deze legislatuur heb ik binnen mijn bevoegdheden nog geen externe studie besteld, behalve de studie- opdrachten die door de administratie werden geïnitieerd en door mij werden goedgekeurd in het kader van de mij gedelegeerde bevoegdheden inzake overheidsopdrachten.

En ce qui concerne les affaires relevant de mes compétences, confiées à des avocats, je vous renvoie aux questions écrites n^{os} 692 et 693.

Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau

Question n° 658 de M. Didier Gosuin du 20 mai 2008 (Fr.) :

Information mise à la disposition du gouvernement lors de la confection du budget 2008.

Votre collègue en charge de la Mobilité a déclaré, en Commissions réunies de l'Infrastructure et des Finances du 7 mai 2008, que l'avis fourni par Eurostat en juillet 2007 était certes un avis technique provisoire mais qu'il n'avait jamais caché que cet avis était bel et bien négatif.

Je souhaite dès lors savoir si, lors de la confection du budget 2008, vous étiez bel et bien en possession de cet avis négatif d'Eurostat.

Réponse : En réponse à sa question relative à l'avis d'Eurostat de juillet 2007, je communique à l'honorable membre que ma réponse est négative.

Question n° 675 de Mme Els Ampe du 2 juillet 2008 (N.) :

Nombre de participants aux formations d'« auditeur énergétique » et de « conseiller en énergie ».

Le 1^{er} juillet 2008 marque l'entrée en vigueur de l'ordonnance relative à la performance énergétique et au climat intérieur des bâtiments en RBC. Toutes les demandes de permis d'urbanisme doivent donc être accompagnées d'une proposition PEB et d'une déclaration PEB. Le 22 avril dernier, en commission de l'environnement, vous avez indiqué que deux types de formations seraient organisées dans ce cadre.

L'asbl Espace Formation PME devrait dispenser une formation d'auditeur énergétique, d'une part, et des sessions de formation pour les conseillers PEB, d'autre part.

J'aimerais obtenir les informations suivantes :

- Combien de personnes ont suivi les formations de conseiller PEB organisées en avril, mai et juin par l'asbl Espace Formation PME ?
- Vous avez annoncé en avril que d'autres institutions organiseraient également des formations. Quelles sont les formations reconnues ? En quoi consistent-elles ? Quelles sont les institutions concernées ?

Omtrent de zaken die tot mijn bevoegdheden behoren in handen van advocaten verwijs ik u naar schriftelijke vragen nrs 692 en 693.

Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid

Vraag nr. 658 van de heer Didier Gosuin d.d. 20 mei 2008 (Fr.) :

Informatie voor de regering met het oog op de opmaak van de begroting.

Uw collega belast met mobiliteit heeft in de verenigde commissies van infrastructuur en financiën op 7 mei 2008 verklaard dat het advies dat Eurostat in juli 2007 gegeven heeft weliswaar een voorlopig technisch advies was, maar dat hij nooit verborgen heeft dat dit advies ronduit negatief was.

Ik zou dan ook willen weten of u bij de opmaak van de begroting 2008 wel degelijk in het bezit was van dit negatief advies van Eurostat ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag over het advies Eurostat van juli 2007, deel ik het geachte lid mede dat mijn antwoord negatief is.

Vraag nr. 675 van mevr. Els Ampe d.d. 2 juli 2008 (N.) :

Het aantal cursisten voor de opleidingen tot « energie-auditeur » en « energie-adviseur ».

Op 1 juli treedt de ordonnantie rond de nieuwe energieprestatie en isolatienormen voor de bouw en renovatie van gebouwen in het Brussels Gewest in werking. Hierdoor moeten alle bouwvergunningen vergezeld zijn van een EPB-voorstel en -aangifte. In de commissie van Leefmilieu van 22 april jl. meldde u dat er 2 soorten opleidingen georganiseerd zouden worden in dit kader.

Enerzijds is er de opleiding tot energie-auditeur, anderzijds zijn er de opleidingsessies voor de EPB-adviseurs, die gegeven zouden worden door de vzw Espace Formation PME.

Graag had ik hierover het volgende geweten :

- Hoeveel cursisten volgden de opleiding tot EPB-adviseur in april-mei-juni bij Espace Formation PME ?
- U kondigde in april aan dat er ook opleidingen door andere instellingen zouden worden georganiseerd. Welke opleidingen zijn er erkend ? Om welke opleidingen gaat het ? Welke zijn deze instellingen ?

Les certificats PEB seront obligatoires à partir de 2009 ou 2010. Quand commenceront les formations d'auditeur énergétique et qui les dispensera ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Les cycles de formations « conseiller PEB » des mois d'avril-mai-juin ont été suivis par 185 personnes. De façon plus détaillée, 130 francophones et 55 néerlandophones ont participé à la formation.

La capacité d'accueil des participants était supérieure à ce nombre, l'objectif étant de pouvoir répondre au plus près à la demande de formations de la part du secteur professionnel.

Un des critères de choix de l'organisme de formation était d'ailleurs la souplesse avec laquelle il peut s'adapter à la demande. C'est un excellent chiffre compte tenu du fait qu'il s'agit du lancement d'une nouvelle formation. On le constate par l'engouement du secteur pour les nouveaux cycles.

De mi-août à fin décembre 2008, dix nouveaux cycles ont été prévus. Les deux premiers cycles sont complets et en date du 9 juillet 2008, un total de 104 personnes était déjà inscrites pour ces cycles à venir. Chaque jour, de nouveaux candidats conseillers PEB s'inscrivent à la formation.

Les formations de conseiller PEB seront dispensées dans le futur par des organismes de formation qui doivent être reconnus par la Région. Les conditions et modalités pour la reconnaissance d'un organisme de formation sont déterminées par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'agrément des conseillers PEB. Celui-ci étant paru au *Moniteur* le 2 juillet 2008, il n'y a pas d'organisme reconnu à ce jour. En attendant, les formations sont assurées par Espace-Formation PME.

Le volet de l'Ordonnance PEB relatif aux certificats PEB pour les bâtiments existants est en cours de préparation. Les formations commenceront vers la fin de l'année 2009 lorsque les développements seront achevés.

Question n° 677 de Mme Julie de Grootte du 8 juillet 2008 (Fr.) :

Le projet de collecteur du Verrewinkelbeek à Uccle.

Contrairement à ce que prévoient les directives européennes dans ce domaine, une part non négligeable de la commune d'Uccle (plus précisément la partie en légère déclivité vers Rhode et Linkebeek) ne dispose pas d'égouts. Cette situation est non seulement particulièrement peu hygiénique pour les habitants, mais les eaux usées se déversent dans le Verrewinkelbeek, un charmant ruisseau coulant dans un remarquable paysage naturel classé Natura 2000.

Il y a longtemps déjà que l'on projette la réalisation d'un collecteur, et tant l'adjudication que les travaux étaient prévus pour

– De EPB-certificaten worden verplicht vanaf 2009 of 2010. Wanneer starten de opleidingen tot energie-auditeur en wie zal deze opleidingen geven ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De opleidingen voor « EPB-adviseur » van de maanden april-mei-juni werden door 185 personen gevolgd. 130 Franstaligen en 55 Nederlandstaligen hebben aan deze opleiding deelgenomen.

De opvangcapaciteit van de deelnemers was echter hoger dan dit aantal, want het doel was zo dicht mogelijk te kunnen inhaken op opleidingsverzoeken vanwege de professionele sector.

Een van de keuzecriteria van de opleidingsinstelling was trouwens de souplesse waarmee deze zich aan het verzoek kan aanpassen. Dit was een uitstekend cijfer, rekening houdend met het feit dat het om de lancering van een nieuwe opleiding ging. De sector was trouwens enthousiast voor nieuwe reeksen opleidingen.

Van half augustus tot eind december 2008, zijn er tien nieuwe reeksen gepland. De eerste twee zijn al volgeboekt en op 9 juli 2008 waren er al 104 personen ingeschreven voor de komende opleidingen. Elke dag stromen er nieuwe aanvragen binnen voor de opleiding van EPB-adviseur.

De opleidingen van EPB-adviseur zullen in de toekomst door nog door het Gewest te erkennen opleidingsinstellingen verstrekt worden. De voorwaarden en modaliteiten voor de erkenning van een opleidingsinstelling worden door het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de erkenning van EPB-adviseurs bepaald. Omdat dit besluit op 2 juli 2008 in het *Staatsblad* verscheen, bestaat er tot op heden nog geen erkende instelling. In afwachting daarvan worden de opleidingen door Espace-Formation PME gegeven.

Het luik van de EPB-ordonnantie betreffende de EPB-certificaten voor bestaande gebouwen is in voorbereiding. De opleidingen zullen eind 2009 aanvangen wanneer de ontwikkelingen afgewerkt zullen zijn.

Vraag nr. 677 van mevr. Julie de Grootte d.d. 8 juli 2008 (Fr.) :

Het project voor de Verrewinkelbeekcollector in Ukkel.

In tegenstelling tot wat wordt voorgeschreven door de Europese richtlijnen terzake beschikt een groot gedeelte van de gemeente Ukkel (met name het gedeelte dat licht afhelt naar Linkebeek) niet over riolen. Die toestand is niet alleen weinig hygiënisch voor de inwoners maar het afvalwater vloeit in de Verrewinkelbeek, een mooi riviertje dat in een merkwaardig natuurlandschap beschermd in het kader van Natura 2000 stroomt.

De bouw van een collector is al lang gepland en de aanbesteding en de werken waren gepland voor 2007 zoals U overigens hebt

2007, comme vous l'aviez d'ailleurs répondu en mai 2005 à Madame Adelheid Byttebier qui vous interrogeait à ce sujet. Ce collecteur recueillera les eaux usées de la vallée de Verrewinkel, aussi bien celles d'Uccle que celles de Linkebeek et de Drogenbos. On notera que, de ce côté (Région flamande), le collecteur est déjà réalisé, mais sa construction doit encore être poursuivie côté uclois.

Mes questions sont donc les suivantes :

- Pourquoi ce dossier a-t-il pris un tel retard, puisque 2007 était l'année prévue pour les travaux, ou au minimum pour l'adjudication?
- Quel est à présent le calendrier prévu?
- Le projet tel qu'il est actuellement conçu présente-t-il un collecteur au volume suffisant pour ne pas risquer de provoquer des inondations en cas de fortes intempéries ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La partie flamande du collecteur (Linkebeek, Beersel et Drogenbos) n'a pas encore été réalisée. Elle fait partie du projet de la Région de Bruxelles-Capitale.

La réalisation du projet du Verrewinkelbeek a été reportée pour des raisons budgétaires.

En 2007, la Société bruxelloise de gestion de l'eau est devenue opérationnelle et les budgets nécessaires pour l'exécution du projet du collecteur du Verrewinkelbeek sont devenus disponibles.

Le calendrier est le suivant: le 27 novembre 2007, la demande de permis de construire a été introduite auprès des autorités flamandes pour les communes de Rode, de Linkebeek, de Beersel et de Drogenbos.

Le 29 novembre 2007, la demande de permis de construire a été introduite auprès du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale (MRBC) pour la commune d'Uccle.

Côté flamand, des exemplaires supplémentaires du dossier ont été demandés. Ils ont été fournis. La Vlaamse Milieumaatschappij a posé des questions supplémentaires. Les réponses y afférentes ont été données.

Le 12 mars 2008, la demande a été déclarée complète par le MRBC.

Le cahier des charges pour les travaux a été rédigé. Il sera contrôlé et éventuellement corrigé en fonction des permis de construire qui doivent encore être délivrés.

Il n'y a pas d'adjudication avant l'obtention des permis requis.

Par conséquent, le calendrier des travaux dépend de la délivrance de ces deux permis.

Enfin, je peux vous communiquer que le collecteur a été conçu comme collecteur d'eaux usées et qu'il peut gérer jusque 8 fois le

geantwoord in mei 2005 aan Mevr. Adelheid Byttebier die U daarover een vraag heeft gesteld. Die collector zal het afvalwater opvangen van de Verrewinkelvallei zowel van Ukkel als van Linkebeek en van Drogenbos. Men merke dat de collector aan Vlaamse kant al gebouwd is maar dat het werk in Ukkel moet worden voortgezet.

Mijn vragen zijn de volgende :

- Waarom heeft dit dossier zoveel vertraging opgelopen daar de werken of ten minste de aanbesteding gepland waren voor 2007 ?
- Wat is thans de planning ?
- Is er in het project zoals het thans ontworpen is sprake van een collector met een voldoende volume dat er geen overstromingen zijn bij slecht weer ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Het gedeelte van de collector in Vlaanderen (Linkebeek, Beersel en Drogenbos) is nog niet aangelegd maar maakt deel uit van het project van het Brussel Hoofdstedelijk Gewest.

De uitvoering van het project Verrewinkelbeek werd uitgesteld vanwege budgettaire redenen.

In 2007 werd de Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer operationeel en kwamen de nodige budgetten vrij om de collector van de Verrewinkelbeek aan te pakken.

De kalender is de volgende : op 27 november 2007 werd de aanvraag voor bouwvergunning gedeponereerd bij de Vlaamse Overheid voor de gemeenten Rode, Linkebeek, Beersel en Drogenbos.

Op 29 november 2007 werd de aanvraag voor bouwvergunning gedeponereerd bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (MBHG) voor de gemeente Ukkel.

Aan Vlaamse kant werden bijkomende exemplaren van het dossier gevraagd en geleverd. Bijkomende vragen werden door Vlaamse Milieumaatschappij gesteld. Ze werden beantwoord.

Op 12 maart 2008 werd de aanvraag door het MBHG volledig verklaard.

Het lastenboek voor de werken is opgemaakt en zal worden nagekeken en eventueel gerectificeerd in functie van de nog af te leveren bouwvergunningen.

Er vindt geen aanbesteding plaats voor het toekennen van de nodige vergunningen.

De planning is bijgevolg afhankelijk van het tijdstip van toekenning van de beide vergunningen.

Ten slotte kan ik nog melden dat de collector in de eerste plaats ontworpen is als vuil watercollector en dat hij tot 8 maal het

débit des eaux usées prévu. De cette façon, une partie des eaux de pluie (7 fois le débit des eaux usées) peut être évacuée. En cas de pluies abondantes (plus de 7 fois le débit des eaux usées), les eaux de pluie sont évacuées vers le Verrewinkelbeek.

Question n° 687 de Mme Valérie Seyns du 1^{er} août 2008 (N.) :

L'emploi des « groupes défavorisés » au sein de son cabinet.

La politique du gouvernement bruxellois a toujours attaché une grande importance aux « groupes défavorisés » et plus particulièrement en ce qui concerne l'emploi des jeunes chômeurs allochtones.

À ce sujet, j'aurais aimé poser quelques questions au ministre concernant les « groupes défavorisés » de notre société.

- Combien de personnes sont employées dans votre cabinet (en ETP) ? Combien sont des femmes ?
- Combien de ces personnes présentent un handicap ? Combien sont des femmes ?
- Quel est le pourcentage de collaborateurs d'origine allochtone ? Combien sont des femmes ?
- Combien de personnes ont de plus de 55 ans ? Combien sont des femmes ?
- Combien de chômeurs de longue durée avez-vous engagés ? Combien sont des femmes ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Nombre total de collaborateurs (en ETP) :
39, dont 18 femmes.

Nombre de personnes handicapées :
2, dont 1 femme.

Nombre de collaborateurs d'origine étrangère :
6,5 / 39, dont 3 femmes.

Nombre de personnes de plus de 55 ans :
2, dont 1 femme.

Nombre de chômeurs de longue durée :
Pas connu.

voorzien debiet afvalwater kan vervoeren. Een gedeelte regenwater (7 maal het vuilwaterdebiet) kan dus ook afgevoerd worden. Bij overvloedige neerslag (meer dan 7 maal het vuilwaterdebiet) zal het overtollige regenwater afgevoerd worden naar de Verrewinkelbeek.

Vraag nr. 687 van mevr. Valérie Seyns d.d. 1 augustus 2008 (N.) :

De werkgelegenheid van de zogenaamde « kansengroepen » op het kabinet.

In het beleid dat door de Brusselse regering gevoerd wordt, is er altijd heel wat aandacht voor de zogenaamde « kansengroepen » en meer bepaald inzake de werkgelegenheid voor allochtone, jonge werklozen.

In dit verband had ik graag van de Minister-Voorzitter enkele gegevens wat betreft de « kansengroepen » uit onze samenleving :

- Hoeveel werknemers zijn er in totaal op uw kabinet tewerkgesteld ? (in FTE uitgedrukt) ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Hoeveel van dit totaal aantal zijn personen met een handicap ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Welk is het aandeel van medewerkers van allochtone afkomst op uw kabinet ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Hoeveel 55-plussers stelt u op uw kabinet te werk ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Hoeveel langdurig werklozen werden op uw kabinet aangenomen ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Totaal aantal werknemers (in FTE) :
39, waarvan 18 vrouwen.

Personen met een handicap :
2, waarvan 1 vrouw.

Aantal medewerkers van allochtone afkomst :
6,5 / 39, waarvan 3 vrouwen.

Aantal 55-plussers :
2 waarvan 1 vrouw.

Aantal langdurig werklozen :
Niet gekend.

Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Urbanisme

Question n° 466 de Mme Carla Dejonghe du 1^{er} avril 2008
(N.) :

*Chiffres définitifs des arriérés de loyers en 2007 à la SISP
Cobralo à Uccle.*

Dans une série de questions écrites, je vous ai demandé récemment les chiffres des arriérés de loyers dans les différentes SISP. Vous m'avez fourni, par SISP, une réponse ponctuelle et très concrète. Il est toutefois apparu que, pour dix SISP, les chiffres définitifs n'étaient pas encore disponibles car ils n'arriveront qu'en mars ou avril. Normalement, ils devraient être connus au moment de cette question écrite.

Par le biais de cette question, j'aimerais donc connaître les arriérés de loyers de 2007.

- 1) À combien s'élevait l'arriéré des loyers à la SISP Cobralo à Uccle fin 2007 ?
- 2) Fin 2007, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP Cobralo à Uccle ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP Cobralo à Uccle ?

Réponse : Dans ma réponse provisoire à vos questions écrites reprises nos 466, 467, 468, 469, 471, 472 et 474, je m'engageais à vous communiquer les informations manquantes concernant les arriérés locatifs des SISP Cobralo, Germinal, Messidor, Le Home, Le Logement Molenbeekois, Ville et Forêt et Le Foyer Bruxellois, dès leur transmission par la SLRB.

Le tableau si-dessous reprend ces informations.

SISP – OVM	Nombre locataires – Aantal huurders	Nombre locataires ayant des arriérés – Aantal huurders met huurachterstallen	Total des arriérés – Totaal van de huurachterstallen
Cobralo	551	165	235.170,30 EUR
Germinal	777	195	334.615,67 EUR
Messidor	335	27	40.241,42 EUR
Le Home	275	18	79.320,58 EUR
Le Logement Molenbeekois	3.144	376	1.879.512,19 EUR
Ville et Forêt	420	86	120.020,84 EUR
Le Foyer Bruxellois/Brusselse Haard	2.426	1.356	1.203.939,63 EUR

Question n° 467 de Mme Carla Dejonghe du 1^{er} avril 2008
(N.) :

*Chiffres définitifs des arriérés de loyers en 2007 à la SISP
Germinal à Evere.*

Dans une série de questions écrites, je vous ai demandé récemment les chiffres des arriérés de loyers dans les différentes

Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw

Vraag nr. 466 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 1 april 2008
(N.) :

*Definitieve cijfers van de achterstallige huurbedragen in
2007 bij COBRALO in Ukkel.*

Ik vroeg u recent in een aantal schriftelijke vragen voor de cijfers van de huurachterstallen in de verschillende Openbare Vast goedmaatschappijen. U verschafte me daarop per OVM een punctueel en zeer concreet antwoord. Er bleek echter wel dat de definitieve cijfers van tien OVM's nog niet bekend waren omdat deze pas in maart of april binnenkwamen. Normaal gezien zouden deze dan ook binnen de termijn van deze schriftelijke vraag bekend moeten zijn.

Ik zou met deze vraag dan ook graag peilen naar de huurachterstallen van 2007.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « COBRALO » in Ukkel eind 2007 ?
- 2) Hoeveel bewoners hadden eind 2007 te kampen met huurachterstand ten opzichte van « COBRALO » in Ukkel ? Hoeveel procent is dit van het totaal aantal bewoners die een woning betrekken die aan « COBRALO » in Ukkel toebehoort ?

Antwoord : In mijn voorlopige antwoord op uw schriftelijke vragen nrs 466, 467, 468, 469, 471, 472 en 474 beloofde ik u de ontbrekende gegevens in verband met de huurachterstallen bij de OVM's Cobralo, Germinal, Messidor, Le Home, Le Logement Molenbeekois, Ville et Forêt en Brusselse Haard mee te delen zodra de BGHM mij deze bezorgd had.

U vindt de desbetreffende gegevens in de onderstaande tabel.

Vraag nr. 467 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 1 april 2008
(N.) :

*Definitieve cijfers van de achterstallige huurbedragen in
2007 bij Germinal in Evere.*

Ik vroeg u recent in een aantal schriftelijke vragen voor de cijfers van de huurachterstallen in de verschillende Openbare Vast

SISP. Vous m'avez fourni, par SISF, une réponse ponctuelle et très concrète. Il est toutefois apparu que, pour dix SISF, les chiffres définitifs n'étaient pas encore disponibles car ils n'arriveront qu'en mars ou avril. Normalement, ils devraient être connus au moment de cette question écrite.

Par le biais de cette question, j'aimerais donc connaître les arriérés de loyers de 2007.

- 1) À combien s'élevait l'arriéré des loyers à la SISF Germinal à Evere fin 2007 ?
- 2) Fin 2007, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISF Germinal à Evere ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISF Germinal à Evere ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question n° 466 par la secrétaire d'Etat.

Question n° 468 de Mme Carla Dejonghe du 1^{er} avril 2008 (N.) :

Chiffres définitifs des arriérés de loyers en 2007 à la SISF Messidor à Forest.

Dans une série de questions écrites, je vous ai demandé récemment les chiffres des arriérés de loyers dans les différentes SISF. Vous m'avez fourni, par SISF, une réponse ponctuelle et très concrète. Il est toutefois apparu que, pour dix SISF, les chiffres définitifs n'étaient pas encore disponibles car ils n'arriveront qu'en mars ou avril. Normalement, ils devraient être connus au moment de cette question écrite.

Par le biais de cette question, j'aimerais donc connaître les arriérés de loyers de 2007.

- 1) À combien s'élevait l'arriéré des loyers à la SISF Messidor à Forest fin 2007 ?
- 2) Fin 2007, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISF Messidor à Forest ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISF Messidor à Forest ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question n° 466 par la secrétaire d'Etat.

Question n° 469 de Mme Carla Dejonghe du 1^{er} avril 2008 (N.) :

Chiffres définitifs des arriérés de loyers en 2007 à la SISF Le Home à Ganshoren.

Dans une série de questions écrites, je vous ai demandé récemment les chiffres des arriérés de loyers dans les différentes SISF.

goedmaatschappijen. U verschaft me daarop per OVM een punctueel en zeer concreet antwoord. Er bleek echter wel dat de definitieve cijfers van tien OVM's nog niet bekend waren omdat deze pas in maart of april binnenkwamen. Normaal gezien zouden deze dan ook binnen de termijn van deze schriftelijke vraag bekend moeten zijn.

Ik zou met deze vraag dan ook graag peilen naar de huurachterstanden van 2007.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Germinal » in Evere eind 2007 ?
- 2) Hoeveel bewoners hadden eind 2007 te kampen met huurachterstand ten opzichte van « Germinal » in Evere ? Hoeveel procent is dit van het totaal aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Germinal » in Evere toebehoort ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven door de staatssecretaris op vraag nr. 466.

Vraag nr. 468 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 1 april 2008 (N.) :

Definitieve cijfers van de achterstallige huurbedragen in 2007 bij Messidor in Vorst.

Ik vroeg u recent in een aantal schriftelijke vragen voor de cijfers van de huurachterstanden in de verschillende Openbare Vast goedmaatschappijen. U verschaft me daarop per OVM een punctueel en zeer concreet antwoord. Er bleek echter wel dat de definitieve cijfers van tien OVM's nog niet bekend waren omdat deze pas in maart of april binnenkwamen. Normaal gezien zouden deze dan ook binnen de termijn van deze schriftelijke vraag bekend moeten zijn.

Ik zou met deze vraag dan ook graag peilen naar de huurachterstanden van 2007.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Messidor » in Vorst eind 2007 ?
- 2) Hoeveel bewoners hadden eind 2007 te kampen met huurachterstand ten opzichte van « Messidor » in Vorst ? Hoeveel procent is dit van het totaal aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Messidor » in Vorst toebehoort ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven door de staatssecretaris op vraag nr. 466.

Vraag nr. 469 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 1 april 2008 (N.) :

Definitieve cijfers van de achterstallige huurbedragen in 2007 bij Le Home in Ganshoren.

Ik vroeg u recent in een aantal schriftelijke vragen voor de cijfers van de huurachterstanden in de verschillende Openbare Vast

Vous m'avez fourni, par SISP, une réponse ponctuelle et très concrète. Il est toutefois apparu que, pour dix SISP, les chiffres définitifs n'étaient pas encore disponibles car ils n'arriveront qu'en mars ou avril. Normalement, ils devraient être connus au moment de cette question écrite.

Par le biais de cette question, j'aimerais donc connaître les arriérés de loyers de 2007.

- 1) À combien s'élevait l'arriéré des loyers à la SISP Le Home à Ganshoren fin 2007 ?
- 2) Fin 2007, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP Le Home à Ganshoren ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP Le Home à Ganshoren ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question n° 466 par la secrétaire d'Etat.

Question n° 471 de Mme Carla Dejonghe du 1^{er} avril 2008 (N.) :

Chiffres définitifs des arriérés de loyers en 2007 à la SISP Le Logement Molenbeekois.

Dans une série de questions écrites, je vous ai demandé récemment les chiffres des arriérés de loyers dans les différentes SISP. Vous m'avez fourni, par SISP, une réponse ponctuelle et très concrète. Il est toutefois apparu que, pour dix SISP, les chiffres définitifs n'étaient pas encore disponibles car ils n'arriveront qu'en mars ou avril. Normalement, ils devraient être connus au moment de cette question écrite.

Par le biais de cette question, j'aimerais donc connaître les arriérés de loyers de 2007.

- 1) À combien s'élevait l'arriéré des loyers à la SISP Le Logement Molenbeekois fin 2007 ?
- 2) Fin 2007, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP Le Logement Molenbeekois ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP Le Logement Molenbeekois ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question n° 466 par la secrétaire d'Etat.

Question n° 472 de Mme Carla Dejonghe du 1^{er} avril 2008 (N.) :

Chiffres définitifs des arriérés de loyers en 2007 à la SISP Ville et Forêt à Watermael-Boitsfort.

Dans une série de questions écrites, je vous ai demandé récemment les chiffres des arriérés de loyers dans les différentes

goedmaatschappijen. U verschaft me daarop per OVM een punctueel en zeer concreet antwoord. Er bleek echter wel dat de definitieve cijfers van tien OVM's nog niet bekend waren omdat deze pas in maart of april binnenkwamen. Normaal gezien zouden deze dan ook binnen de termijn van deze schriftelijke vraag bekend moeten zijn.

Ik zou met deze vraag dan ook graag peilen naar de huurachterstanden van 2007.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Le Home » in Ganshoren eind 2007 ?
- 2) Hoeveel bewoners hadden eind 2007 te kampen met huurachterstand ten opzichte van « Le Home » in Ganshoren ? Hoeveel procent is dit van het totaal aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Le Home » in Ganshoren toebehoort ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven door de staatssecretaris op vraag nr. 466.

Vraag nr. 471 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 1 april 2008 (N.) :

Definitieve cijfers van de achterstallige huurbedragen in 2007 bij Le Logement Molenbeekois in Molenbeek.

Ik vroeg u recent in een aantal schriftelijke vragen voor de cijfers van de huurachterstanden in de verschillende Openbare Vast goedmaatschappijen. U verschaft me daarop per OVM een punctueel en zeer concreet antwoord. Er bleek echter wel dat de definitieve cijfers van tien OVM's nog niet bekend waren omdat deze pas in maart of april binnenkwamen. Normaal gezien zouden deze dan ook binnen de termijn van deze schriftelijke vraag bekend moeten zijn.

Ik zou met deze vraag dan ook graag peilen naar de huurachterstanden van 2007.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Le Logement Molenbeekois » in Molenbeek eind 2007 ?
- 2) Hoeveel bewoners hadden eind 2007 te kampen met huurachterstand ten opzichte van « Le Logement Molenbeekois » in Molenbeek ? Hoeveel procent is dit van het totaal aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Le Logement Molenbeekois » in Molenbeek toebehoort ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven door de staatssecretaris op vraag nr. 466.

Vraag nr. 472 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 1 april 2008 (N.) :

Definitieve cijfers van de achterstallige huurbedragen in 2007 bij Ville et Forêt in Watermaal-Bosvoorde.

Ik vroeg u recent in een aantal schriftelijke vragen voor de cijfers van de huurachterstanden in de verschillende Openbare

SISP. Vous m'avez fourni, par SISF, une réponse ponctuelle et très concrète. Il est toutefois apparu que, pour dix SISF, les chiffres définitifs n'étaient pas encore disponibles car ils n'arriveront qu'en mars ou avril. Normalement, ils devraient être connus au moment de cette question écrite.

Par le biais de cette question, j'aimerais donc connaître les arriérés de loyers de 2007.

- 1) À combien s'élevait l'arriéré des loyers à la SISF Ville et Forêt à Watermael-Boitsfort fin 2007 ?
- 2) Fin 2007, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISF Ville et Forêt à Watermael-Boitsfort ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISF Ville et Forêt à Watermael-Boitsfort ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question n° 466 par la secrétaire d'Etat.

Question n° 474 de Mme Carla Dejonghe du 1^{er} avril 2008 (N.) :

Chiffres définitifs des arriérés de loyers en 2007 à la SISF Le Foyer Bruxellois.

Dans une série de questions écrites, je vous ai demandé récemment les chiffres des arriérés de loyers dans les différentes SISF. Vous m'avez fourni, par SISF, une réponse ponctuelle et très concrète. Il est toutefois apparu que, pour dix SISF, les chiffres définitifs n'étaient pas encore disponibles car ils n'arriveront qu'en mars ou avril. Normalement, ils devraient être connus au moment de cette question écrite.

Par le biais de cette question, j'aimerais donc connaître les arriérés de loyers de 2007.

- 1) À combien s'élevait l'arriéré des loyers à la SISF Le Foyer Bruxellois fin 2007 ?
- 2) Fin 2007, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISF Le Foyer Bruxellois ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISF Le Foyer Bruxellois ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question n° 466 par la secrétaire d'Etat.

Question n° 490 de M. Jos Van Assche du 19 mai 2008 (N.) :

Jetons de présence des administrateurs des SISF.

En réponse à ma question orale du mardi 13 mai, vous m'avez promis la plus grande transparence en ce qui concerne les jetons

Vastgoedmaatschappijen. U verschaft me daarop per OVM een punctueel en zeer concreet antwoord. Er bleek echter wel dat de definitieve cijfers van tien OVM's nog niet bekend waren omdat deze pas in maart of april binnenkwamen. Normaal gezien zouden deze dan ook binnen de termijn van deze schriftelijke vraag bekend moeten zijn.

Ik zou met deze vraag dan ook graag peilen naar de huurachterstanden van 2007.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Ville et Forêt » in Watermaal-Bosvoorde eind 2007 ?
- 2) Hoeveel bewoners hadden eind 2007 te kampen met huurachterstand ten opzichte van « Le Ville et Forêt » in Watermaal-Bosvoorde ? Hoeveel procent is dit van het totaal aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Le Ville et Forêt » in Watermaal-Bosvoorde toebehoort ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven door de staatssecretaris op vraag nr. 466.

Vraag nr. 474 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 1 april 2008 (N.) :

Definitieve cijfers van de achterstallige huurbedragen in 2007 bij Le Foyer Bruxellois in Brussel.

Ik vroeg u recent in een aantal schriftelijke vragen voor de cijfers van de huurachterstanden in de verschillende Openbare Vastgoedmaatschappijen. U verschaft me daarop per OVM een punctueel en zeer concreet antwoord. Er bleek echter wel dat de definitieve cijfers van tien OVM's nog niet bekend waren omdat deze pas in maart of april binnenkwamen. Normaal gezien zouden deze dan ook binnen de termijn van deze schriftelijke vraag bekend moeten zijn.

Ik zou met deze vraag dan ook graag peilen naar de huurachterstanden van 2007.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Le Foyer Bruxellois » in Brussel eind 2007 ?
- 2) Hoeveel bewoners hadden eind 2007 te kampen met huurachterstand ten opzichte van « Le Foyer Bruxellois » in Brussel ? Hoeveel procent is dit van het totaal aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Le Foyer Bruxellois » in Brussel toebehoort ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven door de staatssecretaris op vraag nr. 466.

Vraag nr. 490 van de heer Jos Van Assche d.d. 19 mei 2008 (N.) :

Zitpenningen voor bestuursleden van de OVM's.

In antwoord op mijn mondelinge vraag, gesteld op dinsdag 13 mei, beloofde u mij volledige openheid omtrent de zitpenningen

de présence perçus par les administrateurs et les mandataires exécutifs des SISP.

J'aimerais recevoir, pour chaque SISP, un relevé des montants bruts qu'un membre perçoit actuellement par séance ou par an.

Quel est le montant global annuel versé par les SISP ?

Afin de me faire une idée plus précise de l'évolution de ces jetons de présence, j'aimerais également connaître les montants perçus en 2004.

Quelles sont la fréquence (par an) et la durée moyenne des réunions auxquelles ils prennent part ?

Réponse : Le tableau suivant reprend le montant des jetons de présence des rémunérations mensuelles brutes octroyées aux membres des Conseils d'administration avec fonction exécutive et du jeton de présence (brut par séance) octroyé aux membres du Conseil d'administration, pour l'année 2008.

die leden van de raden van bestuur en de uitvoerende mandatarissen van openbare vastgoedmaatschappijen ontvangen.

Graag had ik per maatschappij een overzicht van de bruto bedragen die een lid per zitting of per jaar op dit ogenblik ontvangt.

Wat is het totale bedrag dat de maatschappijen jaarlijks uitbetalen ?

Om de evolutie van deze zitpenningen te kunnen inschatten, had ik tevens graag de bedragen gekend die zij in 2004 ontvingen.

Wat is de frequentie, eveneens op jaarbasis, van de vergaderingen waaraan zij deelnemen en de gemiddelde duurtijd van deze bijeenkomsten ?

Antwoord : De tabel hieronder vermeldt voor het jaar 2008 het bedrag van de presentiegelden van de bruto maandelijke bezoldigingen die toegekend worden aan de leden van de raden van bestuur die een uitvoerende functie uitoefenen, evenals het bedrag van het presentiegeld (bruto per vergadering) dat toegekend wordt aan de leden van de raden van bestuur.

SISP — OVM	Jeton de présence administrateurs — Presentiegeld bestuurders	Indemnité Président (mensuel) — Vergoeding voorzitter (maandelijks)	Indemnité Vice-Président (mensuel) — Vergoeding ondervoorzitter (maandelijks)	Indemnité Administrateur-délégué (mensuel) — Vergoeding afgevaardigd bestuurder (maandelijks)	Indemnité membres avec fonction exécutive (mensuel) — Vergoeding leden met uitvoerende functie (maandelijks)
Foyer Anderlecht/ Anderlechtse Haard	99,16	1.488,00	743,50 (x2)		
Les HLS d'Auderghem	74,37	1.129,00	371,84		
La cité Moderne	50,00				
Floréal	Mandat gratuit Kosteloos mandaat				
Le Logis	37,18				
Sorelo	65,00	750,00		750,00	490,00 (x3)
Le Foyer Bruxellois/Brusselse Haard	72,73	991,58			495,78(x4)
Le Foyer Laekenois/Lakense Haard	70,00	1.000,00			500,00(x3) + 475,00
Assam	61,97	495,17	147,89		
Les Foyers Collectifs	25,00				
Lorebru/Gebruwo	77,29	1.000,00			493,68 (4x)
Cobralo	Mandat gratuit Kosteloos mandaat				
Germinal		432,71			
Messidor	40,00				
Le Home Familial Bruxellois/Brussels Thuis	25,00	250,00	50,00		
Le Foyer Etterbeekois	80,00	1.234,20		1.234,20	
Ieder zijn Huis	60,00	1.117,70	838,27		
Le Foyer Forestois	61,97	1.487,36	743,68	743,68	
Le Home	Mandat gratuit Kosteloos mandaat				
Les Villas de Ganshoren	87,00	1.487,37	991,57	495,79	
De Villa's van Ganshoren					
Le Foyer Ixellois	100,00	1488,00		1.488,00	
Le Foyer Jettois/Jetse Haard	74,37	787,00			464,75 (x4)
Le Foyer Koekelbergeois	55,00				
Le Logement Molenbeekois	90,00	731,29		731,29	
Le Foyer St-Gillois	70,00	1.000,00		1.000,00	
HBM de St-Josse-ten-Noode	76,32	750,00		500,00	
Goedkope woningen van St-Joost-ten-Node					

Le Foyer Scharbeekois	78,78	1.487,36			
De Schaarbeekse Haard					
Soc.Uccloise du Logement	100,00	1487,49		991,66	495,83
Ukkelse Maatschappij voor de Huisvesting					
Ville et Forêt	24,79				
Kapelleveld	60,00	970,69	120,00		
L'Habitation Moderne/DeModerne Woning	100,00	744,00	744,00	1488,00	
Le Locataires Réunis/De Verenigde Huurders	32,03				
S.Const.d'Hab.Soc. – WSP	99,16	818,05			495,79
Sam. Mij. Bouw Soc. Won. – SPW					

Le tableau suivant reprend le total des montants alloués par les SISF en 2006 (les derniers chiffres disponibles et validés par la tutelle).

SISF	Total émoluments
Foyer Anderlechtois	41.758,18
HLS Auderghem	22.620,90
Cite Moderne	2.628,80
Floreal	-
Le Logis	3.160,30
SORELO	29.489,80
Foyer Bruxellois	49.297,90
Foyer Laekenois	35.390,00
ASSAM	18.704,65
Foyers Collectifs	3.200,00
LOREBRU	39.115,39
COBRALO	-
Germinal	5.786,47
Messidor	1.740,00
Home Familial Bruxellois	5.998,54
Foyer Etterbeekois	33.120,00
Ieder Zijn Huis	39.969,97
Foyer Forestois	44.744,26
Le Home	-
Villas de Ganshoren	38.791,33
Foyer Ixellois	21.533,15
Foyer Jettois	29.019,84
Foyer Koekelbergeois	3.916,82
Logement Molenbeekois	27.217,76
Foyer Saint-Gillois	38.137,12
HBM Saint-Josse-Ten-Noode	7.062,24
Foyer Schaerbeekois	37.953,65
Societe Uccloise du Logement	46.869,80
Ville et Foret	3.584,89
Kapelleveld	5.700,00
Habitation Moderne	46.188,91
Locataires Reunis	5.765,29
Soc de construction d'hab de W-S-Pierre	28.458,56
	713.724,52

Le tableau suivant reprend le montant des jetons de présence et des rémunérations mensuelles brutes octroyées aux membres des Conseils d'administration avec ou sans fonction exécutive. Ces montants sont identiques pour 2004 et 2005.

De onderstaande tabel geeft het totaal van de bedragen die in 2006 door de OVM's zijn toegekend (i.e. de recentste beschikbare en door de voogdij gevalideerde cijfers).

OVM	Totaal bezoldiging
Anderlechtse Haard	41.758,18
Les HLS d'Auderghem	22.620,90
La Cité Moderne	2.628,80
Floréal	-
Le Logis	3.160,30
Sorelo	29.489,80
Brusselse Haard	49.297,90
Lakense Haard	35.390,00
Assam	18.704,65
Les Foyers Collectifs	3.200,00
Gebruwo	39.115,39
Cobralo	-
Germinal	5.786,47
Messidor	1.740,00
Brussels Thuis	5.998,54
Le Foyer Etterbeekois	33.120,00
Ieder Zijn Huis	39.969,97
le Foyer Forestois	44.744,26
Le Home	-
De Villa's van Ganshoren	38.791,33
Le Foyer Ixellois	21.533,15
Jetse Haard	29.019,84
Le Foyer Koekelbergeois	3.916,82
Le Logement Molenbeekois	27.217,76
Le Foyer Saint-Gillois	38.137,12
Goedkope woningen van St-Joost-Ten-Node	7.062,24
De Schaarbeekse Haard	37.953,65
Ukkelse Maatschappij voor de Huisvesting	46.869,80
Ville et Foret	3.584,89
Kapelleveld	5.700,00
De Moderne Woning	46.188,91
De Verenigde Huurders	5.765,29
Sam. Mij. Bouw Soc. Won. – SPW	28.458,56
	713.724,52

De tabel hieronder vermeldt voor de jaren 2004 en 2005 het bedrag van de presentiegelden en de bruto maandelijkse bezoldigingen die toegekend zijn aan de leden van de raden van bestuur met of zonder uitvoerende functie. Deze bedragen zijn identiek voor 2004 en 2005.

SISP – OVM	Jeton de présence administrateurs – Presentiegeld bestuurders	Indemnité Président (mensuel) – Vergoeding voorzitter (maandelijks)	Indemnité Vice-Président (mensuel) – Vergoeding ondervoorzitter (maandelijks)	Indemnité Administrateur- délégué (mensuel) – Vergoeding afgevaardigd bestuurder (maandelijks)	Indemnité membres avec fonction exécutive (mensuel) – Vergoeding leden met uitvoerende functie (maandelijks)
FoyerAnderlechtsois/Anderlechtse Haard	99,16	773,72	/	/	/
Les HLS d'Auderghem	49,58	1.200,00	247,89 (x2)	/	/
La Cité Moderne	24,80	/	/	/	/
Floréal	/	/	/	/	/
Le Logis	37,18	/	/	/	/
Sorelo	61,97	/	/	/	/
Le Foyer Bruxellois/Brusselse Haard	72,73	991,58	/	/	495,78(x4)
Le Foyer Laekenois/Lakense Haard	70,00	1.000,00	/	/	500,00(x3)
Assam	61,97	495,17	247,89	/	/
Les Foyers Collectifs	25,00	/	/	/	/
Lorebru/Gebruwo	75,77	1.040,40	536,85	/	520,20 (2x)
Cobralo	/	/	/	/	/
Germinal	/	393,17	262,08 (jusque fin 2004) (tot eind 2004)	/	/
Messidor	30,00	/	/	/	/
Le Home Familial Bruxellois/Brussels Thuis	12,39 (24,79 à partir du 1/09/2005) vanaf 1/09/2005)	123,95	24,79	/	/
Le Foyer Etterbeekois leder zijn Huis	42,14 60,00	495,79 1.121,37	/ 512,97	495,79 /	/ 512,97
Le Foyer Forestois	61,97	1.487,36	743,68	743,68	/
Le Home	30,00	/	/	/	/
Les Villas de Ganshoren De Villa's van Ganshoren	87,00	1.487,37	/	800,00	/
Le Foyer Ixellois	62,89	742,61	115,30	742,61	/
Le Foyer Jettois/Jetse Haard	74,37	787,00	/	/	464,75 (x3)
Le Foyer Koekelbergeois	42,14	/	/	/	/
Le Logement Molenbeekois	86,76	731,29	/	731,29	/
Le Foyer St-Gillois	70,00	1.000,00	/	1.000,00	/
HBM de St-Josse-ten-Noode	76,32	/	/	/	/
Goedkope Woningen van St.-Joost-ten-Node	72,76 (2004) – 74,14 (2005)	/	/	/	/
Le Foyer Scharbeekois De Schaarbeekse Haard	42,14	1.239,47	1.115,52	1.239,47	619,73
Soc.Uccloise du Logement	42,14	1.239,47	1.115,52	1.239,47	619,73
Ukkelse Maatschappij voor de Huisvesting Ville et Forêt	24,79	/	/	/	/
Kapelleveld	60,00	778,10	/	/	/
L'Habitation Moderne/De Moderne Woning	78,33	744,00	744,00	1488,00	/
Le Locataires Réunis/De Verenigde Huurders	31,40	/	/	/	/
S.Const.d'Hab.Soc.-WSP	99,16	818,05	/	/	495,79
Sam. Mij. Bouw Soc. Won. – SPW					

Il n'appartient pas à la tutelle régionale d'intervenir dans l'organisation pratique des réunions des instances de gestion des SISP. Comme je l'expliquais dans ma réponse en Commission du Logement, des critères stricts sont fixés pour limiter les rémunérations ou jetons de présence perçus par les administrateurs ou mandataires exerçant une fonction exécutive. Le respect de ces règles est assuré par les délégués sociaux, qui participent à l'ensemble des réunions des organes de gestion des sociétés.

De gewestelijke voogdij beschikt niet over de -bevoegdheid om tussenbeide te komen in de praktische organisatie van de vergaderingen van de beheersorganen van de OVM's. Zoals ik duidelijk maakte in mijn antwoord in de Commissie voor Huisvesting, zijn er strenge criteria vastgelegd om de bezoldiging en de presentiegelden van bestuurders en mandatarissen met een uitvoerende functie te begrenzen. De naleving van deze regels wordt verzekerd door de sociaal afgevaardigden, die deelnemen aan alle vergaderingen van de beheersorganen van de OVM's.

Question n° 492 de M. Didier Gosuin du 20 mai 2008 (Fr.) :

Modalités d'application de l'arrêté gouvernemental sur l'allocation loyer.

L'arrêté gouvernemental relatif à l'allocation loyer laisse la porte ouverte à plusieurs interprétations (d'opportunité et non de droit) sur deux points qui ont dû donner lieu à des directives de votre part vers votre administration :

1. Tout d'abord, la commune doit-elle ou non obtenir une attestation de conformité aux exigences de salubrité et d'habitabilité des logements pris en considération pour la demande d'allocation loyer ou ces logements doivent-ils simplement répondre aux conditions régionales d'habitabilité et de salubrité, sans qu'une attestation soit nécessairement délivrée par l'inspection régionale du logement ? L'arrêté se borne effectivement à préciser que les logements doivent satisfaire aux exigences régionales d'habitabilité, d'équipements élémentaires et de salubrité sans dire si un mode de preuve particulier est imposé pour démontrer que le logement satisfait bien à ses exigences. Dans la pratique, la commune pourrait donc soit demander une attestation de conformité, soit déclarer sur l'honneur que les biens sont conformes au Code du logement soit ne rien faire et partir simplement du principe que ses logements sont conformes au Code du logement, à charge pour l'Inspection régionale du logement de visiter les biens et d'apporter la preuve contraire.
2. La commune doit-elle renoncer anticipativement au loyer payé par le locataire à concurrence du montant de l'allocation loyer qui sera versée à ladite commune par la Région un an après l'introduction de sa demande d'allocation ? En effet, l'arrêté gouvernemental précise que le locataire doit payer un loyer équivalent au loyer habituellement exigé par la commune, déduction faite du montant de l'allocation loyer. L'arrêté ne précise cependant pas si cette déduction est faite par le biais d'un remboursement qu'opérerait la commune au profit de ses locataires de l'allocation loyer une fois que la Région la lui a versée (dans cette formule, le locataire paie donc l'intégralité du loyer mais, l'année suivante, il reçoit un remboursement de la commune au même titre qu'il est remboursé des charges trop payées) ou si cette déduction doit être consentie par la commune dès l'introduction de la demande d'allocation loyer (dans ce cas de figure, la commune doit consentir une perte de recettes pendant quasiment un an et elle supporte ainsi la charge financière de l'amorçage du système d'allocation loyer).

Quelles sont les directives que vous avez données à ce sujet à l'administration pour qu'elle instruisse les dossiers de demandes d'allocation de loyer et consente ou pas à un accord de principe ?

Réponse : L'arrêté prévoit que les logements pris en compte pour l'octroi d'une allocation loyer doivent être conformes au Code du Logement. Dans le formulaire d'introduction de la demande, la commune en fait foi.

L'arrêté précise que les communes doivent, dès réception de l'accord de principe rendu par l'Administration, consentir à la réduction correspondant au montant de l'allocation loyer. Les communes préfinancent donc selon ce système les montants des

Vraag nr. 492 van de heer Didier Gosuin d.d. 20 mei 2008 (Fr.) :

Wijze van toepassing van het regeringsbesluit over de huurtoelage.

Het regeringsbesluit betreffende de huurtoelage kan op verschillende manieren worden geïnterpreteerd (uit opportuniteit en niet van rechtswege) op twee punten die u ertoe aangezet hebben om richtlijnen te geven aan uw administratie :

1. moet de gemeente in de eerste plaats al dan niet een conformiteitsattest krijgen inzake gezondheid en bewoonbaarheid van de woningen dien in aanmerking komen voor de aanvraag om een huurtoelage of moeten die woningen louter voldoen aan de gewestelijke voorwaarden inzake bewoonbaarheid en gezondheid zonder dat er een attest moet worden afgegeven door de gewestelijke wooninspectie ? In het besluit wordt inderdaad alleen gepreciseerd dat de woningen moeten voldoen aan de gewestelijke eisen inzake bewoonbaarheid, elementaire uitrusting en gezondheid zonder te zeggen of er enig bewijs moet worden geleverd dat de woning wel degelijk voldoet aan die voorwaarden. In de praktijk zou de gemeente een conformiteitsattest kunnen vragen of een verklaring op erewoord waaruit blijkt dat de woningen in overeenstemming zijn met de Huisvestingscode of niets doen en gewoon uitgaan van het beginsel dat de woningen in overeenstemming zijn met de Huisvestingscode waarbij het aan de Gewestelijke Huisvestingsinspectie is om de gebouwen te bezoeken en het bewijs van het tegendeel te leveren.
2. moet de gemeente vooraf afzien van de door de huurder betaalde huur ten belope van het bedrag van de huurtoelage die door het Gewest zal worden gestort aan de gemeente na verloop van een jaar na de indiening van de vraag om een toelage ? In het regeringsbesluit wordt immers gepreciseerd dat de huurder een huurprijs moet betalen die gelijk is aan de huur die de gemeente gewoonlijk vraagt na aftrek van het bedrag van de huurtoelage. In het besluit wordt evenwel niet gepreciseerd of die aftrek wordt gedaan door middel van een terugbetaling door de gemeente aan de huurders van de huurtoelage zodra het Gewest het bedrag heeft gestort (in dit geval betaalt de huurder de hele huur maar betaalt de gemeente het volgende jaar terug zoals dat ook het geval is met de te veel betaalde lasten) dan wel of die aftrek door de gemeente wordt verleend zodra de aanvraag van de huurtoelage is ingediend (in dit geval heeft de gemeente gedurende ongeveer een jaar een verlies aan ontvangsten en draagt ze dus de financiële last van het systeem van huurtoelagen).

Welke richtlijnen hebt u daarover gegeven aan het bestuur om de dossiers van de aanvragen om huurtoelagen te behandelen al dan niet volgens een principeakkoord ?

Antwoord : Het besluit voorziet dat alle woningen die in aanmerking worden genomen voor de toekenning van een huurtoelage in overeenstemming moeten zijn met de Huisvestingscode. De gemeente levert daarvan het bewijs in het formulier voor de indiening van de aanvraag.

Het besluit bepaalt dat de gemeenten, zodra zij het principiële akkoord van het Bestuur hebben ontvangen, moeten instemmen met de vermindering die overeenstemt met het bedrag van de huurtoelage. Op grond van dit systeem prefinancierden de gemeenten

allocations loyer. Une fois par an, le remboursement des déductions de loyers sera opéré par la Région.

Question n° 493 de M. Didier Gosuin du 20 mai 2008 (Fr.) :

Relations entre vos initiatives pour une maîtrise d'ouvrage publique de qualité et la cellule d'assistance à la maîtrise d'ouvrage publique créée au sein du secrétariat régional au développement urbain devenu agence de développement territorial.

Le gouvernement du 10 avril 2008 a décidé de créer une cellule d'assistance à la maîtrise d'ouvrage publique. Vous avez vous-même réalisé un vade-mecum de grande qualité sur la maîtrise d'ouvrage publique et les bonnes pratiques à développer en la matière.

Comment les initiatives que vous prenez pour mettre sur pied et organiser une maîtrise d'ouvrage publique de qualité vont-elles s'articuler avec la cellule d'assistance à maîtrise d'ouvrage publique ?

Réponse : Il y a maintenant 2 ans, j'ai confié à l'institut Supérieur d'Architecture de la Cambre la mission de réaliser un vade-mecum relatif aux appels à projets en matière d'architecture publique à Bruxelles. Ce document est destiné aux administrations régionales, pararégionales et communales afin de les aider à mener à bien des projets publics garantissant une qualité architecturale.

Ce vade-mecum est un outils permettant de garantir des projets publics de qualité. Maintenant que la Région dispose de cet outil, il reste à mettre en place un « pilote » structurel : la cellule d'assistance à la maîtrise d'ouvrage publique.

Le rôle de cette cellule sera de fournir des conseils aux pouvoirs publics tant régionaux que locaux pour leurs projets relatifs à des espaces publics ou des bâtiments publics. Elle les aidera à établir le programme d'architecture, identifier les enjeux du projet, les partenaires, le budget et à mener à bien une procédure de sélection qualitative d'un bureau d'architecte. Son objectif principal est l'amélioration de la qualité spatiale de la ville.

La cellule d'assistance à la maîtrise d'ouvrage publique interviendra de manière obligatoire dans tous les grands projets qui ont une institution régionale et Beliris comme maîtres d'ouvrages. Par extension, elle pourrait également intervenir dans tous les projets subsidiés par la Région.

Question n° 494 de Mme Carla Dejonghe du 20 mai 2008 (N.) :

L'allocation régionale de solidarité au profit des SISP.

Comme indiqué dans l'accord de gouvernement, une allocation régionale de solidarité couvre 75 % du déficit social des SISP. En

deus de bedragen van de huurtoelagen. Het Gewest betaalt eenmaal per jaar de huurprijzverminderingen terug.

Vraag nr. 493 van de heer Didier Gosuin d.d. 20 mei 2008 (Fr.) :

Relatie tussen uw initiatieven voor overheidsopdrachten van goede kwaliteit en de cel voor bijstand bij overheidsopdrachten opgericht binnen het gewestelijk secretariaat voor stedelijke ontwikkeling, dat het agentschap voor territoriale ontwikkeling is geworden.

Op 10 april 2008 heeft de regering beslist om een cel voor bijstand bij overheidsopdrachten op te richten. U hebt zelf een zeer goed vademecum over overheidsopdrachten en desbetreffende goede praktijken opgesteld.

Hoe verhouden uw initiatieven om overheidsopdrachten van goede kwaliteit te organiseren zich tot de cel voor bijstand bij overheidsopdrachten ?

Antwoord : Twee jaar geleden heb ik aan het « Institut supérieur d'Architecture – La Cambre » de opdracht toevertrouwd een vademecum op te stellen over de oproepen tot projecten op het gebied van openbare architectuur in Brussel. Dit document is bestemd voor de gewestelijke, pararegionale en gemeentelijke administraties en wil hen helpen om openbare projecten met een goede architecturale kwaliteit tot een goed einde te brengen.

Het vademecum is een instrument dat garantie biedt op kwaliteitsvolle Openbare projecten. Nu het Gewest over dit instrument beschikt, is het kwestie een structurele « piloot » aan te stellen die het instrument zal hanteren : de cel ter ondersteuning van het bouwmeesterschap van openbare werken.

De rol van de cel zal erin bestaan zowel de gewestelijke als de lokale overheden te adviseren in het kader van hun projecten op het gebied van openbare ruimten en gebouwen. Zij zal hen helpen het architectuurprogramma op te stellen, de doelstelling van het project, de partners en het budget te bepalen en de procedure voor de kwalitatieve selectie van een architectenbureau tot een goed einde te brengen. De cel heeft als hoofddoel de ruimtelijke kwaliteit van de stad te bevorderen.

Er zal verplicht een beroep worden gedaan op de cel ter ondersteuning van het bouwmeesterschap van openbare werken voor alle grote projecten die een gewestelijke instelling en Beliris als bouwmeester hebben. Bij uitbreiding zal dit ook kunnen gebeuren voor alle projecten die door het Gewest gesubsidieerd worden.

Vraag nr. 494 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 20 mei 2008 (N.) :

De gewestelijke solidariteitsbijdragen aan de Openbare Vastgoedmaatschappijen.

Zoals opgenomen in het regeerakkoord, wordt 75 % van het sociaal deficit van de Brusselse Openbare Vastgoedmaatschappijen,

réponse à une interpellation que je vous avais adressée en 2005, vous indiquiez en exemple que la SLRB avait reçu, en qualité d'intermédiaire, un subside total de quelque 9,5 millions d'euros.

Ces allocations régionales de solidarité servent chaque année à compenser les pertes des SISP mais aussi à leur permettre de tenir leurs engagements en matière de rénovation des logements et d'amélioration de la qualité de vie des locataires.

1. À combien s'élèvent les allocations régionales de solidarité versées depuis 2004 ? Pouvez-vous indiquer la répartition de ces montants entre les différentes SISP depuis 2004 ? Les bilans des différentes SISP ont-ils connu une évolution (positive) ?
2. Quelles SISP étaient confrontées à des pertes à reporter en 2004, 2005, 2006 et 2007 ? À combien s'élevaient ces pertes ?
3. Quelles SISP disposent actuellement de réserves de trésorerie ?
4. Comment ont évolué les moyens globaux disponibles des SISP au cours de la période 2003-2007 ?
5. Le système actuel d'allocations régionales de solidarité responsabilise-t-il suffisamment les différentes SISP afin de les inciter à atteindre l'équilibre financier ?

Réponse : Le tableau ci-dessous reprend l'évolution de l'allocation de solidarité perçue par les Sociétés immobilières pour les années 2004 à 2007.

gedragen door een gewestelijke solidariteitsbijdrage. In een interpellatie die ik tot u richtte in 2005, stelde u bijvoorbeeld dat de BGHM als tussenstation in 2004 hiervoor een totale subsidie van om en bij de 9,5 miljoen EUR ontving.

De gewestelijke solidariteitsbijdrages dienen om de jaarlijkse over te dragen verliezen van de OVM's te compenseren, maar ook om de OVM's toe te staan hun verbintenissen op het vlak van de renovatie van woningen en de verbetering van de levenskwaliteit van hun bewoners na te komen.

1. Hoeveel bedroegen de gewestelijke solidariteitsbijdragen die vanaf 2004 werden uitgekeerd en kan u toelichten hoe deze bedragen sinds 2004 over de verschillende OVM's werden gespreid ? Is er een (positieve) evolutie waar te nemen in de balansen van de verschillende OVM's ?
2. Welke OVM's hadden in 2004, 2005, 2006 en 2007 te kampen met over te dragen verliezen en hoeveel bedroegen deze verliezen ?
3. Welke OVM's beschikken momenteel over thesauriereserves ?
4. Hoe zijn de globaal beschikbare middelen van de OVM's in de periode 2003-2007 geëvolueerd ?
5. Werkt het huidige systeem van gewestelijke solidariteitsbijdrages voldoende responsabiliserend om de verschillende OVM's aan te sporen aan hun financiële evenwichten te werken ?

Antwoord : De onderstaande tabel geeft de evolutie weer van de solidariteitsbijdragen uitgekeerd aan de openbare vastgoedmaatschappijen in de periode 2004-2007.

SISP/OVM	2004	2005	2006	2007
Foyer Anderlechtois/Anderlechtse Haard	319.000,24	414.446,97	485.882,22	553.313,58
Les HLS d'Auderghem	89.853,06	131.031,99	123.560,52	129.625,44
La Cité Moderne	28.213,79	43.412,90	55.293,14	50.108,35
Floréal	—	—	—	—
Le Logis	—	—	—	—
Sorelo	499.182,46	541.348,60	559.739,22	625.496,71
Le Foyer Bruxellois/Brusselse Haard	1.217.439,31	1.452.847,52	1.528.647,23	1.632.232,64
Le Foyer Laekenois/Lakense Haard	829.738,82	986.656,57	1.098.408,46	1.231.060,49
Assam	525.439,80	570.161,65	585.746,21	630.484,94
Les Foyers Collectifs	—	—	—	—
Lorebru/Gebruwo	668.893,24	743.136,98	798.931,37	896.916,36
Cobralo	—	—	—	—
Germinal	234.549,01	255.310,17	251.384,54	300.795,09
Messidor	—	—	—	—
Le Home Familial Bruxellois/Brussels Thuis	78.348,94	101.992,62	286.563,80	302.565,82
Le Foyer Etterbeekois	181.710,95	241.204,49	290.904,23	362.306,64
Ieder zijn Huis	84.557,57	105.457,30	142.127,16	204.116,93
Le Foyer Forestois	537.836,76	575.718,95	609.859,22	619.353,52
Le Home	—	—	—	—
Les Villas de Ganshoren/ De Villa's van Ganshoren	406.714,83	455.131,84	564.450,35	618.074,07
Le Foyer Ixellois	619.009,67	701.950,04	775.414,42	825.321,42
Le Foyer Jettois/Jetse Haard	157.075,41	204.455,76	237.160,41	262.953,85
Le Foyer Koekelbergeois	209.717,13	244.449,12	269.512,52	314.253,89
Le Logement Molenbeekois	940.722,78	992.952,61	995.701,29	1.059.495,21
Le Foyer Saint-Gillois	458.469,77	488.827,63	510.116,15	533.956,79
HBM Saint-Josse-ten-Noode	588.776,24	639.775,70	641.153,55	658.808,79
Goedk. won. St-Joost-ten-Node	—	—	—	—
Le Foyer Schaarbeekois/Schaarbeekse Haard	838.675,91	920.206,05	1.012.783,50	1.137.146,93

Société Uccloise du Logement	-	-	-	9.063,11
Ukkelse Mij. voor Huisvesting				
Ville et Forêt	162.512,17	178.925,65	181.765,42	183.811,43
Kapelleveld	-	-	-	-
L'Habitation Moderne/De Moderne Woning	637.759,69	732.068,85	798.446,90	779.898,43
Les Locataires Réunis/De Verenigde Huurders	-	-	-	-
S.Const. Hab. Soc.W.ST Pierre	73.909,81	113.304,23	86.759,93	75.584,24
Sam. Mij. Bouw soc.won. SPW				
Total/Totaal	10.388.107,34	11.834.774,15	12.890.311,73	13.996.744,66

Le tableau suivant reprend les SISP ayant clôturé leurs exercices en perte et en bénéfice pour les années 2004 à 2006. Les données agrégées pour l'année 2007 validées par la tutelle, ne sont pas encore disponibles.

De tabel hieronder geeft een beeld van de winsten en verliezen die de respectieve OVM's na sluiting van het boekjaar lieten optekenen in de periode 2004-2006. De geaggregeerde en door de toezichhoudende instantie gevalideerde gegevens voor 2007 zijn nog niet beschikbaar.

S.I.S.P./OVM	2004	2005	2006
Foyer Anderlechtois/Anderlechtse Haard	1.415.330	1.387.269	979.458
HLS Auderghem	153.141	101.526	116.048
La Cité Moderne Berchem	58.439	206.104	106.577
Floréal	(36.473)	(23.956)	100.779
Le Logis	932.637	744.280	821.326
Sorelo	(12.884)	419.182	54.287
Le Foyer Bruxellois/Brusselse Haard	(948.516)	9.209	(1.751.950)
Le Foyer Laekenois/Lakense Haard	1.517.774	1.640.779	1.509.697
Assam	43.881	581.268	125.394
Les Foyers Collectifs	20.540	(27.105)	8.487
Lorebru/Gebruwo	53.808	700.585	(37.165)
Cobralo	42.399	(46.125)	176.574
Germinal	(350.122)	(334.578)	(336.182)
Messidor	167.933	105.438	18.276
Le Home Familial Bruxellois/Brussels Thuis	31.872	(117.814)	(286.782)
Le Foyer Etterbeekois	(12.060)	88.365	87.714
Ieder zijn Huis	(16.745)	(67.129)	(384.726)
Le Foyer Forestois	115.711	570.007	(266.855)
Le Home Ganshoren	(18.839)	20.648	40.583
Les Villas de Ganshoren/De Villa's van Ganshoren	183.442	794.017	446.820
Le Foyer Ixellois	273.488	657.054	525.261
Le Foyer Jettois/Jetse Haard	(25.739)	(436.056)	(11.117)
Le Foyer Koekelbergeois	32.030	247.448	49.123
Le Logement Molenbeekois	1.274.295	629.335	1.301.954
Le Foyer Saint-Gillois	188.881	694.806	188.616
H.B.M Saint-Josse/Goedk. Won. St-Joost-ten-Node	(46.517)	718.243	249.669
Le Foyer Schaerbeekois/Schaarbeekse Haard	237.295	1.270.539	863.979
Société Uccloise du Logement/Ukkelse Mij. voor Huisvesting	132.822	107.207	175.242
Ville et Forêt	38.520	62.452	47.203
Kapelleveld	290.781	104.372	284.801
L'Habitation Moderne/De Moderne Woning	124.483	157.133	(182.651)
Les Locataires Réunis/De Verenigde Huurders	66.587	73.592	62.480
S. Const. Hab. Soc. Wol.St.Pierre/Sam. Mij. Bouw Soc. Won. SPW	(2.469)	67.684	274.691
Total secteur/Toaal Sector	5.925.725	11.105.780	5.357.610

Le tableau suivant reprend les réserves de trésorerie des SISP lors des clôtures annuelles pour les années 2003 à 2006. Les données agrégées pour l'année 2007 validées par la tutelle ne sont pas encore disponibles.

De hierna volgende tabel bevat de thesauriereserves van de OVM's bij de jaarlijkse afsluiting voor de periode 2003-2006. De geaggregeerde en door de toezichhoudende instantie gevalideerde gegevens voor 2007 zijn nog niet beschikbaar.

SISP/OVM	2003	2004	2005	2006	2007
Foyer Anderlechtois	1.517.256,42	2.175.266,20	1.559.078,57	1.054.438,41	Non disponible
Anderlechtse Haard					Niet beschikbaar
Les HLS D'Auderghem	163.447,18	356.721,47	225.442,66	306.550,89	Non disponible
					Niet beschikbaar
La Cité Moderne	23.446,90	46.422,22	64.900,04	35.694,31	Non disponible
					Niet beschikbaar
Floréal	106.386,22	120.621,36	89.547,82	98.896,96	Non disponible
					Niet beschikbaar
Le Logis	2.068.992,04	2.251.593,00	2.343.481,14	2.121.930,79	Non disponible
					Niet beschikbaar
Sorelo	36.237,96	136.334,57	40.673,63	91.933,93	Non disponible
					Niet beschikbaar
Le Foyer Bruxellois	289.548,79	409.735,27	1.081.045,82	1.194.044,70	Non disponible
Brusselse Haard					Niet beschikbaar
Le Foyer Laekenois	4.239.050,60	3.885.605,48	3.913.431,39	4.534.290,07	Non disponible
Lakense Haard					Niet beschikbaar
Assam	102.413,09	166.966,08	57.989,32	161.574,77	Non disponible
					Niet beschikbaar
Les Foyers Collectifs	561.993,51	346.536,18	145.436,94	64.135,94	Non disponible
					Niet beschikbaar
Lorebru	793.885,94	275.512,31	235.159,34	107.809,74	Non disponible
Gebruwo					Niet beschikbaar
Cobralo	864.436,27	759.312,65	731.273,62	949.381,53	Non disponible
					Niet beschikbaar
Germinal	295.476,10	340.831,39	250.853,14	269.590,78	Non disponible
					Niet beschikbaar
Messidor	419.947,93	359.318,99	329.017,53	295.501,66	Non disponible
					Niet beschikbaar
Le Home Familial Bruxellois	152.769,57	254.091,14	294.485,75	131.074,57	Non disponible
Brussels Thuis					Niet beschikbaar
Le Foyer Etterbeekois	132.219,43	285.247,56	133.499,17	161.538,34	Non disponible
					Niet beschikbaar
Ieder zijn Huis	168.901,48	356.882,25	173.542,04	77.325,25	Non disponible
					Niet beschikbaar
Le Foyer Forestois	278.533,17	773.296,79	231.031,14	45.856,96	Non disponible
					Niet beschikbaar
Le Home	87.351,10	80.930,69	139.549,28	250.785,99	Non disponible
					Niet beschikbaar
Les Villas de Ganshoren	173.930,26	318.755,44	345.894,41	712.183,70	Non disponible
De Villa's van Ganshoren					Niet beschikbaar
Le Foyer Ixellois	1.442.907,58	2.009.484,27	1.670.832,03	1.255.388,95	Non disponible
					Niet beschikbaar
Le Foyer Jettois	949.473,14	625.558,63	430.422,94	476.692,35	Non disponible
Jetse Haard					Niet beschikbaar
Le Foyer Koekelbergeois	56.247,61	57.291,65	52.625,19	277.817,57	Non disponible
					Niet beschikbaar
Le Logement Molenbeekois	735.587,35	762.130,94	288.437,44	463.702,12	Non disponible
					Niet beschikbaar
Le Foyer Saint-Gillois	292.420,54	207.351,84	242.129,47	147.449,04	Non disponible
					Niet beschikbaar
H.B.M. Saint-Josse-ten-Noode	332.360,07	243.405,77	234.149,30	213.661,47	Non disponible
Goedk. Won. St-Joost-ten-Node					Niet beschikbaar
Le Foyer Schaerbeekois	950.835,02	324.759,04	257.742,89	738.948,11	Non disponible
Schaarbeekse Haard					Niet beschikbaar
Société Uccloise du Logement	69.175,03	90.802,66	62.046,45	151.314,87	Non disponible
Ukkelse Mij. voor Huisvesting					Niet beschikbaar
Ville et Forêt	253.345,50	579.238,46	583.604,99	588.093,04	Non disponible
					Niet beschikbaar
Kapelleveld	898.025,55	1.165.811,07	790.864,07	729.684,95	Non disponible
					Niet beschikbaar
L'Habitation Moderne	5.145.634,04	5.702.569,66	6.669.857,48	5.956.751,40	Non disponible
De Moderne Woning					Niet beschikbaar
Les Locataires Réunis	151.651,92	128.922,32	137.716,25	160.910,58	Non disponible
De Verenigde Huurders					Niet beschikbaar
S. Const. Hab. Soc. W. St-Pierre	963.123,37	1.013.811,41	852.128,23	845.474,85	Non disponible
Sam. Mij. Bouw Soc. Won. SPW					Niet beschikbaar
Total/Totaal	24.717.010,68	26.611.118,76	24.657.889,48	24.670.428,59	

De manière sectorielle, on constate donc que les réserves de trésorerie sont relativement stables depuis 2003.

Il est inexact d'analyser l'allocation régionale de solidarité comme un facteur potentiel de désresponsabilisation dans le chef des sociétés. L'ARS ne correspond qu'à la compensation à 75 %, des réductions de loyers consenties par les SISF en situation de déficit social, dans le cadre des règles fixées par la Région en matière de limitation des loyers sociaux. L'ARS constitue donc un pilier fondamental dans le financement du secteur sans que les SISF les plus en difficulté ne pourraient mener, leurs politiques sociales.

Question n° 495 de M. Philippe Pivin du 23 mai 2008 (Fr.) :

La simplification administrative.

La simplification administrative est un processus important contribuant à une meilleure gestion publique. En ces temps où la confiance envers le politique diminue, il s'agit d'un outil essentiel pour rendre satisfaction et confiance aux citoyens et aux entreprises.

Pourriez-vous me dire quelles sont les mesures en terme de simplification administrative que vous avez prises, dans vos domaines de compétences tels que définis par l'arrêté ministériel du 22 juillet 2004 fixant les compétences du secrétaire d'Etat régional adjoint au Ministre-Président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement ?

Réponse : En ce qui concerne la compétence du logement, la charge administrative la plus importante concerne la gestion des dossiers ADIL. La Direction du Logement bénéficie d'un accès informatique direct aux données nécessaires à la constitution de chaque dossier. L'administration peut par exemple, interroger directement le Registre national pour la composition de ménage et les données du Ministère des finances pour les revenus.

A partir de 2009, la Direction du logement bénéficiera de nouvelles applications informatique spécifiques qui permettront de simplifier davantage l'accès et le traitement de ce type de données (projet IMPALA). Cette informatisation s'intégrera dans le projet plus large de plate-forme de banque de données des différentes administrations du ministère de la Région Bruxelles-capitale (projet MAGDA).

La Direction du Logement facilite également l'introduction des demandes de subsides par les bénéficiaires, par l'utilisation de l'outil informatique. C'est le cas notamment dans le cadre de la gestion des dispositifs AIS ou associations œuvrant à l'insertion par le logement.

En ce qui concerne la compétence de l'urbanisme, l'arrêté relatif aux actes et travaux dispensés de permis est en cours de

Bekijken we de sector in zijn geheel, dan stellen we vast dat de thesauriereserves relatief stabiel zijn gebleven sinds 2003.

Het zou verkeerd zijn de gewestelijke solidariteitsbijdrage te beschouwen als een mogelijke factor voor de responsabilisering vanwege de openbare vastgoedmaatschappijen. Overeenkomstig de regels die het Gewest heeft bepaald inzake beperking van de huurprijzen, compenseert de gewestelijke solidariteitsbijdrage slechts voor 75 % de huurverminderingen die toegestaan worden door de OVM's met een sociaal tekort. De gewestelijke solidariteitsbijdrage vormt een essentiële pijler van de financiering van de sector, zonder welke de OVM's die het meest in moeilijkheden verkeren hun sociaal beleid niet ten uitvoer zouden kunnen leggen.

Vraag nr. 495 van de heer Philippe Pivin d.d. 23 mei 2008 (Fr.) :

Administratieve vereenvoudiging.

De administratieve vereenvoudiging is een belangrijk proces dat bijdraagt tot een beter openbaar bestuur. In deze tijden van dalend vertrouwen in de politieke wereld, gaat het om een essentieel instrument om de burgers en de bedrijven weer vertrouwen te geven.

Welke maatregelen inzake administratieve vereenvoudiging hebt u genomen in de aangelegenheden waarvoor u bevoegd bent overeenkomstig het ministerieel besluit van 22 juli 2004 houdende vaststelling van de bevoegdheden van de gewestelijke staatssecretaris toegevoegd aan de Minister-Président van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking ?

Antwoord : Wat de bevoegdheid Huisvesting aangaat, vormt het beheer van de VIHT-dossiers de belangrijkste administratieve last. De Directie Huisvesting kan via elektronische weg rechtstreeks de gegevens opvragen die nodig zijn voor de samenstelling van elk dossier. Zo kan de administratie rechtstreeks het Rijksregister raadplegen voor de gezinssamenstelling en de gegevens van het Ministerie van Financiën voor wat het inkomen betreft.

Vanaf 2009 zal de Directie Huisvesting over nieuwe computerapplicaties kunnen beschikken die speciaal ontworpen zijn om de toegang tot en de verwerking van elk type gegevens nog eenvoudiger te maken (het IMPALA-project). Deze informatisering zal geïntegreerd worden in het ruimere project voor de creatie van een platform voor de gegevensbanken van de diverse administraties van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (het MAGDA-project).

De Directie Huisvesting vergemakkelijkt ook de indiening van subsidieaanvragen door de begunstigden door de aanwending van informatica. Dat is meer bepaald het geval bij het beheer van de SVK's of de verenigingen die ijveren voor integratie via de huisvesting.

Op stedenbouwkundig vlak wordt het besluit aangaande de handelingen en werken waarvoor geen vergunning nodig is

révision. Cela réduira le nombre de situations où l'avis est nécessaire et permettra donc d'accélérer certains aménagements effectués par les demandeurs.

Premièrement, il s'agit de dispenser de l'avis du fonctionnaire délégué les travaux de construction ou de transformation portant sur une superficie inférieure à 200 m², conformes au RRU et, le cas échéant, aux PPAS ou règlements communaux existants. Cette mesure présente un intérêt certain en terme de simplification administrative puisqu'elle concerne environ 25 % des avis rendus (selon l'estimation de mon administration).

Pour un quart des dossiers que les communes devaient jusqu'à présent envoyer à la Région, la procédure sera réduite de 45 jours.

En ce qui concerne l'obligation de demande de permis, celle-ci a été supprimé dans différents cas: Pour l'abattage d'arbres qui découle de la mise en œuvre d'un plan de gestion et pour l'installation de ralentisseurs approuvés dans les plans zones 30.

Par ailleurs, des dispenses de permis seront élargies pour le placement de panneaux solaires et photovoltaïques, pour les travaux de dépollution des sols réalisés en sous-sol ainsi que pour les bulles à verres.

Enfin, l'application NOVA, qui informatise les données de permis d'urbanisme, permet aux gestionnaires de connaître en temps réel la situation d'une demande de P.U. ainsi d'en accélérer le traitement.

Question n° 497 de M. Hervé Doyen du 3 juin 2008 (Fr.) :

Obligations notariales en matière de prescriptions urbanistiques.

De plus en plus de maisons unifamiliales sont divisées en plusieurs appartements qui, une fois rénovés, sont revendus séparément à différents acquéreurs. Bien que soumises à permis, ces divisions sont souvent effectuées de manière illégale de sorte qu'il arrive de plus en plus fréquemment qu'un acheteur, en toute bonne foi, acquière un bien en infraction urbanistique.

Cette situation malheureuse devrait pouvoir être évitée grâce aux vérifications que les notaires sont censés effectuer auprès des autorités communales en cas de mutation d'immeubles mais cela ne semble pas toujours être le cas.

Dès lors, pourquoi ne renforcez-vous pas le système prévu par le CoBAT et son arrêté d'exécution du 3 juillet 1992 relatif aux renseignements urbanistiques en prévoyant une rubrique dans le formulaire de demande de renseignements qui précise expressément si le bien objet de la transaction résulte de la division d'un immeuble dûment autorisée par un permis d'urbanisme ?

momenteel herzien. Hierdoor zal het aantal situaties waarvoor een advies vereist is, verminderen en zal dus een aantal aanpassingen die door de aanvragers uitgevoerd worden, versneld kunnen worden.

In de eerste plaats gaat het om de vrijstelling van het advies van de gemachtigde ambtenaar voor nieuwbouw- en verbouwingswerken waarvan de oppervlakte minder dan 200 m² bedraagt, voor zover deze werken geen afwijking inhouden van een GSV en, in voorkomend geval, van de bestaande BBP's of gemeentelijke verordeningen. Deze maatregel is van wezenlijk belang in het kader van de administratieve vereenvoudiging, daar hij betrekking heeft op ongeveer 25 % van de verstrekte adviezen (volgens de schattingen van mijn administratie).

Voor een kwart van de dossiers die de gemeenten tot dusver naar het Gewest moesten sturen, zal de procedure met 45 dagen ingekort worden.

Voorts werd de verplichting een vergunning aan te vragen in diverse gevallen afgeschaft : voor het vellen van bomen overeenkomstig de uitvoering van een beheersplan en voor het plaatsen van in het kader van de zone 30-plannen goedgekeurde snelheidsremmers.

Bovendien zal de vrijstelling van vergunning worden uitgebreid voor het plaatsen van zonnepanelen en fotovoltaïsche panelen, voor ondergronds uitgevoerde bodemsaneringswerken en voor glascontainers.

Ten slotte kan door het NOVA-systeem voor informatisering van de gegevens van de stedenbouwkundige vergunningen op elk ogenblik een geactualiseerde stand van zaken met betrekking tot de vergunningsaanvraag opgevraagd worden door de beheerders en kan de behandeling van de aanvraag versneld worden.

Vraag nr. 497 van de heer Hervé Doyen d.d. 3 juni 2008 (Fr.) :

Notariële verplichtingen inzake stedenbouwkundige voorschriften.

Meer en meer eengezinswoningen worden opgedeeld in verschillende appartementen die gerenoveerd worden en daarna afzonderlijk worden verkocht aan verschillende kopers. Hoewel er voor die verdelingen een vergunning vereist is, gebeurt dit vaak illegaal, zodat het meer en meer voorkomt dat een koper te goeder trouw een woning koopt die niet in orde is met de stedenbouwkundige regels.

Dit zou moeten kunnen worden vermeden door de controles die de notarissen geacht worden te doen bij de gemeentebesturen in geval van overdracht van onroerende goederen, maar dit lijkt niet altijd het geval te zijn.

Waarom vult u het door het BWRO en het uitvoeringsbesluit van 3 juli 1992 over de stedenbouwkundige inlichtingen ingevoerde systeem niet aan met een rubriek in het formulier voor de aanvraag van inlichtingen waarin duidelijk wordt gepreciseerd of de transactie het gevolg is van de naar behoren door een stedenbouwkundige vergunning toegestane verdeling van een gebouw ?

Réponse : Il existe plusieurs dispositions dans le CoBAT concernant le devoir d'information relative aux données urbanistiques.

Ce devoir d'information s'applique par différents biais et est à la charge de différentes personnes (autorité administrative, notaire, vendeur, etc.).

En ce qui concerne les obligations d'information à charge du notaire, le CoBAT leur impose un devoir d'information urbanistique spécifique. Ce devoir d'information concerne la publicité immobilière et les actes relatifs à la vente, à la location (pour une durée supérieure à 9 ans) ou à la constitution de superficie portant sur des biens immobiliers (bâtis ou non bâtis).

Le notaire est également soumis à un devoir général d'information et de conseil. Cela implique un devoir particulier d'investigation, imposant au notaire de soulever toutes les questions pertinentes résultant d'un examen attentif des informations urbanistiques en sa possession et pouvant être de nature à remettre en cause la situation urbanistique de l'immeuble.

Le notaire doit en cas de vente d'un appartement (résultant d'une division d'immeuble de logement en plusieurs unités) requérir les informations liées à l'utilisation du bien, et ce lors de sa demande de renseignements urbanistiques auprès de la commune.

Pour conclure, l'arsenal juridique actuel permet à la commune de fournir toutes les informations dont elle dispose sur la problématique des divisions de logement. Étant donné le caractère non limitatif de la liste des renseignements urbanistiques à fournir par l'autorité administrative à toute personne qui en fait la demande, aucune modification législative n'est nécessaire.

De plus, la possibilité de requérir la confirmation de la licéité d'un bien est déjà prévue par l'arrêté du 3 juillet 1992 et a fait l'objet d'un développement dans la circulaire n° 008.

Question n° 499 de M. Denis Grimberghs du 5 juin 2008 (Fr.) :

Les achats de logements effectués par les SISP.

L'article 57, alinéa 2 donne pour mission aux SISP d'« acheter, transformer, assainir, rénover et entretenir des immeubles en vue de les donner en location aux personnes répondant aux conditions d'admission au logement social ».

J'aurais voulu connaître par SISP :

- le nombre de bâtiments achetés depuis le début de la législature;
- le coût de ces acquisitions;
- le montant des frais qui ont été nécessaires pour les rénover;

Antwoord : Het BWRO bevat meerdere bepalingen die betrekking hebben op de informatieplicht in verband met stedenbouwkundige gegevens.

Deze informatieplicht wordt op verschillende manieren toegepast en moet door diverse personen worden nageleefd (administratieve autoriteit, notaris, verkoper, enz.).

Wat de informatieplicht van de notaris betreft, legt het BWRO hen een specifieke stedenbouwkundige informatieplicht op. Deze informatieplicht heeft betrekking op de onroerende publiciteit en de akten van verkoop, verhuur (voor een periode langer dan 9 jaar) of vestiging van opstal van (al dan niet bebouwde) onroerende goederen.

De notaris dient zich ook te houden aan een algemene informatie- en adviesplicht. Dit houdt een bijzondere onderzoeksplicht in die de notaris ertoe verplicht alle relevante vragen aan de orde te stellen die voortvloeien uit het nauwgezette onderzoek van de stedenbouwkundige gegevens die in zijn bezit zijn en ten gevolge waarvan de stedenbouwkundige situatie van het goed in vraag zou kunnen worden gesteld.

Bij de verkoop van een appartement (resulterend uit de opdeling van een woongebouw in meerdere eenheden) moet de notaris de informatie betreffende het gebruik van het goed inwinnen. Dit dient te gebeuren op het ogenblik dat hij bij de gemeente de stedenbouwkundige gegevens opvraagt.

Tot slot biedt het bestaande juridische arsenaal aan de gemeente de mogelijkheid alle informatie waar zij over beschikt in verband met de problematiek van de opdeling van woningen te verstrekken. Rekening houdend met het niet-limitatieve karakter van de lijst met stedenbouwkundige inlichtingen die door de administratieve autoriteit bezorgd dient te worden aan elke persoon die daar om vraagt, is er geen wijziging van de wetgeving nodig.

Bovendien wordt de mogelijkheid om de bevestiging te vragen van de regelmatigheid van een goed reeds bepaald in het besluit van 3 juli 1992 en heeft zij et voorwerp uitgemaakt van een uiteenzetting in de omzendbrief nr. 008.

Vraag nr. 499 van de heer Denis Grimberghs d.d. 5 juni 2008 (Fr.) :

Aankoop van woningen door de OVM's.

Artikel 57, tweede lid, geeft de OVM's als opdracht de aankoop, verbouwing, sanering, renovatie en onderhoud van gebouwen om ze te huur aan te bieden aan de personen die voldoen aan de voorwaarden voor de toegang tot de sociale woningen.

Graag per OVM :

- het aantal aangekocht woningen sinds het begin van de zittingsperiode;
- de kost van deze aankopen;
- het bedrag van de noodzakelijke renovatiekosten;

– le nombre d'unités de logements mis par la suite en location.

Réponse : 15 bâtiments ont été achetés par les SISP depuis le début de la législature pour un montant total de 5.436.838 EUR.

3.300.627 EUR ont en outre été alloués pour la rénovation de ceux-ci.

66 logements ont été remis en location grâce à ces opérations.

Question n° 500 de M. Denis Grimberghs du 6 juin 2008 (Fr.) :

Les expropriations effectuées par les SISP.

L'article 58 du Code bruxellois du Logement permet aux SISP, moyennant l'avis favorable de la SLRB et autorisation du gouvernement d'effectuer des expropriations pour cause d'utilité publique en vue de la réalisation de leur objet social.

En conséquence, j'aurais voulu savoir dans quelle mesure les SISP ont eu recours à ce procédé. Pourriez-vous m'indiquer, pour chaque SISP, le nombre d'expropriations réalisées, le coût total de ces opérations ainsi que le nombre d'unités de logements qui ont pu par ce biais être mises en location.

Réponse : Aucune expropriation pour cause d'utilité publique n'a été menée par les SISP en application de l'article 58 du Code du Logement.

Question n° 502 de Mme Céline Fremault du 9 juin 2008 (Fr.) :

Les quatre observatoires communs du logement.

La déclaration de politique générale de juillet 2004 a mis en place un observatoire régional de l'habitat et quatre projets pilotes d'observatoires communs – Uccle, Bruxelles-Ville, Molenbeek et Anderlecht.

Madame la secrétaire d'Etat peut-elle me préciser quelles sont, observatoire par observatoire, les missions précises qui leur ont été confiées et l'état d'avancement de celles-ci ?

En commission du Logement du 3 juin 2008, vous avez précisé, en réponse à ma question orale sur l'observatoire régional et les 4 « antennes » communales que la mission dévolue à l'observatoire de Bruxelles-Ville était achevée et que la commune d'Evere bénéficierait de la suite des crédits dévolus à Bruxelles-Ville.

Pouvez-vous m'indiquer sur la base de quels critères Evere a été sélectionné pour ce faire et quelle sera sa mission d'ici la fin de la législature ?

– het aantal wooneenheden dat daarna te huur aangeboden is.

Antwoord : 15 gebouwen werden aangekocht door de OVM's sinds het begin van de legislatuur voor een totaalbedrag van 5.436.838 EUR.

3.300.627 EUR werd toegekend voor de renovatie ervan.

Er 66 woningen opnieuw te huur gesteld dankzij deze operaties.

Vraag nr. 500 van de heer Denis Grimberghs d.d. 6 juni 2008 (Fr.) :

De onteigeningen door de OVM's.

Op grond van artikel 58 van de Brusselse Huisvestingscode mogen de OVM's na gunstig advies van de GIMB en toestemming van de regering onteigeningen wegens openbaar nut doen om hun maatschappelijk doel te verwezenlijken.

Bijgevolg zou ik willen weten in welke mate de OVM's hiervan gebruik hebben gemaakt. Kunt u mij voor elke OVM zeggen hoeveel onteigeningen er zijn gedaan, hoeveel dit in totaal heeft gekost en hoeveel woningen er aldus konden worden verhuurd.

Antwoord : Er werd geen enkele onteigening ten algemene nutte door de OVM's geleid met toepassing van artikel 58 van de Huisvestingscode.

Vraag nr. 502 van mevr. Céline Fremault d.d. 9 juni 2008 (Fr.) :

De vier gemeenschappelijke observatoria voor de huisvesting.

De algemenebeleidsverklaring van juli 2004 heeft een gewestelijk observatorium voor de huisvesting opgericht alsook vier gemeenschappelijke proefprojecten voor observatoria in Ukkel, Brussel-stad, Molenbeek en Anderlecht.

Welke opdrachten heeft elk observatorium gekregen en wat is de staat van vooruitgang ?

In de commissie voor huisvesting van 3 juni 2008 hebt u op mijn mondelinge vraag over het gewestelijke observatorium en de vier gemeentelijke antennes geantwoord dat de opdracht van het observatorium Brussel-stad afgelopen was en dat Evere de rest van de kredieten voor Brussel-stad zou krijgen.

Op welke basis is Evere geselecteerd en welke opdracht heeft zij tot het einde van de zittingsperiode ?

Réponse : Les communes soutenues dans le cadre des Observatoires locaux du logement, mènent différents projets en phase avec les objectifs menés par le Gouvernement depuis le début de la législature.

Depuis 2005, les 4 communes ayant introduit une demande auprès de la secrétaire d'Etat au Logement (Anderlecht, Ville de Bruxelles, Molenbeek et Uccle) s'étaient vu octroyer un subside de 25.000 EUR pour financer leurs activités en la matière.

Les principales activités menées par ces 4 Communes ont été les suivantes :

Uccle

- Mise en place d'une approche intégrée de la problématique du logement à l'échelle communale, par la centralisation de l'information (mise en place d'une base de données dynamique)
- Etat des lieux exhaustif et cartographiable du logement local
- Suivi de l'évolution des prix de vente et de location
- Prospection des logements susceptibles de faire l'objet d'une prise en gestion publique.
- Inventaire des logements vides sur la commune.

Anderlecht

- Inventaire des logements insalubres
- Gestion des problèmes en matière de logement rencontrés par les habitants de la commune
- Conseil et accompagnement pour l'introduction d'une demande de logement social ou autres dispositifs en matière de logement
- Gestion / coordination des logements de transit situés dans la commune

Molenbeek

- Lutte contre les logements à l'abandon et les logements vides
- Lutte contre l'insalubrité
- Lutte contre les marchands de sommeil
- Coordination des différentes politiques communales relatives au Logement, afin d'harmoniser leur(s) action(s).
- Prospection des logements susceptibles de faire l'objet d'une prise en gestion publique.

Ville de Bruxelles

- Etablissement d'une grille indicative des loyers dans la commune dans le cadre des travaux de sa commission paritaire locale.

Antwoord : De gemeenten gesteund in het kader van de Plaatselijke Observatoria voor Huisvesting leiden verschillende projecten die gelijklopen met de doelstellingen van de Regering sinds het begin van de legislatuur.

Sinds 2005 krijgen de 4 gemeenten die een aanvraag ingediend hebben bij de Staatssecretaris voor Huisvesting (Anderlecht, de Stad Brussel, Molenbeek en Ukkel) een toelage van 25.000 EUR om de activiteiten te financieren die zij op dat vlak ondernemen.

De hoofdactiviteiten van deze 4 gemeenten zijn de volgende :

Ukkel

- Geïntegreerde aanpak van de huisvestingsproblematiek op gemeentelijke schaal door centralisatie van de informatie (creatie van een dynamische gegevensbank)
- Volledige en cartografische inventaris van de sociale huisvesting
- Opvolging van de evolutie van de verkoop- en huurprijzen
- Opsporen van woningen die in aanmerking zouden kunnen komen om in beheer te worden genomen
- Inventaris van de leegstaande woningen in de gemeente

Anderlecht

- Inventaris van ongezonde woningen,
- Beheer van de huisvestingsproblemen waarmee de bewoners van de gemeente geconfronteerd worden (transitwoningen, ...)
- Advies en begeleiding bij het indienen van een aanvraag voor een sociale woning of andere huisvestingsvoorzieningen
- Beheer / coördinatie van de transitwoningen in de gemeente

Molenbeek

- Strijd tegen verlaten of leegstaande woningen
- Strijd tegen ongezonde woningen
- Strijd tegen de huisjesmelkers
- Coördinatie van het huisvestingsbeleid in de verschillende gemeenten, teneinde hun actie(s) te harmoniseren.
- Opsporen van woningen die in aanmerking zouden kunnen komen om in beheer te worden genomen.

De Stad Brussel

- Opmaak van een referentietabel van de huurprijzen in de gemeente in het kader de werkzaamheden van de paritaire huurcommissie.

Le subside alloué à la Ville de Bruxelles étant affecté à un projet ponctuel aujourd'hui finalisé, des moyens peuvent être réorientés pour le soutien à une nouvelle commune.

La seule proposition concrète qui m'ait été formulée est celle de la commune d'Evere, qui a initié tout récemment la réalisation d'une analyse du bâti local, le développement des outils de lutte contre les logements vides et la division excessive des logements.

Question n° 503 de Mme Céline Fremault du 10 juin 2008 (Fr.) :

Le droit de gestion publique.

Permettez-moi de revenir un instant sur l'épineux problème de l'innoculation d'immeubles. De nombreux instruments légaux de lutte contre ce phénomène existent parmi lesquels la prise en gestion publique par certains opérateurs publics définis dans le Code bruxellois du Logement.

Force est de constater que ce mécanisme ne rencontre pas le succès escompté puisque à ce jour aucun logement n'a fait l'objet d'une prise en gestion publique. Vous nous indiquez lors de la commission Logement du 3 juin 2008 que trois communes (Bruxelles-Ville, Schaerbeek et Uccle) avaient envoyé aux propriétaires des mises en demeure notifiant qu'à défaut de réaction de leur part, la procédure de prise en gestion publique allait être engagée.

Pourriez-vous me préciser, par commune, le nombre d'immeubles que cela concerne ?

Réponse : A ce jour, la Commune d'Uccle a envoyé 8 mises en demeure concernant 8 immeubles vides situés sur son territoire. Les communes de Schaerbeek et Bruxelles Ville ont, pour leur part, pu éviter d'entamer des procédures de prise en gestion publique, suite à des contacts préalablement établis en dernier ressort avec les propriétaires. Ces derniers ont, vu les intentions des autorités locales, finalement pris les mesures nécessaires pour remettre leurs biens sur le marché locatif.

Question n° 504 de Mme Céline Fremault du 10 juin 2008 (Fr.) :

La prise en gestion par des AIS de logements inclus dans un bail commercial.

Depuis l'adoption de l'ordonnance du 19 juillet 2007 modifiant l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du Logement, il est permis aux agences immobilières sociales de prendre en gestion des logements inclus dans un bail commercial.

J'aurais voulu savoir, par AIS, le nombre de logements pris en gestion par ce biais depuis la mise en place du mécanisme.

Omdat de toelage die aan de Stad Brussel toegekend werd, bestemd was voor een in de tijd beperkt project dat thans afgerond is, kan aan de middelen een nieuwe bestemming worden gegeven om zo een andere gemeente te steunen.

Tot heden heeft enkel de gemeente Evere een concreet voorstel geformuleerd. Zij is begonnen met de uitvoering van een screening van de plaatselijke bebouwing en de ontwikkeling van instrumenten ter bestrijding van de leegstand en het overmatig opdelen van woningen.

Vraag nr. 503 van mevr. Céline Fremault d.d. 10 juni 2008 (Fr.) :

Openbaarbeheersrecht.

Ik wens even terug te komen op het netelige probleem van de leegstaande gebouwen. Tal van wettelijke instrumenten kunnen tegen dit fenomeen ingezet worden, waaronder het openbaarbeheersrecht door bepaalde openbare operatoren beschreven in de Brusselse huisvestingscode.

Deze regeling heeft niet het verwachte succes, aangezien vandaag geen enkele woning in openbaar beheer genomen is. In de commissie voor de huisvesting van 3 juni 2008 heeft u gezegd dat drie gemeenten (Brussel-stad, Schaerbeek en Ukkel) de eigenaars in gebreke hadden gesteld met de melding dat de procedure van het openbaarbeheersrecht in gang gezet zou worden, als zij niets deden.

Over hoeveel gebouwen gaat het in elke gemeente ?

Antwoord : Tot op heden heeft de gemeente Ukkel 8 ingebrekestellingen verstuurd met betrekking tot 8 leegstaande gebouwen op haar grondgebied. De gemeenten Schaerbeek en Brussel-Stad van hun kant hebben kunnen vermijden dat er een procedure van openbare inbeheername opgestart diende te worden door vooraf contact op te nemen met de betrokken eigenaars. Deze laatsten hebben, gelet op het voornemen van de lokale overheden, uiteindelijk de nodige maatregelen getroffen om hun goed opnieuw op de huurmarkt te brengen.

Vraag nr. 504 van mevr. Céline Fremault d.d. 10 juni 2008 (Fr.) :

Het in beheer nemen van woningen vervat in een handels-huurovereenkomst door SVK's.

Sedert de goedkeuring van de ordonnantie van 19 juli 2007 tot wijziging van de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode mogen sociale verhuurkantoren woningen vervat in een handelshuurovereenkomst in beheer nemen.

Ik had per SVK willen weten hoeveel woningen er zo sedert de invoering van dit mechanisme in beheer zijn genomen.

Réponse : Aucun logement vide se situant au dessus d'un commerce n'a, à ce jour, été pris en gestion par une AIS en application des dispositions du Code bruxellois du Logement tel que modifié par l'ordonnance du 19 juillet 2007.

Néanmoins, comme je l'indiquais en commission du logement, une trentaine de logements environ ont été remis sur le marché grâce à une stratégie proactive d'approche des propriétaires menée à l'initiative de la Délégation au développement de la Ville. Cela démontre que tout en restant dans le cadre légal existant, il est possible de répondre au défi de la lutte contre les logements vides au dessus des commerces.

Question n° 505 de M. Michel Colson du 18 juin 2008 (Fr.) :

Logements suradaptés.

La question de la mobilité interne dans les SISP est intéressante à plus d'un titre.

La secrétaire d'Etat peut-elle m'indiquer par SISP, en chiffre absolu et en pourcentage, les logements sociaux qui sont suradaptés au sens de l'article 22bis de l'arrêté du Gouvernement organisant la location des habitations gérées par là SLRB ou par les SISP ?

Réponse : Le tableau suivant reprend les données relatives aux logements suradaptés au sein des 33 SISP au 31 décembre 2007, au sens de l'article 22bis de l'arrêté du 26 septembre 1996 organisant le secteur du logement social.

Antwoord : Er werd tot op heden nog geen leegstaande woning boven een handelszaak in beheer genomen door een SVK met toepassing van de bepalingen van de Brusselse Huisvestingscode zoals gewijzigd door de ordonnantie van 19 juli 2007.

Zoals ik in de Commissie voor Huisvesting aangaf, zijn er niettemin een dertigtal woningen opnieuw op de markt gebracht dankzij een proactieve strategie voor het benaderen van de eigenaars die op initiatief van de Afvaardiging voor de ontwikkeling van de Stad gevoerd wordt. Dat toont aan dat het binnen de grenzen van het bestaande wettelijk kader mogelijk is een antwoord te bieden op de uitdaging die de strijd tegen de leegstaande woningen boven handelszaken vormt.

Vraag nr. 505 van de heer Michel Colson d.d. 18 juni 2008 (Fr.) :

Bovenmatige woningen.

De kwestie van de interne mobiliteit in de OVM's is op meer dan een punt interessant.

Graag per OVM, in absolute cijfers en in percentages, de sociale woningen die bovenmatig zijn in de zin van artikel 22bis van het regeringsbesluit houdende de regeling van de verhuur van woningen die beheerd worden door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij of door de openbare vastgoedmaatschappijen.

Antwoord : In onderstaande tabel vindt u de gegevens betreffende de te ruime woningen in de schoot van de 33 OVM's op 31 december 2007, in de zin van artikel 22bis van het besluit van 26 september 1996 houdende de organisatie van de sector van de sociale huisvesting.

	Nombre logements – Aantal woningen	Nombre logements suradaptés – Aantal bovenmatige woningen	% logements suradaptés – % bovenmatige woningen
Le Foyer Anderlechtois/Anderlechtse Haard	3.386	217	6,41
Les H.L.S. d'Auderghem	756	46	6,08
La Cité Moderne/Moderne wijk	610	78	12,79
Floréal	541	69	12,75
Le Logis	1.028	292	28,40
Sorelo	1.054	46	4,36
Le Foyer Bruxellois/Brusselse Haard	2.400	76	3,17
Le Foyer Laekenois/Lakense Haard	2.867	110	3,84
Assam	1.139	40	3,51
Les Foyers collectifs	431	7	1,62
Lorebru/Gebruwo	1.248	20	1,60
Cobralo	551	62	11,25
Germinal	795	69	8,68
Messidor	332	22	6,63
Le Home Familial Bruxellois/Brussels Thuis	483	146	30,23
Le Foyer Etterbeekois	859	42	4,89
Ieder zijn Huis	948	89	9,39
Le Foyer Forestois	784	38	4,85
Le Home	277	69	24,91
Les Villas de Ganshoren	1.230	40	3,25
Le Foyer Ixellois	1.103	17	1,54
Le Foyer Jettois/Jetse Haard	1.165	0	0

Le Foyer Koekelbergeois	478	16	3,35
Le Logt Molenbeekoïis	3.139	97	3,09
Le Foyer St-Gillois	990	43	4,34
HBM St-Josse/Cv Goedkope woningen van Sint-Joost-ten-Node	705	15	2,13
Le Foyer Schaerbeekoïis/Schaarbeekse Haard	2.070	75	3,62
SUL/Ukkelse Maatschappij voor Huisvesting	929	225	24,22
Ville et Forêt	417	30	7,19
Kapelleveld	728	184	25,27
	(au 30.06.2008)	(au 30 juin 2008)	
L'Habitation Moderne/Moderne woning	1.721	183	10,63
Les Locataires Réunis/Verenigde Huurders	270	22	8,15
WSP/Sam. Mij. Bouw Soc Won SPW	661	37	5,60

Question n° 506 de M. Michel Colson du 18 juin 2008 (Fr.) :

Logements sous-occupés.

La question de la mobilité interne dans les sociétés immobilières de service public est intéressante à plus d'un titre.

La secrétaire d'Etat peut-elle m'indiquer, par société immobilière de service public, en chiffre absolu et en pourcentage, les logements sociaux qui sont sous-occupés ?

Réponse : Le tableau suivant reprend les données relatives aux logements sous-occupés au sein des 33 SISP au 31 décembre 2007.

Vraag nr. 506 van de heer Michel Colson d.d. 18 juni 2008 (Fr.) :

Onderbezette woningen.

De kwestie van de interne mobiliteit in de openbare vastgoedmaatschappijen is op meer dan een punt interessant.

Graag per openbare vastgoedmaatschappij, in absolute cijfers en in percentages, de sociale woningen die onderbezet zijn.

Antwoord : In onderstaande tabel vindt u de gegevens betreffende de onderbezette woningen in de schoot van de 33 OVM's op 31 december 2007.

	Nombre logements – Aantal woningen	Nombre logements sous-occupés – Aantal onderbezette woningen	% logements sous-occupés – % onderbezette woningen
Le Foyer Anderlechtsois/Anderlechtse Haard	3.386	655	19,34
Les H.L.S. d'Auderghem	756	203	26,85
La Cité Moderne/Moderne wijk	610	229	37,54
Floréal	541	306	56,56
Le Logis	1.028	498	48,44
Sorelo	1.054	199	18,88
Le Foyer Bruxellois/Brusselse Haard	2.400	427	17,79
Le Foyer Laekenois/Lakense Haard	2.867	684	23,86
Assam	1.139	241	21,16
Les Foyers collectifs	431	147	34,11
Lorebru/Gebruwo	1.248	244	19,55
Cobralo	551	235	42,65
Germinal	795	261	32,83
Messidor	332	161	48,49
Le Home Familial Bruxellois/Brussels Thuis	483	218	45,13
Le Foyer Etterbeekoïis	859	269	31,32
Ieder zijn Huis	948	352	37,13
Le Foyer Forestois	784	206	26,28
Le Home	277	73	26,35
Les Villas de Ganshoren	1.230	276	22,44
Le Foyer Ixellois	1.103	222	20,13
Le Foyer Jettois/Jetse Haard	1.165	87	7,47
Le Foyer Koekelbergeois	478	112	23,43
Le Logt Molenbeekoïis	3.139	677	21,57
Le Foyer St-Gillois	990	247	24,95
HBM St-Josse/Cv Goedkope woningen van Sint-Joost-ten-Node	705	137	19,43
Le Foyer Schaerbeekoïis/Schaarbeekse Haard	2.070	427	20,63
SUL/Ukkelse Maatschappij voor Huisvesting	929	463	49,84
Ville et Forêt	417	98	23,50

Ville et Forêt	419	16	3,82%	421	19	4,51%	420	24	5,71 %
Kapelleveld	729	23	3,16%	727	24	3,30%	723	29	4,01 %
L'Habitation Moderne Moderne woning	1.780	124	6,97%	1.768	101	5,71%	1.770	90	5,08 %
Les Locataires Réunis Verenigde Huurders	277	11	3,97%	274	8	2,92%	274	8	2,92 %
S. Const. d'Hab. Soc.-WSP Sam mij bouw soc won SPW	666	34	5,11%	668	39	5,84%	663	25	3,77 %
Total/Totaal	36.538	2.118	5,80%	36.242	1.854	5,12%	36.113	1.599	4,43 %

Question n° 509 de Mme Julie de Grootte du 24 juin 2008 (Fr.) :

Le prix Bruocsella.

Le club d'entreprises Bruocsella vient d'attribuer son prix 2008 au Groupe d'études et de recherche peintures murales – sgraffites culturels, pour la réalisation de son projet visant à restaurer huit peintures murales de toute beauté, situées sur la façade du 5, rue François Janssens à Anderlecht. Ces sgraffites, typiques de Bruxelles, constituent une technique de peinture murale caractéristique de l'Art Nouveau qui ornent avec bonheur nombre de façades réalisées dans les années 1890 et suivantes. Celles qui seront sauvées grâce à l'attribution de ce prix de 15.000 EUR, superbement, étaient dans un triste état de délabrement.

Bruocsella est une fondation émanant de l'ASBL Promethea, qui s'est fixé comme objectif la promotion des arts et du patrimoine via l'encouragement du mécénat d'entreprises. L'intervention ne peut avoir lieu que si les œuvres à sauvegarder ne peuvent bénéficier d'une aide publique, comme c'est le cas des bâtiments classés. Elle bénéficie du soutien de la Région bruxelloise, et particulièrement, d'après le Soir du lundi 16 juin, de la secrétaire d'Etat Françoise Dupuis.

Mes questions sont les suivantes :

- Quelles formes prend le soutien de la Région bruxelloise à la fondation Bruocsella ? S'agit-il d'un soutien financier, technique, ou par exemple d'une concertation concernant les œuvres à sauvegarder ? Dans ce dernier cas, comment ceci fonctionne-t-il ?
- Existe-t-il pour ce genre d'action un partenariat entre l'Urbanisme et les Monuments et Sites, puisque l'on peut penser que la sauvegarde d'œuvres d'art à caractère immobilier concerne ce département ?
- Si des œuvres d'une telle qualité sont sauvegardées à l'initiative d'un organisme privé, hors toute intervention formelle de l'Etat, faut-il comprendre qu'il existe ainsi beaucoup d'autres œuvres importantes menacées de disparition à défaut d'une intervention comme celle de Bruocsella ?
- Par delà les longues procédures de classement, y a-t-il une recherche systématique d'œuvres à sauvegarder, par exemple de ce genre précis, et existe-t-il des initiatives publiques hors classement visant à leur protection ? Et si oui, sous quelles formes ?

Vraag nr. 509 van mevr. Julie de Grootte d.d. 24 juni 2008 (Fr.) :

Prijs Bruocsella.

De bedrijvenclub Bruocsella heeft zopas zijn prijs 2008 toegekend aan de « Groupe d'études et de recherche peintures murales – sgraffites culturels », voor de uitvoering van haar project om acht mooie muurschilderingen te restaureren op de gevel nr. 5 in de François Janssensstraat in Anderlecht. Deze sgraffiti, typisch voor Brussel, vormen een techniek van muurschildering die kenmerkend is voor de Art Nouveau en die tal van gevels uit 1890 en later versiert. De prachtige schilderingen die gered zullen worden dankzij deze prijs van 15.000 euro, waren in een zeer slechte staat.

Bruocsella is een stichting die uitgaat van de vzw Promethea die zich tot doel gesteld heeft de promotie van de kunst en het erfgoed via de bevordering van het bedrijvenmécénat. De bijdrage is enkel mogelijk als de te vrijwaren sites geen overheidssteun kunnen krijgen, zoals de beschermde gebouwen. Zij krijgt steun van het Brussels Gewest, inzonderheid van staatssecretaris Dupuis, zo zegt de krant Le Soir.

Dit zijn mijn vragen.

- Welke vormen neemt de steun van het Brussels Gewest aan de stichting Bruocsella aan ? Financieel, technisch, of bijvoorbeeld overleg over de vrijwaren kunstwerken ? In dat laatste geval, hoe gaat dat in zijn werk ?
- Bestaat er voor dit soort acties een partnership tussen stedenbouw en monumenten en landschappen, aangezien men toch kan denken dat het behoud van onroerende kunstwerken dit departement aanbelangt ?
- Indien er dergelijke werken op privé-initiatief bewaard blijven, zonder formele bijdrage van de Staat, mag men dan besluiten dat er nog veel belangrijke werken zijn die bedreigd zijn door een gebrek aan initiatieven zoals Bruocsella ?
- Naast de lange beschermingsprocedures, is er een systematische opsporing van te vrijwaren kunstwerken, bijvoorbeeld dit precieze genre en bestaan er overheidsinitiatieven zonder beschermingsprocedure maar met het oog op behoud ? Zo ja, in welke vorm ?

Réponse : Je soutiens financièrement le Prix Bruocsella depuis 2004. Cette subvention (de 24.000 EUR) est allouée pour couvrir partiellement les frais liés à l'organisation du prix annuel Bruocsella (attribué à une association œuvrant à la protection du patrimoine bruxellois) et à assurer le développement et le fonctionnement du club d'entreprises Bruocsella.

Il n'y a pas de concertation concernant les œuvres à sauvegarder étant donné qu'un jury indépendant est formé chaque année et délibère sur les différents projets étudiés par l'association Promethea. Une quinzaine de projets sont proposés en moyenne annuellement.

Question n° 511 de M. Alain Destexhe du 9 juillet 2008 (Fr.) :

Recours de permis d'urbanisme.

Selon la Commission royale des Monuments et Sites, Les recours à l'encontre de permis d'urbanisme ou de permis uniques (permis d'urbanisme et permis de patrimoine) seraient introduits devant le Collège d'urbanisme – dont l'existence serait par ailleurs menacée – et surtout dont aucun membre, dans sa composition actuelle, ne dispose de compétences particulières en matière de patrimoine. Bien que le refus de permis se fonde sur l'avis conforme de la CRMS, selon le rapport d'Activité 2007 de la Commission, celle-ci n'a pas droit à la défense car cet acte administratif est du ressort du fonctionnaire délégué. Par ailleurs aucun dispositif légal ne serait prévu pour que le CRMS soit informée des recours.

Confirmez-vous ces constatations de la CRMS ? Si oui, quelles sont les raisons de sa faiblesse dans les procédures de recours ? Enfin, qu'en est-il de l'avenir du Collège d'urbanisme ?

Réponse : Selon le CoBAT (article 177, § 2, alinéa 1), lorsque la demande de permis concerne un bien classé, inscrit sur la liste de sauvegarde ou en cours de classement ou d'inscription (permis unique: urbanisme et patrimoine), elle est soumise à l'avis préalable de la Commission royale des monuments et des sites (CRMS) en ce qui concerne les interventions portant sur ce bien.

L'alinéa 4 précise que « le fonctionnaire délégué ne peut délivrer le permis en ce qui concerne les interventions visées à l'alinéa 1^{er} que sur avis conforme de la Commission royale des monuments et des sites ». Ainsi, si l'avis de la CRMS est défavorable, le fonctionnaire est tenu de refuser la demande de permis unique.

A l'instar des autres permis / certificats d'urbanisme ou de lotir, les recours contre les permis uniques doivent être introduits devant le Collège d'urbanisme, en 1^{ère} instance, et devant le Gouvernement, en 2^{ème} instance.

Antwoord : Ik verleen sinds 2004 financiële steun aan de Bruocsella Prijs. Deze toelage (ter waarde van 24.000 EUR) wordt toegekend om een deel van de kosten te dekken verbonden aan het organiseren van de Bruocsella Prijs (die jaarlijks uitgereikt wordt aan een vereniging die zich inzet voor de bescherming van het Brusselse erfgoed) en om de ontwikkeling en de werking van de bedrijvencub Bruocsella te garanderen.

Er vindt geen overleg plaats over welke werken beschermd dienen te worden, vermits er elk jaar een onafhankelijke jury wordt samengesteld die beraadslaagt over de projecten die door de Stichting Promethea onderzocht worden. Jaarlijks worden gemiddeld een vijftiental projecten voorgedragen.

Vraag nr. 511 van de heer Alain Destexhe d.d. 9 juli 2008 (Fr.) :

Beroepen inzake stedenbouwkundige vergunningen.

Volgens de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen zouden de beroepen tegen stedenbouwkundige vergunningen of enige vergunningen (stedenbouwkundige vergunning en erfgoedvergunning) worden ingediend bij het stedenbouwkundig college waarvan het bestaan overigens bedreigd is en waarvan geen enkel lid, in de huidige samenstelling, over bijzondere bevoegdheden beschikt inzake erfgoed. Hoewel de weigering van een vergunning steunt op het eensluidend advies van de KCML volgens het activiteitenverslag 2007 van de Commissie, heeft deze niet het recht op verdediging omdat die bestuurshandeling een zaak is van de gemachtigde ambtenaar. Bovendien zou er geen wetsbepaling bestaan die ervoor zorgt dat de KCML over de beroepen ingelicht wordt.

Bevestigt U die vaststellingen van de KCML ? Zo ja, wat zijn de redenen van haar zwakte in de beroepsprocedures ? Hoe zit het tenslotte met de toekomst van het stedenbouwkundig college ?

Antwoord : Krachtens artikel 177, § 2, eerste lid van het BWRO, indien de aanvraag om vergunning betrekking heeft op een beschermd goed, ingeschreven op de bewaarijst of waarvoor een bescherming of inschrijving lopende is (enige vergunning : stedenbouw en erfgoed) is deze onderworpen aan het voorafgaand advies van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML) voor wat betreft de interventies aan dit goed.

Het vierde lid verduidelijkt dat « de gemachtigde ambtenaar mag, wat de onder het eerste lid bedoelde tussenkomsten betreft, de vergunning slechts afgeven op het eensluidend advies van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen ». Indien het advies van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen aldus ongunstig is, dient de ambtenaar de aanvraag om enige vergunning te weigeren.

Net zoals de andere stedenbouwkundige vergunningen/attesten of verkavelingsvergunningen, dienen de beroepen tegen de enige vergunningen ingediend worden bij het stedenbouwkundig college, in eerste aanleg en bij de Regering in tweede aanleg.

Le Collège d'urbanisme constitue le 1^{er} degré de recours en matière d'urbanisme. Son assise juridique est fixée par l'article 12 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire (CoBAT) : « Il est institué un Collège d'urbanisme qui connaît des recours introduits contre les décisions du collège des bourgmestre et échevins ou du fonctionnaire délégué, conformément à la section VII du chapitre III du titre IV. Le Collège d'urbanisme est composé de neuf experts, nommés par le Gouvernement sur une liste double de candidats présentés par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale. Les mandats sont conférés pour six ans renouvelables. Le Collège d'urbanisme est renouvelé par moitié tous les trois ans. Le Gouvernement arrête l'organisation et les règles de fonctionnement du Collège d'urbanisme, la rémunération de ses membres ainsi que les règles d'incompatibilité. Le secrétariat est assuré par des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. ».

Les règles de composition et de fonctionnement sont stipulées dans l'arrêté du 29 juin 1992 relatif au Collège d'urbanisme. L'article 1^{er} de l'arrêté dispose que, parmi les experts visés à l'article 12 du CoBAT, « l'un est magistrat ou magistrat honoraire et assume la présidence du Collège, à tout le moins un autre est titulaire du diplôme de docteur ou de licencié en droit, un autre encore est titulaire du diplôme d'architecte et un quatrième est titulaire d'une licence en histoire de l'art et archéologie ».

Une représentation des intérêts « patrimoniaux » pour les permis d'urbanisme faisant l'objet d'un recours devant le Collège d'urbanisme est instituée réglementairement par l'arrêté qui prévoit la nomination d'un titulaire d'une licence en histoire de l'art et archéologie. Actuellement, ce membre doit être nommé par le Gouvernement.

En ce qui concerne l'information des recours, le CoBAT prévoit que la décision du Collège d'urbanisme soit notifiée au demandeur, au collège des bourgmestre et échevins et au fonctionnaire délégué. Rien n'est prévu en ce qui concerne la CRMS dans le cadre des permis uniques.

Au niveau des droits de défense de la CRMS, celle-ci peut toujours intenter un recours devant le Conseil d'Etat.

Enfin, pour ce qui est de l'avenir du Collège d'urbanisme, les travaux du Gouvernement sont en cours et la question sera très bientôt débattue dans le cadre des travaux parlementaires relatifs au projet de modification du CoBAT.

Het stedenbouwkundig college is de eerste graad van beroep op stedenbouwkundig vlak. De juridische grondslag ervan is vastgesteld door artikel 12 van het Brussels wetboek van de ruimtelijke ordening (BWRO) : « Er wordt een Stedenbouwkundig College opgericht dat bevoegd is voor de behandeling van beroepen tegen de beslissingen van het college van burgemeester en schepenen of van de gemachtigde ambtenaar, overeenkomstig afdeling VII van hoofdstuk III titel IV. Het Stedenbouwkundig College bestaat uit negen deskundigen benoemd door de Regering op een dubbele lijst van kandidaten voorgedragen door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad. De mandaten worden voor zes jaar toegekend en zijn hernieuwbaar. Het Stedenbouwkundig College wordt om de drie jaar vernieuwd voor de helft. De Regering bepaalt de organisatie en de werking van het Stedenbouwkundig College, de vergoeding van zijn leden alsmede de onverenigbaarheidsregels. Het secretariaat wordt door ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waargenomen. ».

De regels inzake samenstelling en werking zijn bepaald in het besluit van 29 juni 1992 inzake het stedenbouwkundig college. Artikel 1 van dit besluit bepaalt dat onder de deskundigen bedoeld in artikel 12 van het BWRO, « is er één magistraat of eremagistraat en verzekert het voorzitterschap van het College, op zijn minst één andere is houder van het diploma van doctor of licentiaat in de rechten, nog een andere is houder van het diploma van architect en een vierde is licentiaat in de kunstgeschiedenis en archeologie ».

Een vertegenwoordiging van de « erfgoedkundige » belangen voor de stedenbouwkundige vergunningen die het voorwerp uitmaken van een vergunning voor het stedenbouwkundig college wordt op verordenende wijze ingesteld bij besluit dat de benoeming voorziet van iemand die beschikt over een diploma van licentiaat kunstgeschiedenis en archeologie. Nu dient dit lid benoemd te worden door de Regering.

Inzake de informatie betreffende het beroep voorziet het BWRO dat de beslissing van het stedenbouwkundig college zou bekendgemaakt worden aan de aanvrager, aan het college van burgemeester en schepenen en aan de gemachtigde ambtenaar. Voor de KCML is er niets voorzien in het kader van de enige vergunningen.

Met betrekking tot de verdediging van de KCML, kan deze laatste steeds een beroep indienen bij de Raad van State.

Tenslotte voor wat de toekomst betreft van het stedenbouwkundig college, zijn de werkzaamheden van de Regering aan de gang en de kwestie zal weldra worden besproken in het raam van de parlementaire werkzaamheden voor het ontwerp van wijziging van het BWRO.

**Secrétaire d'État chargée
de la Fonction publique,
l'Égalité des chances et le Port de Bruxelles**

**Question n° 321 de Mme Julie de Grootte du 26 juin 2008
(Fr.) :**

La politique sportive pour les agents de la Fonction Publique.

Ce mardi 17 juin a eu lieu la deuxième journée de sport organisée pour les 1.700 agents publics bruxellois. Sur 1.700 agents, plus de 500 ont participé, ce qui fait tout de même un bon 30 % à avoir saisi l'occasion qui leur était offerte. Vous n'avez pas manqué vous-même de participer sportivement à l'événement ! A cette occasion, vous avez annoncé un plan de politique sportive à l'intention de l'ensemble du personnel de la Fonction Publique bruxelloise. Belle action en faveur de la santé et du « team building » !

Mes questions sont les suivantes :

- Quelle évaluation faites-vous de cette deuxième journée de sport par rapport à l'édition précédente ? Y avait-il des nouveautés dans le programme proposé ? Avez-vous de nouvelles idées pour la prochaine édition ?
- Quant au plan de politique sportive que vous avez annoncé, comptez-vous sonder le personnel quant à ses attentes dans ce domaine ? Quels sont les moyens – financiers par exemple – que vous comptez mettre en œuvre ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

Les objectifs poursuivis par l'organisation de cette deuxième édition de la journée sportive étaient de :

- favoriser les contacts informels entre les membres du personnel et intensifier la collaboration entre les différentes administrations et au sein de celles-ci;
- dans le cadre d'une bonne politique de gestion des ressources humaines, renforcer le sentiment d'appartenance à l'organisation. En effet, dans le contexte d'une enquête menée antérieurement auprès des agents, l'opportunité d'agir au niveau du sentiment d'appartenance avait également fait l'objet de recommandations;
- dans le contexte d'une politique dynamique de bien-être au travail, promouvoir l'activité physique, notamment comme facteur de prévention et de gestion du stress;
- dans le contexte du code d'éthique en vigueur au ministère, mettre en exergue certaines valeurs communes telles que l'intérêt général, la loyauté, le respect et l'ouverture d'esprit.

Près de 420 agents ont participé à cette deuxième édition (pour environ 300 participants à la première journée sportive organisée en 2007). Ils ont fait part de leur satisfaction, notamment par le biais d'un formulaire d'évaluation qui leur a été communiqué dans la foulée de l'événement.

**Staatssecretaris belast
met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid
en de Haven van Brussel**

**Vraag nr. 321 van mevr. Julie de Grootte d.d. 26 juni 2008
(Fr.) :**

Het nieuwe sportbeleid voor de ambtenaren.

Op dinsdag 17 juni had de tweede sportdag voor de 1.700 Brusselse ambtenaren plaats. Van de 1.700 ambtenaren hebben er meer dan 500 deelgenomen. Ongeveer 30 % heeft die kans dus benut. U hebt zelf deelgenomen aan de sportdag ! U hebt tegelijkertijd een sportbeleid aangekondigd voor alle Brusselse ambtenaren. Zo'n initiatief is een goede zaak voor de gezondheid en teambuilding !

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Hoe evalueert u de tweede sportdag in vergelijking met de vorige editie ? Stonden er nieuwe zaken op het programma ? Hebt u nieuwe ideeën voor de volgende editie ?
- Wat het door u aangekondigde sportbeleid betreft, bent u van plan de personeelsleden naar hun verwachtingen in dat verband te vragen ? Welke – bijvoorbeeld financiële – middelen bent van plan aan te wenden ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord te geven :

De organisatie van de sportdag beoogde de volgende doelstellingen :

- de informele contacten tussen de personeelsleden bevorderen en de samenwerking te versterken tussen en binnen de verschillende besturen;
- het gevoel van vereenzelviging met de organisatie versterken, in het kader van een goed HR-beleid. Ook werken aan het gevoel van vereenzelviging was een van de suggesties in de context van een enquête die eerder is afgenomen bij de personeelsleden;
- lichaamsbeweging promoten, in het kader van een dynamisch beleid inzake welzijn op het werk, meer bepaald om stress te voorkomen en ermee om te gaan;
- in het kader van de ethische code van ons ministerie bepaalde waarden op de voorgrond stellen, zoals het algemeen belang, loyaliteit, respect en openheid van geest.

Bijna 420 personeelsleden hebben aan de tweede sportdag deelgenomen (tegenover zowat 300 deelnemers op de eerste sportdag, die in 2007 is georganiseerd). Ze hebben blijk gegeven van hun tevredenheid, meer bepaald door een evaluatieformulier in te vullen dat ze direct na het evenement hebben gekregen.

Comme en 2007, le nombre de places était limité à 500 personnes et le jour de l'événement une permanence a été organisée dans chaque service du ministère afin d'assurer une continuité dans l'exercice des missions de service au public.

Pour l'édition 2008, les activités proposées étaient diversifiées. Outre une série d'activités classiques telles que le basket, le tennis, le volley, le mini-foot et la pétanque, de nouvelles disciplines ont été proposées: kinball, speedminton, disc-golf, snag golf, aqua-jogging, méthode pilates, yoga par le rire, hockey-floorball. Plusieurs autres activités ont été regroupées dans un village découverte afin de permettre aux participants de tester un plus grand nombre de disciplines durant la journée. Il s'agissait du tir à l'arc, du pingpong, de l'escalade, de la jonglerie, des jeux en bois et de l'acro-benji.

Lors de la prochaine édition de la journée sportive en 2009, nous nous efforcerons d'offrir à nouveau un choix aussi large d'activités sportives aux membres du personnel.

Le projet d'élaborer un plan stratégique en matière de sport vise à inciter encore plus d'agents du ministère à la pratique d'un sport dans une optique globale de promotion de la santé au travail.

Le personnel sera évidemment associé à l'élaboration de ce plan et différents projets ont déjà fait l'objet de discussions avec certains membres du personnel.

Question n° 322 de Mme Julie de Grootte du 26 juin 2008 (Fr.) :

La nouvelle politique de la Région en matière de parc automobile.

Un entrefilet du Soir faisait état le mois passé de la nouvelle politique de la Région en matière de parc automobile, et ceci sous votre impulsion. Il s'agit ni plus ni moins, d'après le Soir, de ne plus désormais recourir à l'achat de véhicules, mais d'avoir recours au leasing. Voilà une initiative qui méritait de plus amples échos que l'entrefilet de cinq lignes dans le journal ! Un tiers du parc automobile serait ainsi renouvelé; les raisons avancées sont tant d'ordre financier qu'environnemental.

Mes questions sont les suivantes :

- Puisque des raisons financières sont avancées, pouvez-vous me dire quel impact sur le budget aura cette nouvelle politique, d'après vos estimations ? Combien de véhicules sont-ils concernés ? L'économie réalisée sera-t-elle immédiate, ou s'agit-il d'une prévision supposant des effets budgétaires à long terme ? A combien estimez-vous le bénéfice « one shot » qui sera généré par la vente d'un tiers du parc, et de combien de véhicules s'agit-il, sur quel délai ?
- D'un point de vue écologique, quel est le raisonnement permettant de prévoir qu'un parc de véhicules en leasing est préférable à un parc de véhicules dont la Région est propriétaire ?

Het aantal plaatsen was opnieuw beperkt tot 500 mensen en de dag zelf van het evenement werd er, zoals in 2007, een permanente voorzien in elke dienst van het ministerie, om ervoor te zorgen dat de opdrachten ten dienste van het publiek uitgevoerd bleven worden.

Het aanbod aan activiteiten op de sportdag in 2008 was erg divers. Naast een reeks klassieke activiteiten zoals basketbal, tennis, volleybal, minivoetbal en petanque kwamen ook nieuwe disciplines aan bod : kinball, speedminton, discogolf, snag golf, aquajogging, pilatesmethode, yoga door te lachen, hockey-floorball. Meerdere andere activiteiten werden gegroepeerd in een ontdekkingsdorp zodat de deelnemers in de loop van de dag nog meer disciplines zouden kunnen uittesten. Het ging om boog-schieten, pingpong, muurklimmen, jongleren, houten volksspelen en acro-benji.

Voor de volgende sportdag in 2009 zal opnieuw getracht worden om een zo ruim mogelijk aanbod van sporten en activiteiten aan te bieden aan de personeelsleden.

Het project om een strategisch plan op te stellen inzake sport is erop gericht nog meer personeelsleden van het ministerie ertoe aan te zetten een sport te beoefenen om zo gezondheid op het werk globaal te promoten.

Bij de uitwerking van dit plan zal het personeel betrokken worden. Verschillende voorstellen werden reeds besproken met een aantal personeelsleden.

Vraag nr. 322 van mevr. Julie de Grootte d.d. 26 juni 2008 (Fr.) :

Het nieuwe wagenparkbeleid van het Gewest.

Een maand geleden berichtte een klein artikel in Le Soir dat het Gewest onder uw impuls een nieuw wagenparkbeleid voert. Volgens Le Soir zal het Gewest zijn voertuigen voortaan leasen in plaats van ze te kopen. Dat initiatief verdient meer ruchtbaarheid dan een berichtje van vijf regels in de krant ! Een derde van het wagenpark zou aldus worden vernieuwd. Voor die beleidswijziging worden zowel financiële als ecologische argumenten aangevoerd.

Ik wens u in dat verband de volgende vragen te stellen :

- Wat de financiële argumenten betreft, kunt u me zeggen welk gevolg het nieuwe beleid volgens u zal hebben voor de begroting ? Over hoeveel voertuigen gaat het ? Zullen de besparingen onmiddellijk merkbaar zijn of zullen de budgettaire gevolgen zich pas op lange termijn laten gevoelen ? Hoeveel zal de verkoop van een derde van het wagenpark, een one shot-operatie, opbrengen ? Over hoeveel voertuigen gaat het ? Welk tijdschema is daarbij vooropgesteld ?
- Waarom is een geleased een wagenpark milieuvriendelijker dan een wagenpark waarvan het Gewest de eigenaar is ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

La procédure de sélection qui est en cours pour la livraison de 36 véhicules de service est estimée à 670.000 EUR HTVA pour un période de 60 mois.

Etant donné qu'il s'agit d'un leasing, les coûts seront imputés sur les frais de fonctionnement du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. Ainsi, les frais d'investissement – qui sont toujours limités – sont réservés aux dépenses relatives à l'équipement en mobilier des membres de personnel du MRBC.

Cela permet, d'une part, une économie directe des dépenses de patrimoine, et, d'autre part, une répartition de la dépense sur plusieurs années sur les frais de fonctionnement du MRBC.

Il faut également noter que le prix du leasing comprend l'entretien régulier des voitures.

En ce qui concerne la vente des anciens véhicules, celle-ci se fait via une vente publique organisée par le SPF Finances, Administration centrale du cadastre, de l'enregistrement et des domaines (ACED).

Pour ce qui concerne l'estimation du produit de la vente des 36 véhicules actuellement en service, je peux vous communiquer que, par le passé, le prix de vente a varié de 50 EUR à 500 EUR par pièce, dépendant de l'âge et de l'état du véhicule.

Les véhicules qui sont actuellement en cours de remplacement ont tous plus de 10 ans.

En ce qui concerne la date de la vente, celle-ci dépendra de la date de livraison des nouvelles voitures, mais il est de coutume pour les Domaines ACED d'organiser des ventes groupées.

Les contrats de leasing ont en général une durée standard de 60 mois (5 ans). Quand on considère les nouveautés technologiques telles celles qui ont été introduites dans le secteur automobile ces dernières années – dans le domaine de l'émission de gaz, de la consommation de carburant et des mesures de sécurité –, un délai de 60 mois constitue une longue période.

Les véhicules de service qui ont été achetés dans le passé par le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et qui sont encore en utilisation à l'heure actuelle ont 10 ans ou plus.

On peut donc considérer que ces voitures, après un certain temps, ne répondent plus, en aucune façon, au standard actuel.

Une convention de leasing est la façon la plus avantageuse de disposer de voitures qui répondent aux normes et développements technologiques récents étant donné qu'au terme de la convention toutes les voitures sont renouvelées.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord te geven :

De lopende marktstudie voor de levering van 36 dienstvoertuigen wordt geraamd op bedrag van 670.000 EUR (excl. btw) voor een periode van 60 maanden.

Aangezien het om een leasing gaat worden de kosten aangerekend op de lopende werkingskosten van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Op die manier worden de kredieten voor de patrimoniumuitgaven – steeds beperkt – gereserveerd voor uitgaven in verband met kantooruitrusting van de personeelsleden van het MBHG.

Men heeft dus enerzijds een directe besparing op de patrimoniumuitgaven en anderzijds een spreiding over meerdere jaren binnen de werkingskredieten van het MBHG.

Tegelijkertijd moet opgemerkt worden dat binnen de leasingprijs ook het regelmatige onderhoud van de voertuigen is voorzien.

Wat de verkoop van de oude voertuigen betreft, deze worden verkocht via een openbare verkoop georganiseerd door de FOD Financiën, Administratie van het kadaster, de registratie en de domeinen (AKRED).

Met betrekking tot de raming van de opbrengst van de verkoop van de huidige 36 in dienst zijnde voertuigen kan ik meedelen dat in het verleden deze varieerde tussen 50 EUR tot 500 EUR per stuk, naargelang de leeftijd en staat van het voertuig.

De huidige reeks van voertuigen die vervangen worden hebben allen een leeftijd hoger dan 10 jaar.

Wat de timing van de verkoop betreft, deze zal uiteraard afhangen van de levering van de nieuwe voertuigen, maar het is de gewoonte dat de AKRED steeds gegroepeerde verkopen organiseert.

Leasingovereenkomsten hebben meestal een standaard looptijd van 60 maanden (5 jaar). Wanneer wij naar de technische vernieuwingen kijken zoals deze de laatste jaren versneld werden geïmplementeerd in de automobielsector – op het vlak van emissie, verbruik, technische veiligheidsvoorzieningen – wordt een termijn van 60 maanden als lang ervaren.

De dienstvoertuigen die in het verleden door het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werden aangekocht en dit op dit ogenblik in gebruik zijn hebben thans een leeftijd van 10 jaar en meer.

Men kan zich dus voorstellen dat deze wagens na verloop van tijd op geen enkele manier meer beantwoorden aan de huidige nieuwe standaarden.

De leasingovereenkomst is dan ook de meest gunstige manier om te kunnen beschikken over wagens die steeds voldoen aan de meest recente vernieuwingen en normen, aangezien zij na de bepaalde termijn van de overeenkomst volledig vervangen worden.

Secrétaire d'Etat chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites

**Question n° 361 de Mme Caroline Persoons du 20 mai 2008
(Fr.) :**

Participation des communes dans l'organisation de la Fête du Sacrifice.

Dans le cadre d'une question écrite précédente (n° 349), le secrétaire d'Etat m'indiquait que la pérennité du subsidie accordé aux communes pour l'organisation de la Fête du Sacrifice et le montant sont fonction de l'intention des communes de poursuivre dans la mise en place de telles infrastructures.

En ce sens, l'honorable secrétaire d'Etat pourrait-il m'indiquer :

1. Si des contacts avec les communes bruxelloises existent déjà aujourd'hui pour l'organisation de la prochaine Fête du Sacrifice ?
2. Si, outre les communes ayant déjà participé précédemment à son organisation, d'autres communes ont marqué un intérêt ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Comme chaque année, ce point a été évoqué lors des comités de pilotage « propreté » avec l'ensemble des communes pour ce qui est du bilan de la dernière édition.

Lors de ces réunions, les communes organisatrices n'ont pas indiqué qu'elles renonceraient à organiser cet évènement en 2008. De même, aucune commune associée n'a indiqué qu'elle souhaitait organiser un tel évènement.

Sur cette base, le Ministre-Président, en charge des cultes et moi-même, partons sur la reproduction à l'identique du dispositif établi en 2007. Ce point fera l'objet d'une évocation dans les cadres des comités de pilotage propreté de la rentrée.

Question n° 366 de Mme Françoise Schepmans du 17 juin 2008 (Fr.) :

Mesures d'économie d'énergie pour les véhicules de Bruxelles-Propreté.

Afin de réduire sa facture énergétique, la STIB a conclu des accords commerciaux qui lui permettent aujourd'hui de ne pas souffrir de l'évolution à la hausse des cours du pétrole (schéma d'approvisionnement garanti sur deux années). Cette couverture s'étend jusque dans le courant de l'année 2009 et elle épargne ledit opérateur de tout dérapage des prix.

S'agissant du réseau de véhicules utilisés par Bruxelles-Propreté, je souhaiterais prendre connaissance des éléments suivants :

Staatssecretaris bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen

**Vraag nr. 361 van mevr. Caroline Persoons d.d. 20 mei 2008
(Fr.):**

Deelname van de gemeenten aan de organisatie van het Offerfeest.

In antwoord op een vorige schriftelijke vraag (nr. 349) had de staatssecretaris erop gewezen dat het voortbestaan en het bedrag van de subsidie die wordt toegekend aan de gemeenten voor de organisatie van het Offerfeest, afhangt van het voornemen van de gemeenten om de slachthinrichtingen verder uit te bouwen.

Kan de staatssecretaris in dat verband de volgende vragen beantwoorden :

1. Zijn er al contacten gelegd met de Brusselse gemeenten om het volgende Offerfeest te organiseren ?
2. Zo ja, hebben andere gemeenten dan die welke al betrokken waren bij de organisatie, daarvoor belangstelling getoond ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag deel ik aan het geachte lid de volgende gegevens mede.

Zoals elk jaar werd deze aangelegenheid, en vooral de balans van de jongste editie, in alle gemeenten in de stuurgroepen « netheid » besproken.

Tijdens deze vergaderingen hebben de gemeenten niet laten blijken dat ze dit evenement in 2008 niet langer zouden organiseren. Geen enkele geassocieerde gemeente heeft gemeld dat ze zelf een dergelijk evenement zou organiseren.

Op deze basis werken de Minister-President, belast met de erediensdiensten, en ik zelf naar een herhaling toe van de voorzieningen van 2007. Deze aangelegenheid zal na het verlof in de gemeentelijke stuurgroepen « netheid » worden besproken.

Vraag nr. 366 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 17 juni 2008 (Fr.) :

Maatregelen om energie te besparen met de voertuigen van het GAN.

De MIVB heeft, om haar energiefactuur te verminderen, handelsakkoorden gesloten om de gevolgen van de prijsstijgingen van olie op te vangen (plan voor gewaarborgde bevoorrading voor twee jaar). Die regeling loopt tot in 2009 en voorkomt dat de prijzen ontsporen.

Aangezien het om de voertuigen van het GAN gaat zou ik het volgende willen weten :

- Des accords similaires ont-ils été conclus avec les banques et les fournisseurs afin de maîtriser la hausse des prix du carburant ? Le cas échéant, pourriez-vous m'en préciser la nature ainsi que la période de validité ?
- Existe-t-il un plan global pour réduire la facture énergétique des véhicules immatriculés au nom de Bruxelles-Propreté (entre autres, les 295 camions bennes et porte-conteneurs, les 94 voitures de marque SMART, les 67 camionnettes pick-up, etc.) ? Le cas échéant, pourriez-vous m'en communiquer les grandes lignes ? Si un tel schéma n'existe pas, pourriez-vous m'en donner les raisons ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Les marchés avec les fournisseurs de produits pétroliers sont des marchés régis par des appels d'offres publiés. Les schémas d'approvisionnement sont aussi conclus pour deux années. Le nouveau contrat qui vient d'être attribué prévoit une ristourne par rapport aux prix officiels.

L'Agence Bruxelles-Propreté est depuis toujours soucieuse du respect de l'environnement. C'est pourquoi dès la fin des années 80 est apparu dans les cahiers spéciaux des charges, un nouveau critère de choix appelé « protection de l'environnement ».

Ce critère (50 points sur 300) fait partie prenante dans les choix opérés par l'Agence depuis cette date. Cette volonté a conduit l'Agence Bruxelles-Propreté, début 2005, à être le premier service public bruxellois en ordre vis-à-vis des directives de l'IBGE (c.à.d. avoir 20 % du charroi dans la catégorie des véhicules propres).

L'achat de véhicules se fait avec des contrats « Marché stock » valables trois ans. Toutes les possibilités qui sont proposées vis-à-vis de l'écologie sont analysées y compris celles suggérant des solutions hybrides et autres.

Pour ce qui est des véhicules de collecte, c'est la solution filtre à particules qui est en essai. Pour les camionnettes, c'est la solution LPG qui est monté sur ces véhicules et pour les voitures, c'est la solution essence ou Diesel avec filtre à particules.

Il ne faut pas oublier la vingtaine de mobylettes électriques qui nous donne entière satisfaction.

Question n° 368 de Mme Julie de Grootte du 27 juin 2008 (Fr.) :

Les brocantes et fêtes de rue, et le surcroît de travail de Bruxelles-Propreté qu'elles entraînent.

Revoici l'été et ses multiples occasions festives. La ville va retrouver le rythme des brocantes et des fêtes de rue, et la convivialité sera à l'honneur pour le plus grand plaisir de beaucoup d'habitants. Cette tradition est particulièrement vivante dans mon

- Zijn er soortgelijke akkoorden gesloten met de banken en de leveranciers om de prijsstijgingen van brandstoffen in de hand te houden ? Kunt U mij in voorkomend geval zeggen welke en voor hoelang ze geldig zijn ?
- Bestaat er een globaal plan om de energiefactuur van de op naam van het GAN ingeschreven voertuigen terug te schroeven (onder meer de 295 vuilniswagens en containervoertuigen, de 94 SMART-auto's, de 67 pick-upbestelwagens) ? Kunt U mij in voorkomend geval de hoofdlijnen meedelen ? Zo zulk schema niet bestaat, kunt U mij zeggen waarom ?

Antwoord : In antwoord op haar vragen deel ik aan het geachte lid de volgende gegevens mede :

De opdrachten die toegewezen worden aan leveranciers van petroleumproducten zijn overheidsopdrachten met offerteaanvragen. De planning voor de bevoorrading wordt bovendien voor twee jaar opgemaakt. De leveringsopdracht die zopas werd toegewezen kent wel een ristorno op de officiële prijzen toe.

Het Agentschap Net Brussel is al altijd bezorgd geweest om de vrijwaring van ons leefmilieu. In de bijzondere bestekken verscheen al op het einde van de tachtiger jaren een nieuw toewijzingscriterium, namelijk « milieubescherming ».

Dat criterium is sindsdien, voor 50 punten op 300, mede bepalend voor de keuzes die het Agentschap maakt. Dat heeft er onder andere mede toe geleid dat het Agentschap Net Brussel begin 2005 de eerste Brusselse openbare instelling werd die de BIM richtlijnen naleefde. Deze richtlijnen bepalen dat 20 % van het totale wagenpark tot de categorie « schone voertuigen » moet behoren.

De aankoop van wagens wordt met drie jaar geldig blijvende stockmarktcontracten verricht. Alle mogelijke ecologische toepassingen worden daarbij geanalyseerd, ook deze die betrekking hebben op hybride en andere oplossingen.

Voor de ophaalwagens wordt de deeltjesfiltertechniek nu uitgetest. Lichtere vrachtwagens en bestelwagens rijden op LPG. Gewone wagens rijden op benzine of op diesel, met deeltjesfilter.

Bij het ANB wordt ook druk gebruik gemaakt van een vloot van een twintigtal brommers, tot ieders voldoening.

Vraag nr. 368 van mevr. Julie de Grootte d.d. 27 juni 2008 (Fr.) :

Rommelmakten en straatfeesten en het extra werk van Net-Brussel als gevolg daarvan.

De zomer is terug met haar talrijke feesten ? De stad vindt het ritme terug van de rommelmarkten en straatfeesten en voor heel wat bewoners wordt het weer een gezellige boel. Deze traditie is bijzonder levendig in mijn wijk en feesten zoals kleurrijk Elsene

quartier, et des fêtes comme « Ixelles en couleurs » et « Matonge en couleurs » recueillent un succès de plus en plus large. Ce sont pour beaucoup de gens des événements qu'ils attendent avec impatience !

Inévitablement, de tels événements créent aussi quelques soucis de propreté. Après une fête de rue rassemblant des milliers de personnes, il est évident qu'il faille prévoir un sérieux « grand nettoyage ». A voir les rues aux petites heures, la tâche semble même immense. Pourtant, on doit saluer le travail effectué par les services de nettoyage. Pour les fêtes de quartier que j'ai précitées, par exemple, la voirie régionale a très vite retrouvé son aspect antérieur alors qu'on aurait pu craindre une résorption beaucoup plus lente.

Mes questions sont donc les suivantes :

- Comment Bruxelles-Propreté s'organise-t-il pour faire face à de tels événements à caractère saisonnier ? Fait-on appel à des ressources extérieures, et si oui, lesquelles ? Toujours si oui, quelle est alors la procédure de sélection de ces ressources ?
- Par contre, s'il n'est pas fait appel à des ressources externes, comment sont réaffectées les ressources mobilisées à l'occasion d'événements de ce type en dehors des saisons de fêtes ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Face à de tels événements à caractère saisonnier, l'Agence Bruxelles-Propreté travaille sur la base de devis établis par le service technique et approuvés par les organisateurs de festivités.

Ces interventions sont effectuées par les agents et se déroulent, généralement, les week-ends, les jours fériés, en soirée et/ou très tôt le matin.

Les équipes sont renforcées avec des agents travaillant en heures supplémentaires d'où l'absence de personnel excédentaire.

Question n° 369 de M. Mohammadi Chahid du 2 juillet 2008 (Fr.) :

Le phénomène des tags en recrudescence dans certaines communes.

Un article de presse du journal Le Soir en date du 20 juin 2008 mentionne que le phénomène des tags est en recrudescence dans certaines communes.

Ce phénomène, lorsqu'il ne matérialise pas dans des endroits d'expression prévus à cet effet, salit et dégrade autant les maisons de notre capitale, que les bâtiments publics ou encore le mobilier urbain et pour finir altère l'image de notre ville. Les habitants de notre Région déplorent à juste titre cette dégradation gratuite de leur cadre de vie. Alors que d'un autre côté, les « graffeurs » et autres « tagueurs » voient leurs frustrations s'accroître face aux difficultés à trouver des endroits spécifiquement dévolus à l'expression de leur art.

en kleurrijk Matonge kennen steeds meer succes. Voor veel mensen zijn het evenementen waar zij naar uitkijken !

Dergelijke evenementen creëren natuurlijk ook problemen op het vlak van netheid. Na een straatfeest met duizenden personen, moet men natuurlijk zorgen voor een grote kuis. Als men de straten in de vroege uurtjes aanschouwt, lijkt de taak immens. Men moet de inspanningen van de netheidsdiensten naar waarde schatten. Na de voormelde wijkfeesten is de openbare weg bijvoorbeeld zeer snel opgeruimd, terwijl men had kunnen vrezen dat dit veel langer zou duren.

Vandaar mijn vragen.

- Hoe pakt Net-Brussel dergelijke seizoensgebonden evenementen aan ? Doet men een beroep op externe hulp ? Zo ja, wat is de selectieprocedure ?
- Indien geen beroep gedaan wordt op externe hulp, hoe worden de krachten die ingeschakeld worden tijdens dergelijke evenementen buiten de feestelijke periodes gereffecteerd ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag deel ik aan het geachte lid het volgende mede :

Voor dergelijke seizoensgebonden activiteiten werkt het Agentschap Net Brussel op basis van bestekken die door de technische dienst worden opgemaakt en door de organisator van de feestelijkheden en markten wordt goedgekeurd.

Deze opdrachten worden door personeelsleden van het ANB uitgevoerd, meestal tijdens weekends, feestdagen, 's avonds of 's morgens heel vroeg.

De ploegen worden versterkt met personeelsleden die op dat ogenblik overuren presteren. Dat verklaart dat er geen overtalig personeel is.

Vraag nr. 369 van de heer Mohammadi Chadid d.d. 2 juli 2008 (Fr.) :

Het toenemend aantal tags in sommige gemeenten.

In een persartikel in de krant Le Soir van 20 juni 2008 staat dat het aantal tags in sommige gemeenten toeneemt.

Tags die niet op de daartoe bestemde plaatsen worden aangebracht vervuilen en beschadigen huizen van onze hoofdstad en openbare gebouwen en stadsmeubilair en uiteindelijk het imago van onze stad beschadigen. De inwoners van ons Gewest betreuren terecht die beschadiging van ons leefklimaat. Anderzijds neemt de frustratie van de graffiti kunstenaars toe omdat het moeilijk is om plaatsen te vinden die specifiek voor die kunst bestemd zijn

Aussi, dans une optique d'amélioration de l'état des quartiers, différentes communes prennent des initiatives en terme de nettoyage et proposent un service de « détagage » gratuit.

Ces actions s'inscrivent notamment dans le cadre de la nouvelle loi communale qui impose aux communes de veiller à la salubrité publique sur leur territoire.

Cependant, la résolution de ce phénomène, ainsi que des problématiques qui l'entourent, ressemble, à bien des égards, à une lutte de longue haleine.

Dès lors, mes questions sont les suivantes :

- Dans le cadre des contrats de propreté, avez-vous développé ou mis en œuvre des moyens d'actions afin de faciliter la tâche les communes dans leur lutte contre ce phénomène ?
- Par ailleurs, quels sont les moyens propres à votre administration, l'Agence Bruxelles-Propreté en particulier, qui sont déployés afin de lutter efficacement contre ce phénomène ?
- Avez-vous déjà mis en place des actions concrètes, comme des ateliers par exemple, afin de permettre aux artistes « graffeurs » d'exprimer pleinement leur art ailleurs que sur les bâtiments ou sur les figures de proue du patrimoine bruxellois.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

En ce qui concerne les moyens d'actions mis en place afin de faciliter la tâche des communes dans leur lutte contre le phénomène des tags, les contrats de propreté stipulent que tous les investissements et frais réalisés par les communes pour lutter contre ces nuisances peuvent être portés en affectation du subsidie régional.

En ce qui concerne les moyens propres à l'Agence, Bruxelles-Propreté dispose de deux équipes avec véhicules matériels et un membre de l'encadrement (brigadier).

Enfin, quant à la mise en place d'actions concrètes en faveur des artistes « graffeurs », cette question n'est pas de la compétence de Bruxelles-Propreté.

Question n° 371 de Mme Julie de Grootte du 2 juillet 2008 (Fr.) :

L'évolution du dossier « fresques d'Hergé ».

Le 30 avril dernier, je vous interrogeais sur les mesures de sauvegarde envisageables pour la préservation des fresques murales d'Hergé dans les locaux de l'Institut St-Boniface à Ixelles.

Dans votre réponse, qui manifestait un intérêt évident pour cette découverte, vous déclariez que vous aviez demandé à votre administration de vous transmettre un dossier de protection pour cette œuvre, et que vous aviez également demandé de veiller à la prise de mesures adéquates pour en garantir la sauvegarde. Vous

Om de toestand van de wijken te verbeteren nemen verschillende gemeenten initiatieven inzake schoonmaken en wordt een gratis dienst die de graffiti verwijdert voorgesteld.

Die acties passen onder meer in het kader van de nieuwe gemeentewet die de gemeenten verplicht om te waken over de volksgezondheid op hun grondgebied.

Om dit verschijnsel en de daarmee gepaard gaande problemen aan te pakken is er in menig opzicht een strijd van lange adem nodig.

Mijn vragen zijn de volgende :

- Hebt U in het kader van de netheidscontracten actiemiddelen op touw gezet om de taak van de gemeenten in de strijd tegen dit verschijnsel te vergemakkelijken ?
- Wat doet bovendien uw administratie en het GAN in het bijzonder om dit verschijnsel doeltreffend aan te pakken ?
- Hebt U concrete acties, zoals workshops bijvoorbeeld, op touw gezet om de graffitikunstenaars in staat te stellen om hun kunst op andere plaatsen dan gebouwen of op merkwaardige Brusselse monumenten te uiten ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag kan ik aan het geachte lid het volgende mededelen.

Voor wat de middelen betreft waarover gemeentebesturen kunnen beschikken ter ondersteuning van het bestrijden van het taggen vermelden de Netheidscontracten dat alle investeringen en alle uitgaven die de gemeente doet om dat soort van hinder te bestrijden op de gewestelijke subsidie kunnen worden verrekend.

Voor wat de eigen middelen van het Agentschap betreft kan ik melden dat er onder leiding van een brigadier met twee teams wordt gewerkt, met de nodige voertuigen en materialen.

Het voeren van concrete acties ten voordele van « graffiti-kunstenaars » behoort niet tot de bevoegdheden van Net Brussel.

Vraag nr. 371 van mevr. Julie de Grootte d.d. 2 juli 2008 (Fr.) :

De evolutie van het dossier van de fresco's van Hergé.

Op 30 april heb ik U vragen gesteld over de maatregelen die kunnen worden overwogen voor de bewaring van de muurfresco's van Hergé in de lokalen van het St-Bonificiusinstituut in Elsene.

In uw antwoord waaruit een duidelijke belangstelling bleek voor deze ontdekking, hebt U te kennen gegeven dat U uw administratie heeft gevraagd om U een beschermingsdossier voor dit kunstwerk te bezorgen en dat U ook gevraagd hebt om ervoor te zorgen dat er passende maatregelen worden genomen om de

n'aviez cependant pas reçu de données suffisantes vous permettant de répondre quant aux mesures qui seraient prises.

Mes questions sont donc les suivantes :

- 1° Votre administration vous a-t-elle transmis un dossier de protection ? Quelle en est la teneur ? Et quelles mesures ont-elles été effectivement prises ?
- 2° Où en est-on aujourd'hui quant à la procédure de classement éventuelle à lancer par les Monuments et Sites ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

A ma demande, la Direction des Monuments et Sites a instruit ce dossier et vient de me transmettre un projet d'arrêté entamant la procédure de classement des décors peints attribués à Hergé ornant un local scout à l'Institut Saint-Boniface à Ixelles.

Ce projet d'arrêté sera proposé lors des premières séances du Gouvernement en septembre.

En ce qui concerne les mesures concrètes à prendre pour veiller à la conservation optimale de ces peintures, un rapport de l'IRPA, commandité par la Direction des Monuments et Sites à ma demande, a révélé que ces peintures étaient en bon état relatif mais nécessitaient dans l'immédiat d'être protégées physiquement de tout risque de dégradation accidentelle (frottements). Ce rapport a d'ores et déjà été transmis au propriétaire des lieux.

Des mesures de conservation adéquates sont mentionnées dans le projet d'arrêté qui sera donc soumis au Gouvernement à la rentrée.

Question n° 373 de Mme Souad Razzouk du 9 juillet 2008 (Fr.) :

Ramassage des poubelles auprès des commerçants de PME.

Certains commerces se voient acculés par les déchets emballant leurs marchandises, il semble que la collecte des déchets, triés ou non, soit relativement adaptée aux commerçants des PME. Néanmoins, je souhaite vous poser quelques questions :

Pourriez-vous me dire, Monsieur le ministre, si certains secteurs sont « favorisés » quant aux collectes ?

Les commerçants doivent-ils utiliser les sacs de couleur ? Et si oui, ces sacs sont-ils les mêmes que ceux utilisés par les citoyens dans leur vie privée ?

Les commerçants des Petites et Moyennes Entreprises ont-ils droit à un ramassage spécial de leurs déchets ? Si oui à quelle fréquence ?

bewaring te garanderen. U had echter onvoldoende gegevens ontvangen om U in staat te stellen te antwoorden in verband met de maatregelen die zouden worden genomen.

Mijn vragen zijn de volgende :

- 1° heeft uw administratie een beschermingsdossier ingediend ? Wat is de inhoud ervan ? Welke maatregelen zijn er effectief genomen ?
- 2° Hoever staat men nu met de eventuele beschermingsprocedure die door Monumenten en Landschappen moet worden opgezet ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag deel ik aan het geachte lid het volgende mede.

De Directie Monumenten en Landschappen heeft dit dossier op mijn vraag onderzocht en maakte me zopas een ontwerp van besluit over voor het instellen van de procedure voor de bescherming van de geschilderde decors in een scoutlokaal van het Institut Saint-Boniface in Elsene die aan Hergé worden toegewezen.

Dat ontwerp van besluit zal in september aan een van de eerste ministerraden worden voorgelegd.

Voor wat de te treffen concrete maatregelen voor een optimale bewaring van deze beschilderingen betreft, kan ik mededelen dat uit een KIK rapport, dat op mijn vraag door de Directie Monumenten en Landschappen werd besteld, blijkt dat deze beschilderingen in een relatief goede staat verkeren, maar dat ze toch onmiddellijk zouden moeten beschermd worden tegen elk risico van accidentele beschadiging (door wrijving bv). Dat rapport werd reeds aan de eigenaar van het gebouw overgemaakt.

De passende bewaarmaatregelen zijn vermeld in het ontwerp van besluit dat na de vakantie aan de Regering zal worden voorgelegd.

Vraag nr. 373 van mevr. Souad Razzouk d.d. 9 juli 2008 (Fr.) :

Het ophalen van vuilnisbakken bij de handelaars van KMO's.

Sommige winkels zitten opgezaald met verpakkingsafval. De ophaling van afval, al dan niet gesorteerd, lijkt redelijk aangepast aan de handelaars van de KMO's. Niettemin wil ik enkele vragen te stellen.

Kunt U mij zeggen of sommige sectoren voor ophalingen bevoordeeld worden ?

Moeten de handelaars kleurenzakken gebruiken ? Zo ja, zijn die zakken dezelfde als die welke de burgers privé gebruiken ?

Hebben de handelaars van KMO's recht op een speciale ophaling van hun afval ? Zo ja, hoe vaak ?

Est-ce le cas dans tous les quartiers ou existe-t-il des quartiers commerciaux dans lesquels un passage spécial organisé ?

Les indépendants-commerçants doivent-ils payer une taxe supplémentaire pour production importante de déchets ?

Ont-ils la possibilité de déposer leurs déchets dans des centres de recyclage ? Si oui, dans quels centres ? Et quels sont les coûts pour les commerçants pour effectuer ce dépôt et quels sont-ils pour les particuliers ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

En vertu du Règlement de Collecte du 15 juillet 1993 (*Moniteur belge* 31 juillet 1993) tous les commerçants sont obligés de souscrire un contrat établi sur la base de la production hebdomadaire de déchets que ce soit avec Bruxelles-Propreté ou un autre opérateur. Aucun secteur n'est favorisé.

Quant aux sacs utilisés, ce sont les mêmes que ceux utilisés par les ménages (pratiquement la préférence est donnée à une collecte mécanisée en conteneurs de différentes capacités).

Les commerçants peuvent profiter d'un ramassage « à la carte » à certaines conditions :

- Zones fuchsias (UNESCO, St-Géry, Ste-Catherine, Brabant, Ch. de Louvain ...) 12 ramassages hebdomadaires avec obligation d'utiliser les sacs (fuchsias) fournis par l'ABP en supplément du contrat.
- Hors zones fuchsias : au-delà de deux passages hebdomadaires, un supplément de 7,40 EUR par passage est facturé pour chaque passage supplémentaire.

Le contrat est établi uniquement sur la base de la production hebdomadaire moyenne de déchets, il n'y a pas de supplément pour les gros producteurs.

Enfin, les commerçants ont accès aux deux déchetteries régionales aux tarifs de l'arrêté du GRBC du 15.11.2001 fixant la tarification des prestations de l'Agence Régionale pour la Propreté (MB 01.01.2002).

Question n° 374 de M. Alain Destexhe du 9 juillet 2008 (Fr.) :

Avis émis par la CRMS avant la prise de l'arrêté définitif par le Gouvernement.

Est-il exact que la Commission royale des Monuments et Sites n'est pas informée de l'enquête au sujet des propositions de protection avant son ouverture ? Si oui, pourquoi ne pas l'interroger systématiquement avant l'ouverture des enquêtes afin de lui permettre d'apporter des précisions et d'ajuster les propositions ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Is dat het geval in alle wijken of bestaan er wijken waar er geen speciale ophaling wordt georganiseerd ?

Moeten de handelaars-zelfstandigen een bijkomende belasting betalen voor een grote hoeveelheid afval ?

Hebben ze de mogelijkheid om hun afval naar kringloopcentra te brengen ? Zo ja, in welke ? Wat zijn de kosten voor de handelaars om dit te mogen doen en wat kost het voor de particulieren ?

Antwoord : In antwoord op haar vragen deel ik aan het geachte lid de volgende gegevens mede.

Krachtens de Ophaalverordening van 15 juli 1993 (*Belgisch Staatsblad* 31 juli 1993) zijn alle handelaars verplicht om een overeenkomst te sluiten voor het wekelijks ophalen van hun afval, hetzij met Net Brussel, hetzij met een andere operator. Geen enkele sector krijgt daarbij een voorrangbehandeling.

De gebruikte zakken zijn dezelfde als deze die door de gezinnen worden gebruikt (in de praktijk gaat de voorkeur uit naar de mechanische ophaling van afvalcontainers van verschillende maten).

Onder bepaalde voorwaarden krijgen de handelaars een « à la carte » ophaling :

- Fuchsia zones (UNESCO, St-Goriks, St-Katelijne, Brabant, Leuvensestwg ...) 12 ophalingen per week, met verplichting van gebruik van de door het ANB geleverde fuchsia zakken.
- Buiten de fuchsia zones : voor meer dan twee ophalingen per week, wordt 7,40 EUR per ophaling aangerekend.

De overeenkomst wordt opgesteld op basis van de gemiddelde wekelijkse afvalproductie. Grote producenten betalen geen supplementen.

De handelaars hebben ook toegang tot de twee gewestelijke containerparken, tegen de tarieven uit het besluit van de BHR van 15.11.2001 tot vaststelling van de tarieven van de dienstverlening door het Agentschap voor Netheid (BS 01.01.2002).

Vraag nr. 374 van de heer Alain Destexhe d.d. 9 juli 2008 (Fr.) :

Advies van de KCML voor de uitvaardiging van het definitieve besluit van de regering.

Klopt het dat de KCML niet op de hoogte wordt gesteld van het onderzoek in verband met de voorstellen tot bescherming voor de opening ? Zo ja, waarom wordt de commissie niet systematisch vragen gesteld voor de opening van de onderzoeken om de mogelijkheid te geven om preciseringen te geven en om de voorstellen aan te passen ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag deel ik aan het geachte lid het volgende mede.

L'article 222 du CoBAT prévoit en effet que le Gouvernement peut entamer une procédure de classement soit d'initiative soit à la demande de la Commission royale des Monuments et Sites.

Si la demande émane d'un tiers (propriétaire, commune ou asbl reconnue), la demande est systématiquement transmise à la Commission royale pour avis. Cette disposition permet principalement d'obtenir un avis d'expert sur les demandes extérieures qui n'entreraient pas spécialement dans la politique du Gouvernement en matière de protection du patrimoine.

Par contre, le législateur a estimé que les thématiques prioritaires du Gouvernement ne nécessitent pas cet avis préalable de la part de la Commission.

Si cette dernière est associée à la procédure puisqu'elle est consultée officiellement durant celle-ci et avant la décision finale du Gouvernement, la consulter systématiquement n'est pas nécessaire. En effet, le législateur a estimé que, vu l'expérience et l'expertise acquise par les agents de l'administration traitant de cette matière, ce passage systématique ne ferait que retarder la prise de décision.

Question n° 375 de M. Fouad Ahidar du 11 juillet 2008 (N.) :

Temps limité dont disposent certains Bruxellois pour sortir leurs poubelles.

Dans certains quartiers de la Région de Bruxelles-Capitale, la collecte des déchets se déroule le soir. L'article 12 du règlement du 15 juillet 1993 relatif à l'enlèvement par collecte des immondices dispose que les sacs poubelles ne peuvent être mis dehors qu'à partir de 18 heures. Cela pose un problème dans certains quartiers d'Anderlecht où les sacs poubelles doivent être sortis entre 18 et 19 heures, vu que les sacs sont collectés à partir de 19 heures. Quiconque travaille tard ne sait pas sortir ses poubelles à temps. De plus, il y a discrimination par rapport à d'autres habitants chez qui les camions-poubelles passent le matin et qui eux peuvent déposer leurs sacs sur le trottoir pour la collecte à partir de 18 heures. Vu que la commune d'Anderlecht impose de lourdes amendes de minimum 80 euros à ceux qui sortent leurs poubelles avant 18 heures, certains habitants déposent leurs poubelles dans d'autres quartiers, avec toutes les conséquences qui en résultent.

Je souhaiterais prendre connaissance des éléments suivants :

1. Je sais que le problème du temps limité pour sortir les poubelles dans certains quartiers d'Anderlecht est bien réel, mais le problème est sans doute répandu plus largement. Combien y a-t-il de quartiers où les habitants qui travaillent tard rencontrent des problèmes parce que les déchets qui sont collectés le soir ne peuvent être sortis qu'après 18 heures ? Quel pourcentage de Bruxellois est touché par ce problème ?
2. Comment envisagez-vous de résoudre ce problème ?

Het artikel 222 van het BWRO bepaalt inderdaad dat de Regering een beschermingsprocedure op eigen initiatief of op vraag van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen kan instellen.

Aanvragen om bescherming die uitgaan van derden (de eigenaar, de gemeente of een erkende vzw) worden systematisch aan de Koninklijke Commissie voorgelegd voor advies. Met deze bepaling kan het advies van deskundigen worden ingewonnen voor externe aanvragen die niet helemaal passen in het door de Regering gevoerde beschermingsbeleid.

De wetgever oordeelde echter dat er voor de prioritaire beleidsthema's van de Regering geen voorafgaand advies van de Commissie is vereist.

De Commissie is in elk geval bij de procedure betrokken daar ze in de loop ervan, en voor de eindbeslissing van de Regering, wordt geraadpleegd, maar een systematische raadpleging is niet noodzakelijk. Gelet op de ervaring en de deskundigheid van de personeelsleden van de Directie die deze aangelegenheid behandelt, oordeelde de wetgever dat deze systematische raadplegingen enkel voor een vertraging van het beslissingsproces zou zorgen.

Vraag nr. 375 van de heer Fouad Ahidar d.d. 11 juli 2008 (N.) :

Beperkte tijd waarover sommige Brusselaars beschikken om hun afval buiten te zetten.

In sommige wijken in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gebeurt de vuilnisophaling 's avonds. Artikel 12 van de verordening van 15 juli 1993 betreffende de verwijdering van afval door middel van ophalingen bepaalt dat de vuilniszakken in dat geval pas vanaf 18 uur mogen worden buitengezet. Dat vormt een probleem in sommige Anderlechtse wijken waar de vuilniszakken tussen 18 en 19 u moeten worden buitengezet, aangezien de zakken vanaf 19 uur worden opgehaald. Wie laat werkt, slaagt er niet in de vuilniszakken tijdig buiten te zetten. Bovendien is dit een discriminatie ten opzichte van andere inwoners bij wie de vuilniswagen 's morgens langskomt en die hun zak wel 18u voor de omhaling op de stoep mogen deponeren. Aangezien de gemeente Anderlecht in de betrokken wijken zware boetes van minimum 80 euro oplegt aan wie zijn zak voor 18u buitenzet, deponeren sommigen bewoners hun vuilnis gewoon in andere buurten, met alle gevolgen van dien.

Graag vernam ik van de staatssecretaris het volgende :

1. Ik weet dat het probleem van de beperkte tijd voor het buitenzetten van de vuilniszakken in sommige Anderlechtse wijken bestaat, maar het probleem is wellicht ruimer verspreid. Hoeveel wijken zijn er waar de laat werkende bewoners problemen ondervinden omdat het afval dat die avond wordt opgehaald pas na 18 u op het voetpad mag worden gezet ? Hoeveel procent van de Brusselaars wordt door dit probleem getroffen ?
2. Hoe wil u het probleem oplossen ?

a. L'article 12 du règlement cité ci-dessus dispose que: « Dans le souci d'accroître la propreté dans les zones qu'il détermine, l'Exécutif peut déroger aux heures de présentation et d'enlèvement des immondices ». Allez-vous utiliser cette possibilité d'exception pour solutionner le problème?

b. Sinon quelles autres solutions envisagez-vous?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer, à l'honorable membre, les éléments souhaités.

Les tournées de collecte sont déterminées d'un point de vue opérationnel pour l'ensemble des 19 communes de la Région bruxelloise.

Dans quelques cas isolés, il y a effectivement un mécontentement par rapport aux heures de collecte, aussi bien pour la collecte du matin que pour celle du soir.

Dans certaines zones (surtout dans des zones vertes) il arrive que les sacs soient déchirés durant la nuit par des renards, avec toutes les conséquences que cela impliquent. Aux administrations communales concernées, il a été demandé d'autoriser leurs habitants à placer les sacs dans d'autres récipients pour éviter que ceux-ci soient déchirés.

Pour les collectes en soirée, il y a effectivement d'autres habitants qui rencontrent des difficultés pour sortir leurs sacs à temps. En pourcentage, il s'agit d'un tout petit nombre d'habitants. En 2008, l'Agence n'a enregistré que 4 plaintes, dont 1 dans la Commune d'Anderlecht. Vu la limitation du problème, il n'est pas encore envisagé de modifier les tournées et/ou les heures de passage.

Nous proposons aux habitants concernés de s'arranger avec leurs voisins pour sortir les sacs à temps, ou de prendre contact avec leur administration communale pour demander une exception au règlement. Bruxelles Propreté ne peut déroger aux horaires fixés que dans des cas tout à fait exceptionnel.

Je propose de prendre note des zones les plus touchées et de faire effectuer, sur la base de ces données, une étude pour vérifier s'il y a lieu ou pas, de modifier les heures de collecte. Ces problèmes seront en tous cas à l'ordre du jour des premières réunions des comités de pilotage communaux.

Question n° 376 de M. Fouad Ahidar du 17 juillet 2008 (N.) :

Application des sanctions administratives en matière de dépôts clandestins.

Conformément aux dispositions de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement, l'Agence régionale Bruxelles-Propreté peut infliger des amendes administratives en matière de dépôts clandestins.

a. Artikel 12 van de voormelde verordening bepaalt dat : « de Executieve in de gebieden die ze bepaalt en waarvan ze de properheid wil bevorderen [kan] afwijken van de uren voor het buitenzetten en het verwijderen van afval. ». Zal u van deze uitzonderingsmogelijkheid gebruik maken om het probleem op te lossen ?

b. Zoniet, welke andere oplossing(en) overweegt u ?

Antwoord : In antwoord op zijn vragen deel ik aan het geachte lid de volgende gegevens mede.

De ophaalrondes worden vanuit een operationele benadering voor de 19 gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vastgelegd.

In enkele geïsoleerde gevallen bestaat inderdaad ongenoegen over de ophaaluren, en dit zowel voor de ophalingen van 's morgens en van 's avonds.

In sommige zones (meestal in de groene zones) gebeurt het soms dat de zakken 's nachts door vossen worden opengescheurd, met alle gevolgen van dien. Aan de betrokken gemeentebesturen werd gevraagd om toestemming te geven aan hun inwoners voor het plaatsen van de vuilniszakken in andere recipiënten, dit om te verhinderen dat de zakken worden opengetrokken.

Voor de avondophalingen zijn er inderdaad ook nog andere inwoners die het moeilijk hebben om hun vuilniszakken tijdig buiten te zetten. Procentueel gezien blijkt dit aantal heel gering. In 2008 heeft het Agentschap nog maar 4 klachten geregistreerd, waarvan 1 uit de Gemeente Anderlecht. Aangezien het probleem beperkt blijft, werd nog niet overwogen om de ophaalrondes en -uren te wijzigen.

We stellen aan de betrokken inwoners voor om eventueel af te spreken met burens voor het tijdig buitenzetten van de zakken, of om contact op te nemen met hun gemeentebestuur voor het vragen van een afwijking op het reglement. Net Brussel kan slechts in uitzonderlijke gevallen en voor een beperkte duur van de vastgelegde uurregeling afwijken.

Ik stel voor nota te nemen van de meest getroffen zones en op basis daarvan een studie te laten uitvoeren over het al dan niet herzien van de ophaaluren. Het probleem zal ook worden besproken tijdens de vergaderingen van de eerstvolgende gemeentelijke stuurgroepen.

Vraag nr. 376 van de heer Fouad Ahidar d.d. 17 juli 2008 (N.) :

De toepassing van de administratieve sancties inzake sluikstorten.

Overeenkomstig de bepalingen van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolgen en de bestraffing van inbreuken inzake het leefmilieu, kan het Gewestelijk Agentschap Net Brussel administratieve boetes opleggen inzake sluikstorten.

1. Combien de sanctions administratives ont été imposées par l'Agence régionale Bruxelles-Propreté en 2006 et 2007 pour des dépôts clandestins ?
2. Dans combien de cas de dépôts clandestins en 2006 et 2007 dans la Région de Bruxelles-Capitale le parquet a-t-il décidé de faire traduire devant le tribunal correctionnel l'auteur supposé des faits ?
3. Est-il possible de simplifier la législation bruxelloise en matière de dépôts clandestins afin de pouvoir systématiquement infliger une sanction administrative immédiate et ne pas devoir transmettre le procès-verbal au parquet ?
4. L'Agence régionale Bruxelles-Propreté peut imposer des sanctions administratives en matière de dépôts clandestins. Les communes bruxelloises peuvent édicter des sanctions pour les petits déchets à savoir ceux qui ne sont pas visés par l'ordonnance, comme les excréments de chiens, les emballages de cigarettes et d'aliments et le contenu des cendriers. Dans quelle mesure les règlements de police des communes bruxelloises sont-ils alignés les uns sur les autres ?
 - a. Les règlements de police ont-ils été harmonisés au sein des zones de police et entre les zones de police ?
 - b. Si l'harmonisation est insuffisante, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale va-t-il encourager une plus grande harmonisation et comment ?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer, à l'honorable membre les éléments souhaités.

1. En 2006, l'ARP a pris 1.177 décisions en matière d'amendes administrative suite à des dépôts sauvages de déchets. En 2007 ce nombre s'élève à 1.196.

2. L'Agence a connaissance de trois dossiers traités par le Tribunal Correctionnel en 2006, et quatre en 2007. Il convient de remarquer en l'espèce que si le Parquet décide, en 2007, d'intenter des poursuites pénales, le dossier ne sera traité effectivement par le Tribunal que fin 2008, voir même en 2009.

3. Il n'est ni nécessaire, ni souhaitable de simplifier la procédure en l'espèce et de faire traiter tous les dossiers par l'administration.

En premier lieu, un certain nombre de faits sont trop graves pour être traités par l'administration en sorte qu'il y aura toujours lieu à intervention du Parquet et du Tribunal Correctionnel.

D'autre part, le Parquet de Bruxelles a désigné un magistrat de référence en matière environnementale, avec qui la collaboration est excellente, notamment dans le cadre de la plateforme « recherche criminalité environnementale » dans laquelle l'Agence est également représentée et où il est notamment décidé d'actions conjointes avec d'autres services d'inspection ou de police.

Cette bonne collaboration et la mise au point de procédures d'accélération de l'échange d'information entre administration et Parquet ont notamment eu pour effet que la majorité des dossiers relatifs à des simples dépôts sauvages peuvent être traités dans un

1. Hoeveel administratieve sancties legde het Gewestelijk Agentschap Net Brussel in 2006 en 2007 op voor sluikestorten ?
2. In hoeveel zaken van sluikestorten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest besliste het parket in 2006 en 2007 de vermoedelijke dader voor de correctionele rechtbank te brengen ?
3. Is het mogelijk de Brusselse wetgeving inzake sluikestorten zo te vereenvoudigen dat hiervoor altijd onmiddellijk een administratieve sanctie kan worden opgelegd en de processen-verbaal niet naar het parket moeten ?
4. Het Gewestelijk Agentschap Net Brussel kan administratieve sancties opleggen inzake sluikestorten. De Brusselse gemeenten kunnen administratieve sancties uitvaardigen voor klein afval, dat niet wordt bedoeld in de afvalordonnantie, zoals hondenpoep, verpakkingen van sigaretten en van voedingsmiddelen en de inhoud van asbakken. In welke mate hebben de Brusselse gemeenten hun politiereglementen terzake op elkaar afgestemd ?
 - a. Werden de politiereglementen geharmoniseerd binnen de Brusselse politiezones en tussen de zones ?
 - b. Indien dit nog onvoldoende gebeurde, zal de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dit aanmoedigen en hoe ?

Antwoord : In antwoord op zijn vragen deel ik aan het geachte lid de volgende gegevens mede.

1. In 2006 heeft het GAN 1.177 administratieve boetes opgelegd voor sluikestortingen. In 2007 liep dit aantal op tot 1.196.

2. Voor zover bekend bij het Agentschap behandelde de Correctionele Rechtbank drie dossiers in 2006 en vier dossiers in 2007. Wel moet men rekening houden met het feit dat als het Parket in 2007 beslist om strafrechtelijk te vervolgen, het dossier maar eind 2008 en eventueel zelfs pas in de loop van 2009 daadwerkelijk zal voor de Rechtbank komen.

3. Het is noch wenselijk noch vereist om de procedure te vereenvoudigen en om alle dossiers door de administratie te laten behandelen.

Enerzijds zijn een aantal feiten te ernstig om enkel administratief behandeld te worden. De tussenkomst van het Parket en van de Correctionele Rechtbank zal dus altijd vereist blijven.

Anderzijds heeft het Parket van Brussel een referentiemagistraat aangesteld voor de milieuproblematiek, met wie de samenwerking trouwens uitstekend verloopt, onder meer in het kader van het dit jaar door het Parket opgericht overlegplatform « onderzoek milieucriminaliteit » waarin het Agentschap vertegenwoordigd is en waarin onder meer beslist wordt over gecoördineerde acties met andere inspectie- en politiediensten.

Deze goede samenwerking en het uitwerken van procedures voor de versnelling van de uitwisseling van informatie tussen administratie en Parket hebben er onder voor gezorgd dat de meeste dossiers die enkel op sluikestorten betrekking hebben nu

délai de loin inférieur à celui prévu par l'Ordonnance du 25 mars 1999 (6 mois).

Le traitement par le Parquet permet en outre de vérifier si, à côté des infractions environnementales, il n'y a pas des dossiers connexes à charge de certains auteurs, notamment en matière urbanistique, travail en noir, ...

4. Ce point ne concerne pas l'Agence.

Question n° 377 de M. Fouad Ahidar du 17 juillet 2008 (N.) :

Sanction des auteurs de graffiti et de tags.

Il m'est revenu que les zones de police ont reçu le 31 mars 2005 une circulaire du procureur du Roi d'où il ressort que les infractions dépenalisées pour lesquelles les communes devaient infliger des amendes relèvent à nouveau des tâches de la police. Les graffiti, les tags, les déprédations au mobilier urbain et aux véhicules ainsi que les blessures causées par des chiens divaguant ou dangereux figurent ainsi dans cette circulaire. En effet, en cas de petits dommages, le parquet voulait décider lui-même s'il prenait l'affaire en mains ou s'il la transmettait à la commune.

1. Depuis, d'autres circulaires ou de nouvelles réglementations sont-elles venues s'ajouter pour sanctionner les auteurs de graffiti et de tags ?
2. Comment est aujourd'hui réglée la sanction des auteurs de graffiti et de tags en Région de Bruxelles-Capitale ?
3. La réglementation actuelle est-elle efficace ? Combien d'auteurs de graffiti et de tags ont été sanctionnés en Région de Bruxelles-Capitale en 2006 et 2007 et de quelle manière (procès-verbal, sanction administrative ou autre) ?
4. Si vous ne disposez pas des chiffres des communes, estimez-vous utile que la Région les collecte dans l'avenir ?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer, à l'honorable membre les éléments souhaités.

1° Vous faites référence à des textes communaux.

2° J'ai présenté un projet visant à une harmonisation de la répression au niveau régional avec pour objectif de permettre à la Région et aux communes d'appliquer une réglementation uniforme sur l'ensemble du territoire. La Conférence des bourgmestres a émis un avis négatif sur le projet.

Question n° 378 de M. Fouad Ahidar du 17 juillet 2008 (N.) :

Tri obligatoire des déchets ménagers.

Vous avez annoncé il y a quelque temps que le tri des déchets serait bientôt obligatoire pour les Bruxellois. Le texte législatif

binnen een veel kortere termijn worden afgehandeld dan de termijn vervat in de Ordonnantie van 25 maart 1999 (6 maanden).

De behandeling door het Parket laat daarenboven toe om na te gaan of er naast de inbreuk inzake milieuwetgeving geen andere dossiers ten laste van de overtreder in behandeling is, onder meer inzake urbanisatie, zwartwerk, ... enz.

4. Deze vraag heeft geen betrekking op het Agentschap.

Vraag nr. 377 van de heer Fouad Ahidar d.d. 17 juli 2008 (N.) :

De bestraffing van auteurs van graffiti en tags.

Ik vernam dat de politiezones op 31 maart 2005 een omzendbrief van de procureur des Konings ontvingen waaruit bleek dat de gedepenaliseerde overtredingen die door de gemeenten moesten worden beboet opnieuw tot de taken van de politie behoren. Volgens de circulaire zijn dat graffiti, tags, beschadigingen van straatmeubilair en voertuigen en verwondingen veroorzaakt door loslopende of gevaarlijke honden. Het parket wilde immers bij kleine schade zelf beslissen of het de zaak in handen neemt of overdraagt aan de gemeente.

1. Zijn er nadien nog andere circulaires of nieuwe reglementeringen gekomen inzake de bestraffing van auteurs van graffiti en tags ?
2. Hoe is de bestraffing van auteurs van graffiti en tags in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest nu geregeld ?
3. Werkt de huidige regelgeving ? Hoeveel auteurs van graffiti en tags werden in 2006 en 2007 gesanctioneerd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en hoe (proces-verbaal, administratieve sanctie of andere) ?
4. Indien u niet over die cijfers van de gemeenten beschikt : acht u het niet nodig die in de toekomst door het Gewest te laten verzamelen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vragen deel ik aan het geachte lid het volgende mede.

1° U verwijst naar gemeentelijke teksten.

2° Ik heb een ontwerptekst voorgelegd strekkende tot harmonisatie van de bestraffing op gewestelijk niveau om aan het Gewest en de gemeenten de mogelijkheid te geven om met dezelfde eengemaakte reglementering op het hele grondgebied van het Gewest op te treden. De Conferentie van de burgemeesters heeft aan deze ontwerptekst een negatief advies gegeven.

Vraag nr. 378 van de heer Fouad Ahidar d.d. 17 juli 2008 (N.) :

Het verplicht sorteren van huishoudelijk afval.

U kondigde een tijd geleden aan dat de Brusselaar binnenkort ook zijn afval zal moeten sorteren. De wettekst zou klaar zijn

devait être prêt pour le mois de mai. Dans l'attente de ce texte, j'aimerais savoir comment le secrétaire d'État compte mettre en oeuvre le tri obligatoire des déchets ménagers.

À plusieurs reprises, vous vous êtes déclaré opposé à l'introduction d'un sac blanc plus cher. Cette méthode a pourtant fait ses preuves ailleurs et a également été retenue par Fostplus.

Vous voulez imposer le tri en sanctionnant ceux qui ne trient pas convenablement leurs déchets.

1. Sur quel(s) exemple(s) vous basez-vous ? Dans quelles villes a-t-on su imposer le tri des déchets sans augmenter le prix pour les déchets non triés, simplement en augmentant le nombre de contrôles ?
2. Quel est le coût de ces contrôles pour les habitants de ces villes ?
3. Quelle forme ces contrôles prendront-ils en Région de Bruxelles-Capitale ?
4. Pensez-vous à une réglementation, similaire à celle qui existe pour les dépôts clandestins (ordonnance du 25 mars 1999) ? Ici, l'Agence régionale Bruxelles-Propreté établit un procès-verbal qui est transmis au parquet de Bruxelles. Celui-ci dispose alors de six mois pour décider s'il poursuit l'auteur devant le tribunal correctionnel. Personnellement, cette procédure me semble très compliquée.

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer, à l'honorable membre, les éléments souhaités.

1. La plupart des communes ont adopté le sac payant tant en Wallonie qu'en Flandre. Le contrôle se limite aujourd'hui essentiellement à la présence d'intrus dans le sac bleu.

Pour inciter le citoyen à trier, elles augmentent le prix du sac tout venant. Il n'est pas rare dans certaines communes de trouver des sacs à un coût de 2 EUR l'unité. Pour un citoyen qui sort un sac par semaine, il s'agit d'une taxe de 100 EUR/an à comparer à un coût pour le bruxellois de ± 10 EUR/an.

C'est donc une philosophie d'action tout à fait différente.

2. Je ne dispose pas de telles statistiques.

3. Les contrôles au sein de la Région de Bruxelles-Capitale seront en effet effectués dans le cadre légal prévu par l'Ordonnance du 25 mars 1999.

Contrairement à ce qu'estime l'honorable membre, la procédure prévue par l'Ordonnance précitée n'est pas lourde puisqu'aussi bien il existe une excellente collaboration entre le Parquet de Bruxelles et l'ARP, ce que j'ai déjà pu exposer dans le cadre de ma réponse à la question 376 de l'honorable membre.

Je puis y ajouter que le Parquet a demandé à l'administration de l'ARP de faire savoir expressément quels dossiers doivent être considérés comme prioritaires et dans lesquels il y aura le cas échéant des poursuites pénales. Cela permet de classer plus rapidement les autres dossiers en vue de poursuites administratives. L'ARP fait également savoir mensuellement au Parquet dans quels

tegen mei. In afwachting van de tekst vernam ik graag hoe de staatssecretaris het verplicht sorteren van huishoudelijk afval wenst in te voeren ?

U liet al verscheidene malen weten tegen de invoering van duurdere witte zakken gekant te zijn. Nochtans is dit de methode die elders werkt en die ook door Fostplus wordt verkozen.

U wil het verplicht sorteren afdwingen door wie fout sorteert te bestraffen.

1. Op welk voorbeeld inspireert u zich ? In welke andere steden slaagt men erin de bevolking te doen sorteren zonder de restafvalzak duurder te maken, alleen door meer controles ?

2. Hoeveel kosten die controles de bevolking van die steden ?

3. Welke vorm dient die controle in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan te nemen ?

4. Denkt u aan een regeling zoals die bestaat voor het sluijkstorten (ordonnantie van 25 maart 1999) ? Hierbij maakt het GAN een proces-verbaal op dat wordt overgemaakt aan het parket te Brussel. Dat parket beschikt dan over zes maanden om te beslissen of ze de dader gaat vervolgen voor de correctionele rechtbank. Persoonlijk lijkt mij dit een heel omslachtige procedure.

Antwoord : In antwoord op zijn vragen deel ik aan het geachte lid de volgende gegevens mede.

1. De meeste gemeenten in Wallonië en Vlaanderen werken met te betalen zakken. Vandaag blijft de controle nog hoofdzakelijk beperkt tot het nagaan of de inhoud van de blauwe zak correct is.

Om de burger aan te zetten tot sorteren verhogen ze de prijs van de restafvalzak. In veel gemeenten bedraagt de prijs van één zak al 2 EUR. Voor de burger die één zak per week gebruikt komt dit neer op een taks van 100 EUR per jaar, te vergelijken met de kostprijs van ± 10 EUR per jaar voor de inwoners van het Brussels Gewest.

Het gaat dus om een heel verschillende beleidsfilosofie.

2. Ik beschik niet over dergelijke statistieken.

3. De controles in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zullen inderdaad worden uitgevoerd binnen het wettelijk kader van de Ordonnantie van 25 maart 1999.

In tegenstelling met wat het geachte lid stelt is de door deze ordonnantie voorziene procedure niet omslachtig, vermits het Parket van Brussel en het GAN uitstekend samenwerken, hetgeen ik al mocht uiteenzetten in mijn antwoord op uw vraag 376.

Ik kan daaraan nog toevoegen dat het Parket de administratie van het GAN heeft verzocht om uitdrukkelijk mede te delen welke dossiers prioritair moeten worden behandeld en voor dewelke eventueel strafrechtelijk vervolgd zal worden. Dit laat toe andere dossiers veel sneller af te handelen met het oog op administratieve sancties. Het GAN deelt ook maandelijks aan het Parket mede

dossiers les frais d'enlèvement et de traitement ont été indemnisés par l'auteur des faits, ce qui permet également d'accélérer la procédure.

Comme déjà annoncé précédemment, j'ai l'intention d'élargir le cadre des contrôleurs actifs au sein de l'ARP en sorte que le nombre de contrôles dans la Région pourra être sensiblement augmenté.

Question n° 379 de Mme Valérie Seyns du 24 juillet 2008 (N.) :

Accidents de travail à Bruxelles-Propreté.

En 2001, Bruxelles-Propreté constatait quelque 500 accidents impliquant des éboueurs. Ces accidents ont entraîné 6.000 jours d'absence.

En 2003, le nombre d'accidents de travail s'élevait à 249, entraînant 6.004 jours d'absence pour maladie.

Pour les onze premiers mois de 2004, il y avait 261 accidents de travail (reconnus comme tels) qui ont entraîné 5.125 jours d'absence.

Une grande partie de ces accidents est à imputer à la présence de verre et d'aiguilles de seringues dans les sacs poubelles. Entre-temps, on est passé à un mode de collecte plus sélectif.

J'aimerais savoir comment ces chiffres ont évolué depuis.

Pouvez-vous me communiquer les chiffres de 2005, 2006 et 2007 ainsi que les chiffres définitifs pour 2004 (nombre d'accidents + jours d'absences et ce, ventilé en fonction du type d'accident) ?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments souhaités.

Les statistiques sur les 4 dernières années indiquent une diminution du nombre d'accidents de travail par coupure

En 2004 : – le nombre d'accidents du travail par coupure (verre ou autres) était de 110 accidents du travail, soit 25 % du total des accidents du travail acceptés; – le nombre d'accident par piqûre était de 16 accidents du travail, soit 3,7 % du total des accidents du travail acceptés.

En 2005 : – le nombre d'accidents du travail par coupure (verre ou autres) était de 100 accidents du travail, soit 24 % du total des accidents du travail acceptés; – le nombre d'accident par piqûre était de 10 accidents du travail, soit 2,4 % du total des accidents du travail acceptés.

En 2006 : – le nombre d'accidents du travail par coupure (verre ou autres) était de 100 accidents du travail soit 22 % du total des accidents du travail acceptés; – le nombre d'accident par piqûre était de 16 accidents du travail, soit 3,5 % du total des accidents du travail acceptés.

pour welke dossiers de kosten voor ophaling en verwerking reeds door de dader van de feiten werden vergoed, hetgeen eveneens een versnelde afhandeling van de procedure bevordert.

Zoals eerder aangekondigd wil ik bovendien het controleurskader van het GAN uitbreiden om het aantal controles binnen het Gewest aanzienlijk op te voeren.

Vraag nr. 379 van mevr. Valérie Seyns d.d. 24 juli 2008 (N.) :

Arbeidsongevallen bij Net-Brussel.

In 2001 stelde Net Brussel ongeveer vijfhonderd ongevallen met vuilnisophalers vast, die leidden tot 6.000 afwezigheidsdagen.

In 2003 bedroeg het aantal arbeidsongevallen 249, hetgeen wegens ziekte veroorzaakte.

En voor de eerste 11 maanden van 2004 bedroeg het aantal arbeidsongevallen 261 (erkende arbeidsongevallen) en dat veroorzaakte tot op heden 5.125 dagen dan afwezigheid.

Een groot deel van de ongelukken was te wijten aan de aanwezigheid van glas en injectienaalden in de vuilniszakken. Intussen werd overgeschakeld op een meer selectieve manier van vuilnisophaling,

Graag had ik geweten in welke zin deze cijfers intussen geëvolueerd zijn.

Kan u mij de cijfers van 2005 en 2006 en 2007 alsook de definitieve cijfers voor 2004 hiervoor geven (Aantal ongevallen + afwezigheidsdagen en dit opgesplitst naar soort arbeidsongeval) ?

Antwoord : In antwoord op zijn vragen deel ik aan het geachte lid de volgende gegevens mede.

Uit de statistieken van de vier jongste jaren blijkt een daling van het aantal arbeidsongevallen met snijwonden :

In 2004 kwam het aantal arbeidsongevallen met snijwonden (door glas en andere) op 110, of 25 % van het totaal aantal als arbeidsongeval aanvaarde ongevallen. Er werden ook 16 arbeidsongevallen met steekwonden geregistreerd, of 3,7 % van het totaal aantal als arbeidsongeval aanvaarde ongevallen.

In 2005 kwam het aantal arbeidsongevallen met snijwonden (door glas en andere) op 100, of 24 % van het totaal aantal als arbeidsongeval aanvaarde ongevallen. Er werden ook 10 arbeidsongevallen met steekwonden geregistreerd, of 2,4% van het totaal aantal als arbeidsongeval aanvaarde ongevallen.

In 2006 kwam het aantal arbeidsongevallen met snijwonden (door glas en andere) op 100, of 22 %) van het totaal aantal als arbeidsongeval aanvaarde ongevallen. Er werden ook 16 arbeidsongevallen met steekwonden geregistreerd, of 3,5 % van het totaal aantal als arbeidsongeval aanvaarde ongevallen.

En 2007: – le nombre d'accidents du travail par coupure était de 92 accidents du travail, soit 20 % du total des accidents du travail acceptés; – le nombre d'accident par piqûre était de 14 accidents du travail, soit 3,0 % du total des accidents du travail acceptés.

Sur la base de l'évolution des chiffres (25 % d'accidents du travail par coupure en 2004 et 20 % d'accidents du travail par coupure en 2007), on peut supposer que la collecte sélective et les équipements de protection individuelle (pantalons anti-coupure) reçus par nos OFF (collecte + collectes particulières) à partir d'octobre 2006 ont certainement eu une influence positive sur la diminution du nombre d'accidents du travail par coupure.

En ce qui concerne les accidents du travail avec incapacité nous notons :

En 2004 : – 261 accidents qui ont entraîné 6.553 jours d'incapacité

En 2005 : – 296 accidents qui ont entraîné 5.819 jours d'incapacité

En 2006 : – 306 accidents qui ont entraîné 5.850 jours d'incapacité

En 2007 : – 348 accidents qui ont entraîné 7.485 jours d'incapacité

Nous notons 5 grands groupes d'accidents du travail causant le plus d'incapacité temporaire : les accidents du travail suite à :

- glissades et chutes, différence de hauteurs : 10,00 % des incapacités temporaires
- soulever ou porter : 11,50 % des incapacités temporaires
- des accidents de roulage moyen de transport : 12,00 % des incapacités temporaires.
- des mouvements non coordonnés, gestes intempestifs, inopportuns : 17,50 % des incapacités temporaires
- objets coupants : 20,00 % des incapacités temporaires.

Question n° 380 de Mme Valérie Seyns du 29 juillet 2008 (N.) :

Parc automobile de Bruxelles-Propreté – Camions-benne.

Monsieur le ministre, le 5 novembre 2007 (question 311), je vous interrogeais sur

- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

In 2007 kwam het aantal arbeidsongevallen met snijwonden (door glas en andere) op 92, of 20 % van het totaal aantal arbeidsongeval aanvaarde ongevallen. Er werden ook 14 arbeidsongevallen niet steekwonden geregistreerd, of 3,0 % van het totaal aantal als arbeidsongeval aanvaarde ongevallen.

De evolutie van de aantallen (25 % arbeidsongevallen door snijwonden in 2004 en een daling naar 20 % in 2007) laat toe te veronderstellen dat de selectieve ophalingen en de uitrustingen voor individuele bescherming (o.a. werkbrokken die tegen snijwonden beschermen) die sinds oktober 2006 door de ophalers worden gedragen een positieve invloed hebben gehad in het verwezenlijken van deze daling van het aantal arbeidsongevallen met snijwonden.

Deze arbeidsongevallen hebben de volgende werkonbekwaamheid veroorzaakt :

In 2004 zorgden 261 ongevallen voor 6.553 dagen werkonbekwaamheid

In 2005 zorgden 296 ongevallen voor 5.819 dagen werkonbekwaamheid

In 2006 zorgden 306 ongevallen voor 5.850 dagen werkonbekwaamheid

En in 2007 zorgden 348 ongevallen voor 7.485 dagen werkonbekwaamheid.

De vijf grote groepen van ongevallen die de meeste van de tijdelijke onbekwaamheid veroorzaken zijn :

- uitglijden, vallen, hoogteverschillen : 10,00 % van de tijdelijke onbekwaamheid
- opheffen, dragen : 11,50 % van de tijdelijke onbekwaamheid
- verkeersongevallen : 12,00 % van de tijdelijke onbekwaamheid
- verkeerde, niet passende bewegingen : 17,50 % van de tijdelijke onbekwaamheid
- snijdende voorwerpen : 20,00 % van de tijdelijke onbekwaamheid.

Vraag nr. 380 van mevr. Valérie Seyns d.d. 29 juli 2008 (N.) :

Wagenpark Net-Brussel – ophaalwagens.

Op 5 november 2007 (vraag 311) vroeg ik u naar :

- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

du parc automobile de Bruxelles-Propreté. N'ayant obtenu qu'une réponse globale, je me permets de vous poser la question suivante :

Pouvez-vous me fournir les renseignements suivants au sujet des 271 camions-benne dont 30 bi-compartmentés (collectes sélectives) et 95 lève-conteneurs :

le nombre de machines (ce nombre est-il toujours correct ?),

la durée de vie escomptée,

les prix d'achat ou de leasing,

le type de carburant,

la consommation

et ce, ventilé en fonction des différents modèles éventuels ?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments souhaités :

van het wagenpark van Net-Brussel. Daar ik hierop slechts een globaal antwoord kreeg stel ik u dus bijkomende vraag :

Kunt u me van de 271 ophaalwagens – als dit getal nog steeds correct is –, waarvan 30 met twee compartimenten (selectieve ophalingen) en 95 containerlichters volgende gegevens bezorgen :

– klopt het aantal machines nog steeds ?

– te verwachten levensduur,

– aankoop- dan wel leasingprijs,

– type brandstof,

– verbruik

en dit opgesplitst naar de eventuele verschillende types.

Antwoord : In antwoord op haar vragen deel ik aan het geachte lid de volgende gegevens mede :

Numéro de la question parlementaire Nummer van de parlementaire vraag	Type de véhicule/Voertuigtype	Question n° 1 Vraag nr. 1		Question n° 2 Vraag nr. 2	Question n° 3 Vraag nr. 3	Question n° 4 Vraag nr. 5					Question n° 5 Vraag nr. 5	
		Ancien nombre Oud aantal	Actualisé Actueel	Durée de vie Levensduur	Achat/leasing Kopen/leasen	Carburant Brandstof					Consommation Verbruik	
						Diesel	E4-E5	FAP	Essence/Benzine	LPG	Electrique/Electriek	
380	Véhicule de collecte/Ophaalwagen	271	244									
	Ordures ménagères sac/Huisvuilzakken	146	112	10	achat/aankoop	19	93					72,7
	Bi-compartmentées sélectives	30	42	10	achat/aankoop	21	21					72
381	Bi-gecompartmenteerd selectieve											
	Lève conteneurs/Containerlichters	95	90	10	achat/aankoop	43	15	32				55,5
382	Balayeuses petites 2 m ³ /Kleine veegmachines 2 m ³	17	24	6	achat/aankoop	4	20					95
383	Balayeuses moyennes 5 m ³ /Middelgrote veegmachines 5 m ³	30	49	8	achat/aankoop	6	43					97,2
383	Véhicules urbains/Stadsvoertuigen	67	112									
	Bennes basculantes 3,5 tonnes/Kipbak 3,5 ton		31	8	achat/aankoop	8	23					16,5
	Bennes basculantes 1,8 tonne/Kipbak 1,8 ton		20	8	achat/aankoop	3		1	16			12,2
	4 x 4		2	8	achat/aankoop	1	1					16
	Bennes basculantes fermées/Gesloten kipbak		28	8	achat/aankoop	5	23					16,7
	Pick-up		31	8	achat/aankoop				31			13
384	Aspire feuilles	3	0	Location de deux machines avec chauffeur de septembre à décembre								
	Bladzuiger			Huren van 2 machines met bestuurder van september tot december								
385	Porte-conteneurs/Containerwagen	25	26	12	achat/aankoop	11	15					40
386	Camions plats/Open vrachtwagen	21	21	10	achat/aankoop	10	11					25,5
387	Smart	96	98	11	achat/aankoop			98				07
	Scooter	16	18	10	achat/aankoop					18		élec/elek
388	Charettes à bras/Kar	200	178	15	achat/aankoop							
389	Glutton	7	15	8	achat/aankoop			7		8		élec/elek
390	Micro balayeuses/Micro veegmachine	5	3	5	achat/aankoop		3					3L/H
391	Transport et Service/Transport en dienst	128	100	10	achat/aankoop	26	26	8	22	18		08.6

392	Chargeurs sur pneus + tracmat Wiellader + tracmat	5	5	40	achat/aankoop	5											chantier/ werf	
393	Dépanneuses/Takelwagen	2	2	20	achat/aankoop	2											59	
394	Laveuses de chaussées/Straatreiniger	2	3	12	achat/aankoop	3											33	
395	Bus de propagande/Propagandabus	1	0	20	achat/aankoop	N'est plus à l'inventaire Niet meer in de inventaris												
396	Anti-graffiti	5	4	8	achat/aankoop	3	1										32	
397	ADR	7	9	10	achat/aankoop	4	5										16,1	
398	Cureuses d'avaloir/Kolkenzuiger	4	7	16	achat/aankoop	4	3										65	
						178	303	40	128	65	26	Propre/Proper 562						
						178												
Total (sans charettes)/Totaal (zonder karretjes)		712	740															740

Question n° 381 de Mme Valérie Seyns du 29 juillet 2008 (N.) :

Parc automobile de Bruxelles-Propreté – Petites balayeuses.

Monsieur le ministre, le 5 novembre 2007 (question 311), je vous interrogeais sur

- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

du parc automobile de Bruxelles-Propreté. N'ayant obtenu qu'une réponse globale, je me permets de vous poser la question suivante :

Pouvez-vous me fournir les renseignements suivants au sujet des 17 petites balayeuses pour piétonniers :

- le nombre de machines (ce nombre est-il toujours correct ?),
- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

et ce, ventilé en fonction des différents modèles éventuels ?

Réponse : Voir la réponse à la question écrite n° 380 donnée par le secrétaire d'Etat Emir Kir.

Vraag nr. 381 van mevr. Valérie Seyns d.d. 29 juli 2008 (N.) :

Wagenpark Net-Brussel – kleine veegmachines.

Op 5 november 2007 (vraag 311) vroeg ik u naar :

- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

van het wagenpark van Net-Brussel. Daar ik hierop slechts een globaal antwoord kreeg stel ik u dus bijkomende vraag :

Kunt u me van de 17 kleine veegmachines voor voetgangersgebieden volgende gegevens bezorgen :

- klopt het aantal machines nog steeds ?
- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

en dit opgesplitst naar de eventuele verschillende types.

Antwoord : Zie antwoord op schriftelijke vraag nr. 380 gegeven door staatssecretaris Emir Kir.

Question n° 382 de Mme Valérie Seyns du 29 juillet 2008 (N.) :***Parc automobile de Bruxelles-Propreté – Balayeuses de chaussée.***

Monsieur le ministre, le 5 novembre 2007 (question 311), je vous interrogeais sur

- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

du parc automobile de Bruxelles-Propreté. N'ayant obtenu qu'une réponse globale, je me permets de vous poser la question suivante :

Pouvez-vous me fournir les renseignements suivants au sujet des 30 balayeuses de chaussée, moyennes et grosses :

- le nombre de machines (ce nombre est-il toujours correct ?),
- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

et ce, ventilé en fonction des différents modèles éventuels ?

Réponse : Voir la réponse à la question écrite n° 380 donnée par le secrétaire d'Etat Emir Kir.

Question n° 383 de Mme Valérie Seyns du 29 juillet 2008 (N.) :***Parc automobile de Bruxelles-Propreté – Camionnettes pick-up.***

Monsieur le ministre, le 5 novembre 2007 (question 311), je vous interrogeais sur

- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

du parc automobile de Bruxelles-Propreté. N'ayant obtenu qu'une réponse globale, je me permets de vous poser la question suivante :

Vraag nr. 382 van mevr. Valérie Seyns d.d. 29 juli 2008 (N.) :***Wagenpark Net-Brussel – grote veegmachines.***

Op 5 november 2007 (vraag 311) vroeg ik u naar :

- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

van het wagenpark van Net-Brussel. Daar ik hierop slechts een globaal antwoord kreeg stel ik u dus bijkomende vraag :

Kunt u me van de 30 middelgrote en grote straatveegmachines voor voetgangersgebieden volgende gegevens bezorgen :

- klopt het aantal machines nog steeds ?
- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

en dit opgesplitst naar de eventuele verschillende types.

Antwoord : Zie antwoord op schriftelijke vraag nr. 380 gegeven door staatssecretaris Emir Kir.

Vraag nr. 383 van mevr. Valérie Seyns d.d. 29 juli 2008 (N.) :***Wagenpark Net-Brussel – pick-up bestelwagens.***

Op 5 november 2007 (vraag 311) vroeg ik u naar :

- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

van het wagenpark van Net-Brussel. Daar ik hierop slechts een globaal antwoord kreeg stel ik u dus bijkomende vraag :

Pouvez-vous me fournir les renseignements suivants au sujet des 67 camionnettes pick-up pour la vidange des corbeilles urbaines (dont 2 électriques et 35 au gaz LPG) :

- le nombre de machines (ce nombre est-il toujours correct ?),
- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

et ce, ventilé en fonction des différents modèles éventuels ?

Réponse : Voir la réponse à la question écrite n° 380 donnée par le secrétaire d'Etat Emir Kir.

Question n° 384 de Mme Valérie Seyns du 29 juillet 2008 (N.) :

Parc automobile de Bruxelles-Propreté – Aspire-feuilles.

Monsieur le ministre, le 5 novembre 2007 (question 311), je vous interrogeais sur

- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

du parc automobile de Bruxelles-Propreté. N'ayant obtenu qu'une réponse globale, je me permets de vous poser la question suivante :

Pouvez-vous me fournir les renseignements suivants au sujet des 3 aspire-feuilles :

- le nombre de machines (ce nombre est-il toujours correct ?),
- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

et ce, ventilé en fonction des différents modèles éventuels ?

Réponse : Voir la réponse à la question écrite n° 380 donnée par le secrétaire d'Etat Emir Kir.

Kunt u me van de 67 bestelwagens pick-up voor de lediging van de stadsprullenmanden (waarvan 2 elektrische en 35 op LPG-gas), volgende gegevens bezorgen :

- klopt het aantal machines nog steeds ?
- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

en dit opgesplitst naar de eventuele verschillende types.

Antwoord : Zie antwoord op schriftelijke vraag nr. 380 gegeven door staatssecretaris Emir Kir.

Vraag nr. 384 van mevr. Valérie Seyns d.d. 29 juli 2008 (N.) :

Wagenpark Net-Brussel – bladzuigers.

Op 5 november 2007 (vraag 311) vroeg ik u naar :

- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

van het wagenpark van Net-Brussel. Daar ik hierop slechts een globaal antwoord kreeg stel ik u dus bijkomende vraag :

Kunt u me van de 3 bladzuigers volgende gegevens bezorgen :

- klopt het aantal machines nog steeds ?
- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

en dit opgesplitst naar de eventuele verschillende types.

Antwoord : Zie antwoord op schriftelijke vraag nr. 380 gegeven door staatssecretaris Emir Kir.

Question n° 385 de Mme Valérie Seyns du 29 juillet 2008 (N.) :

Parc automobile de Bruxelles-Propreté – Camions porte-conteneurs.

Monsieur le ministre, le 5 novembre 2007 (question 311), je vous interrogeais sur

- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

du parc automobile de Bruxelles-Propreté. N'ayant obtenu qu'une réponse globale, je me permets de vous poser la question suivante :

Pouvez-vous me fournir les renseignements suivants au sujet des 25 camions porte-conteneurs :

- le nombre de machines (ce nombre est-il toujours correct ?),
- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

et ce, ventilé en fonction des différents modèles éventuels ?

Réponse : Voir la réponse à la question écrite n° 380 donnée par le secrétaire d'Etat Emir Kir.

Question n° 386 de Mme Valérie Seyns du 29 juillet 2008 (N.) :

Parc automobile de Bruxelles-Propreté – Camions plats.

Monsieur le ministre, le 5 novembre 2007 (question 311), je vous interrogeais sur

- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

du parc automobile de Bruxelles-Propreté. N'ayant obtenu qu'une réponse globale, je me permets de vous poser la question suivante :

Pouvez-vous me fournir les renseignements suivants au sujet des 21 camions plats avec ou sans grappins :

Vraag nr. 385 van mevr. Valérie Seyns d.d. 29 juli 2008 (N.) :

Wagenpark Net-Brussel – containervrachtwagens.

Op 5 november 2007 (vraag 311) vroeg ik u naar :

- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

van het wagenpark van Net-Brussel. Daar ik hierop slechts een globaal antwoord kreeg stel ik u dus bijkomende vraag :

Kunt u me van de 25 containervrachtwagens volgende gegevens bezorgen :

- klopt het aantal machines nog steeds ?
- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

en dit opgesplitst naar de eventuele verschillende types.

Antwoord : Zie antwoord op schriftelijke vraag nr. 380 gegeven door staatssecretaris Emir Kir.

Vraag nr. 386 van mevr. Valérie Seyns d.d. 29 juli 2008 (N.) :

Wagenpark Net-Brussel – platte vrachtwagens.

Op 5 november 2007 (vraag 311) vroeg ik u naar :

- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

van het wagenpark van Net-Brussel. Daar ik hierop slechts een globaal antwoord kreeg stel ik u dus bijkomende vraag :

Kunt u me van de 21 platte vrachtwagens met of zonder grijper volgende gegevens bezorgen :

- le nombre de machines (ce nombre est-il toujours correct ?),
- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

et ce, ventilé en fonction des différents modèles éventuels ?

Réponse : Voir la réponse à la question écrite n° 380 donnée par le secrétaire d'Etat Emir Kir.

Question n° 387 de Mme Valérie Seyns du 29 juillet 2008 (N.) :

Parc automobile de Bruxelles-Propreté – Véhicules écologiques.

Monsieur le ministre, le 5 novembre 2007 (question 311), je vous interrogeais sur

- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

du parc automobile de Bruxelles-Propreté. N'ayant obtenu qu'une réponse globale, je me permets de vous poser la question suivante :

Pouvez-vous me fournir les renseignements suivants au sujet des 94 voitures de marque Smart, 16 motos électriques témoins de notre engagement écologique :

- le nombre de machines (ce nombre est-il toujours correct ?),
- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

et ce, ventilé en fonction des différents modèles éventuels ?

Réponse : Voir la réponse à la question écrite n° 380 donnée par le secrétaire d'Etat Emir Kir.

- klopt het aantal machines nog steeds ?

- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

en dit opgesplitst naar de eventuele verschillende types.

Antwoord : Zie antwoord op schriftelijke vraag nr. 380 gegeven door staatssecretaris Emir Kir.

Vraag nr. 387 van mevr. Valérie Seyns d.d. 29 juli 2008 (N.) :

Wagenpark Net-Brussel – ecologische voertuigen.

Op 5 november 2007 (vraag 311) vroeg ik u naar :

- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

van het wagenpark van Net-Brussel. Daar ik hierop slechts een globaal antwoord kreeg stel ik u dus bijkomende vraag :

Kunt u me van de 94 Smartauto's, 16 elektrische motoren, die passen in ons ecologisch engagement, volgende gegevens bezorgen :

- klopt het aantal machines nog steeds ?
- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

en dit opgesplitst naar de eventuele verschillende types.

Antwoord : Zie antwoord op schriftelijke vraag nr. 380 gegeven door staatssecretaris Emir Kir.

Question n° 388 de Mme Valérie Seyns du 29 juillet 2008 (N.) :

Parc automobile de Bruxelles-Propreté – Charrettes « à bras ».

Monsieur le ministre, le 5 novembre 2007 (question 311), je vous interrogeais sur

- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

du parc automobile de Bruxelles-Propreté. N'ayant obtenu qu'une réponse globale, je me permets de vous poser la question suivante :

Pouvez-vous me fournir les renseignements suivants au sujet des 200 charrettes « à bras » :

- le nombre de machines (ce nombre est-il toujours correct ?),
- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

et ce, ventilé en fonction des différents modèles éventuels ?

Réponse : Voir la réponse à la question écrite n° 380 donnée par le secrétaire d'Etat Emir Kir.

Question n° 389 de Mme Valérie Seyns du 29 juillet 2008 (N.) :

Parc automobile de Bruxelles-Propreté – Gluttons.

Monsieur le ministre, le 5 novembre 2007 (question 311), je vous interrogeais sur

- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

du parc automobile de Bruxelles-Propreté. N'ayant obtenu qu'une réponse globale, je me permets de vous poser la question suivante :

Pouvez-vous me fournir les renseignements suivants au sujet des 7 gluttons :

Vraag nr. 388 van mevr. Valérie Seyns d.d. 29 juli 2008 (N.) :

Wagenpark Net-Brussel – duwkarren.

Op 5 november 2007 (vraag 311) vroeg ik u naar :

- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

van het wagenpark van Net-Brussel. Daar ik hierop slechts een globaal antwoord kreeg stel ik u dus bijkomende vraag :

Kunt u me van de 200 « duw »-karren volgende gegevens bezorgen :

- klopt het aantal machines nog steeds ?
- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

en dit opgesplitst naar de eventuele verschillende types.

Antwoord : Zie antwoord op schriftelijke vraag nr. 380 gegeven door staatssecretaris Emir Kir.

Vraag nr. 389 van mevr. Valérie Seyns d.d. 29 juli 2008 (N.) :

Wagenpark Net-Brussel – gluttons.

Op 5 november 2007 (vraag 311) vroeg ik u naar :

- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

van het wagenpark van Net-Brussel. Daar ik hierop slechts een globaal antwoord kreeg stel ik u dus bijkomende vraag :

Kunt u me van de 7 gluttons volgende gegevens bezorgen :

- le nombre de machines (ce nombre est-il toujours correct ?),
- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

et ce, ventilé en fonction des différents modèles éventuels ?

Réponse : Voir la réponse à la question écrite n° 380 donnée par le secrétaire d'Etat Emir Kir.

Question n° 390 de Mme Valérie Seyns du 29 juillet 2008 (N.) :

Parc automobile de Bruxelles-Propreté – Micro-balayeuses.

Monsieur le ministre, le 5 novembre 2007 (question 311), je vous interrogeais sur

- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

du parc automobile de Bruxelles-Propreté. N'ayant obtenu qu'une réponse globale, je me permets de vous poser la question suivante :

Pouvez-vous me fournir les renseignements suivants au sujet des 5 micro-balayeuses :

- le nombre de machines (ce nombre est-il toujours correct ?),
- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

et ce, ventilé en fonction des différents modèles éventuels ?

Réponse : Voir la réponse à la question écrite n° 380 donnée par le secrétaire d'Etat Emir Kir.

- klopt het aantal machines nog steeds ?

- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

en dit opgesplitst naar de eventuele verschillende types.

Antwoord : Zie antwoord op schriftelijke vraag nr. 380 gegeven door staatssecretaris Emir Kir.

Vraag nr. 390 van mevr. Valérie Seyns d.d. 29 juli 2008 (N.) :

Wagenpark Net-Brussel – microveegmachines.

Op 5 november 2007 (vraag 311) vroeg ik u naar :

- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

van het wagenpark van Net-Brussel. Daar ik hierop slechts een globaal antwoord kreeg stel ik u dus bijkomende vraag :

Kunt u me van de 5 microveegmachines volgende gegevens bezorgen :

- klopt het aantal machines nog steeds ?
- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

en dit opgesplitst naar de eventuele verschillende types.

Antwoord : Zie antwoord op schriftelijke vraag nr. 380 gegeven door staatssecretaris Emir Kir.

Question n° 391 de Mme Valérie Seyns du 29 juillet 2008 (N.) :

Parc automobile de Bruxelles-Propreté – Véhicules de transport et service.

Monsieur le ministre, le 5 novembre 2007 (question 311), je vous interrogeais sur

- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

du parc automobile de Bruxelles-Propreté. N'ayant obtenu qu'une réponse globale, je me permets de vous poser la question suivante :

Pouvez-vous me fournir les renseignements suivants au sujet des 128 véhicules de transport et service :

- le nombre de machines (ce nombre est-il toujours correct ?),
- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

et ce, ventilé en fonction des différents modèles éventuels ?

Réponse : Voir la réponse à la question écrite n° 380 donnée par le secrétaire d'Etat Emir Kir.

Question n° 392 de Mme Valérie Seyns du 29 juillet 2008 (N.) :

Parc automobile de Bruxelles-Propreté – Chargeurs sur pneus.

Monsieur le ministre, le 5 novembre 2007 (question 311), je vous interrogeais sur

- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

du parc automobile de Bruxelles-Propreté. N'ayant obtenu qu'une réponse globale, je me permets de vous poser la question suivante :

Vraag nr. 391 van mevr. Valérie Seyns d.d. 29 juli 2008 (N.) :

Wagenpark Net-Brussel – dienstvoertuigen.

Op 5 november 2007 (vraag 311) vroeg ik u naar :

- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

van het wagenpark van Net-Brussel. Daar ik hierop slechts een globaal antwoord kreeg stel ik u dus bijkomende vraag :

Kunt u me van de 128 transport- en dienstvoertuigen volgende gegevens bezorgen :

- klopt het aantal machines nog steeds ?
- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

en dit opgesplitst naar de eventuele verschillende types.

Antwoord : Zie antwoord op schriftelijke vraag nr. 380 gegeven door staatssecretaris Emir Kir.

Vraag nr. 392 van mevr. Valérie Seyns d.d. 29 juli 2008 (N.) :

Wagenpark Net-Brussel – laders op banden.

Op 5 november 2007 (vraag 311) vroeg ik u naar :

- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

van het wagenpark van Net-Brussel. Daar ik hierop slechts een globaal antwoord kreeg stel ik u dus bijkomende vraag :

Pouvez-vous me fournir les renseignements suivants au sujet des 5 chargeurs sur pneus :

- le nombre de machines (ce nombre est-il toujours correct ?),
- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

et ce, ventilé en fonction des différents modèles éventuels ?

Réponse : Voir la réponse à la question écrite n° 380 donnée par le secrétaire d'Etat Emir Kir.

Question n° 393 de Mme Valérie Seyns du 29 juillet 2008 (N.) :

Parc automobile de Bruxelles-Propreté – Dépanneuses.

Monsieur le ministre, le 5 novembre 2007 (question 311), je vous interrogeais sur

- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

du parc automobile de Bruxelles-Propreté. N'ayant obtenu qu'une réponse globale, je me permets de vous poser la question suivante :

Pouvez-vous me fournir les renseignements suivants au sujet des 2 dépanneuses :

- le nombre de machines (ce nombre est-il toujours correct ?),
- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

et ce, ventilé en fonction des différents modèles éventuels ?

Réponse : Voir la réponse à la question écrite n° 380 donnée par le secrétaire d'Etat Emir Kir.

Kunt u me van de 5 laders op banden volgende gegevens bezorgen :

- klopt het aantal machines nog steeds ?
- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

en dit opgesplitst naar de eventuele verschillende types.

Antwoord : Zie antwoord op schriftelijke vraag nr. 380 gegeven door staatssecretaris Emir Kir.

Vraag nr. 393 van mevr. Valérie Seyns d.d. 29 juli 2008 (N.) :

Wagenpark Net-Brussel – takelwagens.

Op 5 november 2007 (vraag 311) vroeg ik u naar :

- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

van het wagenpark van Net-Brussel. Daar ik hierop slechts een globaal antwoord kreeg stel ik u dus bijkomende vraag :

Kunt u me van de 2 takelwagens volgende gegevens bezorgen :

- klopt het aantal machines nog steeds ?
- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

en dit opgesplitst naar de eventuele verschillende types.

Antwoord : Zie antwoord op schriftelijke vraag nr. 380 gegeven door staatssecretaris Emir Kir.

Question n° 394 de Mme Valérie Seyns du 29 juillet 2008 (N.) :

Parc automobile de Bruxelles-Propreté – Laveuses.

Monsieur le ministre, le 5 novembre 2007 (question 311), je vous interrogeais sur

- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

du parc automobile de Bruxelles-Propreté. N'ayant obtenu qu'une réponse globale, je me permets de vous poser la question suivante :

Pouvez-vous me fournir les renseignements suivants au sujet des 2 laveuses de chaussées, 2 laveuses de piétonniers et 2 laveuses de trottoirs :

- le nombre de machines (ce nombre est-il toujours correct ?),
- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

et ce, ventilé en fonction des différents modèles éventuels ?

Réponse : Voir la réponse à la question écrite n° 380 donnée par le secrétaire d'Etat Emir Kir.

Question n° 395 de Mme Valérie Seyns du 29 juillet 2008 (N.) :

Parc automobile de Bruxelles-Propreté – Bus publicitaire.

Monsieur le ministre, le 5 novembre 2007 (question 311), je vous interrogeais sur

- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

du parc automobile de Bruxelles-Propreté. N'ayant obtenu qu'une réponse globale, je me permets de vous poser la question suivante :

Pouvez-vous me fournir les renseignements suivants au sujet du bus publicitaire :

Vraag nr. 394 van mevr. Valérie Seyns d.d. 29 juli 2008 (N.) :

Wagenpark Net-Brussel – veegmachines.

Op 5 november 2007 (vraag 311) vroeg ik u naar :

- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

van het wagenpark van Net-Brussel. Daar ik hierop slechts een globaal antwoord kreeg stel ik u dus bijkomende vraag :

Kunt u me van de 2 straatveegmachines, 2 veegmachines voor voetgangersgebieden en 2 trottoirveegmachines volgende gegevens bezorgen :

- klopt het aantal machines nog steeds ?
- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

en dit opgesplitst naar de eventuele verschillende types.

Antwoord : Zie antwoord op schriftelijke vraag nr. 380 gegeven door staatssecretaris Emir Kir.

Vraag nr. 395 van mevr. Valérie Seyns d.d. 29 juli 2008 (N.) :

Wagenpark Net-Brussel – propagandabus.

Op 5 november 2007 (vraag 311) vroeg ik u naar :

- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

van het wagenpark van Net-Brussel. Daar ik hierop slechts een globaal antwoord kreeg stel ik u dus bijkomende vraag :

Kunt u me van de propagandabus volgende gegevens bezorgen :

- le nombre de machines (ce nombre est-il toujours correct ?),
- la durée de vie escomptée,
- le prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

et ce, ventilé en fonction des différents modèles éventuels ?

Réponse : Voir la réponse à la question écrite n° 380 donnée par le secrétaire d'Etat Emir Kir.

Question n° 396 de Mme Valérie Seyns du 29 juillet 2008 (N.) :

Parc automobile de Bruxelles-Propreté – Unités anti-graffiti.

Monsieur le ministre, le 5 novembre 2007 (question 311), je vous interrogeais sur

- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

du parc automobile de Bruxelles-Propreté. N'ayant obtenu qu'une réponse globale, je me permets de vous poser la question suivante :

Pouvez-vous me fournir les renseignements suivants au sujet des 5 unités anti-graffiti :

- le nombre de machines (ce nombre est-il toujours correct ?),
- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

et ce, ventilé en fonction des différents modèles éventuels ?

Réponse : Voir la réponse à la question écrite n° 380 donnée par le secrétaire d'Etat Emir Kir.

- klopt het aantal machines nog steeds ?

- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

en dit opgesplitst naar de eventuele verschillende types.

Antwoord : Zie antwoord op schriftelijke vraag nr. 380 gegeven door staatssecretaris Emir Kir.

Vraag nr. 396 van mevr. Valérie Seyns d.d. 29 juli 2008 (N.) :

Wagenpark Net-Brussel – antigraffiti-eenheden.

Op 5 november 2007 (vraag 311) vroeg ik u naar :

- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

van het wagenpark van Net-Brussel. Daar ik hierop slechts een globaal antwoord kreeg stel ik u dus bijkomende vraag :

Kunt u me van de 5 antigraffiti-eenheden volgende gegevens bezorgen :

- klopt het aantal machines nog steeds ?
- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

en dit opgesplitst naar de eventuele verschillende types.

Antwoord : Zie antwoord op schriftelijke vraag nr. 380 gegeven door staatssecretaris Emir Kir.

Question n° 397 de Mme Valérie Seyns du 29 juillet 2008 (N.) :

Parc automobile de Bruxelles-Propreté – Véhicules A.D.R.

Monsieur le ministre, le 5 novembre 2007 (question 311), je vous interrogeais sur

- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

du parc automobile de Bruxelles-Propreté. N'ayant obtenu qu'une réponse globale, je me permets de vous poser la question suivante :

Pouvez-vous me fournir les renseignements suivants au sujet des 7 véhicules A.D.R. (transport de produits chimiques et dangereux) :

- le nombre de machines (ce nombre est-il toujours correct ?),
- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

et ce, ventilé en fonction des différents modèles éventuels ?

Réponse : Voir la réponse à la question écrite n° 380 donnée par le secrétaire d'Etat Emir Kir.

Question n° 398 de Mme Valérie Seyns du 29 juillet 2008 (N.) :

Parc automobile de Bruxelles-Propreté – Cureuses d'avaloir.

Monsieur le ministre, le 5 novembre 2007 (question 311), je vous interrogeais sur

- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

du parc automobile de Bruxelles-Propreté. N'ayant obtenu qu'une réponse globale, je me permets de vous poser la question suivante :

Pouvez-vous me fournir les renseignements suivants au sujet des 4 cureuses d'avaloir :

Vraag nr. 397 van mevr. Valérie Seyns d.d. 29 juli 2008 (N.) :

Wagenpark Net-Brussel – ADR-voertuigen.

Op 5 november 2007 (vraag 311) vroeg ik u naar :

- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

van het wagenpark van Net-Brussel. Daar ik hierop slechts een globaal antwoord kreeg stel ik u dus bijkomende vraag :

Kunt u me van de 7 ADR-voertuigen (voor transport van chemisch en gevaarlijk afval) volgende gegevens bezorgen :

- klopt het aantal machines nog steeds ?
- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

en dit opgesplitst naar de eventuele verschillende types.

Antwoord : Zie antwoord op schriftelijke vraag nr. 380 gegeven door staatssecretaris Emir Kir.

Vraag nr. 398 van mevr. Valérie Seyns d.d. 29 juli 2008 (N.) :

Wagenpark Net-Brussel – kolkenzuigers.

Op 5 november 2007 (vraag 311) vroeg ik u naar :

- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

van het wagenpark van Net-Brussel. Daar ik hierop slechts een globaal antwoord kreeg stel ik u dus bijkomende vraag :

Kunt u me van de 4 kolkenzuigers volgende gegevens bezorgen :

- le nombre de machines (ce nombre est-il toujours correct ?),
- la durée de vie escomptée,
- les prix d'achat ou de leasing,
- le type de carburant,
- la consommation

et ce, ventilé en fonction des différents modèles éventuels ?

Réponse : Voir la réponse à la question écrite n° 380 donnée par le secrétaire d'Etat Emir Kir.

Question n° 402 de M. Alain Destexhe du 18 août 2008 (Fr.) :

Bulles à verre.

Pourriez-vous me dire quel est le coût généré par l'installation des nouvelles bulles à verre ? Pourriez-vous également me dire dans quelle mesure les anciennes bulles seront supprimées et remplacées ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le coût maximum à charge de la Région d'un site de bulles à verre enterrées (un conteneur verre blanc et un conteneur verre coloré) est de 14.000,00 euros TVA et travaux d'enfouissement compris.

Les bulles à verre enterrées complètent le réseau de bulles de surface déjà en place. Elles seront installées dans des endroits où il était ardu, si pas impossible, de placer des bulles de surface (proximité de commerces, périmètre classé ou zone de protection d'un bâtiment/site classé, zone de forte densité de population, ...).

Dans certains cas où les conditions l'imposeront, le site de bulles à verre de surface pourra être remplacé par un dispositif enterré.

- klopt het aantal machines nog steeds ?

- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik

en dit opgesplitst naar de eventuele verschillende types.

Antwoord : Zie antwoord op schriftelijke vraag nr. 380 gegeven door staatssecretaris Emir Kir.

Vraag nr. 402 van de heer Alain Destexhe d.d. 18 augustus 2008 (Fr.) :

De glascontainers.

Kunt U mij zeggen hoeveel de installatie van de nieuwe glascontainers heeft gekost ? Kunt U mij tevens zeggen in welke mate de oude containers zullen worden afgeschaft en vervangen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik aan het geachte lid de volgende gegevens mede.

De kostprijs van een site voor ingegraven glasbollen (met één container voor wit glas en één container voor gekleurd glas) bedraagt voor het Gewest maximaal 14.000,00 euro, BTW en ingravingswerken inbegrepen.

De ingegraven glasbollen vullen het netwerk van reeds bestaande bovengrondse glasbollen aan. Ze zullen geplaatst worden waar het moeilijk, en soms zelfs onmogelijk was, om bovengrondse glasbollen te plaatsen (in de buurt van handelszaken, beschermde perimeters, vrijwaringszones rond beschermde gebouwen en landschappen, zone met grote bevolkingsdichtheid, ...).

In bepaalde gevallen waar de omstandigheden dat eigenlijk opdringen zullen de bovengrondse glasbollen door ingegraven bollen vervangen worden.

SOMMAIRE PAR OBJET – ZAAKREGISTER

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Nethheid en Ontwikkelingssamenwerking				
30.11.2004	46	Didier Gosuin	○ Campagne d'information auprès des jeunes pour des emplois dans les zones de police. Voorlichtingscampagnes bij de jongeren voor banen bij de politie-zones.	87
17.12.2004	58	René Coppens	* Non-respect de l'avis de la Commission permanente de contrôle linguistique dans la commune de Schaerbeek. Het negeren van advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht in de gemeente van Schaarbeek.	3
25.05.2005	137	Dominique Braeckman	* Risque de détaxation des antennes GSM. Gevaar van vrijstelling van belasting voor de GSM-antennes.	3
02.08.2005	187	Caroline Persoons	* Projets de cohésion sociale dans les grands ensembles de logements sociaux de la Région bruxelloise. Projecten voor sociale cohesie in de grote complexen van sociale woningen in het Hoofdstedelijk Gewest.	4
21.10.2005	240	Bernard Clerfayt	* Port de signes distinctifs au sein du BITC. Het dragen van kentekens bij het BITC.	4
26.10.2005	254	Els Ampe	○ Les études urbanistiques. De stedenbouwkundige studies.	87
31.10.2005	268	Didier Gosuin	* Convention entre la Région, la SDRB et le port de Bruxelles au sujet du site Carcoke. Overeenkomst tussen het Gewest, de GOMB en de haven van Brussel over de Carcoke-site.	4
08.11.2005	276	Jacques Simonet	* Les synergies entre communes et Région afin de promouvoir les initiatives subventionnées par le gouvernement régional. Synergieën tussen de gemeenten en het Gewest om de gesubsidieerde initiatieven van de gewestregering te promoten.	4
22.11.2005	296	Audrey Rorive	* Rénovation des piscines en Région de Bruxelles. Renovatie van de zwembaden in het Brussels Gewest.	4
28.11.2005	305	Jacques Simonet	* La mission confiée par le gouvernement à la coordination régionale pour le quartier européen. Opdracht van de regering aan de gewestelijke coördinatie voor de Europese wijk.	4
30.11.2005	314	Jacques Simonet	* L'implication du Ministre-Président dans les procédures de recrutement d'agents contractuels. Betrokkenheid van de Minister-President tijdens de aanwervingsprocedures voor contractuele personeelsleden.	5

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
08.12.2005	320	Alain Destexhe	* Rémunérations à l'académie de musique de Saint-Josse-Ten-Noode. Bezoldigingen in de muziekschool van Sint-Joost-ten-Noode.	5
08.12.2005	321	Alain Destexhe	* Rémunérations à l'Intercommunale Bruxelloise d'Assainissement (Ibra). Bezoldigingen in de Brusselse Intercommunale voor de Sanering (BrIS).	5
08.12.2005	322	Alain Destexhe	* Rémunérations à l'association intercommunale des régies de distribution d'énergie (RDE). Bezoldigingen in de Intercommunale Vereniging van de energiedistributieregieën.	5
08.12.2005	323	Alain Destexhe	* Rémunérations au sein de Sibelgaz. Bezoldigingen bij Sibelgaz.	5
08.12.2005	324	Alain Destexhe	* Rémunérations à l'Intercommunale Bruxelloise d'Electricité (IBE). Bezoldigingen bij de Brusselse Intercommunale voor Electriciteit (BIE).	5
08.12.2005	325	Alain Destexhe	* Rémunérations à l'Ecole Régionale et Intercommunale de Police (ERIP). Bezoldigingen bij de Gewestelijke Intercommunale Politie school (GIP).	6
08.12.2005	326	Alain Destexhe	* Rémunérations au Laboratoire de Chimie et de Bactériologie. Bezoldigingen bij het laboratorium voor Chemie en Bacteriologie.	6
08.12.2005	327	Alain Destexhe	* Rémunérations à l'intercommunale Bruxelloise du Gaz (IBG). Bezoldigingen bij de Brusselse Gasintercommunale (BGI).	6
08.12.2005	328	Alain Destexhe	* Rémunérations à la Compagnie Intercommunale de Distribution d'Eau (CIBE). Bezoldigingen bij de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie (BIDW).	6
08.12.2005	329	Alain Destexhe	* Rémunérations dans l'Intercommunale d'Inhumation. Bezoldigingen bij de Intercommunale voor Teraardebestelling.	6
08.12.2005	330	Alain Destexhe	* Rémunérations dans la Société Coopérative Intercommunale de Crémation (SCIC). Bezoldigingen bij de Intercommunale Coöperatieve Vennootschap voor Crematie (ICVC).	6
09.12.2005	331	Alain Destexhe	* Rémunérations au sein de Sibelga. Bezoldigingen bij Sibelga.	7
09.12.2005	332	Alain Destexhe	* Rémunérations au sein d'Interfin. Bezoldigingen bij Interfin.	7
13.12.2005	337	Didier Gosuin	○ Arrêt du Conseil d'Etat analysant la création de sociétés mixtes comme un marché de travaux (arrêt Intradel) et impact sur la pratique de la SDRB. Arrest van de Raad van State inzake de oprichting van gemengde bedrijven als een overheidsopdracht (Intradel-arrest) en gevolgen voor de werkwijze van de GOMB.	87

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
01.02.2006	373	Jacques Simonet	* Une subvention octroyée à l'ERAP par le gouvernement bruxellois. Een door de Brusselse regering aan de GSOB toegekende subsidie.	7
01.03.2006	395	Françoise Schepmans	○ Les lieux de culte qui ont une circonscription s'étendant sur plusieurs communes. Erediensten met een grondgebied op verschillende gemeenten.	88
07.03.2006	397	Jacques Simonet	* Les accents particuliers du dispositif accrochage scolaire pour l'année scolaire 2005-2006. Bijzondere accenten van het plan tegen het afhaken op school voor het schooljaar 2005-2006.	7
09.03.2006	402	Jacques Simonet	* Un nouveau subside de 20.000 EUR octroyé à l'ERAP en vue d'organiser des formations aux nouveaux métiers de la ville. Een nieuwe subsidie van 20.000 EUR voor de GSOB om opleiding te organiseren voor de nieuwe stadsberoepen.	7
13.03.2006	409	Jacques Simonet	* La participation de la Région bruxelloise à la 40ème Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale (21 mars 2006). De deelname van het Brussels Gewest aan de 40e internationale dag voor de uitbanning van rassendiscriminatie (21 maart 2006).	7
27.03.2006	417	Jacques Simonet	* L'effet concret de l'obligation pour les Communes de consulter l'ORBEm lors des recrutements. Concrete gevolgen van de verplichting voor de gemeenten om de BGDA bij aanwervingen te raadplegen.	8
03.05.2006	440	Marie-Paule Quix	○ Les sanctions administratives communales. De gemeentelijke administratieve sancties.	88
18.09.2006	477	Didier Gosuin	* Déroulement de la procédure conduisant à la construction d'une piscine en plein air bassin Béco. Procedure voor de bouw van een openluchtzwembad aan het Becodok.	8
16.10.2006	484	Walter Vandenbossche	* L'information régionale d'Electrabel – Pour les Flamands la même chose ? De regionale informatie over Electrabel – Pour les Flamands la même chose ?	8
05.12.2006	507	Jacques Simonet	* Nouveaux efforts en matière de simplification administrative dans les pouvoirs locaux. Nieuwe inspanningen inzake administratieve vereenvoudiging bij de lokale besturen.	8
28.12.2006	539	Françoise Schepmans	* Contribution des communes pour couvrir les déficits des lieux de culte en Région de Bruxelles-Capitale. Bijdrage van de gemeenten om de tekorten van de plaatsen van eredienst in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te dekken.	8
26.01.2007	567	Didier Gosuin	○ Recettes en matière de sanctions administratives. Inkomsten uit administratieve straffen.	88

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
02.02.2007	576	Jacques Simonet	* La préparation du gouvernement bruxellois aux prochaines négociations institutionnelles prévues avant l'été 2007. De voorbereiding van de Brusselse regering op de komende institutionele onderhandelingen voor de zomer van 2007.	8
30.03.2007	620	Carla Dejonghe	○ Collaboration entre les stewards de prévention et les agents de sécurité de la STIB. Samenwerking tussen preventiestewards en MIVB-veiligheidsagenten.	88
07.05.2007	647	Stéphane de Lobkowicz	* Journaux et périodiques. Kranten en tijdschriften.	9
16.05.2007	648	Stéphane de Lobkowicz	* Déplacements à l'étranger. Verplaatsingen naar het buitenland.	9
21.05.2007	656	Stéphane de Lobkowicz	* Consommations et économies d'eau. Waterverbruik en besparingen.	9
21.12.2007	760	Mustapha El Karouni	** La Journée internationale des enfants soldats. De internationale dag van de kindsoldaten.	92
27.12.2007	764	Didier Gosuin	* Ventilation du crédit spécial en faveur des communes sur le territoire desquelles se trouve des propriétés immunisées du précompte immobilier. Opsplitsing van het speciaal krediet voor de gemeenten met eigendommen die worden vrijgesteld van de onroerende voorheffing.	9
27.12.2007	766	Julie Fiszman	** Vacances des postes au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et dans les OIP bruxellois. Vacante betrekkingen bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en bij de Brusselse instellingen van openbaar nut.	93
21.01.2008	775	Viviane Teitelbaum	* Engagement d'agents au sein de la Région bruxelloise. Aanwerving van personeelsleden in het Brussels Gewest.	9
01.02.2008	784	Alain Destexhe	* Le nombre et la ventilation des effectifs au sein du ministère de la Région bruxelloise, des organismes d'intérêt public, des institutions pararégionales et des asbl d'intérêt public. Het aantal personeelsleden in het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de instellingen van openbaar nut, de gewestelijke semi-overheidsinstellingen en de vzw's van openbaar nut en de specificatie ervan.	9
21.03.2008	825	Julie de Grootte	** La concertation entre Région et communes en matière d'harmonisation fiscale. Overleg tussen het Gewest en de gemeenten inzake fiscale harmonisatie.	94
25.03.2008	827	Julie de Grootte	* Budget et évaluation du C2E. Begroting en evaluatie van C2E.	10
27.03.2008	830	Julie de Grootte	* Les accords de coopération conclus par la Région bruxelloise. Door het Brussels Gewest gesloten samenwerkingsakkoorden.	10

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			<p>* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse</p> <p>Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.</p>	
			<p>* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord</p> <p>De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.</p>	
17.04.2008	843	Johan Demol	<p>* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Aménagement chaussée de Ninove. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : Inrichting Ninoofsesteenweg.</p>	10
17.04.2008	844	Johan Demol	<p>* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Aménagement de points d'arrêts. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : Inrichting GEN haltes.</p>	10
17.04.2008	845	Johan Demol	<p>* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Boulevard Léopold III-Eurocontrol-carrefour de l'OTAN. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : Leopold III laan – Eurocontrol – Navo-kruispunt</p>	10
17.04.2008	846	Johan Demol	<p>* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Boulevard de l'Impératrice. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : Keizerinlaan.</p>	11
17.04.2008	847	Johan Demol	<p>* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Place Meiser. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : Meiserplein.</p>	11
17.04.2008	848	Johan Demol	<p>* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – STIB ligne 94. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : MIVB-lijn 94.</p>	11
17.04.2008	849	Johan Demol	<p>* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Mobiris. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : Mobiris</p>	11

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
17.04.2008	850	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Bouclage petite ceinture. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : Ontsluiting Kleine Ring.	11
17.04.2008	851	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Potentiel des gares RER. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : potentieel van GEN stations.	12
17.04.2008	852	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Rénovation des gares métro. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : Renovatie van metrostations.	12
17.04.2008	853	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Liaison ferroviaire Watermael/Schuman/Josaphat. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : de spoorwegverbinding Watermaal/Schuman/Josaphat.	12
17.04.2008	854	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Rue Théodore Verhaegen. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : Theodore Verhaegenstraat.	12
17.04.2008	855	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Amélioration accessibilité gares métro. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : verbetering van de toegankelijkheid van metrostations.	12
17.04.2008	856	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Petite ceinture ouest. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : Westelijke Kleine Ring.	13

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
17.04.2008	857	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Gare de l'Ouest. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : Weststation.	13
17.04.2008	858	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Abords de la Gare centrale. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : Aangelanden Centraal Station.	13
17.04.2008	859	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Abords de la Gare du Midi. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : Aangelanden Zuidstation.	13
17.04.2008	860	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Sécurisation tunnels. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : beveiliging tunnels.	13
17.04.2008	861	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – BOA. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : BOA.	14
17.04.2008	862	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Boulevards du Centre. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : Centrumlanen.	14
17.04.2008	863	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Passage rue de Brabant. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : Doorgang Brabantstraat.	14

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
17.04.2008	864	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Véloroute Nord-Sud. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit : Fietsroute Noord-Zuid.	14
17.04.2008	865	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Grand Place. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes : Grote Markt.	14
17.04.2008	866	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Centre international de Congrès Heysel. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes : Internationaal Congressencentrum van de Heizel.	15
17.04.2008	867	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Place Cardinal Mercier. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes : Kardinaal Mercierplein.	15
17.04.2008	868	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Château du Karreveld. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes : Kasteel van Karreveld.	15
17.04.2008	869	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Eglise Saint-Jean-Baptiste. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes : kerk St-Jan Baptist.	15

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
17.04.2008	870	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Kiosque Place Liedts. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes : Kiosk Liedtsplein.	15
17.04.2008	871	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Place Royale. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes : Koningsplein.	16
17.04.2008	872	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Place Princesse Elizabeth. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes : Prinses Elisabethplein.	16
17.04.2008	873	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Rénovation de bâtiments classés. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes : Renovatie geklasseerde gebouwen.	16
17.04.2008	874	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Restauration de l'Église de Laeken. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes : restauratie Kerk van Laken.	16
17.04.2008	875	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Infrastructures sportives. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes : sportinfrastructuren.	16

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
17.04.2008	876	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Atomium. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes : Atomium.	17
17.04.2008	877	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Basilique de Koekelberg. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes : Basiliek van Koekelberg.	17
17.04.2008	878	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Palais des Congrès. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes : Congressenpaleis.	17
17.04.2008	879	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – La Roue. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken : het Rad.	17
17.04.2008	880	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Abords d'écoles. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken : omgeving van scholen.	17
17.04.2008	881	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Piscine à ciel ouvert. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken : Openluchtzwembad.	18

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
17.04.2008	882	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Rénovation Stade du Crossing, Schaerbeek. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken : Renovatie Crossingstadion, Schaarbeek.	18
17.04.2008	883	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Rénovation des logements sociaux. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken : renovatie van sociale woonwijken.	18
17.04.2008	884	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Intensification des travaux de voiries. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken : versnelling van wegeniswerken.	18
17.04.2008	885	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Contrats de quartiers. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken : wijken in moeilijkheden.	18
17.04.2008	886	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Centre d'entreprises Molenbeek. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken : Ondernemingscentrum Molenbeek.	19
17.04.2008	887	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Bloc A gare du Midi. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken : Blok A Zuidstation.	19

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
17.04.2008	888	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Noyaux commerciaux. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken : handelskernen.	19
17.04.2008	889	Johan Demol	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Rachat de terrains SNCB. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken : terugkoop van NMBS terreinen.	19
24.04.2008	892	Frédéric Erens	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Espace Bruxelles-Europe – Gare Schuman. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Ruimte Brussel-Europa : Schumanstation.	19
24.04.2008	893	Frédéric Erens	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Espace Bruxelles-Europe – Îlot Van Maerlant. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Ruimte Brussel-Europa : Eiland van Maerlant.	20
24.04.2008	894	Frédéric Erens	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Espace Bruxelles-Europe – Rénovation des espaces publics. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Ruimte Brussel-Europa : Renovatie openbare ruimtes.	20
24.04.2008	895	Frédéric Erens	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Centre des industries culturelles. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven : Centrum Cultuurindustrie.	20
24.04.2008	896	Frédéric Erens	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Musée Horta. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven : Horta Museum.	20

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
24.04.2008	897	Frédéric Erens	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Maison Intercommunautaire. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven : Intergewestelijk huis.	20
24.04.2008	898	Frédéric Erens	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Musée des sciences naturelles. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven : Museum voor Natuurwetenschappen.	21
24.04.2008	899	Frédéric Erens	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Palais des Beaux Arts. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven : Paleis voor Schone Kunsten.	21
24.04.2008	900	Frédéric Erens	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Pôle des communications. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven : Communicatiepool.	21
24.04.2008	901	Frédéric Erens	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Maison des Cultures. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven : Huis der Culturen.	21
24.04.2008	902	Frédéric Erens	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Théâtre de la Monnaie. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven : Muntshouwborg.	21
24.04.2008	903	Frédéric Erens	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Concours « art urbain ». Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven : Wedstrijd Stadskunst.	22

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
24.04.2008	904	Frédéric Erens	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Musée de l'Europe. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven : Europamuseum.	22
24.04.2008	905	Frédéric Erens	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Maison de la Nature. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven : Huis van de Natuur.	22
24.04.2008	906	Frédéric Erens	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Musée de l'Immigration. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven : Museum van de Immigratie.	22
24.04.2008	907	Frédéric Erens	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Palais du Coudenberg. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven : Paleis van de Coudenberg.	22
24.04.2008	908	Frédéric Erens	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Espaces verts classés. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stadsparken : geklasseerde groene ruimtes.	23
24.04.2008	909	Frédéric Erens	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Jardin botanique. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stadsparken : Kruidtuin.	23
24.04.2008	910	Frédéric Erens	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Parc Haren. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stadsparken : Park van Haren.	23

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
24.04.2008	911	Frédéric Erens	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Parc Josaphat. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stadsparken : Josaphatpark.	23
24.04.2008	912	Frédéric Erens	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Parc Léopold. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stadsparken : Leopoldpark.	23
24.04.2008	913	Frédéric Erens	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Bois de la Cambre. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stadsparken : Ter Kameren Bos.	24
24.04.2008	914	Frédéric Erens	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Parc du Cinquantenaire. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stadsparken : Jubelpark.	24
24.04.2008	915	Frédéric Erens	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Espaces verts non classés. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stadsparken : niet geklasseerde groene ruimtes.	24
24.04.2008	916	Frédéric Erens	* Etat d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Parc du Wolvendael. Stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stadsparken : Wolvendaelpark.	24
29.04.2008	922	Alain Destexhe	** Financement du sport. Sportfinanciering.	95
29.04.2008	923	Hervé Doyen	* Organisation de bals du bourgmestre. De organisatie van bals van de burgemeester.	24

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
13.05.2008	936	Walter Vandenbossche	* Accords de coopération avec 25 villes, coopération au développement et Kyoto. Samenwerkingsakkoorden 25 steden, ontwikkelingssamenwerking en Kyoto.	25
20.05.2008	939	Didier Gosuin	** Calendrier d'application du plan de gouvernance locale. Tijdschema voor de toepassing van het plaatselijk bestuursplan.	96
20.05.2008	944	Didier Gosuin	** Modalités à mettre en œuvre pour permettre une meilleure utilisation du budget de Beliris. Regels voor een beter gebruik van de begroting van Beliris.	97
20.05.2008	946	Caroline Persoons	** Participation des communes dans l'organisation de la Fête du Sacrifice. Deelname van de gemeenten aan de organisatie van het Offerfeest.	98
20.05.2008	947	Jos Van Assche	* Jetons de présence des administrateurs des intercommunales. Zitpenningen voor bestuursleden en beheerders van de intercommunales in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	25
23.05.2008	948	Philippe Pivin	* La simplification administrative. Administratieve vereenvoudiging.	25
26.05.2008	949	Julie Fizman	* Règlements de taxe communaux sur les parkings et tarification du stationnement en Région de Bruxelles-Capitale. Gemeentelijke belastingvorderingen op de parkeerplaatsen en parkeertarieven in het Brussels Gewest.	25
27.05.2008	950	Jean-Luc Vanraes	** Date limite pour la signature de l'accord de coopération pour le vote électronique. Deadline voor het tekenen van de samenwerkingsovereenkomst voor het elektronisch stemmen.	98
28.05.2008	952	Mohamed Azzouzi	** L'accord de principe pour le lancement d'un appel à projets thématiques auprès des 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale. Principeakkoord voor een oproep tot thematische projecten bij de 19 gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	99
05.06.2008	955	Denis Grimberghs	○ La taxation des immeubles à l'abandon par les communes de la Région de Bruxelles-Capitale. De belasting van leegstaande gebouwen door de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	88
05.06.2008	956	Hervé Doyen	* Organisation de bals du bourgmestre. Organisatie van bals van de burgemeester.	25
06.06.2008	959	Françoise Schepmans	** Plan de Développement International – Projets financés par l'avenant n° 10 de Beliris. Het internationaal ontwikkelingsplan – projecten die met aanhangsel 10 van Beliris worden gefinancierd.	99
06.06.2008	960	Denis Grimberghs	** Campagnes de communication à l'adresse du grand public. Mededelingscampagnes voor het grote publiek.	101

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
16.06.2008	961	Viviane Teitelbaum	** <i>Les asbl locataires du BIP. Vzw's die huurder zijn van de Brussels Info Place.</i>	105
17.06.2008	962	Fatima Moussaoui	* <i>La délinquance juvénile. De jeugdcriminaliteit.</i>	25
26.06.2008	963	Julie de Grootte	** <i>La mise en commun des réseaux d'attachés économiques et commerciaux des trois Régions. Samenvoeging van de netwerken van economische en handelsattachés van de drie Gewesten.</i>	106
04.07.2008	964	Julie de Grootte	* <i>L'adaptation des règlements d'ordre intérieur communaux à l'ordonnance relative au droit d'interpellation des habitants. Aanpassing van de huishoudelijke reglementen van de gemeenten aan de ordonnantie betreffende het interpellatierecht van de inwoners van een gemeente.</i>	26
04.07.2008	965	Julie de Grootte	* <i>La multiplication des antennes locales des grandes surfaces. Forse toename van het aantal lokale winkels van de groot-distributeurs.</i>	27
03.07.2008	966	Olivier de Clippele	* <i>Adhésion des communes bruxelloises aux 5 services d'assainissement et de gestion du réseau d'égouttage proposés par l'IBDE. Toetreding van de Brusselse gemeenten tot de door de BIWD aangeboden 5 diensten op het vlak van sanering en riolerings-beheer.</i>	27
09.07.2008	967	Alain Destexhe	* <i>Recours de permis d'urbanisme. Beroepen inzake stedenbouwkundige vergunningen.</i>	28
09.07.2008	968	Alain Destexhe	* <i>Avis émis par la CRMS avant la prise de l'arrêté définitif par le Gouvernement. Advies van de KCLM voor de uitvaardiging van het definitieve besluit van de regering.</i>	28
15.07.2008	970	Fouad Ahidar	* <i>L'octroi de moyens financiers pour la mise en œuvre des sanctions administratives communales. De toekenning van financiële middelen voor de invoering van de Gemeentelijke Administratieve Sanctie.</i>	28
17.07.2008	971	Fouad Ahidar	* <i>Application des sanctions administratives en matière de dépôts clandestins. De toepassing van de administratieve sancties inzake sluikstorten.</i>	29
24.07.2008	972	Caroline Persoons	* <i>Les places d'accueil pour la petite enfance. Opvangplaatsen voor peuters.</i>	30
30.07.2008	973	Olivier de Clippele	* <i>Dépenses des communes bruxelloises – compte 2006. Uitgaven van de Brusselse gemeenten – rekening 2006.</i>	30
01.08.2008	974	Valérie Seyns	* <i>L'emploi des « groupes défavorisés » au sein de son cabinet. De werkgelegenheid van de zogenaamde « kansengroepen » op het kabinet.</i>	31

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
01.08.2008	975	Valérie Seyns	* <i>Voyages de service – relevé. De dienstreizen –overzicht.</i>	31
01.08.2008	976	Valérie Seyns	* <i>Attribution de missions d'études, de recherches et de campagnes. Toekenning studieopdrachten, onderzoeken en campagnes.</i>	32
05.08.2008	977	Patrick Sessler	* <i>Subsides alloués par les communes aux organisations ayant trait à la promotion de l'homosexualité. Gemeentelijke subsidies aan verenigingen ter bevordering van de homoseksualiteit.</i>	32
05.08.2008	978	Patrick Sessler	* <i>Nombre d'équivalents temps plein par commune et par habitant de chaque commune. Aantal voltijds-equivalenten per gemeente en per inwoner van elke gemeente.</i>	32
05.08.2008	979	Patrick Sessler	* <i>Nombre d'arrêtés d'annulation et de suspension. Aantal vernietigings- en schorsingsbesluiten.</i>	33
05.08.2008	980	Patrick Sessler	* <i>Subsides perdus par les communes et les zones de police. Subsidies verloren door de gemeenten en de politiezones.</i>	33
05.08.2008	981	Patrick Sessler	* <i>Nombre d'infractions à la législation des marchés publics. Aantal overtredingen van de wetgeving op de overheidsopdrachten.</i>	33
05.08.2008	982	Patrick Sessler	* <i>Comptes 2006 de la commune de Watermael-Boitsfort. Rekeningen 2006 van de gemeente Watermaal-Bosvoorde.</i>	33
05.08.2008	983	Patrick Sessler	* <i>IPP et PRI dans les communes. Personenbelasting en onroerende voorheffing in de gemeenten.</i>	34
05.08.2008	984	Patrick Sessler	* <i>Diverses données financières en provenance des comptes communaux. Allerhande gegevens uit de gemeentelijke rekeningen.</i>	34
05.08.2008	985	Patrick Sessler	* <i>Conférence de presse du 9 juillet 2008 consacrée à la situation financière des communes. Persconferentie van 9 juli 2008 over de financiële situatie van de gemeenten.</i>	35
05.08.2008	986	Patrick Sessler	* <i>Date d'entrée sous plan de certaines communes et date de sortie. Begin- en einddatum van de plannen opgelegd aan bepaalde gemeenten.</i>	35
05.08.2008	987	Patrick Sessler	* <i>Evolution financière des communes depuis 2002. Financiële evolutie van de gemeenten sinds 2002.</i>	35
05.08.2008	988	Patrick Sessler	* <i>Modifications budgétaires lors de la clôture des comptes communaux. Begrotingsaanpassingen bij de afsluiting van de gemeentelijke rekeningen.</i>	35
05.08.2008	989	Patrick Sessler	* <i>Impact des indexations salariales de 2008 sur les budgets communaux. Loonindexeringen voor 2008 in de gemeentelijke begrotingen.</i>	36

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
05.08.2008	990	Patrick Sessler	* <i>Part de l'intervention de la Région dans les budgets communaux.</i> <i>Aandeel van het Gewest in de gemeentelijke begrotingen.</i>	36
05.08.2008	991	Patrick Sessler	* <i>Comparatif budget initial/compte des communes.</i> <i>Vergelijking tussen de initiële begroting/rekening van de gemeenten.</i>	36
05.08.2008	992	Patrick Sessler	* <i>Manque de correspondance entre les budgets communaux et les plans de gestion.</i> <i>Gebrek aan overeenstemming van gemeentelijke begrotingen met de beheersplannen.</i>	37
05.08.2008	993	Patrick Sessler	* <i>Plans de gestion non conformes à la circulaire relative à la confection des budgets.</i> <i>Beheersplannen in strijd met de circulaire betreffende de opmaak van de begrotingen.</i>	37
05.08.2008	994	Patrick Sessler	* <i>Dépassement des dépenses par rapport aux prévisions des plans de gestion.</i> <i>Overschrijding van de uitgaven bepaald in de beheersplannen.</i>	37
05.08.2008	995	Patrick Sessler	* <i>Adaptation des plans de gestion en raison de l'inflation et de l'envolée des prix de l'énergie.</i> <i>Aanpassing van de beheersplannen aan de inflatie en energiekosten.</i>	37
05.08.2008	996	Patrick Sessler	* <i>Insécurité à Bruxelles due à un manque de policiers.</i> <i>Onveiligheid in Brussel wegens tekort aan politieagenten.</i>	38
05.08.2008	997	Patrick Sessler	* <i>Apartheid à Saint-Josse-ten-Noode.</i> <i>Apartheid in Sint-Joost-ten Noode.</i>	38
05.08.2008	998	Patrick Sessler	* <i>Taxe sur la prostitution dans différentes communes bruxelloises.</i> <i>Belasting op prostitutie in verschillende gemeenten van het Brussels Gewest.</i>	38

Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures
Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

18.09.2006	179	Adelheid Byttebier	○ Mainmorte. Dode hand.	89
06.06.2008	326	Denis Grimberghs	** Campagnes de communication à l'adresse du grand public. Mededelingscampagnes voor het grote publiek.	107
12.06.2008	327	Walter Vandenbossche	** <i>Bâtiment de la Cocof.</i> <i>Cocofgebouw.</i>	109
27.06.2008	330	Julie de Grootte	** <i>Les accords de coopération avec les pays à économie émergente.</i> <i>Samenwerkingsakkoorden met de landen met een boomende economie.</i>	110
11.07.2008	331	Julie de Grootte	** <i>L'accord de coopération entre la Région bruxelloise et la Province Ville de La Havane.</i> <i>Samenwerkingsakkoord tussen het Brussels Gewest en de provincie Havana-stad.</i>	112

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
15.07.2008	332	Denis Grimberghs	** <i>Recouvrement des amendes infligées en cas d'infraction pour non-respect de normes de bruit en matière de trafic aérien.</i> <i>Invoering van de boetes voor het overtreden van de geluidsnormen door vliegtuigen.</i>	113
15.07.2008	333	Julie de Grootte	** <i>Le comité de suivi mixte Québec – Région de Bruxelles-Capitale institué par l'accord de coopération liant les deux Régions.</i> <i>Het gemengd monitoringcomité Québec – Brussels Hoofdstedelijk Gewest ingevoerd door het samenwerkingsakkoord dat beide regio's hebben gesloten.</i>	114
22.07.2008	334	Denis Grimberghs	** <i>Rendement de l'impôt prélevé sur les successions au bénéfice des personnes morales.</i> <i>Opbrengst van de belasting op nalatenschappen ten gunste van rechtspersonen.</i>	116
29.07.2008	335	Michel Colson	** <i>Soutien du Gouvernement bruxellois aux journées d'initiation au sport.</i> <i>Steun van de Brusselse regering aan de sportinitiatiedagen.</i>	117
01.08.2008	336	Valérie Seyns	** <i>L'emploi des « groupes défavorisés » au sein de son cabinet.</i> <i>De werkgelegenheid van de zogenaamde « kansengroepen » op het kabinet.</i>	119
01.08.2008	337	Valérie Seyns	** <i>Voyages de service – relevé.</i> <i>De dienstreizen – overzicht.</i>	119
01.08.2008	338	Valérie Seyns	** <i>Attribution de missions d'études, de recherches et de campagnes.</i> <i>Toekenning studieopdrachten, onderzoeken en campagnes.</i>	123
Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp				
10.09.2004	04	Dominique Braeckman	○ Implication de l'autorité régionale dans l'application des accords du non-marchand. Het betrekken van de gewestelijke overheid bij de toepassing van de non-profitakkoorden.	89
19.11.2004	23	Didier Gosuin	* Emplois bruxellois occupés par des non-Bruxellois. Banen in het Brussels Gewest ingenomen door niet-Brusselaars.	39
01.02.2005	76	Alain Daems	* Mesures de sécurité dans les logements. Veiligheidsmaatregelen in de woningen.	39
15.03.2005	91	Walter Vandenbossche	* Route aérienne Bruxelles-Pékin. Vliegrouete Brussel-Peking.	39
25.04.2005	119	Danielle Caron	* Guide des hôtels Bruxelles 2005 par le BITC. Hotelgids Brussel 2005 uitgegeven door BITC.	39

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
27.10.2005	240	Jacques Simonet	* Les grands noyaux commerciaux à Bruxelles. De grote handelskernen in Brussel.	39
27.10.2005	242	Jacques Simonet	* La diversité de l'offre commerciale. Verscheidenheid van het handelsaanbod.	40
27.10.2005	245	Jacques Simonet	* Les haltes garderies dans les grands noyaux commerciaux. De kinderopvang in de grote handelskernen.	40
17.11.2005	280	Jacques Simonet	* La participation de la Région à la semaine nationale du commerce équitable. Deelname van het Gewest aan de nationale week van de fair trade.	40
24.11.2005	288	Audrey Rorive	* Le réseau des centres d'entreprises de la Région de Bruxelles-Capitale. Netwerk van de bedrijventra van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	40
20.12.2006	533	Amina Derbaki Sbaï	* Le poids de l'économie sociale en Région de Bruxelles-Capitale. Het belang van de sociale economie in het Brussels Gewest.	40
19.02.2007	576	Walter Vandebossche	* Image de Bruxelles en tant que ville d'affaires. Imago van Brussel als Zakenstad.	40
16.05.2007	616	Stéphane de Lobkowicz	* Déplacements à l'étranger. Verplaatsingen naar het buitenland.	41
16.05.2007	617	Stéphane de Lobkowicz	* Fichiers – respect de la vie privée. Bestanden – respect van de privacy.	41
21.05.2007	620	Stéphane de Lobkowicz	* Consommations et économies d'eau. Waterverbruik en besparingen.	41
22.10.2007	653	Alain Destexhe	* Programmes « chèques langues » et « chèques langues jeunes » d'Actiris. Programma's voor talencheques en talencheques voor jongeren van Actiris.	41
19.12.2007	698	Mustapha El Karouni	* La participation de l'Agence Bruxelloise pour l'Entreprise à des salons professionnels, des missions ou événements internationaux. Deelneming van het Brussels Agentschap voor de Onderneming aan vakbeurzen en internationale zendingen en evenementen.	41
25.03.2008	819	Julie de Groote	* La coordination entre Région et communes en matière d'emploi. Coördinatie tussen het Gewest en de gemeenten inzake werkgelegenheid.	41
27.03.2008	821	Marie-Paule Quix	* Nombre de membres du personnel qui bénéficient d'une prime de bilinguisme à la Société Régionale d'Investissement de Bruxelles (SRIB). Aantal personeelsleden die genieten van een tweetaligheidspremie in de Gewestelijke Investeringsmaatschappij van Brussel (GIMB).	42

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
27.03.2008	822	Marie-Paule Quix	* Nombre de membres du personnel qui bénéficient d'une prime de bilinguisme à l'Institut d'Encouragement de la Recherche Scientifique et de l'Innovation de Bruxelles (IRSIB). Aantal personeelsleden die genieten van een tweetaligheidspremie in het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk onderzoek en Innovatie van Brussel (IWOIB).	42
22.04.2008	838	Johan Demol	* Mise en place d'une cellule opérationnelle réunissant des représentants des trois Régions et chargée de mener des actions communes interrégionales. De oprichting van een operationele cel met vertegenwoordigers van de drie gewesten voor intergewestelijke samenwerking.	42
29.04.2008	846	Johan Demol	* La création d'emplois ACS dans des secteurs importants pour la collectivité. Het creëren van GESCO-banen in sociaal belangrijke sectoren.	42
20.05.2008	861	Mohammadi Chahid	* Le plan « 8 actions et 9 recommandations pour lutter contre les inégalités de traitement entre femmes et hommes sur le marché de l'emploi bruxellois ». Het plan « 8 acties en 9 aanbevelingen om de ongelijkheid van mannen en vrouwen op de arbeidsmarkt in Brussel te bestrijden ».	42
06.06.2008	866	Mustapha El Karouni	** La Journée internationale des coopératives. Internationale dag van de coöperatieven.	128
06.06.2008	867	Denis Grimberghs	** Campagnes de communication à l'adresse du grand public. Mededelingscampagnes voor het grote publiek.	129
17.06.2008	868	Fatima Moussaoui	* ACS communaux pour le travail de prévention. Gemeentelijke Geco's voor preventiewerk.	43
19.06.2008	869	Julie de Grootte	** Le caractère presque exclusivement « masculin » du Corps des Pompiers. Bijna exclusief mannelijk karakter van het brandweerkorps.	130
19.06.2008	870	Mustapha El Karouni	** Subvention accordée au BECI (Brussels Entreprises Commerce and Industry). Subsidie voor BECI (Brussels Entreprises Commerce and Industry).	131
19.06.2008	871	Mustapha El Karouni	** Subvention accordée à l'asbl Horeca Promotion. Subsidie voor de vzw Horeca Promotion.	133
27.06.2008	872	Julie de Grootte	** Le « baromètre de l'attractivité belge » d'Ernst & Young et les performances de la Région bruxelloise s'agissant d'attirer les investisseurs étrangers. « Barometer van de Belgische activiteit » van Ernst & Young en de prestaties van het Brussels Gewest inzake aantrekking van buitenlandse investeerders.	134
04.07.2008	873	Julie de Grootte	** La multiplication des antennes locales des grandes surfaces. Forse toename van het aantal lokale winkels van de groot-distributeurs.	136

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
04.07.2008	874	Nathalie Gilson	* <i>Les Agents Contractuels Subventionnés. Gesubsidieerde contractuelen (geco's).</i>	43
09.07.2008	875	Carla Dejonghe	** <i>Calendrier des appels à microprojets en vue de renforcer l'attractivité des quartiers commerçants. De timing van de oproepen voor microprojecten met het oog op de versterking van de aantrekkelijkheid van de handelswijken.</i>	138
11.07.2008	876	Marie-Paule Quix	** <i>Nombre de transports en ambulance en Région de Bruxelles-Capitale. Het aantal transporten van ambulanciers in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</i>	139
22.07.2008	877	Julie de Grootte	* <i>Le Fonds bruxellois de Garantie. Het Brussels Waarborgfonds.</i>	43
22.07.2008	878	Julie de Grootte	* <i>Le Centre pour entreprises en difficultés. Centrum voor bedrijven in moeilijkheden.</i>	44
01.08.2008	879	Valérie Seyns	** <i>L'emploi des « groupes défavorisés » au sein de son cabinet. De werkgelegenheid van de zogenaamde « kansengroepen » op het kabinet.</i>	141
01.08.2008	880	Valérie Seyns	** <i>Voyages de service – relevé. De dienstreizen – overzicht.</i>	142
01.08.2008	881	Valérie Seyns	* <i>Attribution de missions d'études, de recherches et de campagnes. Toekenning studieopdrachten, onderzoeken en campagnes.</i>	44
Ministre chargé de la Mobilité et des Travaux publics Minister belast met Mobiliteit en Openbare Werken				
05.10.2005	295	Didier Gosuin	○ <i>Nombre de dérogations octroyées lors de la journée sans voiture. Aantal afwijkingen toegestaan tijdens de autoloze dag.</i>	90
11.10.2007	612	Mohammadi Chahid	* <i>Vos missions à l'étranger. Uw reizen naar het buitenland.</i>	45
18.06.2008	752	Céline Fremault	** <i>Le nombre d'infrastructures de toilettes au sein des terminaux de la STIB. Aantal toiletten aan de eindhaltes van de MIVB.</i>	143
02.07.2008	755	Stéphane de Lobkowicz	* <i>Terminus Vanderkindere-Churchill, évolution du dossier. Terminus Vanderkindere-Churchill – Evolutie van het dossier.</i>	45
04.07.2008	756	Caroline Persoons	* <i>Les lignes START de la société De Lijn Bruxelles. De START-lijnen van De Lijn Brussel.</i>	45
04.07.2008	757	Carla Dejonghe	** <i>Equipements pour vélos à la VUB. Fietsvoorzieningen aan de VUB.</i>	145
09.07.2008	758	Philippe Pivin	** <i>La simplification administrative. De administratieve vereenvoudiging.</i>	146

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
11.07.2008	759	Julie de Grootte	* <i>La pollution lumineuse à Bruxelles. De lichtverontreiniging in Brussel.</i>	46
14.07.2008	760	Carla Dejonghe	* <i>Coordination entre le SPF Mobilité et Transports et la STIB dans le cadre des travaux de rénovation dans le couloir de la gare centrale. De afstemming tussen de FOD Mobiliteit en Vervoer en de MIVB in het kader van de renovatiewerken aan de doorgang van het Centraal Station.</i>	47
14.07.2008	761	Mustapha El Karouni	* <i>Les rues réservées aux jeux. De speelstraten.</i>	47
14.07.2008	762	Mustapha El Karouni	* <i>Les barrières à badge pour les bus et leur éventuelle extension sur le réseau de la STIB. Slagbomen met badges voor de bussen en de eventuele uitbreiding ervan op het MIVB-net.</i>	48
15.07.2008	763	Anne Swaelens	* <i>Les distributeurs automatiques de tickets de la STIB. De ticketautomaten van de MIVB.</i>	49
22.07.2008	764	Viviane Teitelbaum	* <i>Le budget du bureau de liaison de la STIB à Istanbul. Budget van het Verbindingsbureau van de MIVB in Istanboel.</i>	50
22.07.2008	765	Serge de Patoul	* <i>L'abattage et le remplacement des marronniers de l'avenue de Tervuren. Omhakken en vervangen van de kastanjebomen aan de Tervurenlaan.</i>	50
22.07.2008	766	Serge de Patoul	* <i>Les différences tarifaires induites par l'introduction du système Mobib. Tariefverschillen door de invoering van het Mobib-systeem.</i>	51
22.07.2008	767	Valérie Seyns	* <i>Lignes de trams franchissant les frontières régionales – études de potentiel. Gewestgrensoverschrijdende tramlijnen – Potentieelstudies.</i>	52
24.07.2008	768	Valérie Seyns	* <i>Adaptations sur le réseau de trams de la STIB. Aanpassingen tramnet MIVB.</i>	52
24.07.2008	769	Valérie Seyns	** <i>L'utilisation de lampes CDM. Het gebruik van CDM-lampen.</i>	147
01.08.2008	770	Valérie Seyns	** <i>L'emploi des « groupes défavorisés » au sein de son cabinet. De werkgelegenheid van de zogenaamde « kansengroepen » op het kabinet.</i>	148
01.08.2008	771	Valérie Seyns	* <i>Voyages de service – relevé. De dienstreizen – overzicht.</i>	53
01.08.2008	772	Valérie Seyns	** <i>Attribution de missions d'études, de recherches et de campagnes. Toekenning studieopdrachten, onderzoeken en campagnes.</i>	149

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid				
07.12.2006	394	Jacques Simonet	* Une évaluation du Réseau habitat. Evaluatie van het Habitatnetwerk.	53
07.05.2007	482	Stéphane de Lobkowicz	* Journaux et périodiques. Kranten en tijdschriften.	53
16.05.2007	483	Stéphane de Lobkowicz	* Déplacements à l'étranger. Verplaatsingen naar het buitenland.	54
16.05.2007	484	Stéphane de Lobkowicz	* Fichiers – respect de la vie privée. Bestanden – respect van de privacy.	54
21.05.2007	487	Stéphane de Lobkowicz	* Consommations et économies d'eau. Waterverbruik en besparingen.	54
20.05.2008	658	Didier Gosuin	** Information mise à la disposition du gouvernement lors de la confection du budget 2008. Informatie voor de regering met het oog op de opmaak van de begroting.	150
19.06.2008	672	Mustapha El Karouni	* <i>Le recensement des papillons en Région de Bruxelles-Capitale.</i> <i>Telling van de vlinders in het Gewest.</i>	54
24.06.2008	673	André du Bus de Warnaffe	* <i>La situation des copropriétaires et des colocataires face aux incitants visant la performance énergétique des bâtiments.</i> <i>Toestand van de mede-eigenaars en de medehuurlers in het kader van de stimulansen voor de energieprestatie van de gebouwen.</i>	55
26.06.2008	674	Souad Razzouk	* <i>Les conséquences sur l'écosystème de la station d'épuration de Bruxelles-Nord.</i> <i>Gevolgen van de waterzuiveringsinstallatie Brussel-Noord voor het ecosysteem.</i>	55
02.07.2008	675	Els Ampe	** <i>Nombre de participants aux formations d'« auditeur énergétique » et de « conseiller en énergie ».</i> <i>Het aantal cursisten voor de opleidingen tot « energie-auditeur » en « energie-adviseur ».</i>	150
04.07.2008	676	Julie de Groote	* <i>Les projets de revalorisation du marais de Ganshoren.</i> <i>Projecten voor de herwaardering van het moeras van Ganshoren.</i>	56
08.07.2008	677	Julie de Groote	** <i>Le projet de collecteur du Verrewinkelbeek à Uccle.</i> <i>Het project voor de Verrewinkelbeekcollector in Ukkel.</i>	151
14.07.2008	678	Fatiha Saïdi	* <i>Les invasions de berces sauvages et les dangers potentiels causés par ces plantes en matière d'environnement et de santé publique.</i> <i>De invasie van reuzenbereklaauw en de gevaren van die plant voor het milieu en de volksgezondheid.</i>	57
17.07.2008	679	Valérie Seyns	* <i>La présence de chenilles processionnaires du chêne en Région de Bruxelles-Capitale.</i> <i>De aanwezigheid van de eikprocessierups in het Gewest.</i>	58

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
17.07.2008	680	Valérie Seyns	* <i>Particules fines – Appareils de mesure mobiles. Mobiele meettoestellen « fijn stof ».</i>	59
24.07.2008	681	Valérie Seyns	* <i>Diffusion des imprimés publicitaires. Verspreiding van reclamedrukwerk.</i>	59
24.07.2008	682	Valérie Seyns	* <i>Classification des carcasses et législation s'y rapportant. Karkasclassificatie en de wetgeving hieromtrent.</i>	60
24.07.2008	683	Valérie Seyns	* <i>Assurance contre les maladies professionnelles au sein de Bruxelles Environnement. Verzekering tegen beroepsziekten van het BIM.</i>	60
24.07.2008	684	Valérie Seyns	* <i>Parc Duden. Het Dudenpark.</i>	61
01.08.2008	685	Valérie Seyns	* <i>Groupe de travail interrégional sur le commerce d'espèces exotiques. De interregionale werkgroep handel in uitheemse diersoorten.</i>	61
01.08.2008	686	Valérie Seyns	* <i>Demandes et prolongations de permis d'environnement. Aanvragen en verlengingen milieuvergunningen.</i>	62
01.08.2008	687	Valérie Seyns	** <i>L'emploi des « groupes défavorisés » au sein de son cabinet. De werkgelegenheid van de zogenaamde « kansengroepen » op het kabinet.</i>	153
01.08.2008	688	Valérie Seyns	* <i>Voyages de service – relevé. De dienstreizen – overzicht.</i>	62
01.08.2008	689	Valérie Seyns	* <i>Attribution de missions d'études, de recherches et de campagnes. Toekenning studieopdrachten, onderzoeken en campagnes.</i>	63

**Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Urbanisme
 Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw**

25.01.2006	188	Caroline Persoons	* <i>Composition de la Commission régionale de développement. Samenstelling van de gewestelijke ontwikkelingscommissie.</i>	63
30.01.2006	191	Bernard Clerfayt	○ <i>Avantages annexes accordés aux différents membres des conseils d'administration des SISP bruxelloises. Extraatjes voor de leden van de raden van bestuur van de Brusselse OVM's.</i>	90
30.01.2006	192	Bernard Clerfayt	○ <i>Jetons de présence accordés dans les SISP bruxelloises. Presentiegeld in de Brusselse OVM's.</i>	90
01.02.2006	194	Jacques Simonet	* <i>Une subvention octroyée à la Fondation pour les Générations futures. Subsidie voor de Stichting voor de Toekomstige Generaties.</i>	64
07.03.2006	206	Jacques Simonet	* <i>Les communications du cabinet ministériel et des services qui dépendent de la ministre. Mededelingen van het ministerieel kabinet en de diensten die van de minister afhangen.</i>	64

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			<p>* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse</p> <p>Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.</p>	
			<p>* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord</p> <p>De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.</p>	
08.09.2006	240	Didier Gosuin	○ Impact de l'urbanisation sur les inondations. De gevolgen van de bebouwing voor de overstromingen.	90
10.11.2006	258	Fouad Ahidar	* Mise en œuvre du Plan pour l'avenir du logement. Uitvoering van het Plan voor de Toekomst van de Huisvesting.	64
23.01.2007	276	Stéphane de Lobkowicz	* Envoi de cartes de voeux par le ministre et les membres du cabinet en 2006. Verzenden van wenskaarten door de minister en de kabinetsleden in 2006.	64
26.01.2007	286	Didier Gosuin	○ Renseignements à l'administration fédérale du cadastre des infractions constatées en matière d'urbanisme. Melding bij het federale bestuur voor het kadaster van de vastgestelde stedenbouwkundige overtredingen.	90
21.05.2007	327	Stéphane de Lobkowicz	* Consommations et économies d'eau. WATERVERBRUIK EN BESPARINGEN.	64
27.06.2007	369	Bertin Mampaka	* La reconversion des bureaux en logements. De verbouwing van kantoren tot woningen.	64
27.02.2008	458	Didier Gosuin	* Coût de l'indemnité que la Région doit payer aux propriétaires des parcelles mises en espace vert du Scheutbos. Kost van de vergoeding die het Gewest moet betalen aan de eigenaars van percelen die groene ruimte van het Scheutbos geworden zijn.	65
21.03.2008	463	Julie de Groote	* L'impact du RER sur un site archéologique classé. Gevolgen van het GEN voor een beschermd archeologische site.	65
01.04.2008	466	Carla Dejonghe	** Chiffres définitifs des arriérés de loyers en 2007 à la SISP Cobralo à Uccle. Definitieve cijfers van de achterstallige huurbedragen in 2007 bij Cobralo in Ukkel.	154
01.04.2008	467	Carla Dejonghe	** Chiffres définitifs des arriérés de loyers en 2007 à la SISP Germinal à Evere. Definitieve cijfers van de achterstallige huurbedragen in 2007 bij Germinal in Evere.	154
01.04.2008	468	Carla Dejonghe	** Chiffres définitifs des arriérés de loyers en 2007 à la SISP Messidor à Forest. Definitieve cijfers van de achterstallige huurbedragen in 2007 bij Messidor in Vorst.	155
01.04.2008	469	Carla Dejonghe	** Chiffres définitifs des arriérés de loyers en 2007 à la SISP Le Home à Ganshoren. Definitieve cijfers van de achterstallige huurbedragen in 2007 bij Le Home in Ganshoren.	155
01.04.2008	471	Carla Dejonghe	** Chiffres définitifs des arriérés de loyers en 2007 à la SISP Le Logement Molenbeekois. Definitieve cijfers van de achterstallige huurbedragen in 2007 bij Le Logement Molenbeekois in Molenbeek.	156

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
01.04.2008	472	Carla Dejonghe	** Chiffres définitifs des arriérés de loyers en 2007 à la SISP Ville et Forêt à Watermael-Boitsfort. Definitieve cijfers van de achterstallige huurbedragen in 2007 bij Ville et Forêt in Watermaal-Bosvoorde.	156
01.04.2008	474	Carla Dejonghe	** Chiffres définitifs des arriérés de loyers en 2007 à la SISP Le Foyer Bruxellois. Definitieve cijfers van de achterstallige huurbedragen in 2007 bij Le Foyer Bruxellois in Brussel.	157
19.05.2008	490	Jos Van Assche	** Jetons de présence des administrateurs des SISP. Zitpenningen voor bestuursleden van de OVM's.	157
20.05.2008	492	Didier Gosuin	** Modalités d'application de l'arrêté gouvernemental sur l'allocation loyer. Wijze van toepassing van het regeringsbesluit over de huurtoelage.	161
20.05.2008	493	Didier Gosuin	** Relations entre vos initiatives pour une maîtrise d'ouvrage publique de qualité et la cellule d'assistance à la maîtrise d'ouvrage publique créée au sein du secrétariat régional au développement urbain devenu agence de développement territorial. Relatie tussen uw initiatieven voor overheidsopdrachten van goede kwaliteit en de cel voor bijstand bij overheidsopdrachten opgericht binnen het gewestelijk secretariaat voor stedelijke ontwikkeling, dat het agentschap voor territoriale ontwikkeling is geworden.	162
20.05.2008	494	Carla Dejonghe	** L'allocation régionale de solidarité au profit des SISP. De gewestelijke solidariteitsbijdragen aan de Openbare Vastgoedmaatschappijen.	162
23.05.2008	495	Philippe Pivin	** La simplification administrative. Administratieve vereenvoudiging.	166
03.06.2008	496	Denis Grimberghs	* La mise en œuvre de l'allocation-loyer. Toepassing van de huurtoelage.	65
03.06.2008	497	Hervé Doyen	** Obligations notariales en matière de prescriptions urbanistiques. Notariële verplichtingen inzake stedenbouwkundige voorschriften.	167
05.06.2008	499	Denis Grimberghs	** Les achats de logements effectués par les SISP. Aankoop van woningen door de OVM's.	168
06.06.2008	500	Denis Grimberghs	** Les expropriations effectuées par les SISP. De onteigeningen door de OVM's.	169
06.06.2008	501	Denis Grimberghs	* Campagnes de communication à l'adresse du grand public. Mededelingscampagnes voor het grote publiek.	65
09.06.2008	502	Céline Fremault	** Les quatre observatoires communs du logement. De vier gemeenschappelijke observatoria voor de huisvesting.	169
10.06.2008	503	Céline Fremault	** Le droit de gestion publique. Openbaarbeheersrecht.	171

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
10.06.2008	504	Céline Fremault	** La prise en gestion par des AIS de logements inclus dans un bail commercial. Het in beheer nemen van woningen vervat in een handelshuurovereenkomst door SVK's.	171
18.06.2008	505	Michel Colson	** <i>Logement suradaptés.</i> <i>Bovenmatige woningen.</i>	172
18.06.2008	506	Michel Colson	** <i>Logements sous-occupés.</i> <i>Onderbezette woningen.</i>	173
18.06.2008	507	Michel Colson	* <i>Budget – taux d'exécution.</i> <i>Begroting – uitvoeringsgraad.</i>	65
18.06.2008	508	Michel Colson	** <i>Renouvellement des locataires de logements sociaux.</i> <i>Vernieuwing van de huurders van de sociale woningen.</i>	174
24.06.2008	509	Julie de Grootte	** <i>Le prix Bruocsella.</i> <i>Prijs Bruocsella.</i>	175
02.07.2008	510	Fouad Ahidar	* <i>Nombre d'immeubles des communes et des CPAS gérés par des AIS.</i> <i>Het aantal panden van gemeenten en OCMW's beheerd door Sociale Verhuur Kantoren.</i>	66
09.07.2008	511	Alain Destexhe	** <i>Recours de permis d'urbanisme.</i> <i>Beroepen inzake stedenbouwkundige vergunningen.</i>	176
01.08.2008	512	Valérie Seyns	* <i>L'emploi des « groupes défavorisés » au sein de son cabinet.</i> <i>De werkgelegenheid van de zogenaamde « kansengroepen » op het kabinet.</i>	66
01.08.2008	513	Valérie Seyns	* <i>Voyages de service – relevé.</i> <i>De dienstreizen – overzicht.</i>	67
01.08.2008	514	Valérie Seyns	* <i>Attribution de missions d'études, de recherches et de campagnes.</i> <i>Toekenning studieopdrachten, onderzoeken en campagnes.</i>	67

Secrétaire d'Etat chargée de la Fonction publique, l'Egalité des chances et le Port de Bruxelles
Staatssecretaris belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel

21.05.2007	254	Stéphane de Lobkowicz	* Consommations et économies d'eau. Waterverbruik en besparingen.	68
11.04.2008	307	Frédéric Erens	* (Non-)Respect des délais de paiement des factures des fournisseurs extérieurs. Het al dan niet respecteren van de betaaltermijnen van externe leveranciersfacturen.	68
05.05.2008	311	Mohammadi Chahid	* Les projets dans le cadre de la politique de simplification administrative et d'e-gouvernement. De projecten in het kader van de administratieve vereenvoudiging en e-government.	68

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
13.05.2008	313	Johan Demol	* Primes de bilinguisme pour les fonctionnaires. De tweetaligheidspremies voor ambtenaren.	68
26.05.2008	317	Julie de Grootte	* L'intégration de l'égalité hommes-femmes dans les politiques stéréotypées. Integratie van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen in de door het traditionele rollenpatroon gekenmerkte beleidsvelden.	68
24.06.2008	320	Julie de Grootte	* <i>Recrutement de femmes dans le corps des pompiers.</i> <i>Aanwerving van vrouwen in het brandweerkorps.</i>	68
26.06.2008	321	Julie de Grootte	** <i>La politique sportive pour les agents de la Fonction publique.</i> <i>Het nieuwe sportbeleid voor de ambtenaren.</i>	178
26.06.2008	322	Julie de Grootte	** <i>La nouvelle politique de la Région en matière de parc automobile.</i> <i>Het nieuwe wagenparkbeleid van het Gewest.</i>	179
26.06.2008	323	Nadia El Yousfi	* <i>La plate-forme de concertation rassemblant les échevins de l'Egalité des Chances des communes de la Région.</i> <i>Overlegplatform voor de schepenen belast met de gelijkheid van kansen van de gemeenten van het Gewest.</i>	69
27.06.2008	324	Julie de Grootte	* <i>Télétravail au sein de la Fonction publique.</i> <i>Telewerk voor ambtenaren.</i>	70
08.07.2008	325	Julie de Grootte	* <i>Lutte contre les discriminations, en particulier en ce qui concerne l'orientation sexuelle.</i> <i>De strijd tegen discriminatie met name inzake seksuele geaardheid.</i>	70
11.07.2008	326	Nadia El Yousfi	* <i>Le répertoire électronique des organisations féminines bruxelloises.</i> <i>Het elektronische repertorium van de Brusselse vrouwenorganisaties.</i>	71
01.08.2008	327	Valérie Seyns	* <i>L'emploi des « groupes défavorisés » au sein de son cabinet.</i> <i>De werkgelegenheid van de zogenaamde « kansengroepen » op het kabinet.</i>	71
01.08.2008	328	Valérie Seyns	* <i>Voyages de service – relevé.</i> <i>De dienstreizen – overzicht.</i>	72
01.08.2008	329	Valérie Seyns	* <i>Attribution de missions d'études, de recherches et de campagnes.</i> <i>Toekenning studieopdrachten, onderzoeken en campagnes.</i>	72
01.08.2008	330	Patrick Sessler	* <i>Nombre d'agents statutaires détachés.</i> <i>Aantal gedetacheerde statutaire ambtenaren.</i>	73
01.08.2008	331	Patrick Sessler	* <i>Effectif de chaque cabinet ministériel.</i> <i>Aantal personeelsleden van de ministeriële kabinetten.</i>	73
01.08.2008	332	Patrick Sessler	* <i>Sous-effectif du service d'audit interne du MRBC.</i> <i>Onderbemannings van de dienst Interne Audit in het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</i>	73
01.08.2008	333	Patrick Sessler	* <i>Négociations salariales entre les syndicats et le MRBC.</i> <i>Weddeonderhandelingen tussen de vakbonden en het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</i>	74

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
01.08.2008	334	Patrick Sessler	* <i>Nombre de jours de congé maladie dans les administrations régionales.</i> <i>Aantal dagen ziekteverlof in de besturen van het Brussels Gewest.</i>	74
01.08.2008	335	Patrick Sessler	* <i>Traitement et avantages des ministres, secrétaires d'Etat et fonctionnaires dirigeants.</i> <i>Wedde en voordelen van de ministers, staatssecretarissen en topambtenaren.</i>	74
01.08.2008	336	Patrick Sessler	* <i>Jetons de présence au sein des commissions régionales.</i> <i>Presentiegeld in de commissies.</i>	74
01.08.2008	337	Patrick Sessler	* <i>Financement des abonnements de train des fonctionnaires.</i> <i>Betaling van het treinabonnement van de ambtenaren.</i>	75
01.08.2008	338	Patrick Sessler	* <i>Domicile des fonctionnaires régionaux.</i> <i>Woonplaats van de ambtenaren van het Brussels Gewest.</i>	75
01.08.2008	339	Patrick Sessler	* <i>Voyages de service des fonctionnaires.</i> <i>Dienstreizen van de ambtenaren.</i>	75
01.08.2008	340	Patrick Sessler	* <i>Recours contre des nominations.</i> <i>Beroepen tegen benoemingen.</i>	75
01.08.2008	341	Patrick Sessler	* <i>Recours contre des promotions au sein du ministère.</i> <i>Beroepen tegen bevorderingen in het ministerie.</i>	75
01.08.2008	342	Patrick Sessler	* <i>Lutte contre le racisme en RBC.</i> <i>Strijd tegen racisme in het Gewest.</i>	76
01.08.2008	343	Patrick Sessler	* <i>Plaintes pour harcèlement.</i> <i>Klachten wegens pesten.</i>	76
01.08.2008	344	Patrick Sessler	* <i>Piquets de grève au City Center.</i> <i>Stakersposten aan het City Center.</i>	76
01.08.2008	345	Patrick Sessler	* <i>Evaluation des fonctionnaires.</i> <i>Evaluatie van de ambtenaren3.</i>	77

Secrétaire d'Etat chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites
Staatssecretaris bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen

22.06.2005	112	Hervé Doyen	* <i>Nombre de Bruxellois à l'ABP.</i> <i>Aantal Brusselaars bij het GAN.</i>	77
06.07.2005	116	Bertin Mampaka	* <i>Campagnes de sensibilisation à l'enlèvement des déchets menées par l'ABP.</i> <i>Bewustmakingscampagnes voor de ophaling van afval door het GAN.</i>	78
01.09.2005	133	Jacques Simonet	○ <i>Concertations bilatérales avec les ministres wallons.</i> <i>Bilaterale onderhandelingen met de Waalse ministers.</i>	91
03.11.2005	151	Céline Frémault	* <i>Protection d'un site remarquable à l'avenue Louise.</i> <i>Bescherming van een opmerkelijke site aan de Louizalaan.</i>	78

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
08.11.2005	155	Jacques Simonet	* L'intervention régionale dans les frais d'enlèvement des encombrants liés aux inondations de l'été 2005. De bijdrage van het gewest in de kosten voor de verwijdering van grof vuil na de overstromingen in de zomer van 2005.	78
02.12.2005	168	Didier Gosuin	* Enlèvement de véhicules hors d'usage. Verwijdering van afgedankte voertuigen.	78
29.12.2005	173	Jacques Simonet	* La participation de Bruxelles-Propreté à la (re)mise à l'emploi de jeunes. Bijdrage van het Gewestelijke Agentschap voor Netheid aan de (weder)-tewerkstelling van jongeren.	78
06.02.2006	201	Jacques Simonet	* Le plan de formation de Bruxelles-Propreté. Opleidingsplan Net-Brussel.	78
19.05.2006	216	Marie-Paule Quix	* Mise en décharge des déchets. Het storten van afval.	79
02.06.2006	220	Carla Dejonghe	* La collecte des déchets aux abords des stations Montgomery et Joséphine-Charlotte. De vuilnisophaling rond metrostations Montgomery en Josephine-Charlotte.	79
27.07.2006	224	Denis Grimberghs	* Entretien des passages souterrains sous les voiries régionales. Onderhoud van de ondergrondse doorgangen onder de gewestwegen.	79
16.11.2006	245	Jacques Simonet	* Le devenir de la croix de pierre située en bordure du parc Duden à Forest. De toekomst van het stenen kruis aan het Dudenpark in Vorst.	79
16.11.2006	246	Jacques Simonet	* L'information des Bruxellois à propos des opportunités d'emploi à Bruxelles-Propreté. Informatie voor de Brusselaars over de werkgelegenheid bij Net-Brussel.	79
17.01.2007	255	Carla Dejonghe	* Collecte des déchets à Forest. De vuilnisophaling in Vorst.	79
02.02.2007	261	Jacques Simonet	* L'organisation, par Bruxelles Propreté, de doubles tournées de ramassage de sacs fuchsia. De organisatie van de ophaling van fuchsiakleurige zakken door Net Brussel.	80
20.04.2007	285	Stéphane de Lobkowicz	* Récolte des déchets de jardin – Date du début de la campagne – Influence de l'hiver exceptionnellement clément et des pluies importantes de ces dernières semaines. Begindatum van de ophaling van tuinafval – invloed van de uitzonderlijk zachte winter en de overvloedige neerslag van de laatste weken.	80
16.05.2007	290	Stéphane de Lobkowicz	* Fichiers – respect de la vie privée. Bestanden – respect van de privacy.	80

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
27.12.2007	322	Julie Fizman	* Vacances des postes au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et dans les OIP bruxellois. Vacante betrekkingen bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en bij de Brusselse instellingen van openbaar nut.	80
16.01.2008	324	Mustapha El Karouni	* L'état lamentable des arbres le long du Boulevard du Jardin Botanique. Erbarmelijke staat van de bomen langs de Kruidtuinlaan.	80
21.01.2008	325	Viviane Teitebaum	○ L'engagement d'agents au sein de la Région bruxelloise. Aanwerving van personeelsleden in het Brussels Gewest.	91
01.02.2008	330	Alain Destexhe	* Le nombre et la ventilation des effectifs au sein du ministère de la Région bruxelloise, des organismes d'intérêt public des institutions pararégionales et des asbl d'intérêt public. Het aantal personeelsleden in het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de instellingen van openbaar nut, de gewestelijke semi-overheidsinstellingen en de vzw's van openbaar nut en de specificatie ervan.	80
25.02.2008	344	Hamza Fassi-Fihri	* Recours aux primes vélos par les fonctionnaires des OIP régionaux. Het toekennen van fietspremies aan de ambtenaren van de gewestelijke instellingen van openbaar nut.	81
11.04.2008	359	Frédéric Erens	* (Non-)Respect des délais de paiement des factures des fournisseurs extérieurs. Het al dan niet respecteren van de betaaltermijnen van externe leveranciersfacturen.	81
20.05.2008	361	Caroline Persoons	** Participation des communes dans l'organisation de la Fête du Sacrifice. Deelname van de gemeenten aan de organisatie van het Offerfeest.	181
23.05.2008	362	Philippe Pivin	* La simplification administrative. Administratieve vereenvoudiging.	81
06.06.2008	364	Denis Grimberghs	* Campagnes de communication à l'adresse du grand public. Mededelingscampagnes voor het grote publiek.	81
17.06.2008	365	Fouad Ahidar	* <i>Coût de la collecte des déchets ménagers.</i> <i>De kost van de ophaling van het huishoudelijk afval.</i>	81
17.06.2008	366	Françoise Schepmans	** <i>Mesures d'économie d'énergie pour les véhicules de Bruxelles-Propreté.</i> <i>Maatregelen om energie te besparen met de voertuigen van het GAN.</i>	181
24.06.2008	367	Julie de Grootte	* <i>Le prix Bruocsella.</i> <i>Prijs Bruocsella.</i>	82
27.06.2008	368	Julie de Grootte	** <i>Les brocantes et fêtes de rue, et le surcroît de travail de Bruxelles-Propreté qu'elles entraînent.</i> <i>Rommelmarkten en straatfeesten en het extra werk van Net-Brussel als gevolg daarvan.</i>	182

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
02.07.2008	369	Mohammadi Chadid	** <i>Le phénomène des tags en recrudescence dans certaines communes. Het toenemend aantal tags in sommige gemeenten.</i>	183
04.07.2008	370	Julie de Grootte	* <i>Les projets de revalorisation du marais de Ganshoren. Projecten voor de herwaardering van het moeras van Ganshoren.</i>	83
02.07.2008	371	Julie de Grootte	** <i>L'évolution du dossier « fresques d'Hergé ». De evolutie van het dossier van de fresco's van Hergé.</i>	184
04.07.2008	372	Julie de Grootte	* <i>Les effectifs de la Commission royale des Monuments et Sites. Personeelsbestand van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.</i>	84
09.07.2008	373	Souad Razzouk	** <i>Ramassage des poubelles auprès des commerçants de PME. Het ophalen van vuilnisbakken bij de handelaars van KMO's.</i>	185
09.07.2008	374	Alain Destexhe	** <i>Avis émis par la CRMS avant la prise de l'arrêté définitif par le Gouvernement. Advies van de KCML voor de uitvaardiging van het definitieve besluit van de regering.</i>	186
11.07.2008	375	Fouad Ahidar	** <i>Temps limité dont disposent certains Bruxellois pour sortir leurs poubelles. Beperkte tijd waarover sommige Brusselaars beschikken om hun afval buiten te zetten.</i>	187
17.07.2008	376	Fouad Ahidar	** <i>Application des sanctions administratives en matière de dépôts clandestins. De toepassing van de administratieve sancties inzake sluikestorten.</i>	188
17.07.2008	377	Fouad Ahidar	** <i>Sanction des auteurs de graffiti et de tags. De bestraffing van auteurs van graffiti en tags.</i>	190
17.07.2008	378	Fouad Ahidar	** <i>Tri obligatoire des déchets ménagers. Het verplicht sorteren van huishoudelijk afval.</i>	190
24.07.2008	379	Valérie Seyns	** <i>Accidents de travail à Bruxelles-Propreté. Arbeidsongevallen bij Net-Brussel.</i>	192
29.07.2008	380	Valérie Seyns	** <i>Parc automobile de Bruxelles-Propreté – camions-benne. Wagenpark Net-Brussel – ophaalwagens.</i>	193
29.07.2008	381	Valérie Seyns	** <i>Parc automobile de Bruxelles-Propreté – petites balayeuses. Wagenpark Net-Brussel – kleine veegmachines.</i>	195
29.07.2008	382	Valérie Seyns	** <i>Parc automobile de Bruxelles-Propreté – balayeuses de chaussée. Wagenpark Net-Brussel – grote veegmachines.</i>	196
29.07.2008	383	Valérie Seyns	** <i>Parc automobile de Bruxelles-Propreté – camionnettes pick-up. Wagenpark Net-Brussel – pick-up bestelwagens.</i>	196
29.07.2008	384	Valérie Seyns	** <i>Parc automobile de Bruxelles-Propreté – aspire-feuilles. Wagenpark Net-Brussel – bladzuiigers.</i>	197

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
29.07.2008	385	Valérie Seyns	** <i>Parc automobile de Bruxelles-Propreté – camions porte-conteneurs. Wagenpark Net-Brussel – containervrachtwagens.</i>	198
29.07.2008	386	Valérie Seyns	** <i>Parc automobile de Bruxelles-Propreté – camions plats. Wagenpark Net-Brussel – platte vrachtwagens.</i>	198
29.07.2008	387	Valérie Seyns	** <i>Parc automobile de Bruxelles-Propreté – véhicules écologiques. Wagenpark Net-Brussel – ecologische voertuigen.</i>	199
29.07.2008	388	Valérie Seyns	** <i>Parc automobile de Bruxelles-Propreté – charettes « à bras ». Wagenpark Net-Brussel – duwkarren.</i>	200
29.07.2008	389	Valérie Seyns	** <i>Parc automobile de Bruxelles-Propreté – gluttons. Wagenpark Net-Brussel – gluttons.</i>	200
29.07.2008	390	Valérie Seyns	** <i>Parc automobile de Bruxelles-Propreté – micro-balayeuses. Wagenpark Net-Brussel – microveegmachines.</i>	201
29.07.2008	391	Valérie Seyns	** <i>Parc automobile de Bruxelles-Propreté – véhicules de transport et service. Wagenpark Net-Brussel – dienstvoertuigen.</i>	202
29.07.2008	392	Valérie Seyns	** <i>Parc automobile de Bruxelles-Propreté – chargeurs sur pneus. Wagenpark Net-Brussel – laders op banden.</i>	202
29.07.2008	393	Valérie Seyns	** <i>Parc automobile de Bruxelles-Propreté – dépanneuses. Wagenpark Net-Brussel – takelwagens.</i>	203
29.07.2008	394	Valérie Seyns	** <i>Parc automobile de Bruxelles-Propreté – laveuses. Wagenpark Net-Brussel – veegmachines.</i>	204
29.07.2008	395	Valérie Seyns	** <i>Parc automobile de Bruxelles-Propreté – bus publicitaire. Wagenpark Net-Brussel – propagandabus.</i>	204
29.07.2008	396	Valérie Seyns	** <i>Parc automobile de Bruxelles-Propreté – unités anti-graffiti. Wagenpark Net-Brussel – antigraffiti-eenheden.</i>	205
29.07.2008	397	Valérie Seyns	** <i>Parc automobile de Bruxelles-Propreté – véhicules A.D.R. Wagenpark Net-Brussel – ADR-voertuigen.</i>	206
29.07.2008	398	Valérie Seyns	** <i>Parc automobile de Bruxelles-Propreté – cureuses d'avaloir. Wagenpark Net-Brussel – kolkenzuigers.</i>	206
01.08.2008	399	Valérie Seyns	* <i>L'emploi des « groupes défavorisés » au sein de son cabinet. De werkgelegenheid van de zogenaamde « kansengroepen » op het kabinet.</i>	84
01.08.2008	400	Valérie Seyns	* <i>Voyages de service – relevé. De dienstreizen – overzicht.</i>	85
01.08.2008	401	Valérie Seyns	* <i>Attribution de missions d'études, de recherches et de campagnes. Toekenning studieopdrachten, onderzoeken en campagnes.</i>	85
18.08.2008	402	Alain Destexhe	** <i>Bulles à verre. Glascontainers.</i>	207

